Sacred Music Colloquium XXVI



The Church Music Association of America

June 20—25, 2016

St. Louis

Cover photograph: Rene Zajner

CARDINAL RIGALI CENTER
20 ARCHBISHOP MAY DRIVE
ST. LOUIS, MISSOURI 63119
P) 314.792.7841
F) 314.792.7842
WWW.ARCHSTL.ORG

ARCHDIOCESE OF ST. LOUIS **OFFICE OF THE ARCHBISHOP**

June 20, 2016

Dear Members of the Church Music Association of America,

I am pleased to be able to welcome you to the Archdiocese of St. Louis as you gather for the annual Colloquium of the Church Music Association of America. We are very proud of what St. Louis has to offer our visitors, and I hope you will enjoy your visit to St. Louis, which is referred to as the "Rome of the West."

Growing up in St. Paul, MN, one of my teachers and mentors was the late Monsignor Richard J. Schuler, one of the co-founders of your organization. Honoring the memory of this great churchman, and the importance of sacred music in our liturgies, I wish you all a wonderful conference and the very best in your ministry.

Unfortunately I am unable to be with you during this conference, but I am glad that Bishop Edward Rice will be celebrating the opening Mass.

Once again, welcome, and I am confident that your participation in the annual Colloquium of the Church Music Association of America will be a rewarding one.

Sincerely yours in Christ,

+ Robert J. Carlson

Most Reverend Robert J. Carlson
Archbishop of St. Louis

Sacred Music Colloquium XXVI
June 20–25, 2016

Contents & liturgical music schedule

Introductory material

Schedule and repertory by choir 8
Choosing a chant course 10
Polyphonic choirs 12
Breakout sessions 14
Responses after readings 18
Grace before meals 19
Morning and night prayer 21

Tuesday, June 21, 4:45 p.m., Pro-Cathedral of St. John

Mass, ordinary form, Memorial of St. Aloysius Gonzaga 37

The Rev. Jason J. Schumer, celebrant
Paul Weber, organist
Organ prelude: Prelude in E-flat Major, BWV 552, J. S. Bach
Mass ordinary: Mass of St. Francis, Buchholz (tutti)
Introit: The clean of hands, Weber (men's schola, Brouwers)
Kyrie: Mass of St. Francis (tutti)
Responsorial psalm: You are my inheritance, Weber (women's schola, Cole)
Alleluia: I give you a new commandment, Weber (office choir, Turkington)
Offertory: *Iustitiæ Domini*, Weber (women's schola, Cole)
Offertory motet: Remember not, O Lord, Purcell (Palestrina choir, Brouwers)
Sanctus: Mass of St. Francis (tutti)
Memorial Acclamation: Mass of St. Francis (tutti)
Agnus Dei: Mass of St. Francis (tutti)
Communion: *Panem de cælo*, Weber (men's schola, Brouwers)
Communion motet: This is my commandment, Tallis (Mozart choir, Buchholz)
Closing Hymn: O God beyond all praising, Holst/Perry (tutti)
Organ postlude: Fugue in E-flat Major, BWV 552, J. S. Bach

Wednesday, June 22, 5:30 p.m., Shrine of St. Joseph

Mass, ordinary form, Memorial of Sts. John Fisher and Thomas More..... 69

Jonathan Ryan, organist
Organ prelude: *Prière*, Op. 20, César Franck
Mass ordinary: Mass VI, *Rex genitor*
Introit: *Multæ tribulationes* (women's refresher, Carr-Wilson)
Kyrie: Mass VI (intoned by women, alternatim, tutti)
Gloria: Mass VI (intoned by priest, alternatim, tutti)
Gradual: *Venite, filii, audite me* (men's schola, Brouwers)
Alleluia: *Sancti tui . . . benedicent te* (women's schola, Cole)
Offertory: *Mirabilis Deus* (men's schola, Brouwers)
Offertory motet: *Sacerdotes Domini*, Byrd (motet choir, Cole)
Sanctus: Mass VI (intoned by men, tutti)
Memorial acclamation: *Mortem tuam* (tutti)
Agnus Dei: Mass VI (intoned by women, tutti)
Communion: *Iustorum animæ* (men's refresher, Morse)
Communion motet: *Ego sum panis vivus*, Esquivel (motet choir, Cole)
Organ postlude: *Allegro assai vivace* (from Organ sonata in F Minor, Op. 65, No. 1), Felix Mendelssohn

Thursday, June 23, 5 p.m., Shrine of St. Joseph

Requiem Mass, extraordinary form.....87

The Rev. Robert C. Pasley KCHS, chaplain of the CMAA, rector of Mater Ecclesiae, Berlin, N.J., celebrant
Introit: *Requiem æternam* (men's refresher, Morse)
Kyrie: *Missa Pro defunctis* (intoned by women, alternatim, tutti)
Gradual: *Requiem* (women's schola, Cole)
Tract: *Absolve, Domine* (men's schola, Brouwers)
Sequence: *Dies irae* (men begin, alternatim, tutti)
Offertory: *Domine, Iesu Christe* (women's schola, Cole)
Offertory motet: *Miserere mei*, Lotti (Mozart choir, Buchholz)
Sanctus: Mass XVIII (intoned by men, tutti)
Agnus Dei: *Missa Pro defunctis* (intoned by women, tutti)
Communion: *Lux æterna* (women's refresher, Carr-Wilson)
Communion motet: *De profundis*, Sweelinck (Palestrina choir, Brouwers)
Responsory: *Libera me* (men's schola, Brouwers)
In paradisum (tutti)

Thursday, June 23, 6:30 p.m., Shrine of St. Joseph

Vespers, extraordinary form, Vigil of the Nativity of St. John the Baptist 121

Ann Labounsky, organist
Organ prelude: Verses one and two of the chant hymn *Ut queant laxis*, Jean Titelouze
First Vespers, page 1496 *Liber Usualis* (1961), (office choir, Turkington)
Antiphons: *Ipse præibit, Johannes est . . . , Ex utero, Iste puer, Nazaræus vocabitur*
Psalms: *Dixit Dominus* 7 a, *Confitebor* 8 G, *Beatus vir* 1 f, *Laudate pueri* 4 A*, *Laudate Dominum*, 5 a
Hymn: *Ut queant laxis* (tutti)
Magnificat antiphon: *Ingresso Zacharia*
Magnificat 8 G, solemn tone (improvisation choir, Mahrt)
Prayer: *Deus, qui præsentem*
Benedicamus Domino (tutti)
Salve regina, solemn tone (cantor intones, tutti)
Organ postlude: Verse three of *Ut queant laxis*, Titelouze

Friday, June 24, 5:30 p.m., Cathedral Basilica of St. Louis

Mass, ordinary form, Solemnity of the Nativity of St. John the Baptist 133

Bishop James D. Conley, celebrant
Horst Buchholz, organist
Organ prelude: *Fantasia sopra Ut queant laxis*, Johann Jakob Froberger
Mass ordinary: *Missa Papæ Marcelli*, Palestrina
Introit: *De ventre matris* (women's refresher, Carr-Wilson)
Kyrie: *Missa Papæ Marcelli* (Palestrina choir, Brouwers)
Gloria: *Missa Papæ Marcelli* (Palestrina choir, Brouwers)
Gradual: *Priusquam te* (chant improvisation, Mahrt)
Alleluia: *Tu puer* (women's schola, Cole)
Credo III (tutti) with *Et incarnatus est* from *Missa Papæ Marcelli* (Palestrina choir, Brouwers)
Offertory: *Justus ut palma* (men's faculty master choir, Hughes)
Offertory motet: *Iustorum animæ*, Stanford (motet choir, Cole)
Sanctus: *Missa Papæ Marcelli* (Palestrina choir, Brouwers)
Memorial acclamation: *Mortem tuam* (tutti)
Pater noster (tutti)
Agnus Dei: *Missa Papæ Marcelli* (Palestrina choir, Brouwers)
Communion: *Tu puer* (fundamentals, Ryan)
Communion motet: *Iesu dulcis memoria*, Victoria (motet choir, Cole)
Organ postlude: Improvisation on *Ut queant laxis*

Saturday, June 25, 10 a.m., Shrine of St. Joseph

Mass, extraordinary form, Memorial of St. William, Abbot 191

Jonathan Ryan, organist
Mass ordinary: Sparrow Mass, Mozart (with orchestra)
Introit: *Os justi* (women's schola, Cole)
Kyrie: Sparrow Mass (Mozart choir, Buchholz)
Gloria: Sparrow Mass (Mozart choir, Buchholz)
Gradual: *Domine, prævenisti* (men's schola, Brouwers)
Alleluia: *Justus ut palma* (chant improvisation, Mahrt)
Offertory: *Desiderium animæ* (women's faculty master choir, Carr-Wilson)
Offertory motet: *O bone Jesu*, Ingegnieri (beginning polyphony, Hughes)
Sanctus: Sparrow Mass (Mozart choir, Buchholz)
Agnus Dei: Sparrow Mass (Mozart choir, Buchholz)
Communion: *Fidelis servus* (fundamentals, Ryan)
Communion motet: *O sacrum convivium*, La Rocca (motet choir, Cole)
Hymn: *Ave Maria*, Bruckner (tutti, Buchholz)

Appendix

***Veni Creator Spiritus*..... 262**
Mass texts, Tuesday through Saturday 264
Repertory credits 281

Schedule and repertory by choir

Sung by everyone
Tuesday, June 21, 4:45 p.m. Mass
Mass of St. Francis
Responsorial psalm antiphon
Closing hymn: O God beyond all praising

Wednesday, June 22, 5:30 p.m. Mass
Mass VI: *Rex Genitor*

Thursday, June 23, 5 p.m. Mass
Kyrie: *Missa Pro defunctis* (intoned by cantor, alternatim, women begin, tutti)
Sequence: *Dies irae* (intoned by cantor, alternatim, men begin, tutti)
Sanctus: Mass XVIII (intoned by cantor, tutti)
Agnus Dei: *Missa Pro defunctis* (intoned by cantor, tutti)
In paradisum (intoned by cantor, tutti)

Thursday, June 23, 6:30 p.m. Vespers
Hymn: *Ut queant laxis*
Salve regina, solemn tone (cantor intones, tutti)

Saturday, June 25, 10 a.m. Mass
Ave Maria (Buchholz directing)

Mozart choir—Buchholz
Tuesday, June 21, 4:45 p.m. Mass
Communion motet: This is my commandment

Thursday, June 23, 5 p.m. Mass
Offertory: *Miserere mei*

Saturday, June 25, 10 a.m. Mass
Sparrow Mass

Palestrina choir—Brouwers
Tuesday, June 21, 4:45 p.m. Mass
Offertory motet: Remember not, O Lord

Thursday, June 23, 5 p.m. Mass
Communion: *De profundis*

Friday, June 24, 5:30 p.m. Mass
Missa Papæ Marcelli

Motet choir—Cole
Wednesday, June 22, 5:30 p.m. Mass
Offertory motet: *Sacerdotes Domini*
Communion motet: *Ego sum panis vivus*

Friday, June 24, 5:30 p.m. Mass
Offertory motet: *Iustorum animæ*
Communion motet: *Iesu dulcis memoria*

Saturday, June 25, 10 a.m. Mass
Communion motet: *O sacrum convivium*

Beginning polyphony—Hughes
Saturday, June 25, 10 a.m. Mass
Offertory motet: *O bone Jesu*

Men's schola—Brouwers
Tuesday, June 21, 4:45 p.m. Mass
Introit: The clean of hands
Communion: *Panem de cælo*

Wednesday, June 22, 5:30 p.m. Mass
Gradual: *Venite, filii*
Offertory: *Mirabilis Deus*

Thursday, June 23, 5 p.m. Mass
Tract: *Libera me*

Saturday, June 25, 10 a.m. Mass
Gradual: *Domine, prævenisti*

Office choir—Turkington
Tuesday, June 21, 4:45 p.m. Mass
Alleluia: I give you a new commandment

Thursday, June 23, 6:30 p.m. Vespers
First Vespers, page 1496, *Liber Usualis* (1961)
Antiphons: *Ipse præibit, Johannes est . . . , Ex utero, Iste pueri, Nazaræus vocabitur*
Psalms: *Dixit Dominus* 7 a, *Confitebor* 8 G, *Beatus vir*, 1 f, *Laudate pueri*, 4 A*, *Laudate Dominum*, 5 a
Hymn: *Ut queant laxis* (tutti)
Magnificat antiphon: *Ingresso Zacharia*
Magnificat 8 G

Women's schola—Cole
Tuesday, June 21, 4:45 p.m. Mass
Responsorial psalm: You are my inheritance
Offertory: *Iustitiæ Domini*

Wednesday, June 22, 5:30 p.m. Mass
Alleluia: *Sancti tui*

Thursday, June 23, 5 p.m. Mass
Gradual: *Requiem*
Offertory: *Domine, Iesu Christe*

Friday, June 24, 5:30 p.m. Mass
Alleluia: *Tu puer*

Saturday, June 25, 10 a.m. Mass
Introit: *Os justi*

Men's refresher—Morse
Wednesday, June 22, 5:30 p.m. Mass
Communion: *Iustorum animæ*

Thursday, June 23, 5 p.m. Mass
Introit: *Requiem*

Women's refresher—Carr-Wilson
Wednesday, June 22, 5:30 p.m. Mass
Introit: *Multæ tribulationes*

Thursday, June 23, 5 p.m. Mass
Communion: *Lux æterna*
Thursday, June 23, 6:30 p.m. Vespers
Johannes est

Improvisation choir—Mahrt
Friday, June 24, 5:30 p.m. Mass
Gradual: *Priusquam te*

Saturday, June 25, 10 a.m. Mass
Alleluia: *Iustus ut palma*

Fundamentals—Ryan
Friday, June 24, 5:30 p.m. Mass
Communion: *Tu puer*

Saturday, June 25, 10 a.m. Mass
Communion: *Fidelis servus*

Choosing a chant course

When you come to the Colloquium, you will need to choose a chant course for your participation during the week. There are few joys greater than singing in a well-prepared Gregorian chant schola. Although there is always a little tweaking after the first day, i.e., singers moving up or down a level, most people find it relatively easy to choose.

Many returning attendees to the Colloquium find themselves advancing from a fundamentals choir through refresher and finally to the schola. However, if you have not had many opportunities to refine your chant work during the year, you might consider staying at a level for more than one year. As all of our chant repertory is graded to suit the capabilities of each choir, the musical rewards and polish of performance are not always related to the level of the schola.

Countertenors: You may choose to sing with either men or women.

Some attendees may choose to attend a fundamentals course in order to learn teaching techniques for beginners from the conductors, even though their level of chant singing is higher than that of most other participants.

A note about styles: Although the American Church has a long history with the traditional Solesmes method of learning, teaching, and singing Gregorian chant, attendees will find a considerable variety of approaches to the interpretation of the chants sung. Happily, we find that each year brings new ideas informed by the latest chant research, including interpretation of neumes, rhythm, tuning, and other aspects of performance.

The following guidelines will help you find the right group in which to sing for the week:

Fundamentals for men and women—Jonathan Ryan
This course is for real chant beginners: those who can read modern notation and those with no musical training. Participants will learn how to read the four-line staff, the names of the neumes, and how to navigate intervals with solfege. Rhythm will be introduced. Course material will include the ordinaries of the Mass and two propers during the week.

Refresher, two sections—Jeffrey Morse, men; Mary Ann Carr-Wilson, women
This beginning-to-intermediate course is for those who have some chant background but do not sing chant regularly. As with the fundamentals course, the primary aim is strengthening chant skills rather than performance during Colloquium liturgies. Participants will be responsible for singing the ordinaries of the Mass and will be prepared to sing three or four chant propers during the week.

Schola, two sections—Charles Cole, women; Wilko Brouwers, men
This course is for advanced singers who chant regularly. The men's and women's scholas will be responsible for the bulk of the more difficult Mass propers sung during the week.

Office choir for men and women—Scott Turkington
This course is for intermediate to advanced singers and will concentrate on the singing of the Divine Office, particularly Vespers psalmody on Thursday evening. This choir will also take the lead during morning and night prayer during the week.

Advanced seminar on vocal/polyphonic improvisation on chant—Dr. William Mahrt
This course is for advanced singers (both men and women) who wish to continue their studies of Gregorian chant. The focus is study rather than performance, covering various types of chant improvisation, including organum, diaphonum, descant, and fauxbourdon, with the seminar class preparing two Mass propers during the week.

Polyphonic choirs

Being part of a polyphonic choir is one of the many highlights of the Colloquium. Note that there is no sign-up or pre-registration for any of the groups. Simply arrive at the rehearsal of your choice on Tuesday. If the conductors find they have too many sopranos or too few tenors, for example, a little shifting around may occur from choir to choir on the first day.

But as a matter of good choir etiquette, conductors ask that you not bounce from choir to choir. Five days of rehearsal is not much time to develop an ensemble sound, and the deadlines of performing in liturgy loom delightfully throughout the week. N.B.: If your plans require that you depart before Saturday, please do not pick the choir whose main work will be performed that day and so on.

The descriptions below will help you choose the right polyphonic choir:

Beginning polyphony—David Hughes
This choir is designed to introduce and improve on the critical vocal and musical techniques necessary for singing polyphonic music. Singers will learn how to carry a part on their own, independent of other sections and without accompaniment. Members will learn rhythm, pitch, and vocal production. The choir is designed for novice singers who would not yet benefit from a more advanced choir, but it might also be useful for directors who wish to see how a master goes about teaching inexperienced singers to make beautiful music. This choir will sing Marc'Antonio Ingegnieri's motet *O bone Iesu* at Mass on Saturday.

Palestrina choir—Wilko Brouwers
The major piece this choir will sing is Palestrina's *Missa Papæ Marcelli*, to be performed at Mass on Friday, June 24. Giovanni Pierluigi da Palestrina (c 1525–1594) was an Italian Renaissance composer of sacred music and the best-known 16th-century representative of the Roman School of musical composition. He has had a lasting influence on the development of church music, and his work has often been seen as the culmination of Renaissance polyphony. One of the hallmarks of Palestrina's music is that dissonances are typically relegated to the weak beats in a measure. This produced a smooth and consonant polyphony that is now considered definitive of late Renaissance music, given Palestrina's position as Europe's leading composer (along with Lassus) in the wake of Josquin (d. 1521). The "Palestrina style" now serves as a basis for college classes in Renaissance counterpoint, thanks in large part to the efforts of the 18th-century composer and theorist Johann Joseph Fux, who, in a book called *Gradus ad Parnassum* (*Steps to Parnassus*, 1725), set about codifying Palestrina's techniques as a pedagogical tool for students of composition. This choir will also sing motets by Sweelinck and Purcell.

Mozart choir—Dr. Horst Buchholz
The Mozart Mass in C Major, K. 220, Sparrow Mass, is the major work to be sung by this choir under Buchholz' direction. This orchestral Mass was composed by Wolfgang Amadeus Mozart in 1775 or 1776 in Salzburg. The Mass is sometimes termed a *Missa brevis et solemnis* because it is short, in a simple structure as a *Missa brevis*, yet festively scored like a *Missa solemnis,* with brass and timpani in addition to

four soloists, strings, and organ. It was possibly first performed on April 7, 1776, in a Mass for Easter at the Salzburg Cathedral. The nickname is derived from violin figures in the Hosanna that resemble the sound of birds chirping. This orchestral Mass will be sung as the final Mass of the week on Saturday, June 25, at the Shrine of St. Joseph. This choir will also sing motets by Tallis and Lotti.

Motet choir—Charles Cole
This choir will sing a variety of motets by various composers, including Byrd, Esquivel, Stanford, and La Rocca.

William Byrd (1539/40–1623) was an English composer of the Renaissance. He produced sacred music for use in Anglican services, although he himself became a Roman Catholic in later life and wrote Catholic sacred music as well. The choir will sing Byrd's *Ego sum panis vivus* and *Sacerdotes Domini*.

Juan Esquivel, a Spanish composer, was a pupil of Juan Navarro. Esquivel served as *maestro de capilla* at Oviedo Cathedral from 1581-1585, after which he was at the Calahorra Cathedral until 1591, moving to Ciudad Rodrigo Cathedral until his death. Esquivel was one of the most prolific and one of the finest Spanish composers of his time; his motets stand comparison with those of Victoria on the same texts. Esquivel combines old techniques such as *cantus firmus ostinatos* and canonic construction with the newer procedures: harmony colored by the use of accidentals, paired imitation in direct or contrary motion, climaxes in a high register for poignant texts, dramatic pauses, and contracts of texture. The choir will sing Esquivel's *Ego sum panis vivus*.

Tomas Luis de Victoria (sometimes Italianised as da Vittoria, c. 1548–27 August 1611) was the most famous composer in 16th-century Spain and one of the most important composers of the Counter-Reformation, along with Giovanni Pierluigi da Palestrina and Orlando di Lasso. Victoria was not only a composer but also an accomplished organist and singer as well as a Catholic priest. The choir will sing *Iesu dulcis memoria*, which has been attributed to Victoria, although it was probably a later composition.

Charles Villiers Stanford (1852-1924) was an Irish composer, music teacher, and conductor. Born to a well-off and highly musical family in Dublin, Stanford was educated at the University of Cambridge before studying music in Leipzig and Berlin. Stanford composed a substantial number of concert works, including seven symphonies, but his best-remembered pieces are his choral works for church performance, chiefly composed in the Anglican tradition. The choir will sing Stanford's *Justorum animæ*.

The piece by Frank La Rocca is the composition *O sacrum convivium*, from his most recent album, *In This Place*. Trained as an academic modernist during his degree studies at Yale and University of California at Berkeley, La Rocca came to see this approach as a barrier to authentic musical expression and spent many years in search of a personal creative language. His catalog includes works in all genres, with an emphasis on *a cappella* sacred choral works.

Breakout sessions

1:30 to 2:30 p.m. Tuesday; 1 to 2 p.m. Wednesday; 10:45 to 11:45 a.m. Thursday; 1 to 2 p.m. Friday

Semiology

Breakout 1, St. Louis City Center Hotel

Tuesday through Friday: Semiology I—Edward Schaefer

These sessions will introduce the various notation figures in the St. Gall family of manuscripts. Each session will look at a specific part of the notation system, how it functions in various chant pieces, and how this can enhance modern-day interpretation of the chant. The sessions will also introduce participants to new software developed by the University of Florida to assist in the study of this notation.

Session 1: Introduction of semiology—what it is and what it is not. Single-note neums, two- and three-note neums, and four- and five-note neums

Session 2: Repeated-note neums. Altered neums with either melodic or rhythmic implications.

Session 3: Significant letters. Special neums: liquescent, quilisma, oriscus.

Session 4: The principal of separation and its rhythmic significance.

Directing and pedagogy

Tuesday and Wednesday: Directing polyphony—Scott Turkington

Salon C, St. Louis City Center Hotel

In conducting the classical polyphony of the Church, many ask, "What can I do better in teaching this music to my choir?" and "How can I make my choir's singing of Renaissance polyphony sound better?" Scott Turkington has had many years' experience singing, teaching, and conducting choral Masses and motets of the 16th and 17th centuries and is happy to impart his techniques, demonstrating through conducting the typical structures, lines, and textures of this vast repertory. He will discuss rhythm, dynamics, tempo flexibility, and choral ensembles and provide printed musical examples. The course is not sequential; participants are welcome to attend either or both sessions.

Tuesday: First aid for conductors—Wilko Brouwers

Salon F, St. Louis City Center Hotel

Participants should bring 20 copies of a piece they find hard to conduct, and in the breakout session we will try to find solutions.

Wednesday and Thursday: Vocal pedagogy—Cecilia MeeAe Nam
Salon F, St. Louis City Center Hotel
Session 1: Breathing for singing. The session will concentrate on developing efficient breathing technique for singing; help singers experience correct respiratory process of inhalation and exhalation for singing and understanding the role of respiratory muscles and how to use them; through examining various exercises and its influence on the sound quality and correcting specific examples of common errors in use of breath. The attendees will fully participate exploring techniques throughout the class.

Session 2: Vocal placement. The session will introduce the benefit of proper understanding and efficient use of vocal placement: corrective techniques for uneven resonance, throat tension, tight tongue and jaw, vibrato issues and under-pitch singing will be examined throughout the session. The attendees will fully participate exploring techniques throughout the class.

New music

Salon A, St. Louis City Center Hotel

Tuesday, Wednesday, and Thursday: Composers' forum—David Hughes
This year's breakout schedule includes three sessions in which you'll be able to collaborate with other composers to fine-tune your compositions. Composers should bring at least 15 copies of a work in progress, which will be critiqued and discussed by the instructor and class, with the goal of producing polished pieces by the end of the week. Composers should bring manuscript paper or a laptop with music-notation software so they can make revisions and edits during the week. New music participants: Please plan to provide digital pdf files of the compositions to the Colloquium for printing before the new music reading session.

The best compositions from the new music breakout sessions will be used for the new music reading session at 2:45 p.m. Thursday, June 23, at the conference hotel.

Chant

Thursday: From France to Oklahoma: The journey of Solesmes' chant—Brother Mark Bachmann
Salon D, St. Louis City Center Hotel
Brother Mark Bachman of Our Lady of the Annunciation of Clear Creek Abbey in rural Oklahoma will talk about the role of oral tradition in the transmission of chant practice from the Abbey of St. Peter in Solesmes via the Abbey of Fontgombault to the formation of the schola at the Clear Creek Abbey, founded in 1999.

Thursday and Friday: Gregorian chant modes—William Mahrt
Salon C, St. Louis City Center Hotel
This course will cover the system of the eight ecclesiastical modes in two sessions. The first will discuss characteristics that distinguish chants in the modes and the psalm tones as proper to each mode with their relation to antiphons. The second will discuss psalm tones themselves, with practical exercises, pointing and chanting psalms to psalm tones in Latin and English. Each session is independent, but students are encouraged to attend both.

Children's programs

Tuesday: Ward Method demonstration—Colleen Crafton
Salon D, St. Louis City Center Hotel
Come observe a demonstration of the Ward Method, book 2, with choristers from the Ward Center of Richmond, Va., affiliated with the International Center for Ward Method Studies in Washington, D.C. As a director, have you inherited musicians who are unable to read music, have poor rhythm, or cannot stay in tune? As a parent, teacher, or priest, are you looking for a complete music education method that's on par with Suzuki, Orff, and Kodály but is also authentically Catholic? Have you read about the Ward Method and wondered why it was so successful? These young musicians will give you hope that the future of Catholic sacred music is bright and will ideally inspire you to invest in the Ward Method for your own community. Director Colleen Crafton will give a brief background on the method and its success, demonstrate each component of a typical Ward Method lesson, and explain how to become Ward certified and implement the Ward Method in your classroom, church, or homeschool program. The method was founded by Justine Bayard Ward (1879-1975) for the purpose of teaching American children the extensive musical literature of the Roman Catholic Church, especially Gregorian chant. In addition to chant, the method includes works by the great composers of the West, folk selections, international selections, and newly composed pieces. Each component of the lesson is a building block to ensure a successful final product: the featured song or chant for that lesson. Lessons include vocal exercises for proper vocal technique/placement, intonation exercises, ear training, conducting (both modern and chironomy), composing and/or improvising, music notation exercises, rhythmic practice, musical dictations, and sight singing.

Friday: Children's voices—panel discussion
Salon F, St. Louis City Center Hotel
Panel members: Cecilia MeeAe Nam, Scott Turkington, Mary Ann Carr-Wilson, and David J. Hughes; moderator Dr. Paul Weber
Listen to four expert directors on the challenges of nurturing and working with young voices. You'll learn from some of the best and have opportunities to ask questions.

Organ
Christ Church Episcopal Cathedral, 1210 Locust St., St. Louis 63103

Tuesday and Wednesday: Introduction to organ for pianists—Dr. Ann Labounsky
Dr. Labounsky will share methods to help pianists learn basic organ techniques.

Thursday: Masterclass—Dr. Paul Weber
As many as three organists may sign up to perform a piece of their choosing and receive instruction from Dr. Weber, which, in master-class format, will be designed to apply generally to all those attending. Performers may register for a session by emailing programs@musicasacra.com. Moderate to difficult repertoire is encouraged.

Friday: Masterclass—Jonathan Ryan
As many as three organists may sign up to perform a piece of their choosing and receive instruction from Jonathan Ryan, which, in master-class format, will be designed to apply generally to all those attending. Performers may register for a session by emailing programs@musicasacra.com. Moderate to difficult repertoire is encouraged.

Miscellaneous topics

City View A, St. Louis City Center Hotel

Tuesday: Dialogues of the Missal: Cultivating active participation through singing the Mass clergy training—Matthew J. Meloche
The dialogues form an important component in cultivating congregational singing in the parish. This session for clergy will cover all the dialogues of the new English translation of the Third Typical Edition of the *Roman Missal*. Taught by Matthew J. Meloche of the Cathedral of SS Simon and Jude in Phoenix.

Wednesday: The aging female voice—Dr. Mary Jane Ballou
Dr. Ballou discusses an issue of interest in nearly every church choir, with practical aids and ideas for solutions. We'll look at what happens to women's voices as they age, consider exercises to maintain and improve vocal production, and discuss ways to handle older singers while being sensitive to the needs of both the singer and the ensemble.

Thursday: Choir management for cowards—Dr. Mary Jane Ballou
The vast majority of church choirs and scholas are volunteer organizations with their own problems of recruitment, discipline, and retention. How does a director deal with the always-late, the "I missed rehearsal but want to sing the new motet on Sunday," Gladys the Gossip, and the back-row bass with no volume control—all without making the pastor's phone ring off the hook? Ever dealt with a liturgical harmonica player? Bring your own problems and solutions to share.

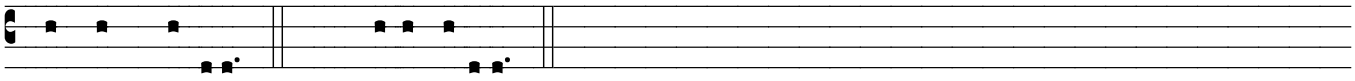
Friday: Introducing sacred music to a parish community—Matthew J. Meloche
The instructor, Matthew J. Meloche of the Cathedral of Sts. Simon and Jude in Phoenix, has run music programs of all sizes (from parishes with less than 500 registered families to those with more than 5,000 registered families). Introducing sacred music to a parish can be challenging. This class will seek to address parishioners' concerns, provide implementation strategies, and help you create a long-term plan that will see sacred music bloom in your parish.

Responses after readings

Ordinary form Masses

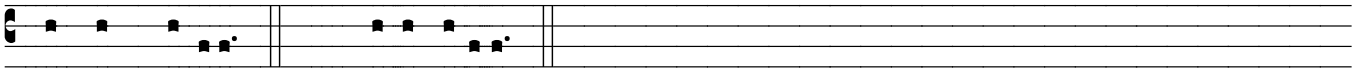
Latin

Tonus Prophetiae:



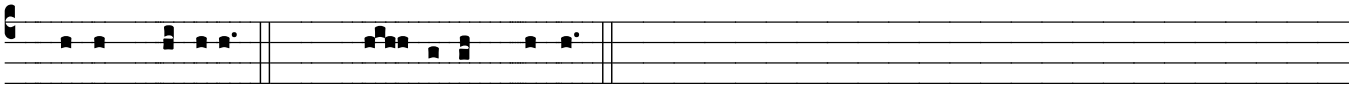
℣. Verbum Dómini. ℟. De-o gráti-as.

Tonus Epistolae:



℣. Verbum Dómini. ℟. De-o gráti-as.

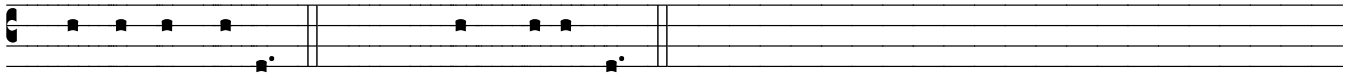
Post Evangelium (tonus antiquior):



℣. Verbum Dómini. ℟. Laus ti-bi, Christe.

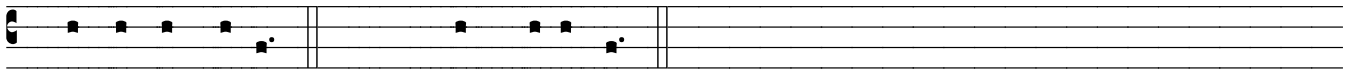
English

After the Old Testament reading:



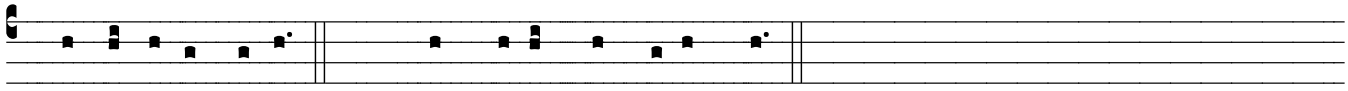
℣. The word of the Lord. ℟. Thanks be to God.

After the Epistle reading:



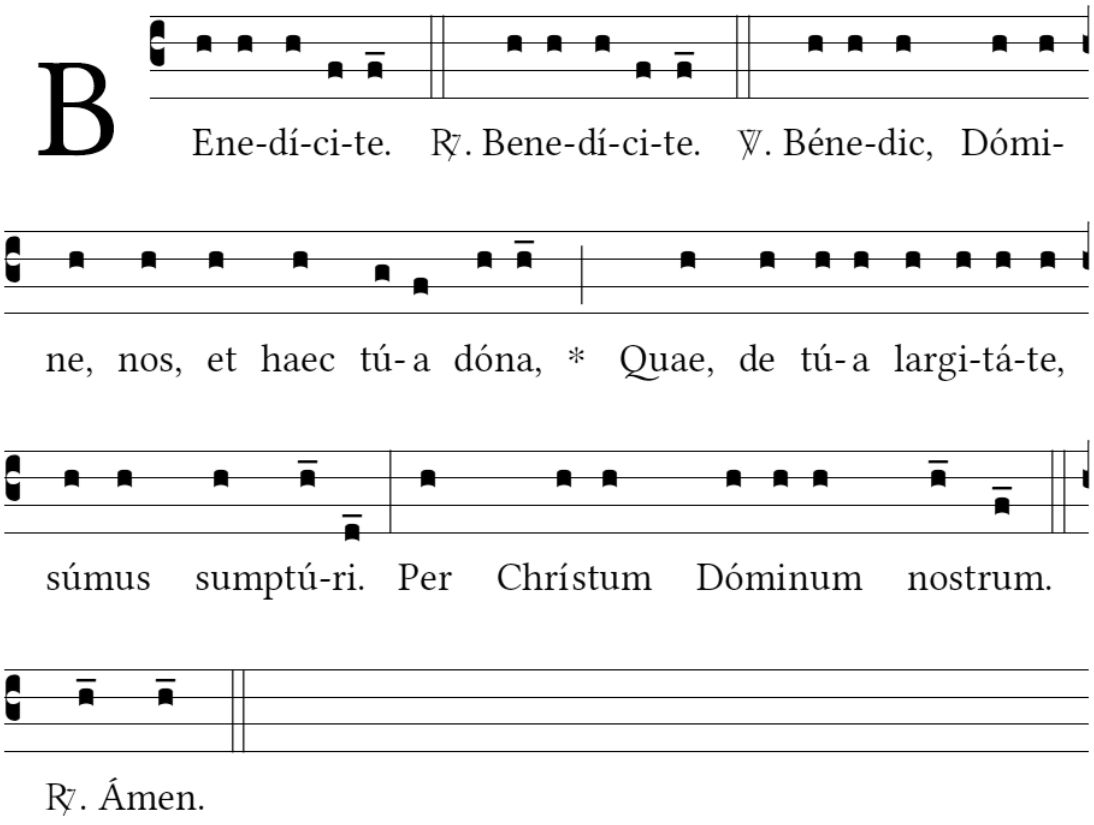
℣. The word of the Lord. ℟. Thanks be to God.

After the Gospel:



℣. The gospel of the Lord. ℟. Praise to you, Lord Jesus Christ.

Grace before meals



O bless (the Lord). ℟. O bless (the Lord).
℣. Bless us, O Lord, and these Thy gifts, which we are about to receive from Thy bounty. Through Christ Our Lord. ℟. Amen.

Morning and Night prayer



Prepared by William Mahrt

INTRODUCTION TO MORNING PRAYER

Morning Prayer, or Lauds, was traditionally sung at sunrise; its link with sunrise was so important that some monastic customaries directed that if the singing of Matins were not completed when the sun arose, it should be broken off and Lauds begun immediately. The rising sun is a symbol of Christ and of his second coming, and the office responds to this with a principal theme of praise: the texts are chosen for their depiction of God's glory in the morning and the paise of that glory; they include psalms, Old-Testament canticles, a hymn, and the Canticle of Zachary, Benedictus Dominus Deus Israel.
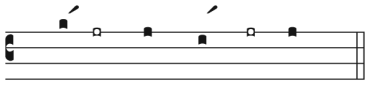
The singing of Lauds at the colloquium is meant to give an experience of chanting the Divine Office. Normally, it would be sung daily, with different texts for each day of the week and for feast days. For this week we are following the example of the Little Office, and singing the same texts each day, in order to acquire the kind of familiarity that ordinarily comes from singing week-in and week-out. Likewise, this allows an experience of the office in both English and Latin: we begin on Tuesday, singing in English, gradually adding another piece in Latin each day, ending on Saturday, singing in Latin.

Some Guidelines for Singing the Divine Office

Psalmody. The psalms are chanted to simple psalm tones, which are complemented by more melodic antiphons before and after the psalm. There are some important aspects to the chanting of the psalms:

1) They are chanted antiphonally. The congregation is divided between men and women, the women sitting on the gospel side (the left side as you face the altar), the men on the epistle side (right side). This allows each side to sing in unison, avoiding the constant octave characteristic of mixed singing. The psalmody alternates between gospel and epistle sides, the gospel side beginning the first psalm, the epistle side the second, and so forth. The antiphon is intoned by a cantor (to the asterisk) and the whole congregation then completes the antiphon. The cantor on the gospel side intones the first half of the first psalm verse and the entire gospel side sings the second half of the verse; the entire epistle side then sings the next verse, and the sides continue to alternate singing all the verses. Everyone repeats the antiphon after the psalm.
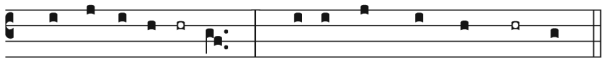
2) They are chanted to psalm tones. The psalm is chanted on a single pitch until the cadence—that pattern of accented and unaccented syllables at the end of each half of the verse. The cadence matches the accents in the text: there can be one or two unaccented syllables after each accent, and the formula provides an extra note (a whote note) to accommodate this variation:



De- us **me-** us
a- ni- ma **me-** a
Pa- tri- et **Fi-** li- o

It is useful to note that the disposition of the extra notes differs for each mode, so careful attention should be paid to the pitch of the extra note, whether it is the same as the preceding or the following note.

In singing the chants for mode seven (here Ps. 62 and the Benedictus), we have given a different conclusion for the English than for the Latin. The Latin gives the traditional ending that suits this antiphon, but the English is given a simpler ending that better suits the pattern of English accentuation:



de lu-ce vi-gi-lo do I watch at break of day.

At the beginning of the psalm, the cantor sings an initial intonation formula; subsequent verses of the psalm, however, are begun without that intonation, directly upon the reciting tone. In the singing of the Benedictus, however, in order to distinguish the gospel canticle from the psalmody, each verse begins with an intonation formula.

Hymnody. The hymns are metric texts and are chanted to stophic tunes, that is, each stanza of the hymn receives the same melody. The cantor on the gospel side intones the hymn, and then the entire gospel side sings the rest of the stanza. The entire epistle side then sings the second stanza, and so forth.
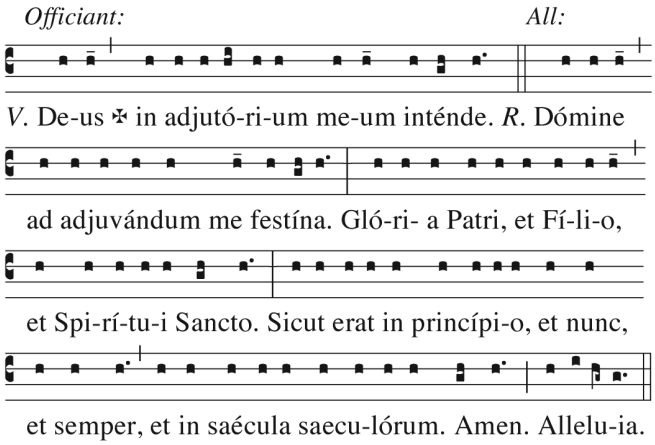
Versicle and Response. Wherever a text is preceded by a *"V."* this text is sung by the officiant (leader), and the congregation sings what follows, marked by *"R."*
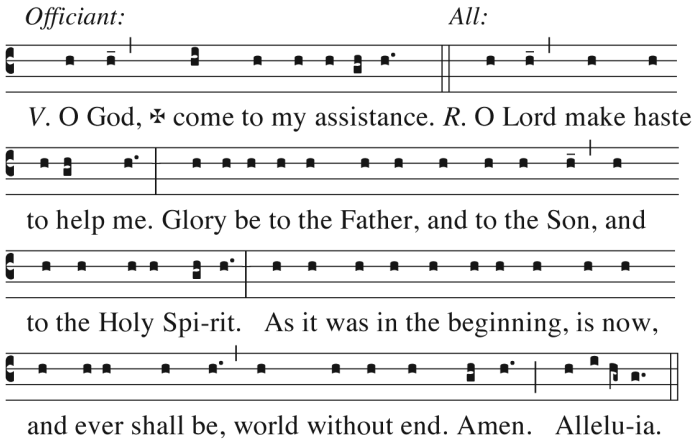
Notation. The notes are basically equal, with two exceptions: 1) notes with a dot are doubled; 2) notes with a small bar above or below them (episema) are lengthened omewhat Generally one does not breathe at the quarter bar, but does at the half and full bars.

Prayer. The psalmody is simple in order that the singer can attend to the psalm as prayer. Therefore, it would be prudent to read over the texts a few times before the office, very usefully the night before, in order that St. Augustine' description might be true: "Whoever sings well, prays twice."

MORNING PRAYER
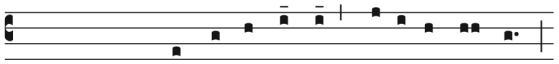
Note: The Gospel side is left; the Epistle side is right.



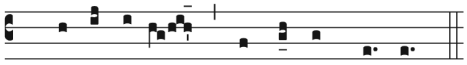


PSALMODY

7a *Cantor (Gospel side):* *All:*



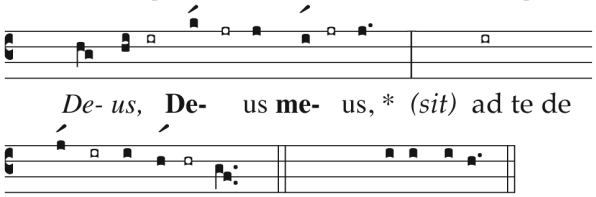
Antiphon: Ad te de lu- ce * ví-gi-lo De-us,



ut ví-de-am vir-tu-tem tu- am.

Psalm 62 (63)

Cantor (Gospel side): *All (Gospel side):*

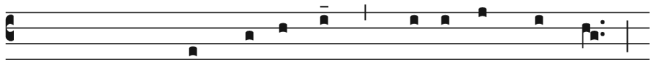


De- us, **De-** us **me-** us, * *(sit)* ad te de

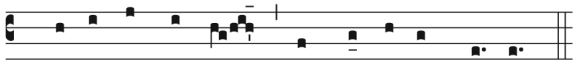
lu- ce **ví-**gi-lo. *flex:* inaquó*sa* †

2. (*Epistle side):* Sitívit in te **á**nima **me**a, *
quam multiplíciter tibi **ca**ro **me**a!
3. In terra desérta et ínvia et inaquó*sa*: † sic in sancto
ap**pá**rui **ti**bi, *
ut vidérem virtútem tuam et **glór**iam **tu**am.
4. Quóniam mélior est misericórdia tua **su**per **vi**tas: *
lábia **me**a lau**dá**bunt te.
5, Sic benedícam te in **vi**ta **me**a: *
et in nómine tuo levábo **ma**nus **me**as.
6. Sicut ádipe et pinguédine repleátur **á**nima **me**a: *
et lábiis exsultatiónis lau**dá**bit os **me**um.
7. Si memor fui tui super stratum me*um,* † in matutínis
medi**tá**bor **in** te: * quia fuísti ad**jú**tor **me**us.
8. Et in velaménto alárum tuárum exsultá*bo,* † adhaésit
anima **me**a **post** te: * me suscépit **déx**tera **tu**a.
9. Ipsi vero in vanum quæsiérunt ánimam me*am,* †
introíbunt in inferi**ó**ra **ter**ræ: *
tradéntur in manus gládii, partes **vúl**pium **e**runt.

7b *Cantor (Gospel side):* *All:*



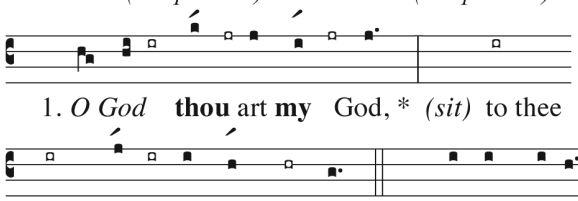
Antiphon: For thee at dawn * will I watch O God,



that I may be-hold thy glo-ry and power

Psalm 62 (63)

Cantor (Gospel side): *All (Gospel side):*



1. *O God* **thou** art **my** God, * *(sit)* to thee

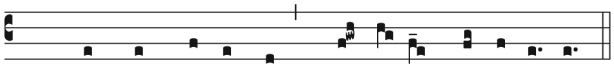
do I **watch** at **break** of day. *flex:* and no wa*ter*: †

2. *(Epistle side):* For thee my **soul** hath **thirst**ed; * for thee
my **flesh,** O how **ma**ny ways!
3. In a desert land, and where there is no way, and no wa*ter*:†
so in the sanctuary have I **come** be**fore** thee, * to see thy
pow'r and thy **glo**ry.
4. For thy mercy is **bet**ter **than** lives: * ❄ **thee** my **lips** shall
praise.
5. Thus will I bless thee **all** my **life** long: * and in thy name, I
will **lift** up **my** hands.
6. Let my soul be filled as with **mar**row ❄ and **fat**ness: * and
my mouth shall **praise** thee with **joy**ful lips.
7. If I have remembered thee upon my *bed,* † I will meditate
on **thee** in the **morn**ing:*because thou hast **been** my **help**er.
8. And I will rejoice under the **co**vert **of** thy wings: * my soul
hath stuck close to thee: thy right hand **hath** re**ceived** me.
9. But they have sought my soul in *vain,* † they shall go into
the lower **parts** of **the** earth: * they shall be delivered into
the hands of the sword, they shall be the **por**tions of **fox**es.

10. Rex vero lætábitur in De*o*, † laudabúntur omnes qui **ju**rant in **e**o: *
quia obstrúctum est os loquénti**um** in**í**qua.
11. Glória **Pa**tri, et **Fí**lio, * et Spi**rí**tui **San**cto.

12. Sicut erat in princípio, et **nunc,** et **sem**per, *
et in saécula sæcu**ló**rum. **A**men. *Repeat antiphon.*

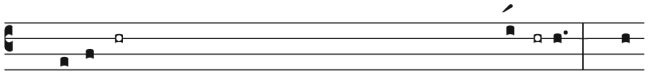
8G *Cantor (Epistle side):* *All:*



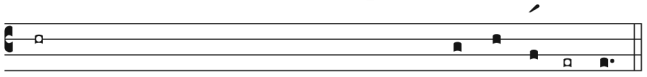
Ant: Hymnum di-cá-mus * Dó-mi-no De- o nostro.

Canticum trium puerorum (*Daniel 3: 52–57)*

Cantor (Epistle side): *All (Epistle side):*
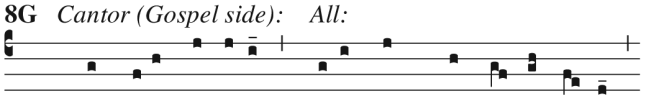


1. *Bene*díctus es, Dómine Deus patrum nos**trór**um: * et
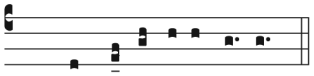


laudábilis, et gloriósus, et superexaltá*tus in* **saé**-cu-la.
2. *(Gosp.)* Et benedíctum nomen glóriæ tuæ **san**ctum: *
et laudábile, et superexaltátum in óm*nibus* **saé**culis.
3. Benedíctus es in templo sancto glóriæ **tu**æ * et
superlaudábilis, et supergloriósus *in* **saé**cula.
4. Benedíctus es in throno regni **tu**i: * et
superlaudábilis, et superexaltá*tus in* **saé**cula.
5. Benedíctus es, qui intuéris abyssos, et sedes super **Ché**rubim:*et laudábilis, et superexaltá*tus in* **saé**cula.
6. Benedíctus es in firmaménto **cœ**li: * et laudábilis, et gloriósus *in* **saé**cula.
7. Benedícite ómnia ópera Dómini **Dó**mino: * laudáte et
superexaltáte e*um in* **saé**cula.
8. Glória Patri, et **Fí**lio, * et Spirí*tui* **San**cto.

9. Sicut erat in princípio, et nunc**,** et **sem**per, * et in
saécula sæcu*lórum*. **A**men. *Repeat antiphon*

8G *Cantor (Gospel side):* *All:*



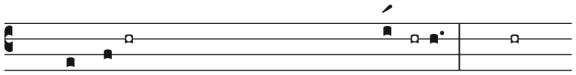
Ant: Laudáte Dóminum * se-cúndum mul-ti- tú-di-nem
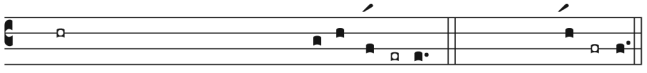


magni-túdinis e- jus.

Psalm 150

Cantor (Gospel side): *All (Gospel side):*
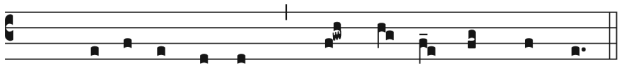


1. *Laudá*te Dóminum in sanctis **e**- jus: * laudáte *flex:*



eum in firmaménto vir*tútis* **e**- jus. -nan*tibus*

10. But the king shall rejoice in *God,* † all they shall be **praised** that **swear** by him: * because the mouth is stopped of them that **speak** wick**ed** things.
11. Glory be to the **Fa**ther, and **to** the Son, * and to the **Ho**ly **Spi**rit,
12. As it was in the beginning, is now, and **e**ver **shall** be, * **world** without **end.** Amen. *Repeat antiphon*

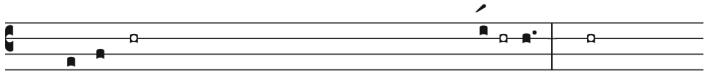
8G *Cantor (Epistle side):* *All:*



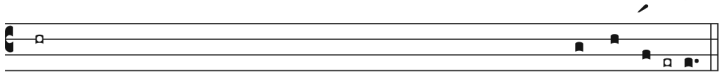
Ant: Let us sing a hymn * un- to the Lord our God

Canticle of the Three Children

Cantor (Epistle side): *All (Epistle side):*
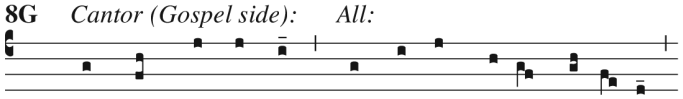


1. *Blessed* art thou, O Lord the God of our **Fa**thers: * and worthy

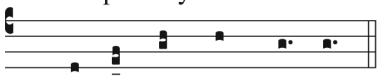


to be praised, and glorified, and exalted above *all for* **e**- ver.
2. *(Gospel side):* And blessed is the holy name of thy **glo**ry: and worthy to be praised, and exalted above all *in all* **a**ges.
3. Blessed art thou in the holy temple of thy **glo**ry: and exceedingly to be praised, and exceeding glori*ous for* **e**ver.
4. Blessed art thou on the throne of thy **king**dom, * and exceedingly to be praised, and exalted above *all for* **e**ver.
5. Blessed art thou that beholdest the depths, and sittest above the **che**rubims: * and worthy to be praised and exalted above *all for* **e**ver.
6. Blessed art thou in the firmament of **hea**ven: and worthy of praise, and glori*ous for* **e**ver.
7. All ye works of the Lord, **bless** the Lord: • praise and exalt him above *all for* **e**ver.
8. Glory be to the Father, and **to** the Son, * and to the *Holy* **Spi**rit,
9. As it was in the beginning, is now, and ever **shall** be, world *without* **end.** Amen. *Repeat antiphon*

8G *Cantor (Gospel side):* *All:*



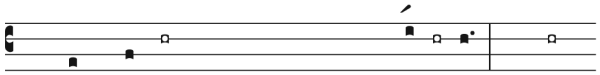
Ant: O praise ye the Lord * ac-cording to the mul-ti-tude
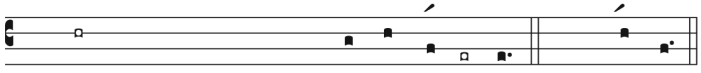


of his wondrous greatness.

Psalm 150

Cantor (Gospel side): *All (Gospel side):*



1. *Praise ye* the Lord in his holy **pla**- ces: * praise *flex:*



ye him in the firmament *of his* **pow**- er. cym*bals*

2. (*Epistle side):* Laudáte eum in virtútibus **e**jus: * laudáte eum secúndum multitúdinem magnitú*dinis* **e**jus.
3. Laudáte eum in sono **tu**bae: * laudáte eum in psaltéri*o et* **ci**thara.
4. Laudáte eum in tympano et **cho**ro: * laudáte eum in chor*dis et* **ór**gano.
5. Laudáte in cymbalis benesonán*tibus*, † laudáte eum in cymbalis jubilati**ó**nis:*omnis spíritus *laudet* **Dó**minum.
6. Glória Patri, et **Fí**lio, * et Spirí*tui* **San**cto.

7. Sicut erat in princípio, et nunc, et **sem**per, * et in saécula sæcu*lórum*. **A**men. *Repeat antiphon*

2. *(Epistle side):* Praise ye him for his **might**y acts: * praise ye him according to the multitude *of his* **great**ness.
3. Praise him with sound of **trum**pet: * praise him with *psalt'ry* **and** harp.
4. Praise him with timbrel **and** choir: * praise him with *strings and* **or**gans.
5. Praise him on high sounding cym*bals*: † praise him on cymbals **of** joy: * let every *spirit* **praise** the Lord.
6. Glory be to the Father and **to** the Son * and to the *Holy* **Spi**rit.
7. As it was in the beginning, is now, and ever **shall** be, * world *without* **end**. Amen. *Repeat antiphon*

SHORT LESSONS

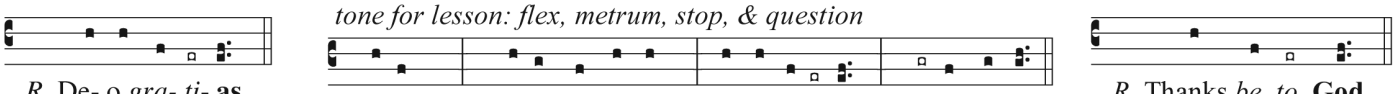
Sunday *Apoc. 7: 10, 12*

Salus Deo nostro, qui sedet super thro*num, et* **Ag**no. * Benedíctio et cláritas et sapiéntia et gratiárum áctio, honor, virtus et fortitúdo Deo nostro in saécula saeculórum. *A***men**.

Sunday *Apoc. 7: 10, 12*

Salvation to our God, who sitteth uon the throne, and *to the* **Lamb.** * Benediction, and glory, and wisdom, and thanksgiving, honor, and power, and strength to our God for ever and ever. *A***men.**

tone for lesson: flex, metrum, stop, & question



R. De- o *gra- ti-* **as**. hear*ers* † / thro*num et* **Ag**no * / per*mane-* **ant**. / quie*tis me***ae**? *R.* Thanks *be to* **God.**

Monday *2 Thes. 3: 10–13*

Si quis non vult operári, nec mandú*cet*. † Audívimus enim inter vos quosdam ambuláre inquiéte, nihil operán-tes et curió*se a***gén**tes. * Iis autem qui eiúsmodi sunt denuntiámus et obsecrámus in Dómino Iesu Christo, ut cum siléntio aperántes, suum panem mandú*cent*. † Vos autem, gratres, nolíte defícere benefaci*én***tes**.

Monday *2 Thes. 3: 10–13*

If any man will not work, neither let him *eat.* † For we have heard there are some among you, who walk disorderly, working not at all, but cu*riously* **med**dling. * Now we charge them that are such, and beseech them by the Lord Jesus Christ, that, working with silence, they would eat their own *bread*. † But you, brethren, be not weary in well *do***ing**.

Tuesday *Rom 13:11–13*

Hora est iam nos de somno súr*gere*. † Nox praecéssit, dies autem ap*propin***quá**vit. * Abiciámus ergo ópera tenebrárum et induámur arma lu*cis.* † Sicut in die honéste ambu*lé***mus**.

Tuesday *Rom 13:11–13*

Now is the hour for us to rise from *sleep.* † The night is passed, and the day *is at* **hand**. * Let us therefore cast off the works of darkness, and put on the armor of *light.* † Let us walk honestly, as *in the* **day.**

Wednesday *Tob 4: 16–17, 19–20*

Quod ab álio óderis fíeri tibi, vide ne tu aliquándo álteri fá*cias.* † Panem tuum cum esuriéntibus et egénis cómede, et de vestiméntis tuis *nudos* **te**ge. * Consílium semper a sapiénte perquí*re*. † Omni témpore bénedic Deum, et pete ab eo ut vias tuas dírigat, et ómnia consilia tua in ipso per*máne***ant**.

Wednesday *Tob 4: 16–17, 19–20*

See thou never do to another what thou wouldst hate to have done to thee by ano*ther.* † Eat thy bread with the hungry and the needy, and with thy garments co*ver the* **na**ked. * Seek counsel always of a wise *man.* † Bless God at all times: and desire of him to direct thy ways, and that all thy counsels may a*bide in* **him.**

Thursday *Is. 66: 1–2*

Haec dicit Dóminus: Caelum sedes mea, terra autem scabéllum pedum meó*rum.* † Quae est ista domus, / quam aedificábi*tis* **mi***hi?* / et quis est iste locus quié*tis* **me***ae?* Omnia haec manus mea fecit, et facta sunt univérsa ista, *dicit* **Dó**minus. * Ad quem autem respíciam, nisi ad pauperculum et contrítum spíritu, et treméntem sermónes *me***os**?

Thursday *Is. 66: 1–2*

Thus saith the Lord: Heaven is my throne, and the earth my foot*stool*: † / what is this house that you will *build* **to** *me?* / and what is this place *of* **my** *rest?* My hand made all these things, and all these things were made, *saith the* **Lord**. * But to whom shall I have respect, but to him that is poor and little, and of a contrite spirit, and that trembleth *at my* **words?**

Friday *Eph. 4: 29–32*

Friday *Eph. 4: 29–32*

Let no filthy communication proceed out of your mouths: but

Omnis sermo malus ex ore vestro non procédat; sed si quis bonus ad aedificatiónem fídei, ut det grátiam audién*tibus.* † Et nolíte contristáre Spíritum Sanctum Dei, in quo signáti estis in diem re*dempti***ó**nis. * Omnis amaritúdo et ira et indignátio et clamor et blasphémia tollátur a vobis, cum omni malí*tia*. † Estóte autem ínvicem benígni, misericórdes, donántes ínvicem, sicut et Deus in Christo donávit *vo***bis**.

Saturday *2 Peter 1: 10–11*

Fratres, magis satágite, ut per bona ópera certam vestram vocatiónem et electiónem faciá*tis*; † haec enim faciéntes, non peccábitis *ali***quán**do. * Sic enim abundánter ministrábitur vobis intróitus in aetérnum regnum Dómini nostri et Salvatóris Iesu *Chri***sti.**
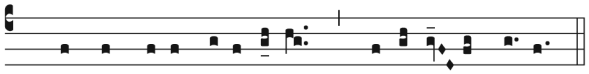
that which is good to edify withal, when need is: that it may have favor with the hea*rers.* † And grieve not the Holy Spirit of God, by whom ye are sealed unto the day *of re***demp**-tion. * Let all bitterness, fierceness and wrath, roaring and cursed speaking, be put away from you, with all mali*cious-ness.* † Be ye courteous one to another, and merciful, forgiving one another, even as God for Christ's sake for*gave* **you**.

Saturday *2 Peter 1: 10–11*

Wherefore brethren, give the more diligence for to make your calling and election *sure.* † For if ye do such things, ye shall *never* **err**. * Yea and by this means an entering in shall be ministered unto you abundantly into the everlasting kingdom of our Lord and Savior *Jesus* **Christ.**
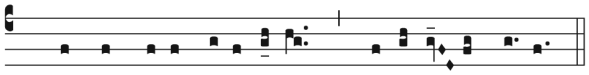
SHORT RESPONSORY

6. *Cantor:*
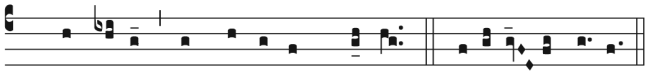


Christe, Fi-li De- i vi-vi, * Mi-se-ré-re nobis.

All:
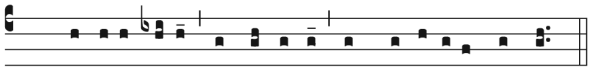


Christe, Fi-li De- i vi-vi, * Mi-se-ré-re nobis.

Cantor: *All:*
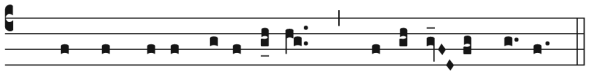


V. Qui sedes ad déxte-ram Patris. * Mise-re- re nobis.

Cantor:
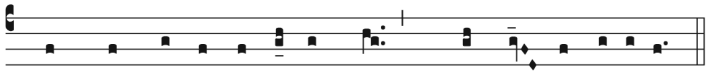


V. Gló-ri-a Patri, et Fí- li- o, et Spi-rí -tu-i Sancto.

All:
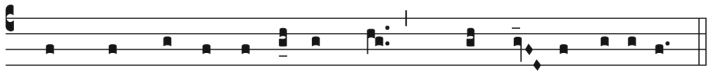


Christe, Fi-li De- i vi-vi, * Mi-se-ré-re nobis.

6. *Cantor:*



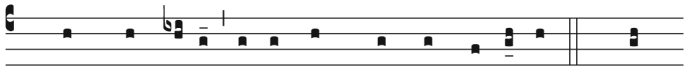
O Christ, Son of the li-ving God, * Have mer-cy upon us.

All:



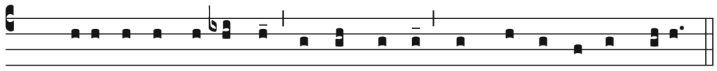
O Christ, Son of the li-ving God, * Have mer-cy upon us.

Cantor: *All:*



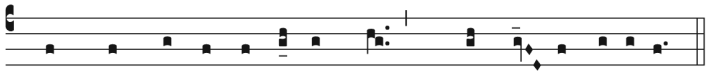
V. Thou that sittest at the right hand of the Father. * Have . . .

Cantor:



V. Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Spirit.

All:

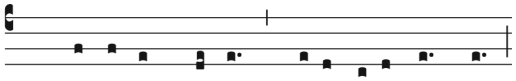


O Christ, Son of the li-ving God, * Have mer-cy upon us.
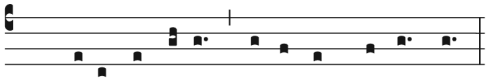
HYMN

4. *(All stand)*
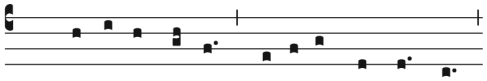
Cantor (Gospel side): *All (Gospel side):*
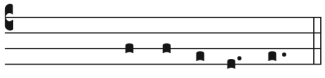


1. Ecce iam noctis * tenu- á-tur umbra,



Lucis au-ró-ra rú-ti-lans co-rús-cat;
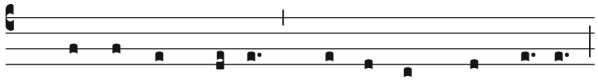


Ní-si-bus to-tis ro-gi-té-mus omnes
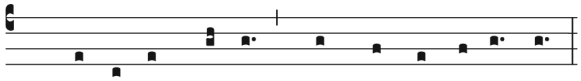


Cuncti-po-tén-tem,

4. *(All stand)*
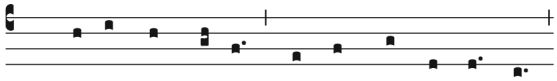
Cantor (Gospel side): *All (Gospel side):*
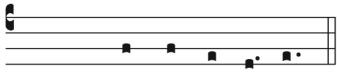


1. Lo! the dim shadows * of the night are waning;



Ra-diantly glowing, dawn of day re-turn-eth;
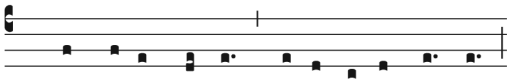


Fervent in spi- rit, to the mighty Fa-ther
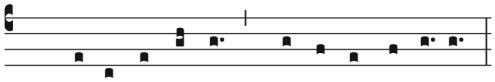


Pray we devout-ly.
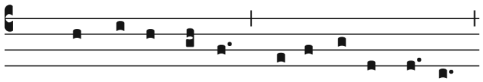
(Epistle side):
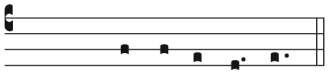


2. Ut De-us, nostri mi-se-rá-tus, omnem



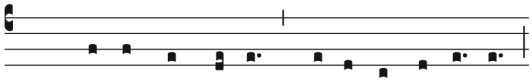
Pel-lat angó-rem, trí-bu- at sa-lú-tem,
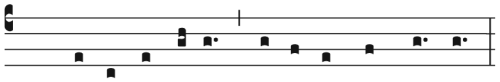


Do-net et no-bis pi- e- tá-te Pa-tris
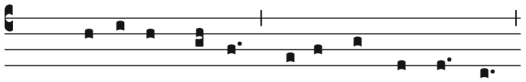


Regna po- ló- rum.
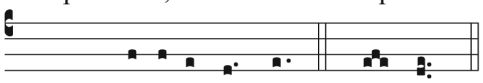


3. Praestet hoc no-bis Dé- i- tas be- á- ta



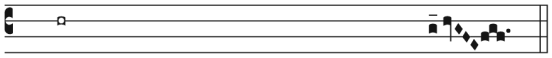
Pa-tris ac na-ti, pa-ri-térque Sancti



Spí- ri-tus, cu-ius ré-so-nat per omnem

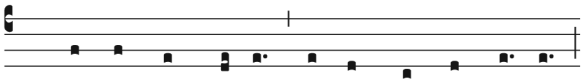


Gló-ri- a mundum. A- men.
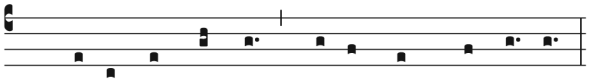


V. Dóminus regnávit, decórem índu-it.
R. Induit Dóminus fortitúdinem,
et praecínxit se virtú-te.
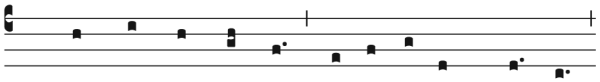
(Epistle side):



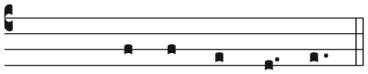
So shall our Ma-ker of his great compassion,



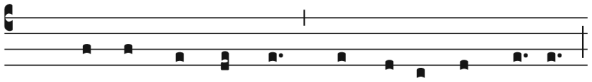
Ba-nish all sickness, kindly health be-stowing;
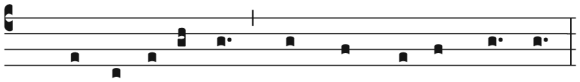


And may he grant us, of a Father's goodness,
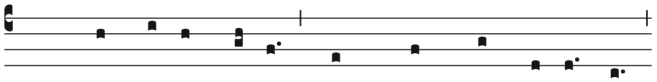


Mansions in hea-ven.



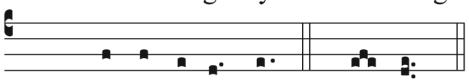
This he vouchsafe us, God for e- ver blessed



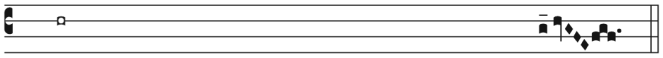
Fa-ther e-ter-nal, Son, and Ho- ly Spi- rit,



Whose is the glo-ry which through all cre- a- tion



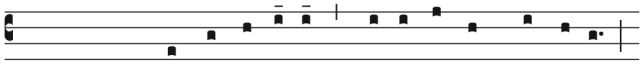
E-ver resoundeth. A- men.



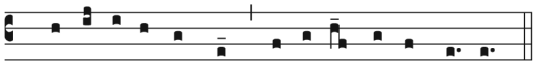
V. The Lord hath reigned, with beauty is he clothed.
R. The Lord is clothed with strength,
and hath girded him-self.

GOSPEL CANTICLE

7a *Cantor (Gospel side): All:*



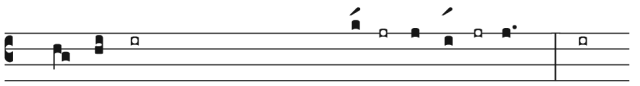
Antiphon: In sancti-tá-te * servi- á-mus Dómi-no,



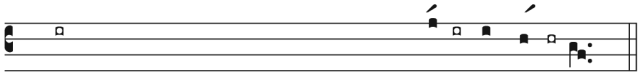
et li-be-rá-bit nos ab i- ni- mí-cis nostris.

Canticum Zachariae

Cantor (Gospel side): All (Gospel side):

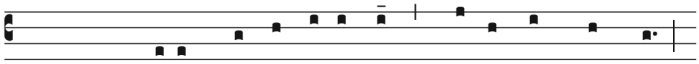


1. *Be-ne*-díctus ✠ Dóminus **De-** us **Is-**ra-ël: * quia

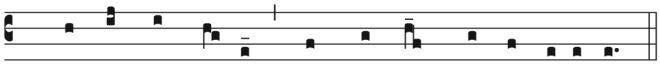


visitávit, et fecit redemptiónem **ple-** bis **su-** æ:

7a *Cantor (Gospel side): All:*



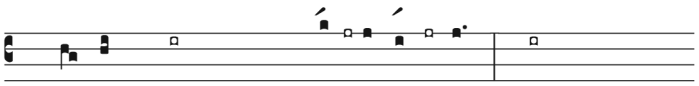
Antiphon: Before him in ho-li-ness * let us serve the Lord,



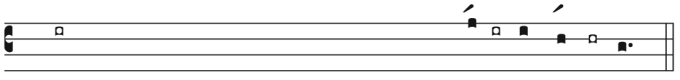
and he will free us from the hands of our enemies

The Canticle of Zachary

Cantor (Gospel side): All (Gospel side):



1. *Blessed* ✠ be the Lord **God** of **Is**-ra-el: * because he hath



visited and wrought the redemption **of** his **peo-** ple:

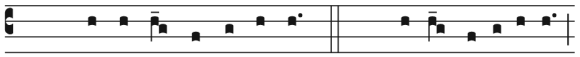
(Epistle side): 2. *Et e*réxit cornu sa**lú**tis **no**bis, * in domo David **pú**eri **su**i:
3. *Sicut* locútus est per **os** sanc**tó**rum, * qui a saéculo sunt, prophe**tá**rum **e**jus:
4. *Salú*tem ex ini**mí**cis **nos**tris, * et de manu ómnium **qui** o**dé**runt nos:
5. *Ad fa*ciéndam misericórdiam cum **pá**tribus **nos**tris: * et memorári testaménti **su**i **san**cti.
6. *Jusju*rándum, quod jurávit ad Abraham, **pa**trem **nos**trum, * da**tú**rum se **no**bis:
7. *Ut si*ne timóre, de manu inimicórum nostrórum **li**ber**á**ti, * servi**á**mus **il**li:
8. *In san*ctitáte, et justítia **co**ram **ip**so, * ómnibus di**é**bus **nos**tris.
9. *Et tu,* puer, Prophéta Altíssi**mi** vo**cá**beris: * præíbis enim ante fáciem Dómini paráre **vi**as **e**jus:

10. *Ad dan*dam sciéntiam salútis **ple**bi **e**jus, * in remissiónem pecca**tó**rum e**ó**rum:
11. *Per vís*cera misericórdiæ **De**i **nos**tri: * in quibus visitávit nos, óri**ens** ex **al**to:
12. *Illu*mináre his, qui in ténebris, et in umbra **mor**tis **se**dent: * ad dirigéndos pedes nostros in **vi**am **pa**cis.
13. *Glóri*a **Pa**tri, et **Fí**lio, * et Spi**rí**tui **San**cto.

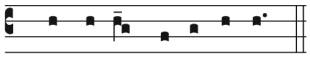
14. *Sicut* erat in príncipio, et **nunc**, et **sem**per, * et in saécula sæcu**ló**rum. **A**men. *Repeat antiphon*

(Epistle side): 2. *And hath* raised up an horn of sal**va**tion **to** us, * in the house of **Dav**id ❄ his **ser**vant:
3. *As he* spoke by the mouth of his **ho**ly **pro**phets, * who are **from** the be**gin**ning:
4. *Salva*tion **from** our **en**emies, * and from the hand of **all** that **hate** us:
5. *To per*form mercy **to** our **fa**thers, * and to remember his **ho**ly **test**ament,
6. *The oath,* which he swore to Abra**ham** our **fa**ther, * that **he** would **grant** to us,
7. *That be*ing delivered from the **hand** of our **en**emies, * we may **serve** him with**out** fear,
8. *In ho*liness and **just**ice be**fore** him, * all our **days** of **our** life.
9. *And thou,* child, shalt be called the prophet **of** the **High**est: * for thou shalt go before the face of the **Lord** to pre**pare** his ways:
10. *To give* knowledge of salvation **to** his **peo**ple, * unto the re**mis**sion ❄ of **their** sins:
11. *Through the* bowels of the **mer**cy of **our** God, * in which the Orient from on high hath **visi**ted us:
12. *To en*lighten them that sit in darkness and in the **sha**dow **of** death: * to direct our feet in**to** the **way** of peace.
13. *Glory* be to the **Fa**ther, and **to** the Son, * and to the **Ho**ly **Spi**rit.
14. *As it* was in the beginning, is now, and **e**ver **shall** be, ***world** without **end**. Amen. *Repeat antiphon*

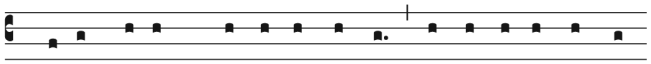
PRAYERS



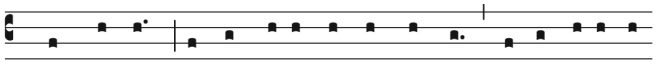
V. Ky- ri- e e- lé- i-son. *R.* Chri-ste e-lé-i-son, →



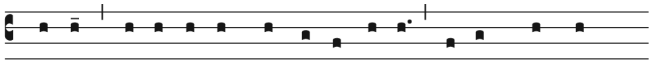
Ky- ri- e e- lé- i-son.



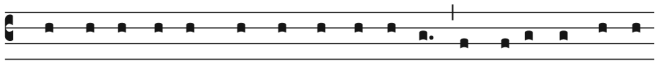
Pa-ter noster, * qui es in cae-lis: sancti- fi-cé- tur no-



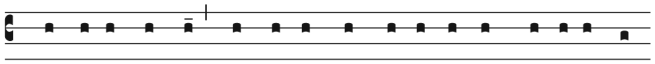
men tu- um: advé- ni-at regnum tu- um: fi- at volúntas
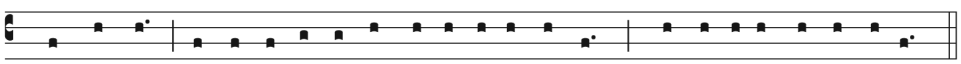


tu- a, sic-ut in cae-lo et in terra: panem nostrum
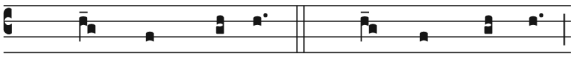


quo-ti-di- á-num da no-bis hó-di- e: et dimít-te no-bis



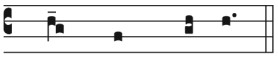
dé-bi-ta no-stra, sic- ut et nos dimít-timus de-bi-tó-ri-



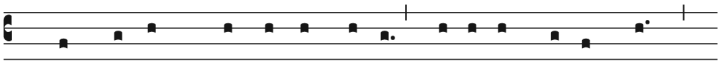
bus nostris: et ne nos indú-cas in tenta-ti- ó-nem. Sed lí-be-ra nos a ma-lo.



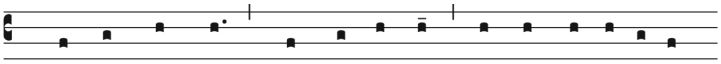
V. Lord have mer- cy. *R.* Christ have mer- cy. →



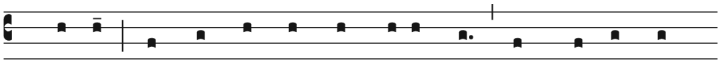
Lord have mer- cy.



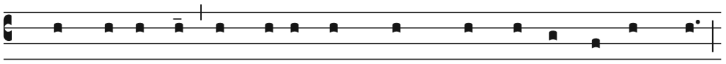
Our Father, * who art in heaven, hallowed be thy Name,



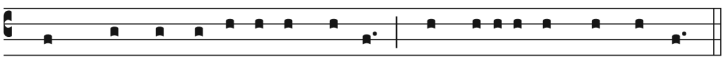
thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in



heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us



our trespasses, as we forgive those who trespass against us.



And lead us not into temptation, but deliver us from e-vil.

COLLECT

Dominus vobiscum. Et cum spiritu tuo.

Oremus. Deus, in te sperántium fortitúdo, invocatiónibus nostris adésto propítius, † et, quia sine te nihil potest mortális infírmitas, grátiæ tuæ præsta semper auxílium, * ut, in exsequéndis mandátis tuis, et voluntáte tibi et actióne placeámus, per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia saécula saéculorum.

Amen.

The Lord be with you. And with thy spirit.

Let us pray. O God, who art the strength of those who trust in thee, graciously heed our petitions, and since without thee human weakness can do nothing, grant us ever the help of thy grace, so that, in fulfilling thy commands, we may please thee both in will and in deed, through our Lord Jesus Christ, thy Son, who lives and reigns with thee in the unity of the Holy Spirit, God, world without end.

Amen.

V. Dóminus vobíscum.
R. Et cum spíritu tuo.

Or, if the officiant be not a deacon or priest:
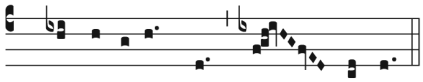
V. Dómine, exáudi oratiónem meam.
R. Et clamor meus ad te véniat.
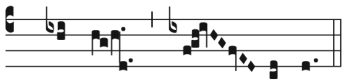
V. The Lord be with you.
R. And with thy spirit.

Or, if the officiant be not a deacon or priest:
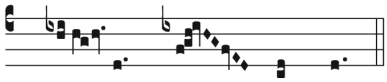
V. O Lord, hear my prayer.
R. And let my cry come unto thee.
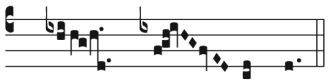
Sundays:



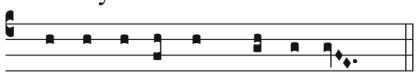


Sundays:

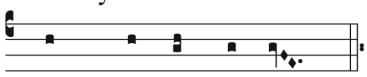




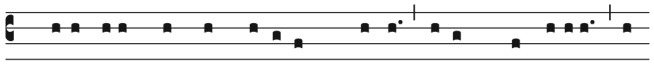
Weekdays:

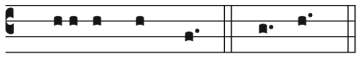


Weekdays:
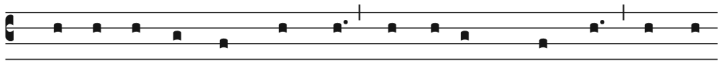


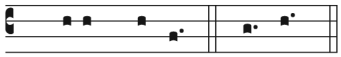
Priest or deacon:
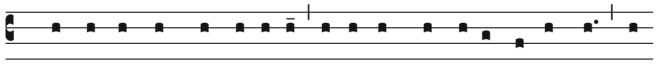




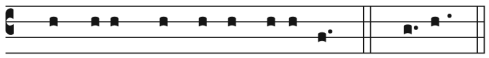
Priest or deacon:



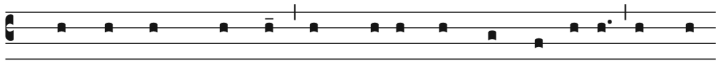


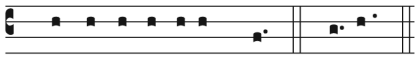
Or, if the officiant be not a deacon or priest:





Or, if the officiant be not a deacon or priest:





V. Fidélium ánimæ per misericórdiam Dei requiéscant in pace.

R. Amen.

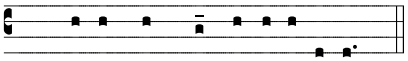
V. May the souls of the faithful departed, through the mercy of God, rest in peace.

R. Amen.

(Keep a moment of silent prayer)

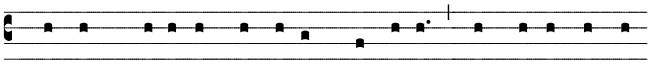
COMPLINE

Lector:

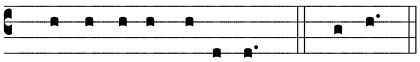


V. Jube, domne benedí-ce-re.

Officiant:



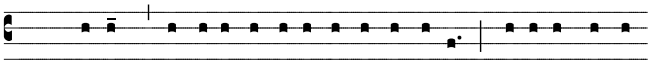
Noctem qui-é-tam et finem perféctum concédat no-bis



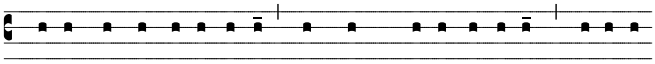
Dóminus omnípo-tens. *R.* Amen.

Lectio brevis *1 Peter 5:8–9*

Lector:



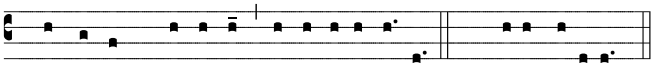
Fratres: Sóbri-i estó-te et vi-gi-lá-te: qui-a adversá-



ri-us vester di-á-bolus, tamquam le-o rúgi-ens, círcu-it,

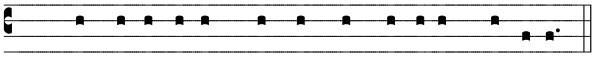


quærens quem dé-vo-ret: cu-i resísti-te fortes in fide.



Tu au-tem Dómi-ne mi-serére nobis. *R.* Deo grá-ti-as.

Officiant:



V. Adju-tó-ri-um nostrum in nómi-ne Dómini.

R. Qui fecit caelum et ter- ram.

Officiant:

Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Maríæ semper vírgini, beáto Michaéli archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis et vobis fratres, quia peccávi nimis cogitatióne, verbo, et ópere: *(striking the breast three times)* mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beátam Maríam semper vírginem, beátum Michaélem archángelum, beátum Joánnem Baptistam, sanctos apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et vos fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

Congregation:

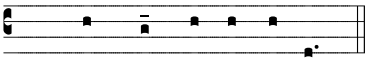
Misereátur tui omnípotens Deus, et dimíssis peccátis tuis, perdúcat te ad vitam ætérnam.

Officiant:

Amen.

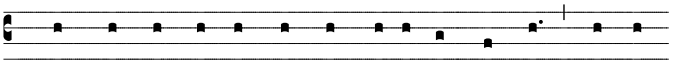
NIGHT PRAYER

Lector:
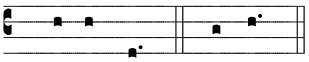


V. Pray, Sir, give a blessing.

Officiant:



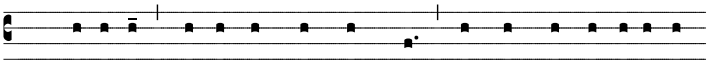
May the Lord almighty grant us a peaceful night and a



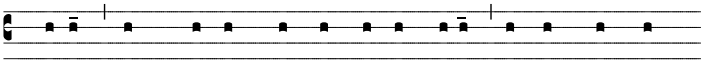
perfect end. *R.* Amen.

Short Lesson *1 Peter 5:8–9*

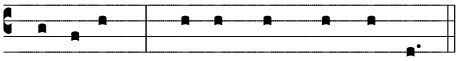
Lector:



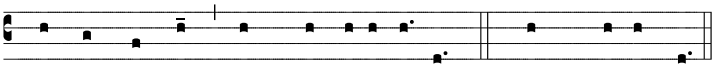
Be-loved, be so-ber, be watchful. For your adversary the



devil prowls around like a roaring lion, seeking someone

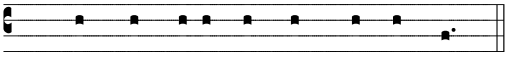


to devour. Re-sist him, firm in faith.



But thou, O Lord, have mercy upon us. *R.* Thanks be to God.

Officiant:



V. Our help is in the Name of the Lord.

R. The maker of heaven and earth.

Officiant:

I confess to almighty God, to blessed Mary ever virgin, to blessed Michael the archangel, to blessed John the Baptist, to the holy apostles Peter and Paul, to all the saints, and to you, brethren, that I have sinned exceedingly in thought, word, and deed: *(striking the breast three times)* through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I beseech blessed Mary ever virgin, blessed Michael the archangel, blessed John the Baptist, the holy apostles Peter and Paul, all the saints, and you, brethren, to pray to the Lord our God for me.

Congregation:

May almighty God have mercy on thee and having forgiven thee thy sins, bring thee to life everlasting.

Officiant:

Amen.

Congregation:

(bowing) Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Maríæ semper vírgini, beáto Michaéli archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis et tibi Pater, quia peccávi nimis cogitatióne, verbo, et ópere: *(striking the breast three times)* mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beátam Maríam semper vírginem, beátum Michaélem archángelum, beátum Joánnem Baptistam, sanctos apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te Pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

Officiant:

Misereátur vestri omnípotens Deus, et dimíssis peccátis vestris, perdúcat vos ad vitam ætérnam.

Congregation:

Amen *(rise)*.

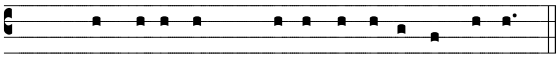
Officiant:

Indulgéntiam, ✠ absolutiónem, et remissiónem peccatórum nostrórum tríbuat nobis omnípotens et misericors Dóminus.

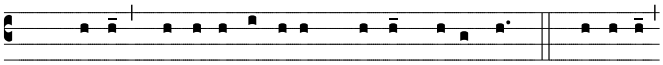
Congregation:

Amen.

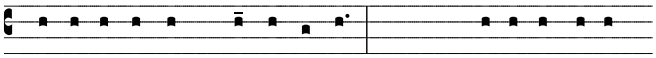
A cross is made on the heart.



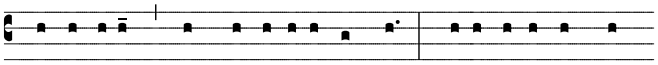
V. Convérte nos ✠ De-us sa-lu-tá-ris noster.
R. Et avérte iram tu- am a nobis.
The sign of the cross is made.



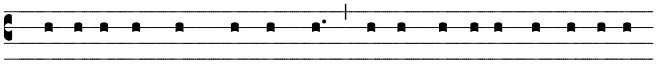
V. De-us ✠ in adjutó-ri-um me-um inténde. *R.* Dómine



ad adjuvándum me fes-tí-na. *(bow)* Gló-ri- a Pa-tri,



et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i Sancto. Sicut e-rat in prin-



cí-pi-o, et nunc, et semper, et in saécula saecu-lórum.



Amen. Alle-lu-ia.

Congregation:

(bowing) I confess to almighty God, to blessed Mary ever virgin, to blessed Michael the archangel, to blessed John the Baptist, to the holy apostles Peter and Paul, to all the saints, and to thee, Father, that I have sinned exceedingly in thought, word, and deed: *(striking the breast three times)* through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I beseech blessed Mary ever virgin, blessed Michael the archangel, blessed John the Baptist, the holy apostles Peter and Paul, all the saints, and thee, Father, to pray to the Lord our God for me.

Officiant:

May almighty God have mercy on you, and having forgiven you your sins, bring you to life everlasting.

Congregation:

Amen *(rise)*.

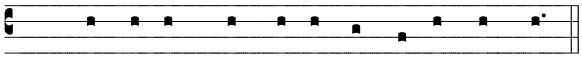
Officiant:

May the almighty ✠ and merciful Lord grant us pardon, absolution, and remission of our sins.

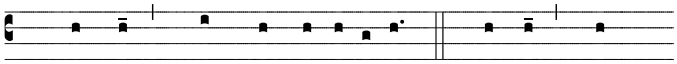
Congregation:

Amen.

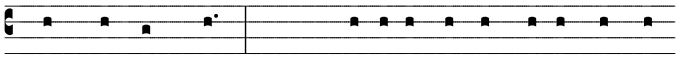
A cross is made on the heart.



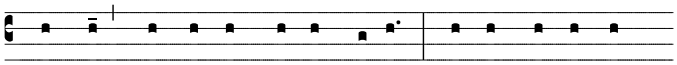
V. Convert us, ✠ O God of our salva- tion.
R. And turn thine ang- er away from us.
The sign of the cross is made.



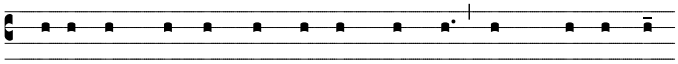
V. O God, ✠ come to my assistance *R.* O Lord, make



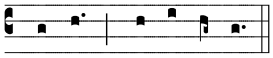
haste to help me. *(bow)* Glory be to the Father, and to



the Son, and to the Ho-ly Spi-rit. As it was in the



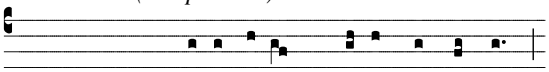
beginning, is now, and ev-er shall be, world without end.
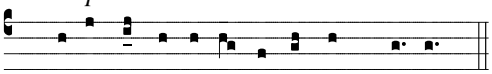


Amen. Al-le-lu-ia.

PSALMODY

8G *Cantor (Gospel side): All:*



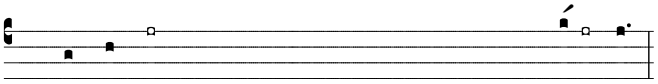
Antiphon: Mi-se-ré-re * mi-hi Dó-mi-ne



Et ex-áu-di o- ra- ti- ó-nem me- am.

Psalm 4

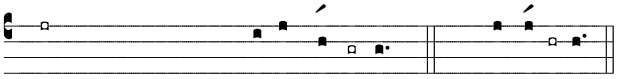
Cantor (Gospel side):



1. *Cum in-*vocárem exaudívit me Deus justítiæ **me**- æ *

Be seated.

All (Gospel side):



In tribulatióne dila*tásti* **mi- hi.** . *flex:* jus-ti-ti-æ, †

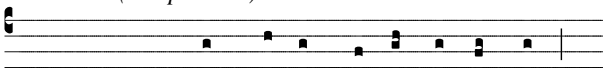
2. *(Ep. side:)* Miserére **me**i, * et exáudi orati*ónem* **me**am.
3. Fílii hóminum, úsquequo gravi **cor**de? * ut quid dilígitis vanitátem et quaéri*tis men***dá**cium.
4. Et scitóte quóniam mirificávit Dóminus sanctum **su**um: * Dóminus exáudiet me cum clamáve*ro ad* **e**um.
5. Irascímini, et nolíte peccáre: † quæ dícitis in córdibus **ves**tris, * in cubílibus vestris *compun***gí**mini.
6. Sacrificáte sacrifícium justítiæ, † et speráte in **Dó**mino. * Multi dicunt: Quis osténdit *nobis* **bo**na?
7. Signatum est super nos lumen vultus tui **Dó**mine: * dedísti lætítiam in *corde* **me**o.
8. A fructu fruménti, vini et olei **su**i, * mul*tipli***cá**ti sunt.
9. In pace in id**íp**sum * dórmiam et *requi***és**cam.
10. Quóniam tu Dómine singuláriter **in** spe * con*stitu***ís**ti me.
11. *(bow)* Glória Patri, et **Fí**lio, * et Spirí*tui* **San**cto.
12. *(rise)* Sicut erat in princípio, et nunc, et **sem**per, * et in saécula sæcu*lórum.* **A**men.

Psalm 90

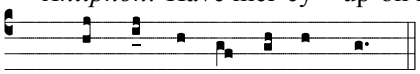
Cantor (Epistle side): All (Epistle side):

1. *Qui há*bitat in adjutório Al**tís**simi, * in protectióne Dei cæli *commo***rá**bitur.
2. *(Gospel side):* Dicet Dómino: Suscéptor meus es tu et refúgium **me**um: * Deus meus, sperá*bo in* **e**um.
3. Quóniam ipse liberávit me de láqueo ve**nán**tium, * et a *verbo* **ás**pero.
4. Scápulis suis obumbrábit **ti**bi: * et sub pennis e*jus spe***rá**bis.
5. Scuto circúmdabit te véritas **e**jus: * non timébis a timó*re noc***túr**no,

Cantor (Gospel side): All:



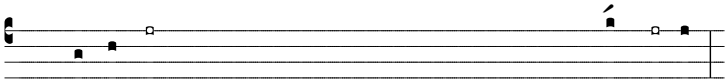
Antiphon: Have mer-cy * up-on me, O Lord



and hearken un- to my prayer.

Psalm 4
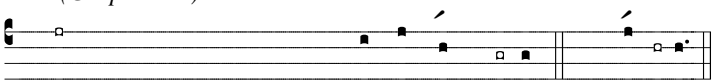
Cantor (Gospel side):



1. *When I* called upon him, the God of my justice **heard** me: *

Be seated.

All (Gospel side):



when I was in distress, thou *hast en***larged** me. *flex:* justices †

2. *(Epistle side:)* Have mercy **on** me * *and* **hear** my prayer.
3. O ye sons of men, how long will you be **dull** of heart? * Why do you love vanity, and seek *after* **ly**ing?
4. Know ye also that the Lord hath made his holy one **won**derful: * the Lord will hear me when *I shall* **cry** to him.
5. Be ye angry, and sin not: † the things you say **in** your hearts, * be sorry for *them up***on** your beds.
6. Offer up the sacrifice of justice, † and trust **in** the Lord: * many say, Who show*eth us* **good** things?
7. The light of thy countenance, O Lord, is signed up**on** us: * thou hast given *gladness* **in** my heart.
8. By the fruit of their corn, their **wine,** and oil, * *they are* **mul**tiplied.
9. In peace in the **self**same, * I will *sleep and* **I** will rest:
10. For thou, O Lord, singularly **in** hope* *hast* **set**tled me.
11. *(bow)* Glory be to the Father and **to** the Son * and to the *Holy* **Spi**rit.
12. *(rise)* As it was in the beginning, is now, and ever **shall** be, * world *without* **end**. Amen.

Psalm 90

Cantor (Epistle side): All (Ep. side):

1. *He that* dwelleth in the aid of the **most** High, * shall abide under the protection of the *God of* **hea**ven.
2. *(Gospel side):* He shall say to the Lord: Thou art my protector and my **re**fuge: * my God, *I will* **trust** in him.
3. For he hath delivered me from the snare of the **hun**ters: * and *from the* **sharp** word.
4. He will overshadow thee with his **shoul**ders: * and under his wings shalt *thou be* **hope**ful.
5. His truth shall compass thee **with** a shield: * thou shalt not be afraid of the *terror* **of** the night.

6. A sagítta volánte in di**e**, † a negótio perambulánte in **té**nebris: * ab incúrsu, et dæmónio me*ridi***á**no.

7. Cadent a látere tuo mil*le,* † et decem míllia a dextris **tu**is: * ad te autem non ap*propin***quá**bit.
8. Verúmtamen óculis tuis conside**rá**bis: * et retributiónem peccató*rum vi***dé**bis.
9. Quóniam tu es Dómine spes **me**a: * Altíssimum posuísti refú*gium* **tu**um.
10. Non accédet ad te **ma**lum: * et flagéllum non appropinquábit taberná*culo* **tu**o.
11. Quóniam Ángelis suis mandávit **de** te: * ut custódiant te in ómnibus *viis* **tu**is.
12. In mánibus por**tá**bunt te: * ne forte offéndas ad lápidem *pedem* **tu**um.
13. Super áspidem et basilíscum ambu**lá**bis: * et conculcábis leónem *et dra***có**nem.
14. Quóniam in me sperávit, liberábo **e**um: * prótegam eum, quoniam cognóvit *nomen* **me**um.
15. Clamábit ad me, et ego exáudiam e*um:* † cum ipso sum in tribulati**ó**ne: * erípiam eum et glorifi*cábo* **e**um.

16. Longitúdine diérum replébo **e**um: * et osténdam illi salu*táre* **me**um.
17. *(bow)* Glória Patri, et **Fí**lio, * et Spirí*tui* **San**cto.

18. *(rise)* Sicut erat in princípio, et nunc, et **sem**per, * et in saécula sæcu*lórum.* **A**men.

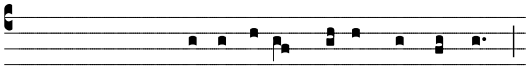
Psalm 133

Cantor (Gospel side): *All (Gospel side):*

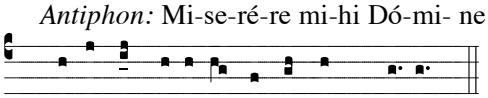
1. *Ecce* nunc benedícite **Dó**minum, * omnes *servi* **Dó**mini.
2. *(Epistle side):* Qui statis in domo **Dó**mini, * in átriis domus *Dei* **nos**tri.
3. In nóctibus extóllite manus vestras in **san**cta, * et benedí*cite* **Dó**minum.
4. Benedícat te Dóminus ex **Si**on, * qui fecit cæ*lum et* **ter**ram.
5. *(bow)* Glória Patri, et **Fí**lio, * et Spirí*tui* **San**cto.

6. *(rise)* Sicut erat in princípio, et nunc, et **sem**per, * et in saécula sæcu*lórum.* **A**men.

All:



Antiphon: Mi-se-ré-re mi-hi Dó-mi- ne



Et ex-áu-di o- ra- ti- ó-nem me- am.

6. Of the arrow that flieth in the *day,* † of the business that walketh about **in** the dark: * of invasion, or of the *noonday* **de**vil.
7. A thousand shall fall at thy *side,* † and ten thousand at thy **right** hand: * but it shall *not come* **nigh** thee.
8. But thou shalt consider **with** thy eyes: * and shalt see the reward *of the* **wick**ed.
9. Because thou, O Lord, **art** my hope: * thou hast made the most *High thy* **re**fuge.
10. There shall no evil **come** to thee: * nor shall the scourge come *near thy* **dwel**ling.
11. For he hath given his angels charge **o**ver thee, * to keep *thee in* **all** thy ways.
12. In their hands they shall **bear** thee up, * lest thou dash thy *foot a***gainst** a stone.
13. Thou shalt walk upon the asp and the **ba**silisk: * and thou shalt trample under foot the lion *and the* **dra**gon.
14. Because he hoped in me I will de**li**ver him: * I will protect him because *he hath* **known** my name.
15. He shall cry to me, and I will hear *him:* † I am with him in tribu**la**tion, * I will deliver him, and I will bring *him to* **ho**nor.
16. I will fill him with **length** of days: * and I will show him *my sal***va**tion.
17. *(bow)* Glory be to the Father and **to** the Son * and to the *Holy* **Spi**rit.
18. *(rise)* As it was in the beginning, is now, and ever **shall** be, * world *without* **end**. Amen.
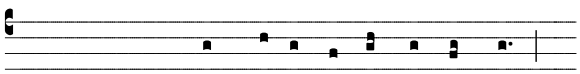
Psalm 133

Cantor (Gospel side): *All: (Gospel side):*

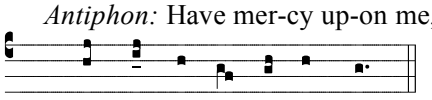
1. *Behold* now **bless** the Lord: * all ye *servants* **of** the Lord:

2. *(Epistle side):* Who stand in the house **of** the Lord, * in the courts of the *house of* **our** God.
3. In the nights lift up your hands to the holy **pla**ces: * and *bless ye* **the** Lord.
4. May the Lord out of Sion **bless** thee, * he that made *heaven* **and** earth.
5. *(bow)* Glory be to the Father and **to** the Son * and to the *Holy* **Spi**rit.
6. *(rise)* As it was in the beginning, is now, and ever **shall** be, * world *without* **end**. Amen.

All:



Antiphon: Have mer-cy up-on me, O Lord

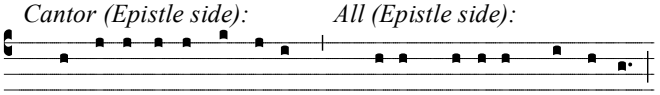


and hearken un- to my prayer.

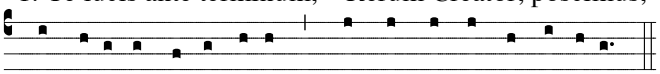
HYMN

All stand

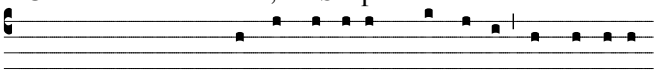
Cantor (Epistle side): *All (Epistle side):*



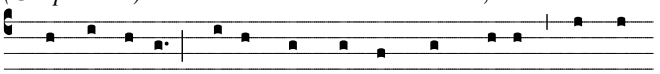
1. Te lucis ante términum, * Rerum Creátor, póscimus,



Ut só-li-ta cleménti-a, Sis præsul ad custó-di-am.



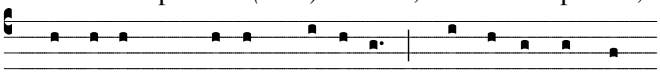
(Gospel side): 2. Pro-cul recédant sómni- a, Et nócti-um



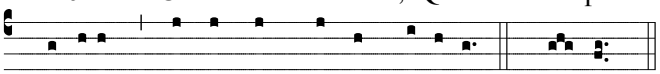
phantasmata: Hostémque nostrum cómprime, Ne pol-



lu-ántur córpora. 3. *(bow)* Præ-sta, Pater omní-potens,



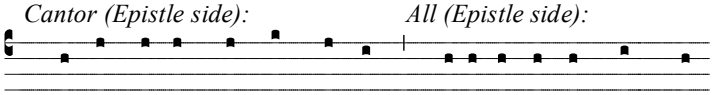
Per Je-sum Chri-stum Dóminum, Qui te-cum in per-



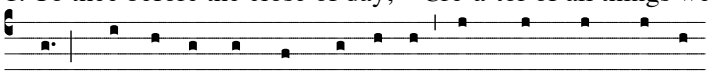
pé-tu-um Regnat cum Sancto Spi-ri-tu. A-men.

All stand

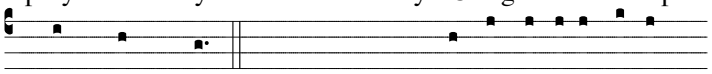
Cantor (Epistle side): *All (Epistle side):*



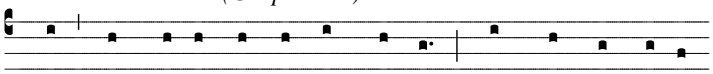
1. To thee before the close of day, * Cre-a-tor of all things we



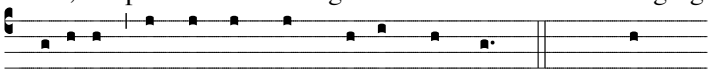
pray That in thy constant clemency Our guard and keeper



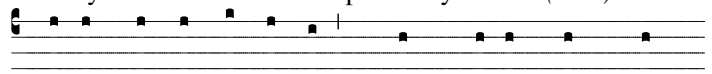
thou wouldst be. *(Gospel side):* 2. Far off let idle visions



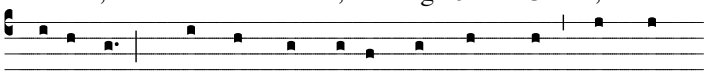
flee; No phantom of the night molest: Curb thou our raging



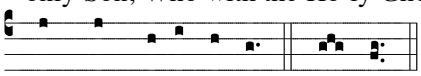
enemy That we in chaste repose may rest. 3. *(bow)* O



Father, this we ask be done, Through Jesus Christ, thine



only Son; Who with the Ho-ly Ghost and thee, Doth live



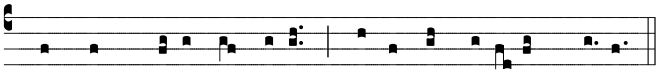
and reign e-ternal-ly. A- men.

CHAPTER & SHORT RESPOND
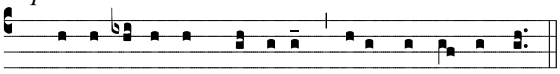
Tu autem in nobis es Dó*mine,* † et nomen sanctum tuum invocá*tum est* **su**per nos: * ne derelínquas nos Dómine Deus *noster.* (*Jerem. 14: 9)*
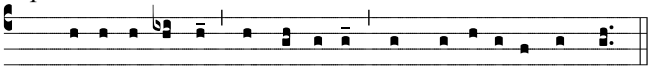


R. De- o *gra- ti- as.*



R. In manus tuas Dómine, * Coméndo spí-ritum me-um. *Repeat:* In manus tuas . . .

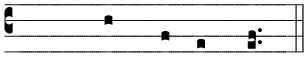


V. Redemísti nos Dómine, De-us ve- ri- tá- tis. *Repeat:* Commendo . . .

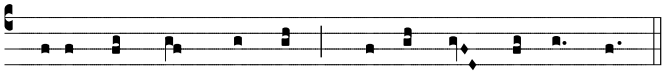


V. Gló-ri- a Pa-tri et Fí- li- o, et Spi-rí-tu- i Sancto. Spirit. *Repeat:* In manus tuas . . .

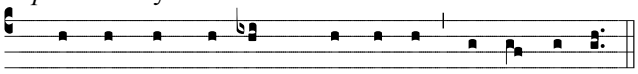
Thou art in the midst of us, *O Lord*, † and upon us thy holy name *is in***voked**: * do not desert us, O *Lord our God*.
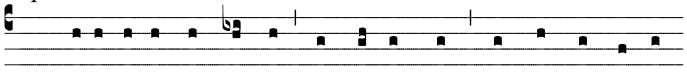


R. Thanks be *to God.*



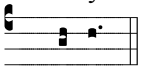
R. Into your hands, O Lord, * I commend my spi- rit. *Repeat:* Into your hands



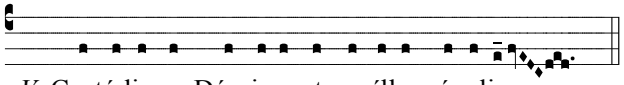
V. For you have redeemed me, O Lord, O God of truth. *Repeat:* I commend . . .



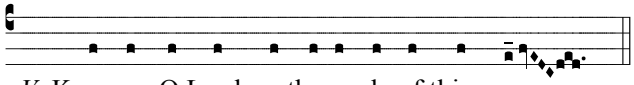
V. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Ho-ly



Spi-rit. *Repeat:* Into your hands



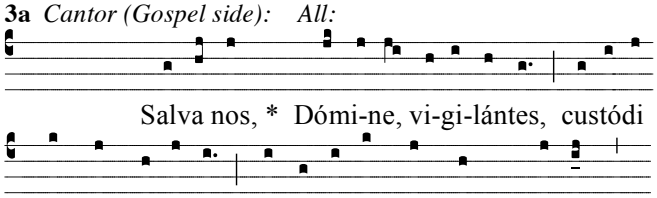
V. Custódi nos Dómine, ut pupíllam óculi.
R. Sub umbra alárum tuárum prótege nos.



V. Keep us, O Lord, as the apple of thine eye.
R. Hide us under the shadow of thy wings.
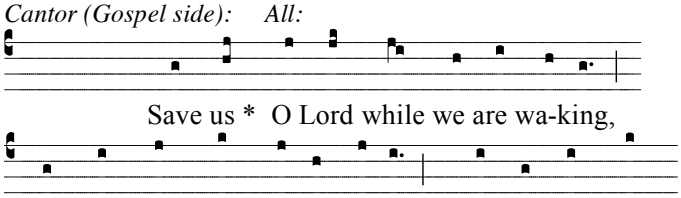
GOSPEL CANTICLE

3a *Cantor (Gospel side): All:*



Salva nos, * Dómi-ne, vi-gi-lántes, custódi nos dor-mi-éntes: ut vi-gi- lé-mus cum Chrí-sto, et requi-escámus in pace.

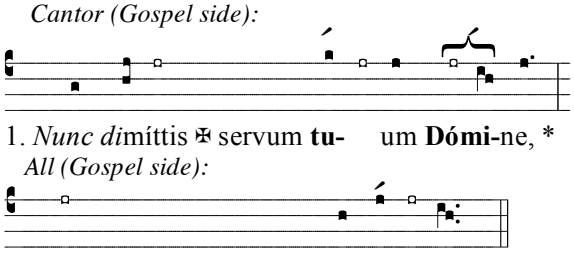
Cantor (Gospel side): All:



Save us * O Lord while we are wa-king, and guard us while we are sleeping; that we may watch with Christ, and that we may rest in peace. .

Canticum Simeonis

The sign of the cross is made
Cantor (Gospel side):



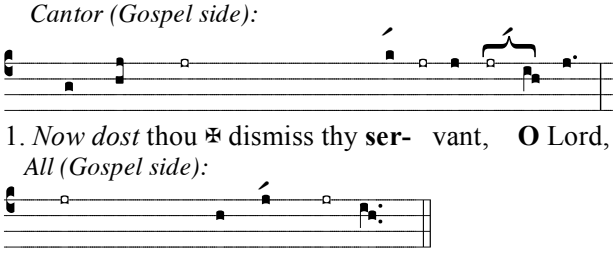
1. *Nunc di*míttis ✠ servum **tu-** um **Dómi-**ne, *
All (Gospel side):

secúndum verbum tuum *in* **pa-** ce.
(Epistle side): 2. *Quia* vidérunt **ó**culi **me**i * salutá*re* **tu**um.
3. **Quod** pa**rá**sti * ante fáciem ómnium po*pu***ló**rum.
4. *Lumen* ad revelati**ó**nem **géntiu**m, * et glóriam plebis tu*æ* **Ís**rael.
5. *(bow) Glóri*a **Pa**tri, et **Fíli**o, * et Spirítu*i* **San**cto.

6. *(rise) Sicut* erat in princípio, et **nunc**, et **sem**per, * et in saécula sæculó*rum*. **A**men. *Repeat antiphon*

Canticle of Simeon

The sign of the cross is made
Cantor (Gospel side):



1. *Now dost* thou ✠ dismiss thy **ser-** vant, **O** Lord, *
All (Gospel side):

according to *thy* **word,** in peace.
(Epistle side): 2. Be**cause** my **eyes have** seen * thy *sal***va**tion.
3. **Which** thou **hast pre**pared * before the face of *all* **peo**ples.
4. *A light* to the revelation **of** the **Gen**tiles, * and the glory of thy peop*le* **Is**rael.
5. *(bow) Glory* be to the **Fa**ther, and **to the** Son, * and to the Ho*ly* **Spi**rit.
6. *(rise) As it* was in the beginning, is now, and **ev**er **shall** be, world without *end.* **A**men. *Repeat antiphon*

COLLECT

V. Dóminus vobíscum.
R. Et cum spíritu tuo.
Oremus. Visita, quaésumus Dómine, habitatiónem istam, et omnes insídias inimíci ab ea longe repélle: † Ángeli tui sancti hábitent in ea, qui nos in pace custódiant; * et benedíctio tua sit super nos semper. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum: † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, * per ómnia saécula sæculórum.
R. Amen.

V. The Lord be with you.
R. And with thy spirit.
Let us pray. Visit, we beseech thee, O Lord, this dwelling-place, and drive far from it all the deceits of the enemy: † let thy holy Angels dwell herein to keep us in peace, * and may thy blessing be ever upon us. Through Jesus Christ our Lord, thy Son, † who with thee in the unity of the Holy Spirit * lives and reigns God, world without end.
R. Amen.

V. Dóminus vobíscum.
R. Et cum spíritu tuo.
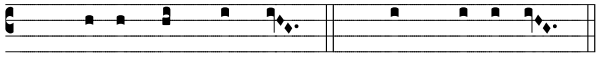


V. Benedi-cámus Dómi-no. *R.* De-o grá- ti- as.

Blessing

Benedícat et custódiat nos omnípotens et miséricors Dóminus, Pater, ✠ et Fílius, et Spíritus Sanctus.
R. Amen.

V. The Lord be with you.
R. And with thy spirit.

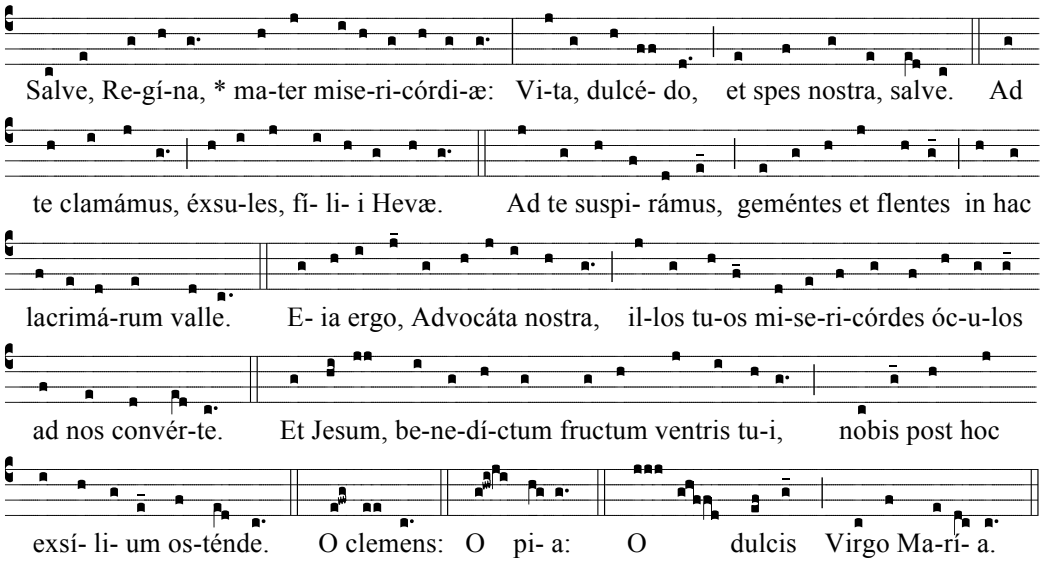


V. Let us bless the Lord. *R.* Thanks be to God.

Blessing

May the almighty and merciful Lord bless and guard us, the Father, ✠ the Son, and the Holy Spirit.
R. Amen.

MARIAN ANTIPHON



Hail, holy Queen, mother of mercy! Hail, our life, our sweetness, and our hope! To thee do we cry, poor banished children of Eve; to thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this vale of tears. Turn then, most gracious advocate, thine eyes of mercy toward us. And after this our exile show unto us the blessed fruit of thy womb, Jesus. O clement, O loving, O sweet Virgin Mary.

V. Ora pro nobis, sancta Dei Génitrix.
R. Ut digni efficiámur promissiónibus Christi.

Oremus. Omnípotens sempitérne Deus, qui gloriósæ Vírginis Matris Maríæ corpus et ánimam, ut dignum Fílii tui habitáculum éffici mererétur, Spíritu Sancto cooperánte præparásti: † da, ut cujus commemoratióne lætamur, * ejus pia intercessione ab instantibus malis et a morte perpétua liberémur, per eúmdem Christum Dóminum nostrum. Amen.

V. Pray for us, O holy Mother of God.
R. That we may be made worthy of the promises of Christ.

Let us pray. Almighty, everlasting God, who, by the co-operation of the Holy Spirit, didst prepare the body and soul of the glorious Virgin-Mother Mary, to be a worthy dwelling for thy Son: † grant that we, who rejoice in her commemoration, * may by her loving intercession, be delivered from present evils and from everlasting death, through the same Christ our Lord. Amen.

V. Divinum auxilium maneat semper nobiscum.
R. Amen.

Lord's Prayer, Hail Mary, Apostles' Creed, silently

Tuesday



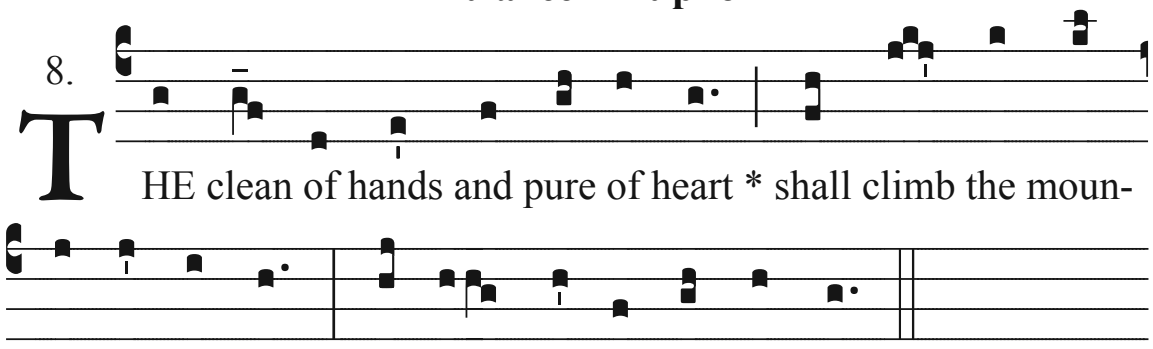
4:45 p.m. June 21
Pro-Cathedral of St. John

Ordinary form

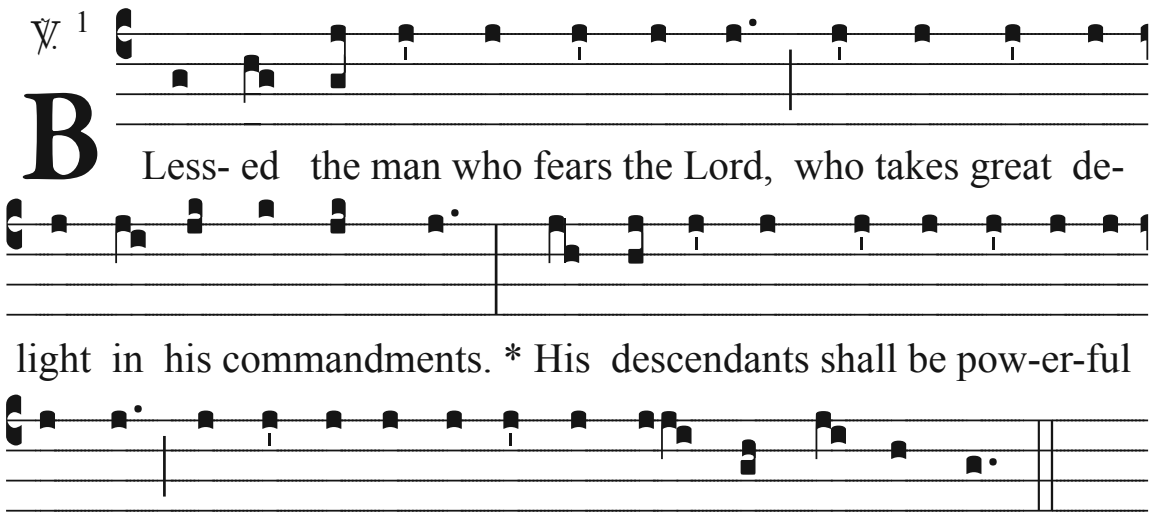
Order of Mass: Parish Book of Chant, page 2

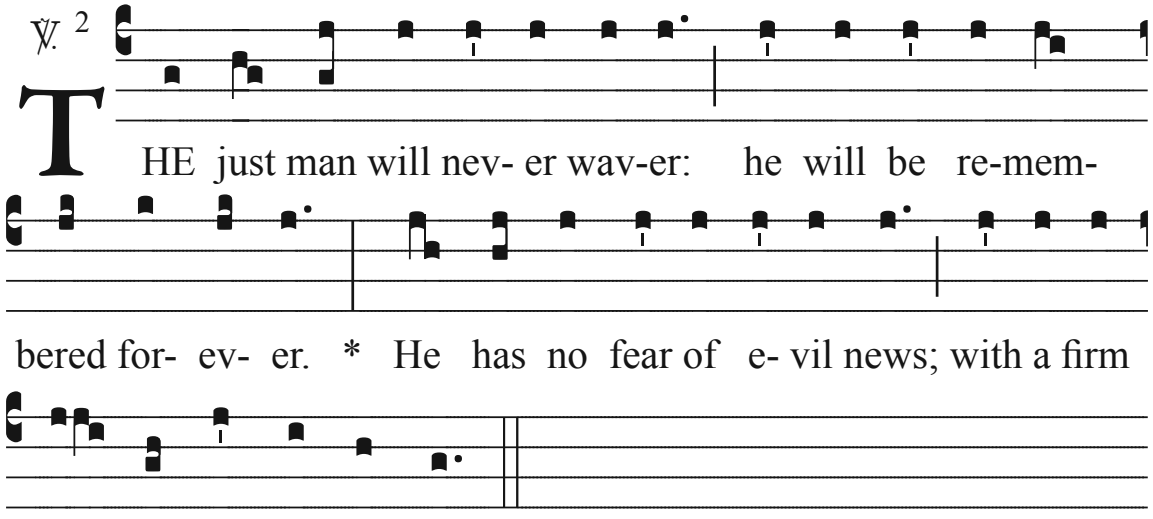
Mass texts: page 264

Entrance Antiphon



Psalm 111
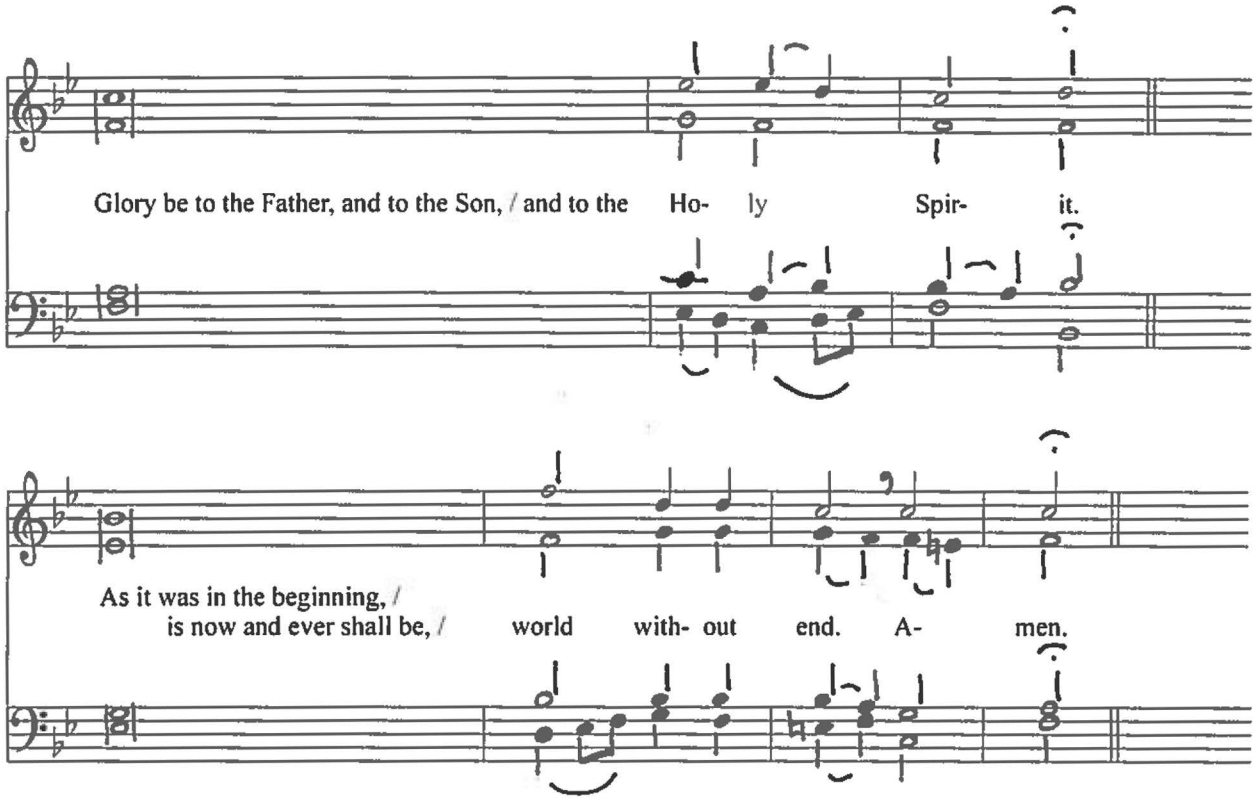




Chant settings by Fr. Samuel F. Weber, O.S.B. Copyright © 2016 Saint Meinrad Archabbey,
St. Meinrad, IN 47577-1010 U.S.A. All rights reserved. Used with permission.

℣. 3

HIS head is steadfast; he shall not fear. * His gen- er- os-
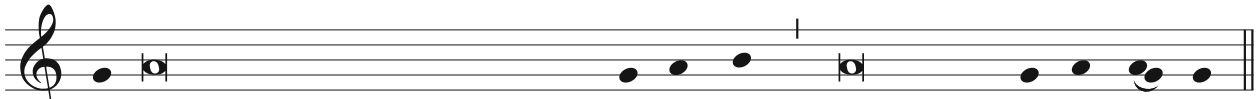
i- ty shall en-dure for- ev- er



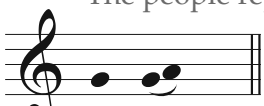
Arranged from a setting by Fr. Carlo Rossini by Fr. Samuel F. Weber, O.S.B.
Arrangement Copyright © 2015 Saint Meinrad Archabbey, St. Meinrad, IN 47577-1010 U.S.A.
All rights reserved.

Greeting

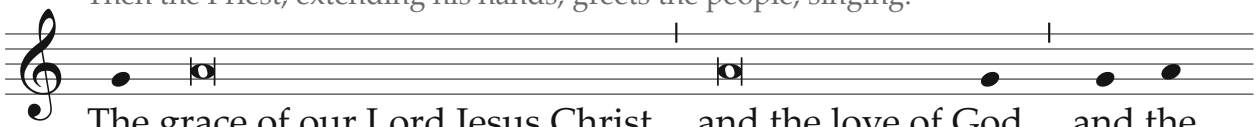
The Priest:
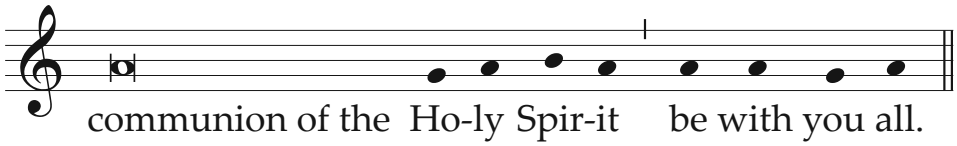


The people reply:

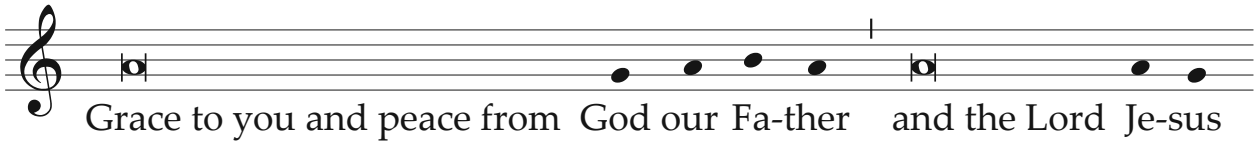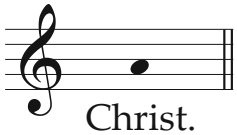


Then the Priest, extending his hands, greets the people, singing:
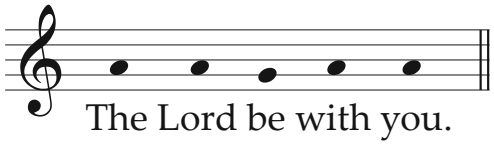




Or:

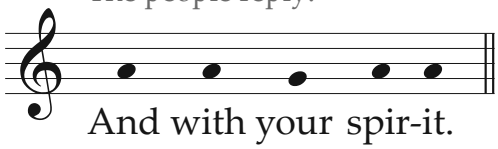




Or:

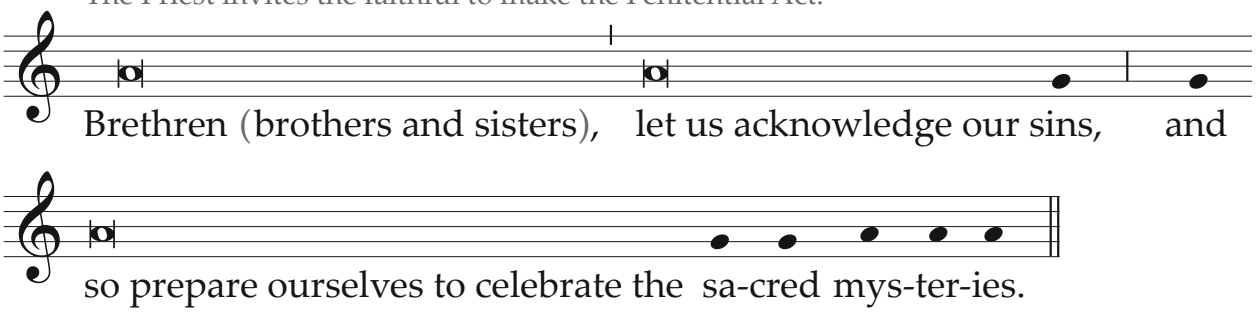


The people reply:

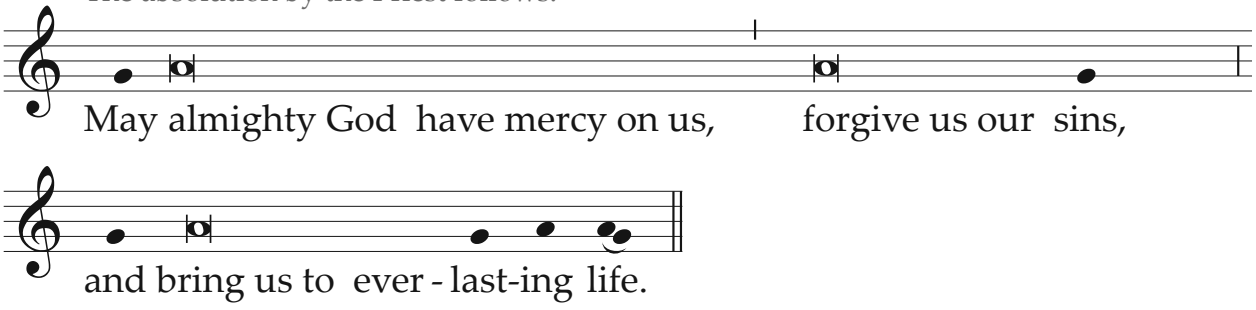


The English translation and chants of *The Roman Missal* © 2010, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.
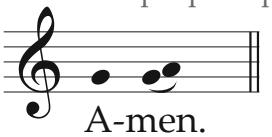
The Priest invites the faithful to make the Penitential Act:



The absolution by the Priest follows:



The people reply:
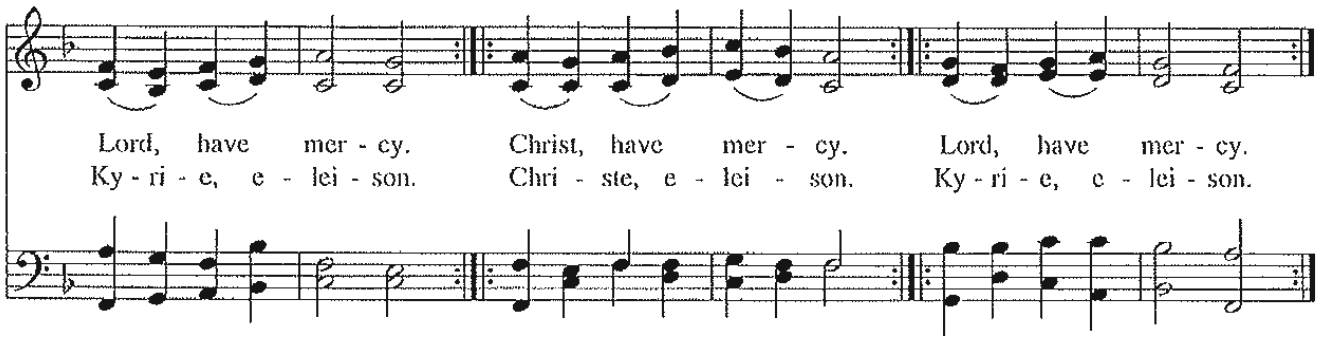


TUTTI

MASS OF ST. FRANCIS

by Horst Buchholz

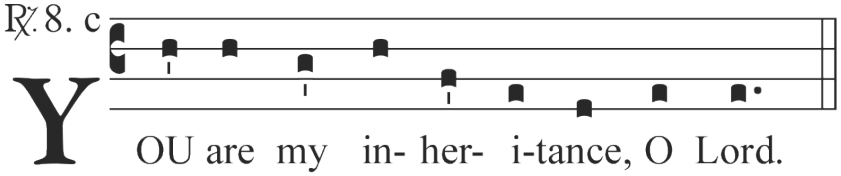
KYRIE



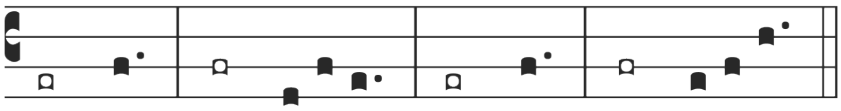
Music copyright © Horst Buchholz

Responsorial Psalm

℟. 8. c

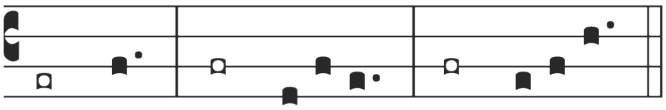


Psalm



Keep me, O God, for in you I take | **re**-fuge;
I say to the Lord, / "My | *Lord are* **you**."
O Lord, / my alloted portion and my | **cup**,
you it is who hold | *fast my* **lot**. (℟.)

I bless the Lord who | **coun**-sels me;
even in the night my | *heart ex*-**horts** me.
I set the Lord ever be- | **fore** me;
with him at my right hand / I shall not | *be dis*-**turbed**. (℟.)

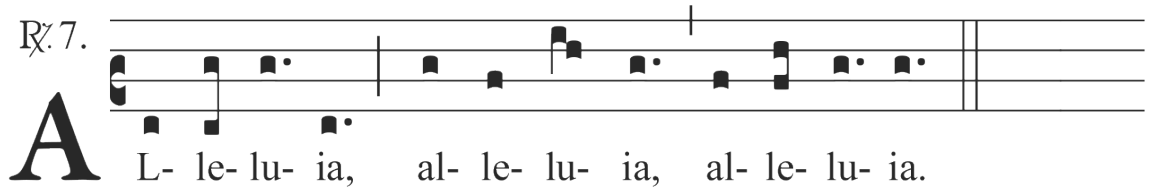


You will show me the path to | **life**,
fullness of joy | *in your* **pres**-ence,
the delights at your right | *hand for* **ev**-er. (℟.)

Chant settings by Fr. Samuel F. Weber, O.S.B. Copyright © 2016 Saint Meinrad Archabbey,
St. Meinrad, IN 47577-1010 U.S.A. All rights reserved. Used with permission.
webersfl@gmail.com

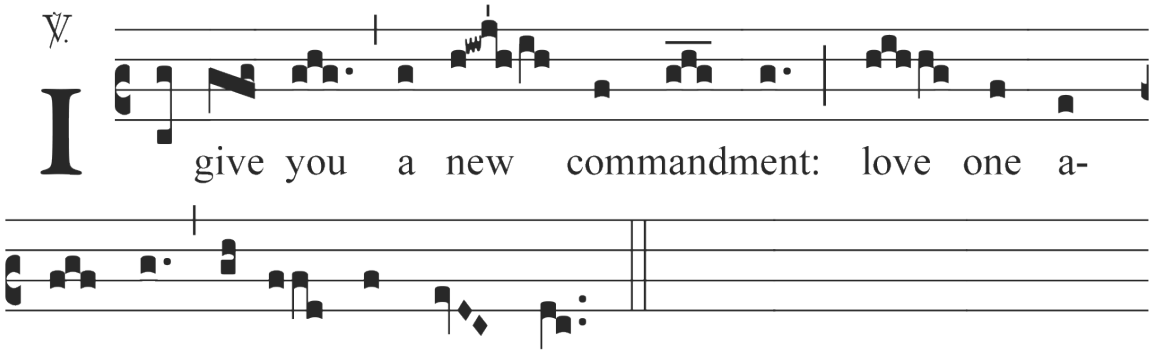
Alleluia

℟. 7.



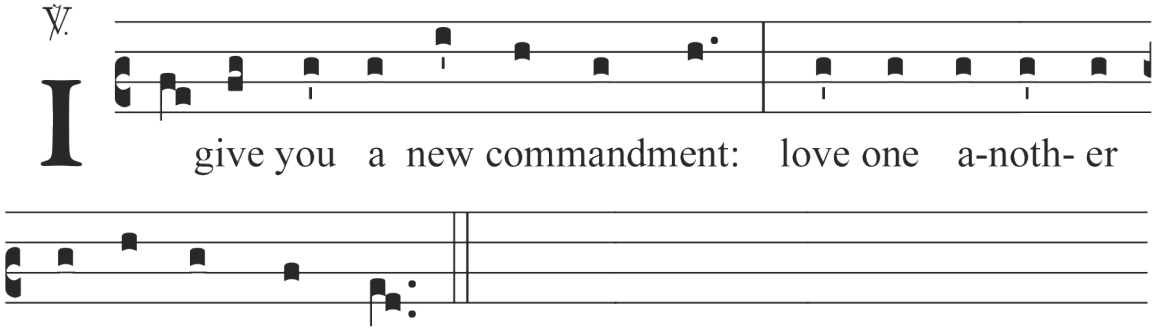
Verse

℣.



Or:

℣.



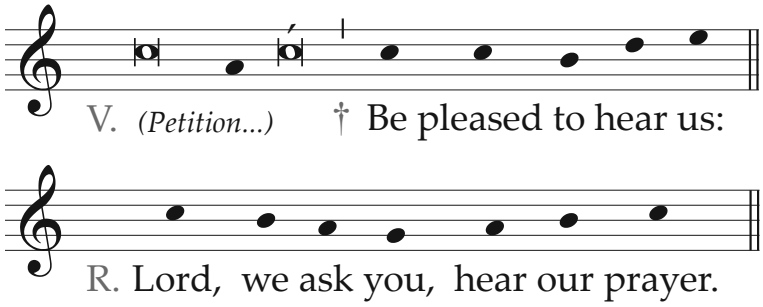
Chant settings by Fr. Samuel F. Weber, O.S.B. Copyright © 2016 Saint Meinrad Archabbey,
St. Meinrad, IN 47577-1010 U.S.A. All rights reserved. Used with permission.
webersfl@gmail.com

Page intentionally left blank

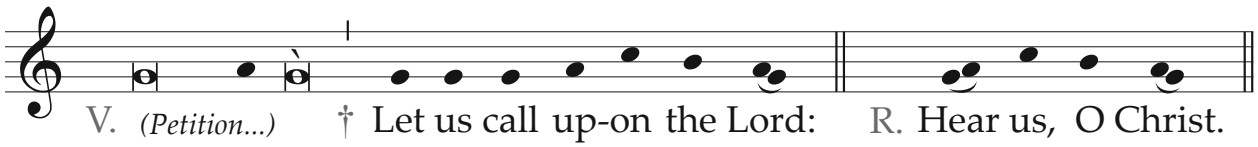
PRAYER OF THE FAITHFUL

The text that follows the dagger (†) in the invocations given below can also be used to conclude intentions that are not sung; alternatively, the final words of the individual intentions can take its place.

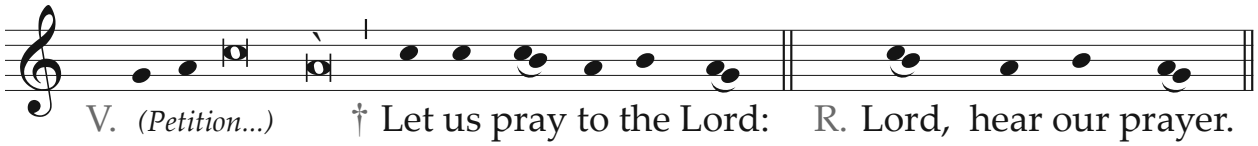
A



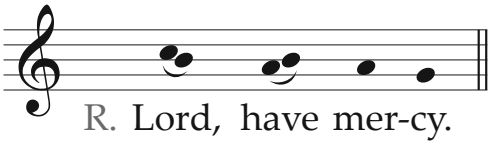
B
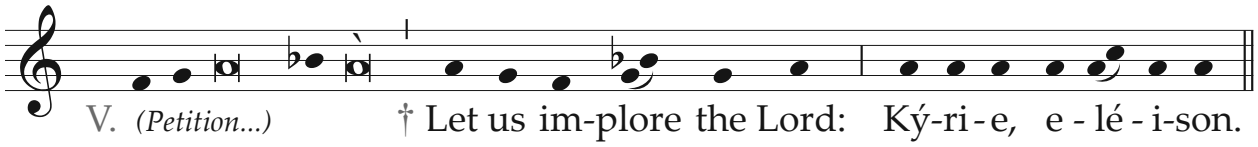


C
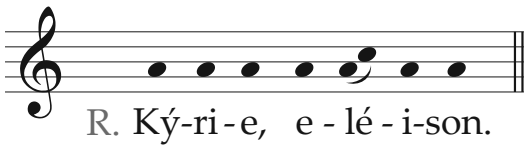


Or:



D



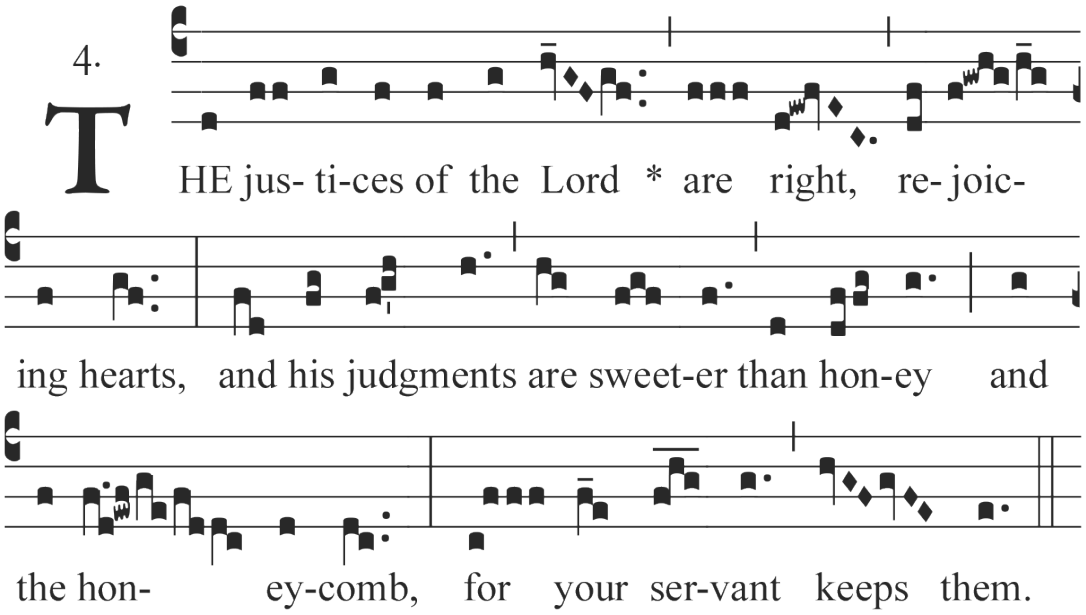


The English translation and chants of *The Roman Missal* © 2010, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

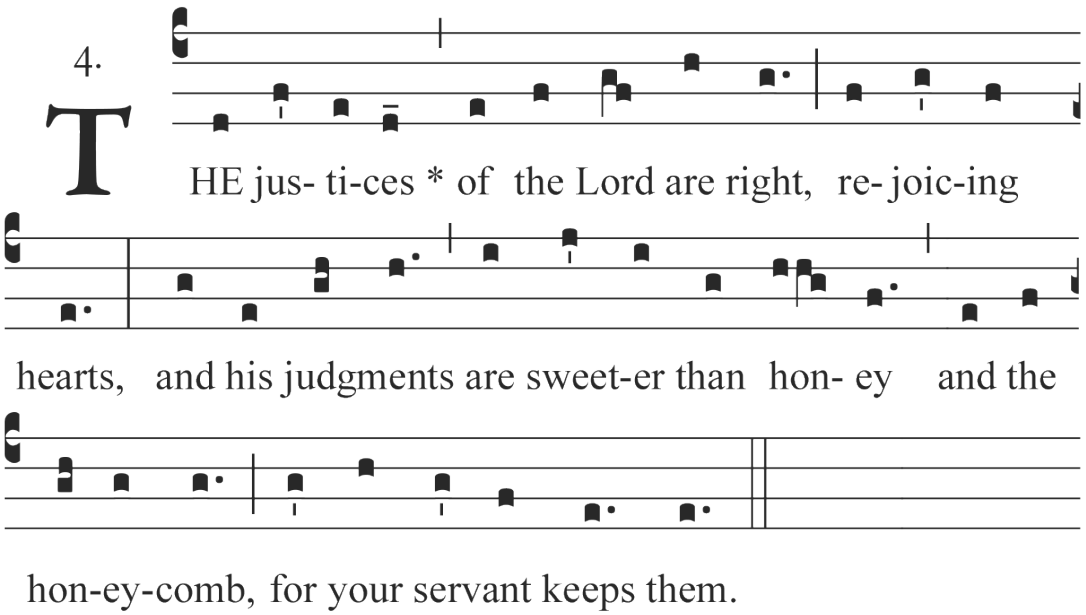
OFFERTORY ANTIPHON

Iustitiæ Domini rectæ.
Ps 18:9. 10. 11. 12

- i -



- ii -

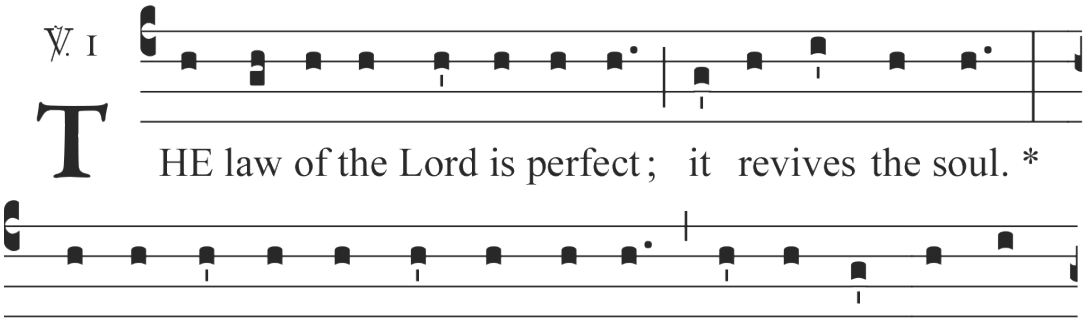


Chant settings by Fr. Samuel F. Weber, O.S.B. Copyright © 2016 Saint Meinrad Archabbey,
St. Meinrad, IN 47577-1010 U.S.A. All rights reserved. Used with permission.
webersfl@gmail.com

VERSES

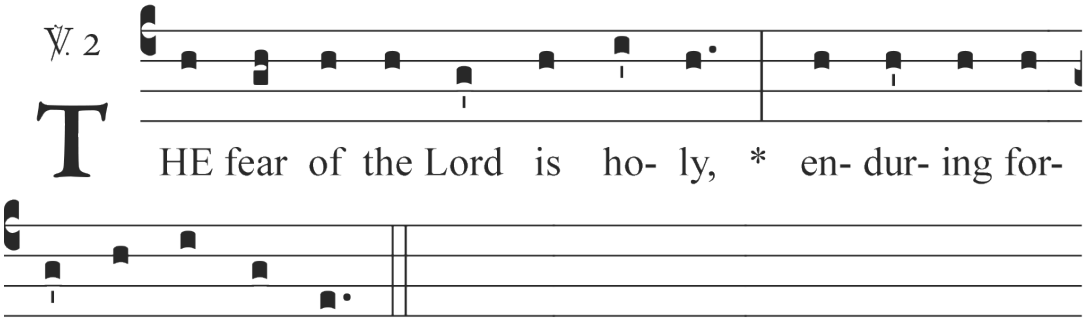
Lex Domini immaculata. Ps 18 : 8

℣. 1



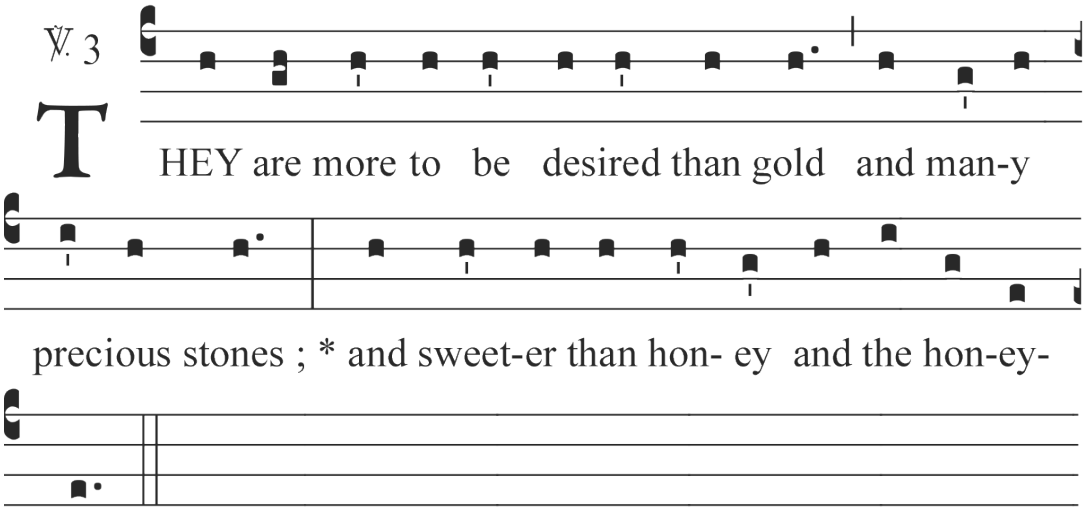
Timor Domini sanctus. Ps 18 : 10

℣. 2
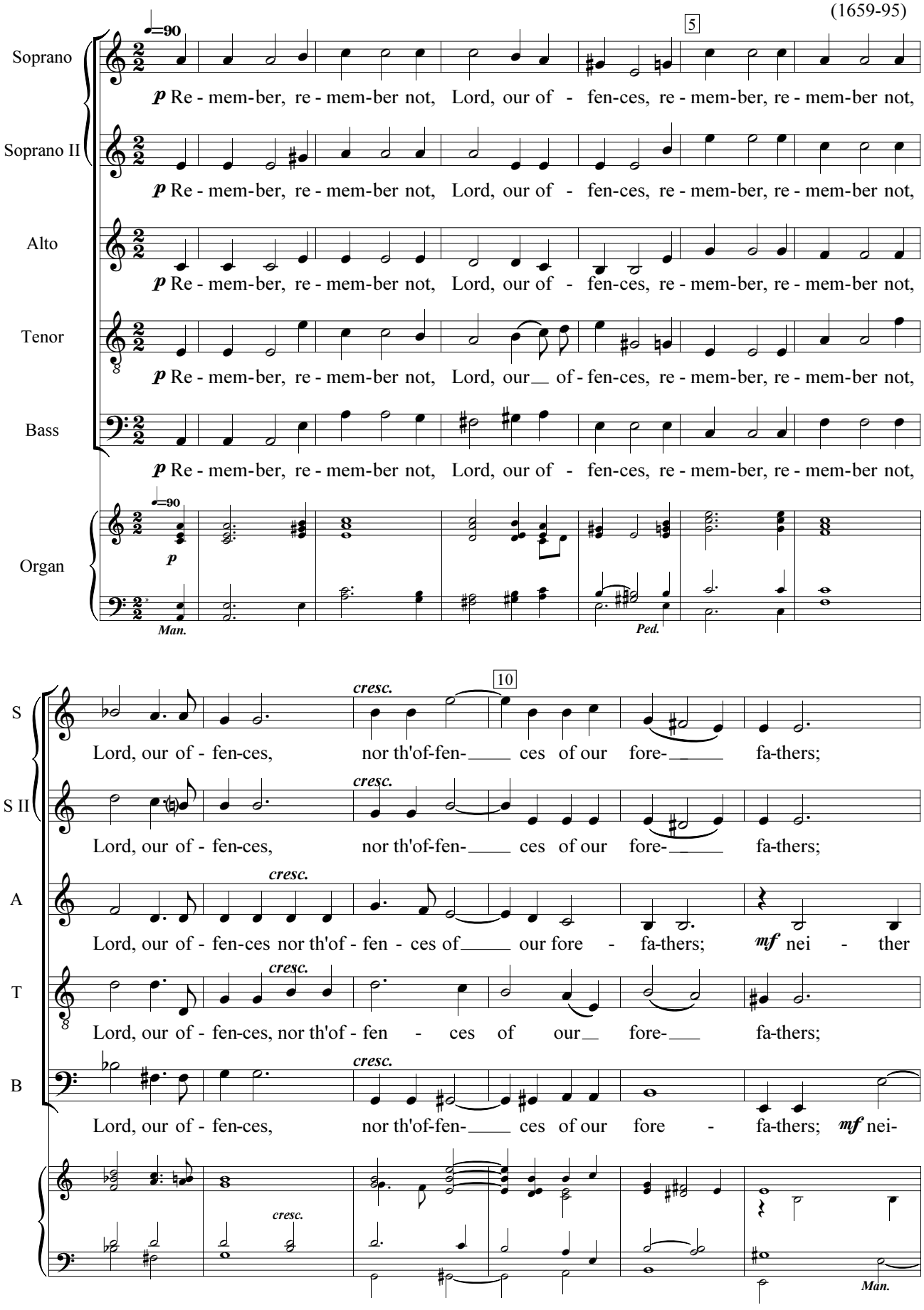


Desiderabilia super aurum. Ps 18 : 11
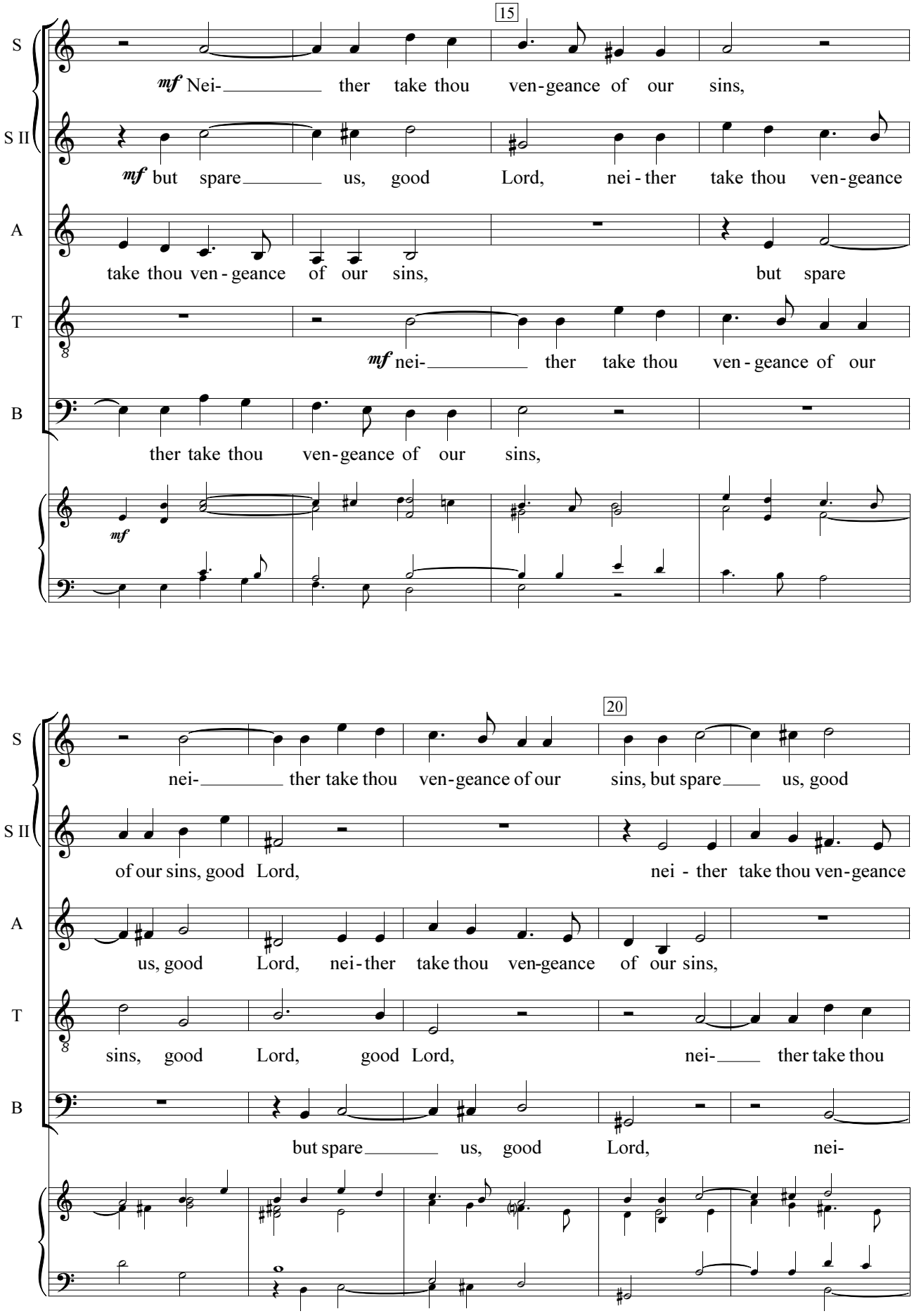
℣. 3
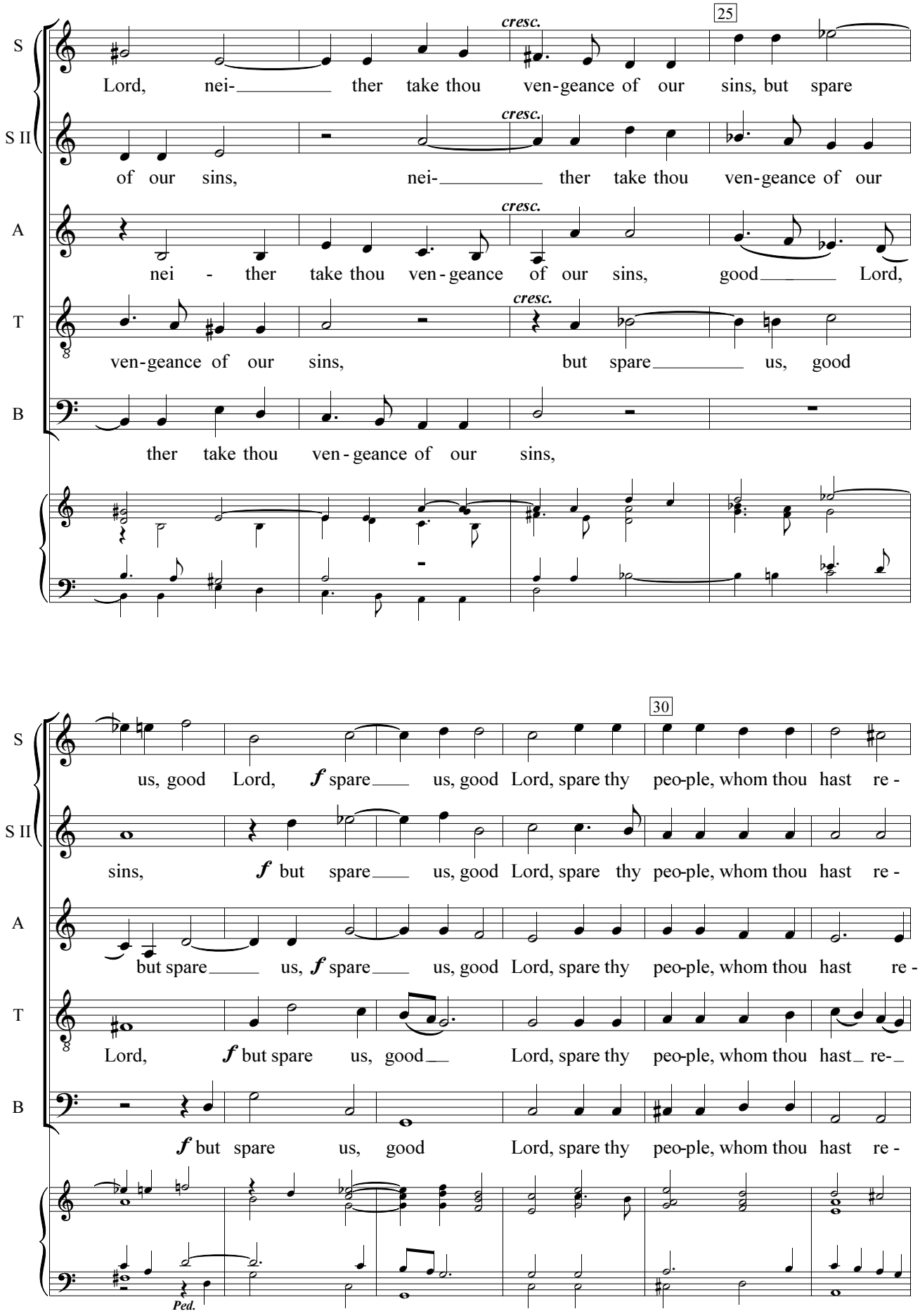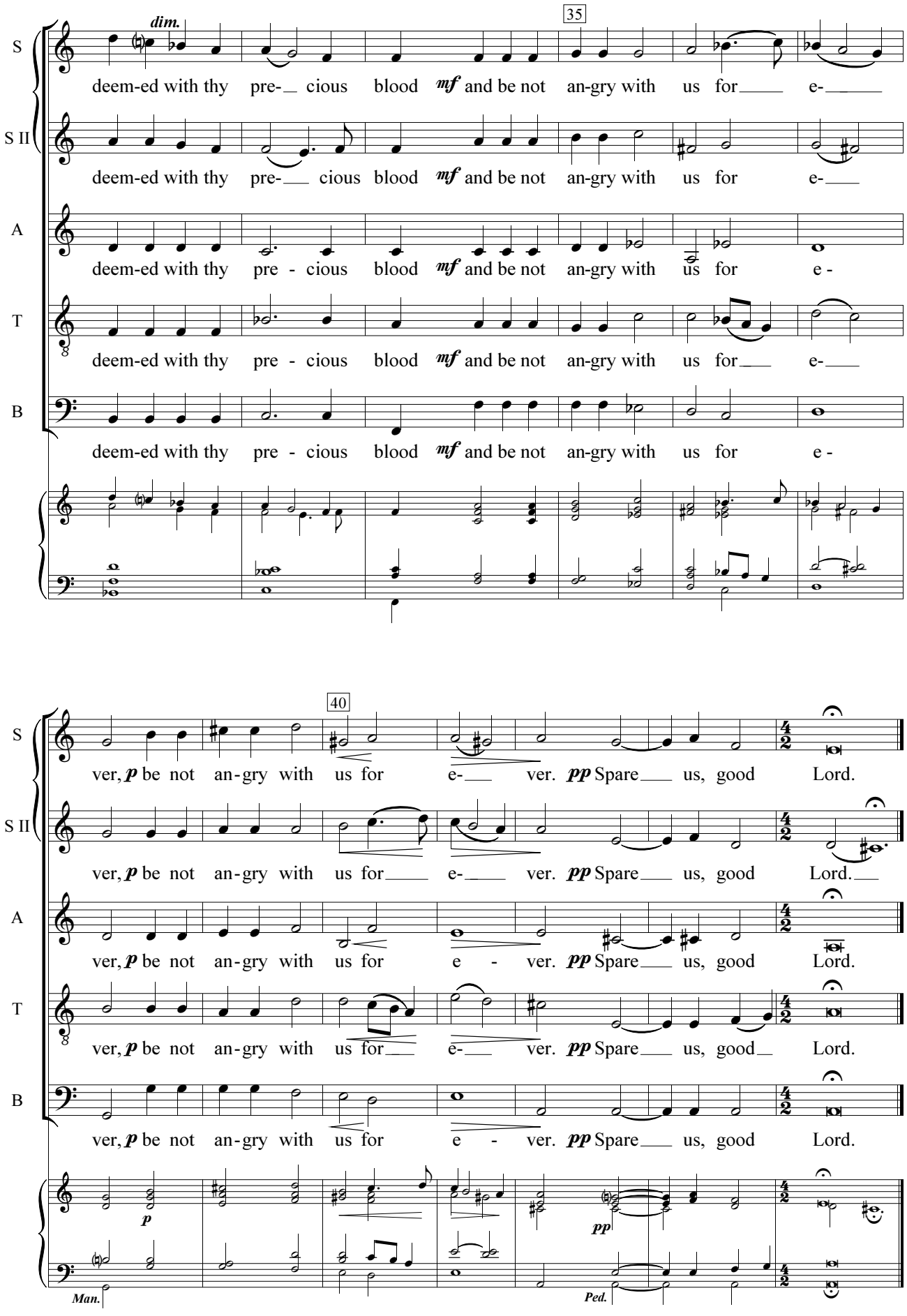


Remember not, Lord, our offences

Henry Purcell
(1659-95)



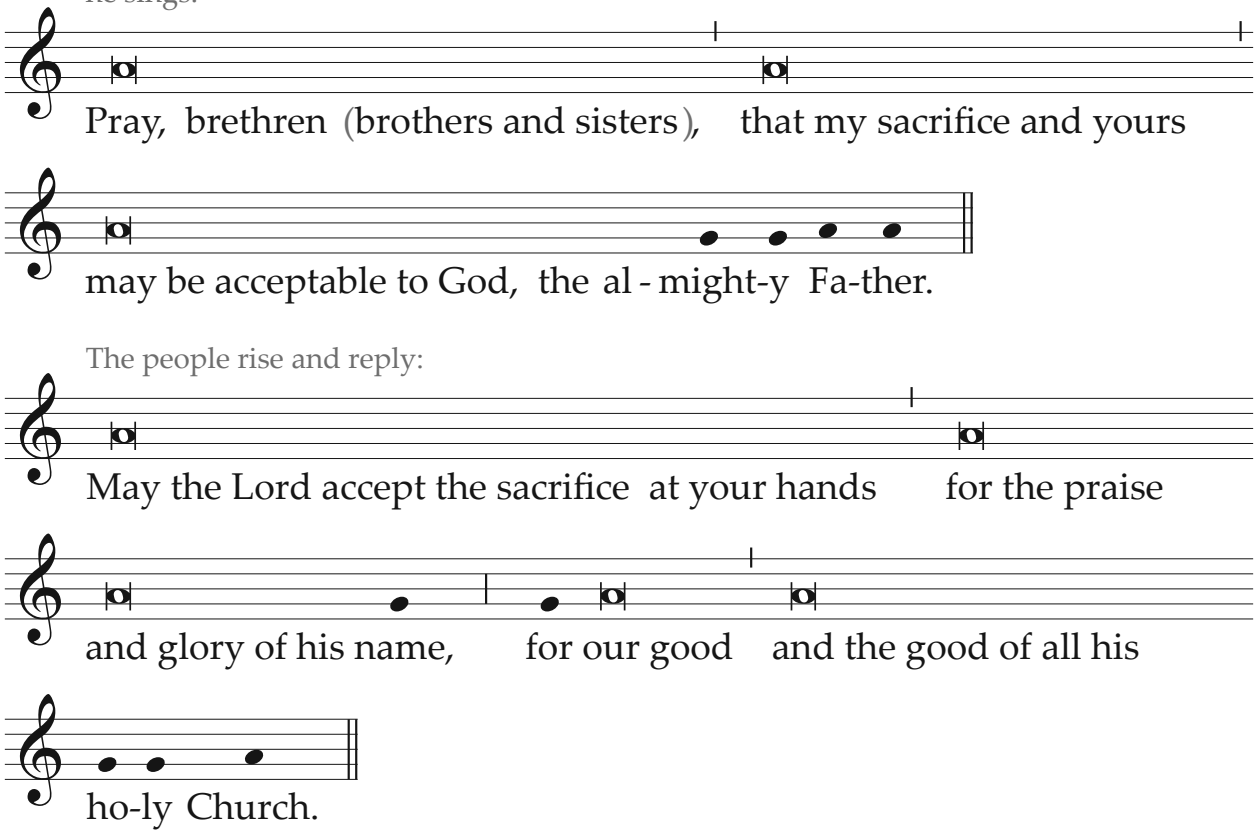

15
S
S II
A
T
B
mf Nei- ther take thou ven-geance of our sins,
mf but spare us, good Lord, nei-ther take thou ven-geance
take thou ven-geance of our sins, but spare
mf nei- ther take thou ven-geance of our
ther take thou ven-geance of our sins,
mf
20
nei- ther take thou ven-geance of our sins, but spare us, good
of our sins, good Lord, nei-ther take thou ven-geance
us, good Lord, nei-ther take thou ven-geance of our sins,
sins, good Lord, good Lord, nei- ther take thou
but spare us, good Lord, nei-


S
S II
A
T
B
25
cresc.
Lord, nei- ther take thou ven-geance of our sins, but spare
of our sins, nei- ther take thou ven-geance of our
nei - ther take thou ven-geance of our sins, good Lord,
ven-geance of our sins, but spare us, good
ther take thou ven-geance of our sins,
30
us, good Lord, f spare us, good Lord, spare thy peo-ple, whom thou hast re -
sins, f but spare us, good Lord, spare thy peo-ple, whom thou hast re -
but spare us, f spare us, good Lord, spare thy peo-ple, whom thou hast re -
Lord, f but spare us, good Lord, spare thy peo-ple, whom thou hast re-
f but spare us, good Lord, spare thy peo-ple, whom thou hast re -
Ped.


35
S
S II
A
T
B
dim.
deem-ed with thy pre- cious blood mf and be not an-gry with us for e-
deem-ed with thy pre- cious blood mf and be not an-gry with us for e-
deem-ed with thy pre - cious blood mf and be not an-gry with us for e -
deem-ed with thy pre - cious blood mf and be not an-gry with us for e-
deem-ed with thy pre - cious blood mf and be not an-gry with us for e -
40
ver, p be not an-gry with us for e- ver. pp Spare us, good Lord.
ver, p be not an-gry with us for e- ver. pp Spare us, good Lord.
ver, p be not an-gry with us for e - ver. pp Spare us, good Lord.
ver, p be not an-gry with us for e- ver. pp Spare us, good Lord.
ver, p be not an-gry with us for e - ver. pp Spare us, good Lord.
p
pp
Man.
Ped.

Orate, Fratres

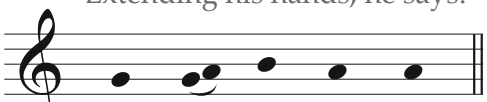
Standing at the middle of the altar, facing the people, extending and then joining his hands, he sings:



The people rise and reply:

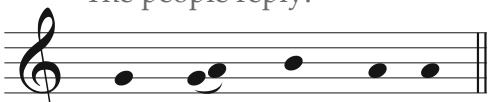
Preface Dialogue

Then the Priest begins the Eucharistic Prayer.
Extending his hands, he says:



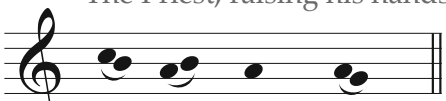
The Lord be with you.

The people reply:
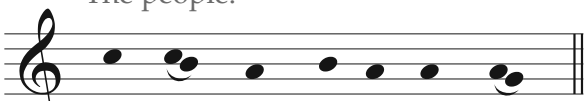


And with your spir-it.

The Priest, raising his hands, continues:



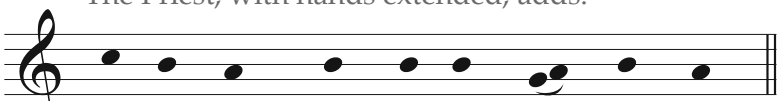
Lift up your hearts.

The people:



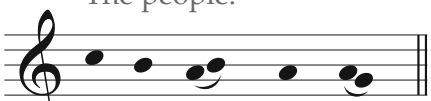
We lift them up to the Lord.

The Priest, with hands extended, adds:



Let us give thanks to the Lord our God.
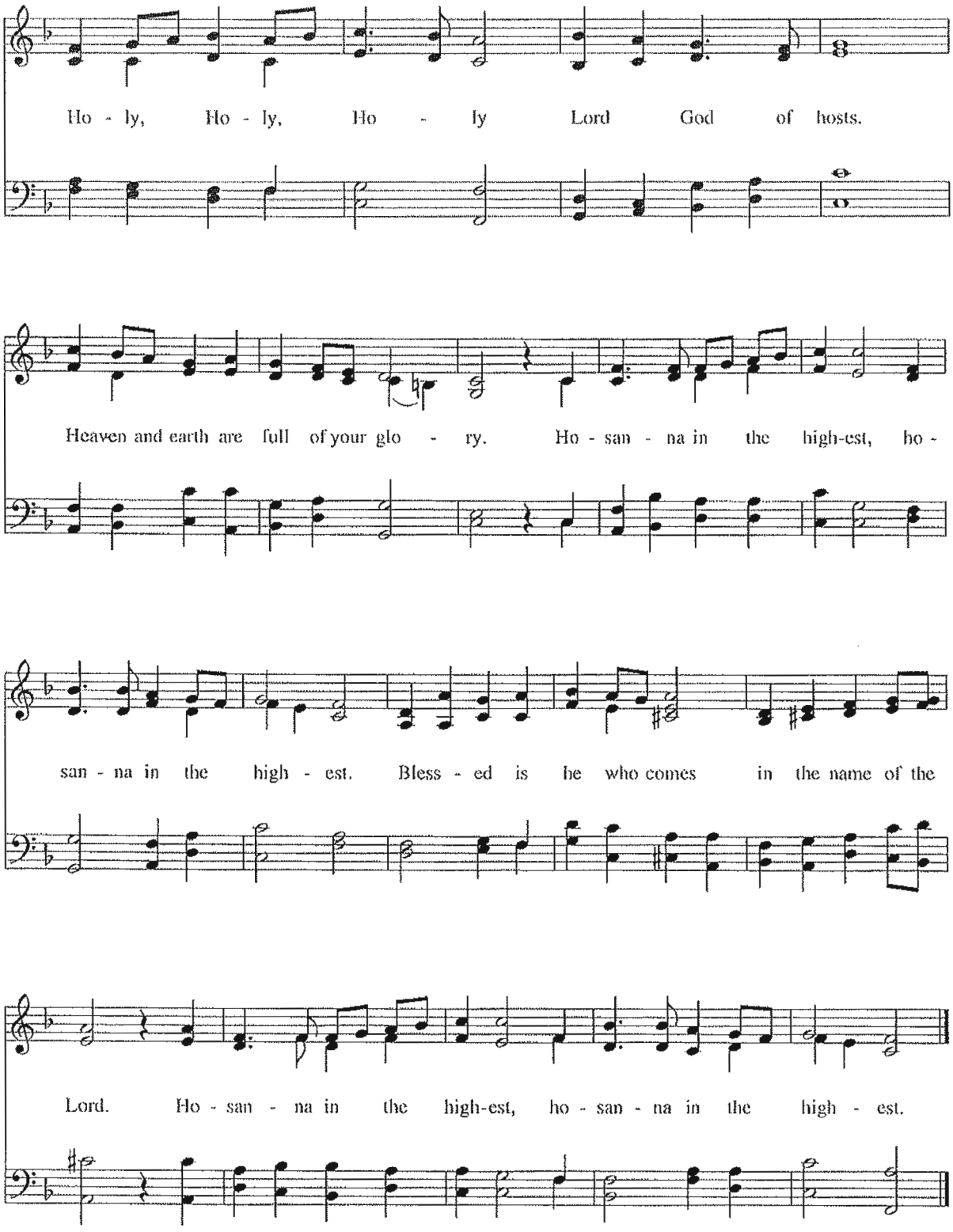
The people:



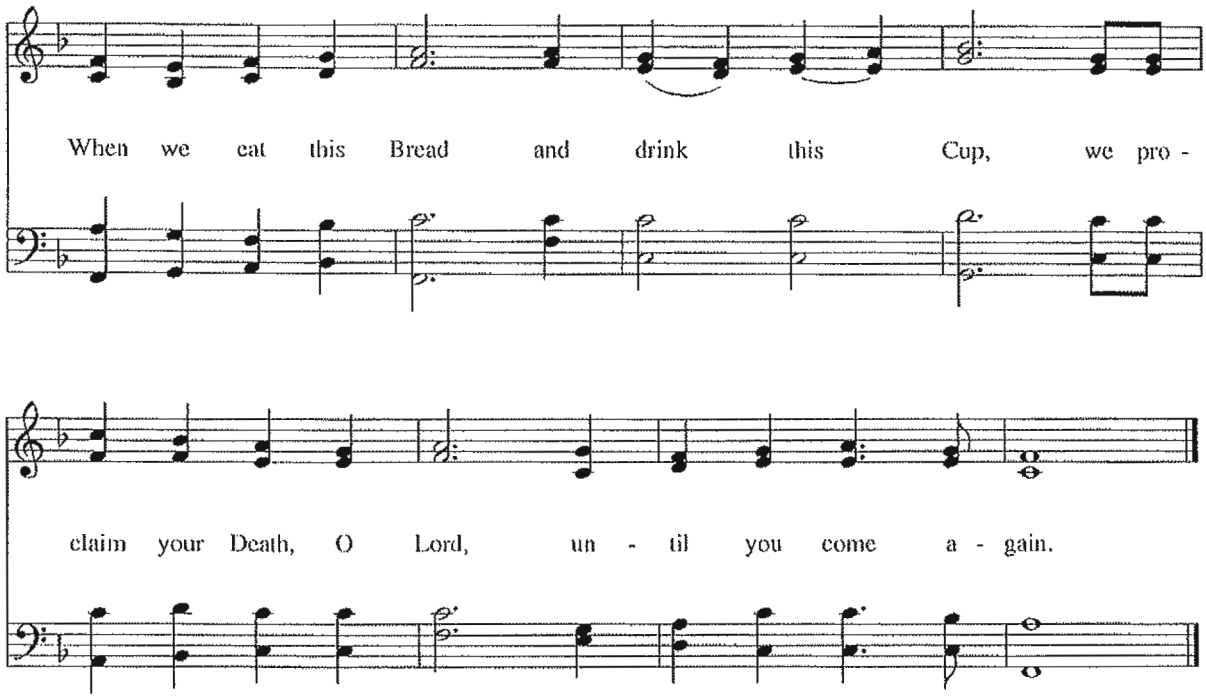
It is right and just.

The English translation and chants of *The Roman Missal* © 2010, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

SANCTUS

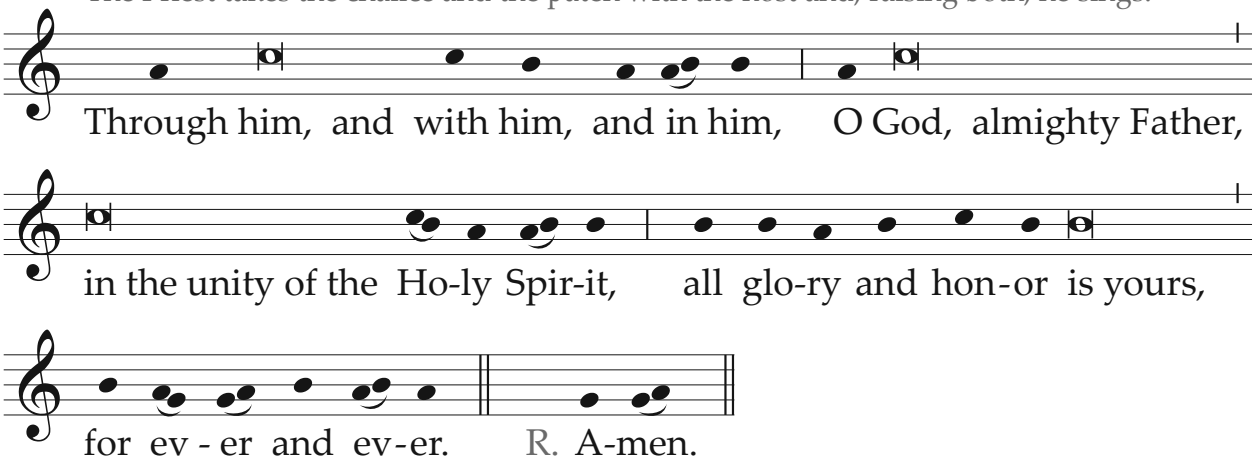

Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly Lord God of hosts.
Heaven and earth are full of your glo - ry. Ho - san - na in the high-est, ho -
san - na in the high - est. Bless - ed is he who comes in the name of the
Lord. Ho - san - na in the high-est, ho - san - na in the high - est.

ACCLAMATION



Doxology

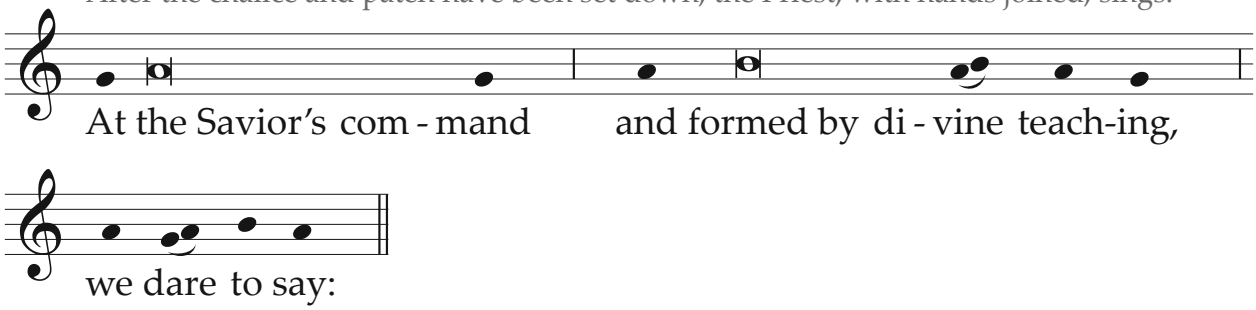
The Priest takes the chalice and the paten with the host and, raising both, he sings:



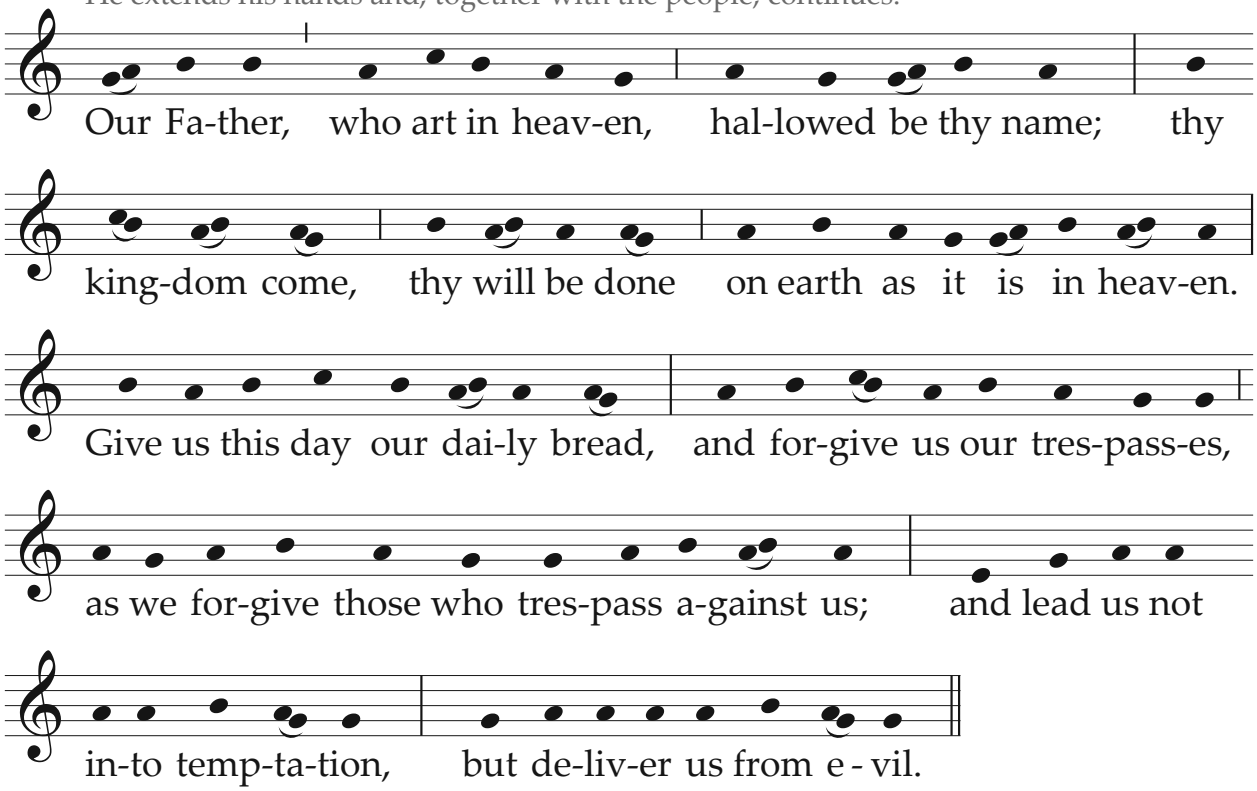
The English translation and chants of *The Roman Missal* © 2010, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

Lord's Prayer, Embolism, and Doxology

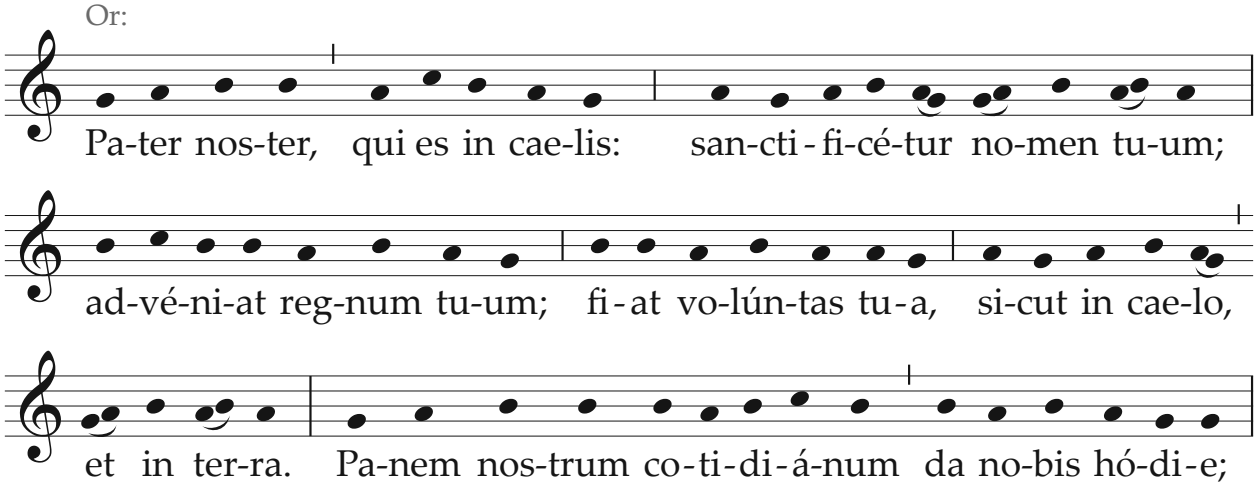
After the chalice and paten have been set down, the Priest, with hands joined, sings:
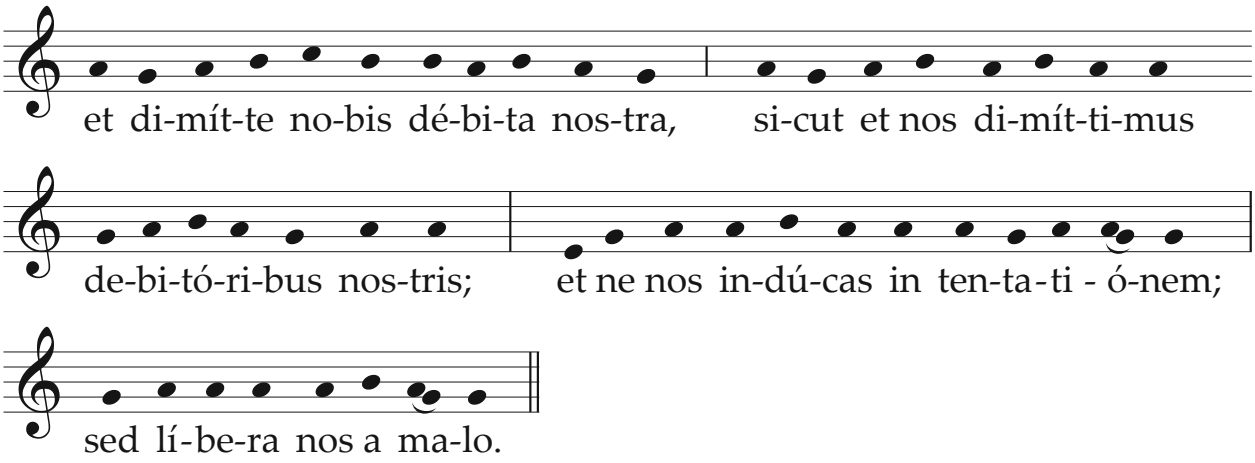


He extends his hands and, together with the people, continues:

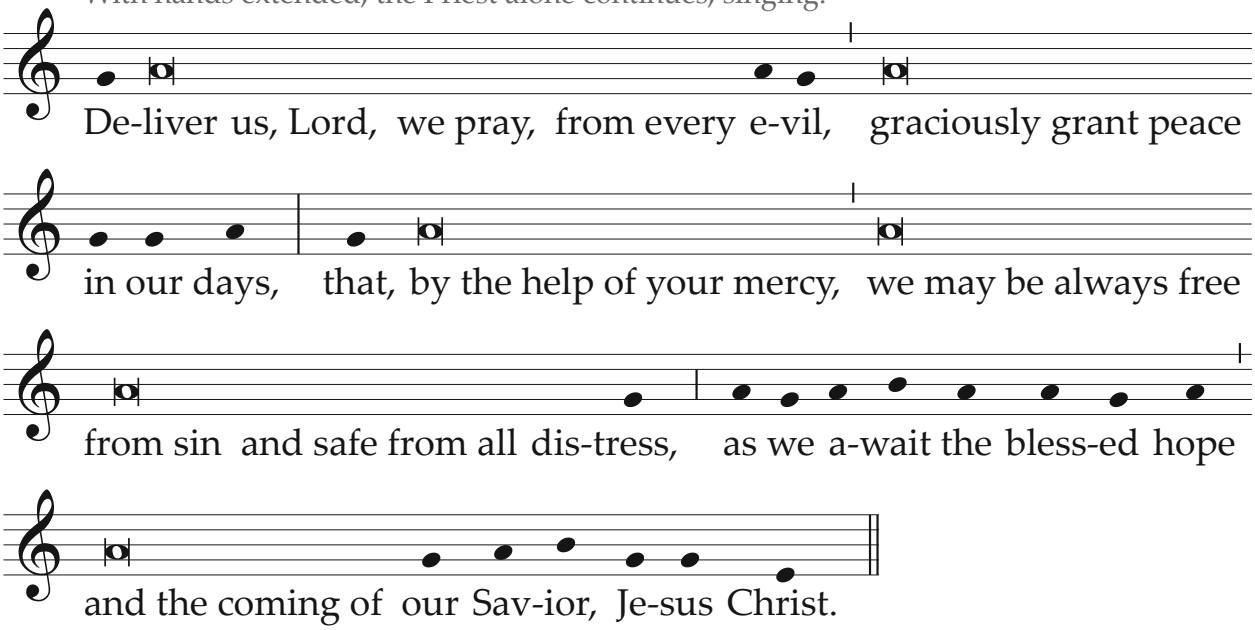


Or:



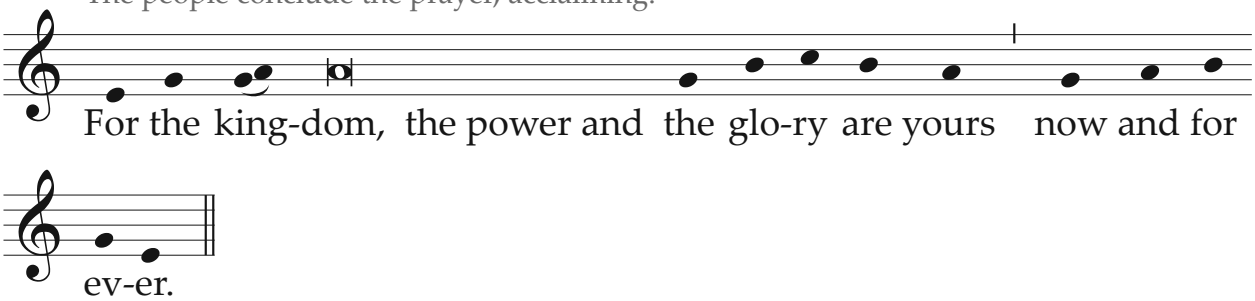


With hands extended, the Priest alone continues, singing:



He joins his hands.

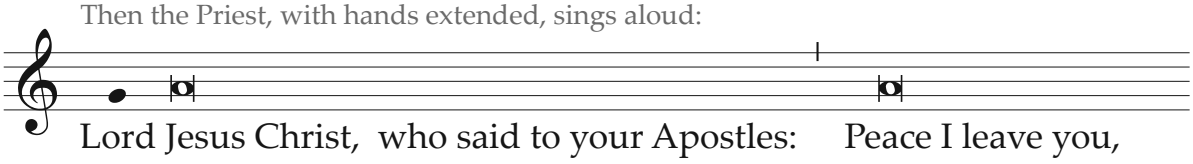
The people conclude the prayer, acclaiming:

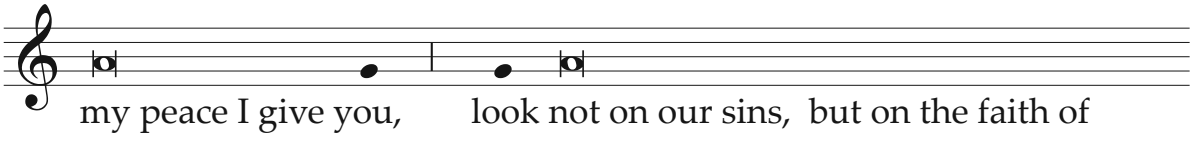


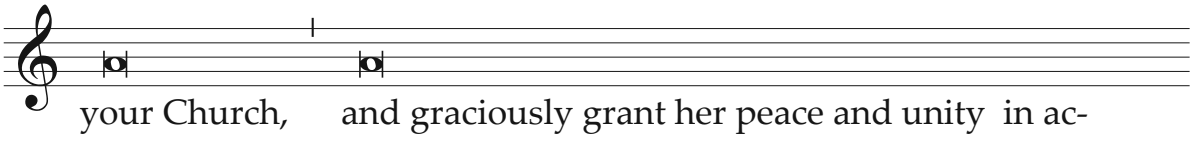
The English translation and chants of *The Roman Missal* © 2010, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

Sign of Peace

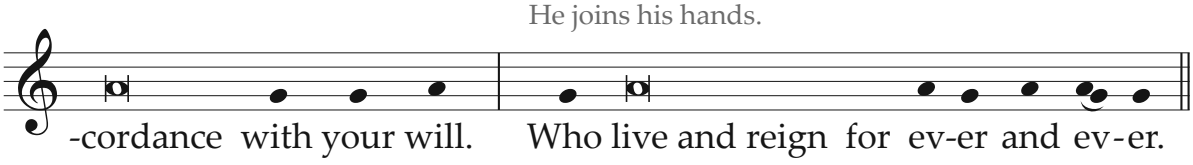
Then the Priest, with hands extended, sings aloud:
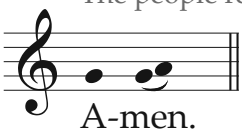






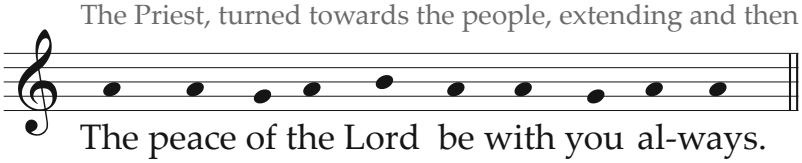
He joins his hands.



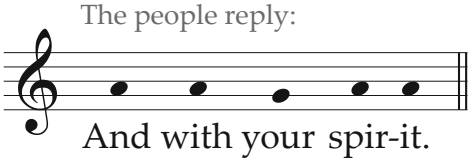
The people reply:



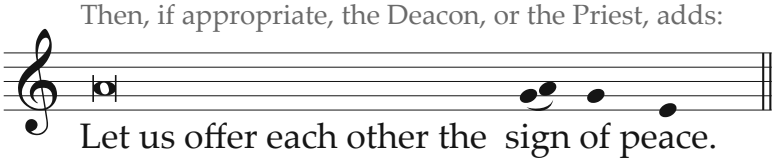
The Priest, turned towards the people, extending and then joining his hands, adds:



The people reply:
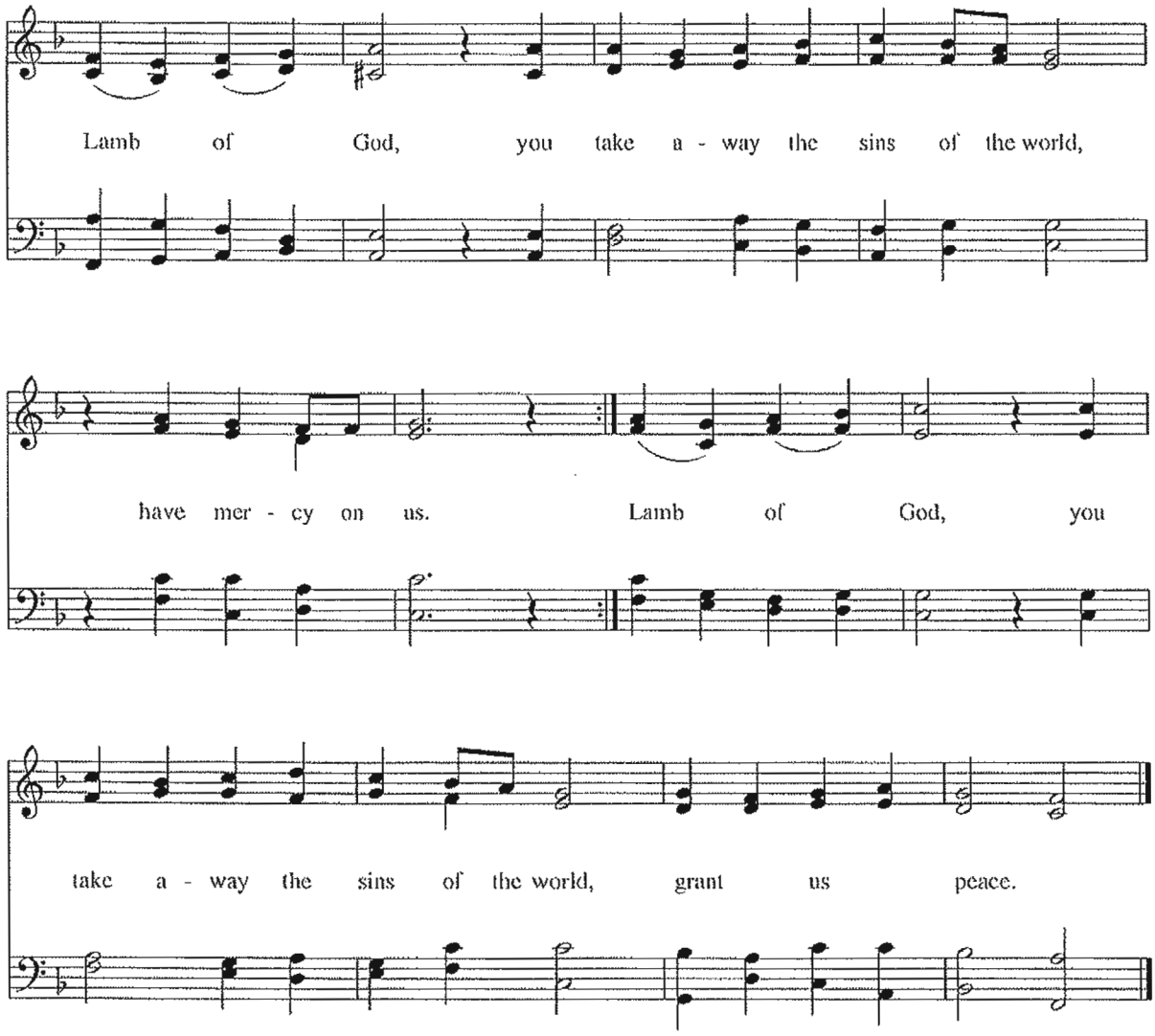


Then, if appropriate, the Deacon, or the Priest, adds:



And all offer one another a sign, in keeping with local customs, that expresses peace, communion, and charity. The Priest gives the sign of peace to a Deacon or minister.

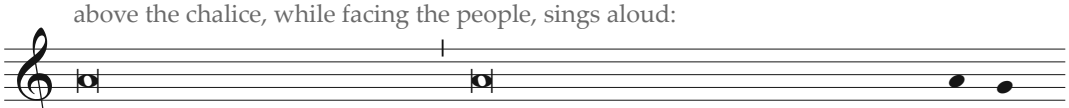
The English translation and chants of *The Roman Missal* © 2010, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

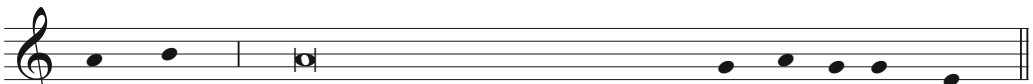
AGNUS DEI



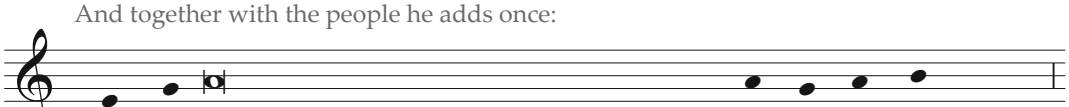
Invitation to Communion

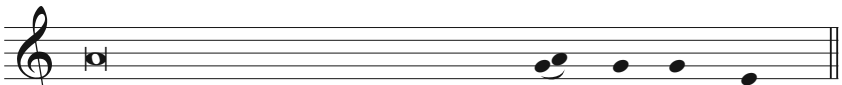
The Priest genuflects, takes the host and, holding it slightly raised above the paten or above the chalice, while facing the people, sings aloud:





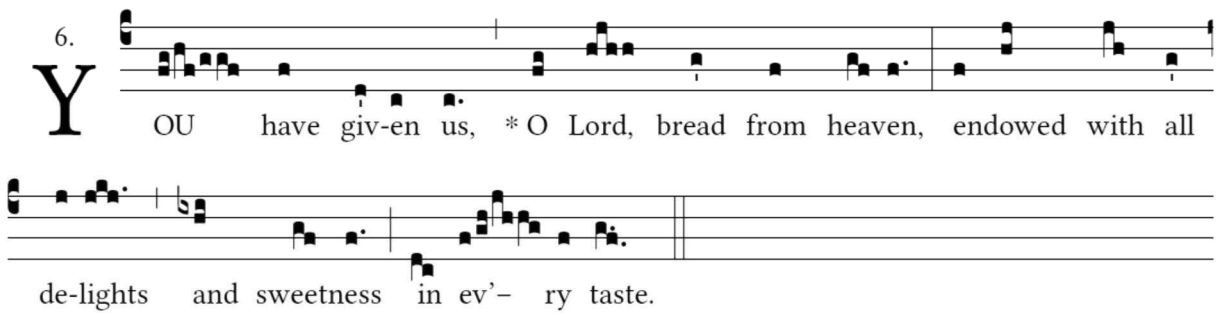
And together with the people he adds once:



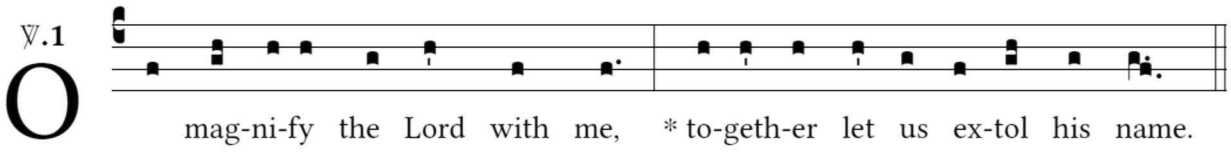


Panem de caelo

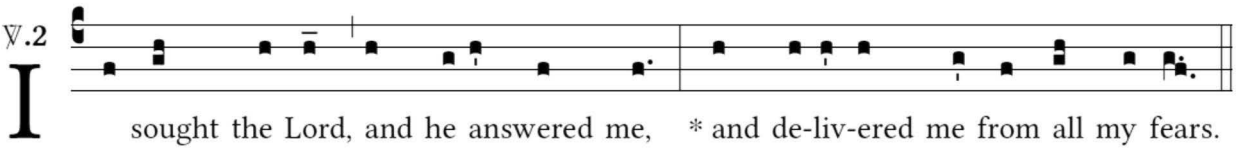
Wis 16:20



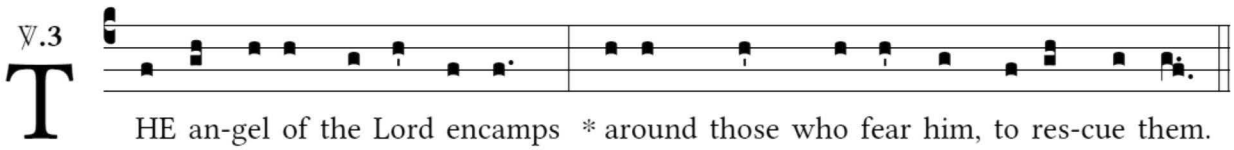
Magnificate Dominum mecum. Ps 33:4



exquisivi Dominum. Ps 33:5



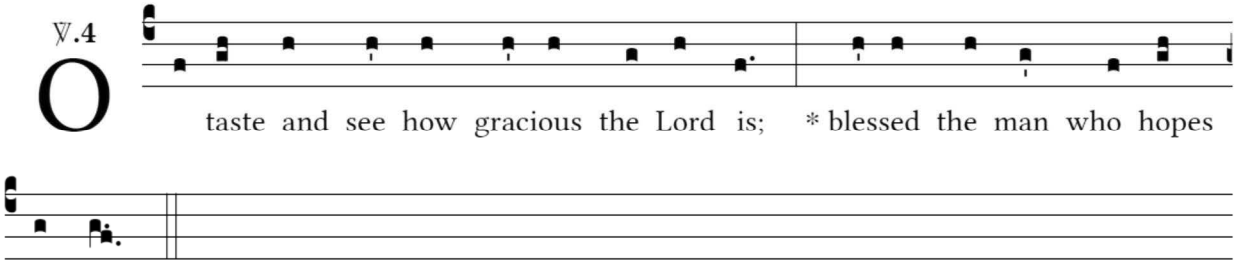
Immittet angelus Domini. Ps 33:8



Chant settings by Fr. Samuel F. Weber, O.S.B.
Copyright 2015 Saint Meinrad Archabbey, St. Meinrad, IN 47577-1010.
All rights reserved. Used with permission.

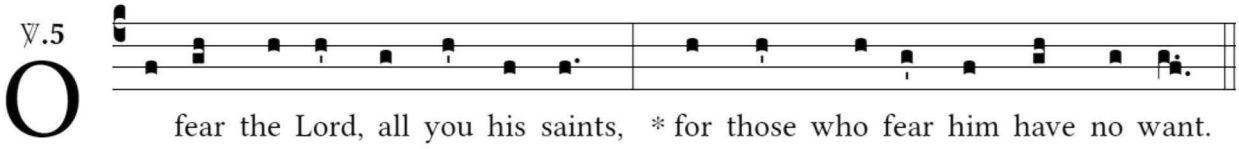
Gustate et videte. Ps 33:9

℣.4



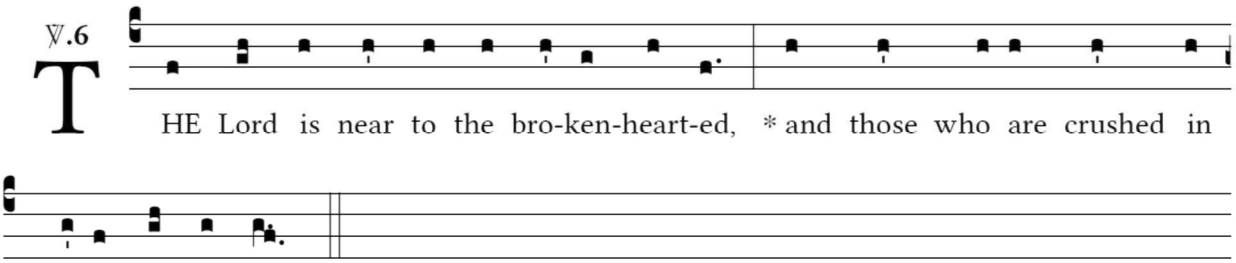
Timete Dominum. Ps 33:10

℣.5
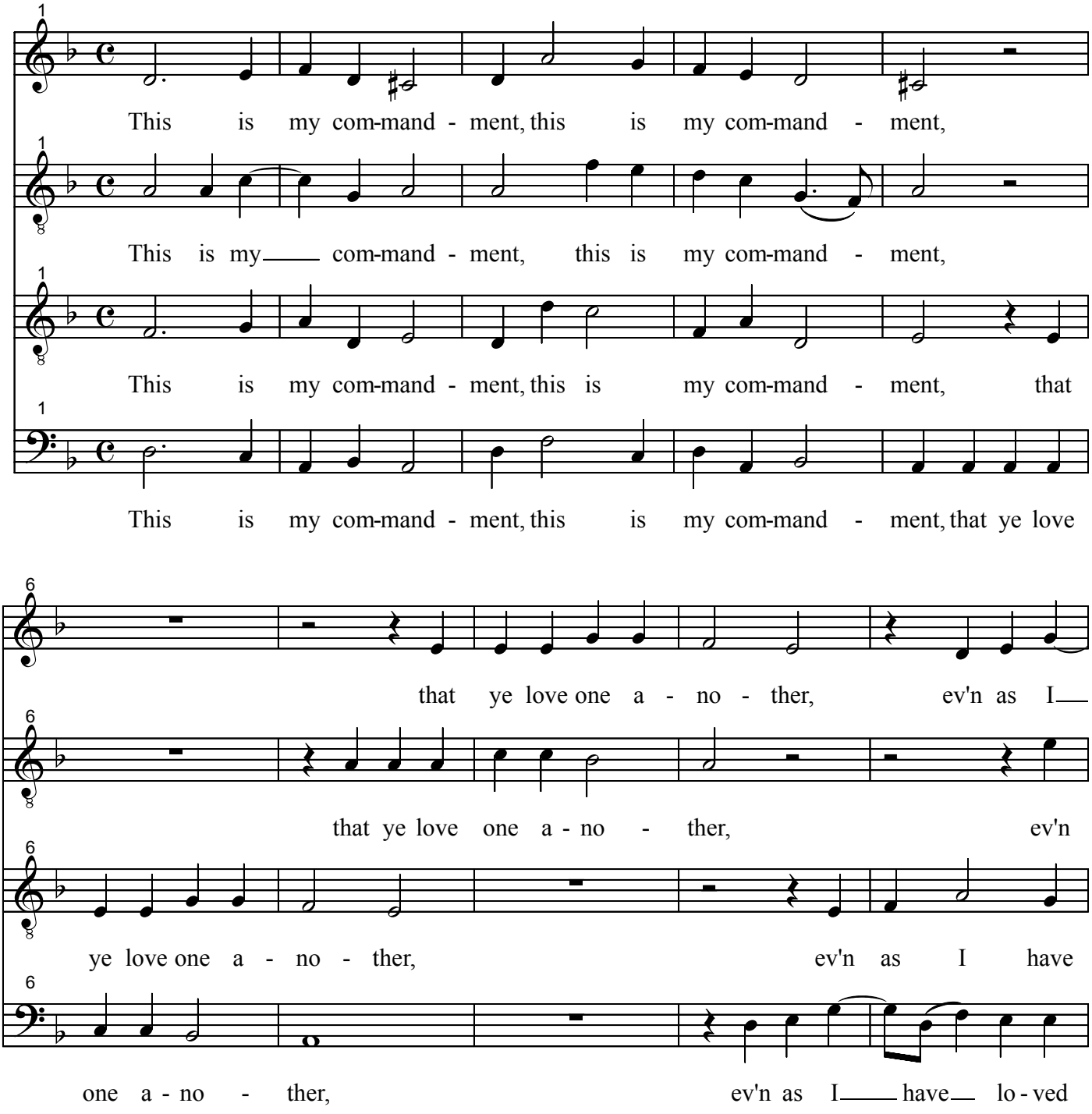


Iuxta est Dominus iis. Ps 33:19

℣.6
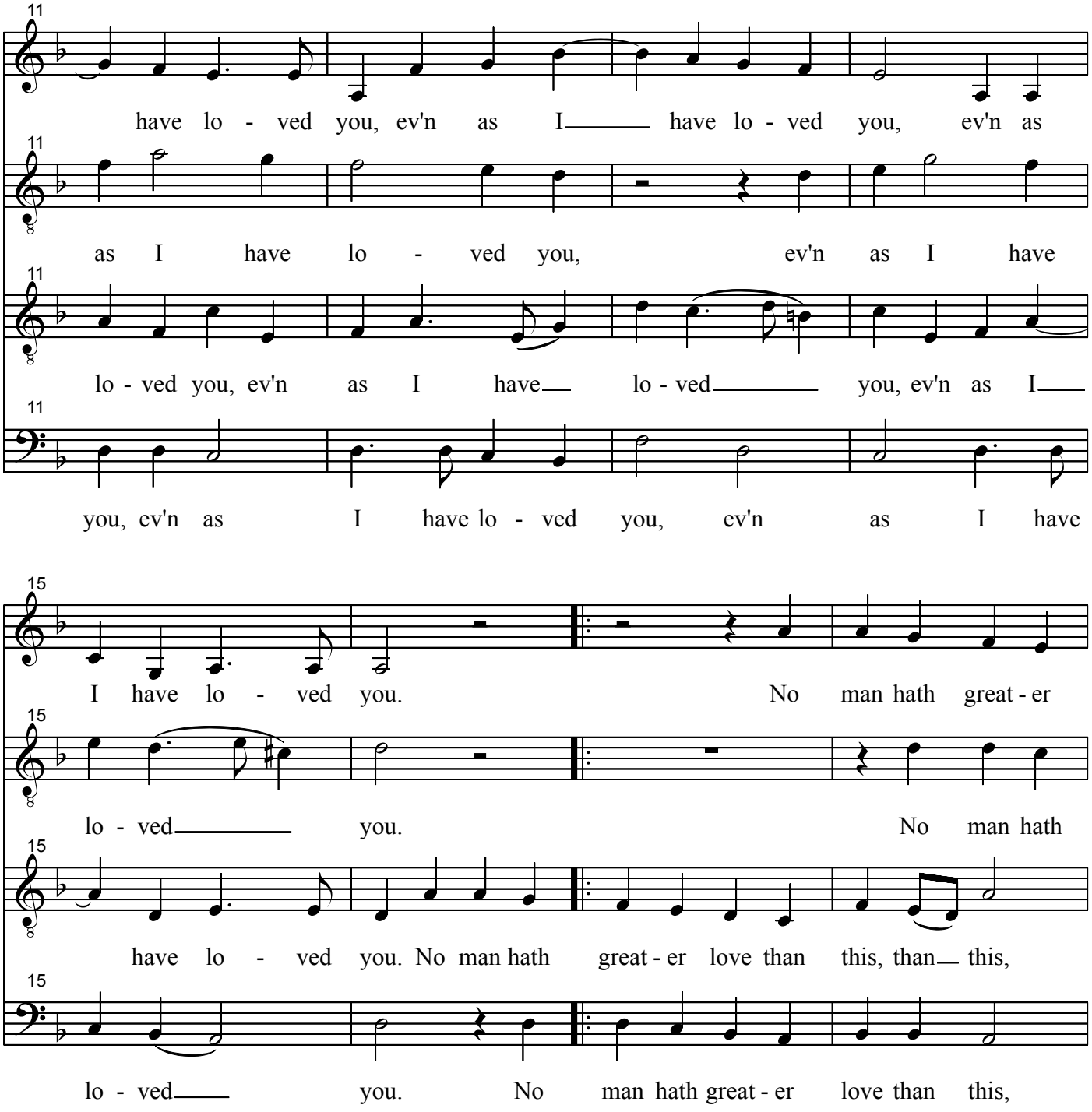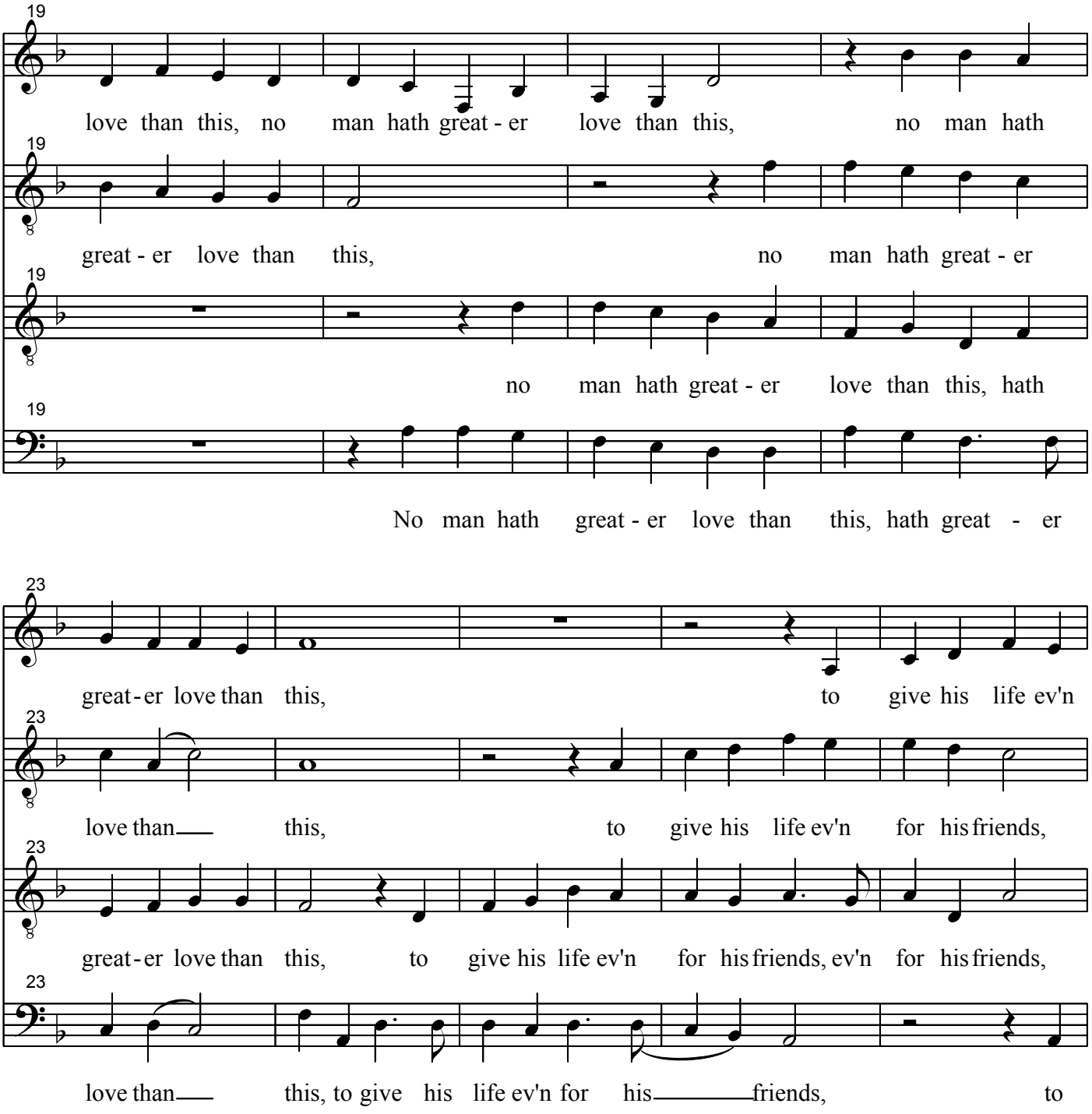


THIS IS MY COMMANDMENT
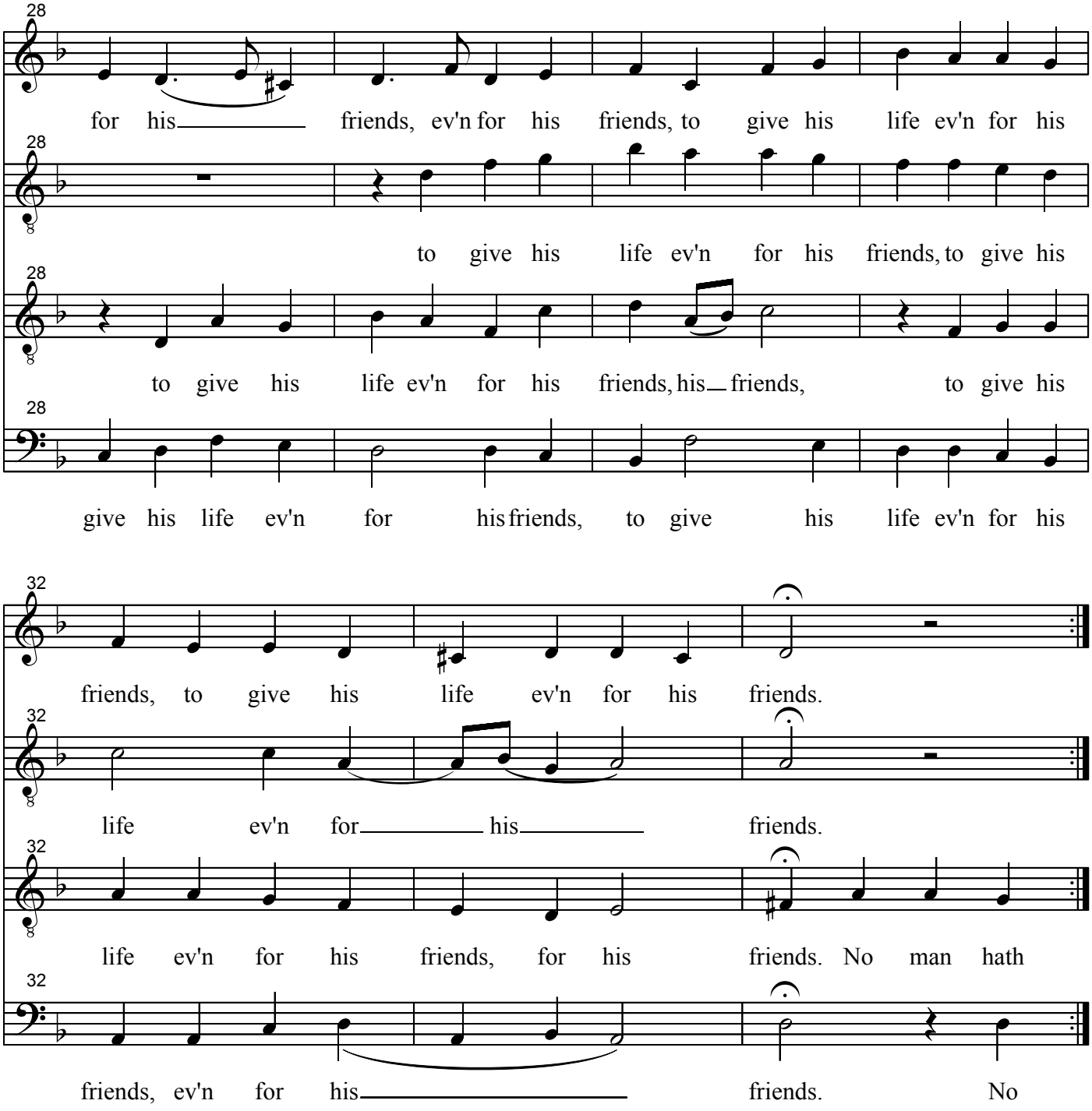
Thomas Tallis



Copyright © 2003 by John Bodinger, distributed under terms of the CPDL license (http://www.cpdl.org)
Edition may be freely distributed, duplicated, preformed, or recorded.

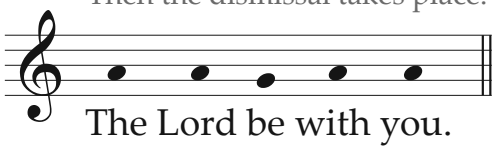

11
have lo - ved you, ev'n as I have lo - ved you, ev'n as
11
as I have lo - ved you, ev'n as I have
11
lo - ved you, ev'n as I have lo - ved you, ev'n as I
11
you, ev'n as I have lo - ved you, ev'n as I have
15
I have lo - ved you. No man hath great - er
15
lo - ved you. No man hath
15
have lo - ved you. No man hath great - er love than this, than this,
15
lo - ved you. No man hath great - er love than this,


19
love than this, no man hath great - er love than this, no man hath
19
great - er love than this, no man hath great - er
19
no man hath great - er love than this, hath
19
No man hath great - er love than this, hath great - er
23
great - er love than this, to give his life ev'n
23
love than this, to give his life ev'n for his friends,
23
great - er love than this, to give his life ev'n for his friends, ev'n for his friends,
23
love than this, to give his life ev'n for his friends, to

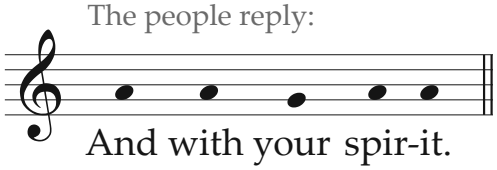

28
for his friends, ev'n for his friends, to give his life ev'n for his
28
to give his life ev'n for his friends, to give his
28
to give his life ev'n for his friends, his friends, to give his
28
give his life ev'n for his friends, to give his life ev'n for his
32
friends, to give his life ev'n for his friends.
32
life ev'n for his friends.
32
life ev'n for his friends, for his friends. No man hath
32
friends, ev'n for his friends. No

Blessing

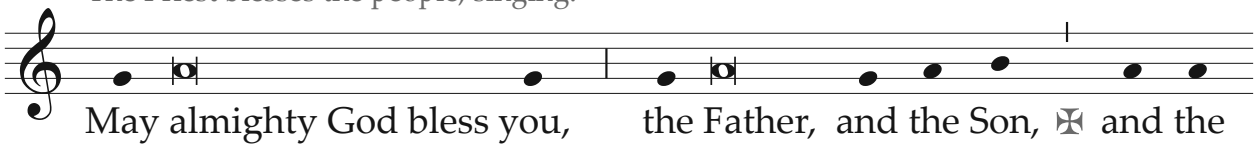
Then the dismissal takes place. The Priest, facing the people and extending his hands, sings:
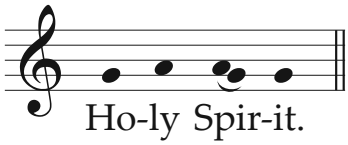


The people reply:
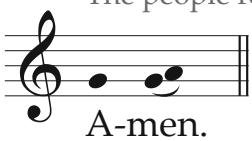


The Priest blesses the people, singing:



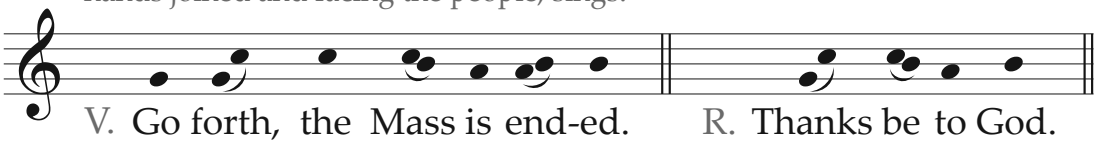


The people reply:

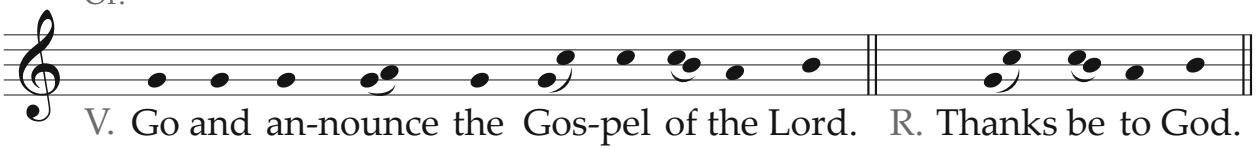


Dismissal
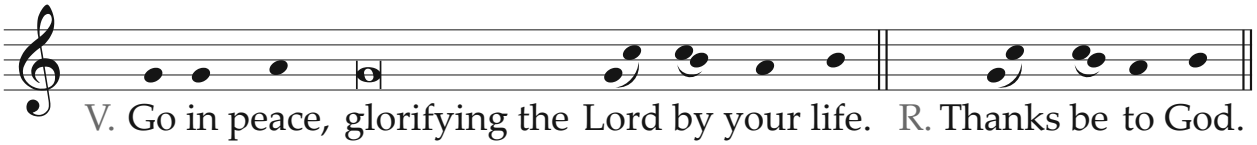
Then the Deacon, or the Priest himself, with hands joined and facing the people, sings:



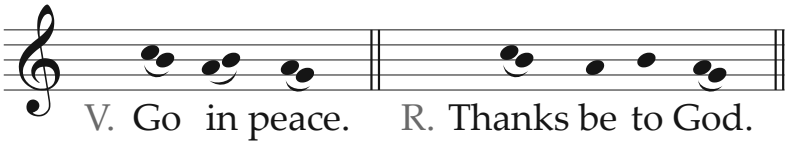
Or:



Or:



Or:



Music removed from web version of Colloquium book for copyright reasons.

Wednesday

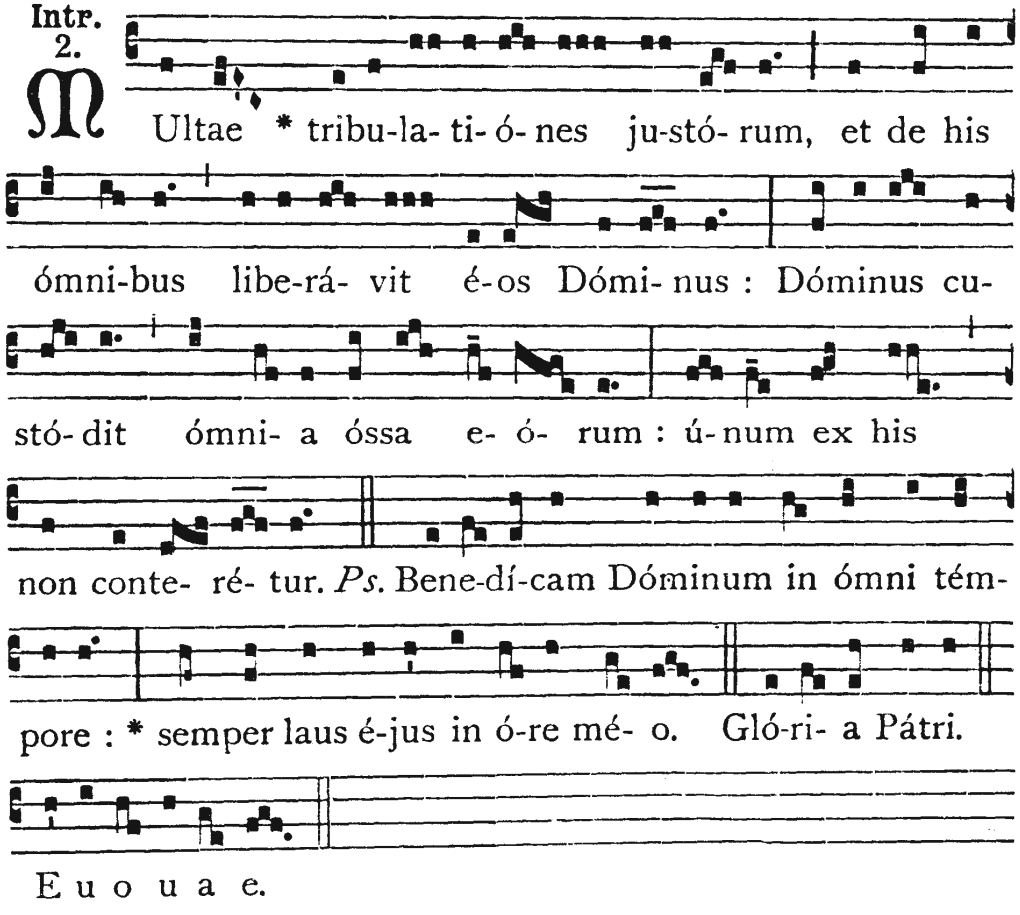


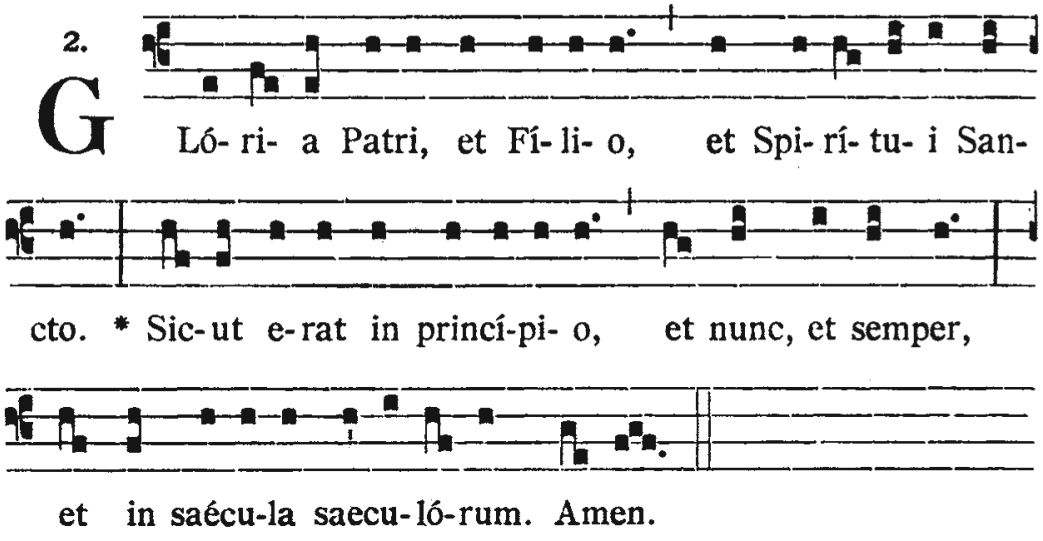
5:30 p.m. June 22
Shrine of St. Joseph

Sts. John Fisher and Thomas Moore
Ordinary form

Order of Mass: Parish Book of Chant, page 2

Mass texts: page 266



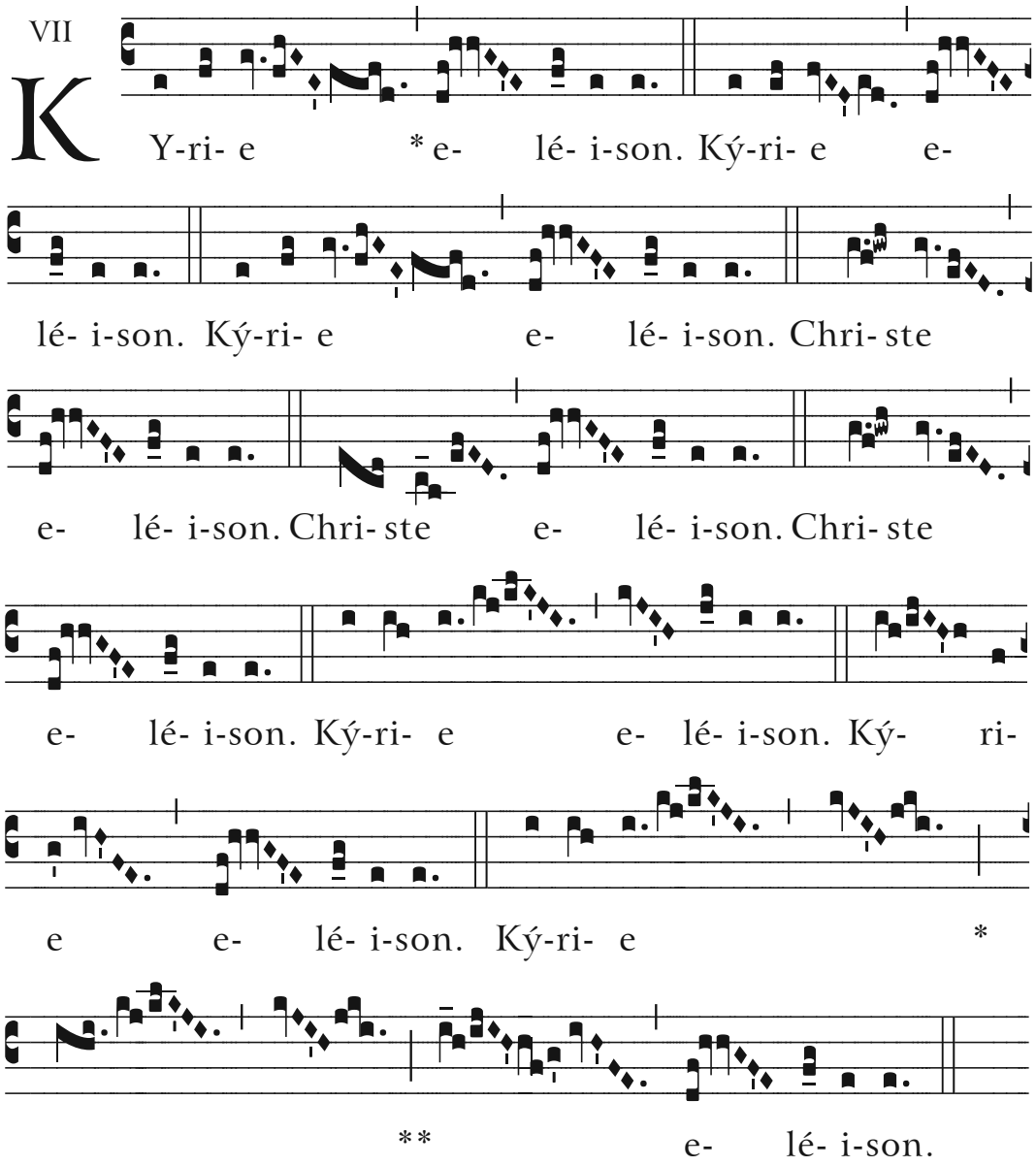


Great are the troubles of the righteous: but the Lord delivereth him out of all. He keepeth all his bones so that not one of them is broken.
V. I will always give thanks unto the Lord: his praise shall ever be in my mouth.

Intoned by cantor, women begin, alternatim, tutti
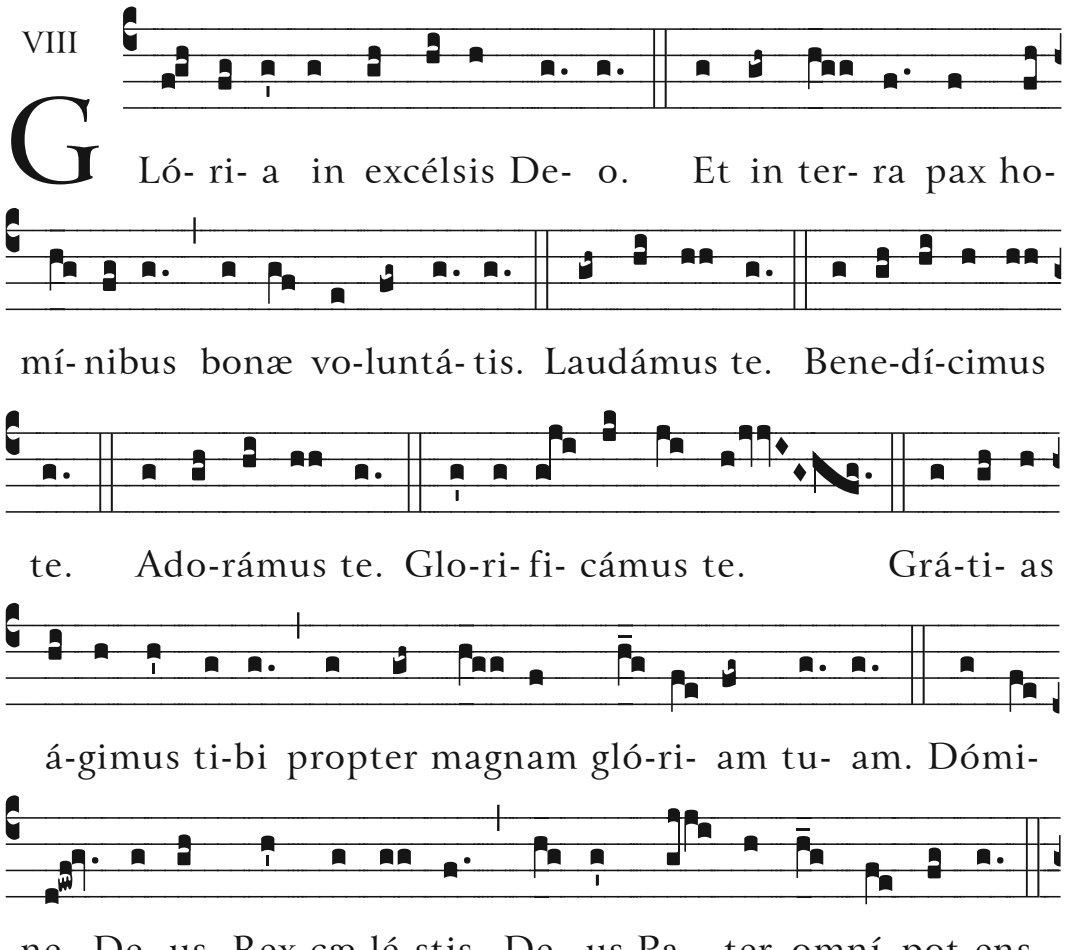
Mass VI, Kyrie Rex Genitor

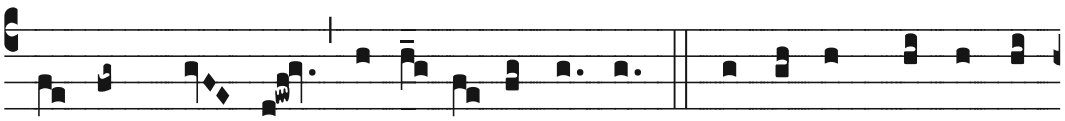
VII



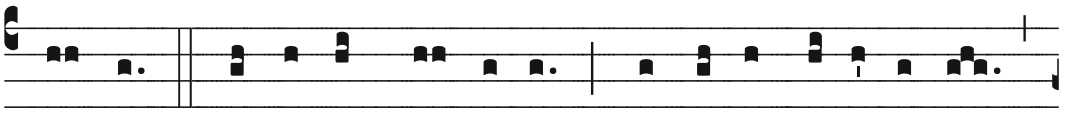
Intoned by priest; cantor begins at Et in terra; women begin at Laudamus te, alternatim, tutti at amen

VIII
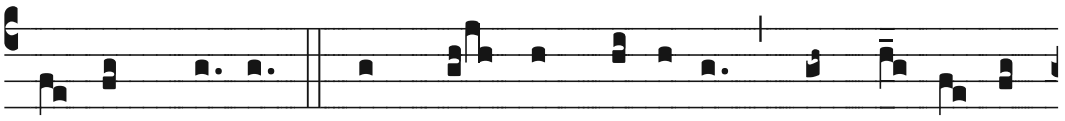




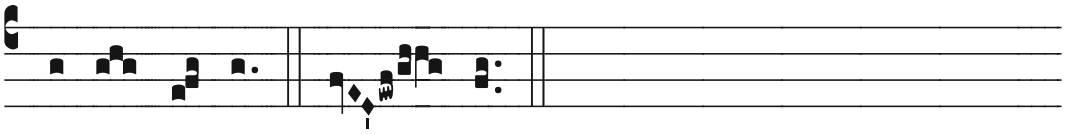
xte- ram Pa- tris, mi-se- ré- re no-bis. Quó-ni- am tu so-lus



sanctus. Tu so-lus Dó- minus. Tu so-lus Altíssimus,



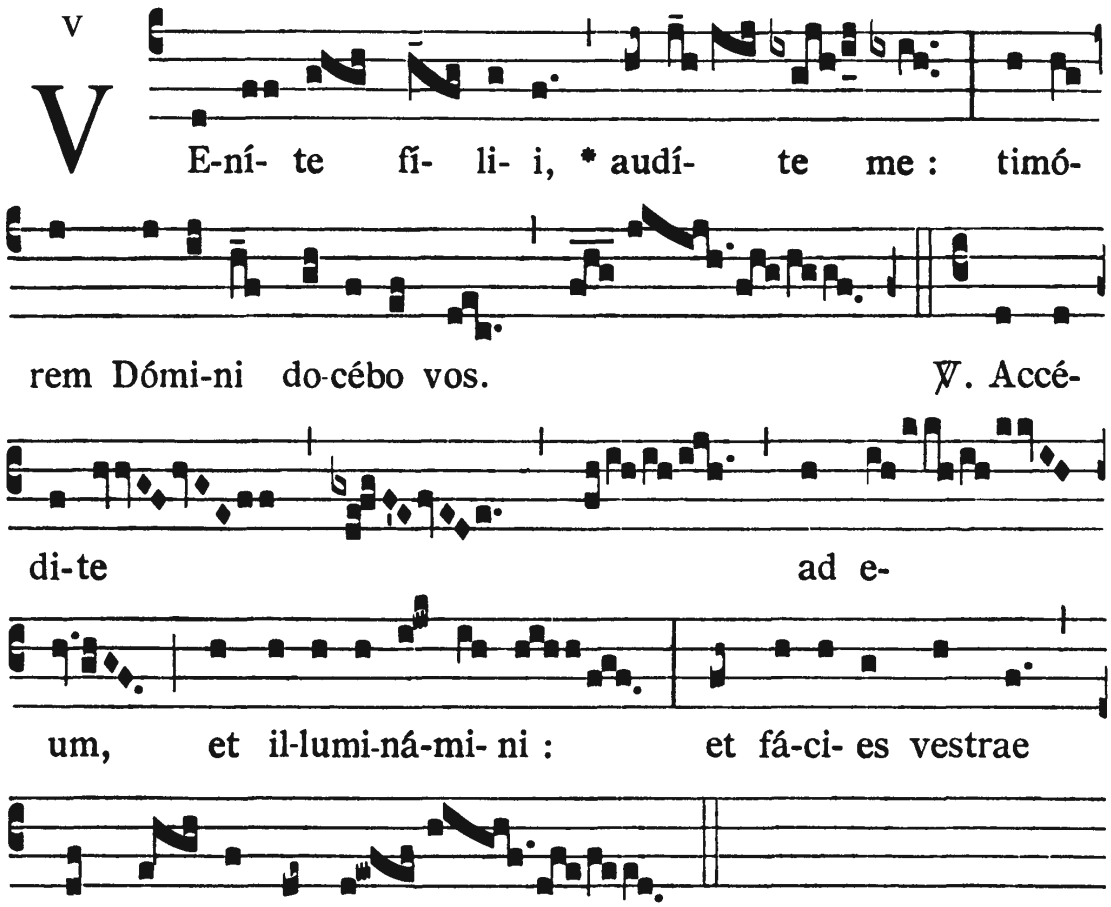
Je- su Christe. Cum San-cto Spí- ri-tu, in gló- ri- a



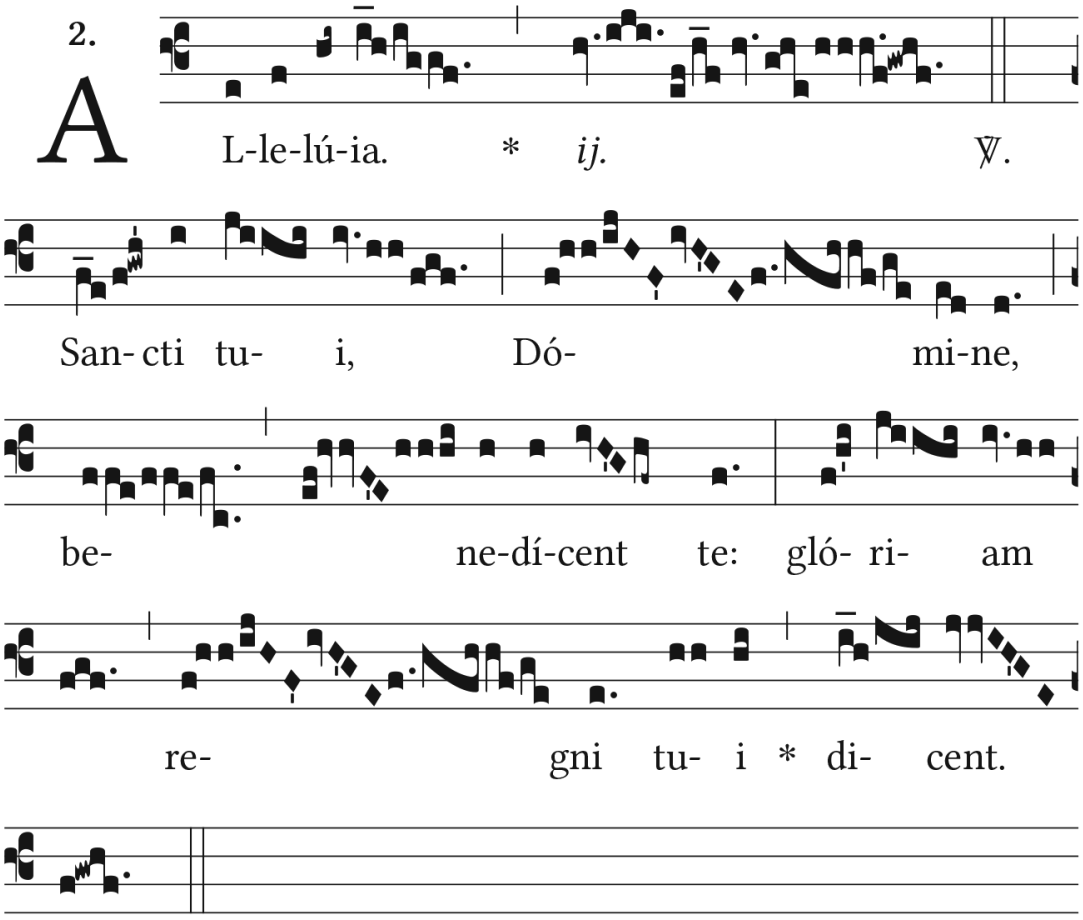
De- i Pa-tris. A- men.

Gradual A & C

Ps 33 : 12, ℣. 6

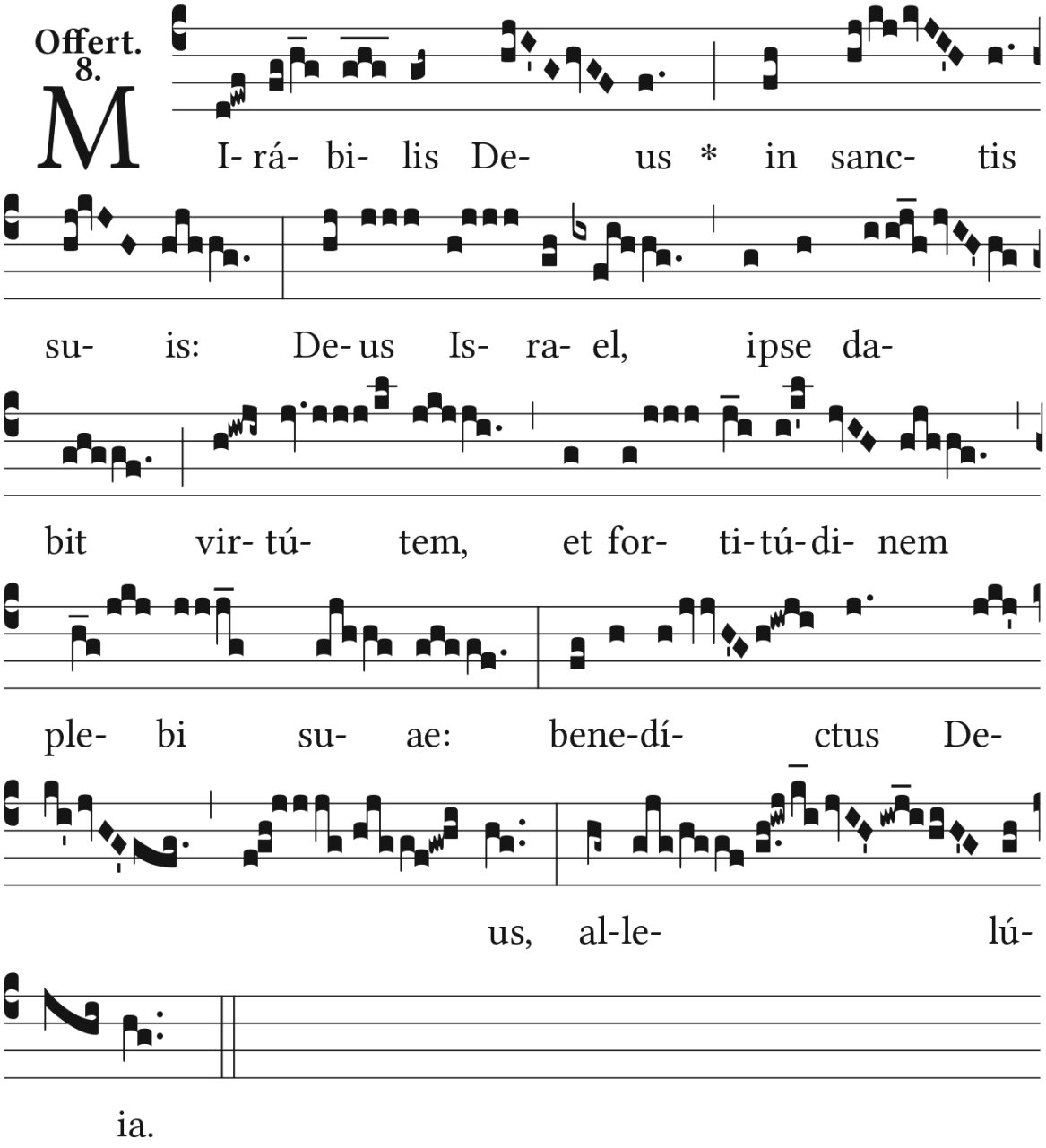


Come, children, hearken unto me; I will teach you the fear of the Lord. ℣. Go forth unto him and receive enlightenment, and your faces shall not be put to shame.



Thy saints shall bless thee, O Lord: they shall speak of the glory of thy kingdom.

Page intentionally left blank
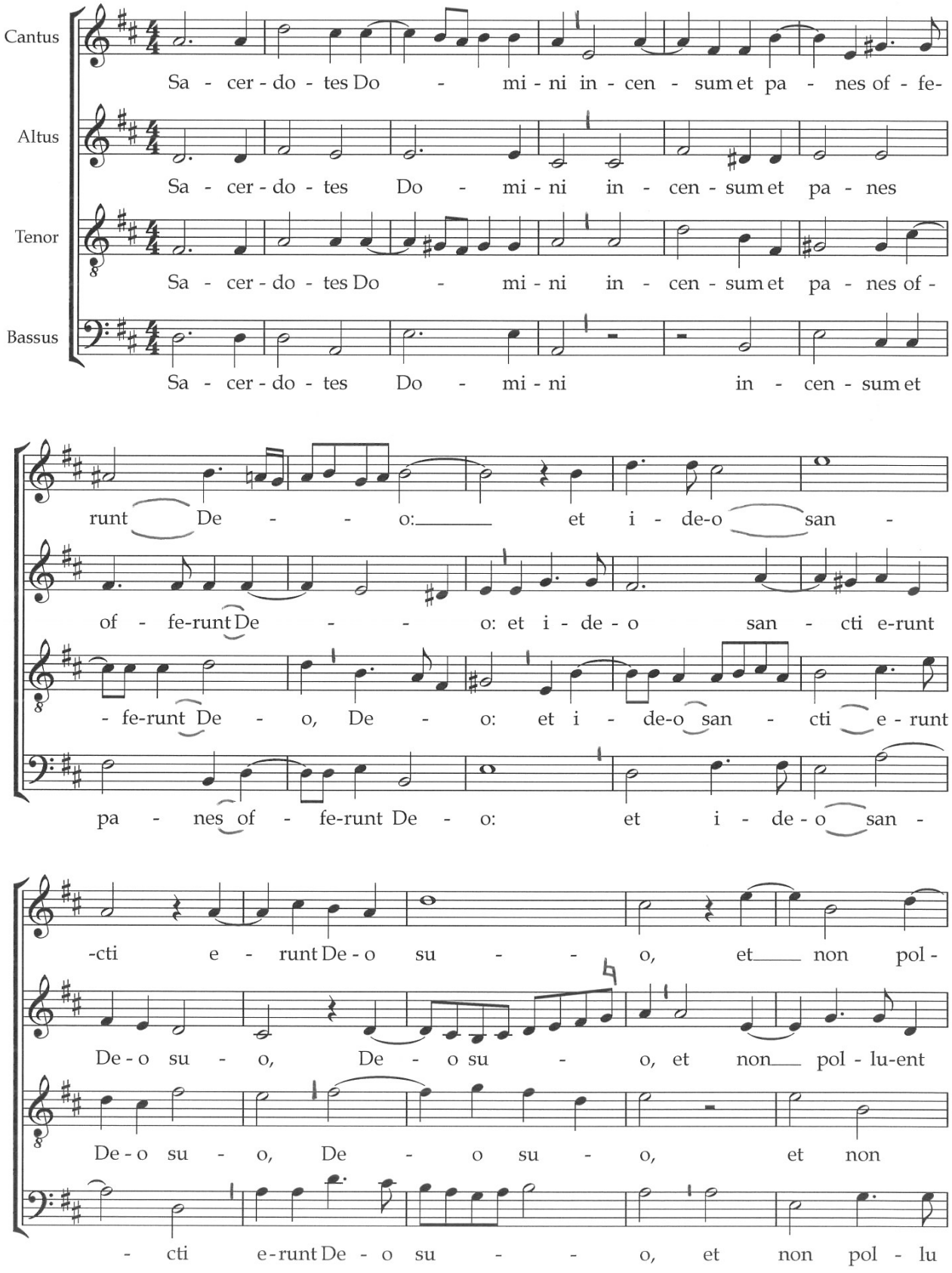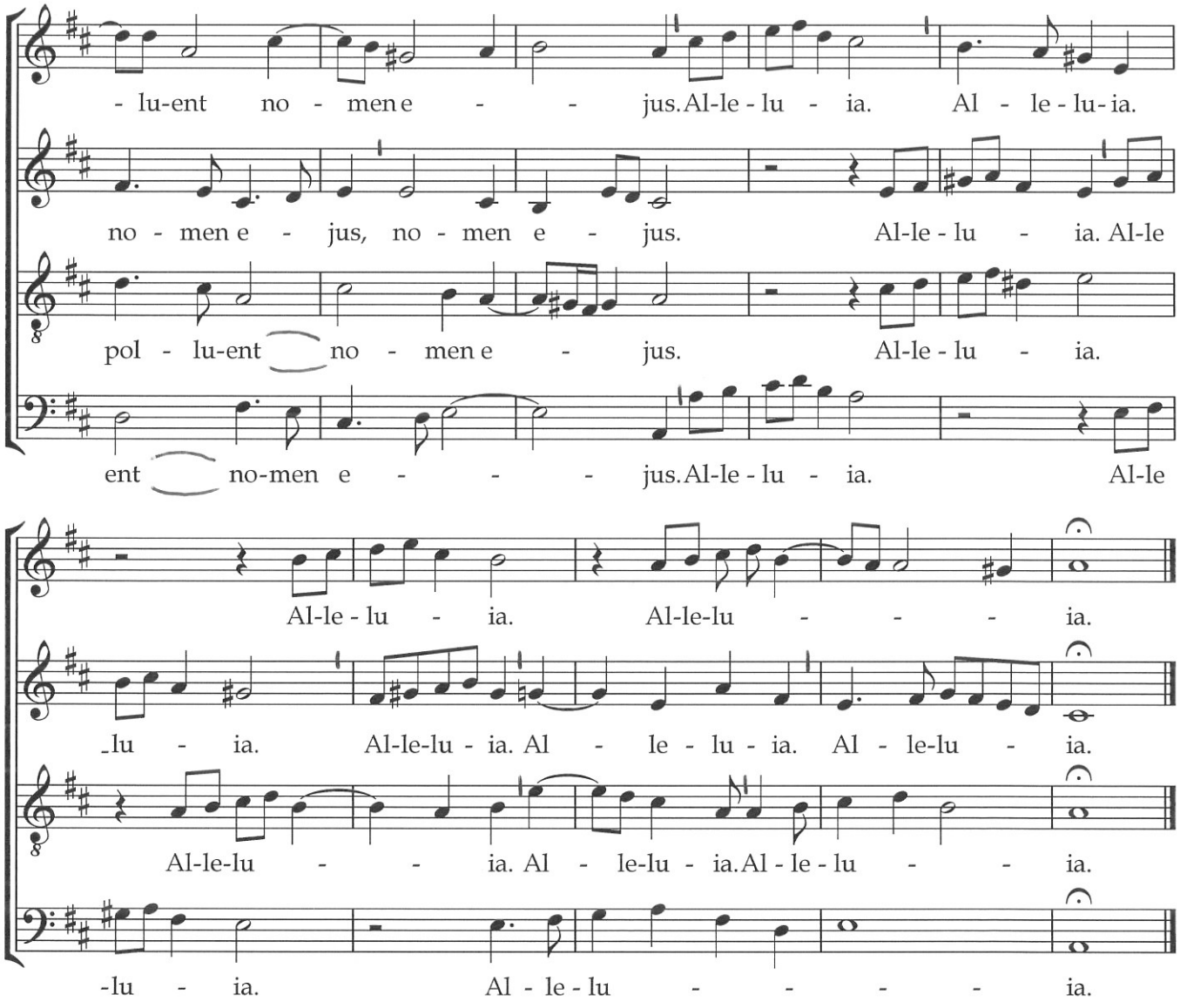


Awesome is God in his sanctuary, the God of Israel; he gives power and strength to his people. Blessed be God!

Sacerdotes Domini

The priests of the Lord offer incense and bread to God:
and thus they will be holy for their God,
and will not defile his name. Alleluia.
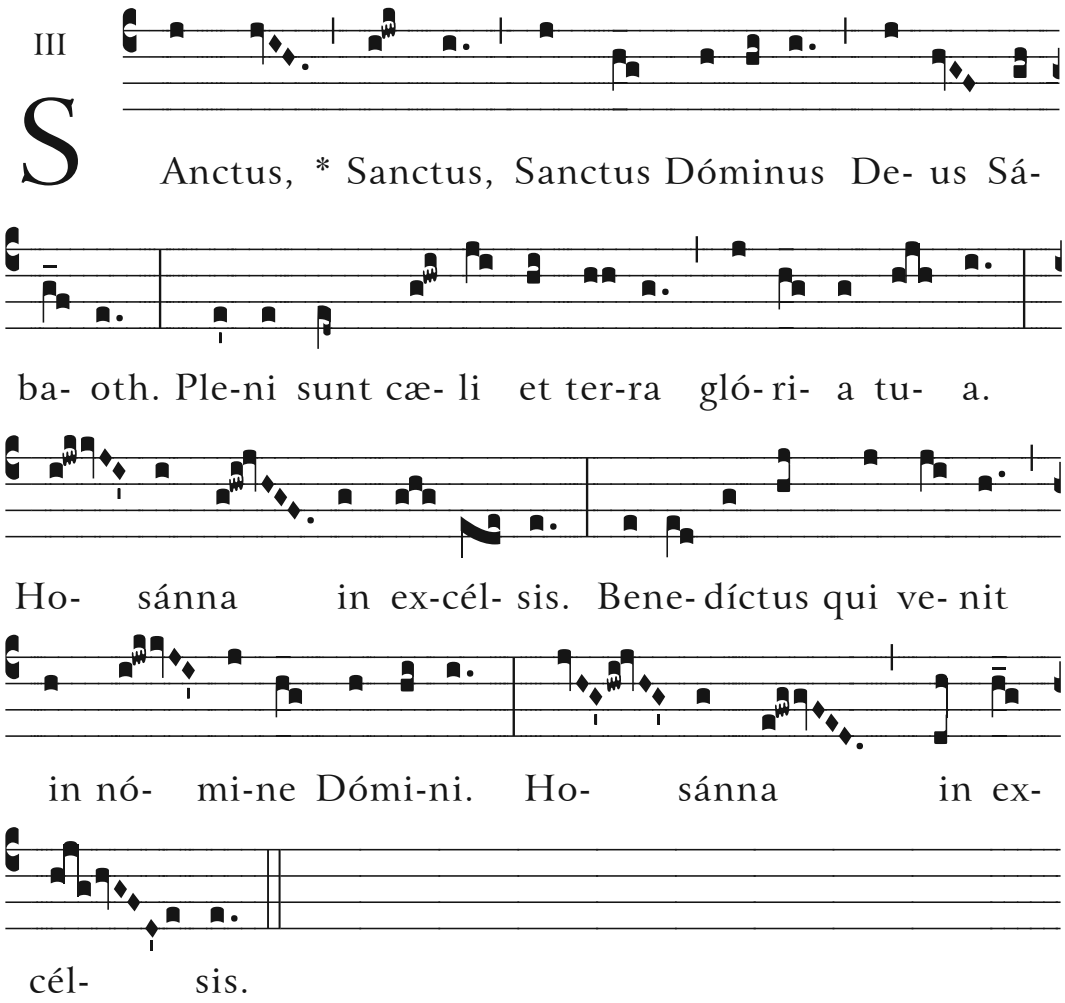
William BYRD (1540-1623)




- lu-ent no - men e - - jus. Al-le - lu - ia. Al - le - lu - ia.
no - men e - jus, no - men e - jus. Al-le - lu - ia. Al-le
pol - lu-ent no - men e - jus. Al-le - lu - ia.
ent no-men e - - - - jus. Al-le - lu - ia. Al-le
Al-le - lu - ia. Al-le-lu - - - - ia.
_lu - ia. Al-le-lu - ia. Al - le - lu - ia. Al - le-lu - ia.
Al-le-lu - - ia. Al - le-lu - ia. Al - le - lu - - ia.
-lu - ia. Al - le - lu - - - - ia.
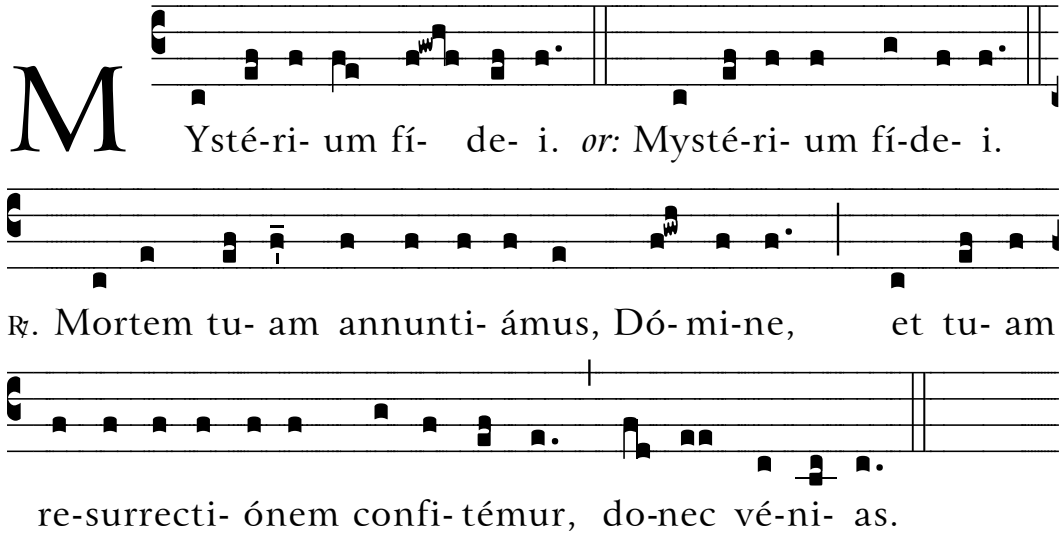
Intoned by men, tutti

III
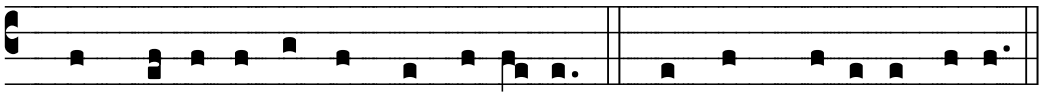


Tutti

Memorial Acclamation, following the consecration



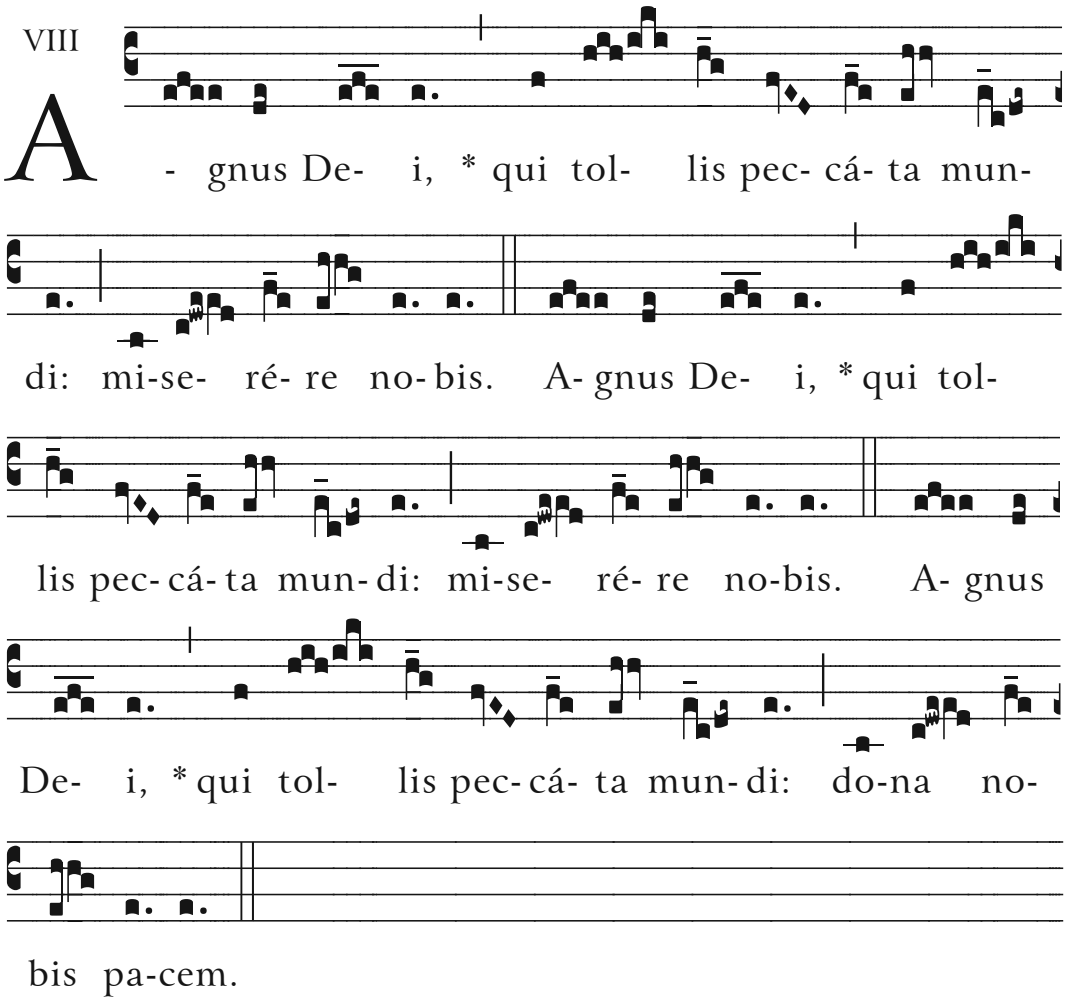
The mystery of faith. ℟. We proclaim your Death, O Lord, and profess your Resurrection until you come again.



℣. Pax Dómi-ni sit semper vobíscum. ℟. Et cum spí-ri-tu tu- o.
The peace of the Lord be with you always. ℟. And with your spirit.

Intoned by women, tutti

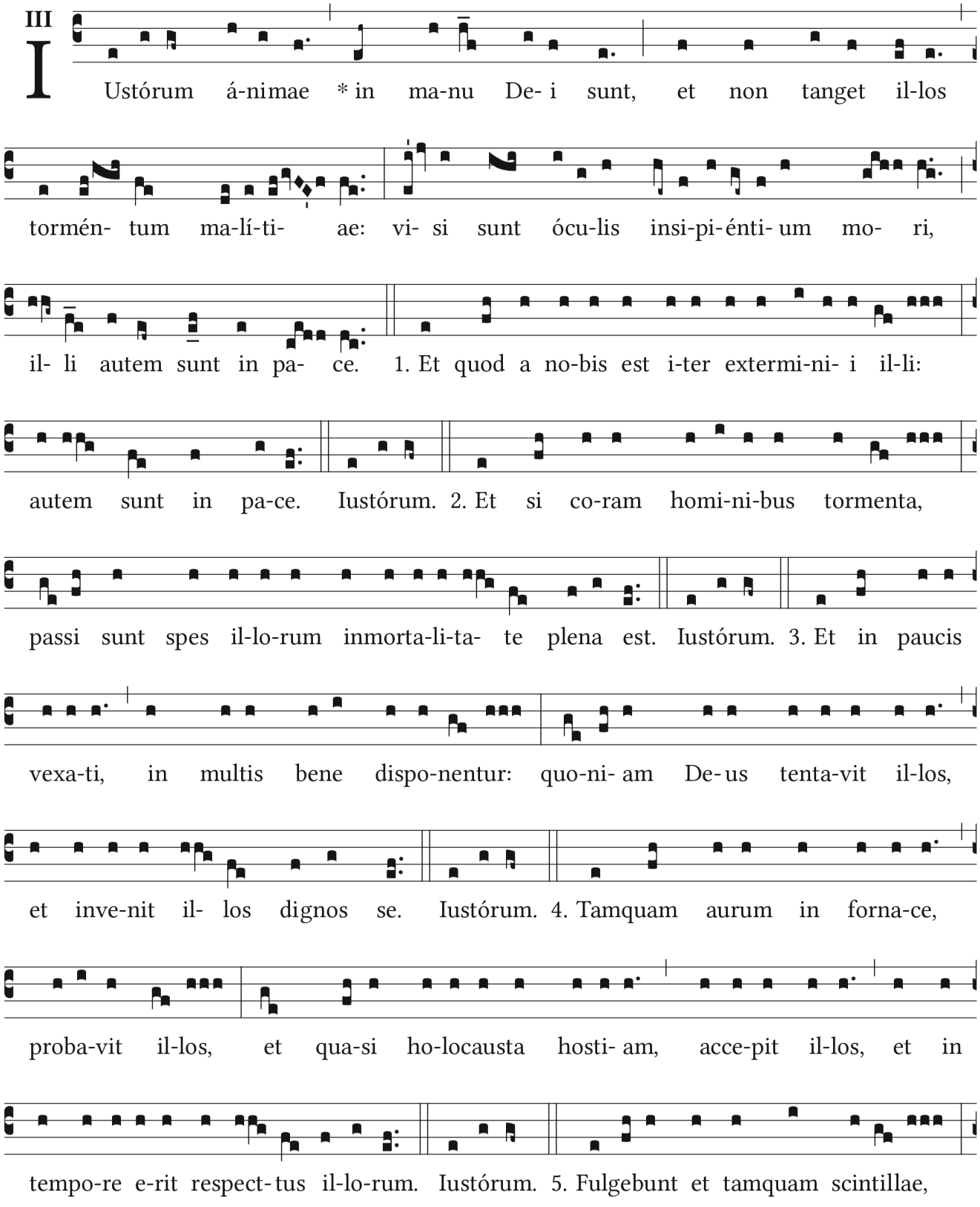
VIII

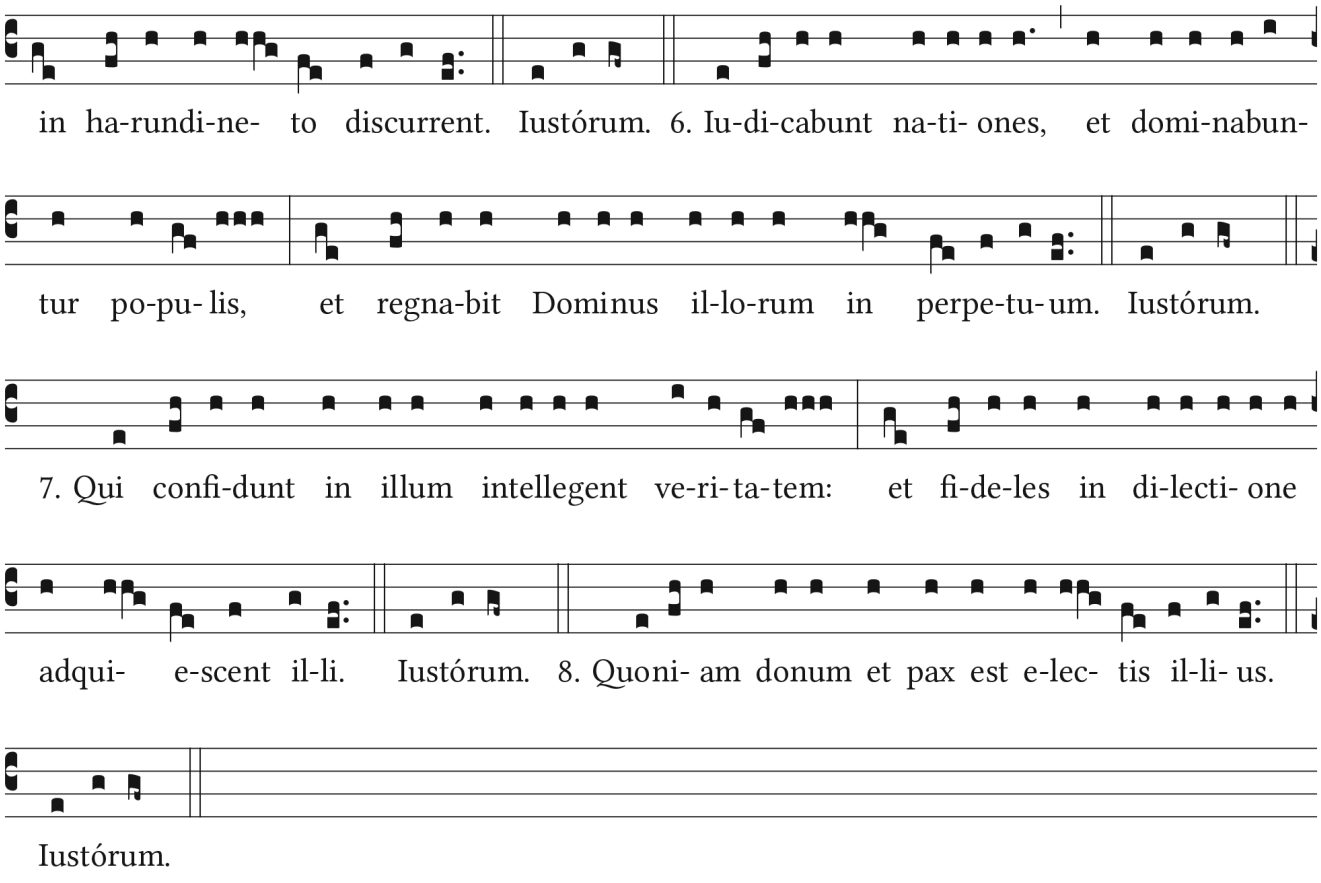


Iustorum animae

Wis. 3, 1.2.3.4.5.6.7.8.9ab.9c.

III
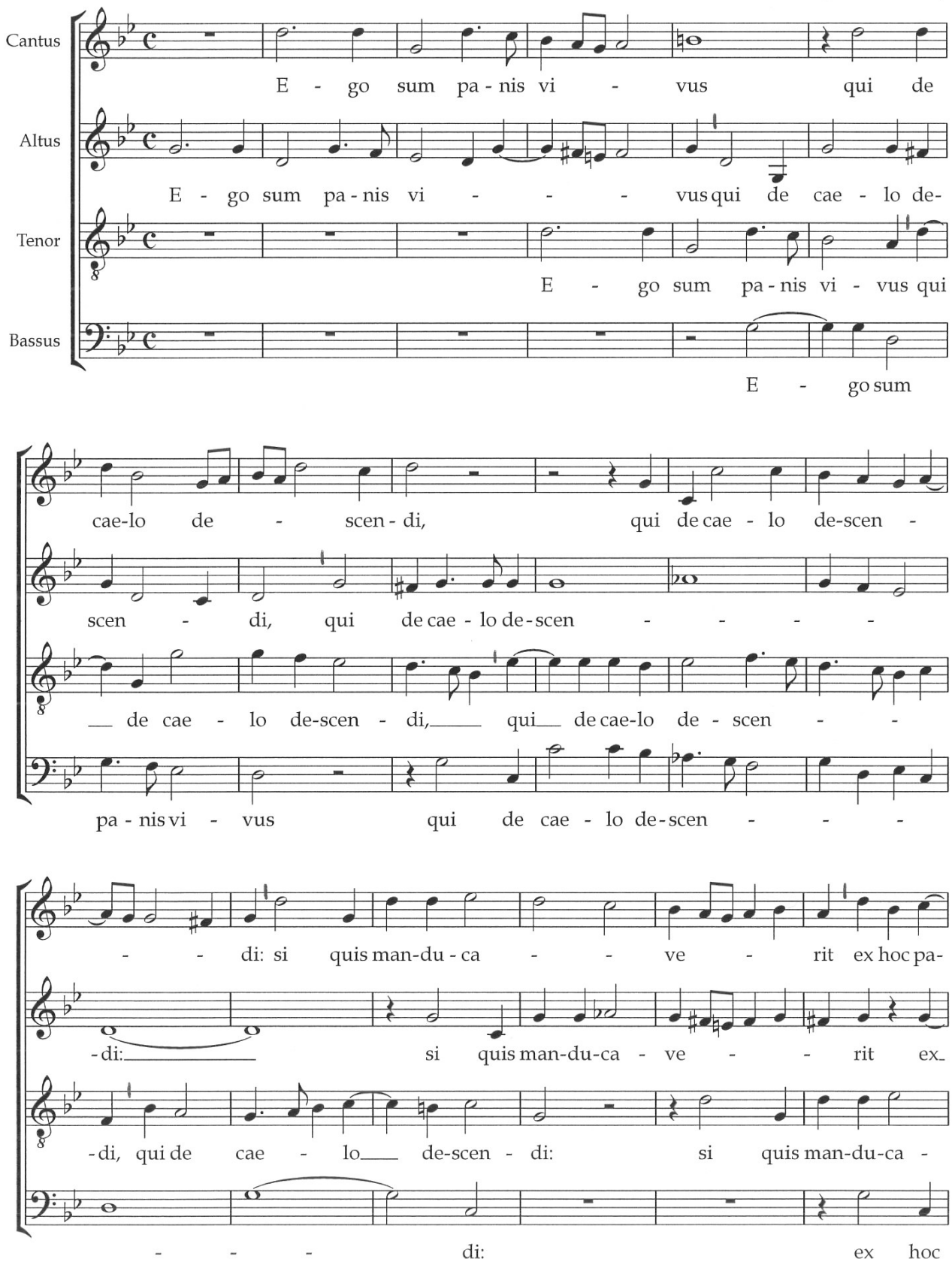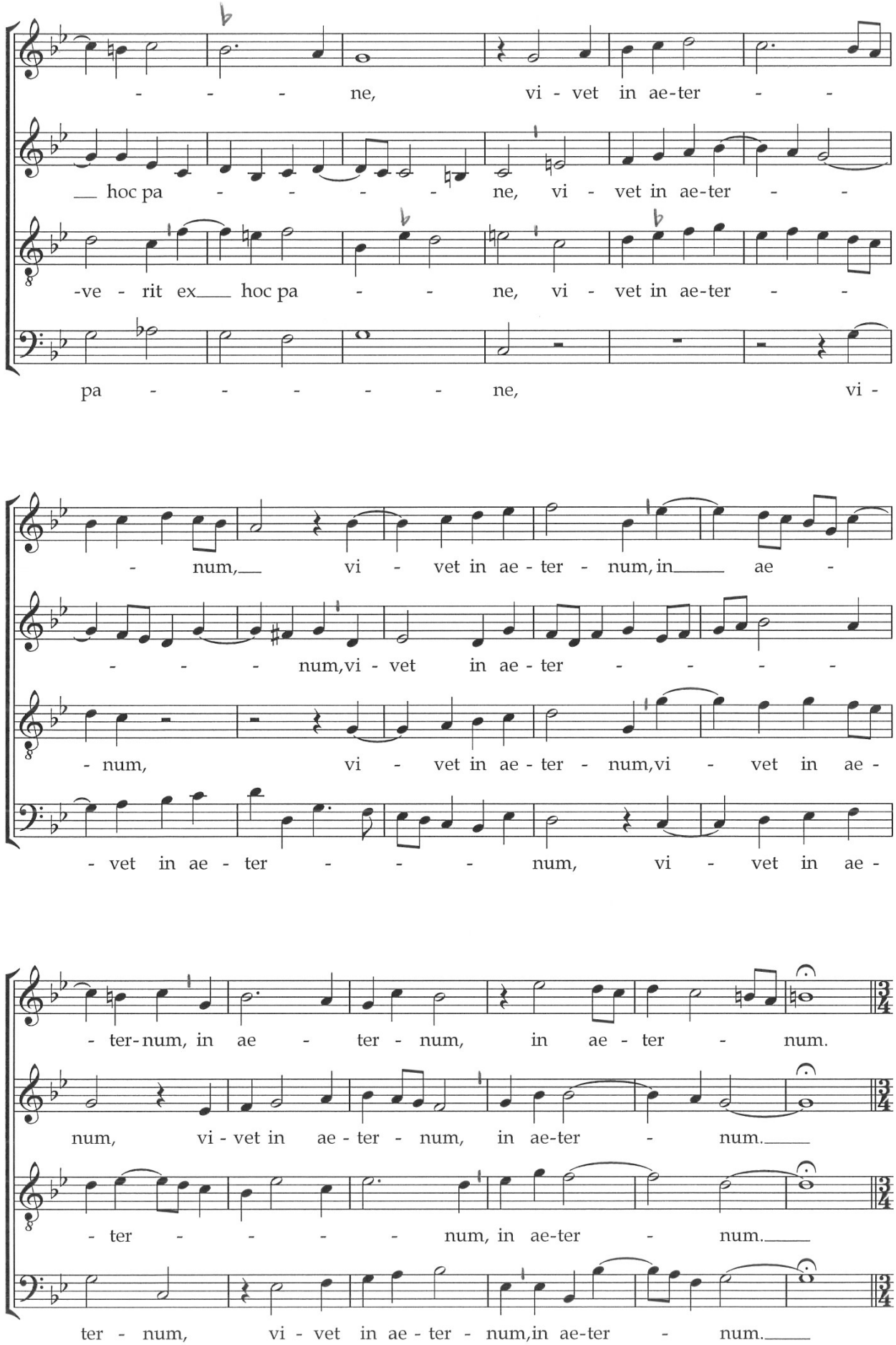




But the souls of the righteous are in the hand of God, and no torment will ever touch them. In the eyes of the foolish they seemed to have died, and their departure was thought to be an affliction, and their going from us to be their destruction; but they are at peace.
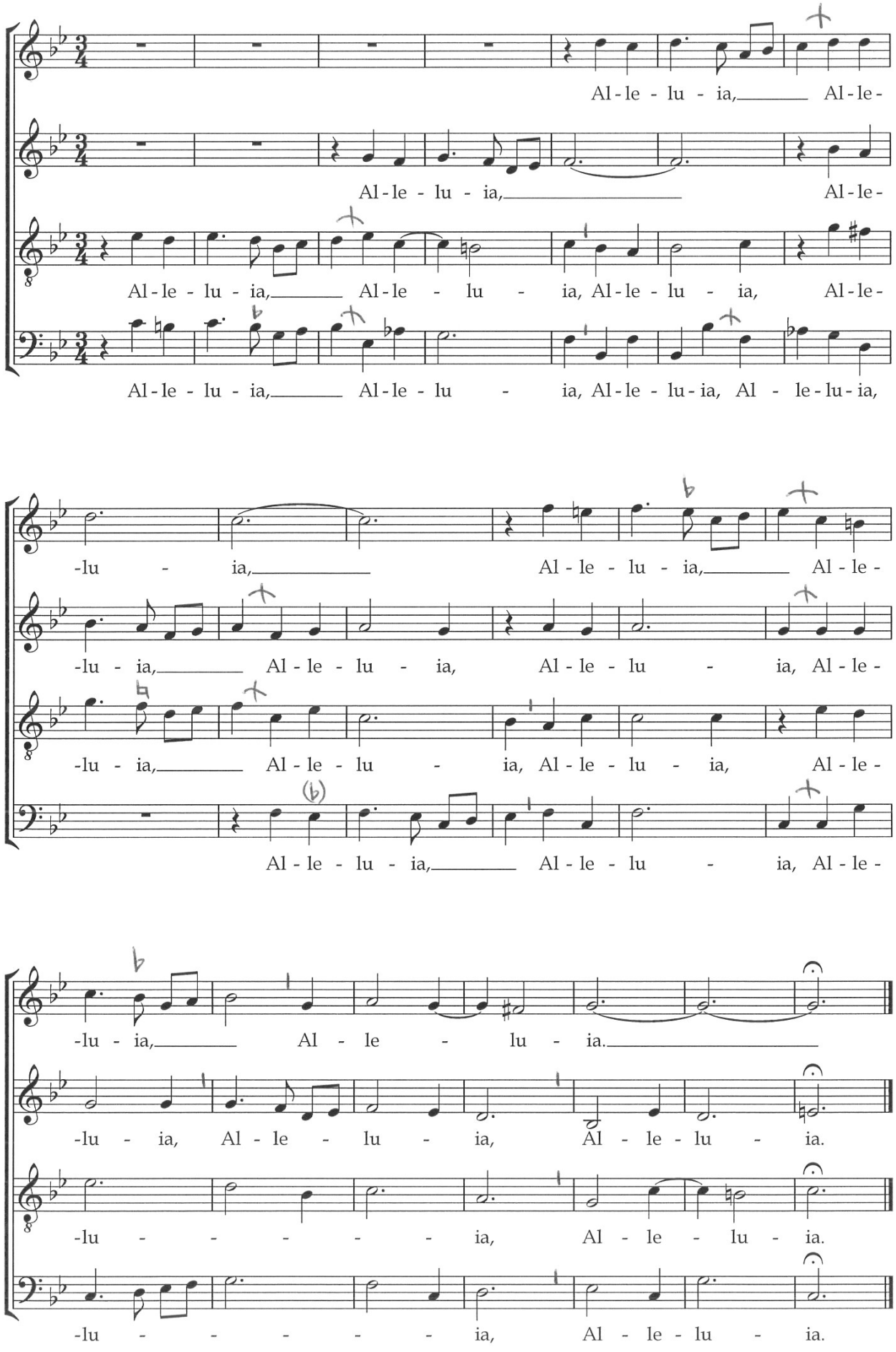
Ego sum panis vivus

I am the living bread which came down from heaven.
If anyone eats of this bread, he will live for ever. Alleluia.

Juan ESQUIVEL
(c.1560-c.1625)




- - - ne, vi - vet in ae-ter - -
__ hoc pa - - - - - ne, vi - vet in ae-ter - -
-ve - rit ex__ hoc pa - - ne, vi - vet in ae-ter - -
pa - - - - - - ne, vi -
- num,__ vi - vet in ae - ter - num, in__ ae -
- - - num, vi - vet in ae - ter - - - - -
- num, vi - vet in ae - ter - num, vi - vet in ae -
- vet in ae - ter - - - num, vi - vet in ae -
- ter-num, in ae - ter - num, in ae - ter - num.
num, vi - vet in ae - ter - num, in ae-ter - num.__
- ter - - - - - num, in ae-ter - num.__
ter - num, vi - vet in ae - ter - num, in ae-ter - num.__


Al - le - lu - ia, Al - le -
Al - le - lu - ia, Al - le -
Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le -
Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia,
-lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le -
-lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le -
-lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le -
Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le -
-lu - ia, Al - le - lu - ia.
-lu - ia, Al - le - lu - ia.
-lu - ia, Al - le - lu - ia.

Thursday
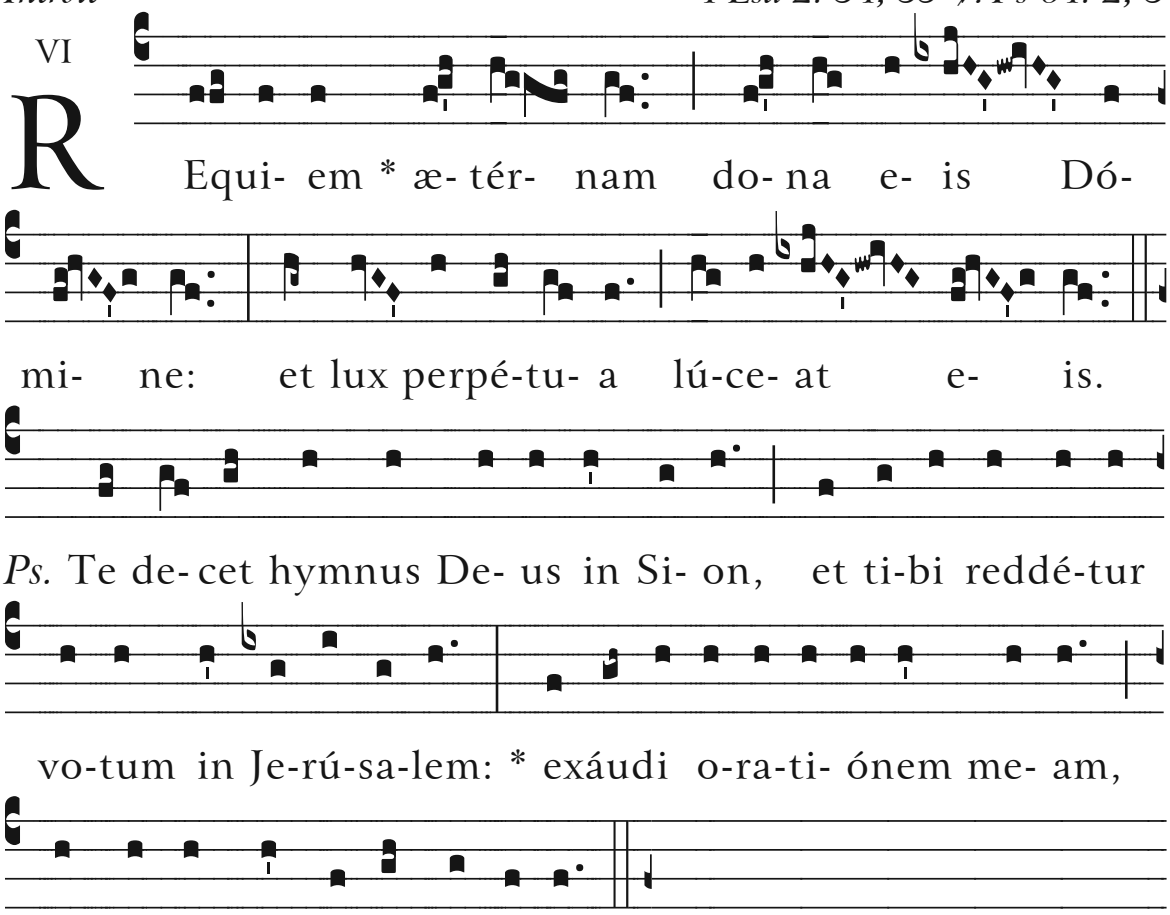


5 p.m. June 23
Shrine of St. Joseph

Requiem Mass for deceased members
Extraordinary form

Order of Mass: Parish Book of Chant, page 151

Mass texts: page 268

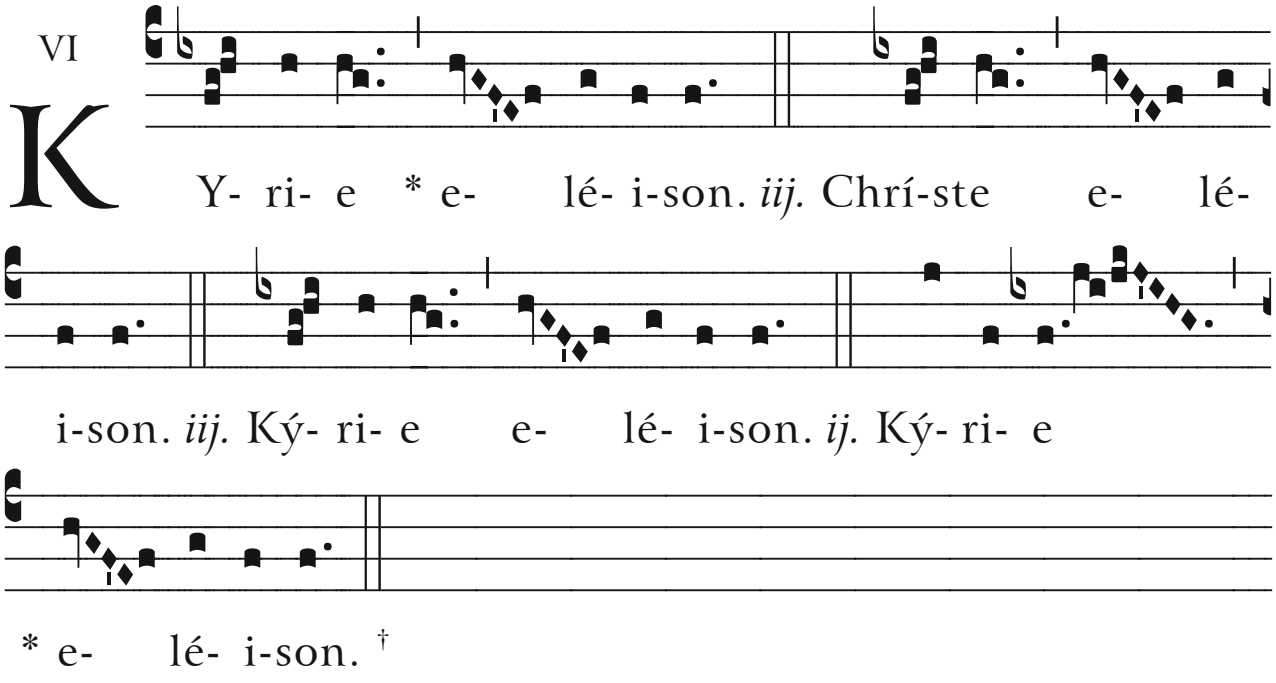
Introit *4 Esd 2: 34, 35 ℣. Ps 64: 2, 3*



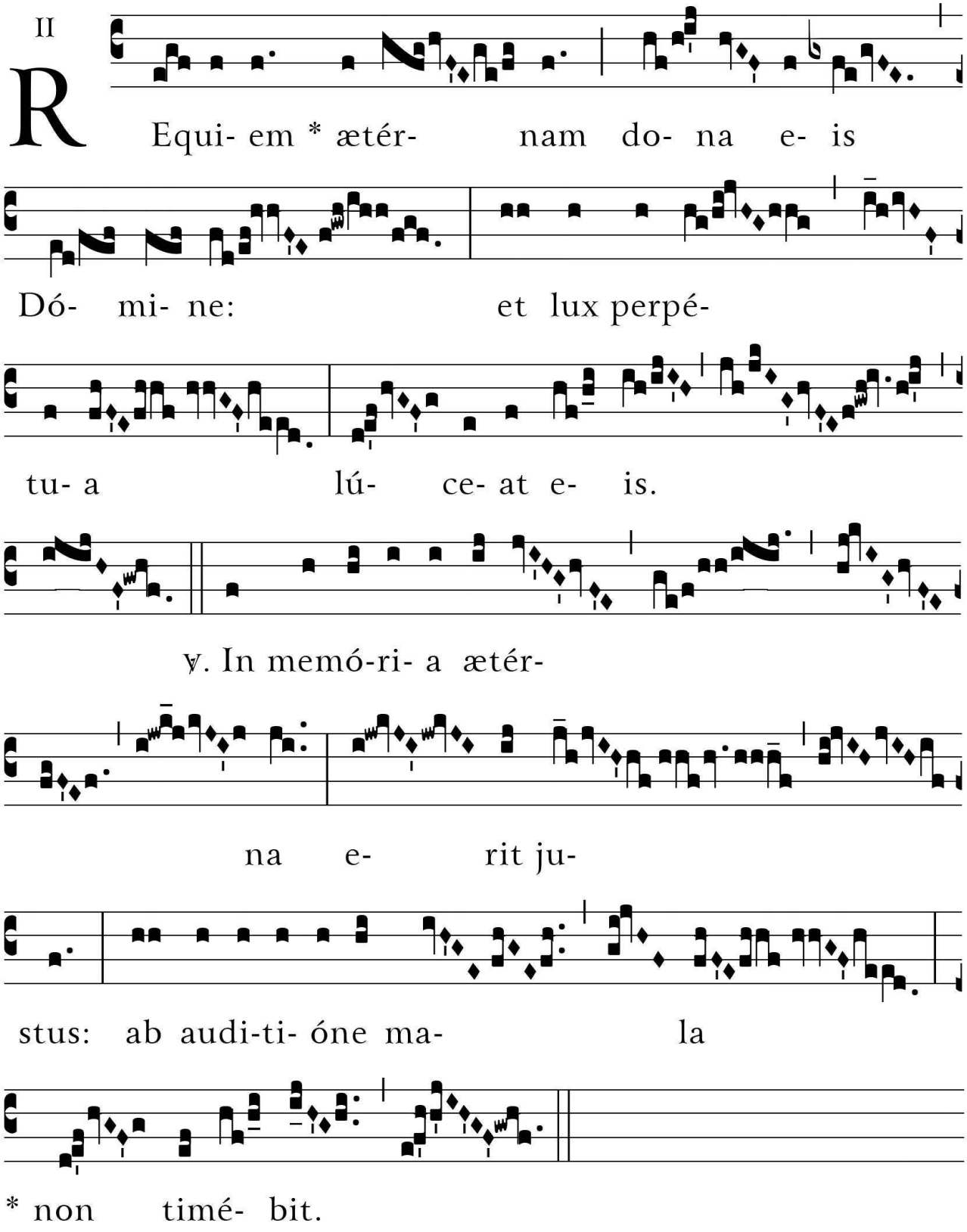
Eternal rest grant unto them, O Lord; and let perpetual light shine upon them. *Ps.* A hymn, O God, becometh Thee in Sion; and a vow shall be paid to Thee in Jerusalem: hear my prayer; all flesh shall come to Thee.

Intoned by cantor, women begin, alternatim, tutti

VI



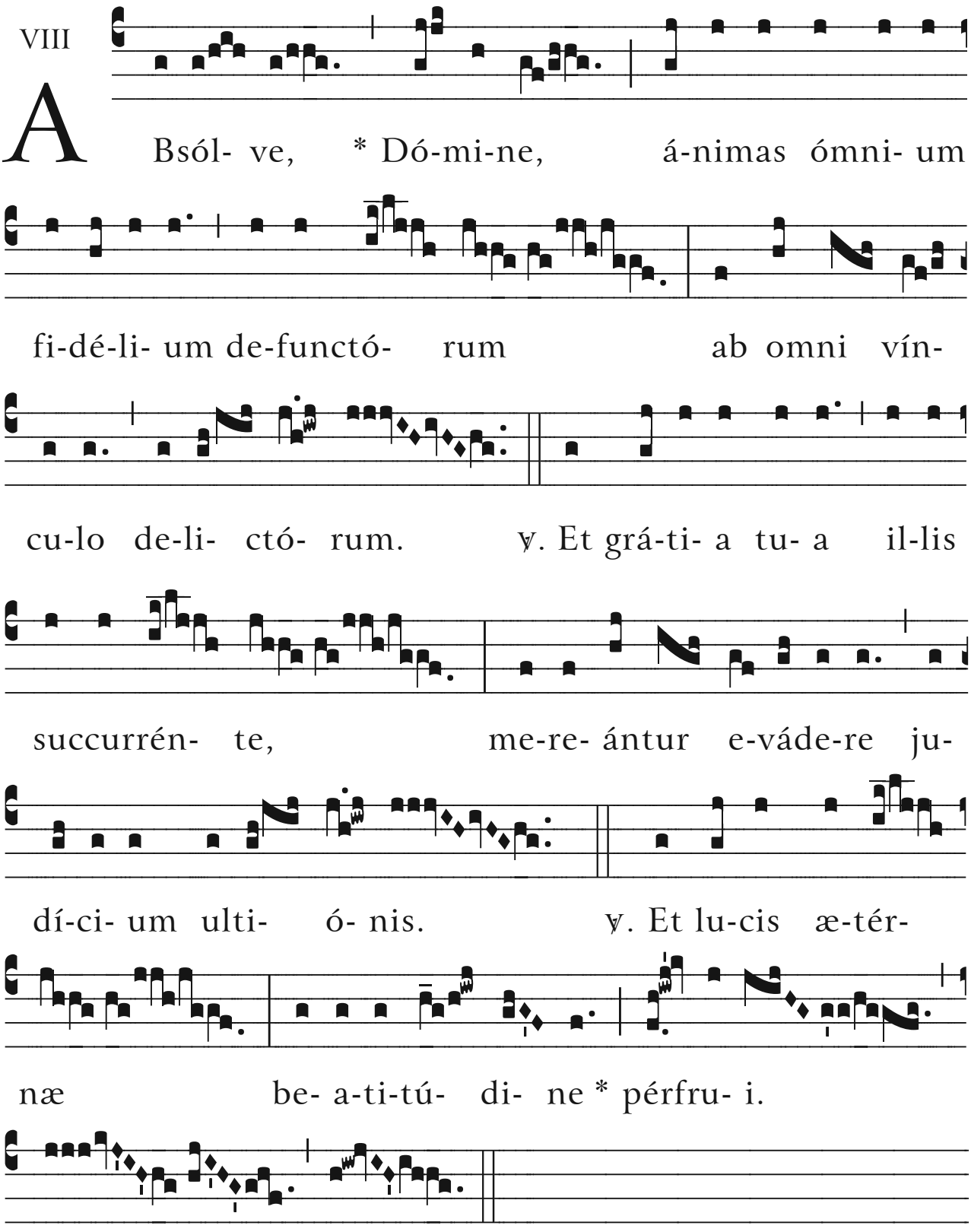
Gradual *IV Esdr 2: 34, 35 ℣. Ps 111: 7*



Eternal rest grant unto them, O Lord; and let perpetual light shine upon them.
℣. The just shall be in everlasting remembrance; he shall not fear the evil hearing.

Tract
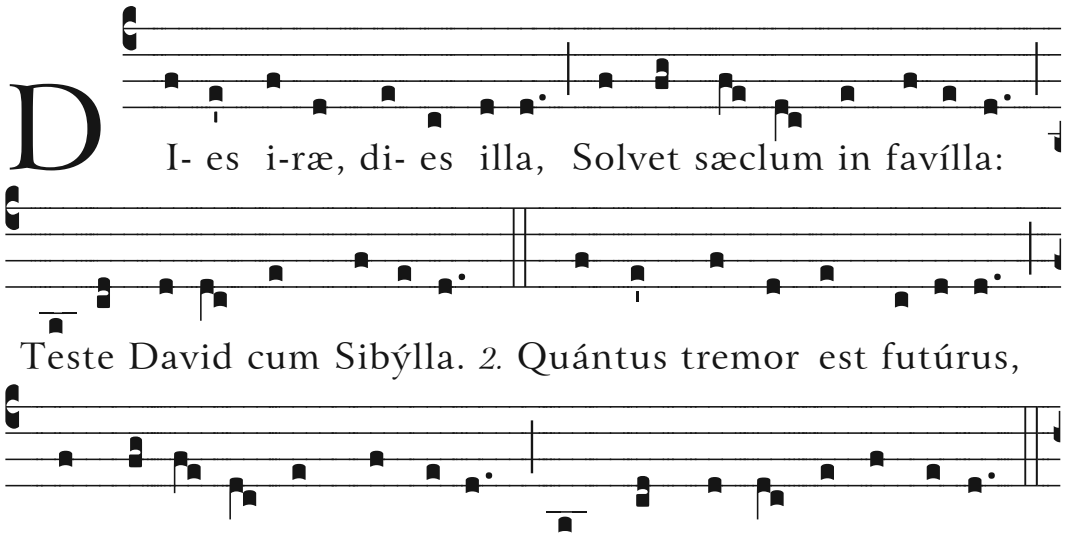
VIII



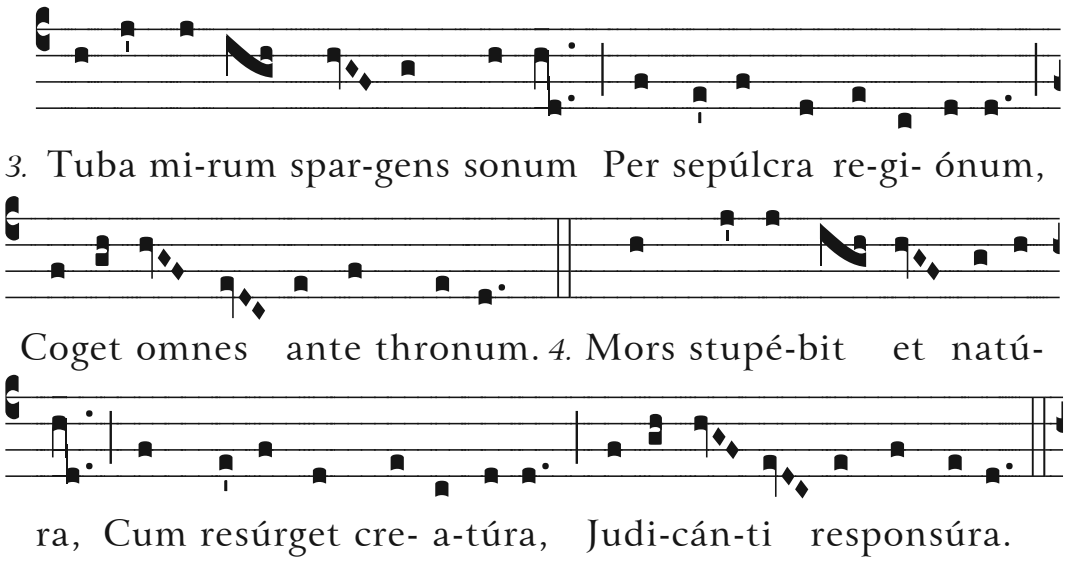
Absolve, O Lord, the souls of the faithful departed from every bond of sin. ℣. And by the help of Thy grace may they be enabled to escape the avenging judgment. ℣. And enjoy the bliss of everlasting light.

Intoned by cantor, men begin, alternatim, tutti at amen
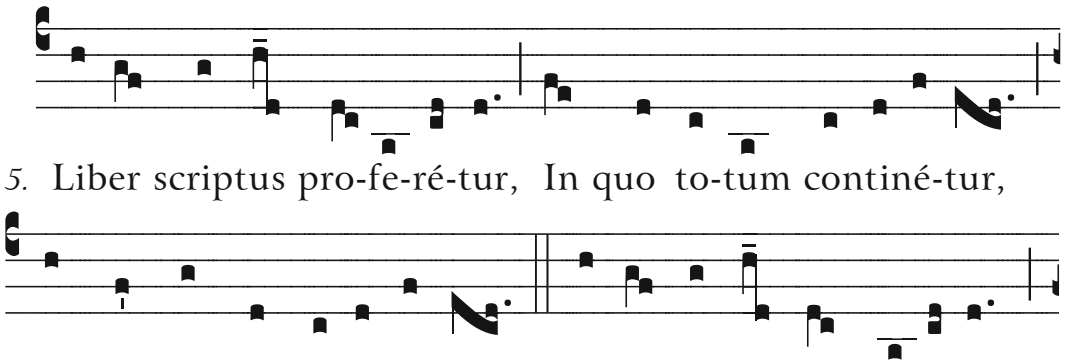
Sequence, DIES IRÆ
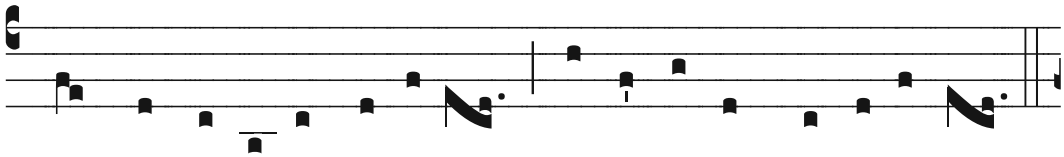


The day of wrath, that awful day, shall reduce the world to ashes, as David and the Sibyl prophesied. *2.* How great will be the terror, when the Judge shall come to examine all things rigorously!



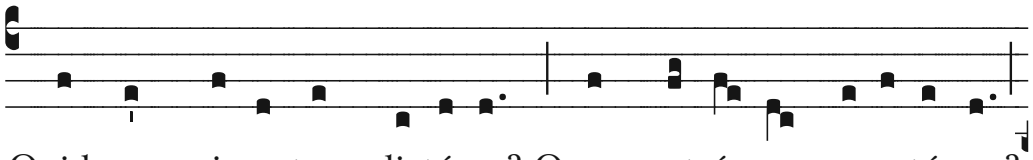
The trumpet, with astounding blast, echoing over the sepulchers of the whole world, shall compel all before the throne. *4.* Death and nature will stand aghast, when the creature shall rise again, to answer before his Judge.



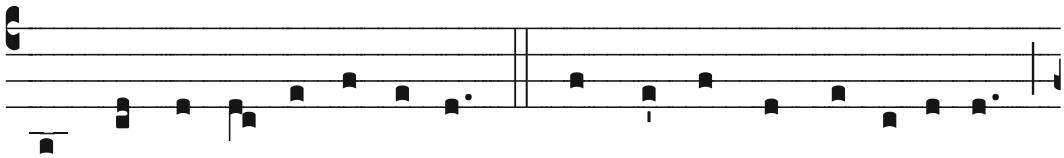


Quídquid la-tet appa-rébit: Nil in-últum remané-bit.
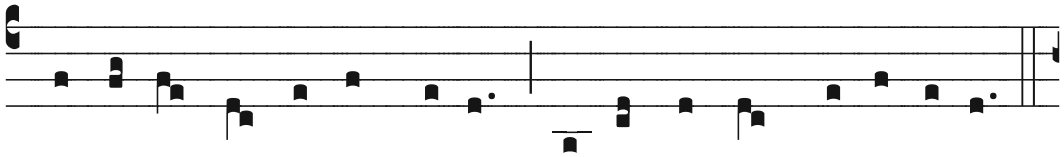
The written book shall be brought forth, containing all for which the world must be judged. *6.* When, therefore, the Judge shall be seated, whatsoever is hidden shall be brought to light, naught shall remain unpunished.



7. Quid sum mi-ser tunc dictúrus? Quem patró-num roga-tú-rus?

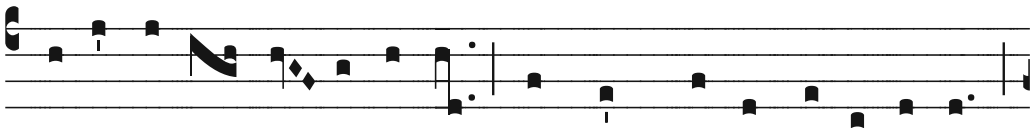


Cum vix justus sit se-cú-rus. *8.* Rex treméndæ ma- jestá-tis,

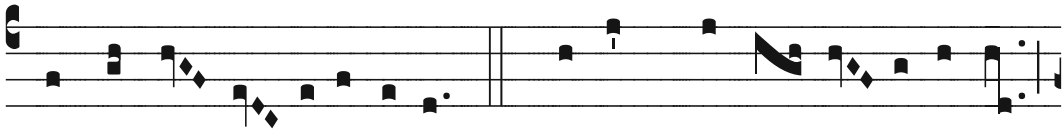


Qui salvándos salvas gra-tis, Salva me, fons pi- e- tá-tis.
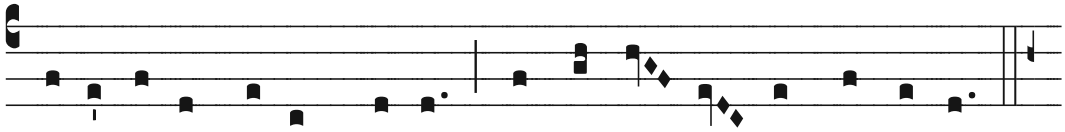
What then shall I, unhappy man, allege? Whom shall I invoke as protector? When even the just shall hardly be secure. *8.* O King of awful majesty, who of thy free gift savest them that are to be saved, save me, O fount of mercy!



9. Recordá-re Je- su pi- e, Quod sum causa tu- æ vi- æ:
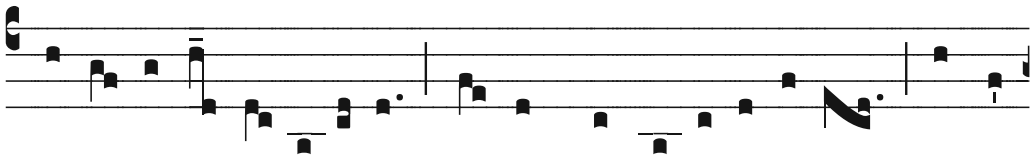


Ne me per- das illa di- e. *10.* Quæ-rens me, se- dí- sti lassus:
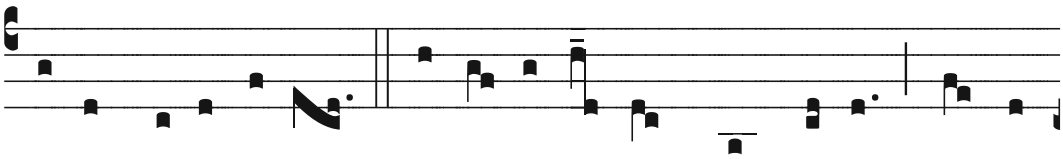


Redemísti crucem passus: Tantus la- bor non sit cassus.

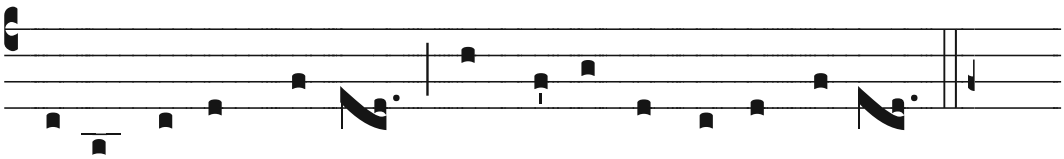
Remember, O loving Jesus, 'twas for my sake thou camest on earth, let me not then be lost on that day. *10.* Seeking me thou didst sit weary, thou didst redeem me by dying on the cross, let not such suffering be all in vain.



11. Juste judex ul-ti- ónis, Do-num fac remissi- ó-nis, Ante

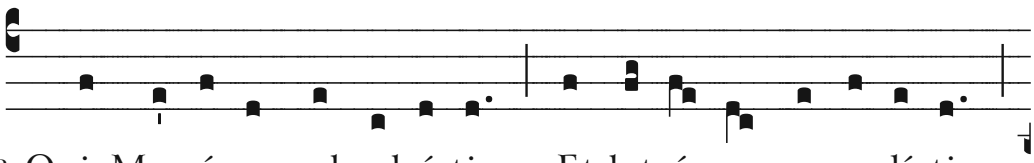


di- em ra-ti- ó-nis. *12.* Ingemísco, tamquam re- us: Cul-pa

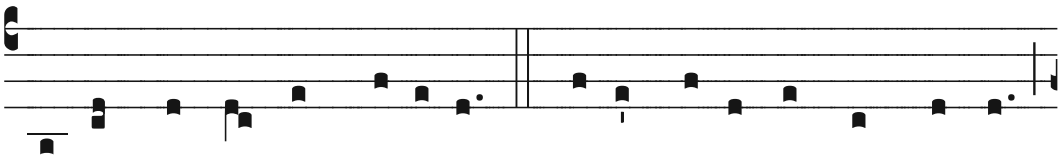


rubet vultus me- us: Suppli-cánti parce De- us.
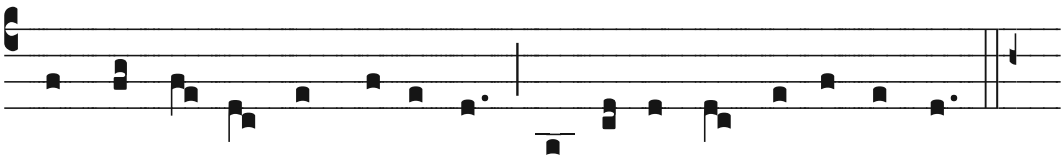
O righteous Awarder of retribution, grant me the gift of pardon before the day of reckoning. *12.* I groan as one guilty, while my countenance blushes for my fault: O spare thy supplicant, O God!



13. Qui Ma- rí- am absolvísti, Et latró-nem exaudísti,
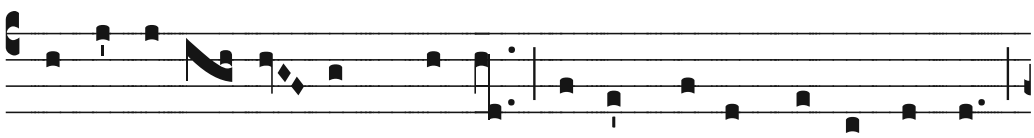


Mi- hi quoque spem dedísti. *14.* Preces me- æ non sunt dignæ:

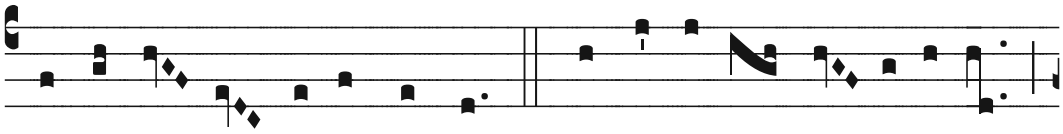


Sed tu bo-nus fac benígne, Ne per-énni cremer igne.
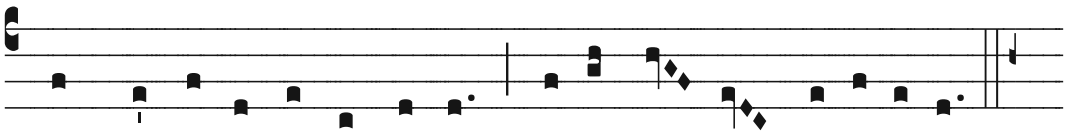
Thou who didst absolve Mary [Magdalene], and didst hear the prayer of the thief, to me also thou hast given hope. *14.* My prayers are not worthy, but thou who art good, grant in thy kindness that I may not burn in the everlasting fire.



15. Inter oves lo- cum præsta, Et ab hædis me sequéstra,
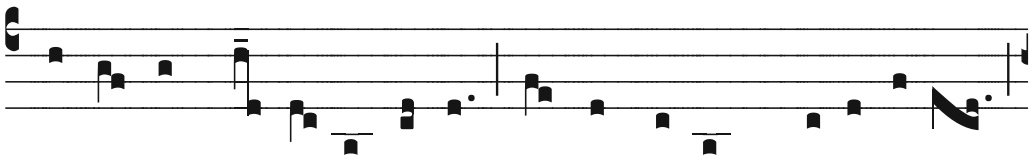


Stá-tu- ens in parte dextra. *16.* Confu-tá-tis ma- ledíctis,
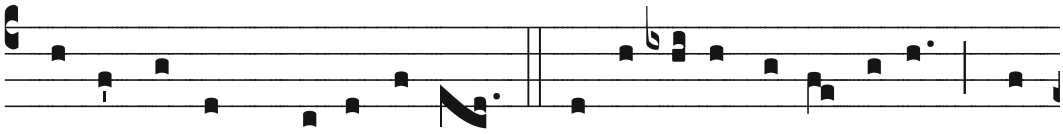


Flammis ácri-bus addíctis, Voca me cum benedíctis.

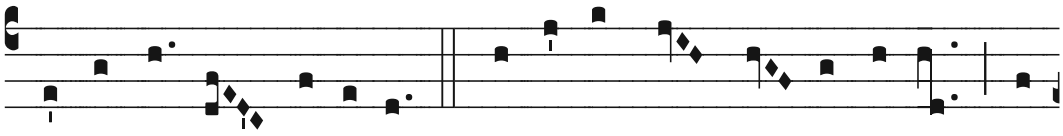
Give me a place among thy sheep and separate me from the goats, setting me on thy right side. *16.* When the reprobate, covered with confusion, shall have been sentenced to the cruel flames, call me with the blessed.



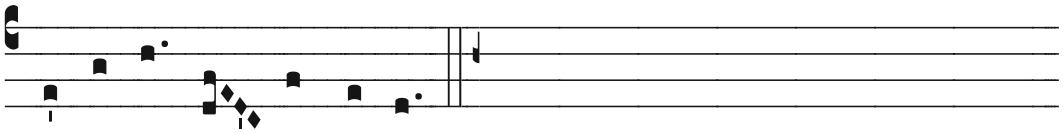
17. O-ro supplex et acclí-nis, Cor contrí-tum qua-si ci-nis:



Ge-re cu-ram me- i fi-nis. *18.* Lacrimósa di- es illa, Qua
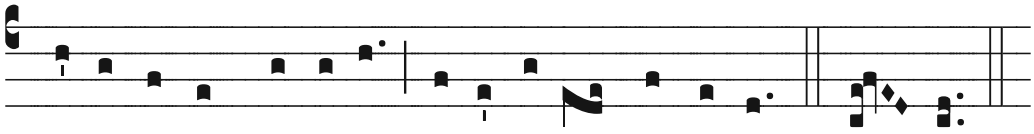


re-súrget ex fa-vílla, *19.* Ju-di-cándus ho- mo re- us: Hu-



ic ergo par- ce De- us.

Prostrate in supplication I implore thee, with a heart contrite as though crushed to ashes, O have a care of my last hour! *18.* A mournful day that day shall be, when from the dust shall arise *19.* guilty man, that he may be judged; therefore, spare him, O God!
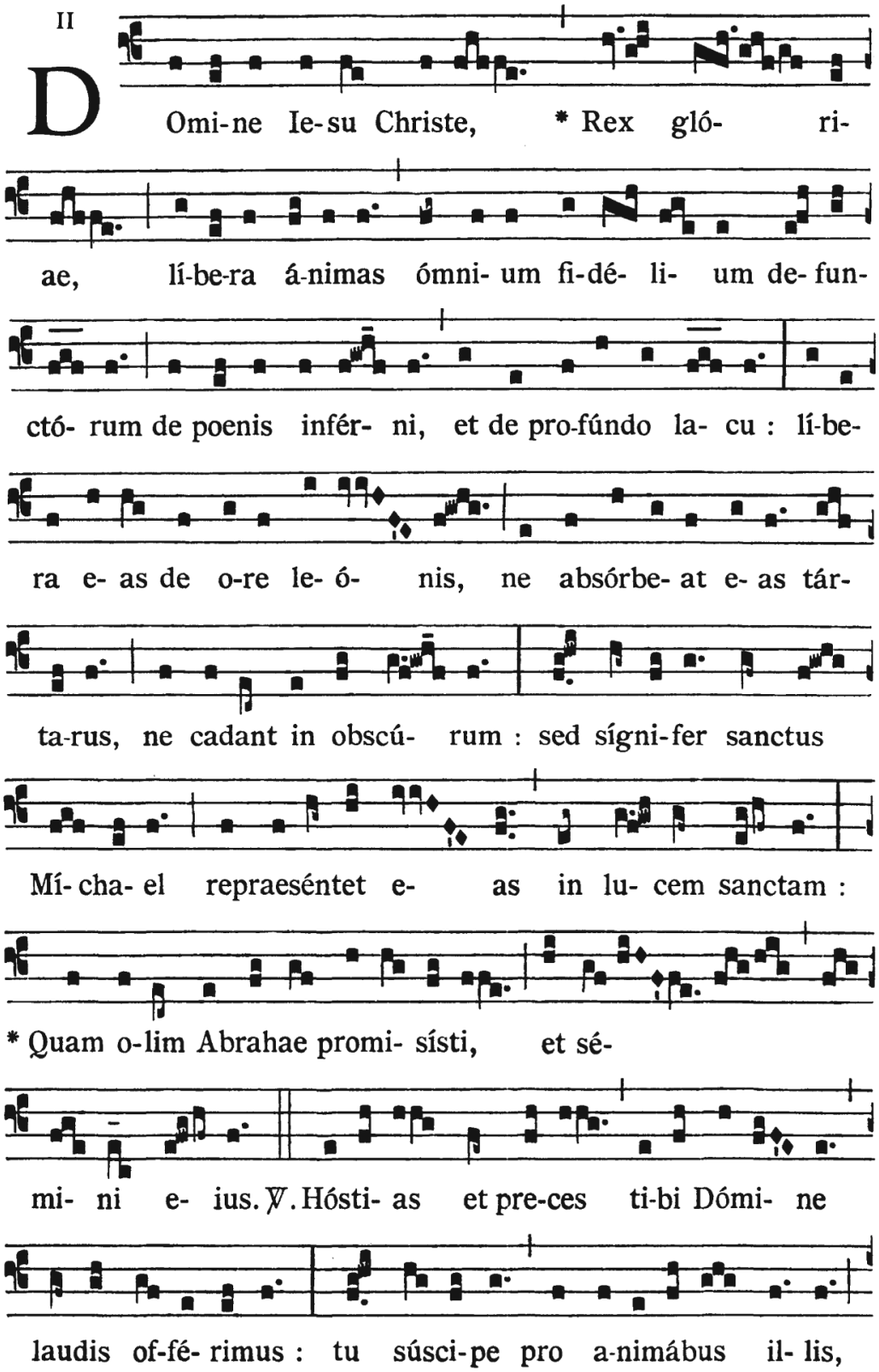


20. Pi- e Je-su Dómine, dona e- is réqui- em. A- men.

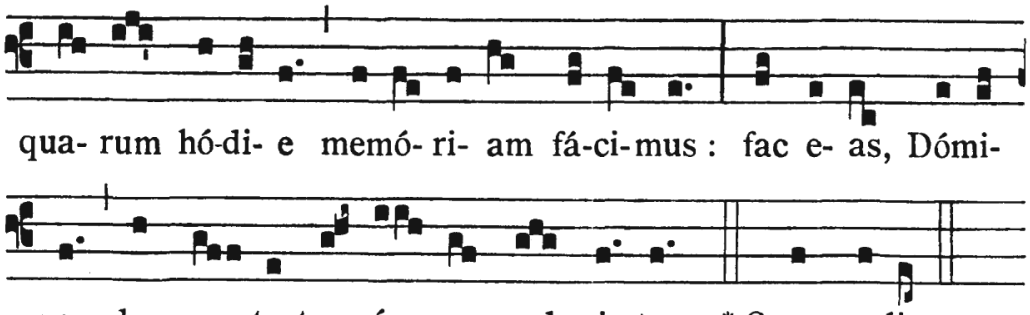
O tender Lord Jesus, grant them eternal rest.

Offertory

The verse Hóstias *can be omitted.*

II
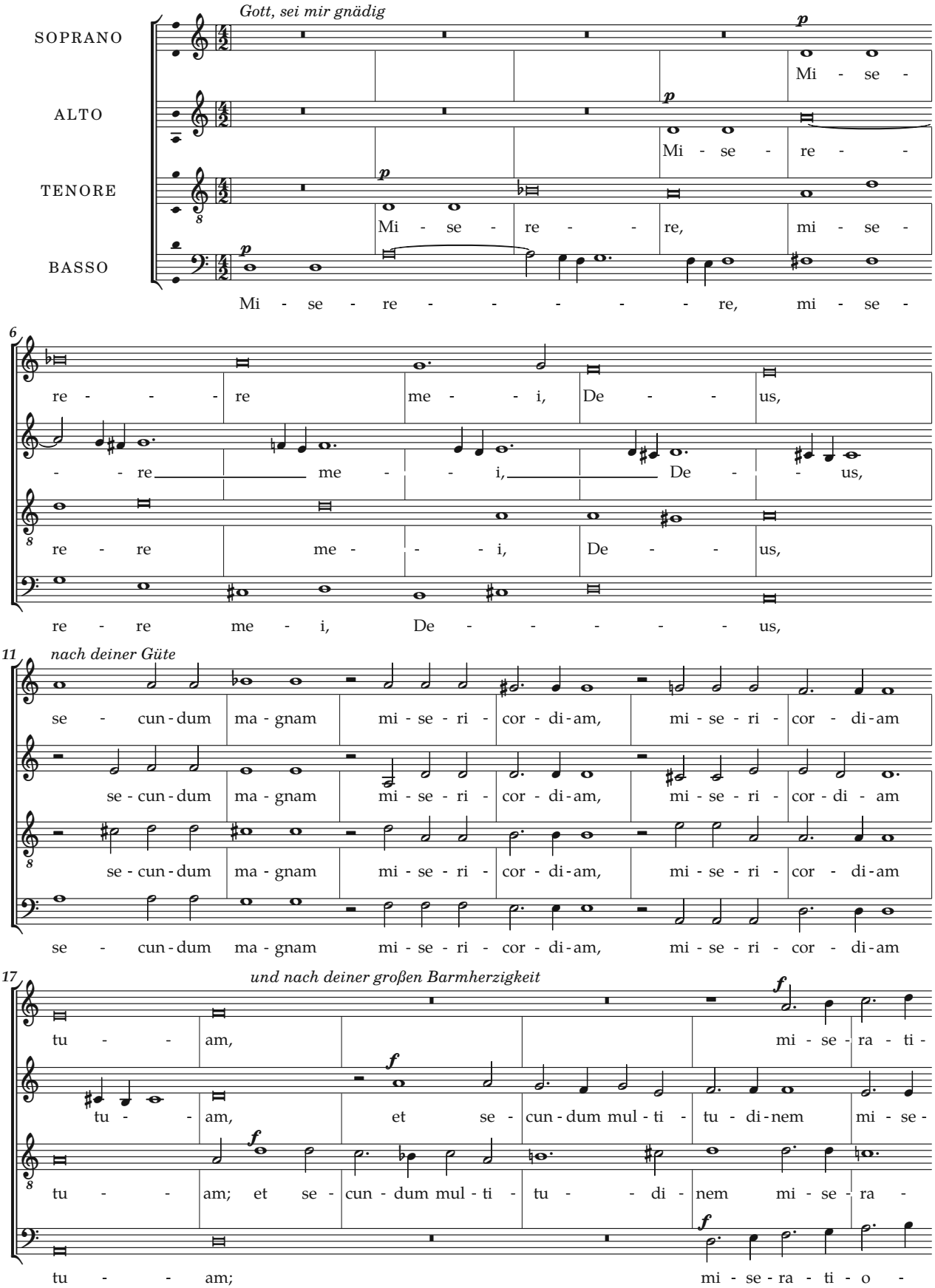




O Lord Jesus Christ, King of glory, deliver the souls of all the departed faithful from the sufferings of hell and from the deep pit; deliver them from the mouth of the lion, may they not be swallowed up by hell, may they not fall into darkness; but may Saint Michael, the standardbearer, present them in holy light * as you promised long ago to Abraham and his descendants. ℣. We offer our sacrifices and our prayers to you, O Lord; receive them for the souls that we are remembering today; O Lord, make them pass from death into life * as you promised...
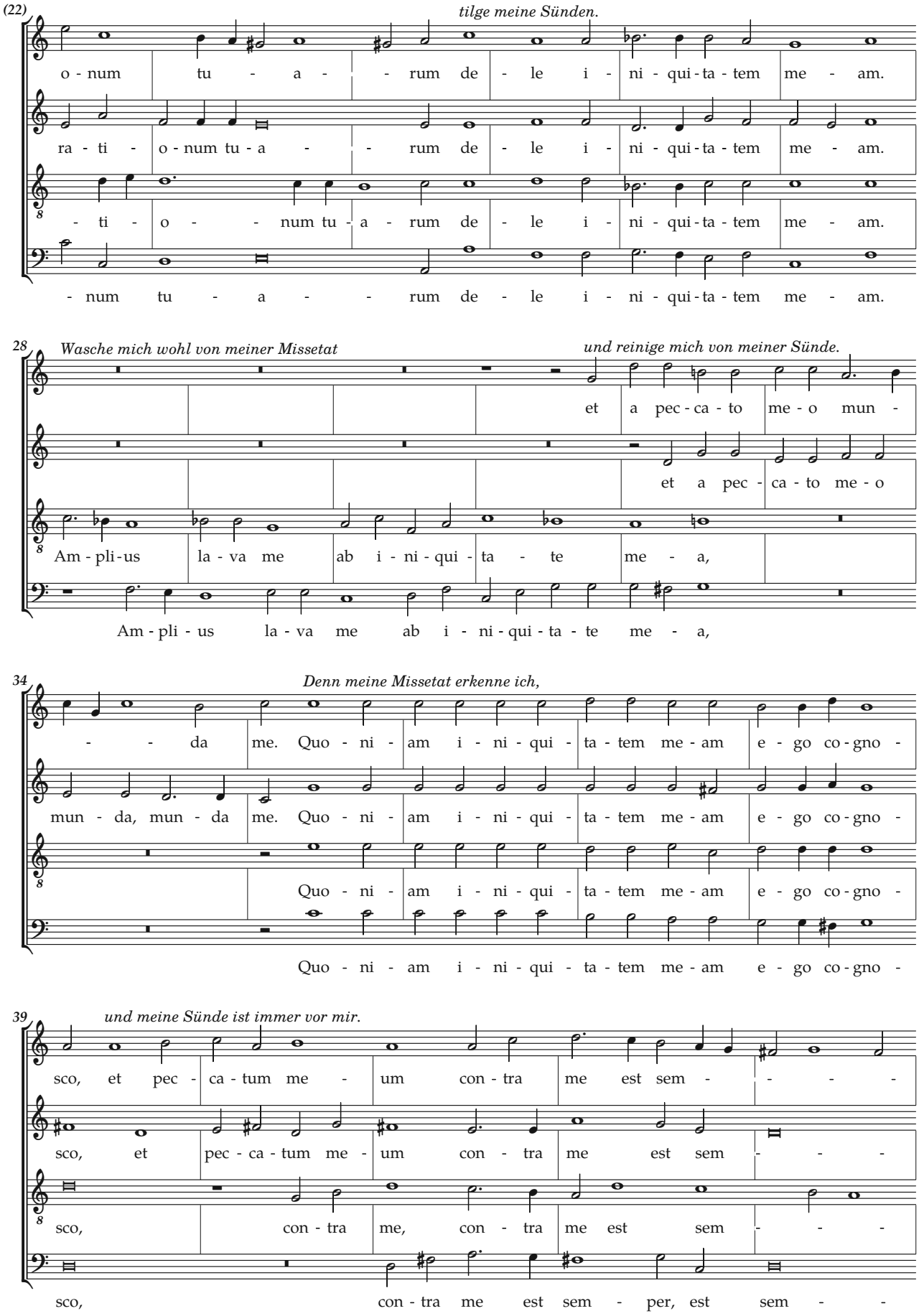
Miserere mei, Deus
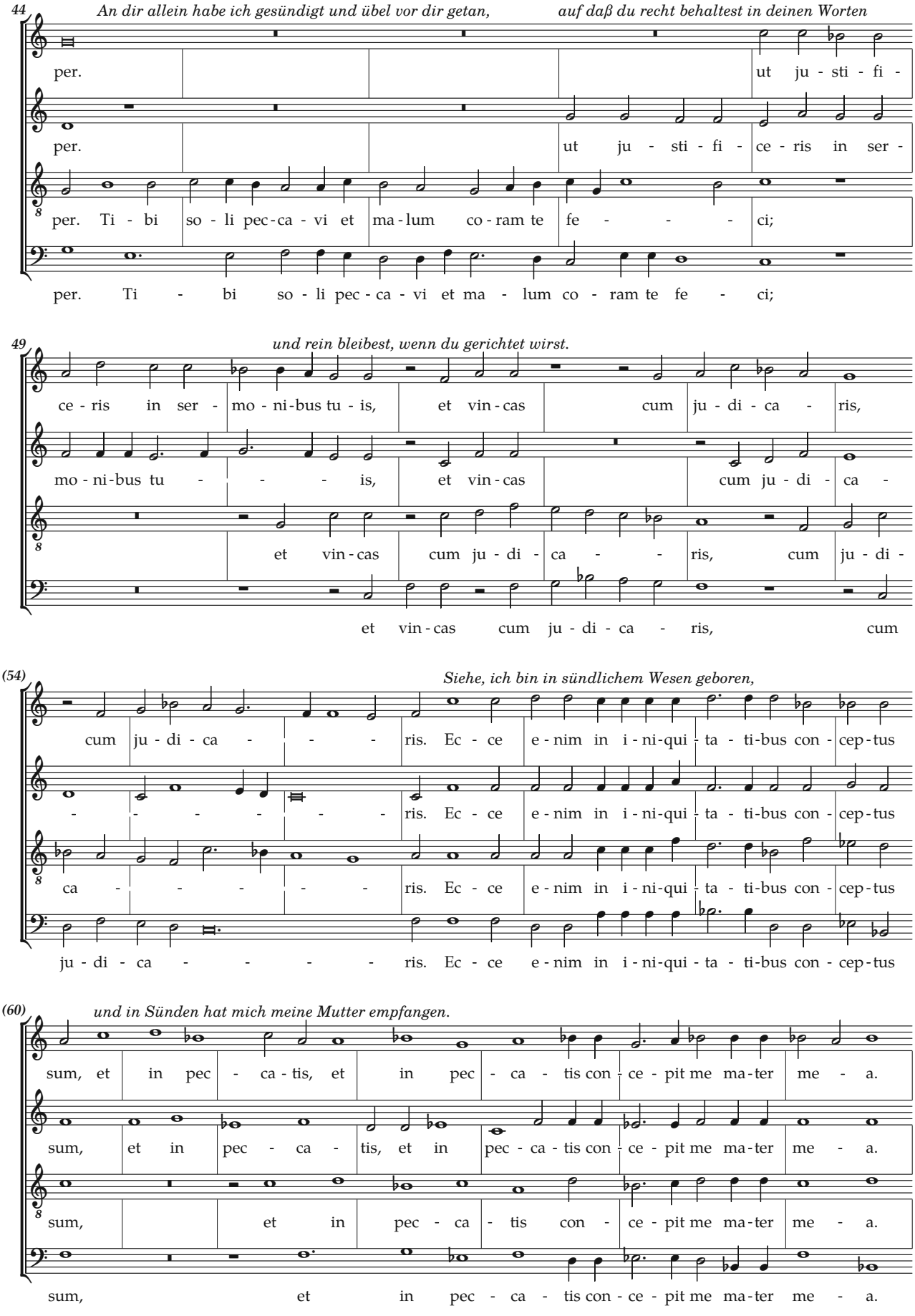
Psalm 50 (51)
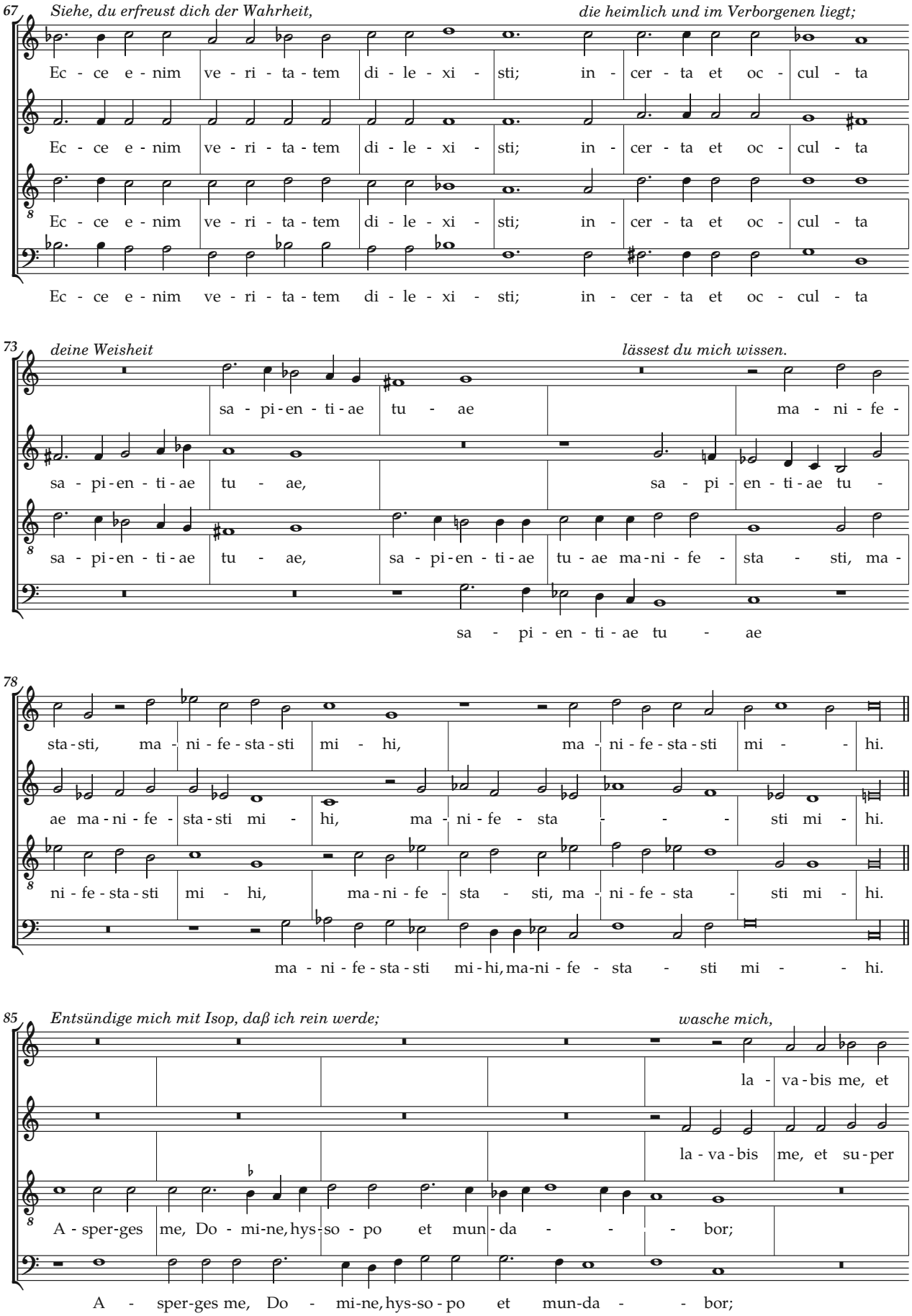
Antonio Lotti (1667–1740)
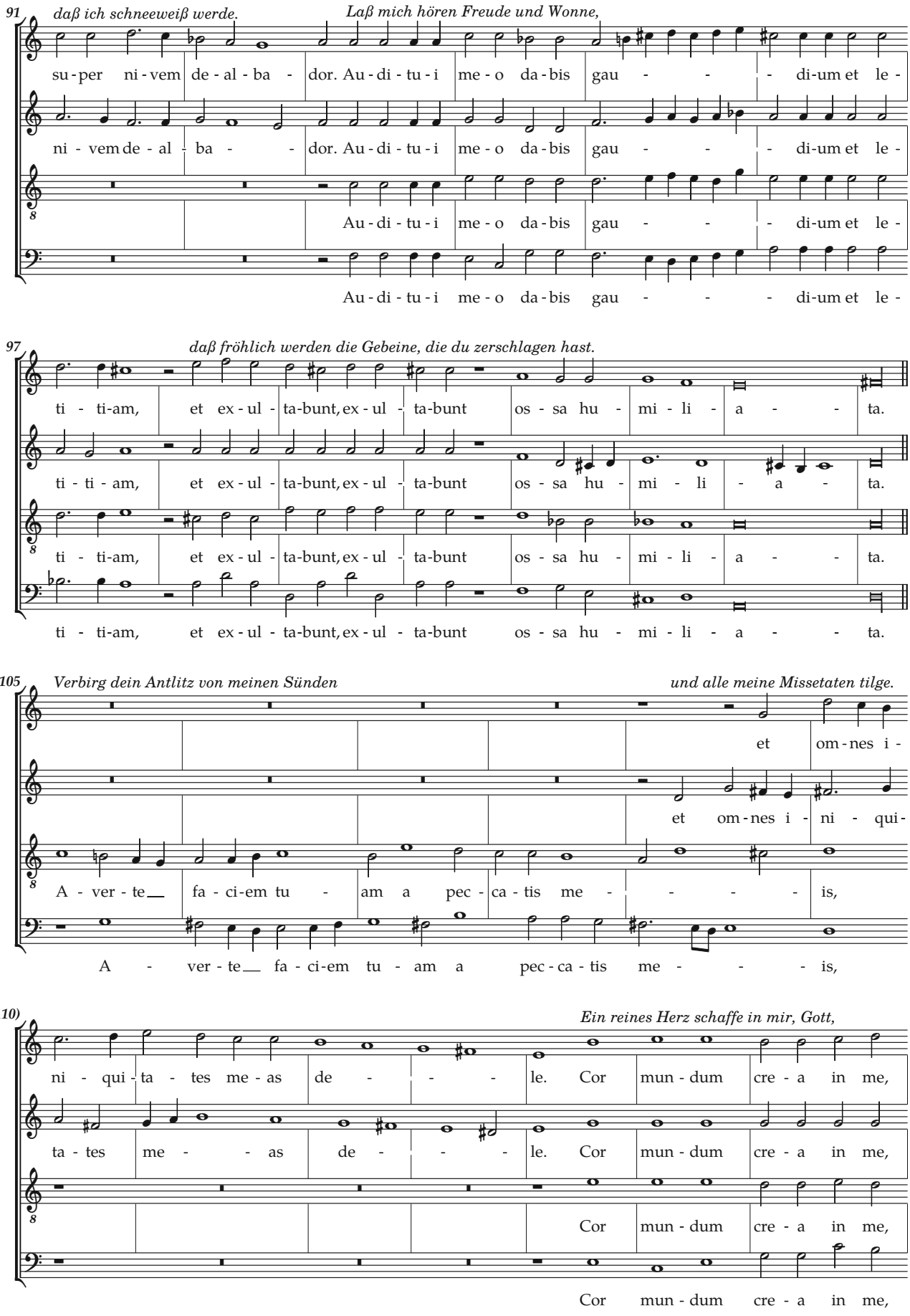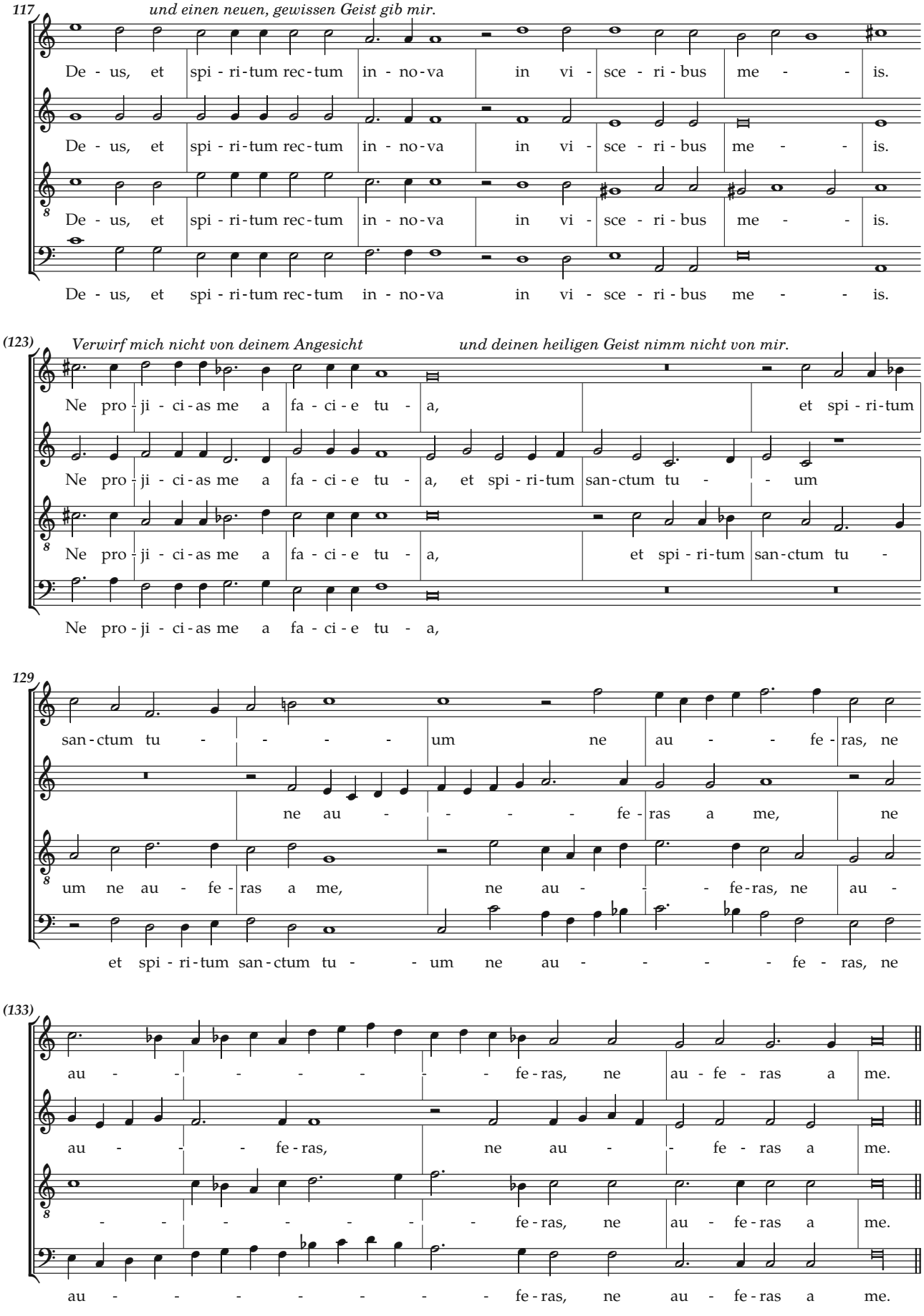


© 2015 by CPDL. This edition can be fully distributed, duplicated, performed, and recorded. Edited by Robert Urmann. Engraved by LilyPond.
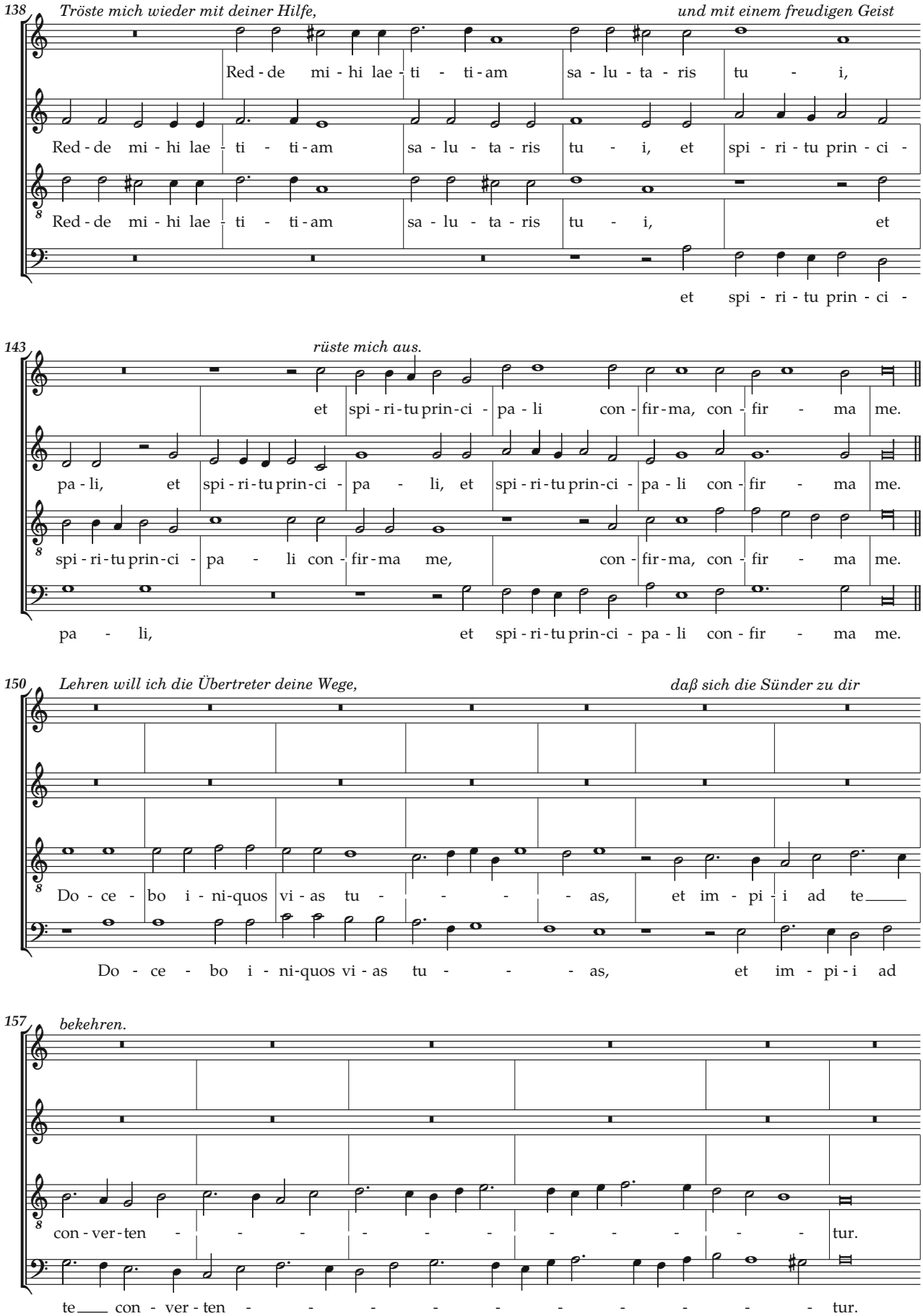

(22)
tilge meine Sünden.
o - num tu - a - - rum de - le i - ni - qui - ta - tem me - am.
ra - ti - o - num tu - a - - rum de - le i - ni - qui - ta - tem me - am.
- ti - o - - num tu - a - rum de - le i - ni - qui - ta - tem me - am.
- num tu - a - - rum de - le i - ni - qui - ta - tem me - am.
28
Wasche mich wohl von meiner Missetat
und reinige mich von meiner Sünde.
et a pec - ca - to me - o mun -
et a pec - ca - to me - o
Am - pli - us la - va me ab i - ni - qui - ta - te me - a,
Am - pli - us la - va me ab i - ni - qui - ta - te me - a,
34
Denn meine Missetat erkenne ich,
- - da me. Quo - ni - am i - ni - qui - ta - tem me - am e - go co - gno -
mun - da, mun - da me. Quo - ni - am i - ni - qui - ta - tem me - am e - go co - gno -
Quo - ni - am i - ni - qui - ta - tem me - am e - go co - gno -
Quo - ni - am i - ni - qui - ta - tem me - am e - go co - gno -
39
und meine Sünde ist immer vor mir.
sco, et pec - ca - tum me - um con - tra me est sem - - - -
sco, et pec - ca - tum me - um con - tra me est sem - - -
sco, con - tra me, con - tra me est sem - - -
sco, con - tra me est sem - per, est sem - -


44
An dir allein habe ich gesündigt und übel vor dir getan,
auf daß du recht behaltest in deinen Worten
per. ut ju - sti - fi -
per. ut ju - sti - fi - ce - ris in ser -
per. Ti - bi so - li pec - ca - vi et ma - lum co - ram te fe - - - ci;
per. Ti - bi so - li pec - ca - vi et ma - lum co - ram te fe - ci;
49
und rein bleibest, wenn du gerichtet wirst.
ce - ris in ser - mo - ni - bus tu - is, et vin - cas cum ju - di - ca - ris,
mo - ni - bus tu - - - - is, et vin - cas cum ju - di - ca -
et vin - cas cum ju - di - ca - - - ris, cum ju - di -
et vin - cas cum ju - di - ca - ris, cum
(54)
Siehe, ich bin in sündlichem Wesen geboren,
cum ju - di - ca - - - ris. Ec - ce e - nim in i - ni - qui - ta - ti - bus con - cep - tus
- - - - - - - ris. Ec - ce e - nim in i - ni - qui - ta - ti - bus con - cep - tus
ca - - - - - - ris. Ec - ce e - nim in i - ni - qui - ta - ti - bus con - cep - tus
ju - di - ca - - - - - ris. Ec - ce e - nim in i - ni - qui - ta - ti - bus con - cep - tus
(60)
und in Sünden hat mich meine Mutter empfangen.
sum, et in pec - ca - tis, et in pec - ca - tis con - ce - pit me ma - ter me - a.
sum, et in pec - ca - tis, et in pec - ca - tis con - ce - pit me ma - ter me - a.
sum, et in pec - ca - tis con - ce - pit me ma - ter me - a.
sum, et in pec - ca - tis con - ce - pit me ma - ter me - a.

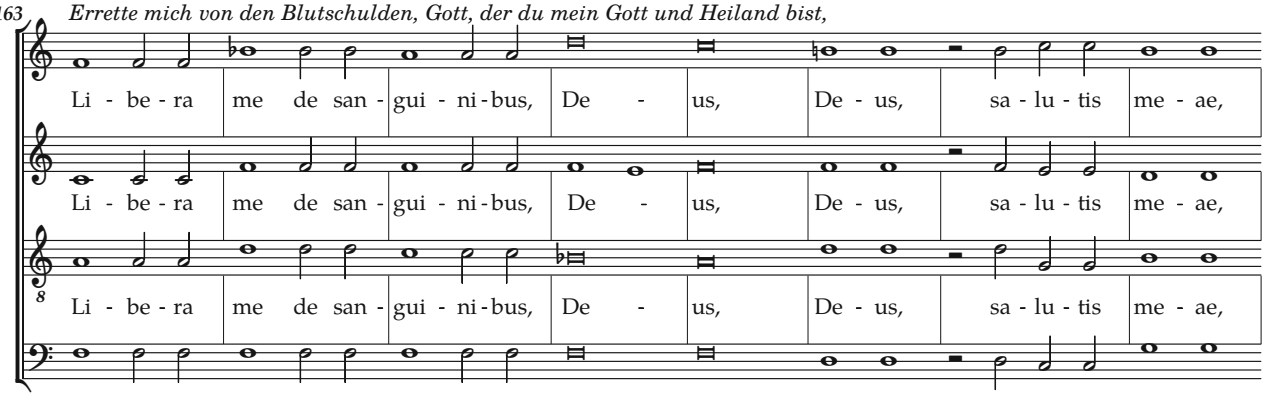

67
Siehe, du erfreust dich der Wahrheit,
die heimlich und im Verborgenen liegt;
Ec - ce e - nim ve - ri - ta - tem di - le - xi - sti; in - cer - ta et oc - cul - ta
Ec - ce e - nim ve - ri - ta - tem di - le - xi - sti; in - cer - ta et oc - cul - ta
Ec - ce e - nim ve - ri - ta - tem di - le - xi - sti; in - cer - ta et oc - cul - ta
Ec - ce e - nim ve - ri - ta - tem di - le - xi - sti; in - cer - ta et oc - cul - ta
73
deine Weisheit
lässest du mich wissen.
sa - pi - en - ti - ae tu - ae ma - ni - fe -
sa - pi - en - ti - ae tu - ae, sa - pi - en - ti - ae tu -
sa - pi - en - ti - ae tu - ae, sa - pi - en - ti - ae tu - ae ma - ni - fe - sta - sti, ma -
sa - pi - en - ti - ae tu - ae
78
sta - sti, ma - ni - fe - sta - sti mi - hi, ma - ni - fe - sta - sti mi - hi.
ae ma - ni - fe - sta - sti mi - hi, ma - ni - fe - sta - sti mi - hi.
ni - fe - sta - sti mi - hi, ma - ni - fe - sta - sti, ma - ni - fe - sta - sti mi - hi.
ma - ni - fe - sta - sti mi - hi, ma - ni - fe - sta - sti mi - hi.
85
Entsündige mich mit Isop, daß ich rein werde;
wasche mich,
la - va - bis me, et
la - va - bis me, et su - per
A - sper - ges me, Do - mi - ne, hys - so - po et mun - da - bor;
A - sper - ges me, Do - mi - ne, hys - so - po et mun - da - bor;


91
daß ich schneeweiß werde.
Laß mich hören Freude und Wonne,
su-per ni-vem de-al-ba-dor. Au-di-tu-i me-o da-bis gau-di-um et le-
ni-vem de-al-ba-dor. Au-di-tu-i me-o da-bis gau-di-um et le-
Au-di-tu-i me-o da-bis gau-di-um et le-
Au-di-tu-i me-o da-bis gau-di-um et le-
97
daß fröhlich werden die Gebeine, die du zerschlagen hast.
ti-ti-am, et ex-ul-ta-bunt, ex-ul-ta-bunt os-sa hu-mi-li-a-ta.
ti-ti-am, et ex-ul-ta-bunt, ex-ul-ta-bunt os-sa hu-mi-li-a-ta.
ti-ti-am, et ex-ul-ta-bunt, ex-ul-ta-bunt os-sa hu-mi-li-a-ta.
ti-ti-am, et ex-ul-ta-bunt, ex-ul-ta-bunt os-sa hu-mi-li-a-ta.
105
Verbirg dein Antlitz von meinen Sünden
und alle meine Missetaten tilge.
et om-nes i-
et om-nes i-ni-qui-
A-ver-te fa-ci-em tu-am a pec-ca-tis me-is,
A-ver-te fa-ci-em tu-am a pec-ca-tis me-is,
(110)
Ein reines Herz schaffe in mir, Gott,
ni-qui-ta-tes me-as de-le. Cor mun-dum cre-a in me,
ta-tes me-as de-le. Cor mun-dum cre-a in me,
Cor mun-dum cre-a in me,
Cor mun-dum cre-a in me,

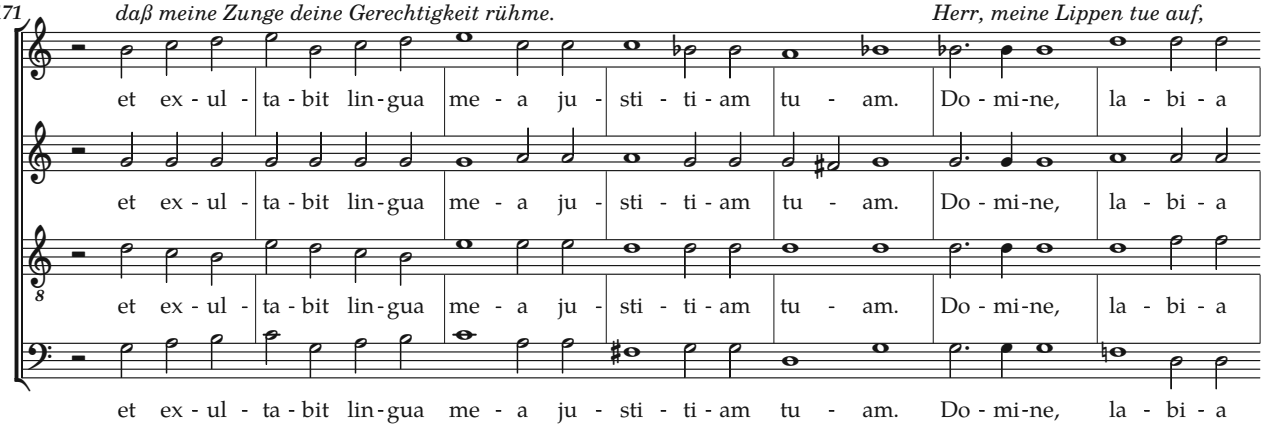

117
und einen neuen, gewissen Geist gib mir.
De - us, et spi - ri - tum rec - tum in - no - va in vi - sce - ri - bus me - - is.
(123)
Verwirf mich nicht von deinem Angesicht
und deinen heiligen Geist nimm nicht von mir.
Ne pro - ji - ci - as me a fa - ci - e tu - a, et spi - ri - tum san - ctum tu - - um
129
san - ctum tu - - - - um ne au - - fe - ras, ne
ne au - - - - fe - ras a me, ne
et spi - ri - tum san - ctum tu - - um ne au - - - - fe - ras, ne
(133)
au - - - - - - - fe - ras, ne au - fe - ras a me.


138
Tröste mich wieder mit deiner Hilfe,
und mit einem freudigen Geist
Red - de mi - hi lae - ti - ti - am sa - lu - ta - ris tu - i,
Red - de mi - hi lae - ti - ti - am sa - lu - ta - ris tu - i, et spi - ri - tu prin - ci -
Red - de mi - hi lae - ti - ti - am sa - lu - ta - ris tu - i, et
et spi - ri - tu prin - ci -
143
rüste mich aus.
et spi - ri - tu prin - ci - pa - li con - fir - ma, con - fir - ma me.
pa - li, et spi - ri - tu prin - ci - pa - li, et spi - ri - tu prin - ci - pa - li con - fir - ma me.
spi - ri - tu prin - ci - pa - li con - fir - ma me, con - fir - ma, con - fir - ma me.
pa - li, et spi - ri - tu prin - ci - pa - li con - fir - ma me.
150
Lehren will ich die Übertreter deine Wege,
daß sich die Sünder zu dir
Do - ce - bo i - ni - quos vi - as tu - as, et im - pi - i ad te
Do - ce - bo i - ni - quos vi - as tu - as, et im - pi - i ad
157
bekehren.
con - ver - ten tur.
te con - ver - ten tur.
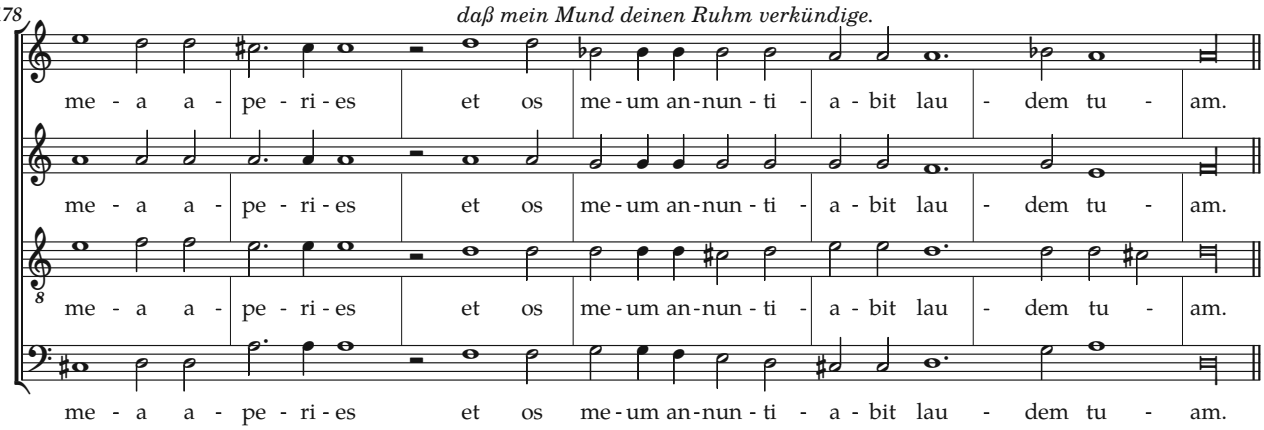
163 *Errette mich von den Blutschulden, Gott, der du mein Gott und Heiland bist,*



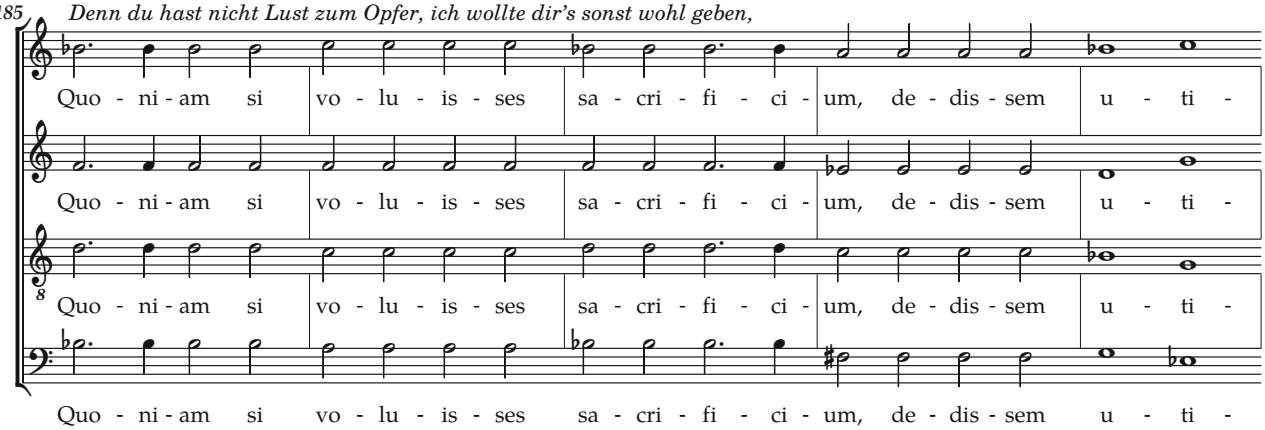
171 *daß meine Zunge deine Gerechtigkeit rühme.* *Herr, meine Lippen tue auf,*
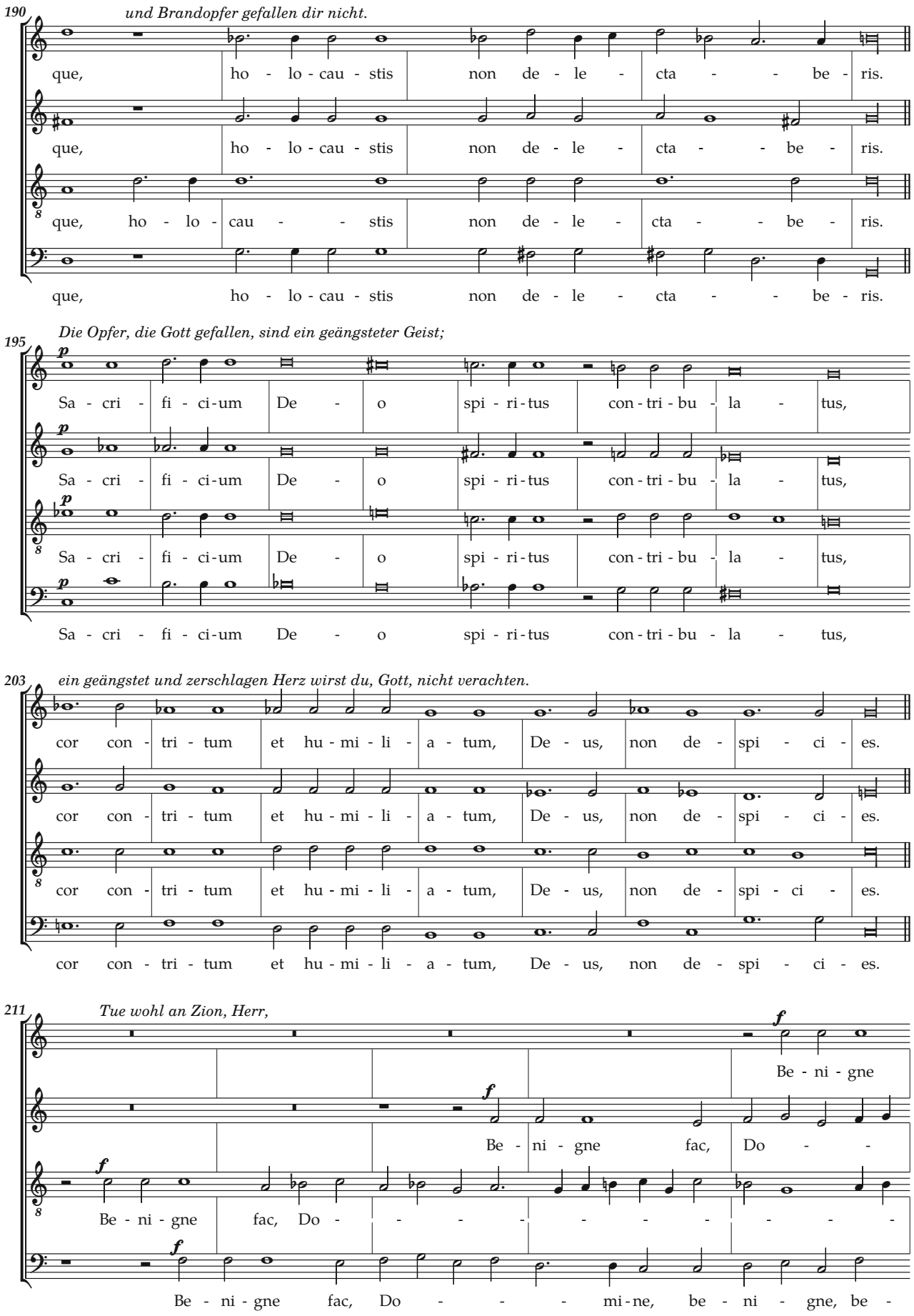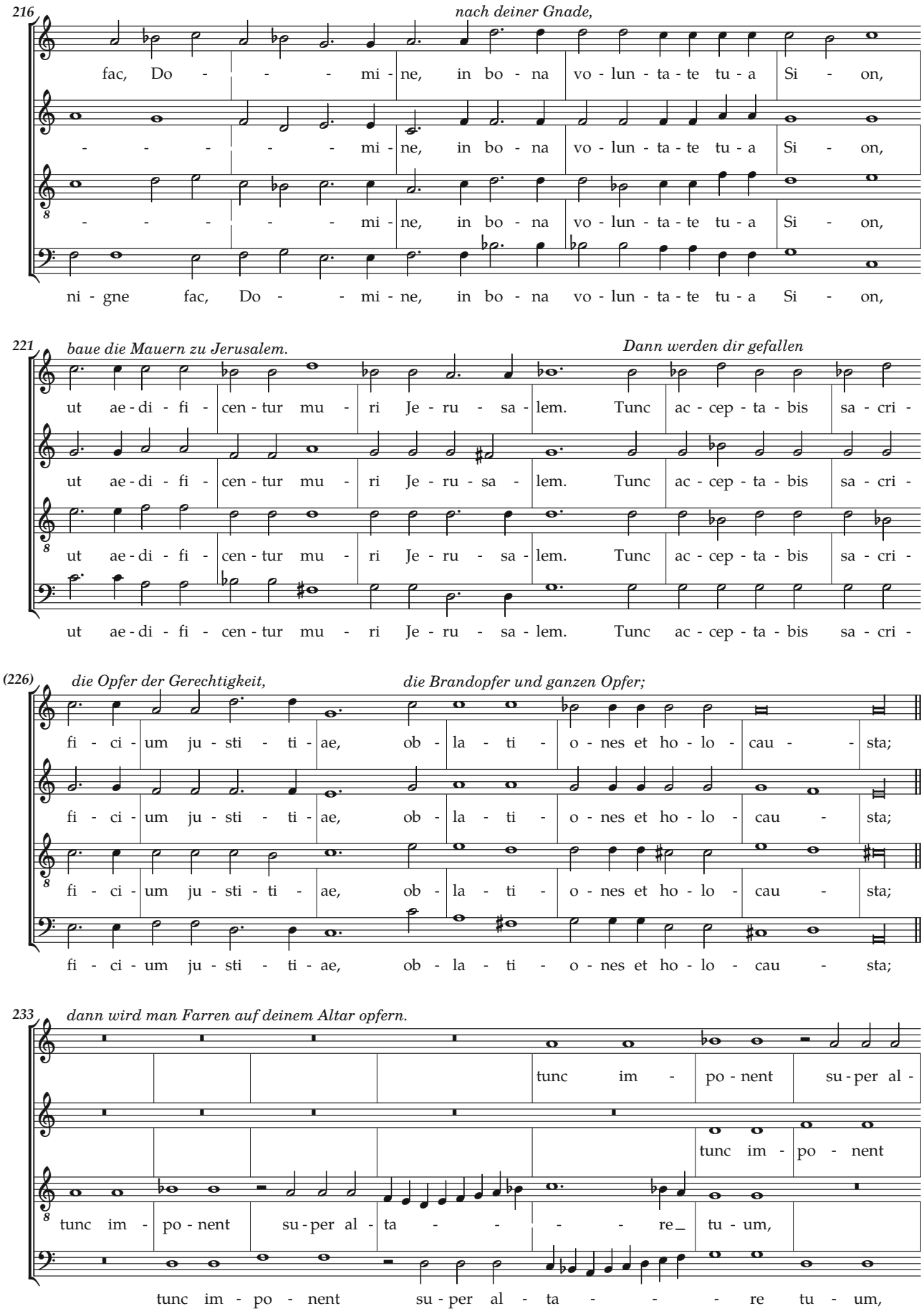


178 *daß mein Mund deinen Ruhm verkündige.*
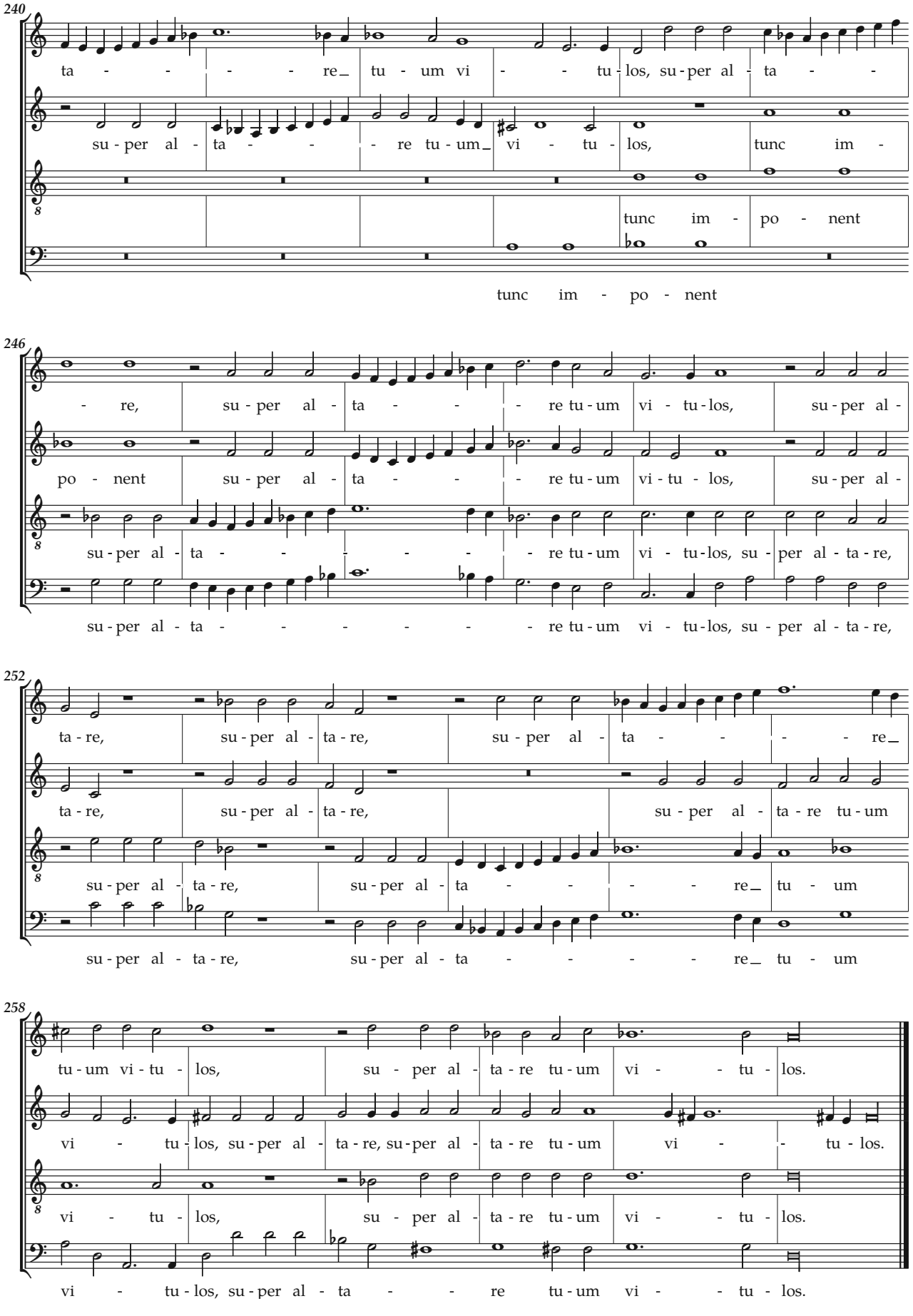


185 *Denn du hast nicht Lust zum Opfer, ich wollte dir's sonst wohl geben,*
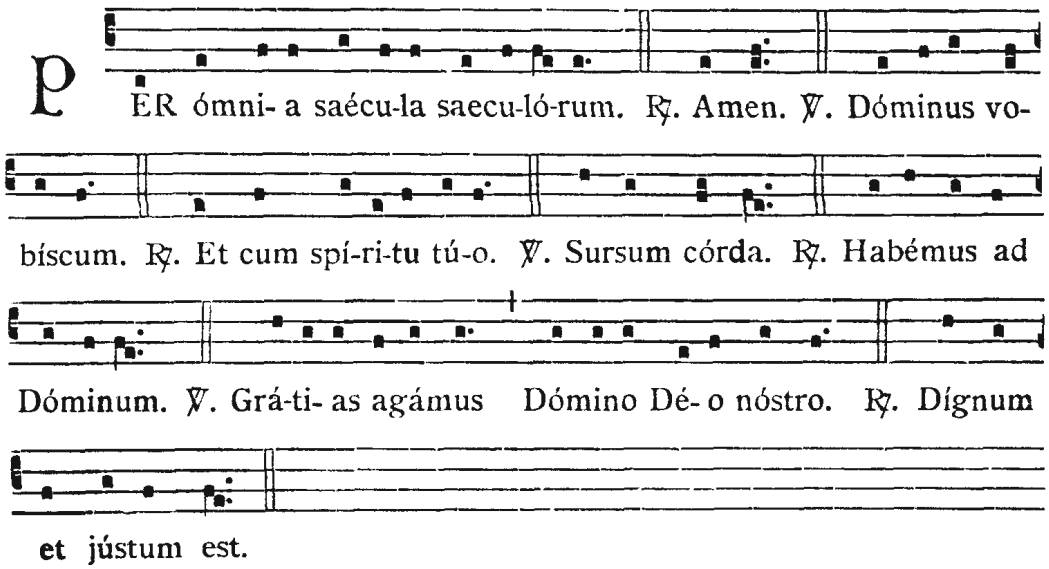



190
und Brandopfer gefallen dir nicht.
que, ho - lo - cau - stis non de - le - cta - - be - ris.
que, ho - lo - cau - stis non de - le - cta - - be - ris.
que, ho - lo - cau - - stis non de - le - cta - - be - ris.
que, ho - lo - cau - stis non de - le - cta - - be - ris.
195
Die Opfer, die Gott gefallen, sind ein geängsteter Geist;
Sa - cri - fi - ci - um De - o spi - ri - tus con - tri - bu - la - tus,
Sa - cri - fi - ci - um De - o spi - ri - tus con - tri - bu - la - tus,
Sa - cri - fi - ci - um De - o spi - ri - tus con - tri - bu - la - tus,
Sa - cri - fi - ci - um De - o spi - ri - tus con - tri - bu - la - tus,
203
ein geängstet und zerschlagen Herz wirst du, Gott, nicht verachten.
cor con - tri - tum et hu - mi - li - a - tum, De - us, non de - spi - ci - es.
cor con - tri - tum et hu - mi - li - a - tum, De - us, non de - spi - ci - es.
cor con - tri - tum et hu - mi - li - a - tum, De - us, non de - spi - ci - es.
cor con - tri - tum et hu - mi - li - a - tum, De - us, non de - spi - ci - es.
211
Tue wohl an Zion, Herr,
Be - ni - gne
Be - ni - gne fac, Do -
Be - ni - gne fac, Do - - - - - - - - - -
Be - ni - gne fac, Do - - - mi - ne, be - ni - gne, be -


216
nach deiner Gnade,
fac, Do - - - - mi - ne, in bo - na vo - lun - ta - te tu - a Si - on,
- - - - - - mi - ne, in bo - na vo - lun - ta - te tu - a Si - on,
- - - - - - mi - ne, in bo - na vo - lun - ta - te tu - a Si - on,
ni - gne fac, Do - - mi - ne, in bo - na vo - lun - ta - te tu - a Si - on,
221
baue die Mauern zu Jerusalem.
Dann werden dir gefallen
ut ae - di - fi - cen - tur mu - ri Je - ru - sa - lem. Tunc ac - cep - ta - bis sa - cri -
ut ae - di - fi - cen - tur mu - ri Je - ru - sa - lem. Tunc ac - cep - ta - bis sa - cri -
ut ae - di - fi - cen - tur mu - ri Je - ru - sa - lem. Tunc ac - cep - ta - bis sa - cri -
ut ae - di - fi - cen - tur mu - ri Je - ru - sa - lem. Tunc ac - cep - ta - bis sa - cri -
(226)
die Opfer der Gerechtigkeit,
die Brandopfer und ganzen Opfer;
fi - ci - um ju - sti - ti - ae, ob - la - ti - o - nes et ho - lo - cau - - sta;
fi - ci - um ju - sti - ti - ae, ob - la - ti - o - nes et ho - lo - cau - sta;
fi - ci - um ju - sti - ti - ae, ob - la - ti - o - nes et ho - lo - cau - sta;
fi - ci - um ju - sti - ti - ae, ob - la - ti - o - nes et ho - lo - cau - sta;
233
dann wird man Farren auf deinem Altar opfern.
tunc im - po - nent su - per al -
tunc im - po - nent
tunc im - po - nent su - per al - ta - - - - re tu - um,
tunc im - po - nent su - per al - ta - - - re tu - um,

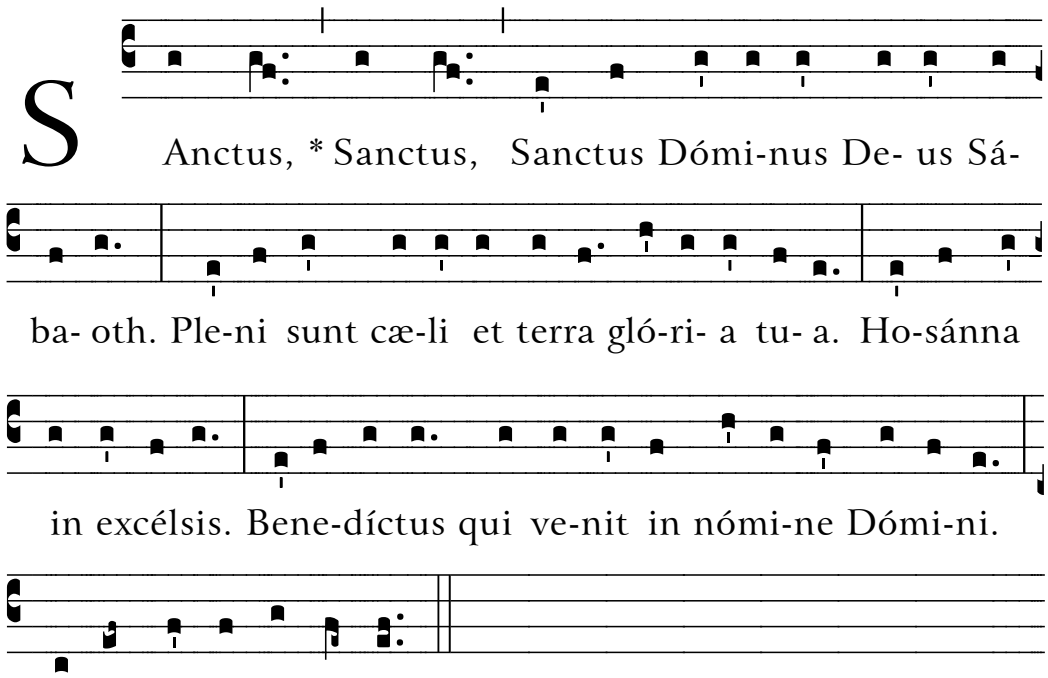

240
ta - - - - - re_ tu - um vi - - tu - los, su - per al - ta - -
su - per al - ta - - - re tu - um_ vi - tu - los, tunc im -
tunc im - po - nent
tunc im - po - nent
246
- re, su - per al - ta - - - re tu - um vi - tu - los, su - per al -
po - nent su - per al - ta - - - re tu - um vi - tu - los, su - per al -
su - per al - ta - - - - - re tu - um vi - tu - los, su - per al - ta - re,
su - per al - ta - - - - - - re tu - um vi - tu - los, su - per al - ta - re,
252
ta - re, su - per al - ta - re, su - per al - ta - - - - re_
ta - re, su - per al - ta - re, su - per al - ta - re tu - um
su - per al - ta - re, su - per al - ta - - - - re_ tu - um
su - per al - ta - re, su - per al - ta - - - - - re_ tu - um
258
tu - um vi - tu - los, su - per al - ta - re tu - um vi - - - tu - los.
vi - tu - los, su - per al - ta - re, su - per al - ta - re tu - um vi - - tu - los.
vi - tu - los, su - per al - ta - re tu - um vi - - tu - los.
vi - tu - los, su - per al - ta - - re tu - um vi - - tu - los.

Preface dialogue
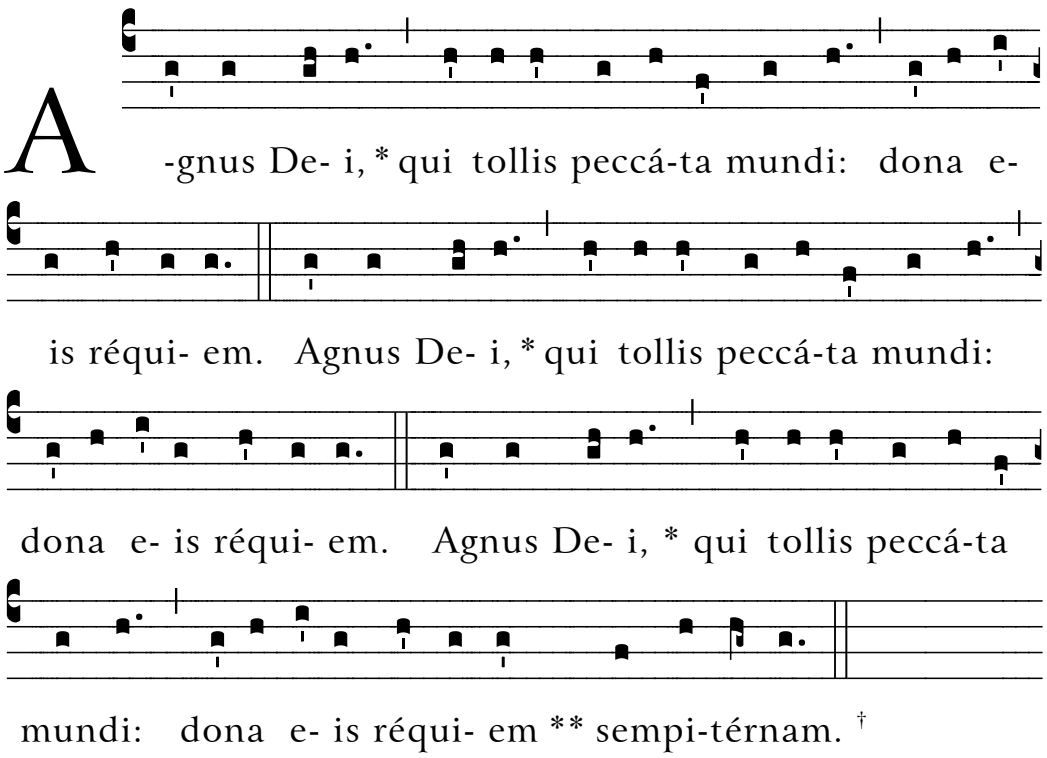
2. Ferial Tone.



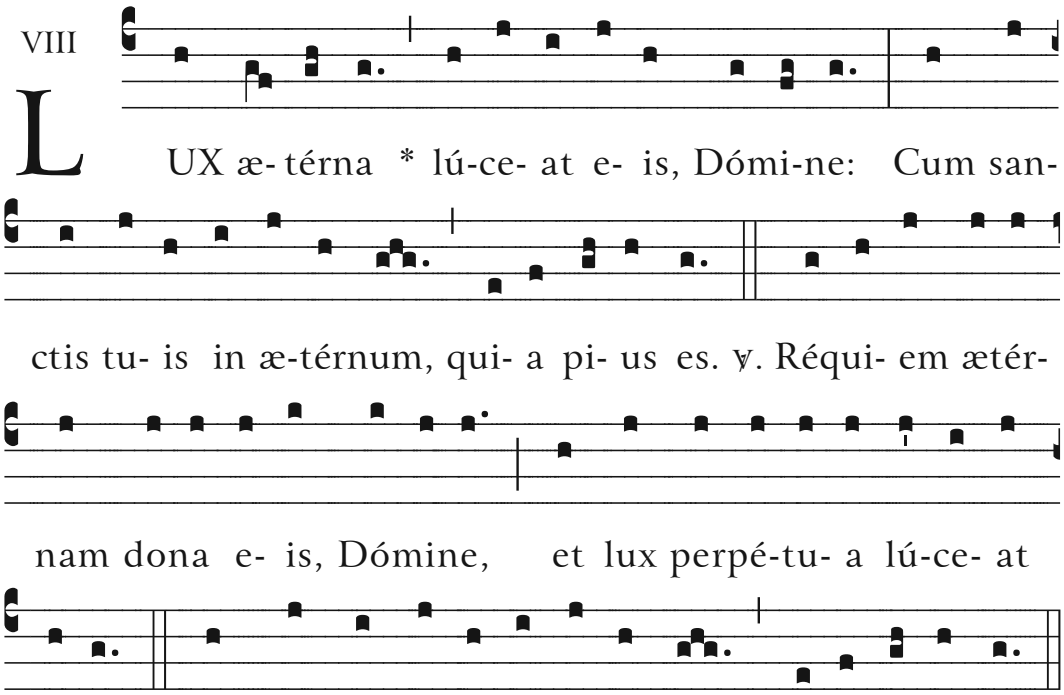
INTONED BY MEN, TUTTI



Intoned
by women,
tutti



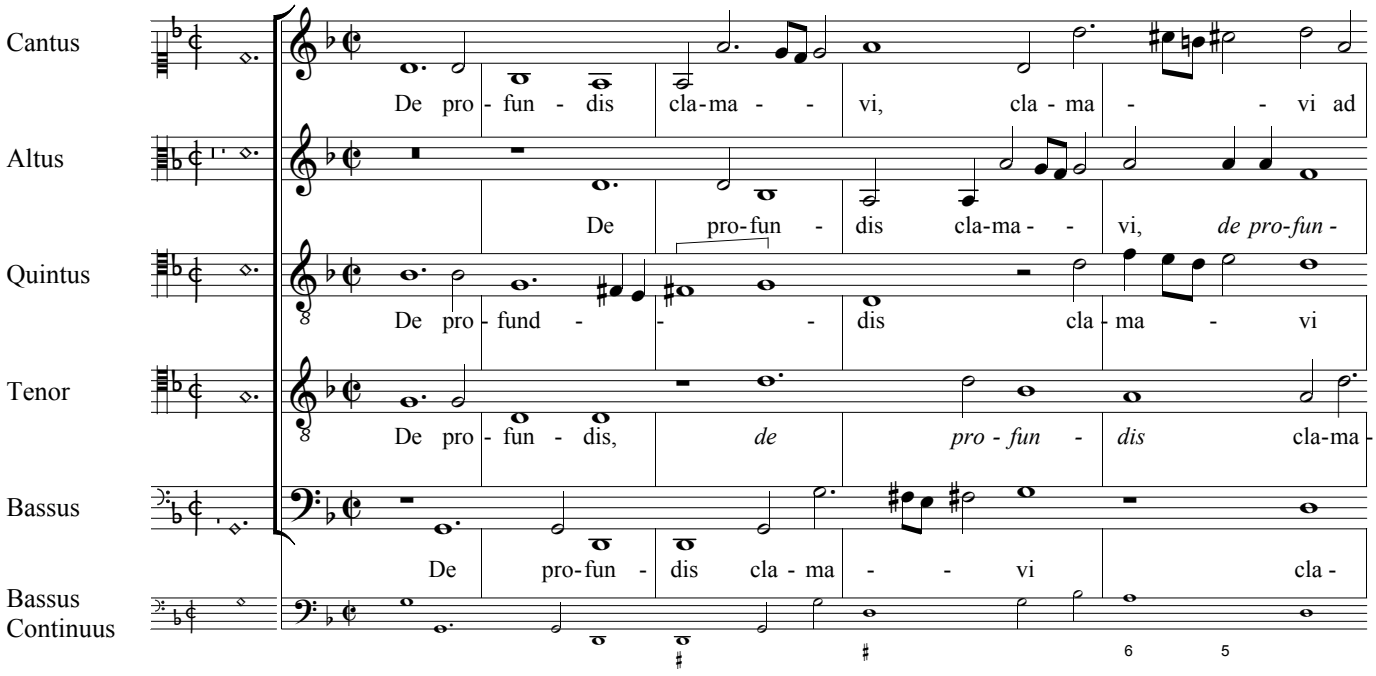
Communion *4 Esd 2: 35, 34*

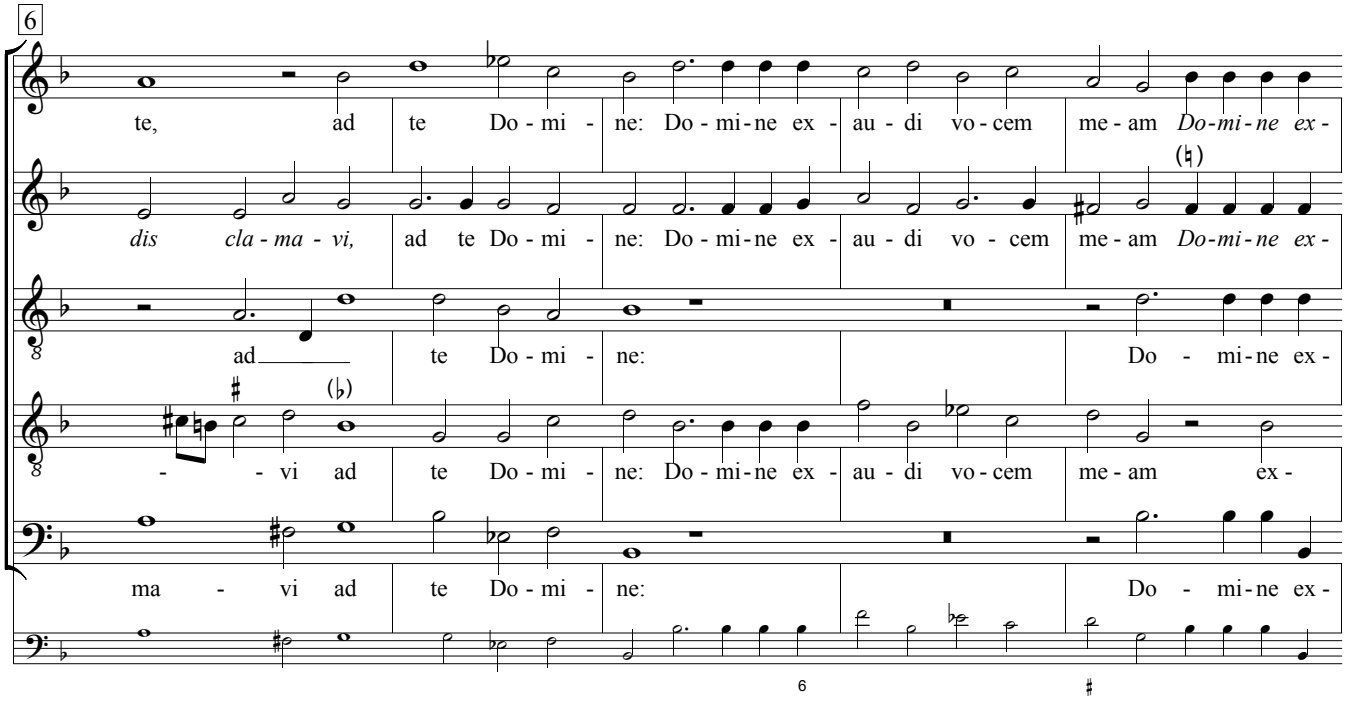


May eternal light shine upon them, O Lord: With Thy Saints for evermore, for Thou art gracious. ℣. Eternal rest grant unto them, O Lord; and let perpetual light shine upon them * with Thy Saints for evermore, for Thou art gracious.
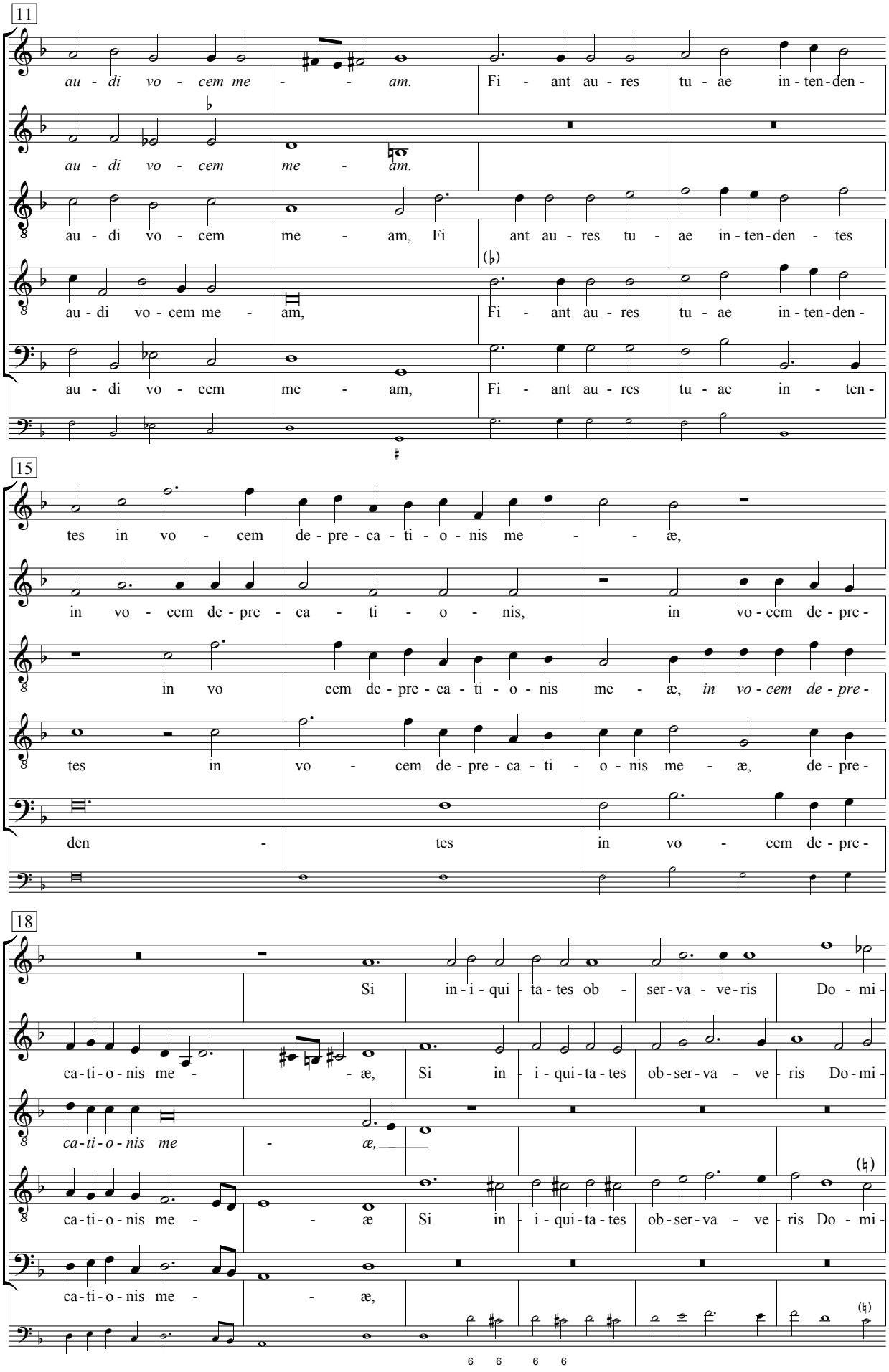
De profundis
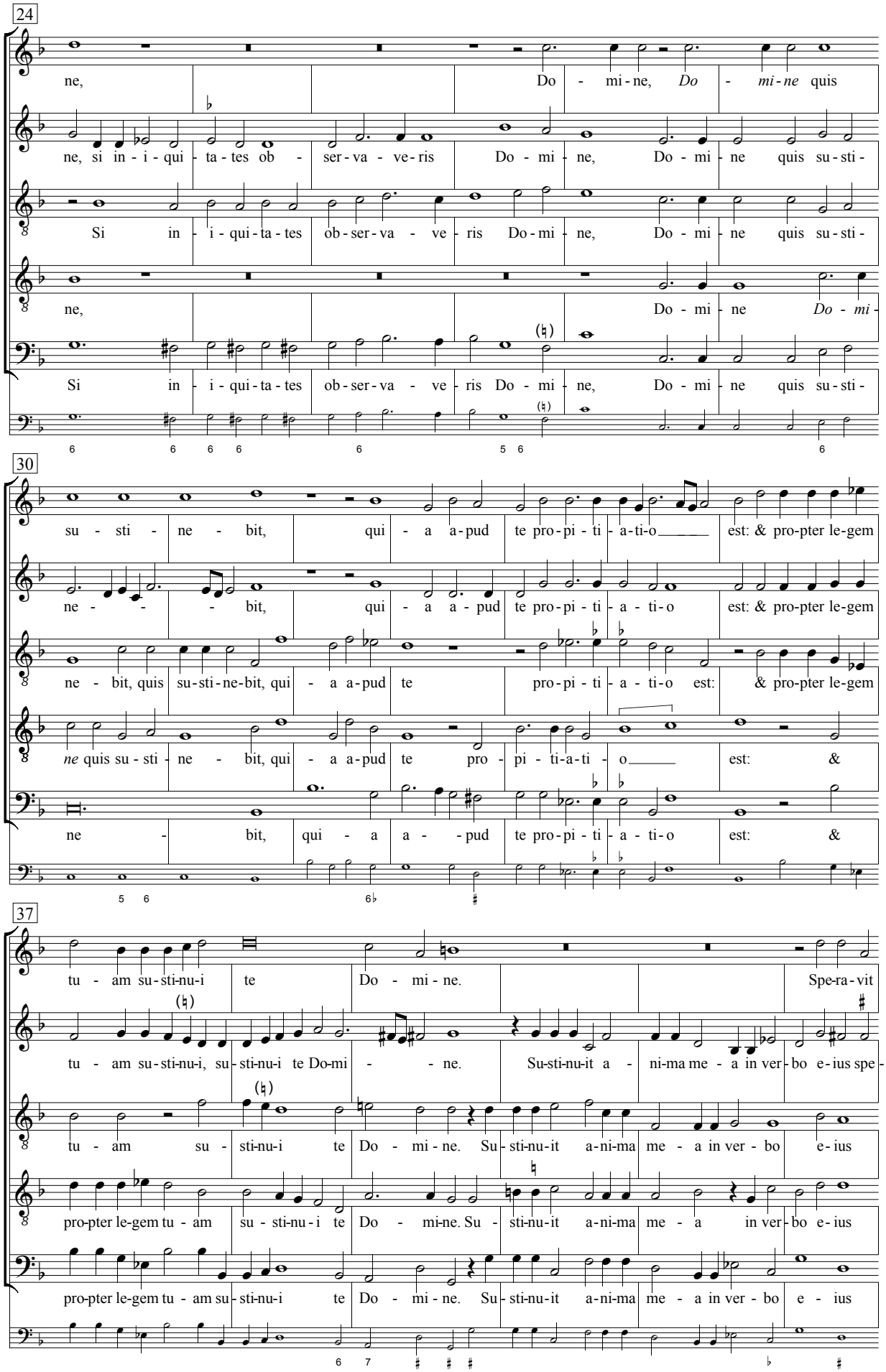
Jan Pieterszoon Sweelinck
1562 - 1621
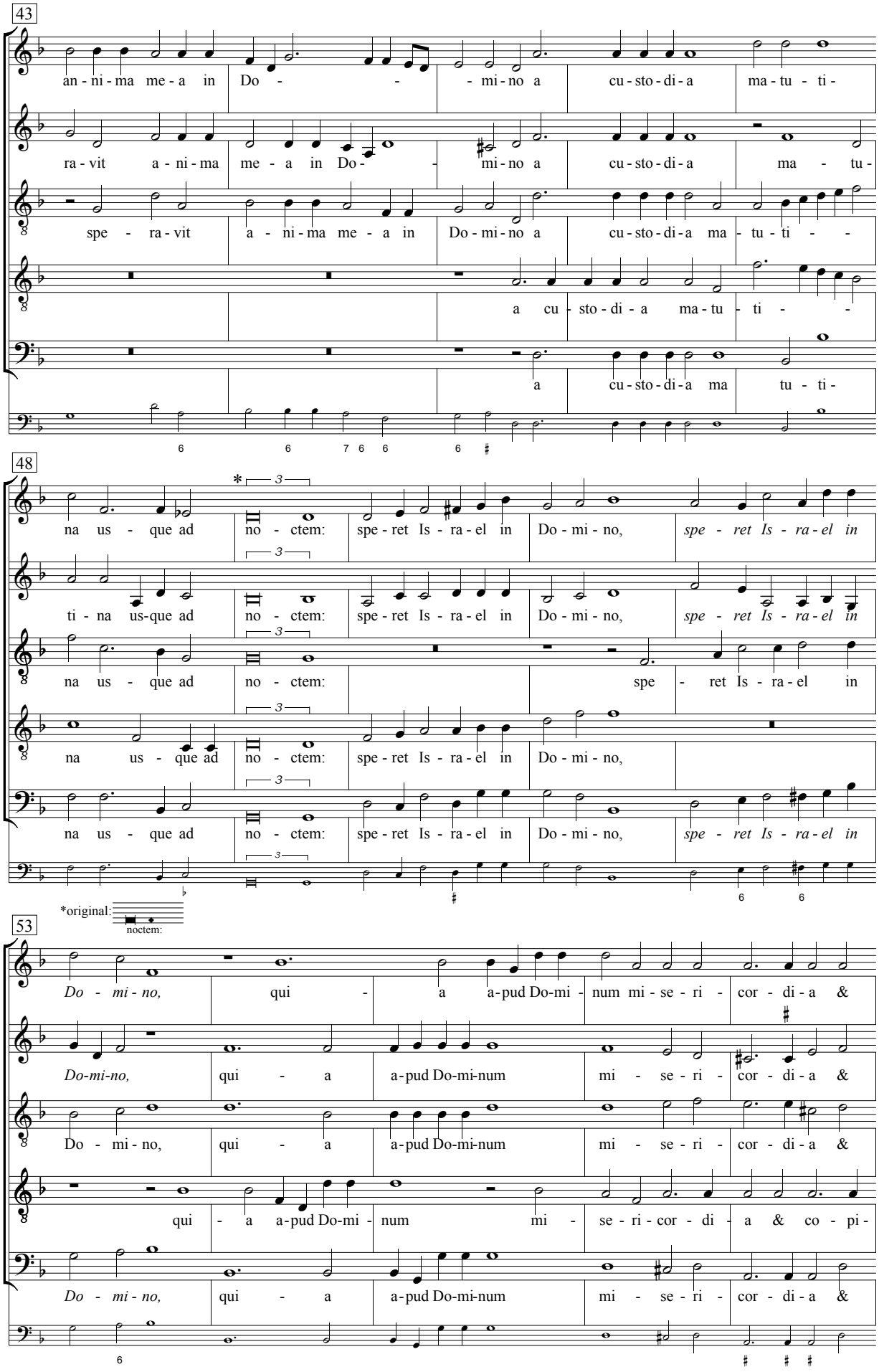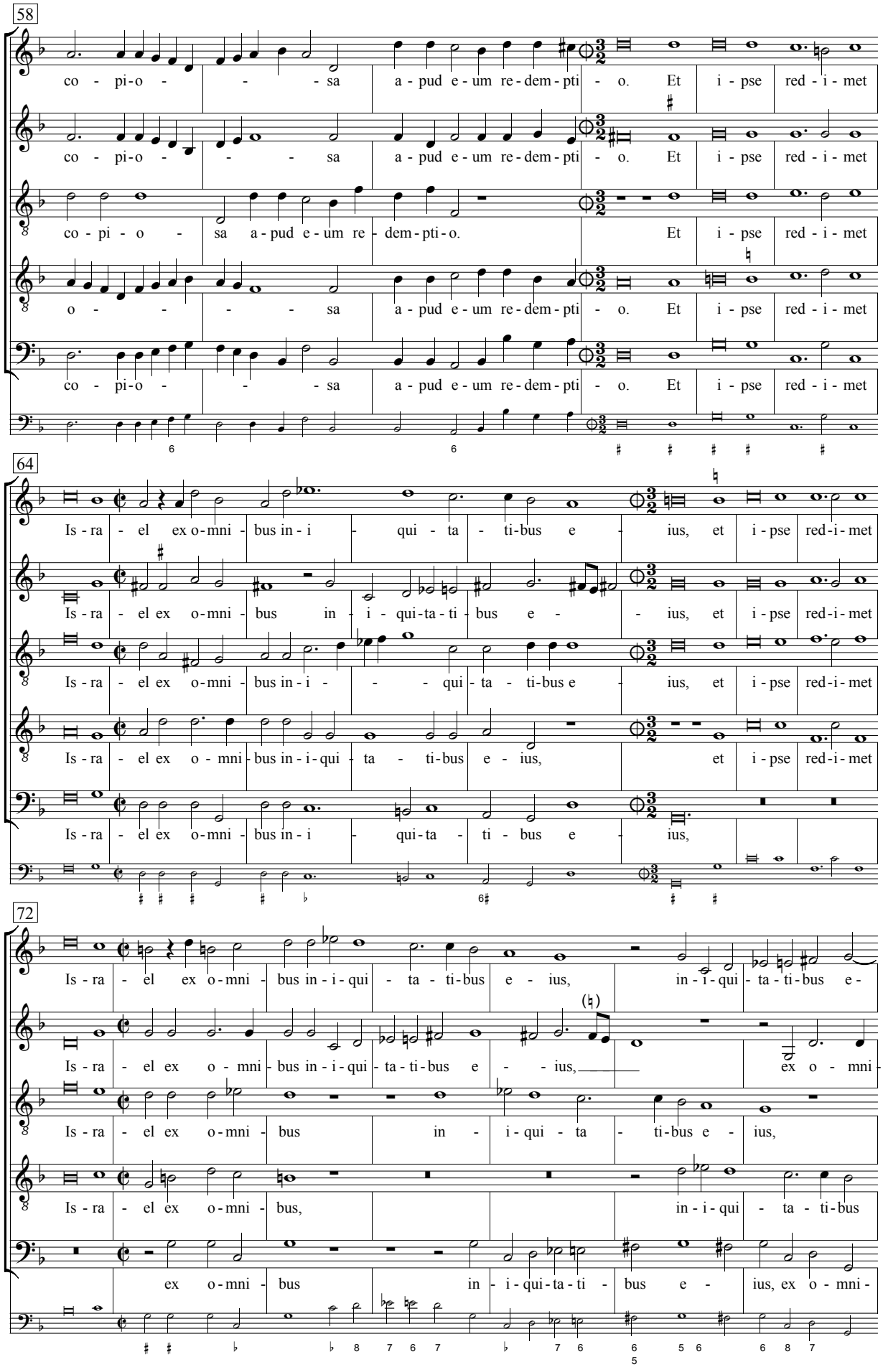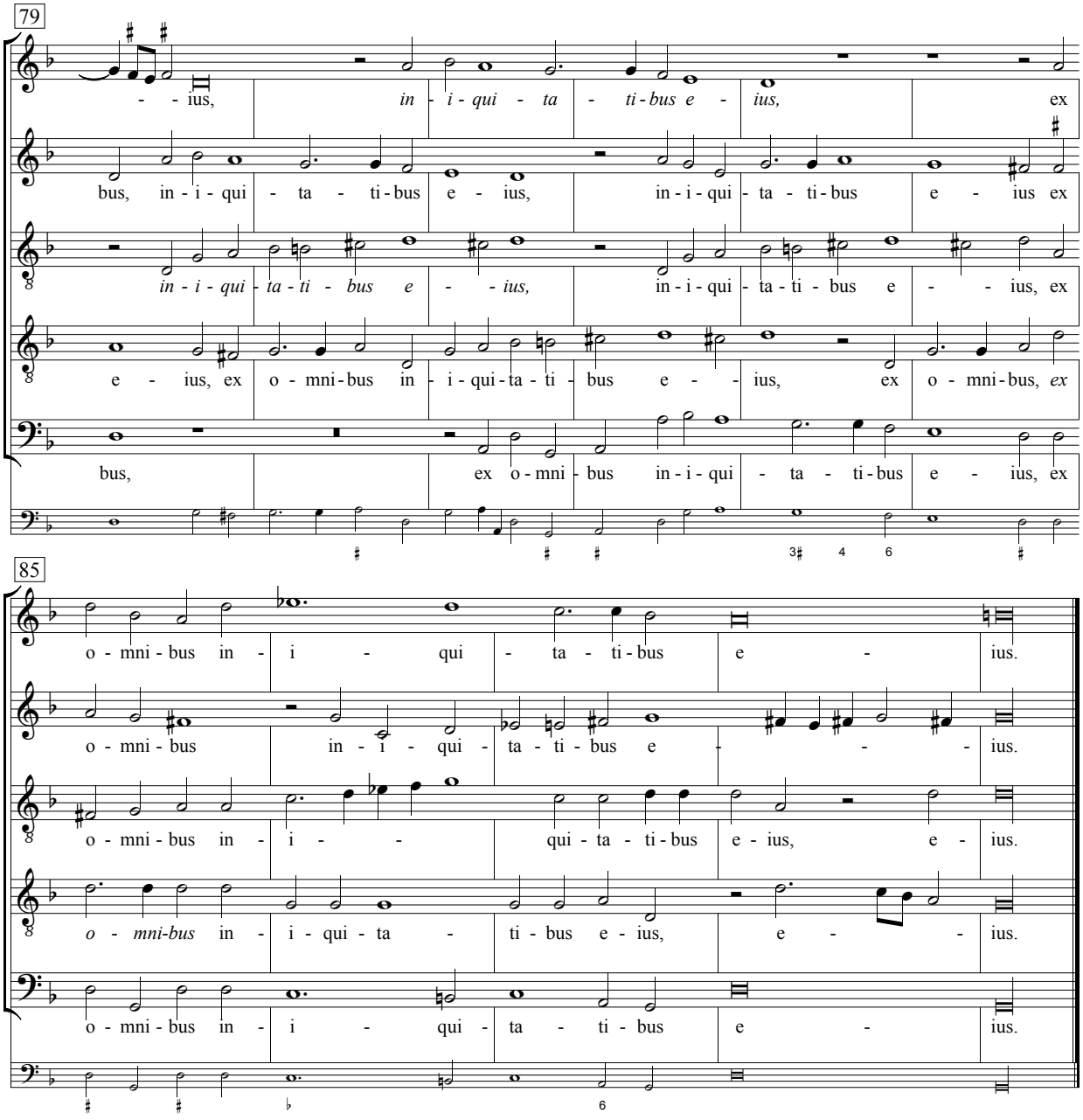




Bibliothèque nationale de France, Notice n° : FRBNF39792827
Copyright © 2012 by the Choral Public Domain Library (http://www.cpdl.org).
Edition may be freely distributed, duplicated, performed, or recorded
Revision 1.3, 2013-11-04 by Gerd Eichler


11
au - di vo - cem me - - am. Fi - ant au - res tu - ae in - ten - den -
au - di vo - cem me - am.
au - di vo - cem me - am, Fi ant au - res tu - ae in - ten - den - tes
au - di vo - cem me - am, Fi - ant au - res tu - ae in - ten - den -
au - di vo - cem me - am, Fi - ant au - res tu - ae in - ten -
15
tes in vo - cem de - pre - ca - ti - o - nis me - - æ,
in vo - cem de - pre - ca - ti - o - nis, in vo - cem de - pre -
in vo cem de - pre - ca - ti - o - nis me - æ, in vo - cem de - pre -
tes in vo - cem de - pre - ca - ti - o - nis me - æ, de - pre -
den - tes in vo - cem de - pre -
18
Si in - i - qui - ta - tes ob - ser - va - ve - ris Do - mi -
ca - ti - o - nis me - - æ, Si in - i - qui - ta - tes ob - ser - va - ve - ris Do - mi -
ca - ti - o - nis me - æ,
ca - ti - o - nis me - - æ Si in - i - qui - ta - tes ob - ser - va - ve - ris Do - mi -
ca - ti - o - nis me - - æ,
6 6 6 6
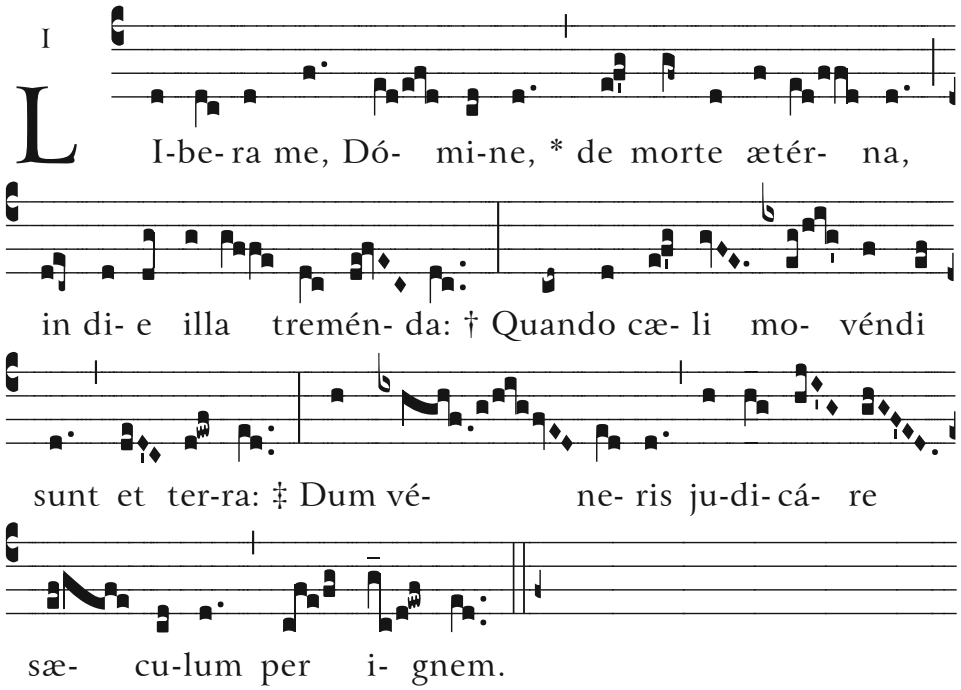

24
ne, Do - mi - ne, Do - mi - ne quis
ne, si in - i - qui - ta - tes ob - ser - va - ve - ris Do - mi - ne, Do - mi - ne quis su - sti -
Si in - i - qui - ta - tes ob - ser - va - ve - ris Do - mi - ne, Do - mi - ne quis su - sti -
ne, Do - mi - ne Do - mi -
Si in - i - qui - ta - tes ob - ser - va - ve - ris Do - mi - ne, Do - mi - ne quis su - sti -
30
su - sti - ne - bit, qui - a a - pud te pro - pi - ti - a - ti - o est: & pro - pter le - gem
ne - - - bit, qui - a a - pud te pro - pi - ti - a - ti - o est: & pro - pter le - gem
ne - bit, quis su - sti - ne - bit, qui - a a - pud te pro - pi - ti - a - ti - o est: & pro - pter le - gem
ne quis su - sti - ne - bit, qui - a a - pud te pro - pi - ti - a - ti - o est: &
ne - bit, qui - a a - - pud te pro - pi - ti - a - ti - o est: &
37
tu - am su - sti - nu - i te Do - mi - ne. Spe - ra - vit
tu - am su - sti - nu - i, su - sti - nu - i te Do - mi - - ne. Su - sti - nu - it a - ni - ma me - a in ver - bo e - ius spe -
tu - am su - sti - nu - i te Do - mi - ne. Su - sti - nu - it a - ni - ma me - a in ver - bo e - ius
pro - pter le - gem tu - am su - sti - nu - i te Do - mi - ne. Su - sti - nu - it a - ni - ma me - a in ver - bo e - ius
pro - pter le - gem tu - am su - sti - nu - i te Do - mi - ne. Su - sti - nu - it a - ni - ma me - a in ver - bo e - ius


43
an - ni - ma me - a in Do - - - mi - no a cu - sto - di - a ma - tu - ti -
ra - vit a - ni - ma me - a in Do - - mi - no a cu - sto - di - a ma - tu -
spe - ra - vit a - ni - ma me - a in Do - mi - no a cu - sto - di - a ma - tu - ti - -
a cu - sto - di - a ma - tu - ti - -
a cu - sto - di - a ma tu - ti -
48
na us - que ad no - ctem: spe - ret Is - ra - el in Do - mi - no, spe - ret Is - ra - el in
ti - na us-que ad no - ctem: spe - ret Is - ra - el in Do - mi - no, spe - ret Is - ra - el in
na us - que ad no - ctem: spe - ret Is - ra - el in
na us - que ad no - ctem: spe - ret Is - ra - el in Do - mi - no,
na us - que ad no - ctem: spe - ret Is - ra - el in Do - mi - no, spe - ret Is - ra - el in
*original:
noctem:
53
Do - mi - no, qui - a a - pud Do - mi - num mi - se - ri - cor - di - a &
Do-mi-no, qui - a a-pud Do-mi-num mi - se - ri - cor - di - a &
Do - mi - no, qui - a a-pud Do-mi-num mi - se - ri - cor - di - a &
qui - a a-pud Do-mi - num mi - se - ri - cor - di - a & co - pi -
Do - mi - no, qui - a a-pud Do-mi-num mi - se - ri - cor - di - a &

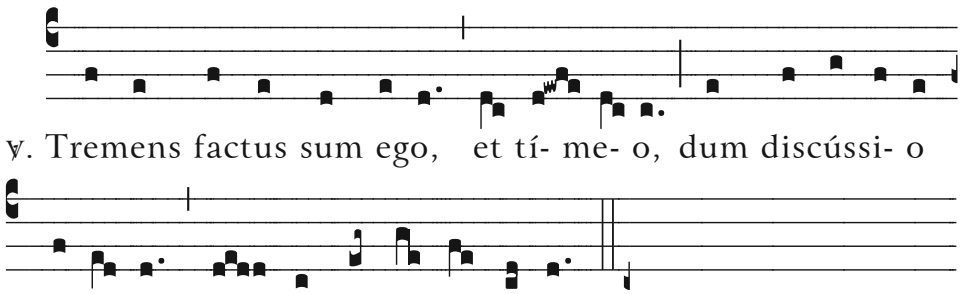

58
co - pi-o - - - sa a - pud e - um re - dem - pti - o. Et i - pse red - i - met
co - pi-o - - - sa a - pud e - um re - dem - pti - o. Et i - pse red - i - met
co - pi - o - sa a - pud e - um re - dem - pti - o. Et i - pse red - i - met
o - - - - - sa a - pud e - um re - dem - pti - o. Et i - pse red - i - met
co - pi-o - - - sa a - pud e - um re - dem - pti - o. Et i - pse red - i - met
64
Is - ra - el ex o - mni - bus in - i - qui - ta - ti - bus e - ius, et i - pse red - i - met
Is - ra - el ex o - mni - bus in - i - qui - ta - ti - bus e - ius, et i - pse red - i - met
Is - ra - el ex o - mni - bus in - i - qui - ta - ti - bus e - ius, et i - pse red - i - met
Is - ra - el ex o - mni - bus in - i - qui - ta - ti - bus e - ius, et i - pse red - i - met
Is - ra - el ex o - mni - bus in - i - qui - ta - ti - bus e - ius,
72
Is - ra - el ex o - mni - bus in - i - qui - ta - ti - bus e - ius, in - i - qui - ta - ti - bus e -
Is - ra - el ex o - mni - bus in - i - qui - ta - ti - bus e - - ius, ex o - mni -
Is - ra - el ex o - mni - bus in - i - qui - ta - ti - bus e - ius,
Is - ra - el ex o - mni - bus, in - i - qui - ta - ti - bus
ex o - mni - bus in - i - qui - ta - ti - bus e - ius, ex o - mni -


79
- - ius, in - i - qui - ta - ti - bus e - ius, ex
bus, in - i - qui - ta - ti - bus e - ius, in - i - qui - ta - ti - bus e - ius ex
in - i - qui - ta - ti - bus e - - ius, in - i - qui - ta - ti - bus e - - ius, ex
e - ius, ex o - mni - bus in - i - qui - ta - ti - bus e - - ius, ex o - mni - bus, ex
bus, ex o - mni - bus in - i - qui - ta - ti - bus e - ius, ex
85
o - mni - bus in - i - qui - ta - ti - bus e - ius.
o - mni - bus in - i - qui - ta - ti - bus e - - - ius.
o - mni - bus in - i - - qui - ta - ti - bus e - ius, e - ius.
o - mni - bus in - i - qui - ta - ti - bus e - ius, e - - ius.
o - mni - bus in - i - qui - ta - ti - bus e - ius.

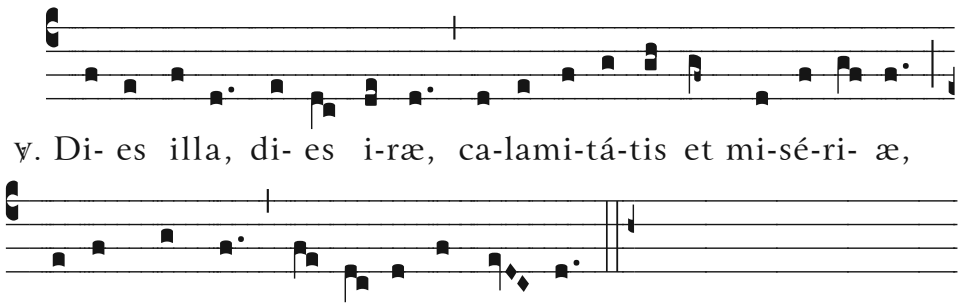
I
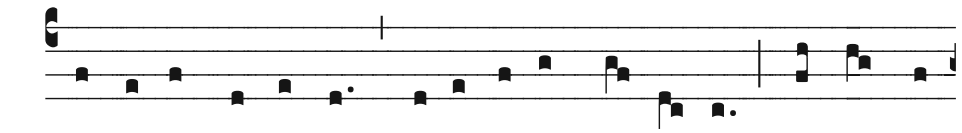


Deliver me, O Lord, from eternal death in that awful day. † When the heavens and the earth shall be moved: ‡ When Thou shalt come to judge the world by fire.



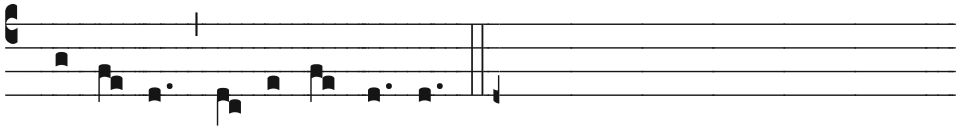
℣. Dread and trembling have laid hold on me, and I fear exceedingly because of the judgment and of the wrath to come. † When the heavens…



℣. O that day, that day of wrath, of sore distress and of all wretchedness, that great day and exceeding bitter. ‡ When Thou shalt…



℣. Réqui- em æ-térnam dona e- is Dó-mi-ne: et lux per-

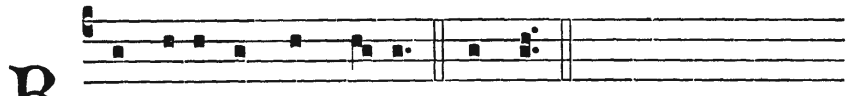


pé-tu- a lú-ce- at e- is. * *Libera me…per ignem.*

℣. Eternal rest grant unto him (her or them), O Lord, and let perpetual light shine upon him (her or them). † Deliver me, O Lord…

Postcommunion.

PRaesta, quaésumus omnípotens Deus : ut ánima fámuli tui *N.* (fámulae tuae *N.*), quae hódie de hoc saéculo migrávit, his sacrifíciis purgáta, et a peccátis expedíta, indulgéntiam páriter et réquiem cápiat sempitérnam. Per Dóminum nostrum.



℟. Equi-éscant in pá-ce. ℣. Amen.

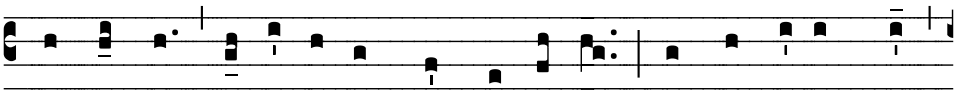
TUTTI

Final Commendation (or at the Burial)

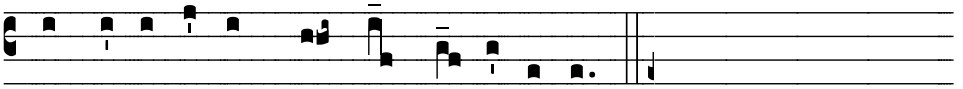
VII



IN pa-ra-dí-sum * dedúcant te Ange-li: in tu- o
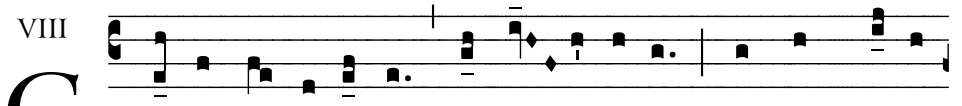


advéntu suscí-pi- ant te Márty-res, et perdúcant te



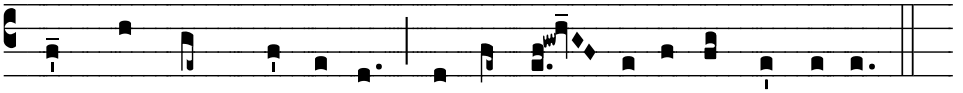
in ci-vi-tá-tem sanctam Je- rú-sa-lem.

May the Angels lead you into paradise: may the martyrs receive you at your coming, and lead you into the holy city, Jerusalem.

VIII



CHo-rus Ange-ló-rum te sus- cí-pi- at, et cum Láza-



ro quondam páupe-re æ-térnam hábe- as réqui- em.

May the choir of Angels receive you, and with Lazarus, who once was poor, may you have everlasting rest.

Vespers



6:30 p.m. June 23
Shrine of St. Joseph

Vigil of the Nativity of St. John the Baptist
Extraordinary form

First Vespers: Liber Usualis (1961), page 1496

JUNE 24.

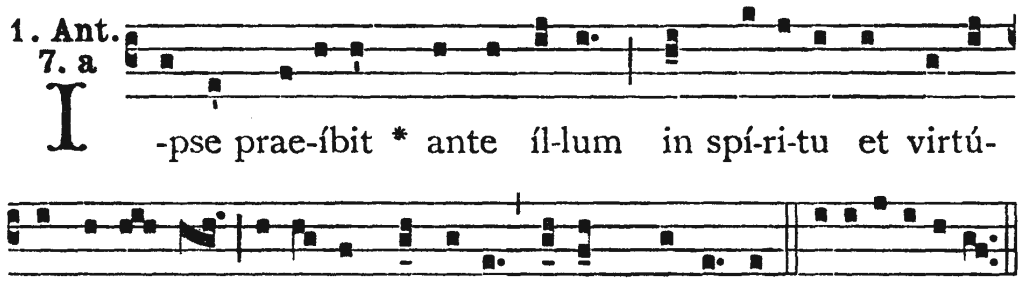
THE NATIVITY OF ST. JOHN THE BAPTIST.

Double of the first class with common Octave.

AT FIRST VESPERS.

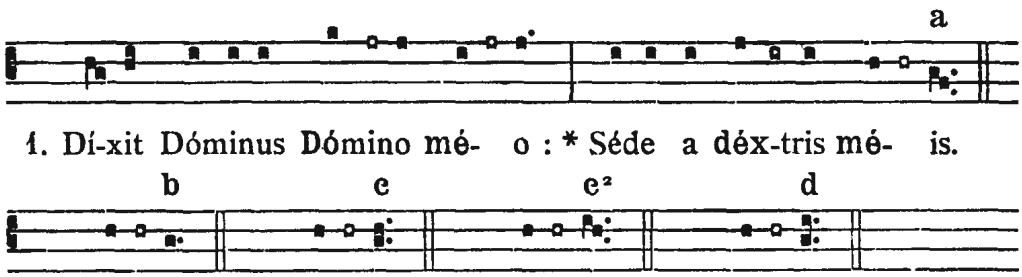
Psalms. 1. Díxit Dóminus. 7. a. *p.* 132. — 2. Confitébor. 8. G. *p.* 140. — 3. Beátus vir. 1. f. *p.* 140. — 4. Laudáte púeri. 4. A*. *p.* 150. — 5. Laudáte Dóminum. 5. a. *p.* 168.

1. Ant. 7. a



Tone 7. a, b, c, c², d.

Mediant of 2 accents. Ending of 2 accents.



2. Donec pónam inimícos túos, * scabéllum pédum tuórum.

3. Vírgam virtútis túae emíttet Dóminus ex Sion : * domináre in médio inimicórum tuórum.

4. Técum princípium in díe virtútis túae in splendóribus sanctórum : * ex útero ante lucíferum génui te.

5. Jurávit Dóminus, et non paenitébit éum : * Tu es sacérdos in aetérnum secúndum órdinem Melchísedech.

6. Dóminus a déxtris túis, * confrégit in díe írae súae réges.

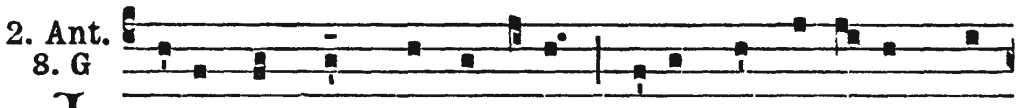
7. Judicábit in natiónibus, implébit ruínas : * conquassábit cápita in térra multórum.

8. De torrénte in vía bíbet : * proptérea exaltábit cáput.

9. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémper, * et in saécula saeculórum. Amen.

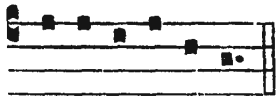
2. Ant.
8. G



IO-ánnes * est nómen éjus : vínum et sí-ce-ram non



bíbet, et múl- ti in na-ti-vi-tá-te é-jus gaudé-bunt.

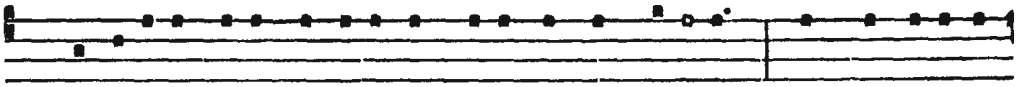


E u o u a e.

Tone 8. G, G*, c.
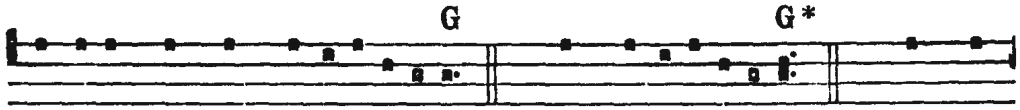
Mediant of 1 accent.

Endings of 1 accent with 2 preparatory syllables.



1. Confitébor tíbi Dómi-ne in tóto córde mé- o : * in con-sí-li-o

G G*



justórum et congre*ga-ti-*ó- ne. *or :* congre*ga-ti-*ó- ne. *or :* congre-

c



*ga-ti-*ó- ne. *Flex :* su-órum, †

2. Mágna ópera Dómini : * exquisíta in ómnes volun*tátes* éjus.

3. Conféssio et magnificéntia ópus éjus : * et justítia éjus mánet in saé*culum* saéculi.

4. Memóriam fécit mirabílium suórum, † miséricors et miserátor Dóminus : * éscam dédit *timéntibus* se.

5. Mémor érit in saéculum testaménti súi : * virtútem óperum suórum annuntiábit *pópulo* súo :

6. Ut det íllis haereditátem géntium : * ópera mánuum éjus véritas *et ju*dícium.

7. Fidélia ómnia mandáta éjus : † confirmáta in saéculum saéculi : * fácta in veritáte et *aequi*táte.

8. Redemptiónem mísit pópulo súo : * mandávit in aetérnum testa*méntum* súum.

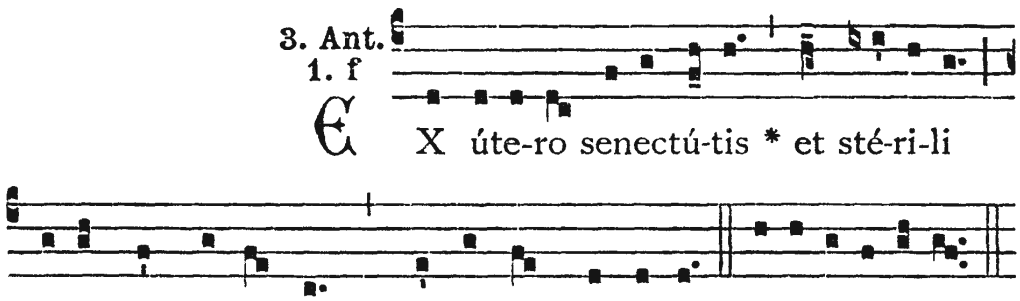
9. Sánctum et terríbile nómen éjus : * inítium sapiéntiae *timor* Dómini.

10. Intelléctus bónus ómnibus faciéntibus éum : * laudátio éjus mánet in saé*culum* saéculi.

11. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et nunc, et sémper, * et in saécula saecu*lórum*. Amen.

3. Ant.
1. f



Psalm III. *Beatus vir.*

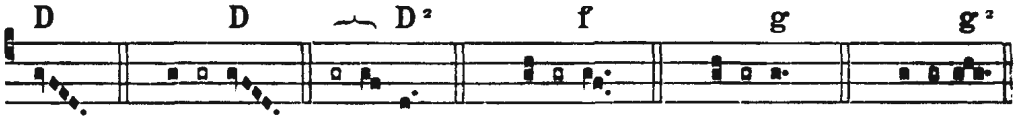
Tone 1. D, D, D², f, g, g², a, a², a³.

Mediant of 2 accents.

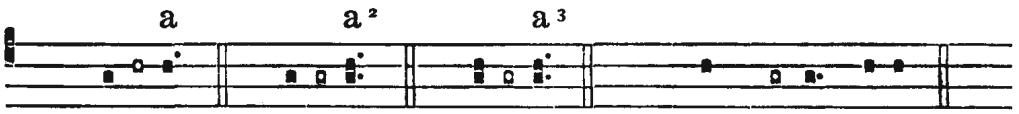
Endings of 1 accent with 2 preparatory syllables. (For the ending D², an extra note is added in anticipation of the accent in dactylic cadences.)



1. Be-átus vir qui tí- met Dóminum : * in mandá-tis é-jus *vó-let* ní-



mis. *or :* ní- mis. *or :* nímis. *or :* ní- mis. *or :* ni- mis. *or :* ní- mis.



or : ní- mis. *or :* ni- mis. *or :* ní- mis. *Flex :* cómmodat, †

2. Pótens in térra érit sémen éjus : * generátio rectórum be*nedi*cétur.

3. Glória et divítiae in dómo éjus : * et justítia éjus mánet in saécu*lum* saéculi. (D² : saéculi.)

4. Exórtum est in ténebris lúmen réctis : * miséricors, et miserátor, *et* jústus.

5. Jucúndus hómo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes súos in judício : * quia in aetérnum non *commo*vébitur. (D² : *commo*vébitur.)

6. In memória aetérna érit jústus : * ab auditióne mála *non ti*mébit.

7. Parátum cor éjus speráre in Dómino, † confirmátum ést cor éjus : * non commovébitur donec despíciat ini*mícos* súos.

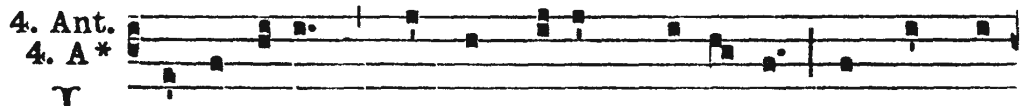
8. Dispérsit, dédit paupéribus : † justítia éjus mánet in saéculum saéculi : * córnu éjus exaltábi*tur in* glória. (D² : glória.)

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus súis frémet et tabéscet : * desidérium peccató*rum per*íbit.

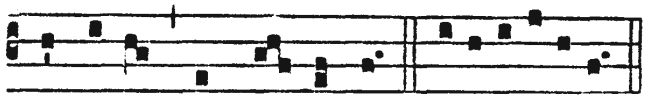
10. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

11. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémper, * et in saécula saecu*lórum*. Amen.

4. Ant.
4. A*



I -ste pú-er * mágnus coram Dómi-no : nam et má-



nus é-jus cum í-pso est. E u o u a e.

Tone 4. E, A, A*.

Mediant of 1 accent with 2 preparatory syllables.

Endings of 1 accent with 3 preparatory syllables. (For the ending E, an extra note is added in anticipation of the accent in dactylic cadences.)



1. Laudá-te pú-*e-ri* Dóminum : * laudá-*te nómen* Dómi-ni.



1. Laudá-te pú-*e-ri* Dóminum : * laudá-*te nómen* Dómi-ni. *or :* Dómi-ni.

2. Sit nómen Dómini *bene*díctum, * ex hoc nunc, et *usque in* saéculum. (E : saéculum.)

3. A sólis órtu usque *ad oc*cásum, * laudábi*le nómen* Dómini. (E : Dómini.)

4. Excélsus super ómnes *géntes* Dóminus, * et super caélos *glória* éjus.

5. Quis sicut Dóminus Déus nóster, qui in *áltis* hábitat, * et humília réspicit in caé*lo et in* térra?

6. Súscitans a *térra* inopem, * et de stércore *érigens* páuperem : (E : páuperem.)
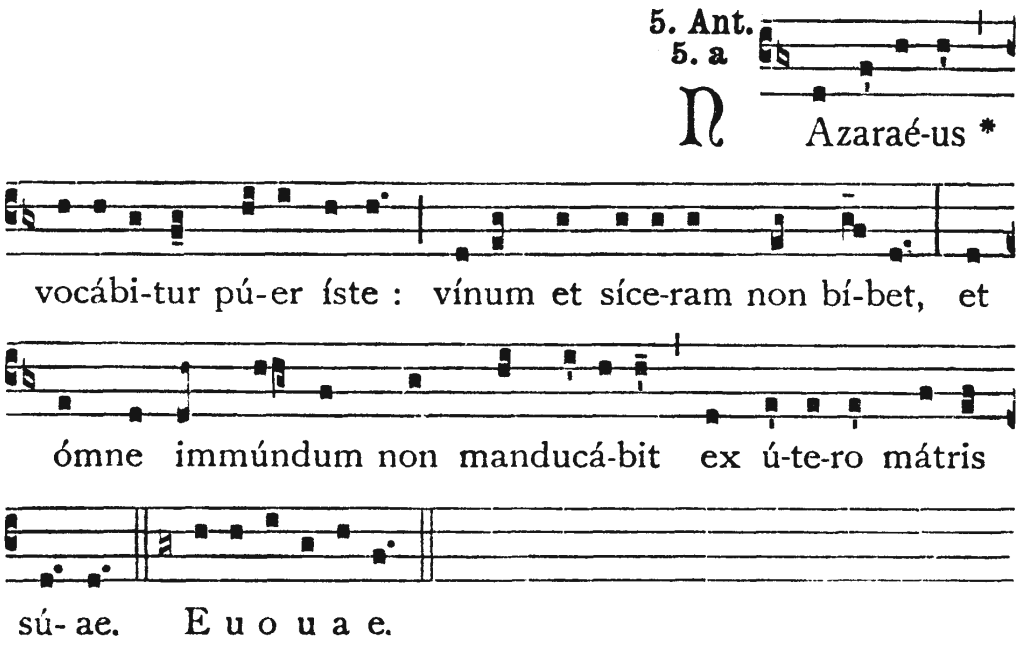
7. Ut cóllocet éum *cum prin*cípibus, * cum princípibus *pópuli* súi.

8. Qui habitáre fácit stéri*lem in* dómo, * mátrem filió*rum lae*tántem.

9. Glória Pá*tri, et* Fílio, * et Spi*ritui* Sáncto.

10. Sicut érat in princípio, et *nunc, et* sémper, * et in saécula saecu*lórum*. Amen.

5. Ant.
5. a



Tone 5. a.

Mediant of 1 accent. Ending of 2 accents.



1. Laudá-te Dóminum ómnes gén-tes : * laudá-te é-um ómnes pópu-li.

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia éjus : * et véritas Dómini mánet in aetérnum.

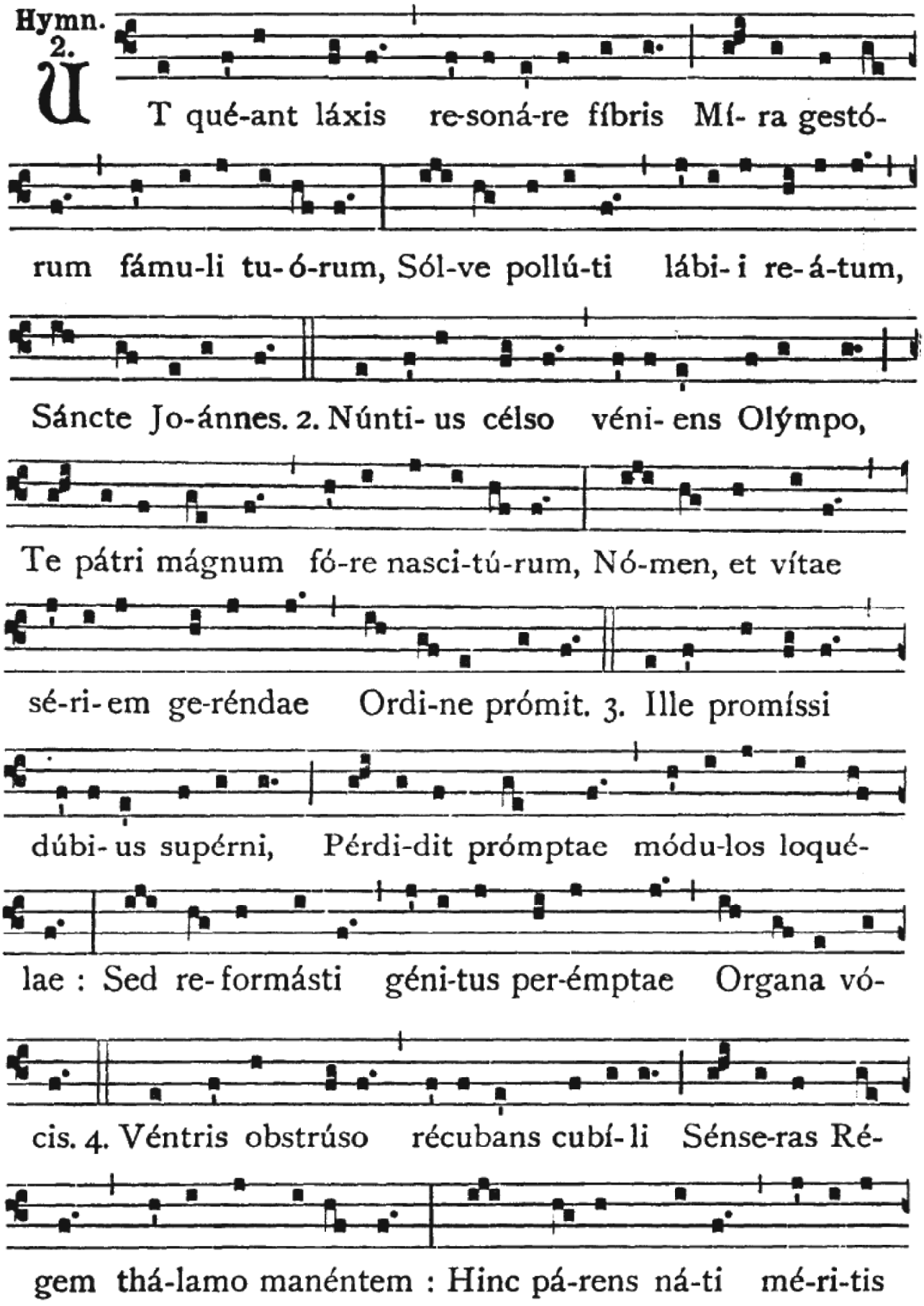
3. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

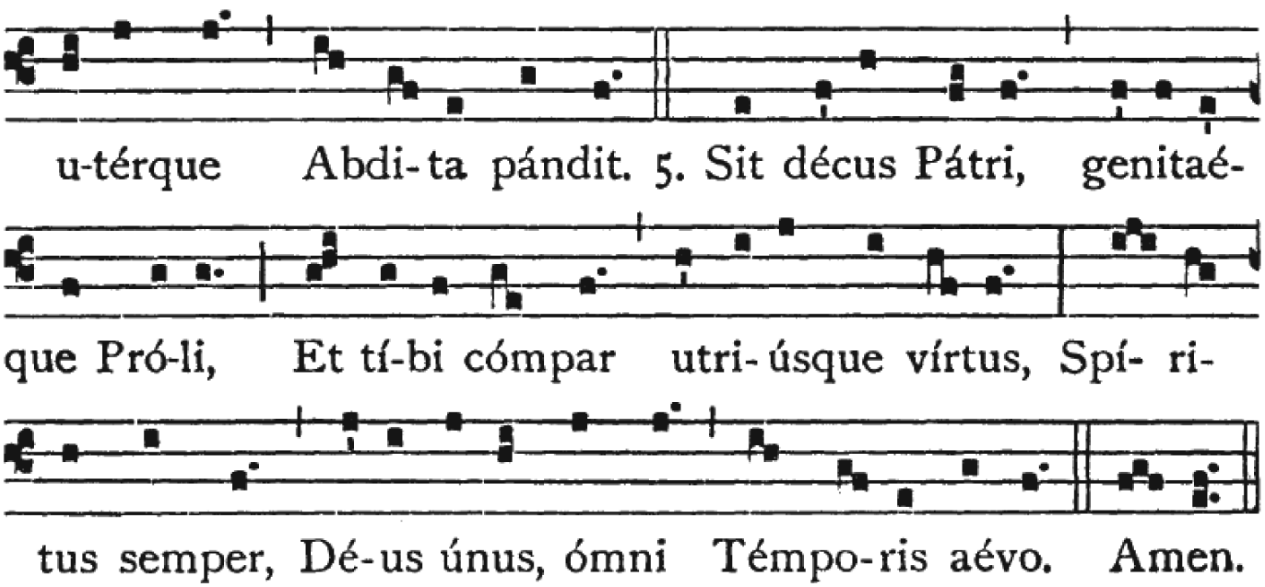
4. Sicut érat in princípio, et nunc, et sémper, * et in saécula saeculórum. Amen.

Chapter. *Is. 49.*

AUdíte ínsulae, et atténdite pópuli de longe : † Dóminus ab útero | vocávit me, * de ventre matris meae recordátus est nóminis mei.

Tutti **Hymn. 2.**


Ut qué-ant láxis re-soná-re fíbris Mí- ra gestó-
rum fámu-li tu-ó-rum, Sól-ve pollú-ti lábi- i re-á-tum,
Sáncte Jo-ánnes. 2. Núnti- us célso véni- ens Olýmpo,
Te pátri mágnum fó-re nasci-tú-rum, Nó-men, et vítae
sé-ri- em ge-réndae Ordi-ne prómit. 3. Ille promíssi
dúbi- us supérni, Pérdi-dit prómptae módu-los loqué-
lae : Sed re- formásti géni-tus per-émptae Organa vó-
cis. 4. Véntris obstrúso récubans cubí- li Sénse-ras Ré-
gem thá-lamo manéntem : Hinc pá-rens ná-ti mé-ri-tis



So that these your servants can, with all their voice, sing your wonderful feats, clean the blemish of our spotted lips. O St. John!

An angel came from the heavens to announce to your father the greatness of your birth, dictating to him the name that you should take and discovering him the course of your destination.
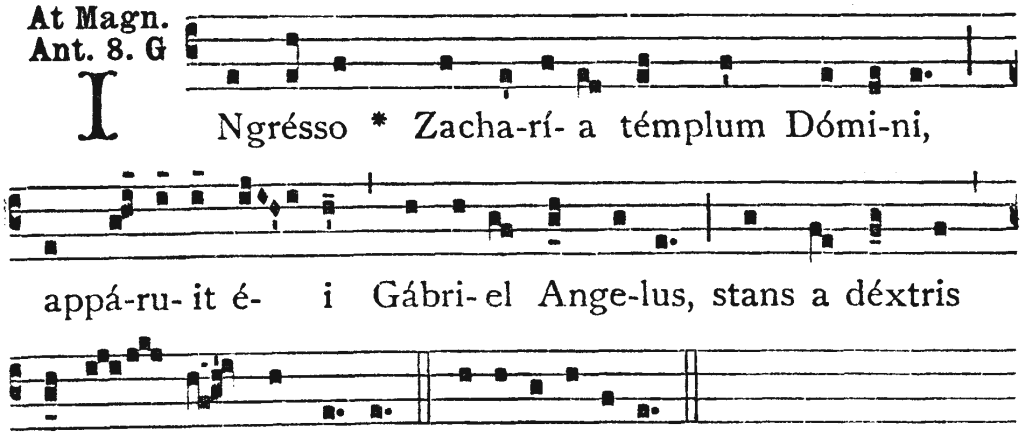
He (Zacarias) doubted of these divine promises and was deprived of the use of speech; but when you were born, he recovered the voice that he had lost.

Still locked in your mother's breast, you felt the King's presence housed in the vestal womb. And prophet, before being born, you revealed this mystery to your parents.

Glory be to the Father and to the engendered Son; glory similar to the Holy Spirit that is knot of both, for every century. Amen.

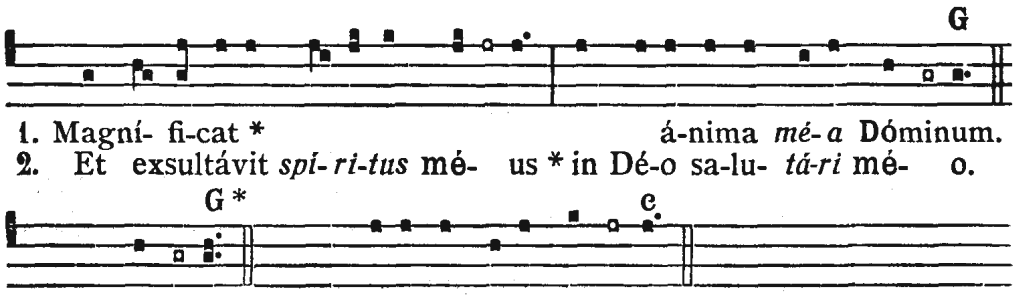
℣. Fúit hómo míssus a Déo. ℟. Cúi nómen érat Joánnes.

At Magn. Ant. 8. G



Cant. Magníficat. 8. G. *p.* 212 *or p.* 218.

Prayer. Deus, qui praeséntem. *p.* 1500.



3. Quia respéxit humilitátem *ancíllae* súae : * ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes gene*rati*ónes.

4. Quia fécit míhi *mágna qui* pótens est : * et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in pro*génies * timén*tibus* éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio* súo : * dispérsit supérbos ménte *córdis* súi.

7. Depósuit po*téntes de* séde, * et exal*távit* húmiles.

8. Esuriéntes *implévit* bónis : * et dívites dimí*sit in*ánes.

9. Suscépit Israel *púerum* súum, * recordátus misericór*diae* súae.

10. Sicut locútus est *ad pátres* nóstros, * Abraham et sémini *éjus in* saécula.

11. Glória *Pátri, et* Fílio, * et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, *et nunc, et* sémper, * et in saécula saecu*lórum*. Amen.

V. Dóminus vobiscum.

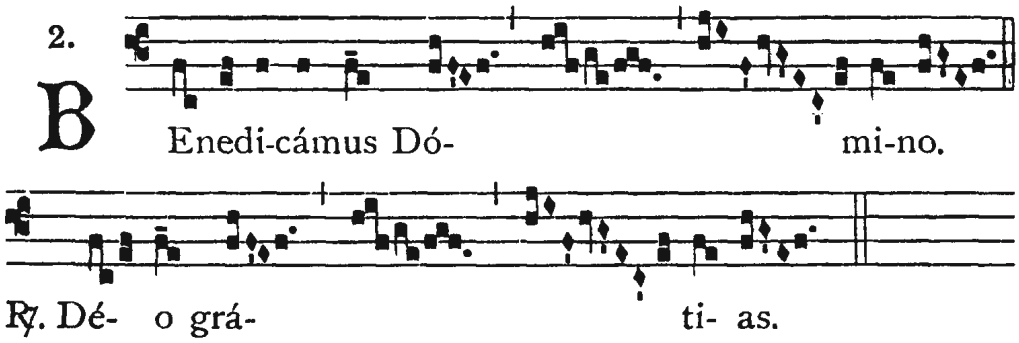
R. Et cum spíritu tuo.
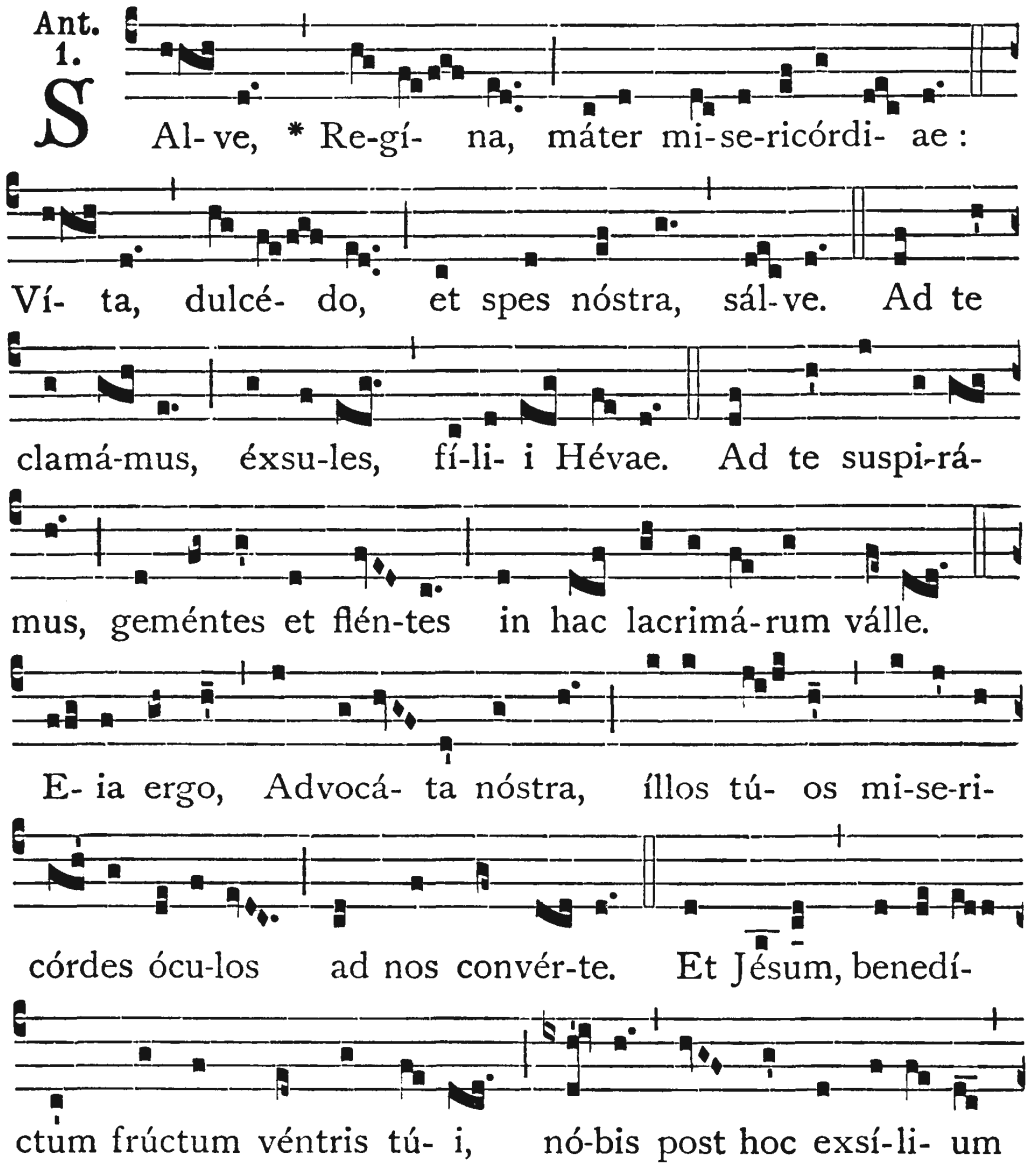
Collect.

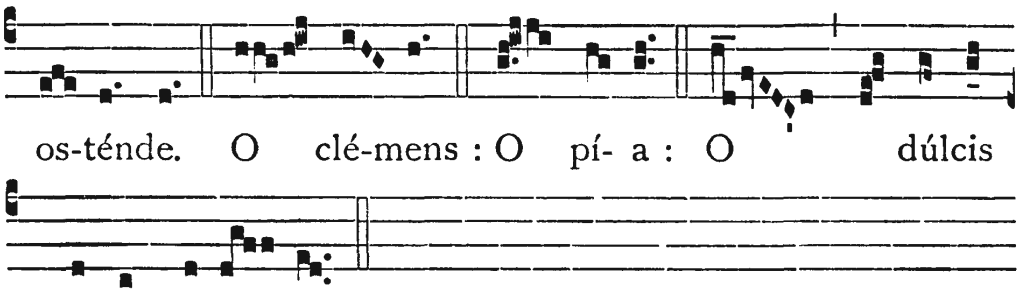
DEus, qui praeséntem diem honorábilem nobis in beáti Joánnis Natividáte fecísti : † da pópulis tuis | spirituálium grátiam gaudiórum ; * et ómnium fidélium mentes dírige in viam salútis aetérnae. Per Dñum.

V. Dóminus vobiscum.

R. Et cum spíritu tuo.







℣. Ora pro nóbis, sáncta Déi Génitrix.
℟. Ut dígni efficiámur promissiónibus Chrísti.

Orémus. *Prayer.*

OMnípotens sempitérne Deus, qui gloriósae Vírginis Matris Maríae corpus et ánimam, ut dignum Fílii tui habitáculum éffici mererétur, Spíritu Sancto cooperánte praeparásti : † da, ut cujus commemoratióne laetámur, * ejus pia intercessióne ab instántibus malis et a morte perpétua liberémur. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. ℟. Amen.

℣. Divínum auxílium máneat semper nobíscum. ℟. Amen.

This ℣. is said recto tono in a low voice.

Páter nóster. Ave María. *and* Credo. *are then said in silence.*

Friday



5:30 p.m. June 24
Cathedral Basilica of St. Louis

The Nativity of St. John the Baptist
Ordinary form

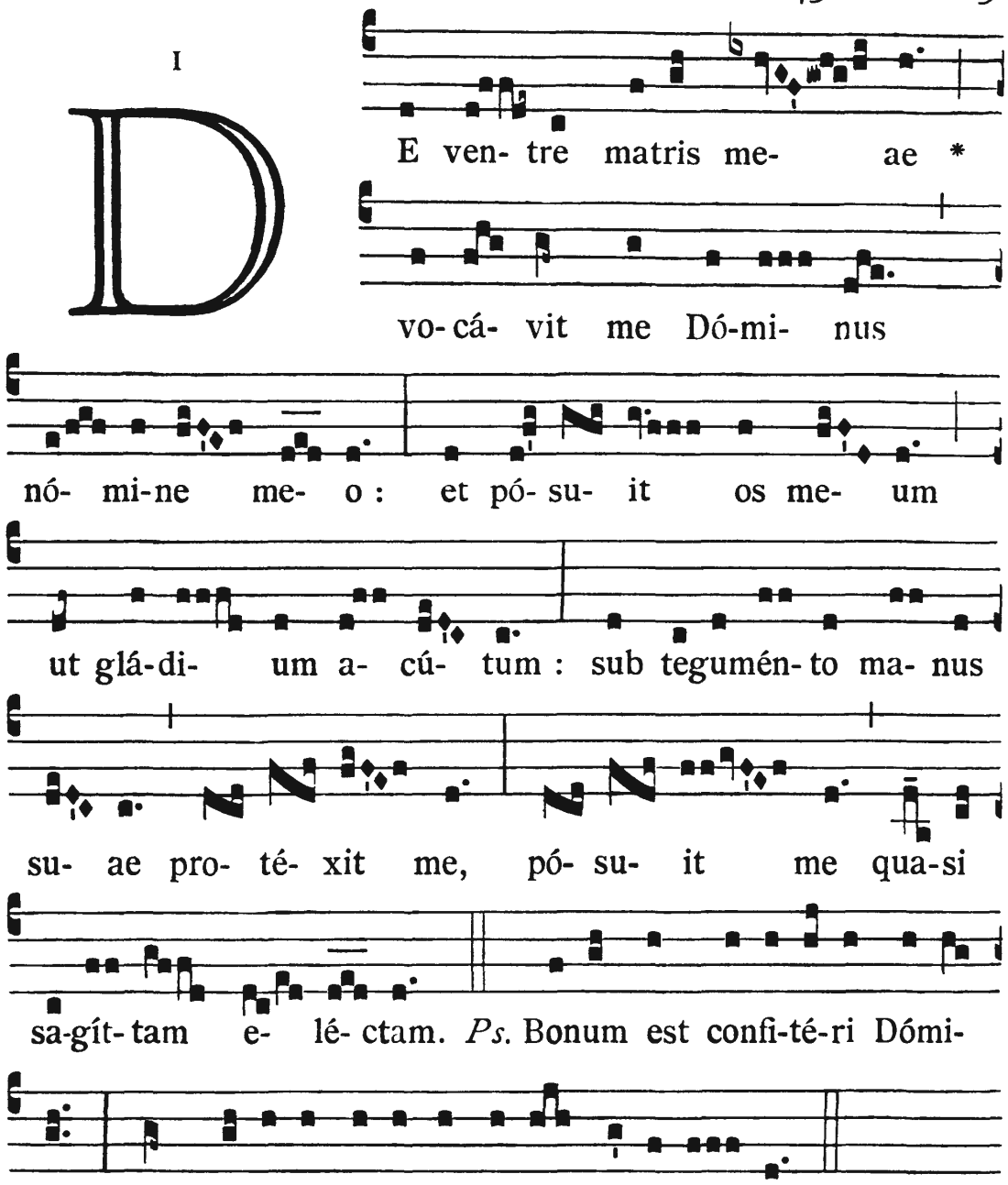
Order of Mass: Parish Book of Chant, page 2

Mass texts: page 274

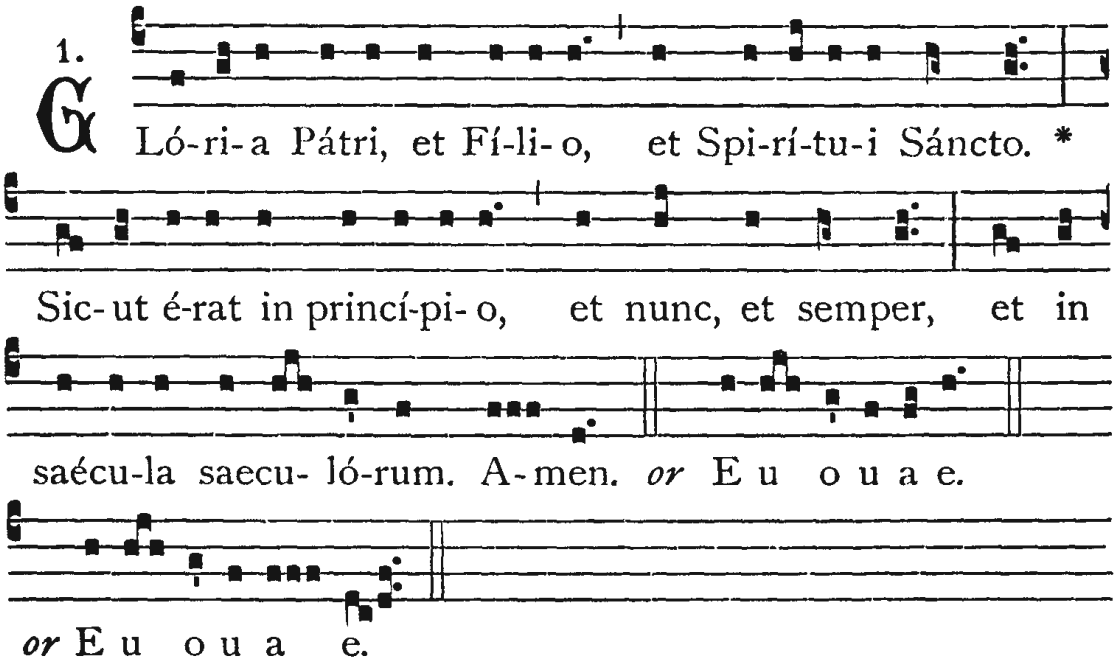
June 24, Saint John the Baptist

MASS OF THE DAY

Introit *Is 49: 1, 2; Ps 91*
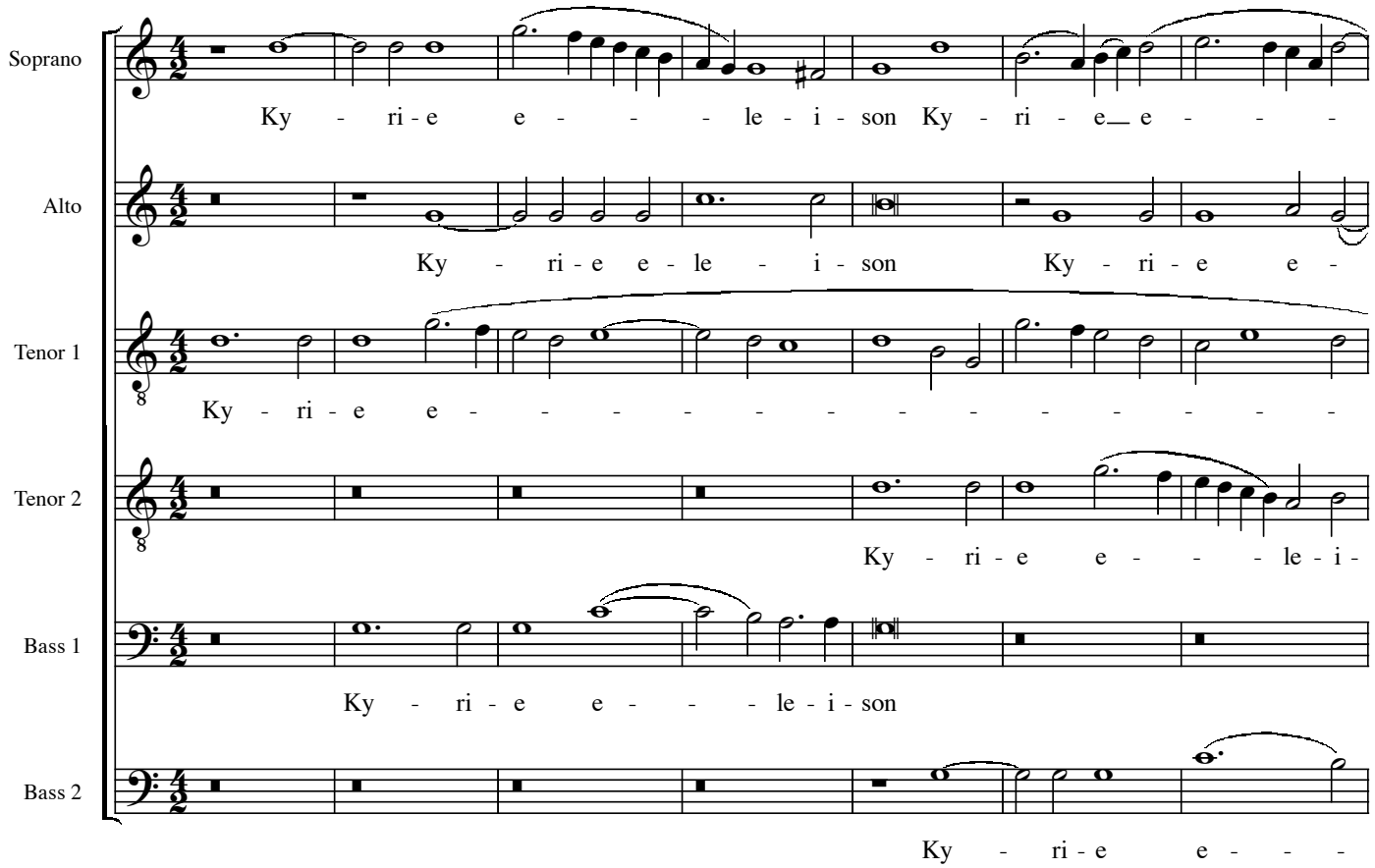


From my mother's womb the Lord called me by my name; and he made my mouth like unto a sharp sword; he protected me in the shadow of his hand, and he made me as his chosen arrow. ℣. It is good to give thanks to the Lord, and to praise your name, O Most High.
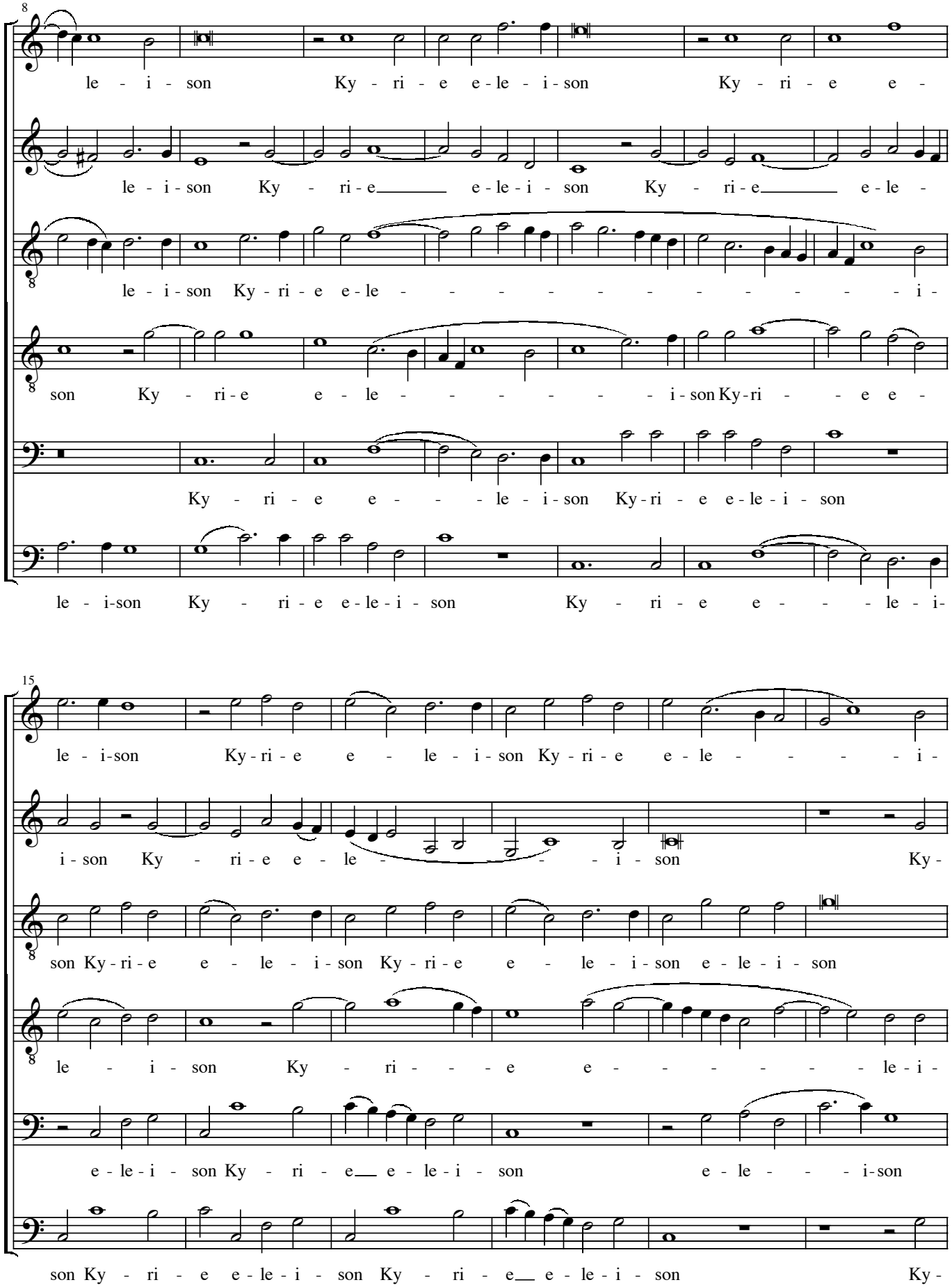

1.
Ló-ri-a Pátri, et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i Sáncto. *
Sic-ut é-rat in princí-pi-o, et nunc, et semper, et in
saécu-la saecu- ló-rum. A-men. or E u o u a e.
or E u o u a e.
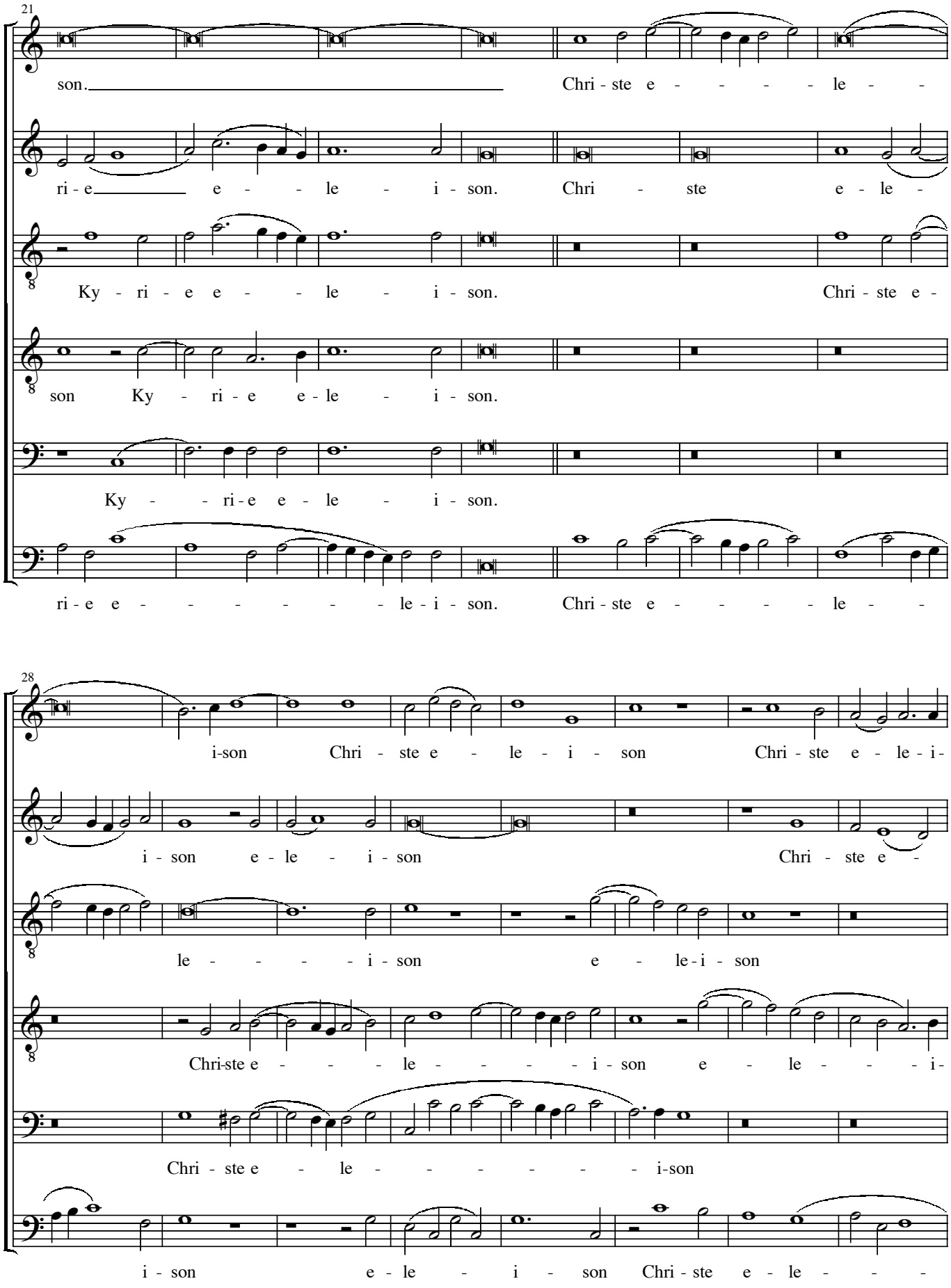
Kyrie
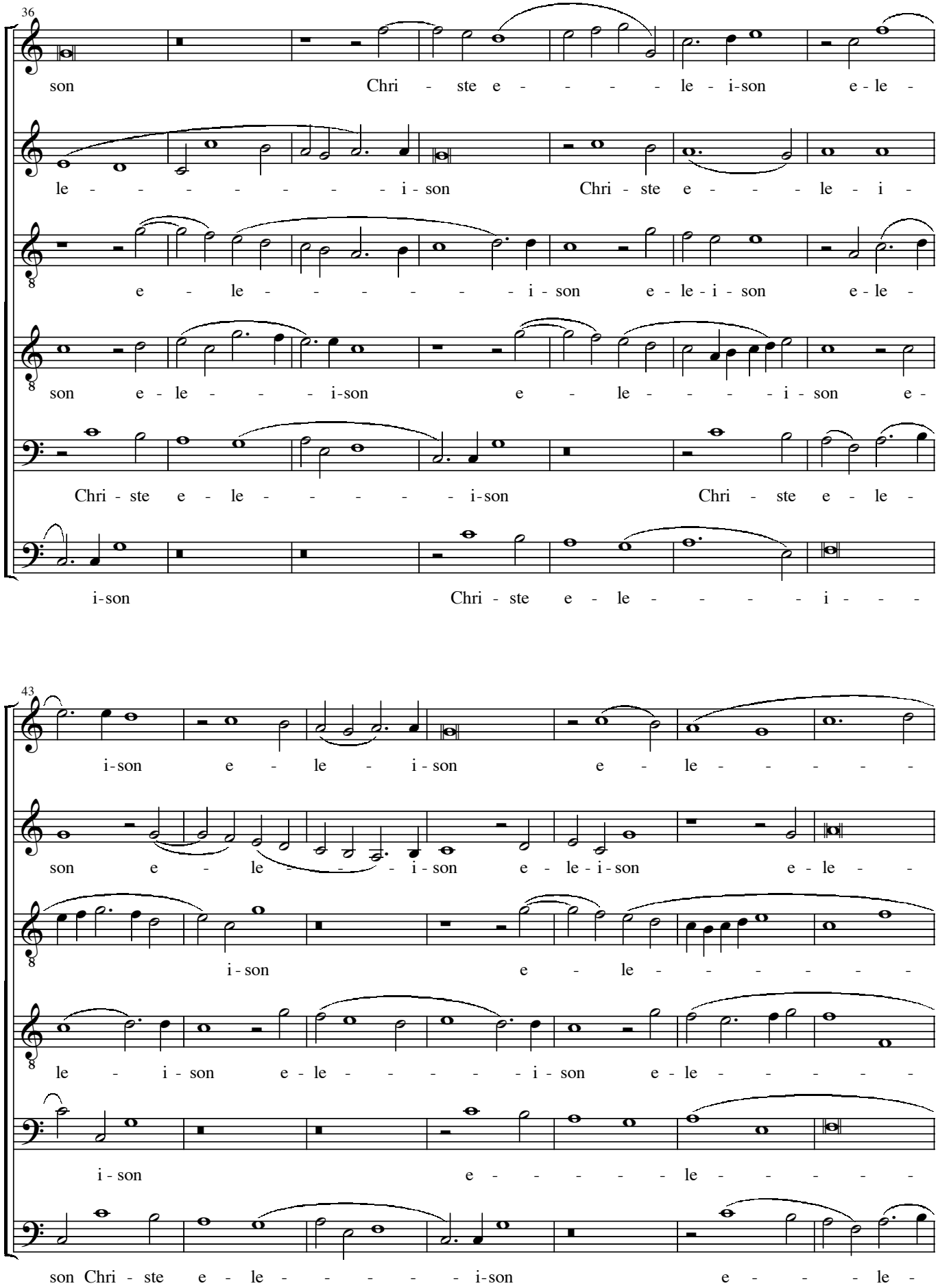
(dalla Messa Papa Marcello)

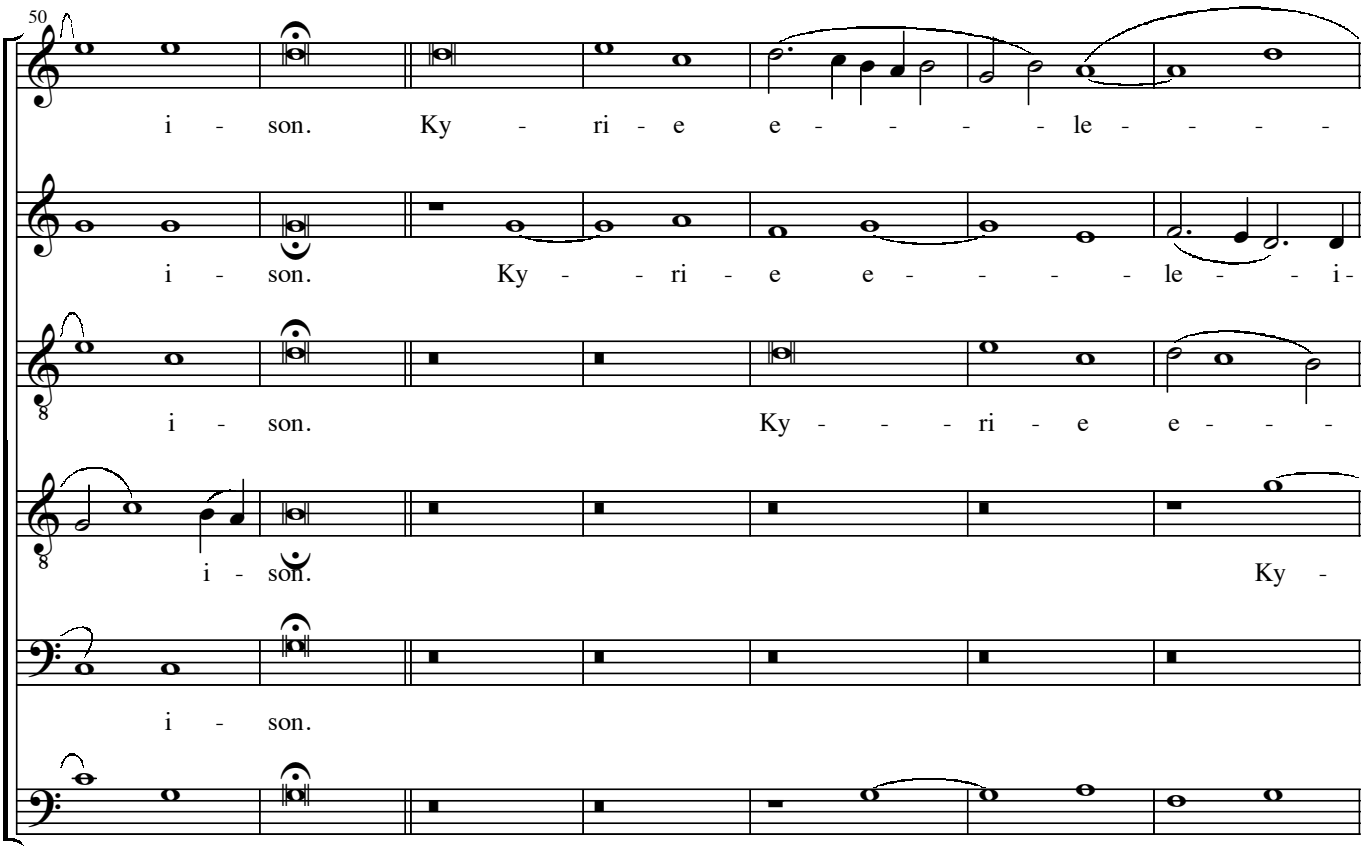
G.P. da Palestrina (1525-1594)

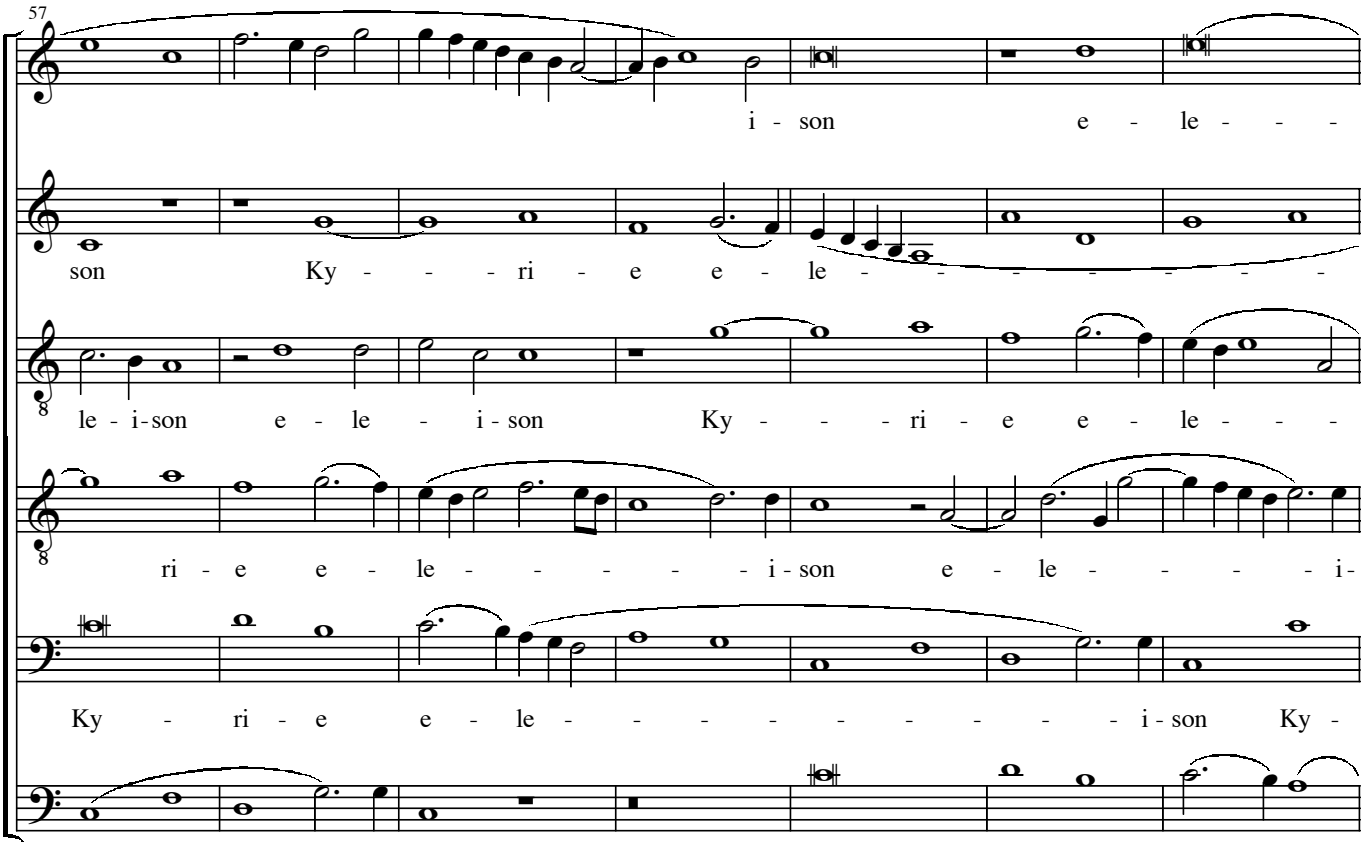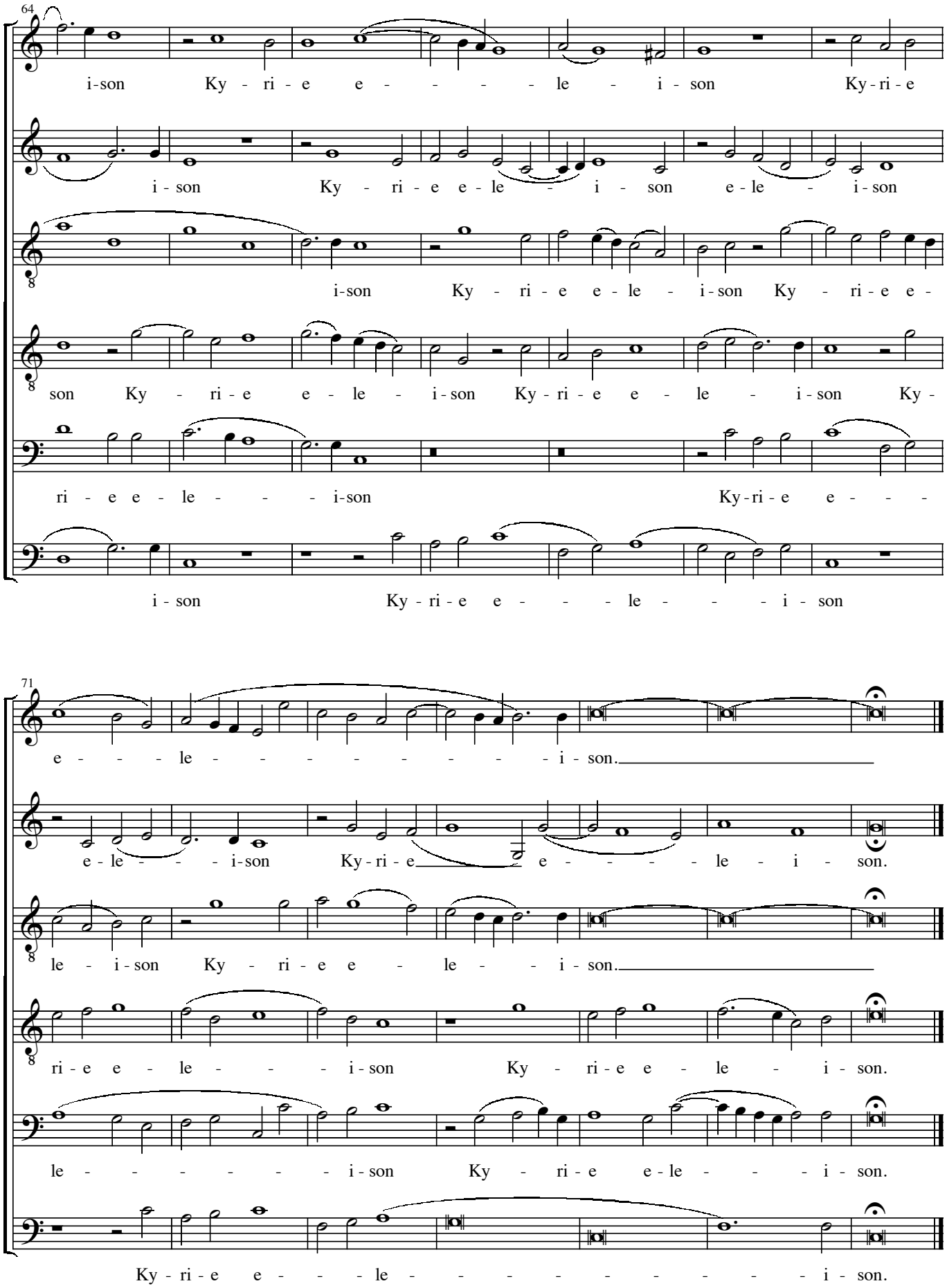



8
le - i - son Ky - ri - e e - le - i - son Ky - ri - e e -
le - i - son Ky - ri - e e - le - i - son Ky - ri - e e - le -
le - i - son Ky - ri - e e - le - i -
son Ky - ri - e e - le - i - son Ky - ri - e e -
Ky - ri - e e - le - i - son Ky - ri - e e - le - i - son
le - i - son Ky - ri - e e - le - i - son Ky - ri - e e - le - i -
15
le - i - son Ky - ri - e e - le - i - son Ky - ri - e e - le - i -
i - son Ky - ri - e e - le - i - son Ky -
son Ky - ri - e e - le - i - son Ky - ri - e e - le - i - son e - le - i - son
le - i - son Ky - ri - e e - le - i -
e - le - i - son Ky - ri - e e - le - i - son e - le - i - son
son Ky - ri - e e - le - i - son Ky - ri - e e - le - i - son Ky -


21
son.
Chri - ste e - - - - - le - -
ri - e
e - - le - i - son.
Chri - ste
e - le -
Ky - ri - e e - - le - i - son.
Chri - ste e -
son
Ky - ri - e e - le - i - son.
Ky - - ri - e e - le - i - son.
ri - e e - - - - - - le - i - son.
Chri - ste e - - - - - le - -
28
i-son
Chri - ste e - le - i - son
Chri - ste e - le - i -
i - son
e - le - i - son
Chri - ste e -
le - - - - - i - son
e - le - i - son
Chri-ste e - - - - le - - - - i - son
e - le - - - - i -
Chri - ste e - le - - - - - - - i-son
i - son
e - le - i - son
Chri - ste e - le - - -

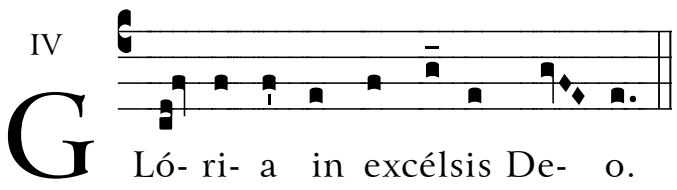

36
son Chri - ste e - - - - - le - i-son e-le -
le - - - - - - - - - i - son Chri - ste e - - - - le - i -
e - le - - - - - - - - i - son e - le - i - son e-le -
son e - le - - - - i-son e - le - - - - - i - son e -
Chri - ste e - le - - - - - - i-son Chri - ste e - le -
i-son Chri - ste e - le - - - - - i - - -
43
i-son e - le - i - son e - le - - - - - -
son e - le - - - - i - son e - le - i - son e - le - -
i-son e - le - - - - - - - -
le - i - son e - le - - - - - - i - son e - le - - - - - -
i - son e - - - - - le - - - - - -
son Chri - ste e - le - - - - - - i-son e - - - - le -


50
i - son. Ky - ri - e e - - - - le - - - -
i - son. Ky - - ri - e e - - - - le - - i-
i - son. Ky - - - ri - e e - - -
i - son. Ky -
i - son.
i - son. Ky - - - ri - e e -


57
i - son e - le - - -
son Ky - - - ri - e e - le - - - - - - - - -
le - i - son e - le - i - son Ky - - - ri - e e - le - - -
ri - e e - le - - - - - i - son e - le - - - - i -
Ky - ri - e e - le - - - - - - - - - - i - son Ky -
le - - - - - i - son Ky - - - ri - e e - le -


64
i-son Ky - ri - e e - - - - - le - i - son Ky-ri-e
i - son Ky - ri - e e - le - i - son e - le - i - son
i-son Ky - ri - e e - le - i-son Ky - ri - e e -
son Ky - ri - e e - le - i-son Ky-ri-e e - le - i-son Ky -
ri - e e - le - - - i-son Ky-ri-e e - - -
i - son Ky - ri - e e - - - - le - - - i - son
71
e - - - le - - - - - - - - - i - son.
e - le - - - i-son Ky-ri-e e - - - - le - i - son.
le - i-son Ky - ri - e e - le - - - i - son.
ri - e e - le - - - i-son Ky - ri - e e - le - i - son.
le - - - - - - - i-son Ky - ri - e e-le - - - - i - son.
Ky - ri - e e - - - le - - - - - - - - - i - son.
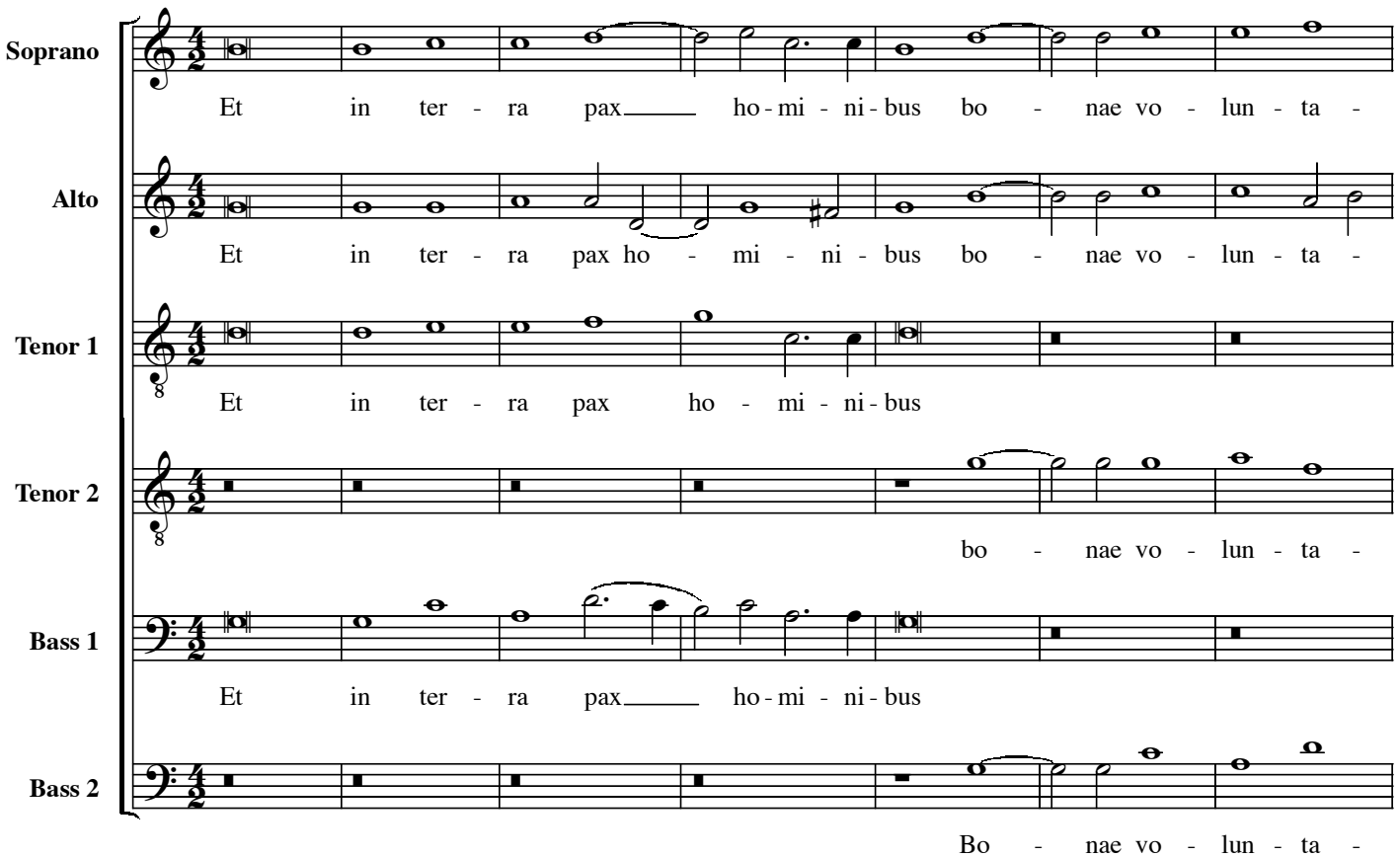
IV
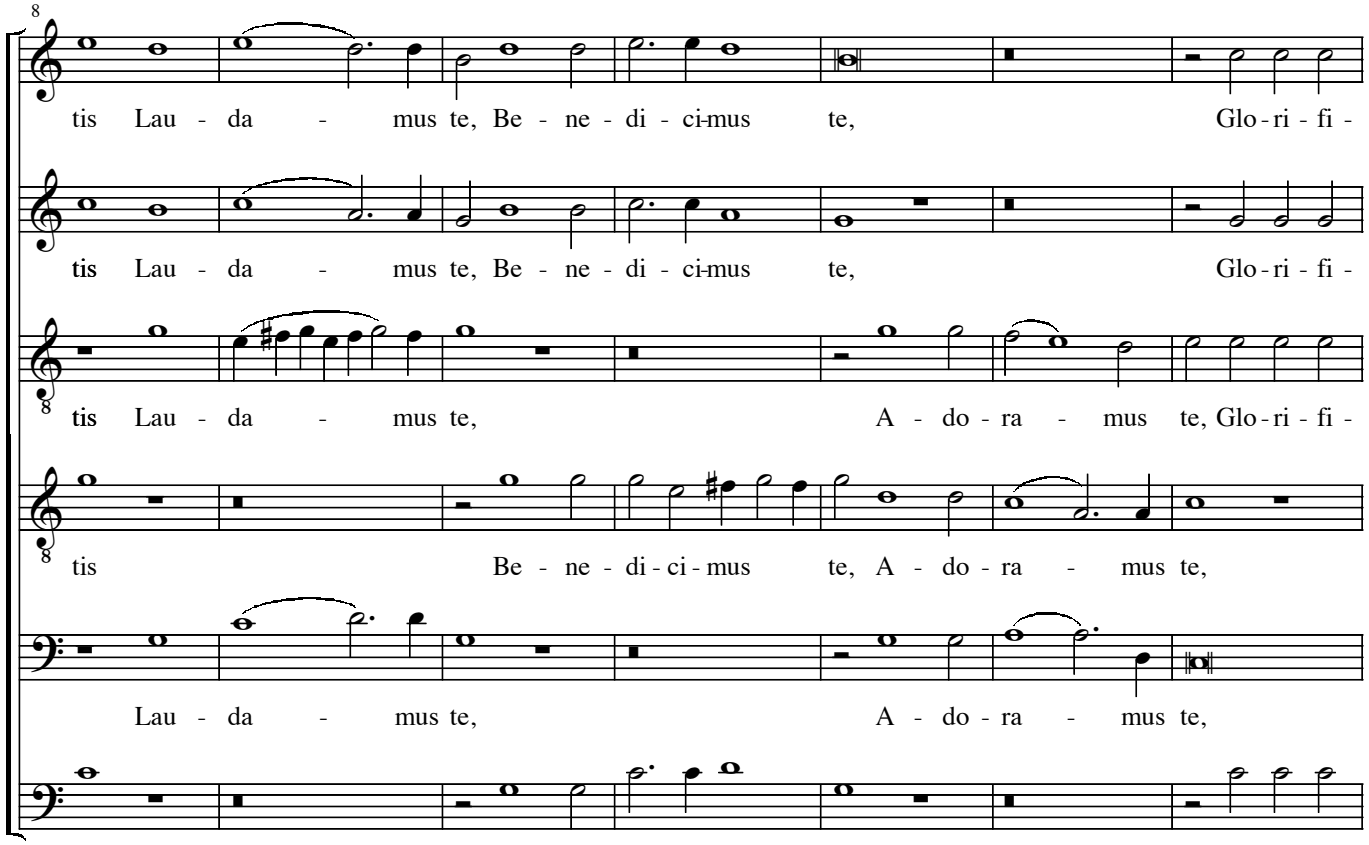


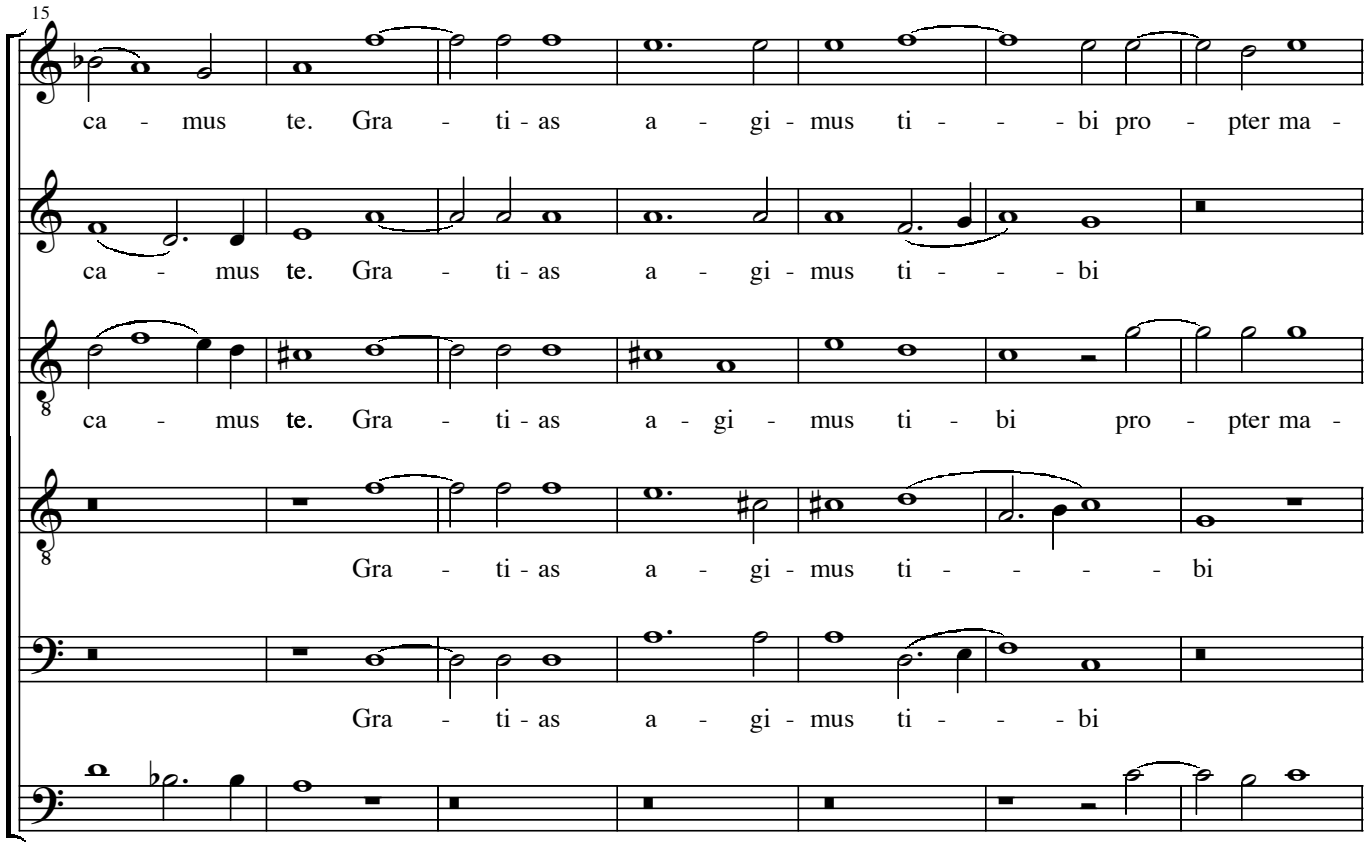
Gloria

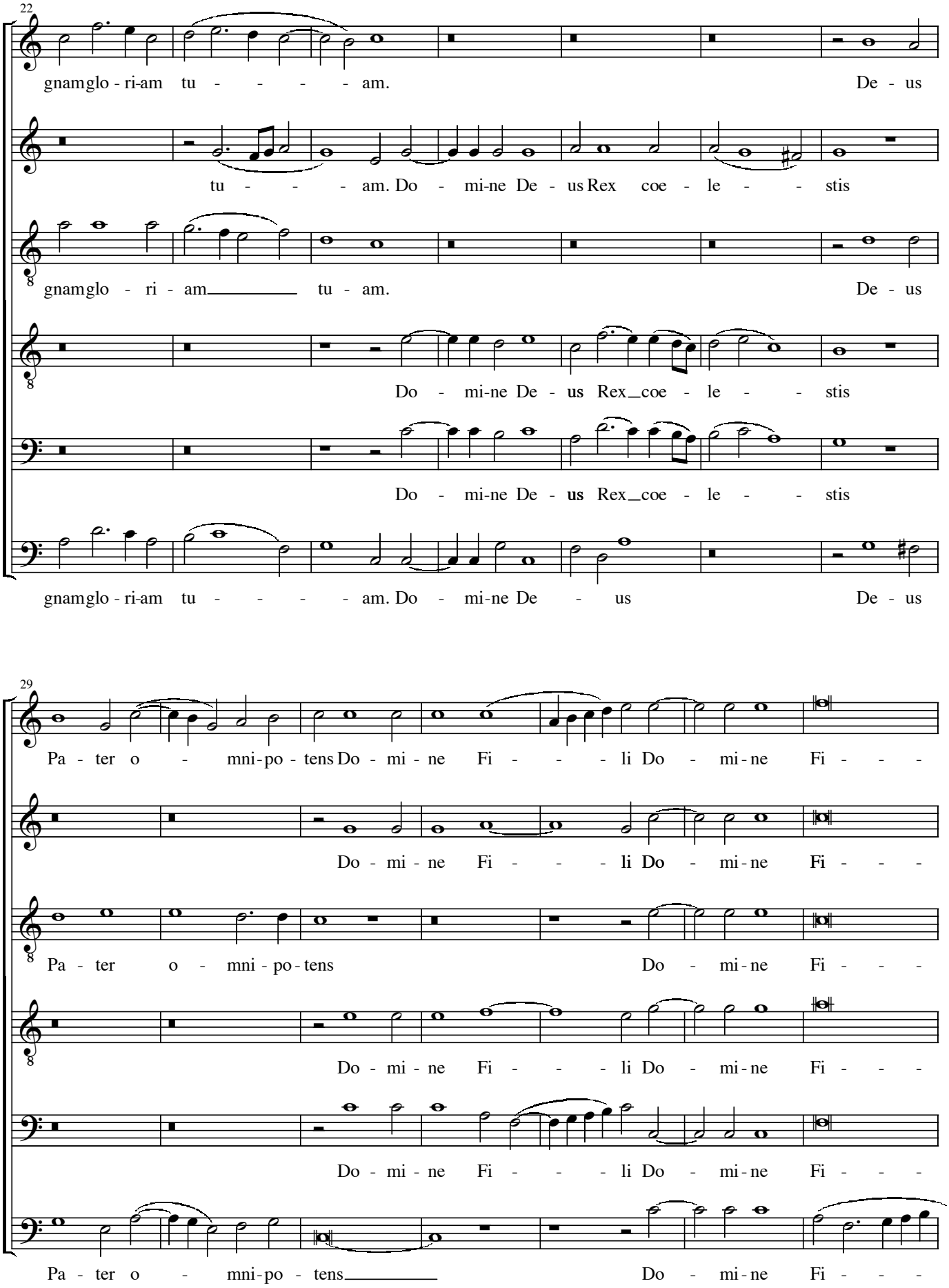
(dalla Messa Papa Marcello)
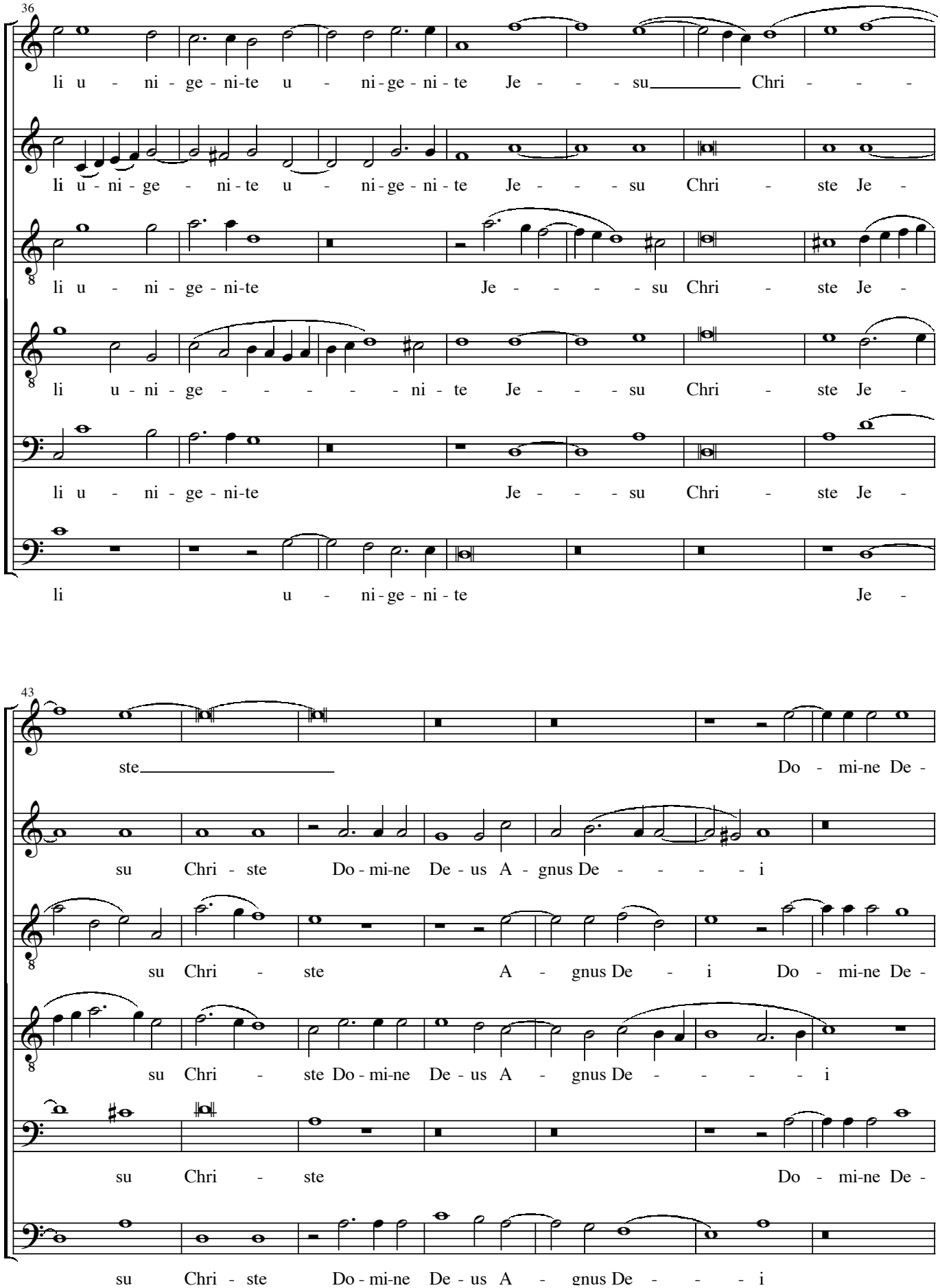
G.P. da Palestrina (1525-1594)

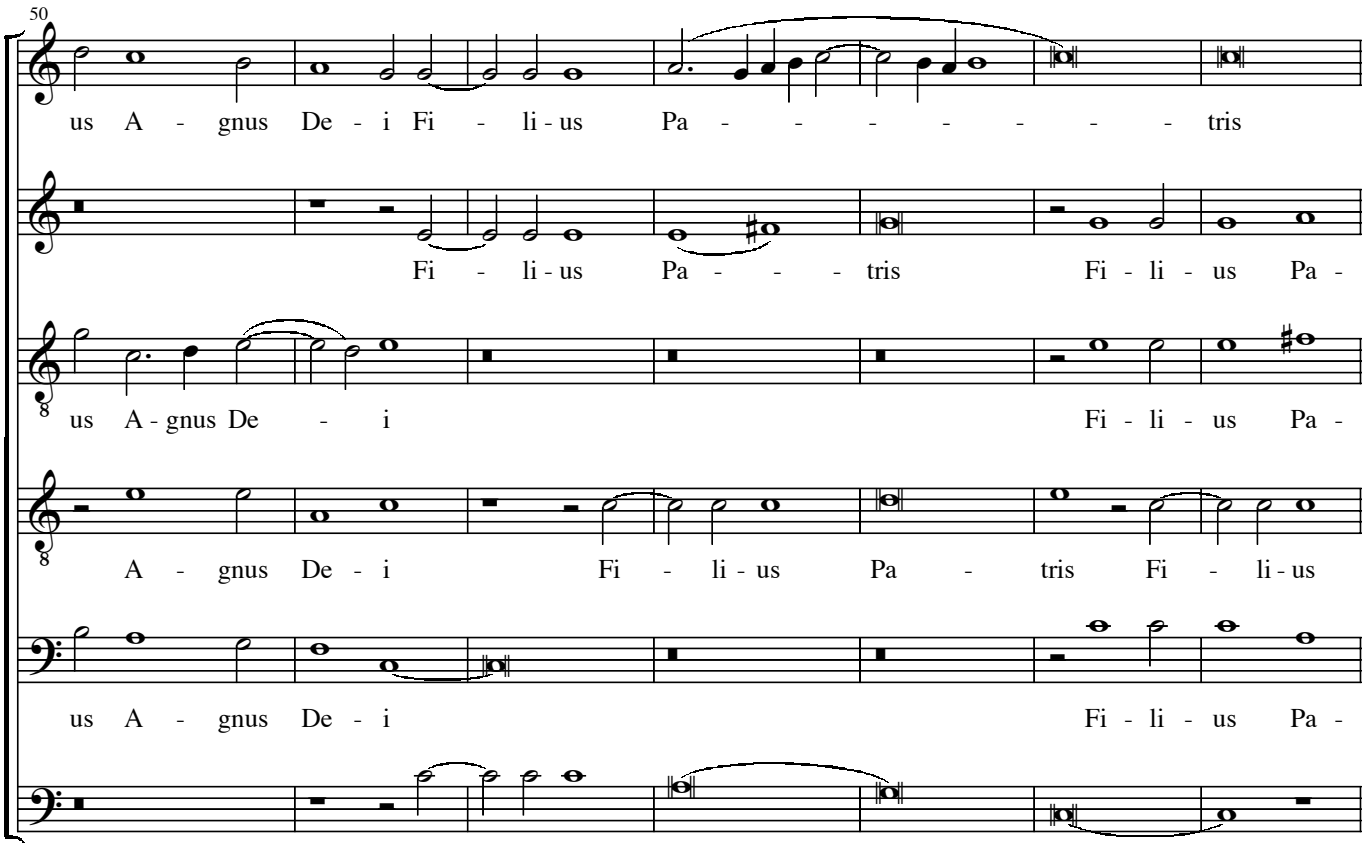


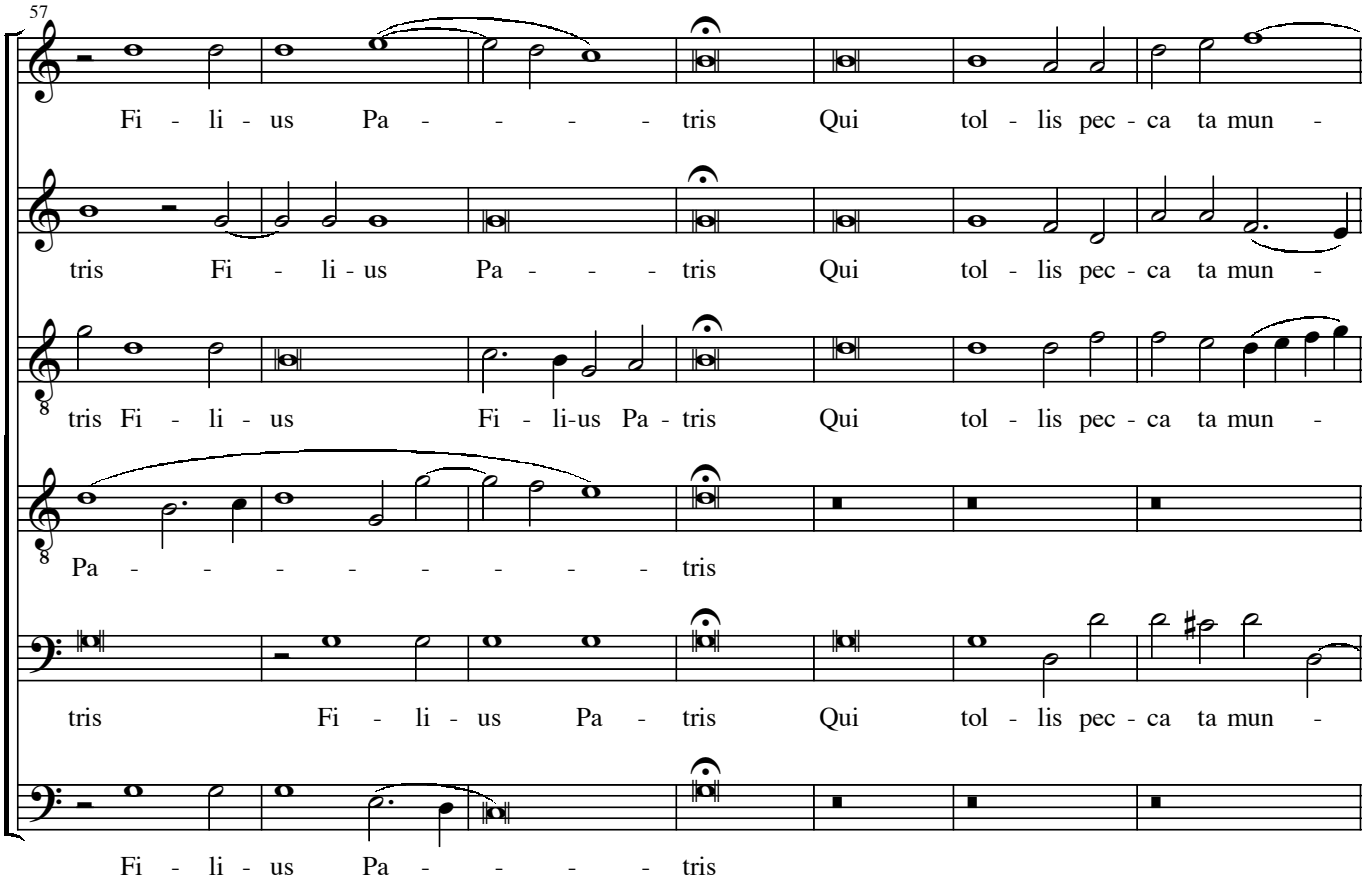

8
tis Lau - da - mus te, Be - ne - di - ci-mus te, Glo - ri - fi -
tis Lau - da - mus te, Be - ne - di - ci-mus te, Glo - ri - fi -
tis Lau - da - mus te, A - do - ra - mus te, Glo - ri - fi -
tis Be - ne - di - ci - mus te, A - do - ra - mus te,
Lau - da - mus te, A - do - ra - mus te,
tis Be - ne - di - ci-mus te, Glo - ri - fi -

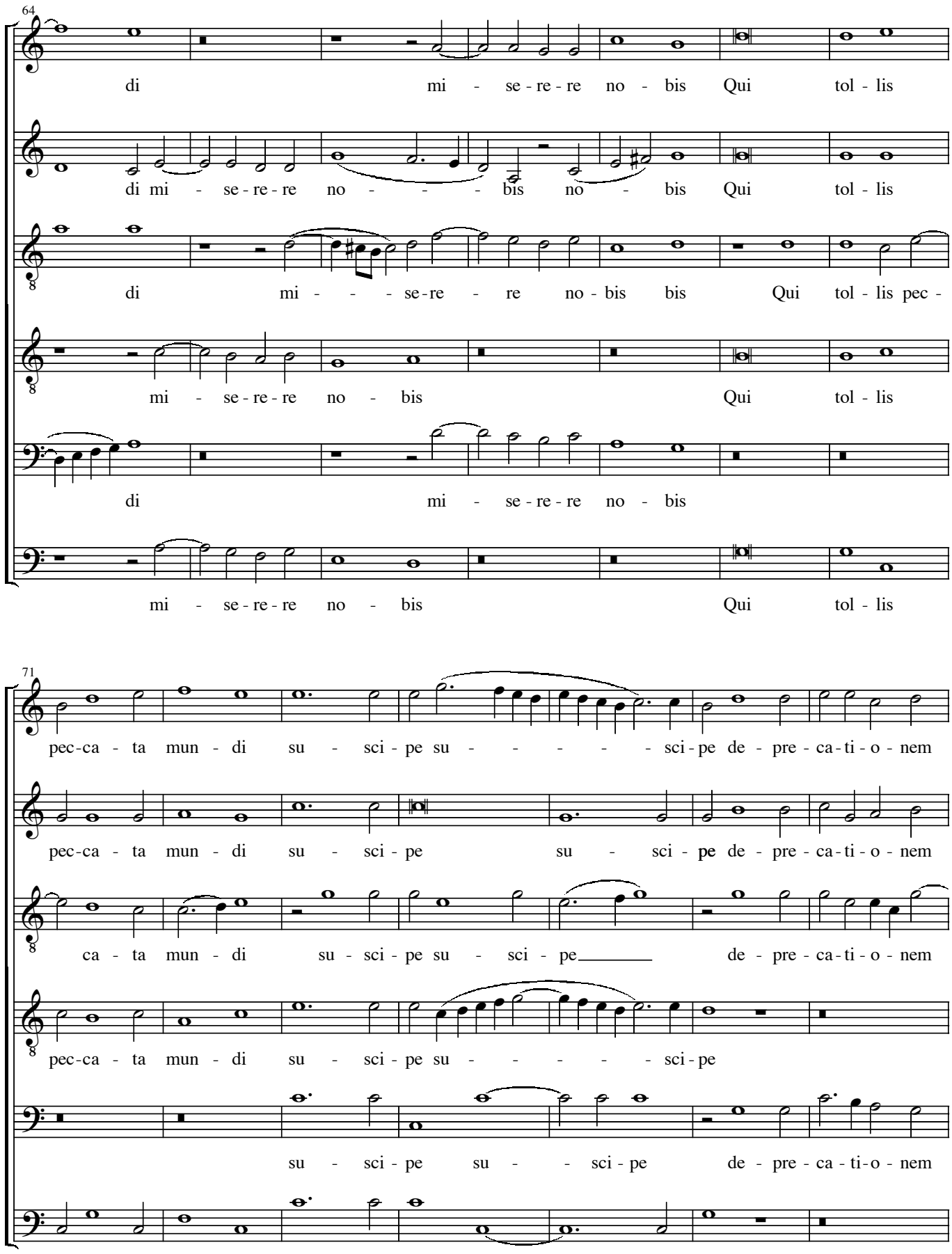

15
ca - mus te. Gra - ti - as a - gi - mus ti - - - bi pro - pter ma -
ca - mus te. Gra - ti - as a - gi - mus ti - - - bi
ca - mus te. Gra - ti - as a - gi - mus ti - bi pro - pter ma -
Gra - ti - as a - gi - mus ti - - - - bi
Gra - ti - as a - gi - mus ti - - - bi
ca - mus te. pro - pter ma -

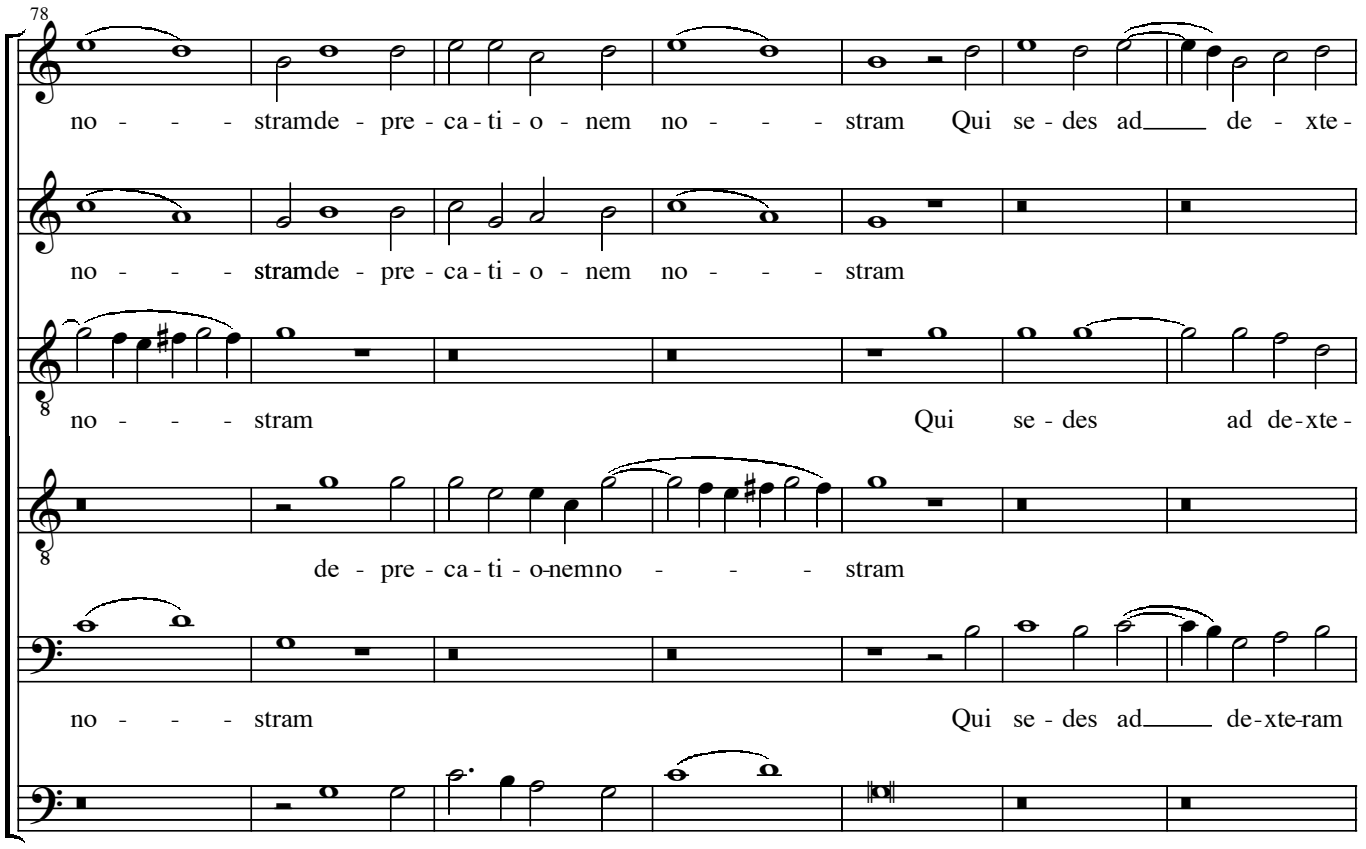

22
gnamglo - ri-am tu - - - - - am. De - us
tu - - - - am. Do - mi-ne De - us Rex coe - le - - stis
gnamglo - ri - am tu - am. De - us
Do - mi-ne De - us Rex coe - le - - stis
Do - mi-ne De - us Rex coe - le - - stis
gnamglo - ri-am tu - - - - - am. Do - mi-ne De - us De - us
29
Pa - ter o - mni-po - tens Do - mi - ne Fi - - - li Do - mi-ne Fi - - -
Do - mi - ne Fi - - - li Do - mi-ne Fi - - -
Pa - ter o - mni - po-tens Do - mi-ne Fi - - -
Do - mi - ne Fi - - - li Do - mi-ne Fi - - -
Do - mi - ne Fi - - - li Do - mi-ne Fi - - -
Pa - ter o - mni-po - tens Do - mi-ne Fi - - -

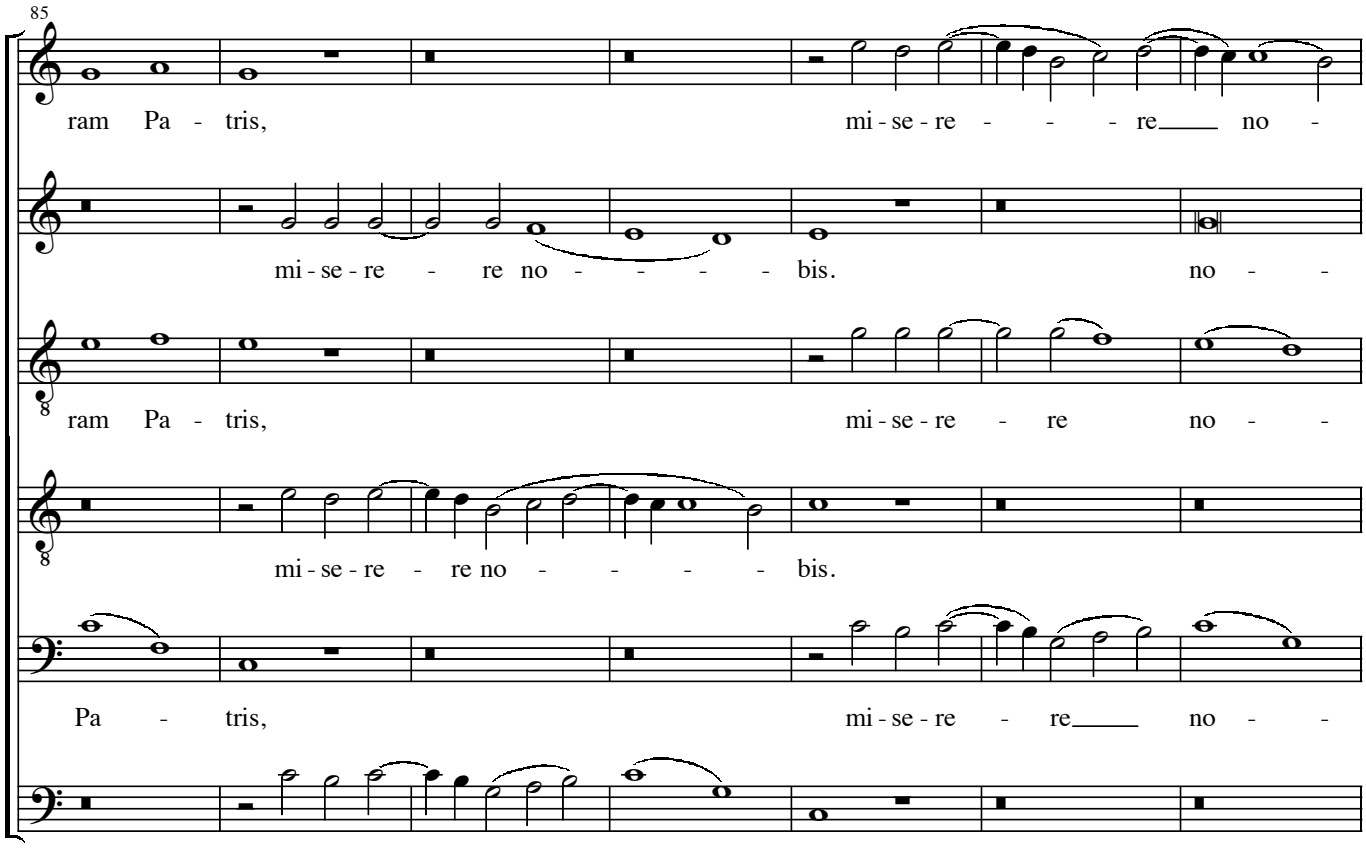

36
li u - ni - ge - ni-te u - ni-ge - ni - te Je - - - su Chri - - -
li u - ni - ge - ni - te u - ni-ge - ni - te Je - - - su Chri - ste Je -
li u - ni - ge - ni-te Je - - - - su Chri - ste Je -
li u - ni - ge - - - - - - ni - te Je - - - su Chri - ste Je -
li u - ni - ge - ni-te Je - - - su Chri - ste Je -
li u - ni-ge - ni - te Je -
43
ste
Do - mi-ne De -
su Chri - ste Do - mi-ne De - us A - gnus De - - - - - i
su Chri - ste A - gnus De - i Do - mi-ne De -
su Chri - ste Do - mi-ne De - us A - gnus De - - - - - i
su Chri - ste Do - mi-ne De -
su Chri - ste Do - mi-ne De - us A - gnus De - - - - i
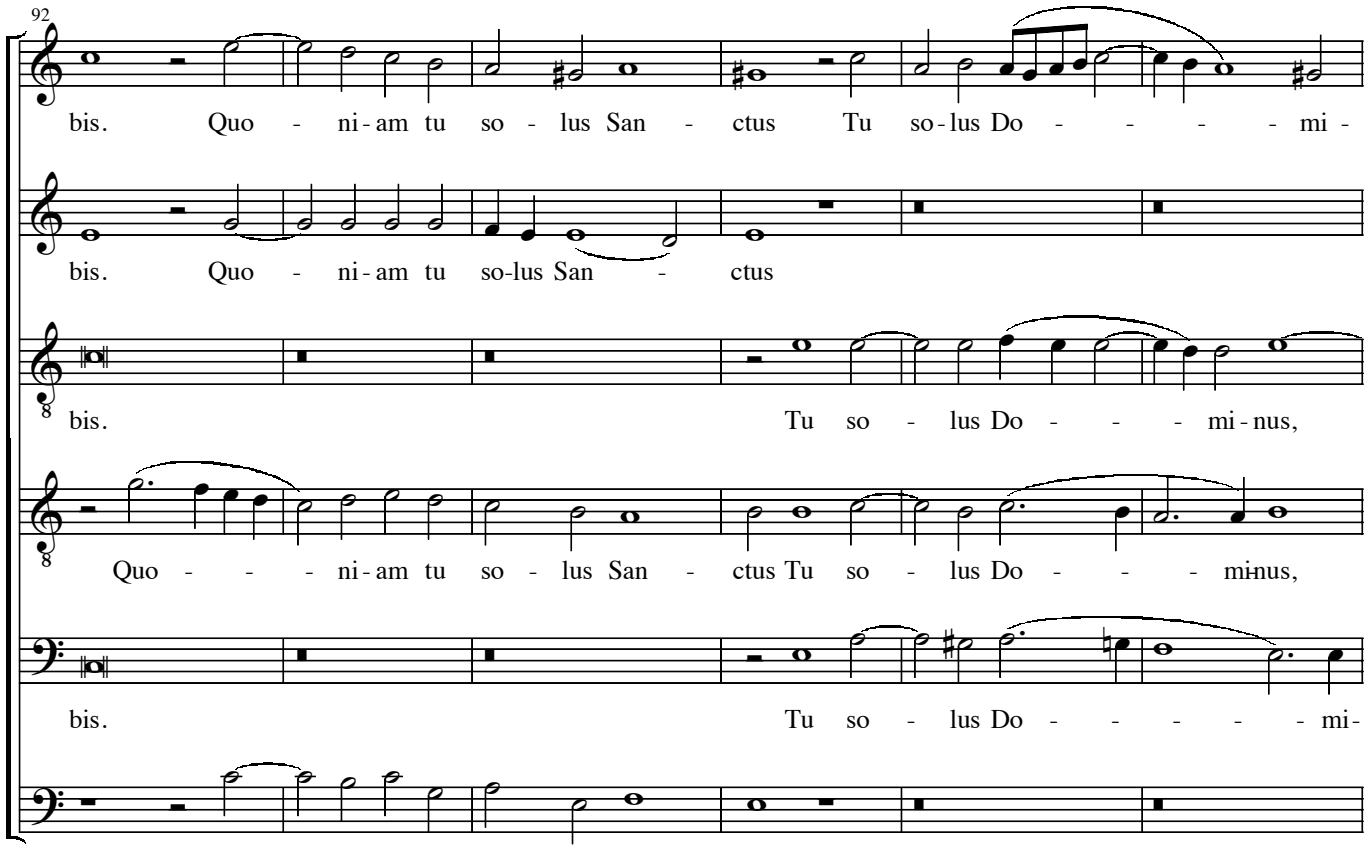

50
us A - gnus De - i Fi - li - us Pa - - - - - - - - tris
Fi - li - us Pa - - - tris Fi - li - us Pa -
us A - gnus De - i Fi - li - us Pa -
A - gnus De - i Fi - li - us Pa - tris Fi - li - us
us A - gnus De - i Fi - li - us Pa -
Fi - li - us Pa - - - - - - tris

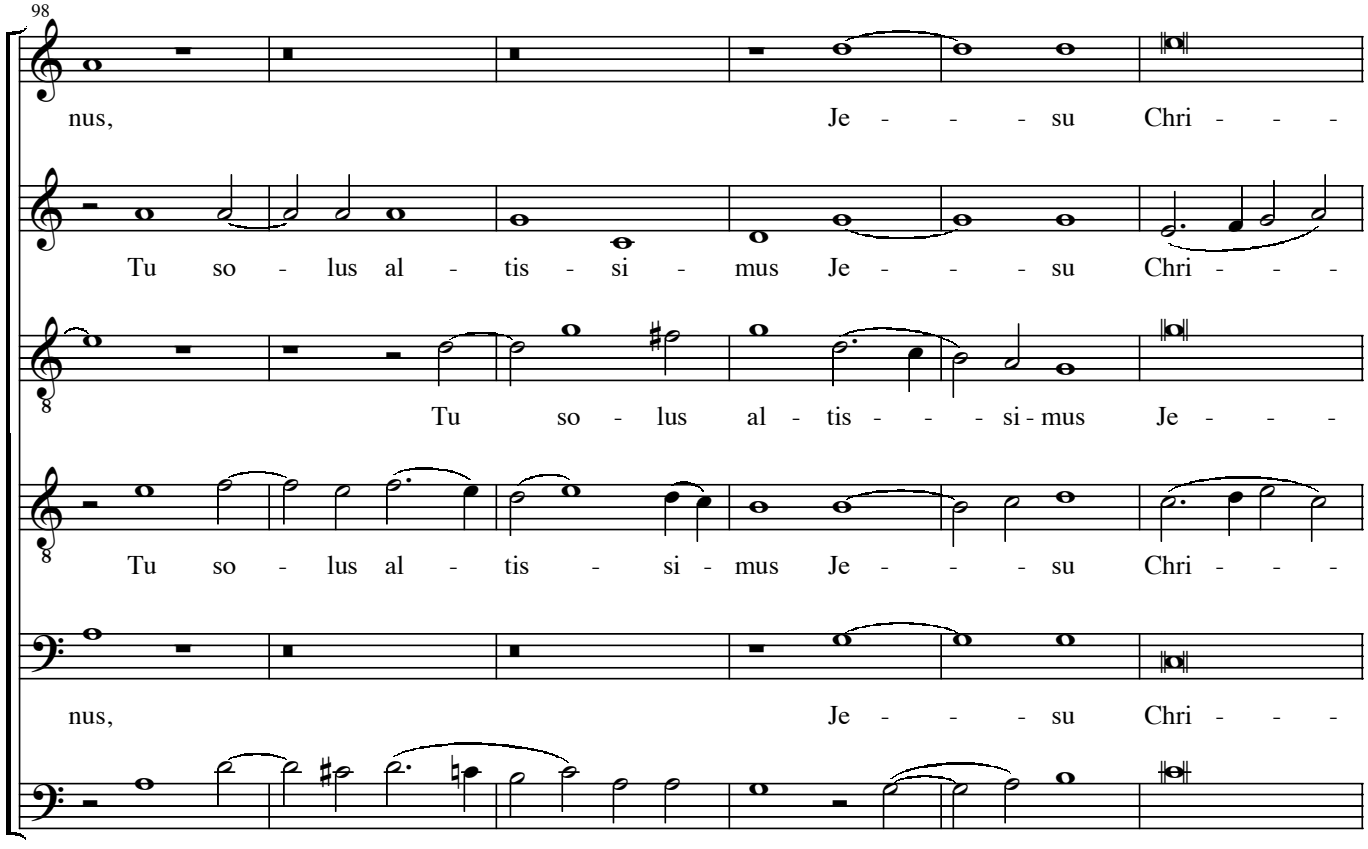

57
Fi - li - us Pa - - - - - tris Qui tol - lis pec - ca ta mun -
tris Fi - li - us Pa - - - tris Qui tol - lis pec - ca ta mun -
tris Fi - li - us Fi - li-us Pa - tris Qui tol - lis pec - ca ta mun -
Pa - - - - - - - - - - tris
tris Fi - li - us Pa - tris Qui tol - lis pec - ca ta mun -
Fi - li - us Pa - - - - - tris
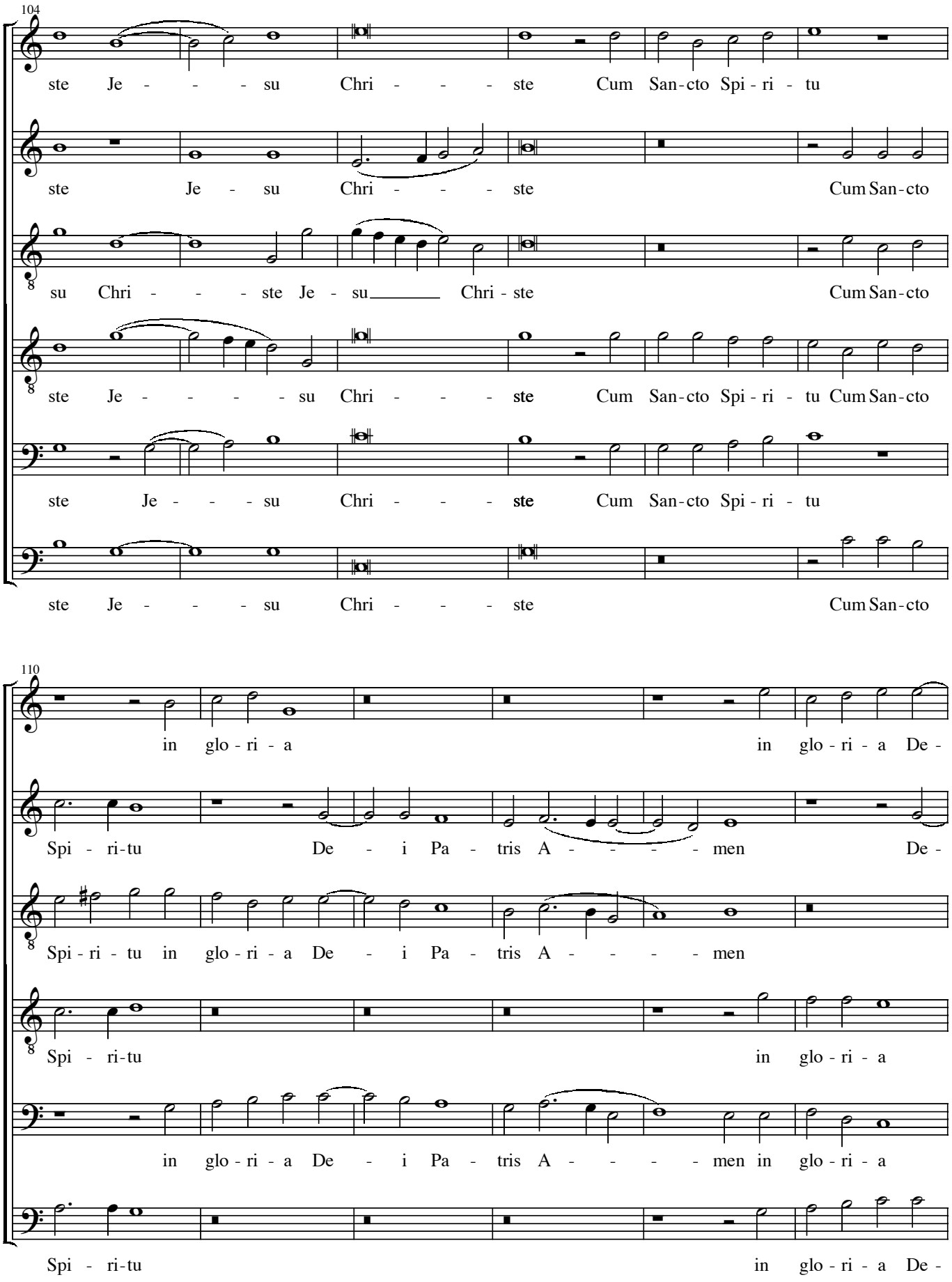

64
di mi - se - re - re no - bis Qui tol - lis
di mi - se - re - re no - - - bis no - bis Qui tol - lis
di mi - - - se-re - re no - bis bis Qui tol - lis pec -
mi - se - re - re no - bis Qui tol - lis
di mi - se - re - re no - bis
mi - se - re - re no - bis Qui tol - lis
71
pec-ca - ta mun - di su - sci - pe su - - - - - sci - pe de - pre - ca - ti - o - nem
pec-ca - ta mun - di su - sci - pe su - sci - pe de - pre - ca - ti - o - nem
ca - ta mun - di su - sci - pe su - sci - pe de - pre - ca - ti - o - nem
pec-ca - ta mun - di su - sci - pe su - - - - - sci - pe
su - sci - pe su - - sci - pe de - pre - ca - ti - o - nem
pec-ca - ta mun - di su - sci - pe su - - - - sci - pe

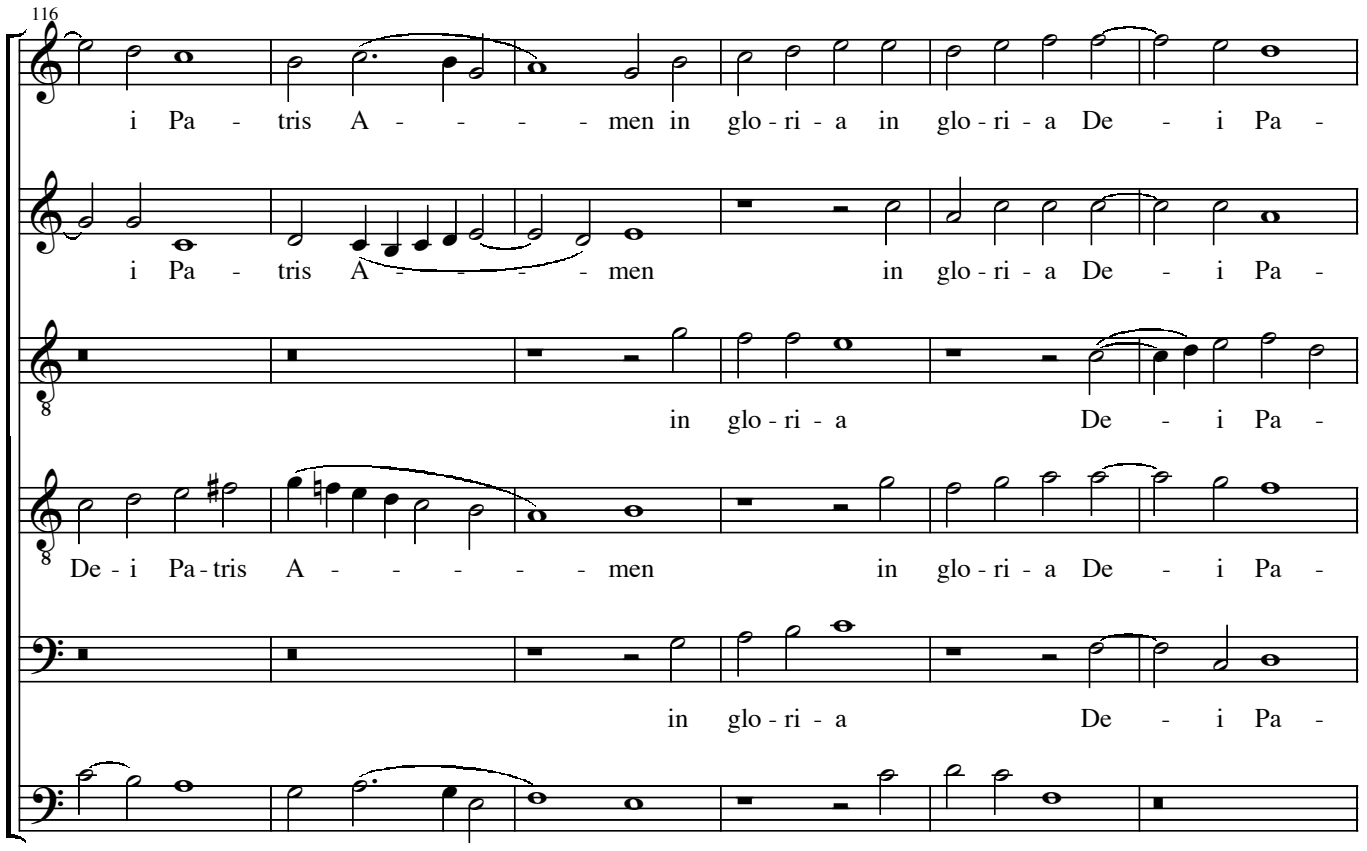

78
no - - - stramde - pre - ca - ti - o - nem no - - - stram Qui se - des ad de - xte -
no - - - stramde - pre - ca - ti - o - nem no - - - stram
no - - - stram Qui se - des ad de - xte -
de - pre - ca - ti - o-nemno - - - stram
no - - - stram Qui se - des ad de - xte-ram
de - pre - ca - ti - o - nem no - - - stram

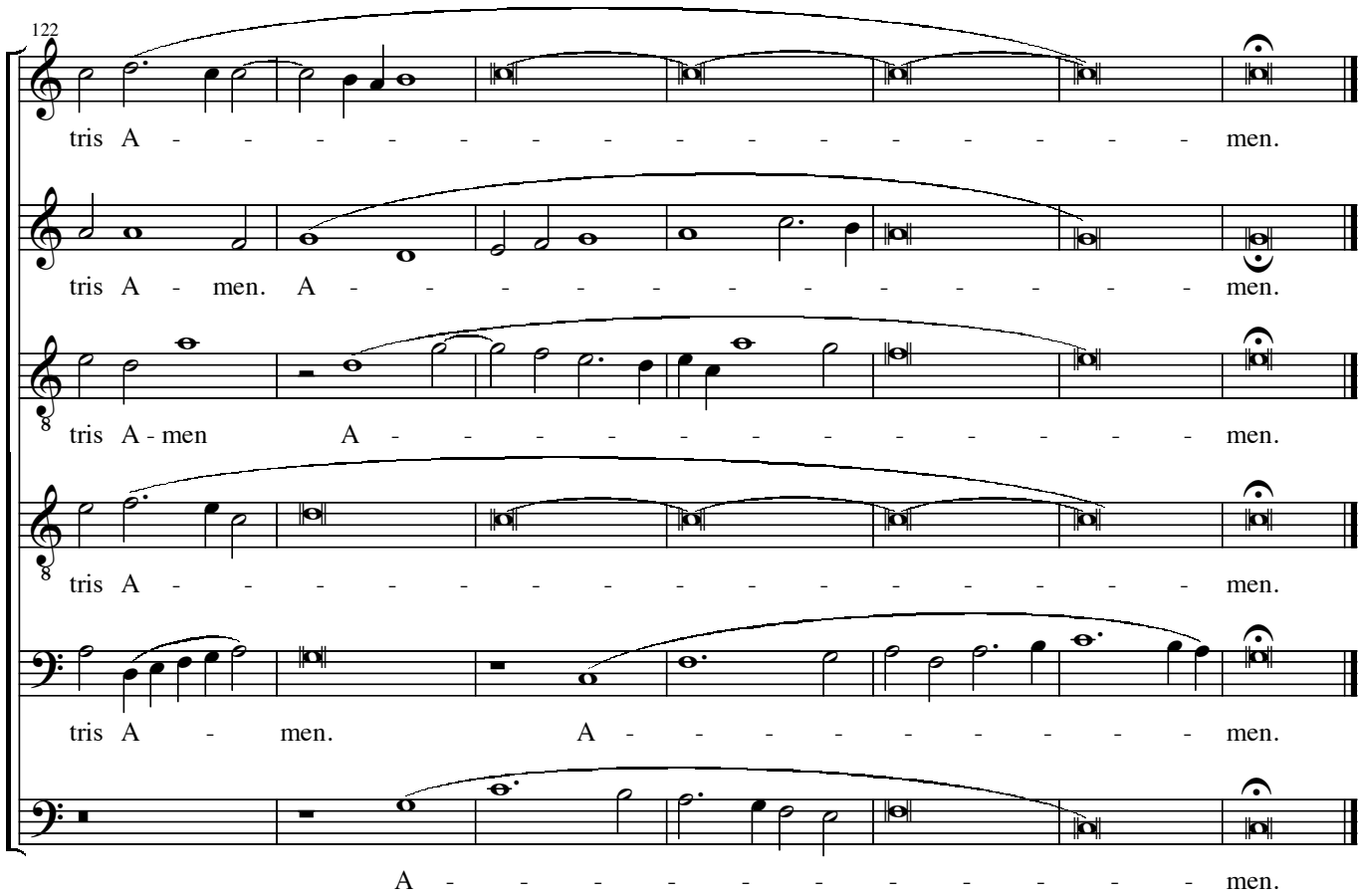

85
ram Pa - tris, mi - se - re - - - re no -
mi - se - re - re no - - - - bis. no - -
ram Pa - tris, mi - se - re - re no - -
mi - se - re - re no - - - - bis.
Pa - tris, mi - se - re - re no - -
mi - se - re - re no - - bis.


92
bis. Quo - ni-am tu so - lus San - ctus Tu so-lus Do - - - - - mi -
bis. Quo - ni-am tu so-lus San - ctus
bis. Tu so - lus Do - - - mi-nus,
Quo - - - ni-am tu so - lus San - ctus Tu so - lus Do - - - mi-nus,
bis. Tu so - lus Do - - - - - mi-
Quo - ni-am tu so - lus San - ctus


98
nus, Je - - - su Chri - - -
Tu so - lus al - tis - si - mus Je - - - su Chri - - -
Tu so - lus al - tis - - - si - mus Je - - -
Tu so - lus al - tis - si - mus Je - - - su Chri - - -
nus, Je - - - su Chri - - -
Tu so - lus al - - - tis - si - mus Je - - - su Chri - - -

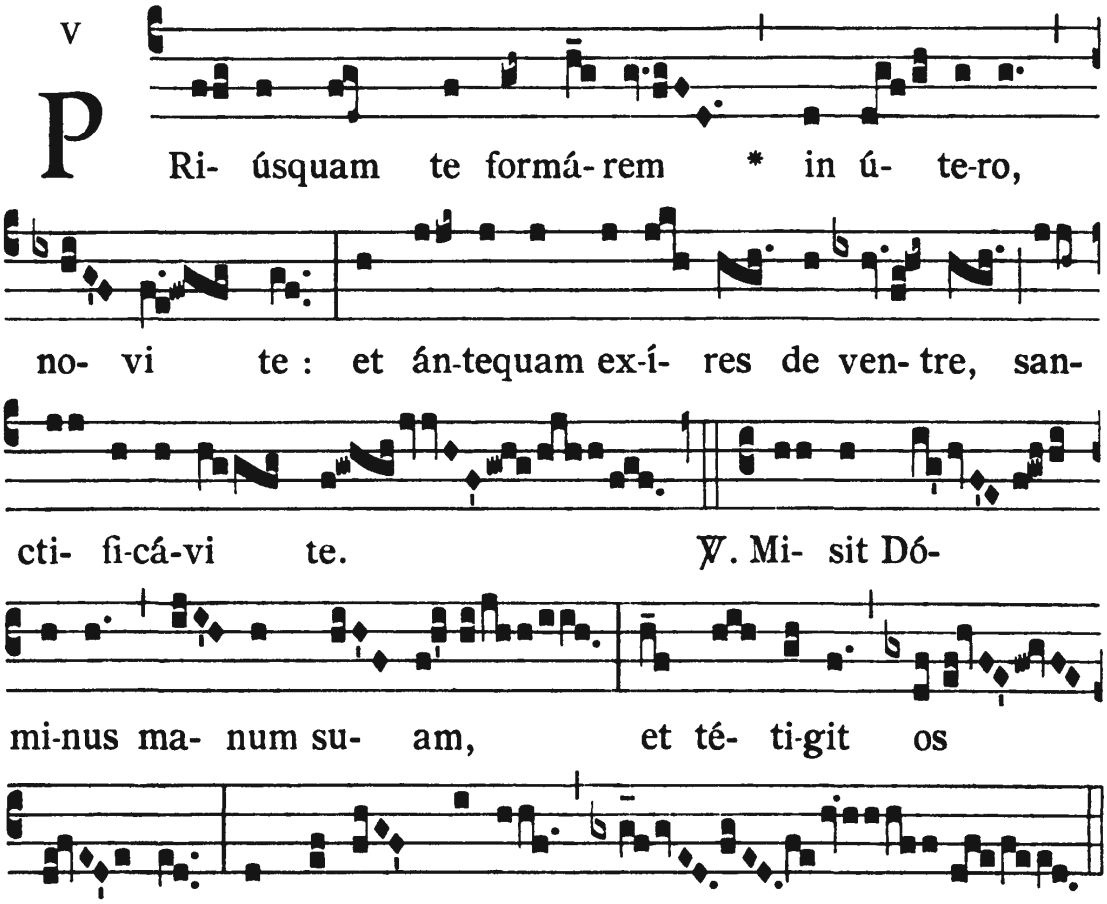

104
ste Je - - - - su Chri - - - - ste Cum San-cto Spi - ri - tu
ste Je - su Chri - - - - ste Cum San-cto
su Chri - - - - ste Je - su Chri - ste Cum San-cto
ste Je - - - - - su Chri - - - - ste Cum San-cto Spi - ri - tu Cum San-cto
ste Je - - - - su Chri - - - - ste Cum San-cto Spi - ri - tu
ste Je - - - - su Chri - - - - ste Cum San-cto
110
in glo - ri - a in glo - ri - a De -
Spi - ri-tu De - i Pa - tris A - - - - - men De -
Spi - ri - tu in glo - ri - a De - i Pa - tris A - - - - - men
Spi - ri-tu in glo - ri - a
in glo - ri - a De - i Pa - tris A - - - - - men in glo - ri - a
Spi - ri-tu in glo - ri - a De -


116
i Pa - tris A - - - - - men in glo - ri - a in glo - ri - a De - i Pa -
i Pa - tris A - - - - - men in glo - ri - a De - i Pa -
in glo - ri - a De - i Pa -
De - i Pa - tris A - - - - - - men in glo - ri - a De - i Pa -
in glo - ri - a De - i Pa -
i Pa - tris A - - - - - men in glo - ri - a


122
tris A - - - - - - - - - - - - - - - - men.
tris A - men. A - - - - - - - - - - - - men.
tris A - men A - - - - - - - - - - - - men.
tris A - - - - - - - - - - - - - - - - men.
tris A - men. A - - - - - - - - men.
A - - - - - - - - - - men.

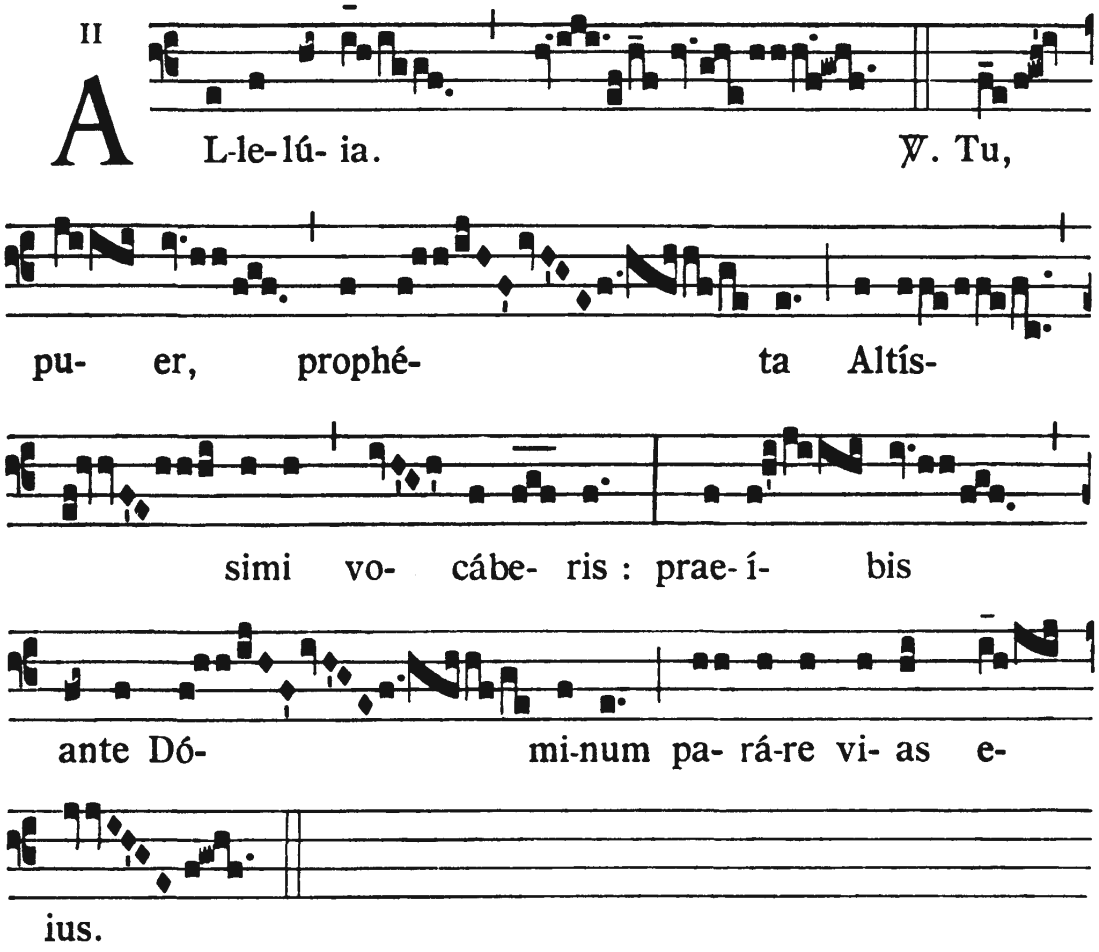
Gradual

Jer 1: 5, ℣. 9



Before I formed you in the womb, I knew you, and before you came out of the womb, I consecrated you. ℣. The Lord put forth his hand and touched my mouth, and he said unto me: Before I formed you etc.

Alleluia *Lk 1: 76*

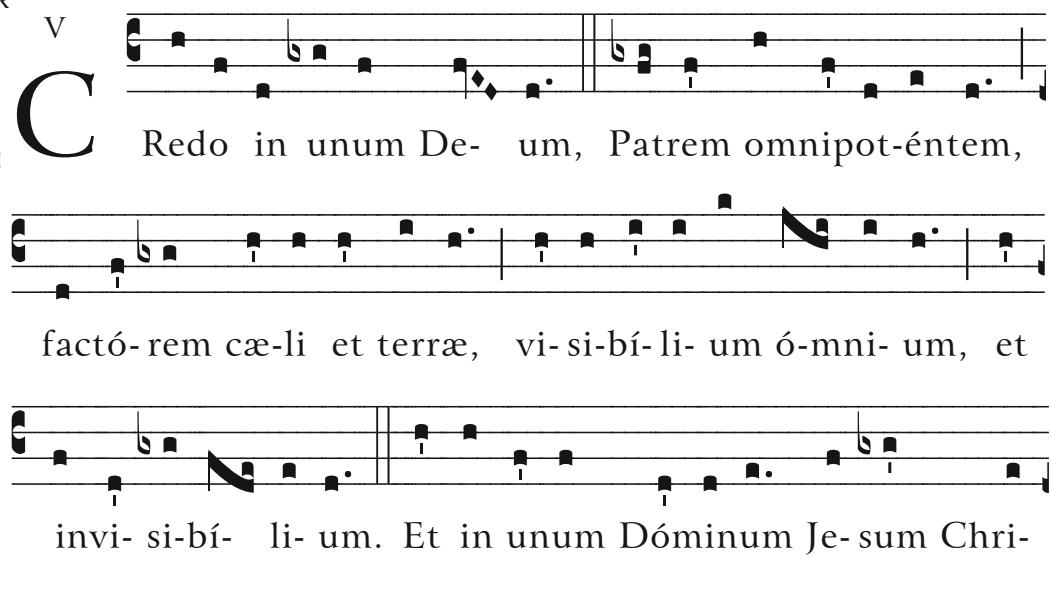


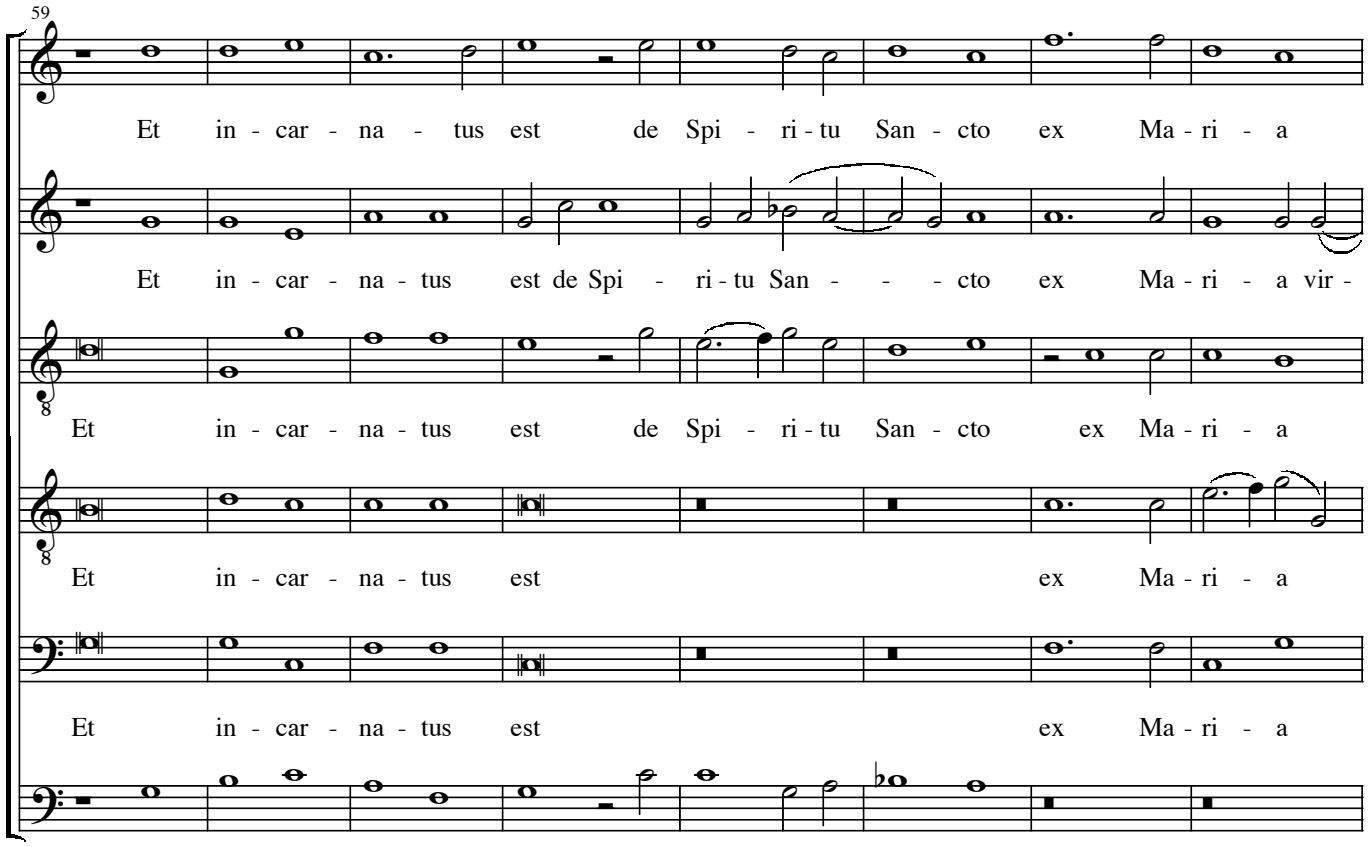
And you, child, will be called the prophet of the Most High; you will go before the Lord to make ready his ways.

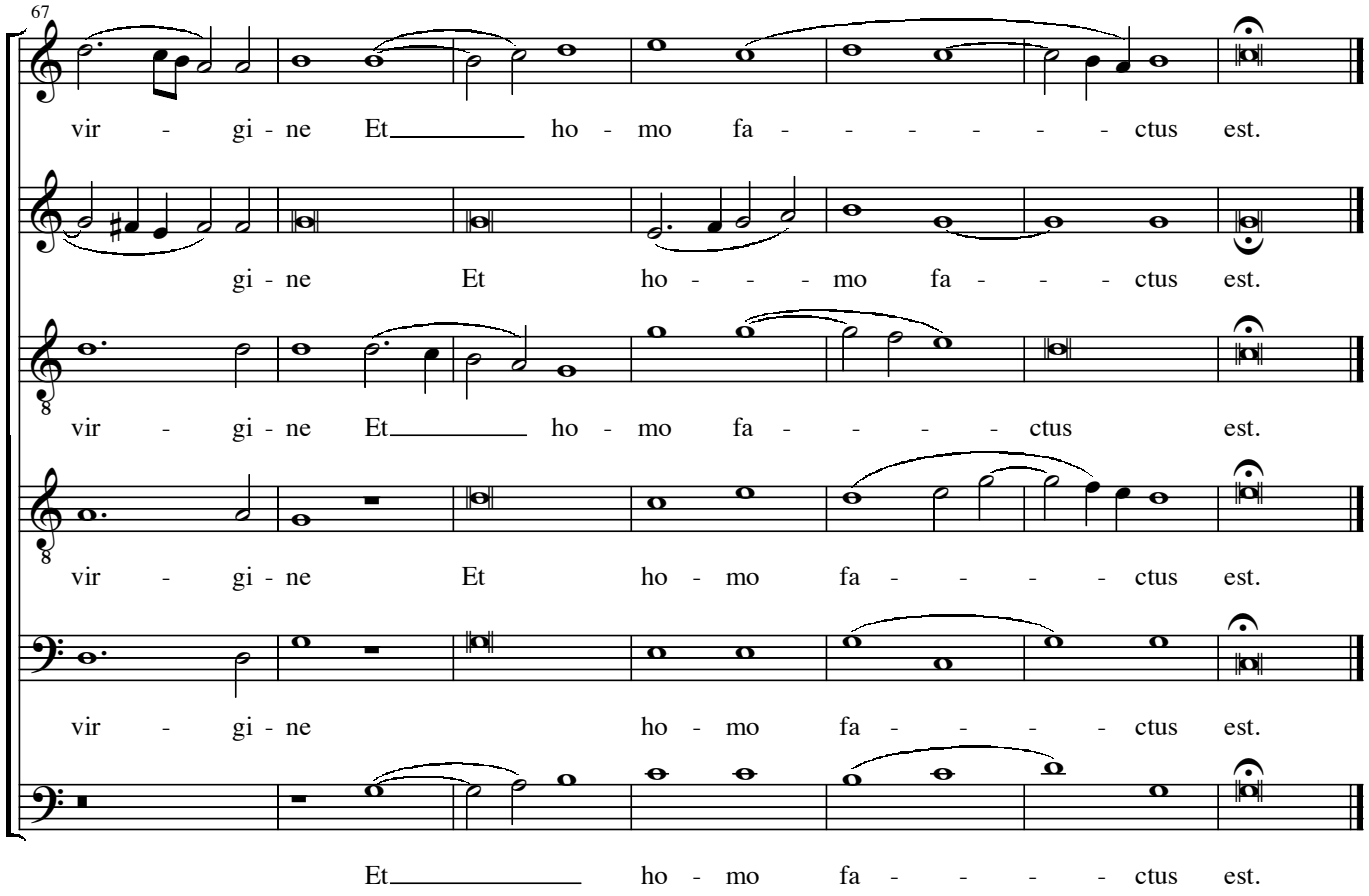
Intoned by priest; cantor begins at Patrem, men at Factorem, alternatim, tutti at Amen
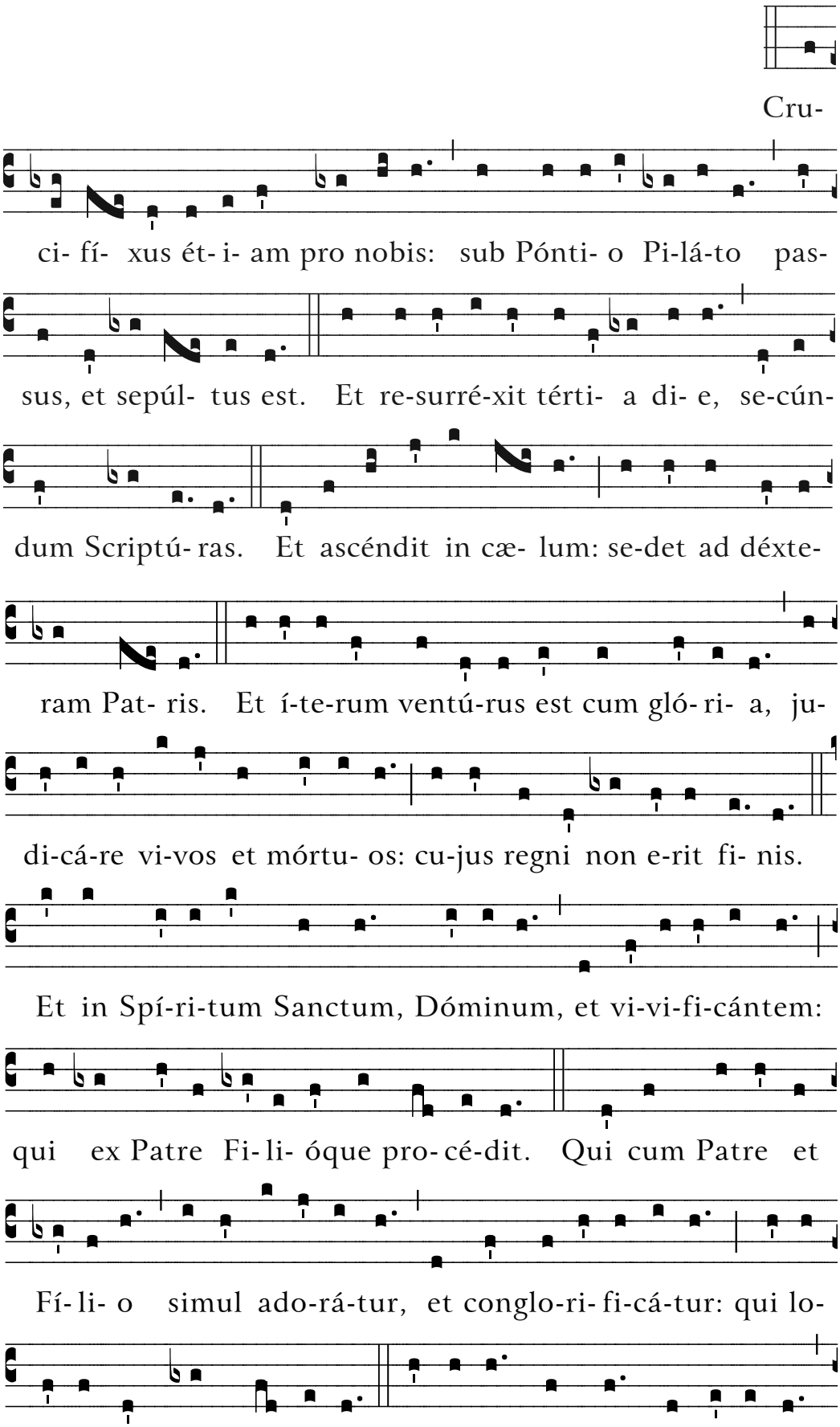
Credo III

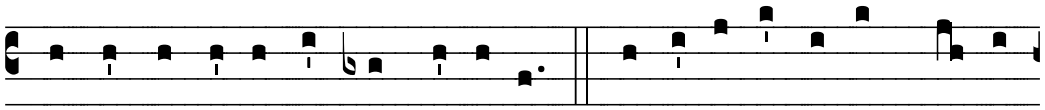
℣



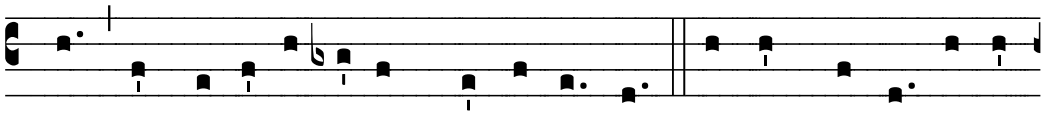

59
Et in - car - na - tus est de Spi - ri - tu San - cto ex Ma - ri - a
Et in - car - na - tus est de Spi - ri - tu San - - - cto ex Ma - ri - a vir -
Et in - car - na - tus est de Spi - ri - tu San - cto ex Ma - ri - a
Et in - car - na - tus est ex Ma - ri - a
Et in - car - na - tus est ex Ma - ri - a
Et in - car - na - tus est de Spi - ri - tu San - cto


67
vir - gi - ne Et ho - mo fa - - - - - - ctus est.
gi - ne Et ho - - - mo fa - - - ctus est.
vir - gi - ne Et ho - mo fa - - - - ctus est.
vir - gi - ne Et ho - mo fa - - - - ctus est.
vir - gi - ne ho - mo fa - - - - ctus est.
Et ho - mo fa - - - - ctus est.

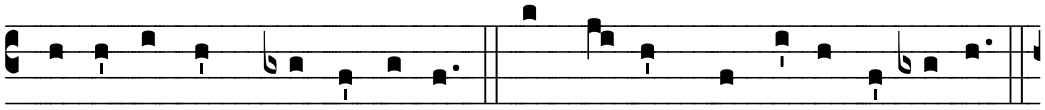

Cru-
ci- fí- xus ét- i- am pro nobis: sub Pónti- o Pi-lá-to pas-
sus, et sepúl- tus est. Et re-surré-xit térti- a di- e, se-cún-
dum Scriptú- ras. Et ascéndit in cæ- lum: se-det ad déxte-
ram Pat- ris. Et í-te-rum ventú-rus est cum gló- ri- a, ju-
di-cá-re vi-vos et mórtu- os: cu-jus regni non e-rit fi- nis.
Et in Spí-ri-tum Sanctum, Dóminum, et vi-vi-fi-cántem:
qui ex Patre Fi- li- óque pro- cé-dit. Qui cum Patre et
Fí- li- o simul ado-rá-tur, et conglo-ri- fi-cá-tur: qui lo-
cú-tus est per Prophé-tas. Et unam sanctam cathó- li-cam



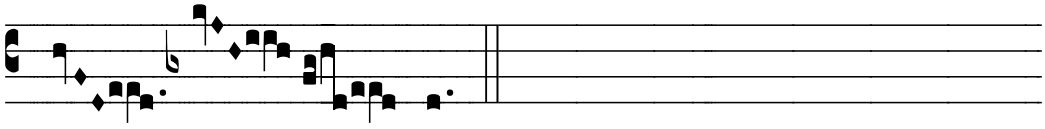
et a-postó- li-cam Ecclé-si- am. Confí-te- or unum baptí-



sma in remissi- ónem pecca-tó- rum. Et exspécto re-sur-



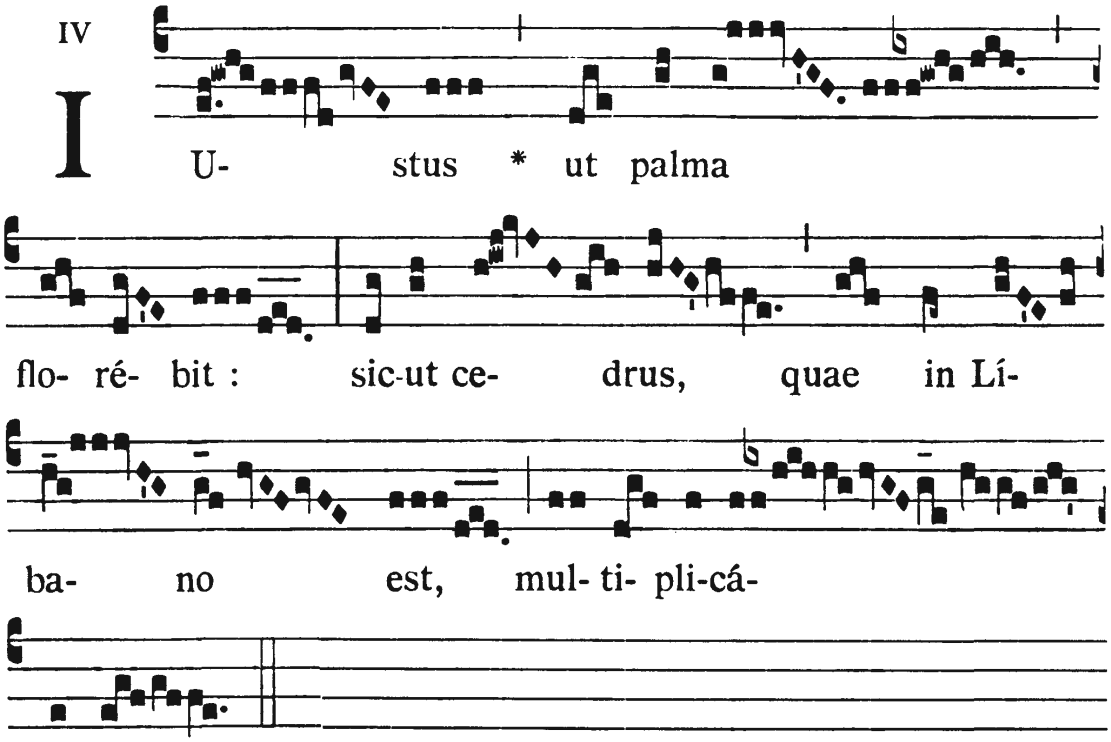
recti- ó-nem mortu- ó-rum. Et vi- tam ventú-ri sæ-cu- li.



A- men.

Offertory

Ps 91: 13
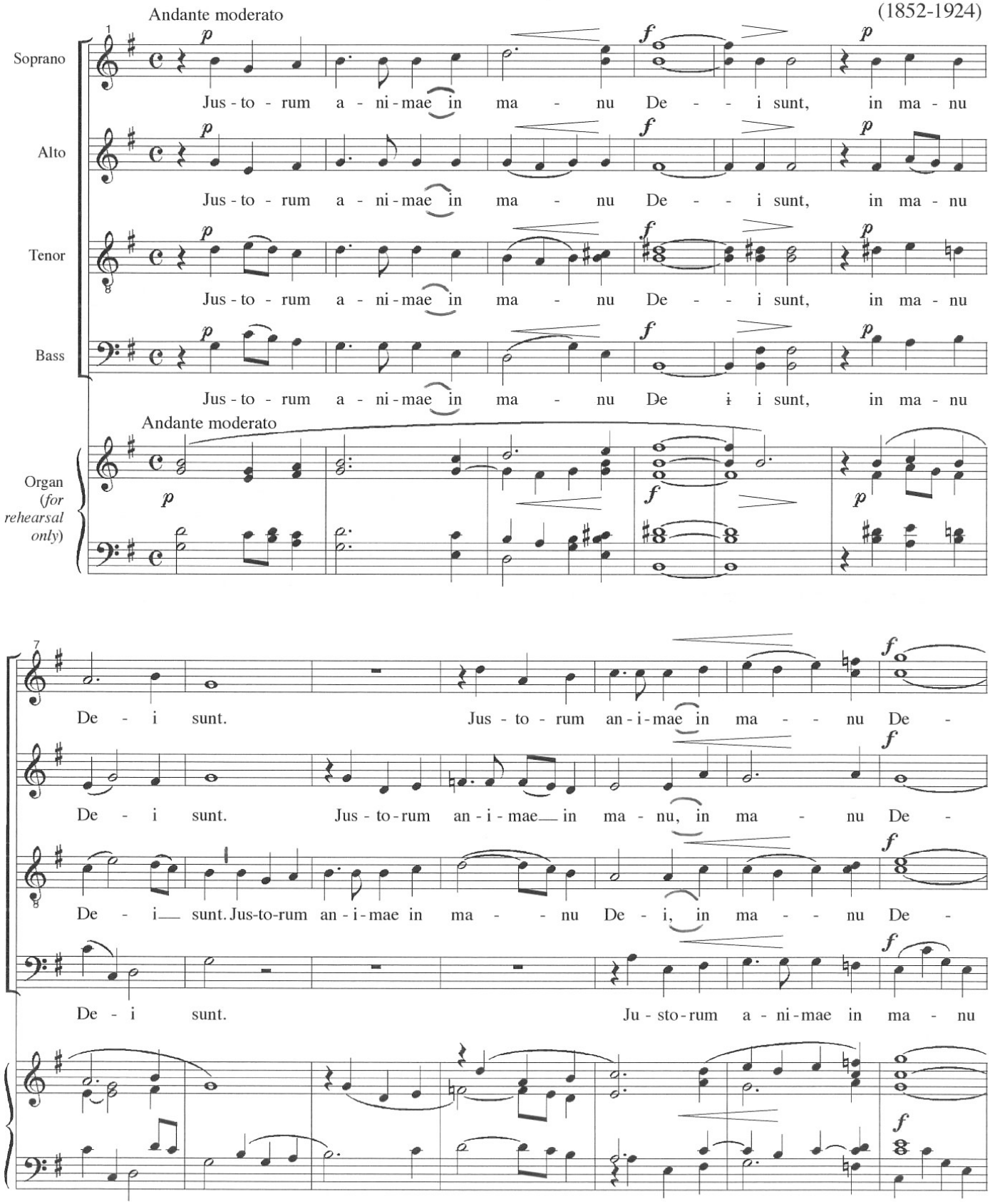


The righteous man shall flourish like the palm tree; he shall grow up like a cedar of Lebanon.

Justorum animae (Op. 38, No. 1)
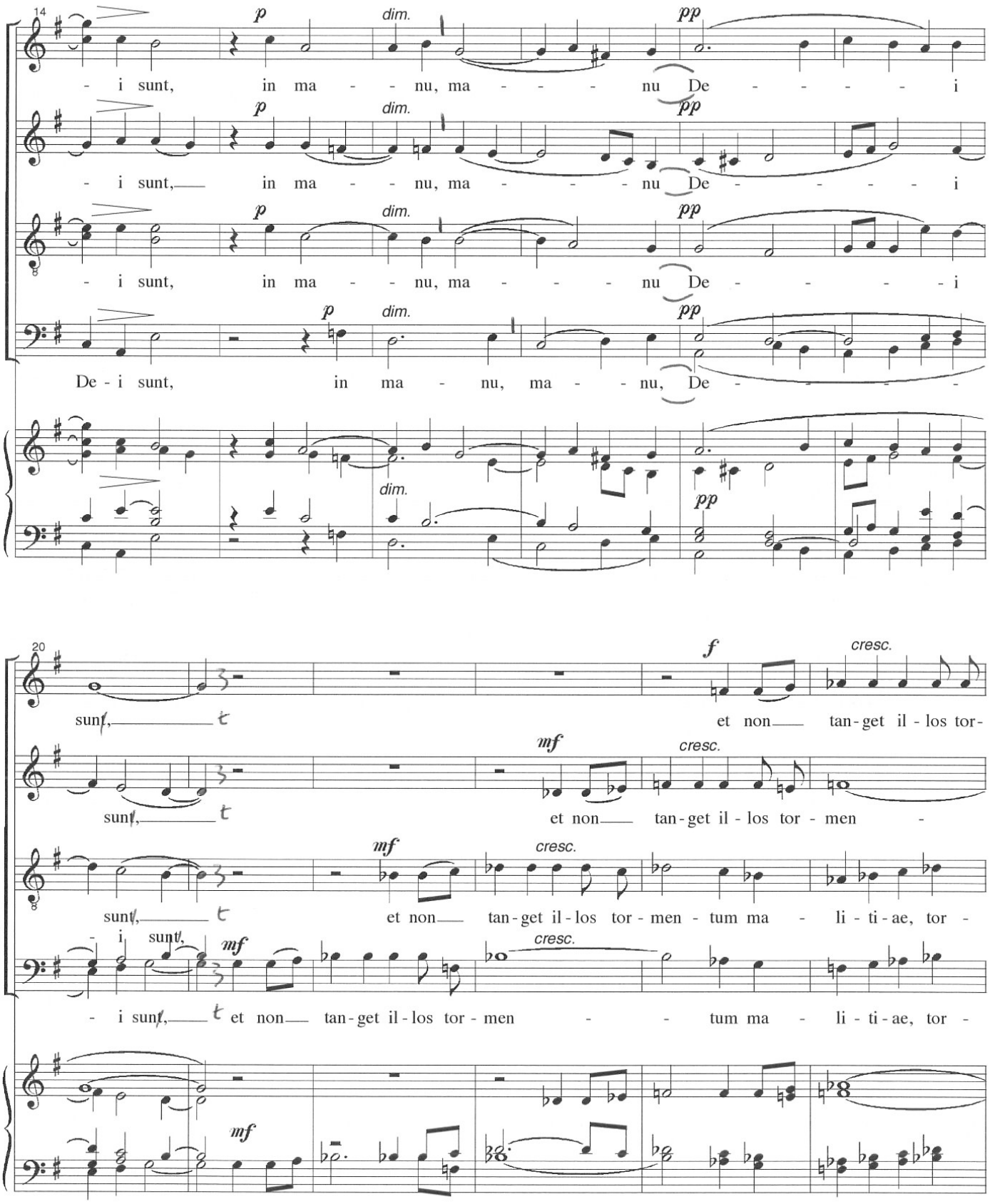
SATB unaccompanied
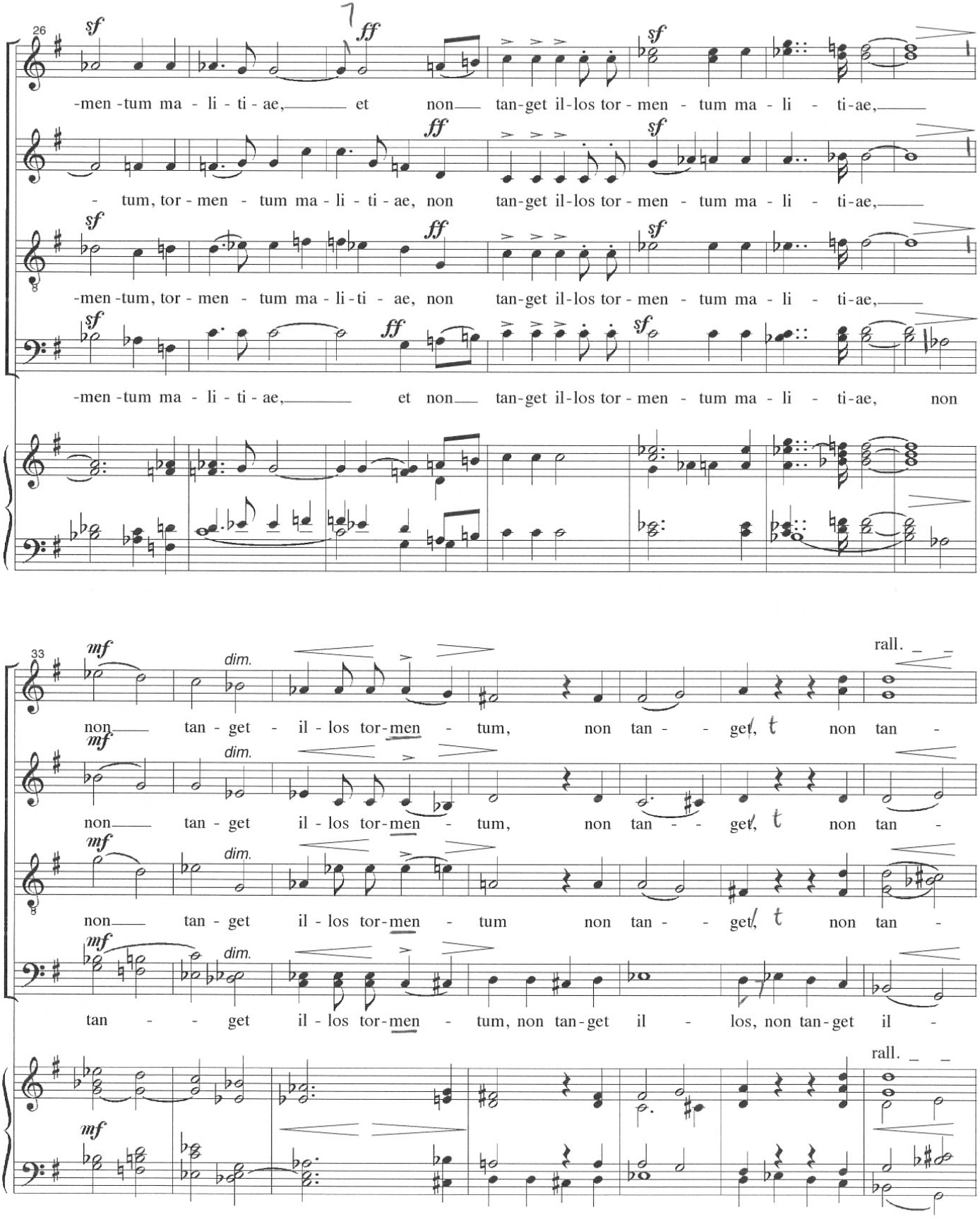
Charles Villiers Stanford
(1852-1924)
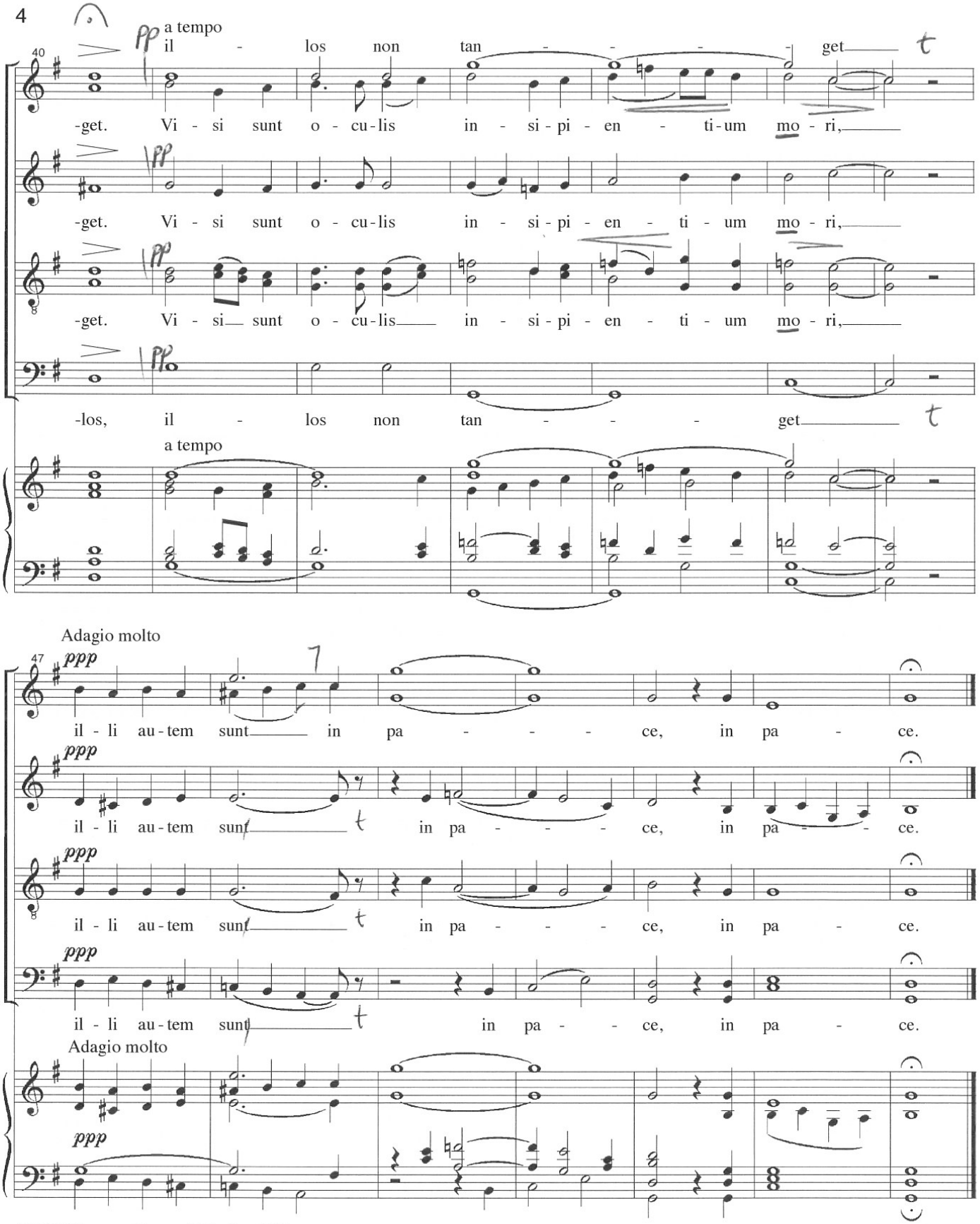


Copyright © 1999 by Choral Public Domain Library (http://www.cpdl.org)
Edition may be freely distributed, duplicated, performed, or recorded.

ed. 4/9/99


14
p
dim.
pp
- i sunt, in ma - - nu, ma - - - nu De - - - - - i
- i sunt, in ma - - nu, ma - - - nu De - - - - - i
- i sunt, in ma - - nu, ma - - - nu De - - - - - i
De - i sunt, in ma - nu, ma - - nu, De - - - - -
20
f
cresc.
sunt, et non tan - get il - los tor -
mf
sunt, et non tan - get il - los tor - men -
sunt, et non tan - get il - los tor - men - tum ma - li - ti - ae, tor -
- i sunt, et non tan - get il - los tor - men - - tum ma - li - ti - ae, tor -


26
sf
ff
-men -tum ma - li - ti - ae, et non tan-get il-los tor - men - tum ma - li - ti-ae,
- tum, tor - men - tum ma - li - ti - ae, non tan-get il-los tor - men - tum ma - li - ti-ae,
-men -tum, tor - men - tum ma - li-ti - ae, non tan-get il-los tor - men - tum ma - li - ti-ae,
-men -tum ma - li - ti - ae, et non tan-get il-los tor - men - tum ma - li - ti-ae, non
33
mf
dim.
rall.
non tan - get - il - los tor-men - tum, non tan - - get, t non tan -
non tan - get il - los tor-men - tum, non tan - - get, t non tan -
non tan - get il - los tor-men - tum non tan - - get, t non tan -
tan - - get il - los tor-men - tum, non tan-get il - los, non tan-get il -

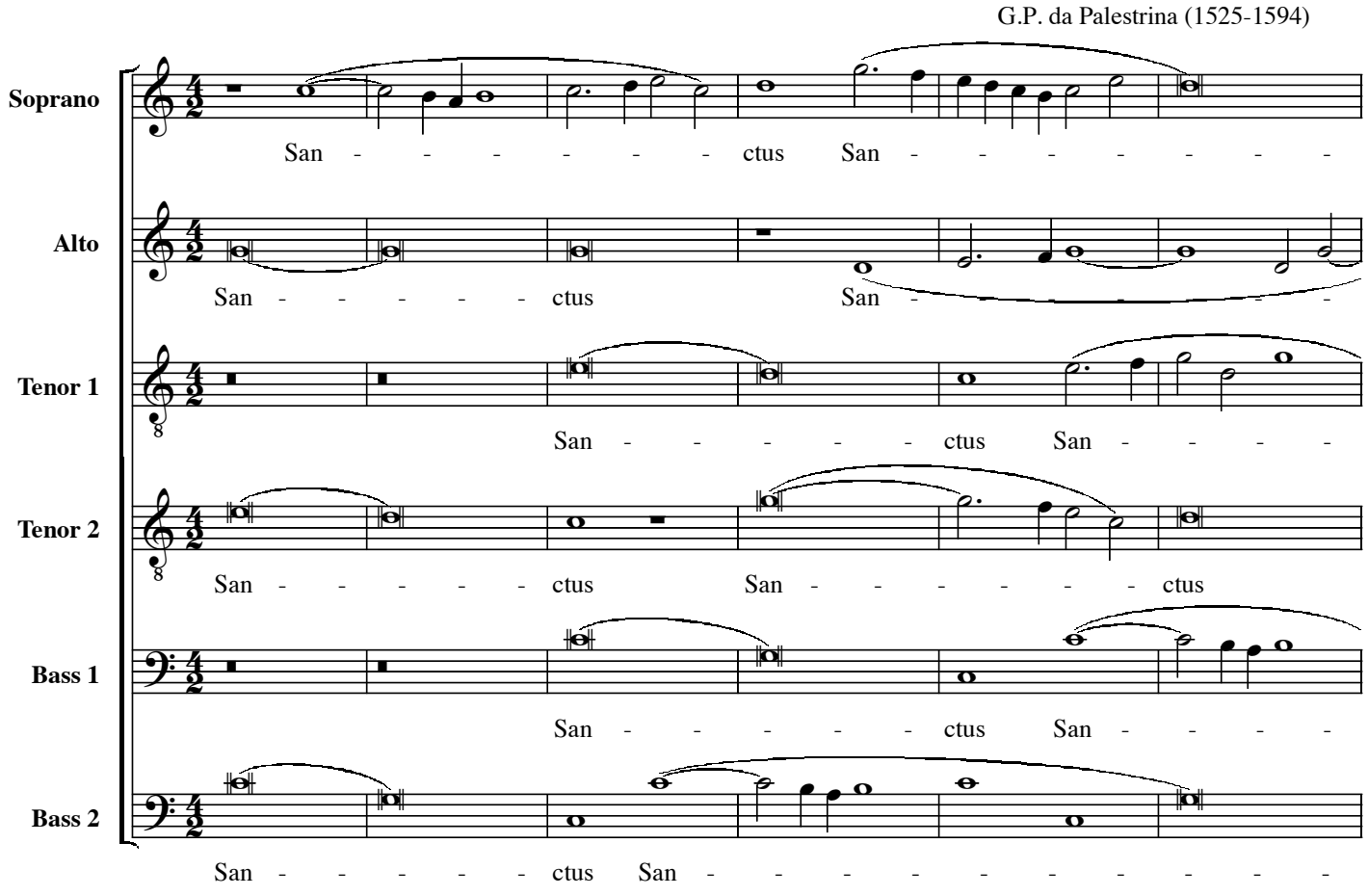


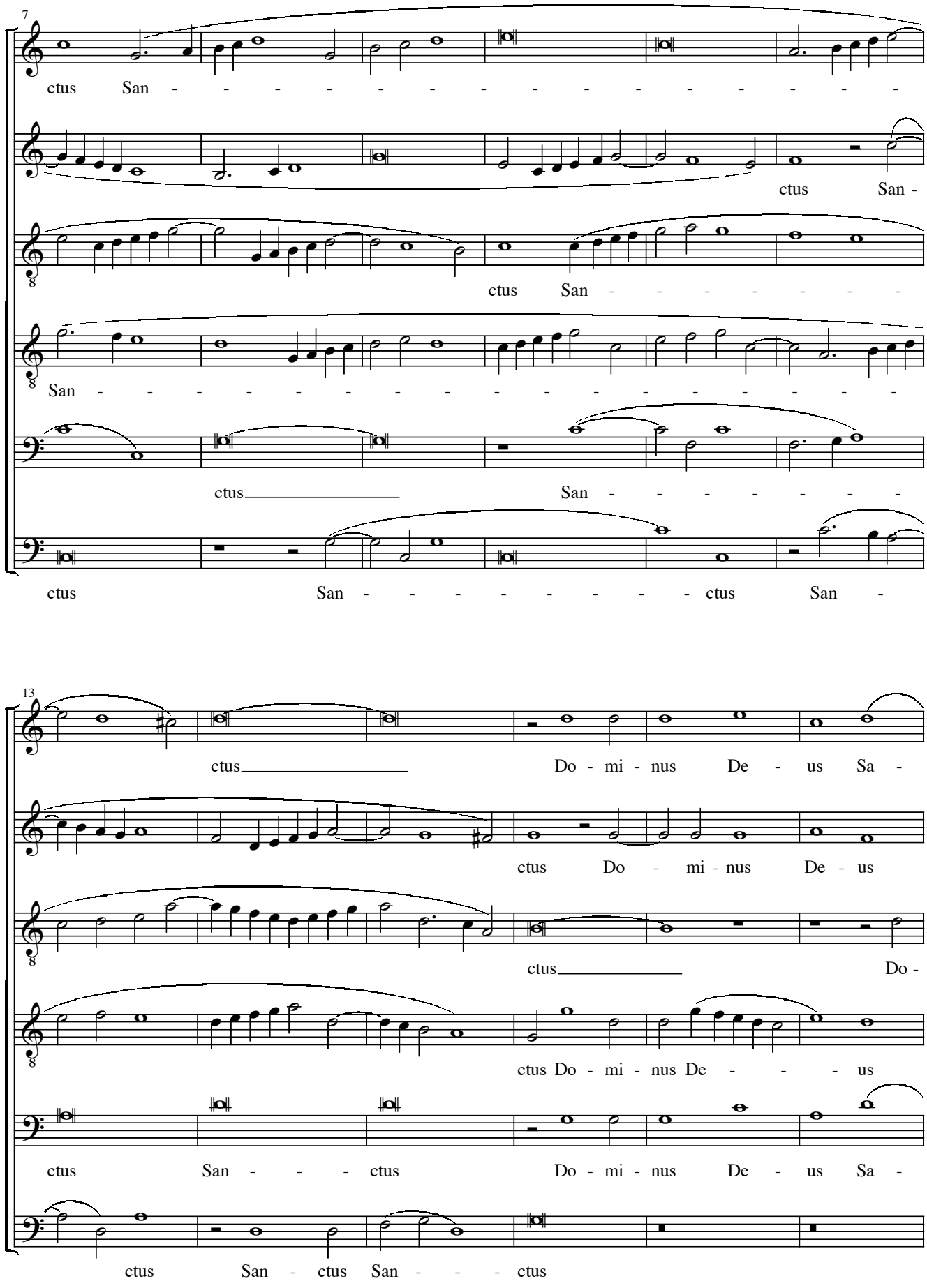
SOURCE: Boosey & Hawkes, 1905
TEXT: Wisdom of Solomon 3:1-3
TRANSLATION: The souls of the just are in the hand of God,
and the torment of malice shall not touch them:
in the sight of the unwise they seemed to die, but they are in peace.
Transcribed by RVO

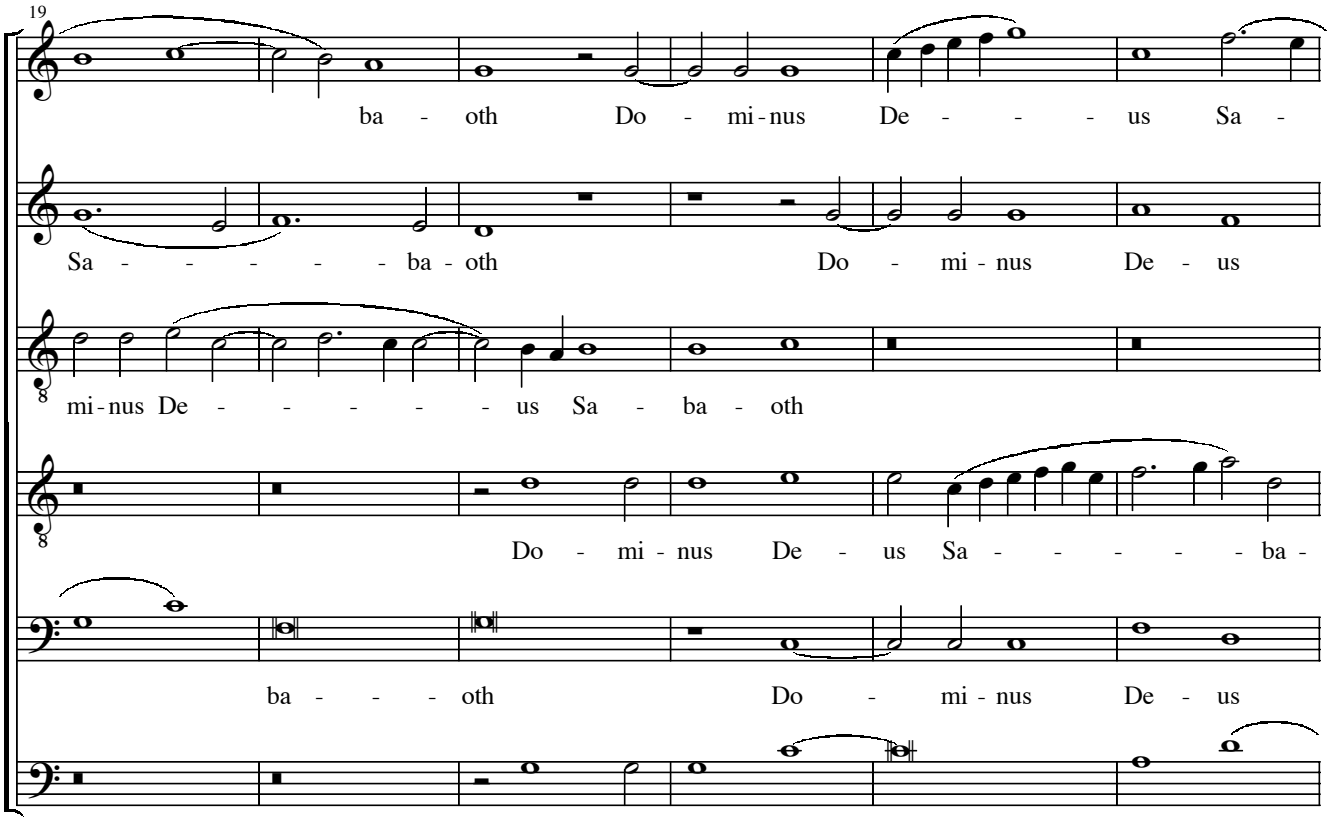
Sanctus

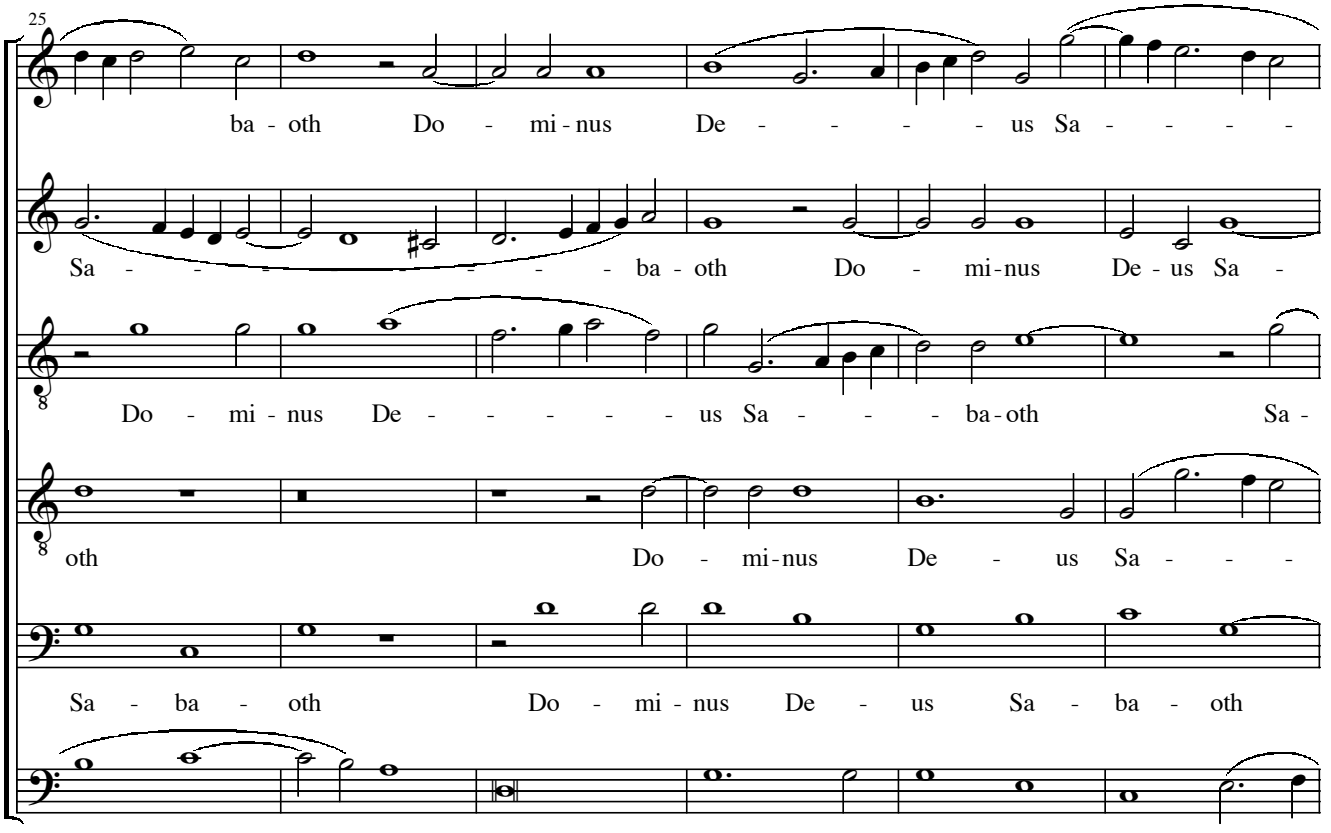
(dalla Messa Papa Marcello)

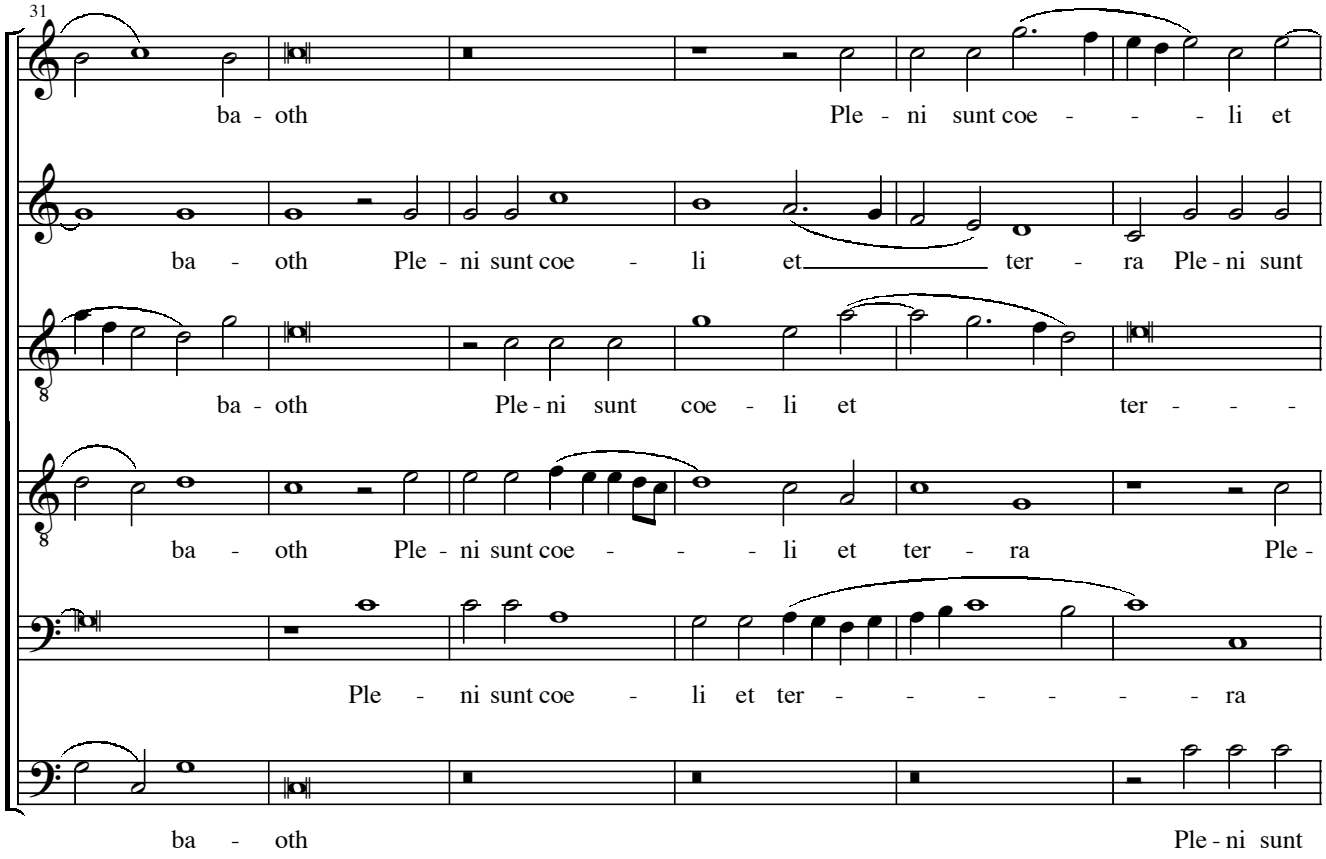
G.P. da Palestrina (1525-1594)
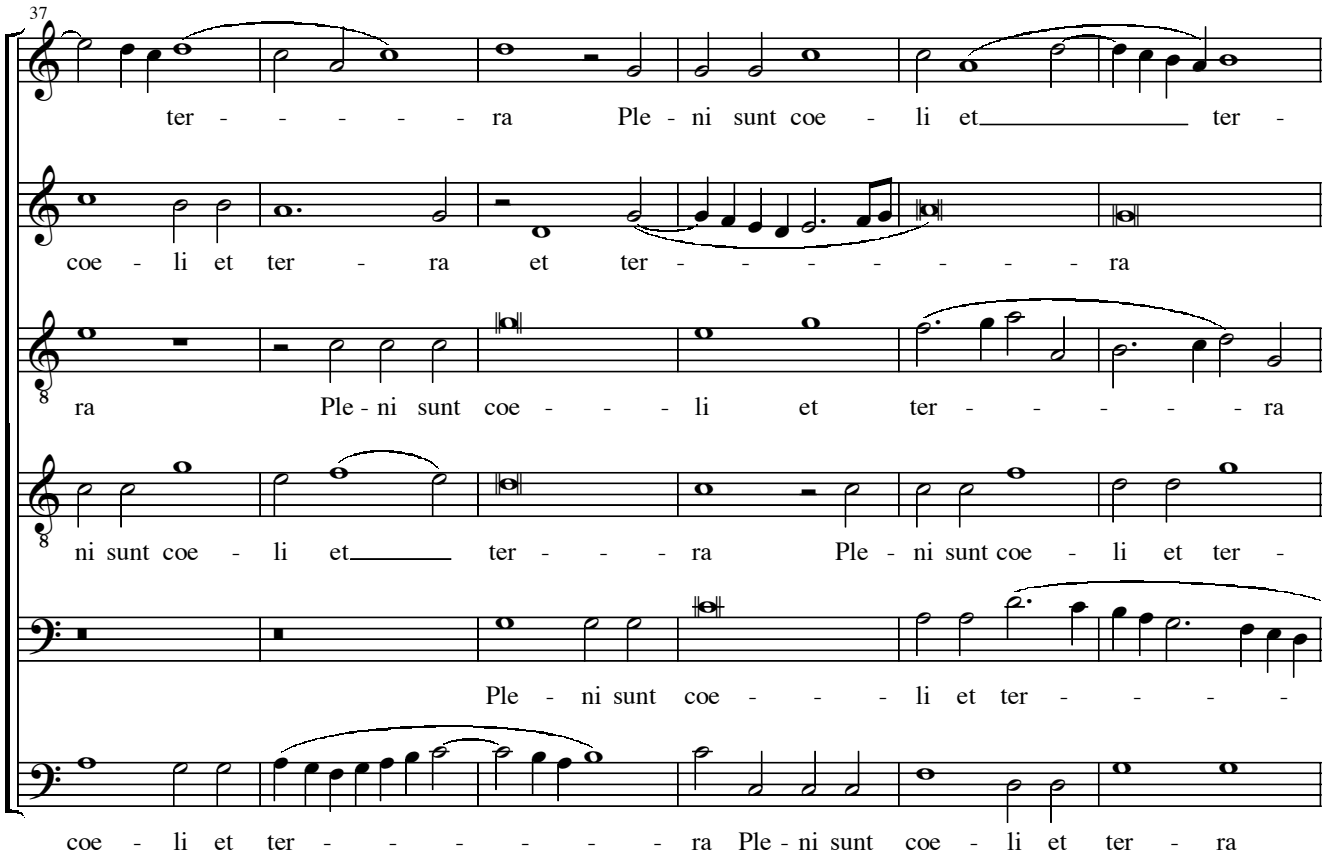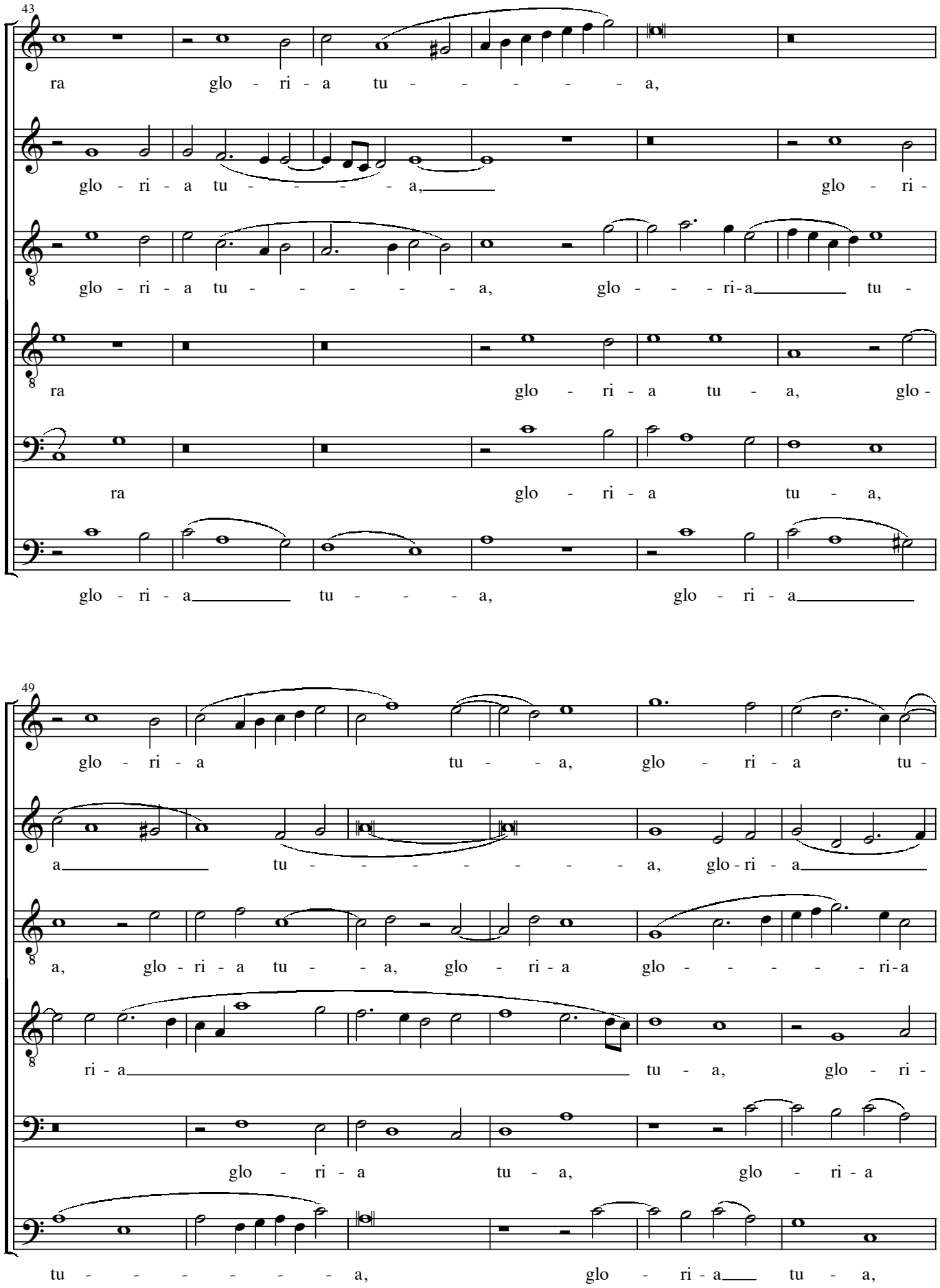



7
ctus San - - - - - - - - - - - - - - - - -
ctus San -
ctus San - - - - - - - - -
San -
ctus San - - - - - - - - -
ctus San - - - - - - - - - ctus San -
13
ctus Do - mi - nus De - us Sa -
ctus Do - mi - nus De - us
ctus Do -
ctus Do - mi - nus De - - - - us
ctus San - - - ctus Do - mi - nus De - us Sa -
ctus San - ctus San - - - ctus
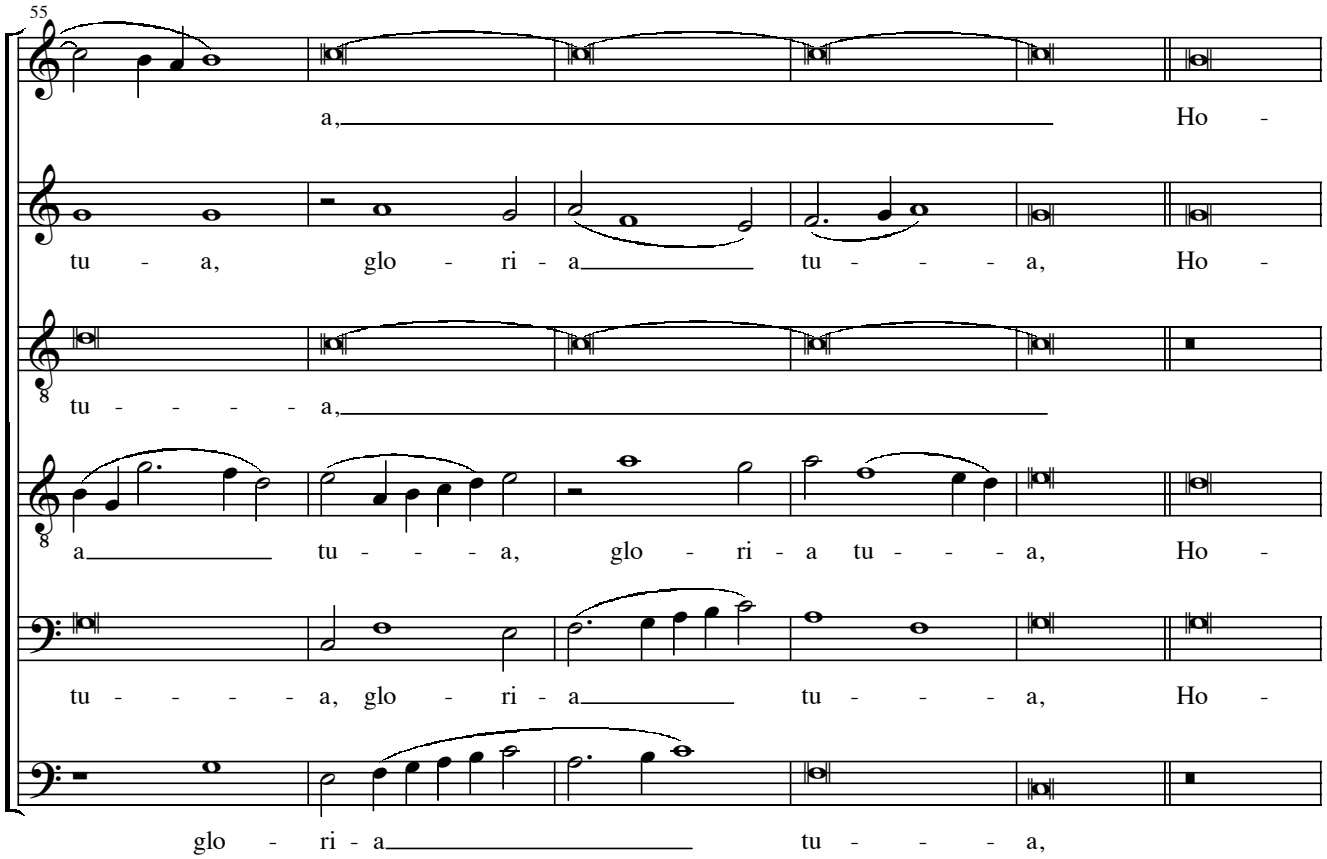

19
ba - oth Do - mi - nus De - - - - us Sa -
Sa - - - - - - ba - oth Do - mi - nus De - us
mi - nus De - - - - - - us Sa - ba - oth
Do - mi - nus De - us Sa - - - - - - ba -
ba - - - - oth Do - mi - nus De - us
Do - mi - nus De - - - - - - us Sa -

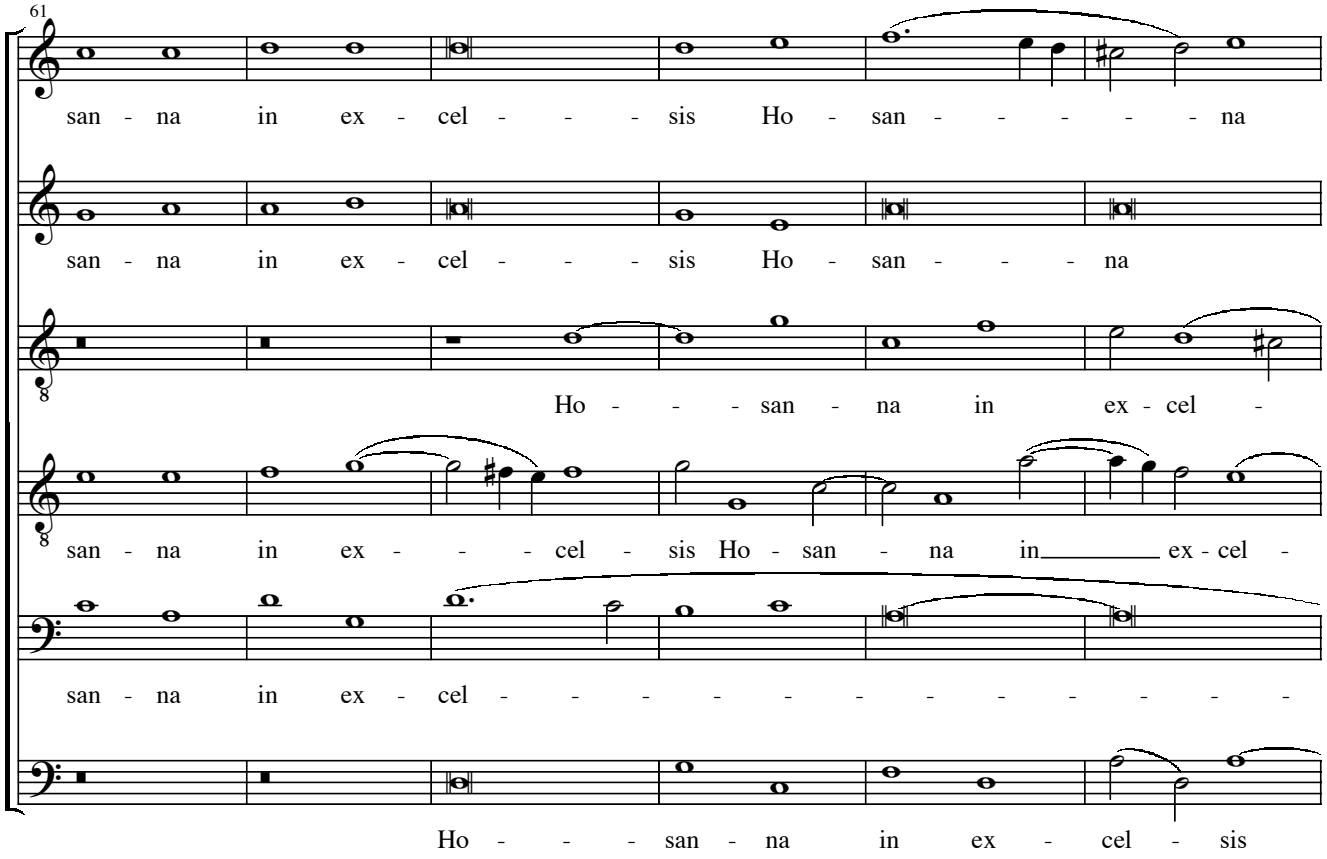

25
ba - oth Do - mi - nus De - - - - us Sa - - - -
Sa - - - - - - - - - ba - oth Do - mi - nus De - us Sa -
Do - mi - nus De - - - - - - us Sa - - - ba - oth Sa -
oth Do - mi - nus De - us Sa - - - -
Sa - ba - oth Do - mi - nus De - us Sa - ba - oth
ba - oth Do - mi - nus De - us Sa -

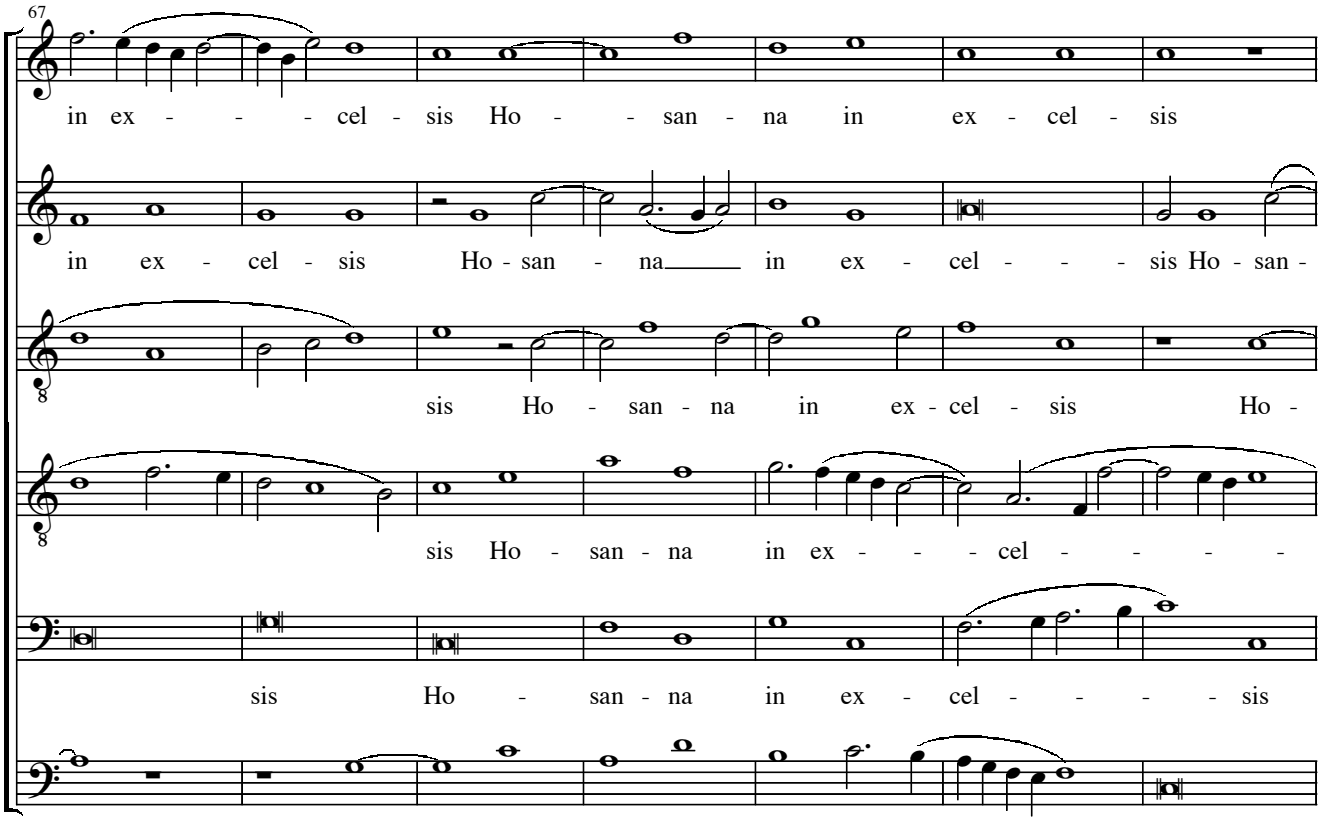

31
ba - oth Ple - ni sunt coe - - - li et
ba - oth Ple - ni sunt coe - li et ter - ra Ple - ni sunt
ba - oth Ple - ni sunt coe - li et ter - - -
ba - oth Ple - ni sunt coe - - - li et ter - ra Ple -
Ple - ni sunt coe - li et ter - - - - - - - ra
ba - oth Ple - ni sunt

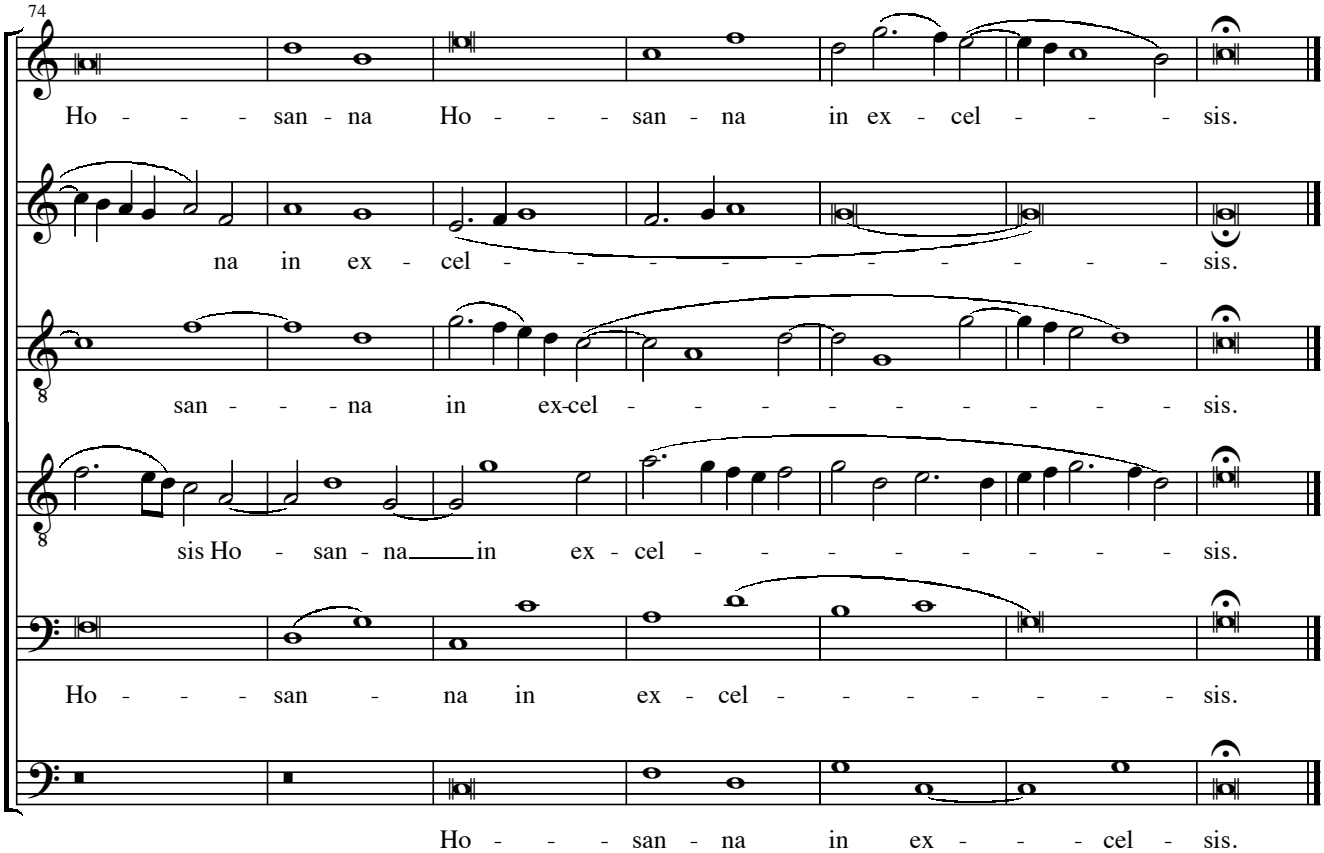

37
ter - - - - - - ra Ple - ni sunt coe - li et ter -
coe - li et ter - ra et ter - - - - - - - - ra
ra Ple - ni sunt coe - - - - li et ter - - - - - - ra
ni sunt coe - li et ter - - - - ra Ple - ni sunt coe - li et ter -
Ple - ni sunt coe - - - - li et ter - - - - -
coe - li et ter - - - - - - - ra Ple - ni sunt coe - li et ter - ra


43
ra glo - ri - a tu - - - - - - a,
glo - ri - a tu - - - - - a, glo - ri -
glo - ri - a tu - - - - - - a, glo - - - ri - a tu -
ra glo - ri - a tu - a, glo -
ra glo - ri - a tu - a,
glo - ri - a tu - - - a, glo - ri - a
49
glo - ri - a tu - - a, glo - ri - a tu -
a tu - - - - - - - - a, glo - ri - a
a, glo - ri - a tu - - a, glo - ri - a glo - - - - - - ri - a
ri - a tu - a, glo - ri -
glo - ri - a tu - a, glo - ri - a
tu - - - - - - - a, glo - ri - a tu - a,


55
a, Ho -
tu - a, glo - ri - a tu - - - a, Ho -
tu - - - - - a,
a tu - - - - a, glo - ri - a tu - - - - a, Ho -
tu - - - - - a, glo - ri - a tu - - - - a, Ho -
glo - ri - a tu - - - - a,


61
san - na in ex - cel - - - - sis Ho - san - - - - - - na
san - na in ex - cel - - - - sis Ho - san - - - - na
Ho - - - san - na in ex - cel -
san - na in ex - - - - cel - sis Ho - san - na in ex - cel -
san - na in ex - cel - - - - - - - - - - - -
Ho - - - san - na in ex - cel - sis
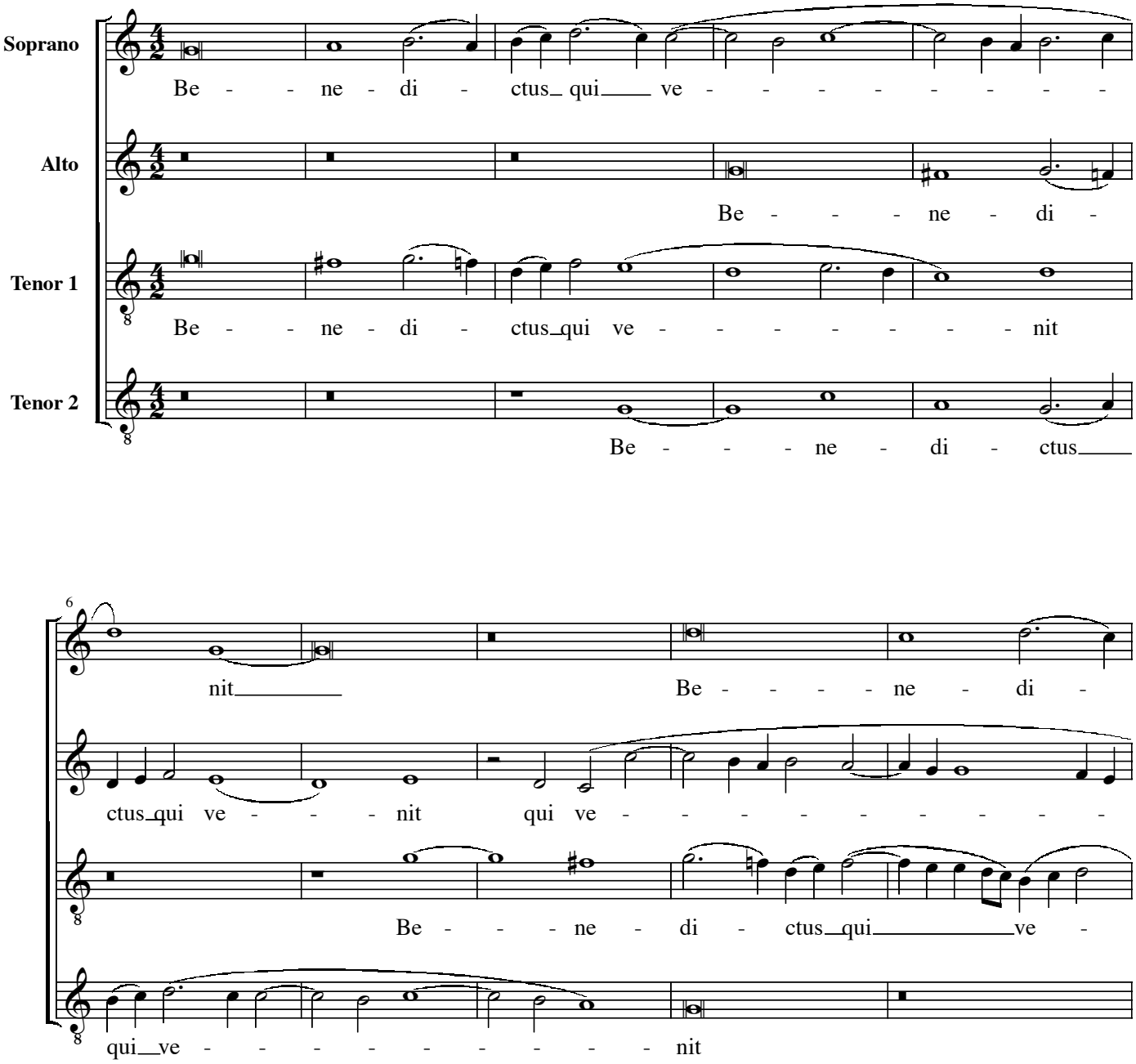

67
in ex - - - - cel - sis Ho - - san - na in ex - cel - sis
in ex - cel - sis Ho - san - na in ex - cel - - - - sis Ho - san -
sis Ho - san - na in ex - cel - sis Ho -
sis Ho - san - na in ex - - - - cel - - - - -
sis Ho - san - na in ex - cel - - - - - sis
Ho - san - na in ex - cel - - - - sis


74
Ho - - - - san - na Ho - - - - san - na in ex - cel - - - - sis.
na in ex - cel - - - - - - - - - - - - - - - sis.
san - - - - na in ex-cel - - - - - - - - - - - - sis.
sis Ho - san - na in ex - cel - - - - - - - - - - - sis.
Ho - - - - san - na in ex - cel - - - - - - - - - sis.
Ho - - - - san - na in ex - - - - cel - sis.
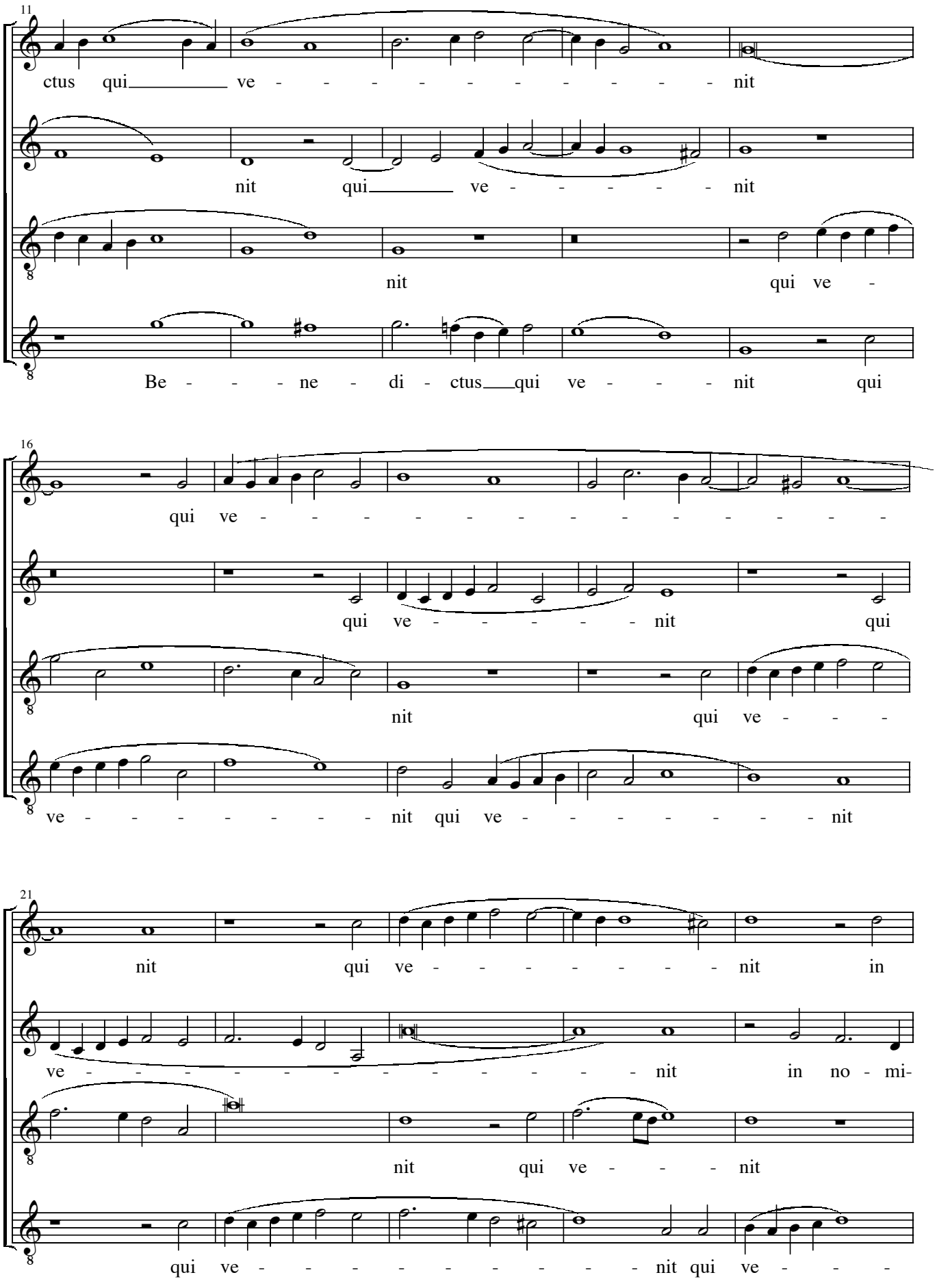
Benedictus
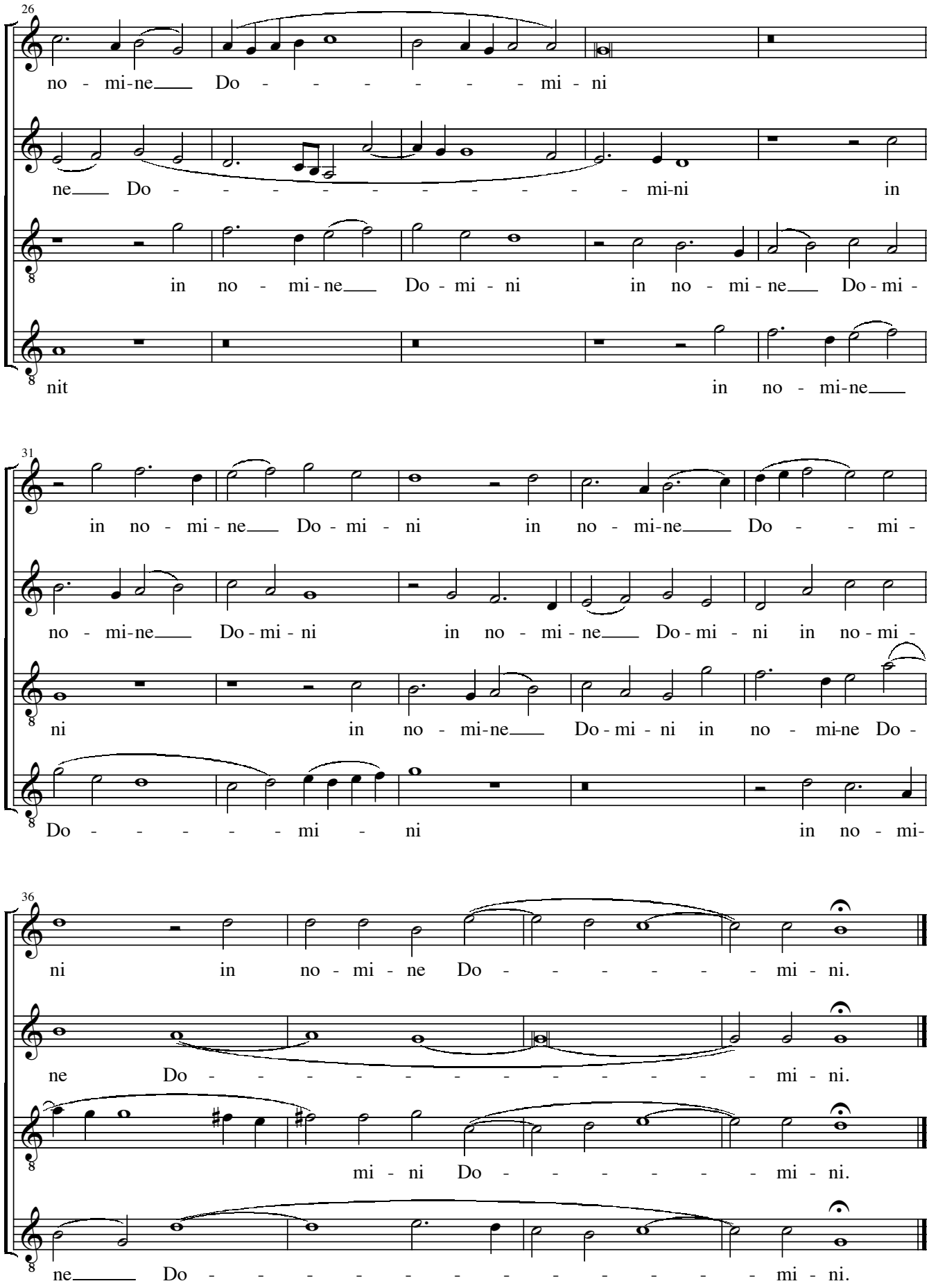
(dalla Messa Papa Marcello)

G.P. da Palestrina (1525-1594)
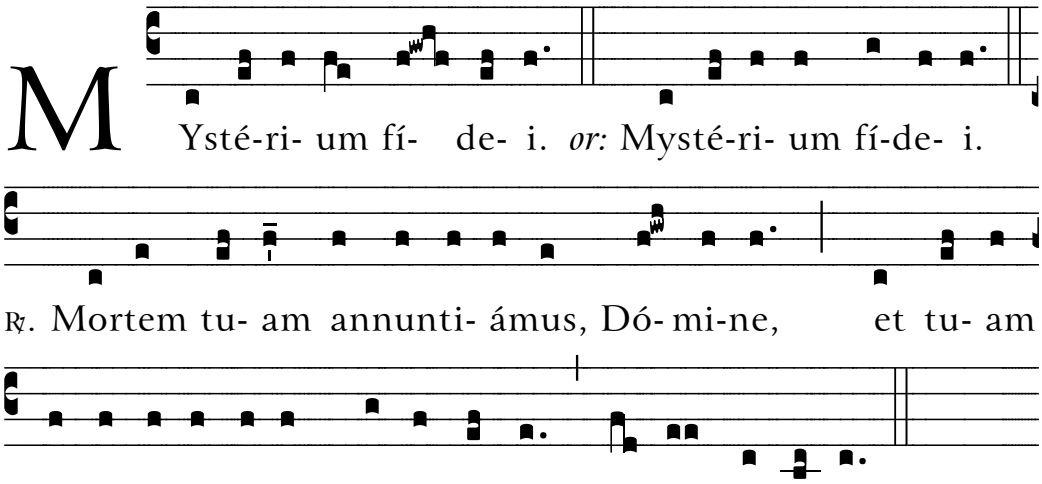


Copyright © 2000 by the Choral Public Domain Library (http://www.cpdl.org)
Edition may be freely distributed, duplicated, performed, or recorded.
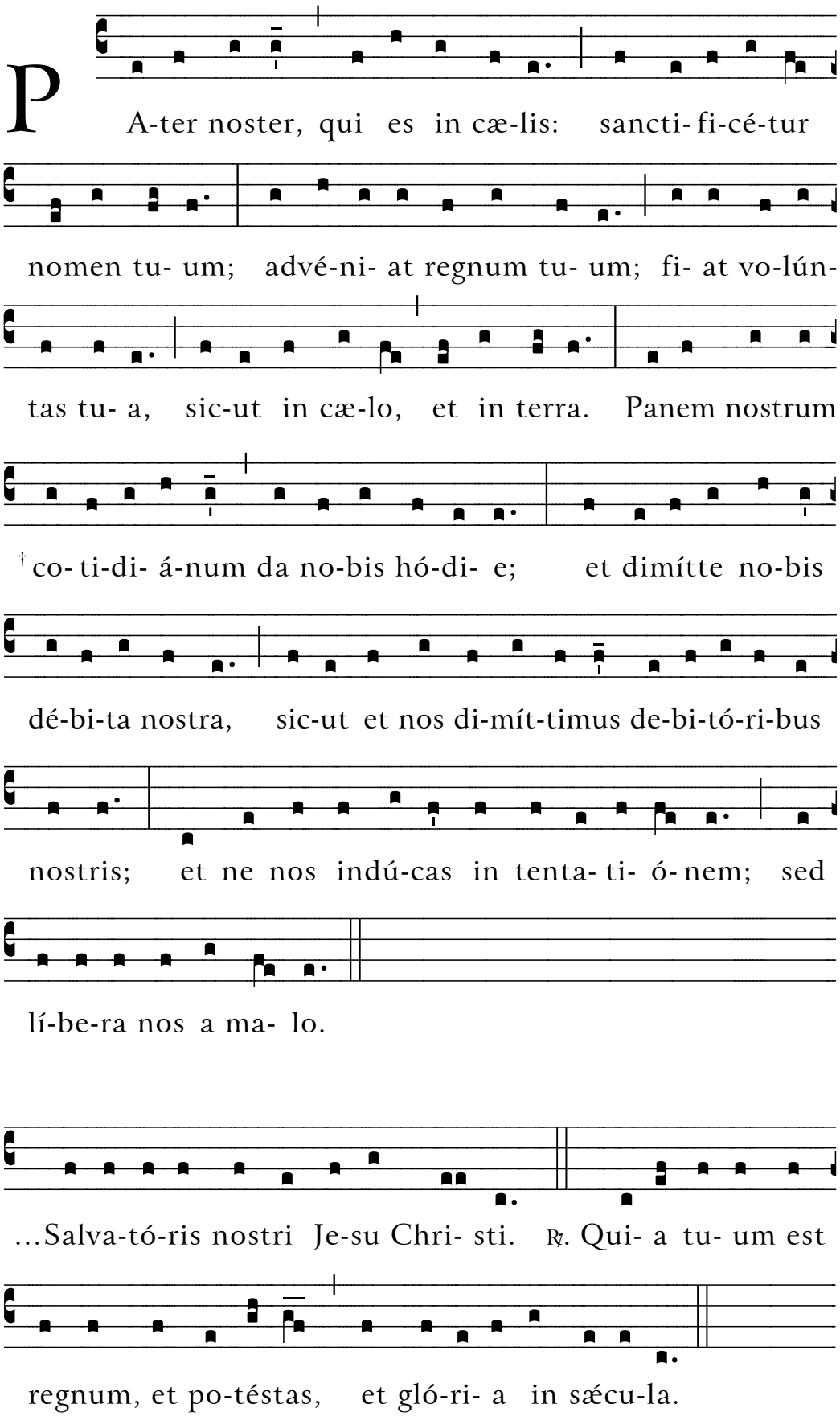

11
ctus qui ve - - - - - - - - - - nit
nit qui ve - - - - - - nit
nit qui ve -
Be - - - ne - di - ctus qui ve - - - nit qui
16
qui ve - - - - - - - - - - - - - - -
qui ve - - - - - nit qui
nit qui ve - - -
ve - - - - - - - - nit qui ve - - - - - - - - nit
21
nit qui ve - - - - - - - - nit in
ve - - - - - - - - - - - - - nit in no - mi-
nit qui ve - - - - nit
qui ve - - - - - - - - - - nit qui ve - - -


26
no - mi-ne Do - - - - - - - mi - ni
ne Do - - - - - - - - - - - - mi-ni in
in no - mi - ne Do - mi - ni in no - mi - ne Do - mi -
nit in no - mi-ne
31
in no - mi - ne Do - mi - ni in no - mi-ne Do - - mi -
no - mi-ne Do - mi - ni in no - mi - ne Do - mi - ni in no - mi -
ni in no - mi-ne Do - mi - ni in no - mi-ne Do -
Do - - - - - - mi - ni in no - mi -
36
ni in no - mi - ne Do - - - - - - - mi - ni.
ne Do - - - - - - - - - - - - mi - ni.
mi - ni Do - - - - - - - mi - ni.
ne Do - - - - - - - - - - - - mi - ni.

MEMORIAL ACCLAMATION, following the consecration



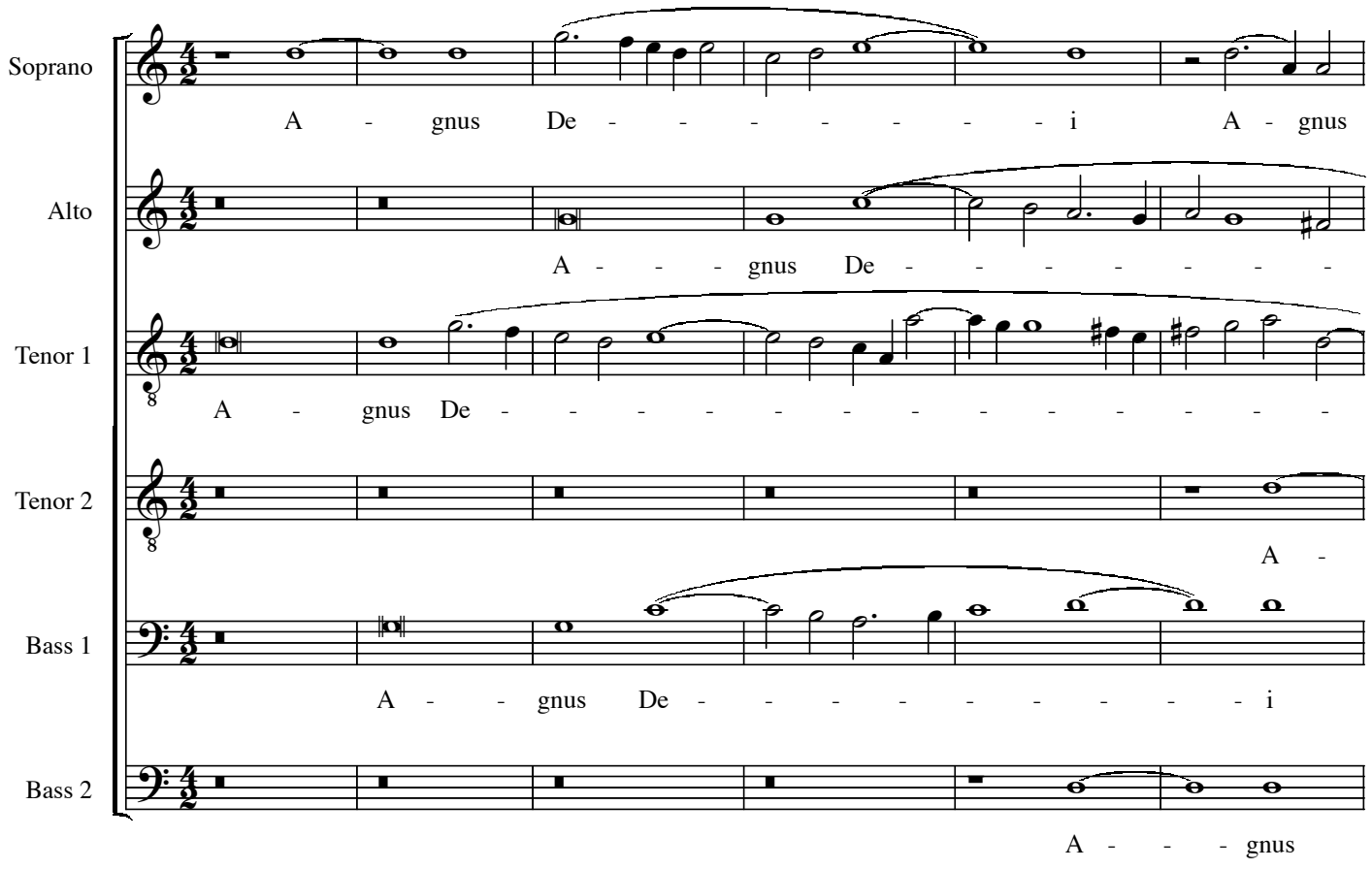
The mystery of faith. ℟. We proclaim your Death, O Lord, and profess your Resurrection until you come again.

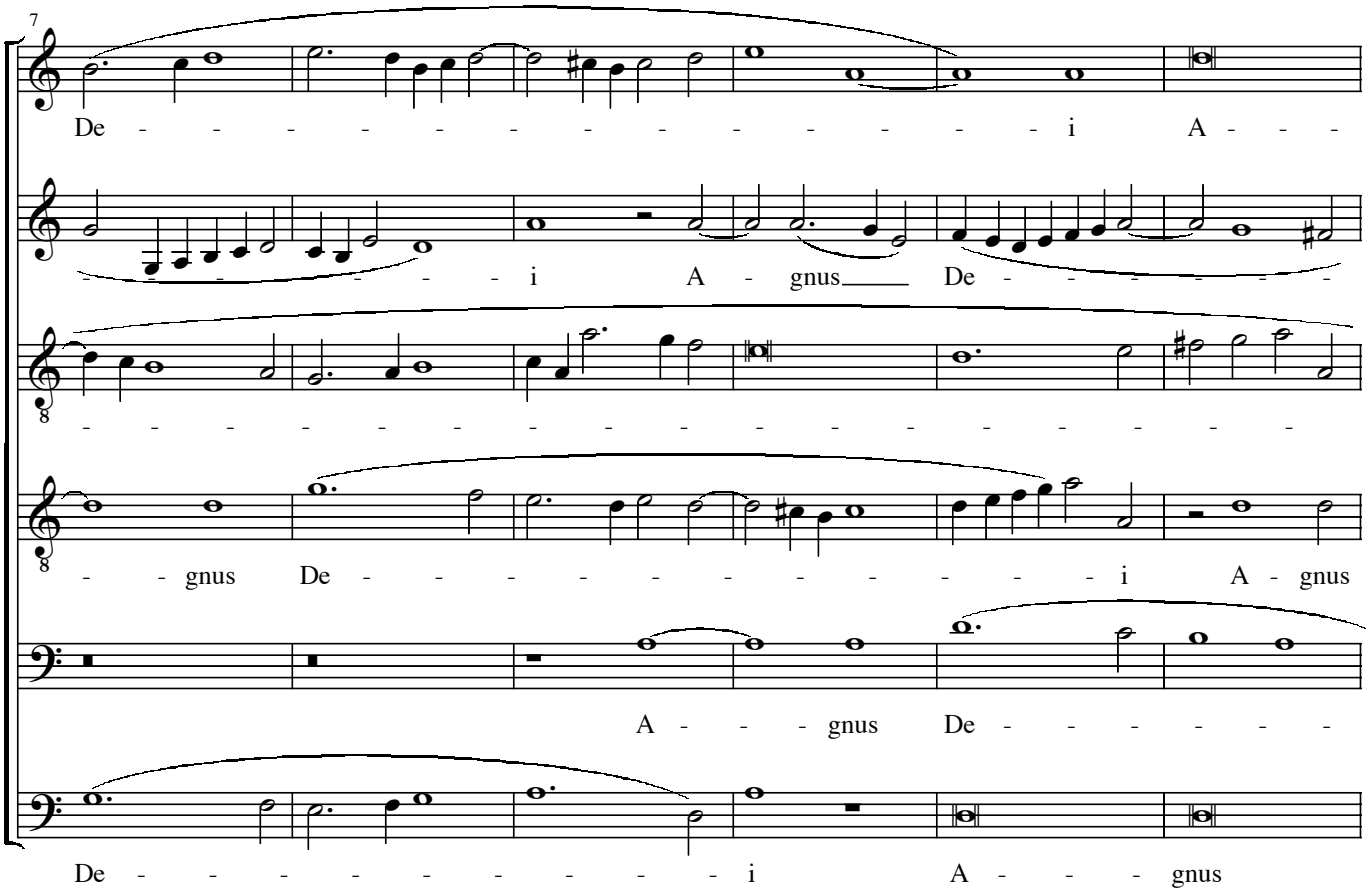

P A-ter noster, qui es in cæ-lis: sancti- fi-cé-tur
nomen tu- um; advé-ni- at regnum tu- um; fi- at vo-lún-
tas tu- a, sic-ut in cæ-lo, et in terra. Panem nostrum
† co- ti-di- á-num da no-bis hó-di- e; et dimítte no-bis
dé-bi-ta nostra, sic-ut et nos di-mít-timus de-bi-tó-ri-bus
nostris; et ne nos indú-cas in tenta- ti- ó- nem; sed
lí-be-ra nos a ma- lo.
...Salva-tó-ris nostri Je-su Chri- sti. ℟. Qui- a tu- um est
regnum, et po-téstas, et gló-ri- a in sæcu-la.

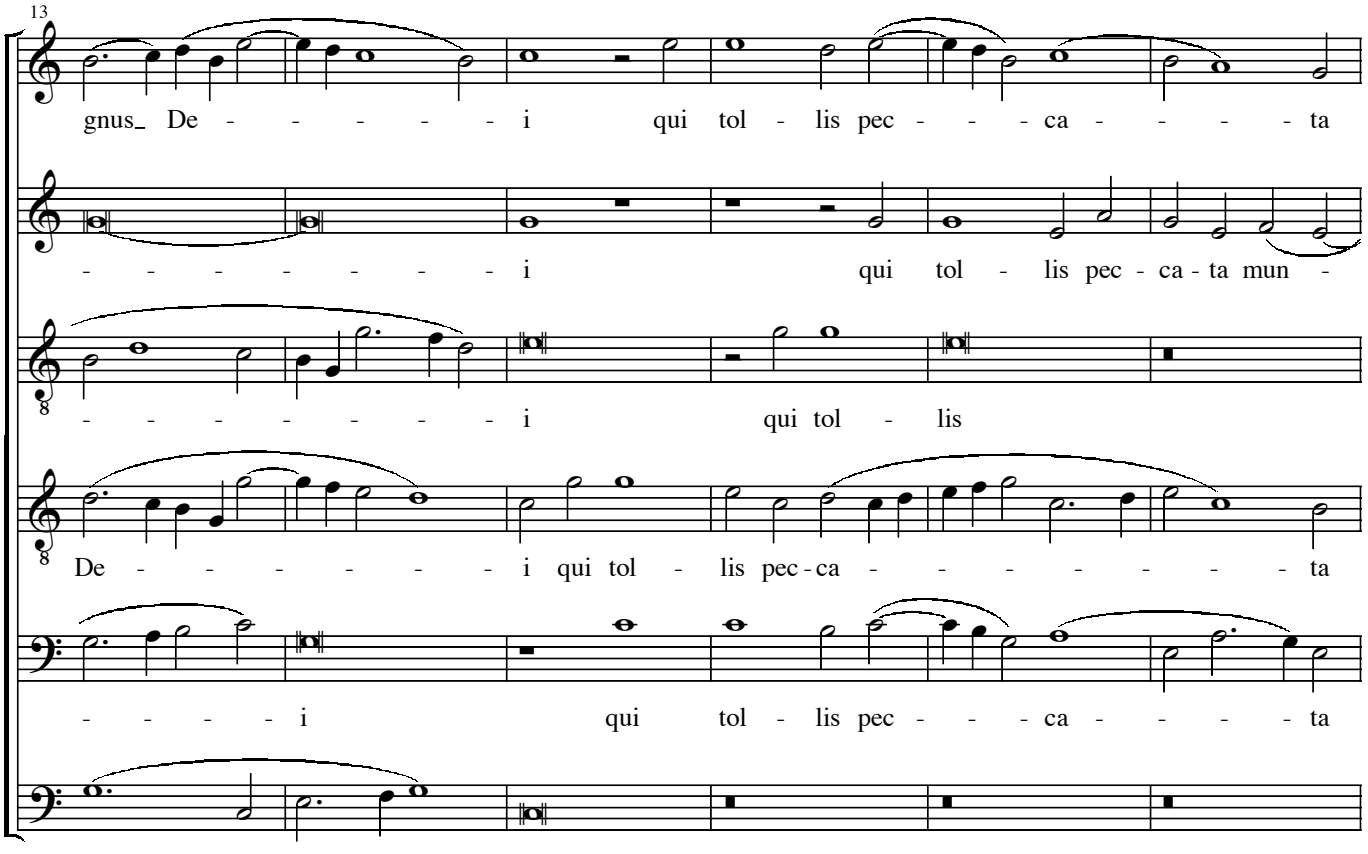
Agnus Dei I

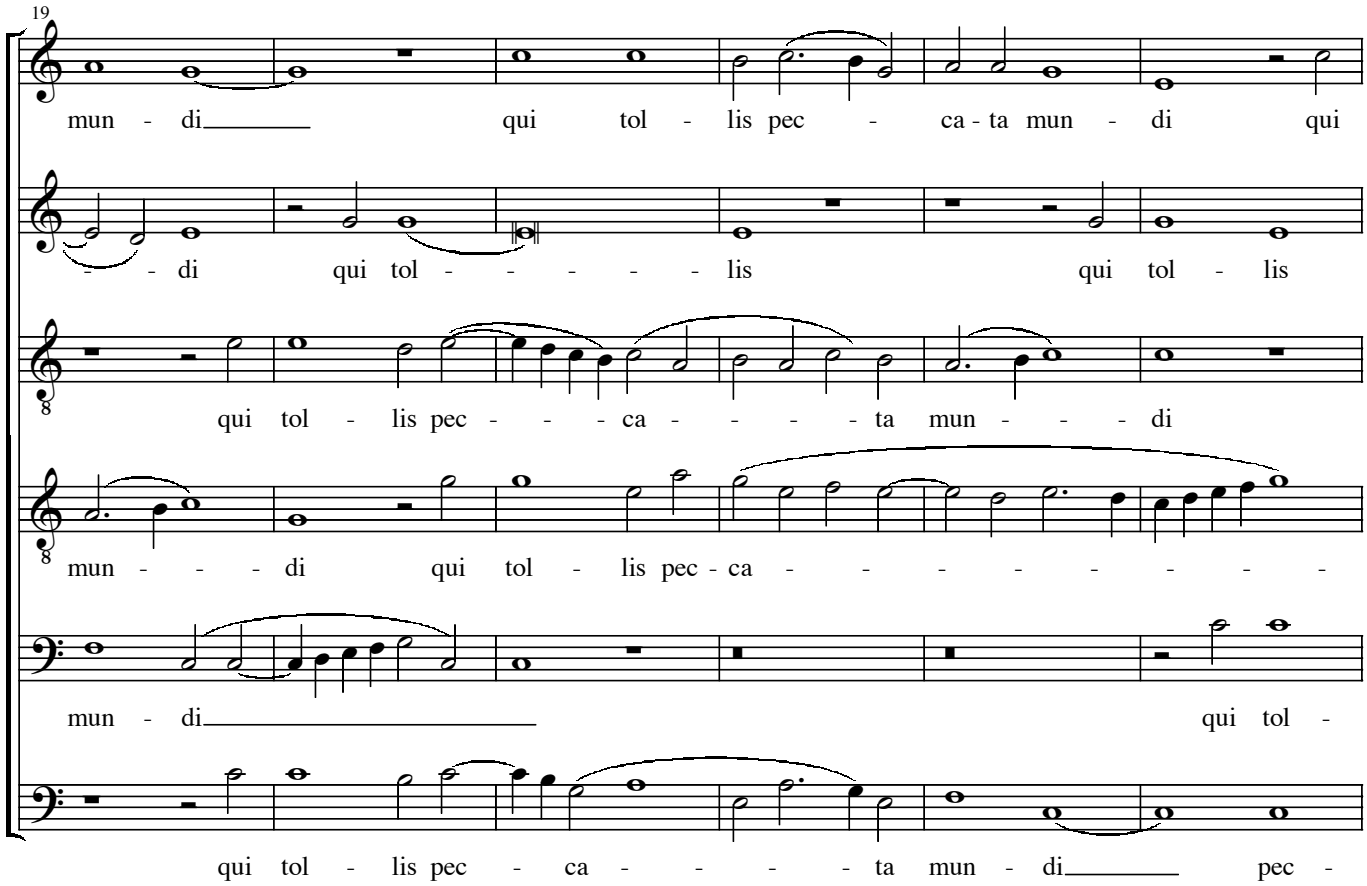
(dalla Messa Papa Marcello)

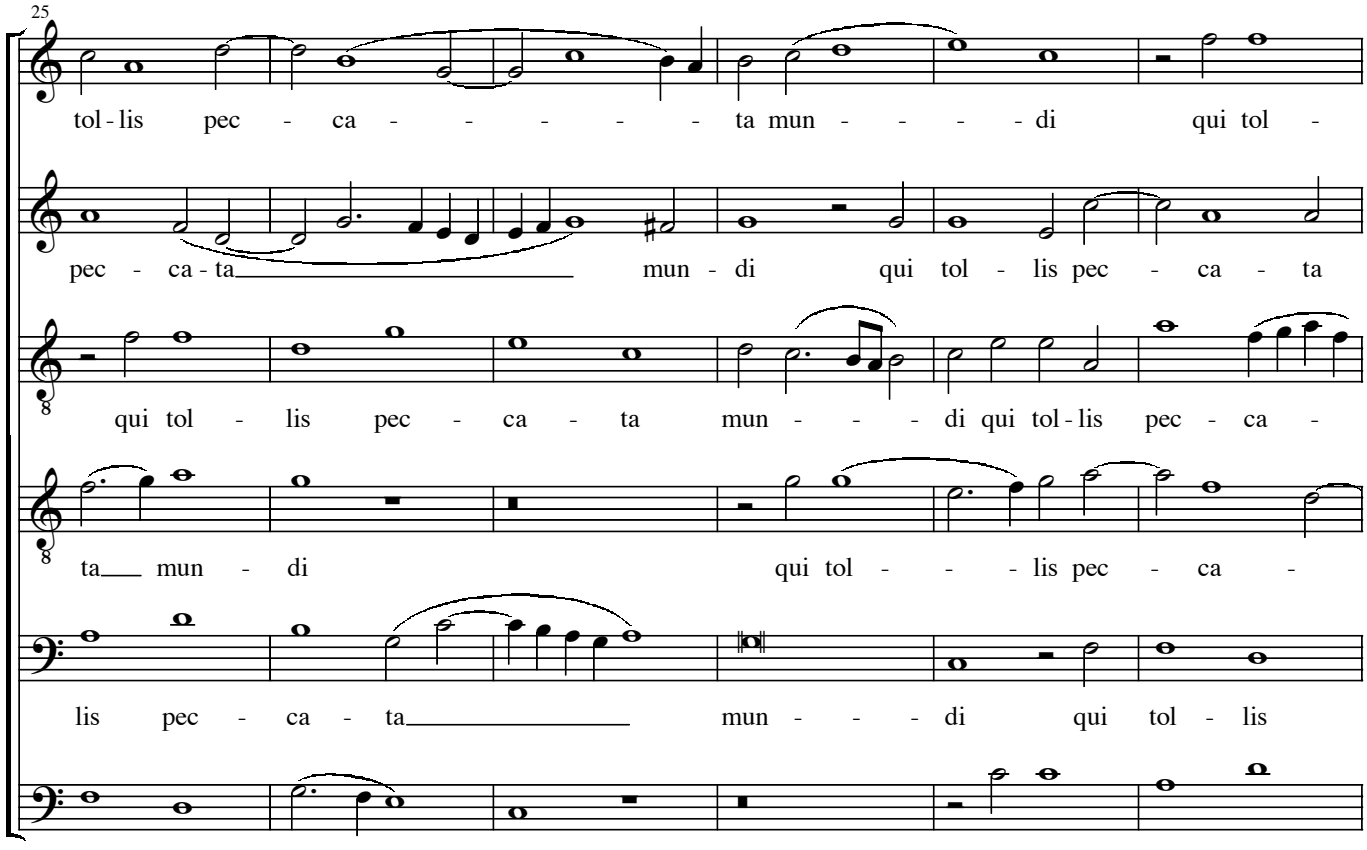
G.P. da Palestrina (1525-1594)
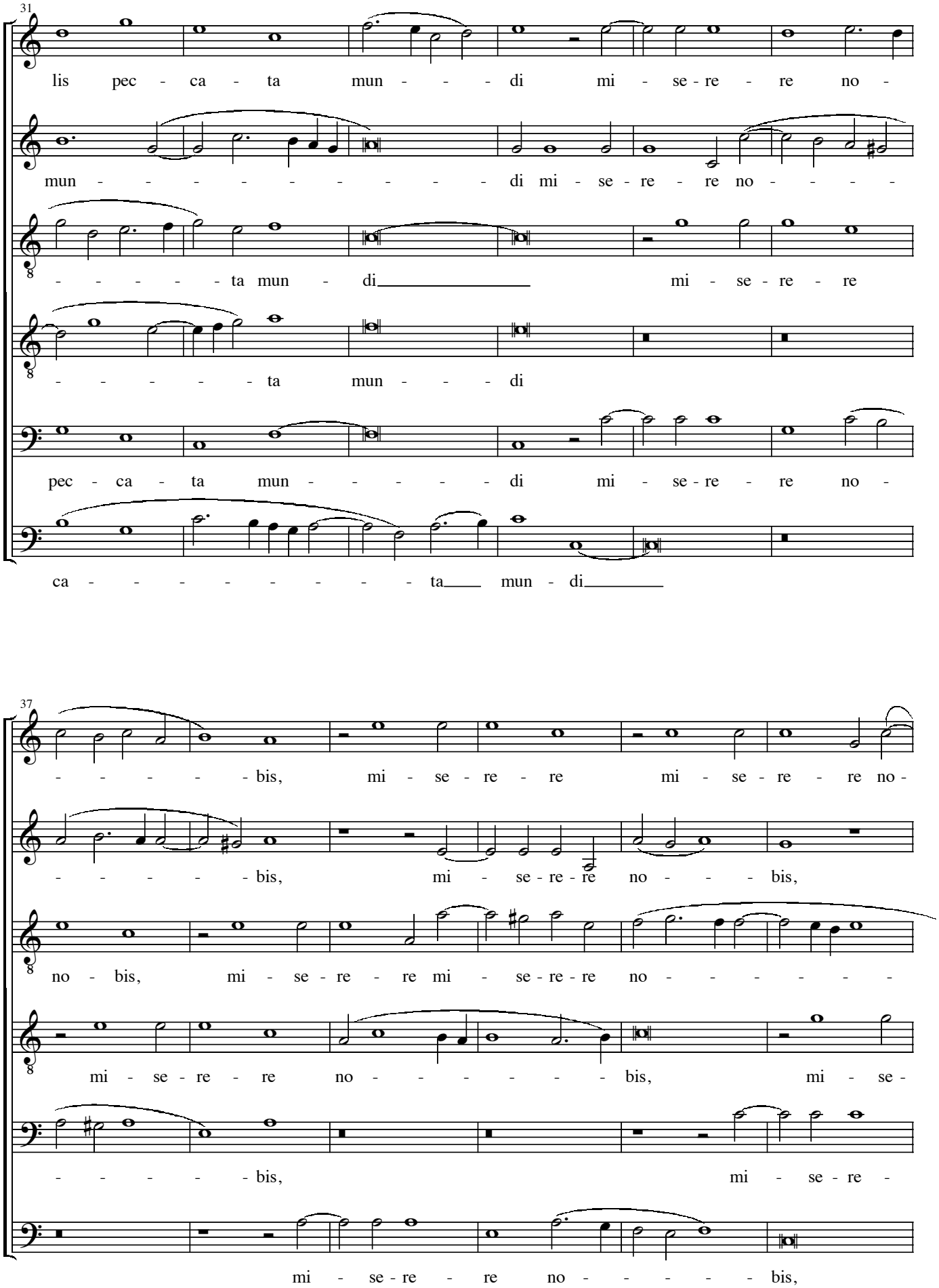


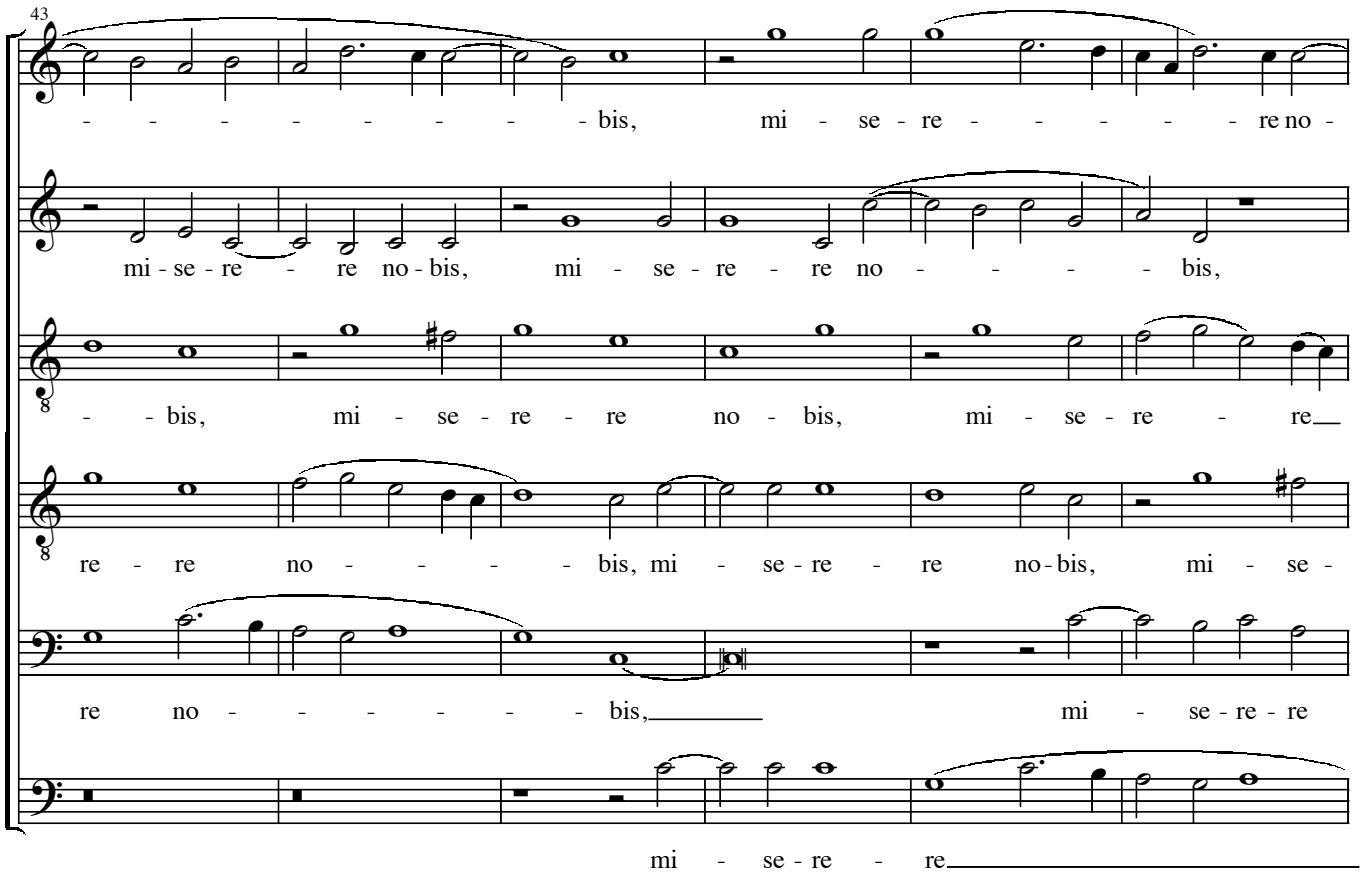

7
De - - - - - - - - - - - - - - - - i A - - -
- - - - - - - - i A - gnus De - - - - - - - -
- -
- - gnus De - - - - - - - - - - - - - - i A - gnus
A - - - gnus De - - - - - - -
De - - - - - - - - - - - - - - - - i A - - - gnus

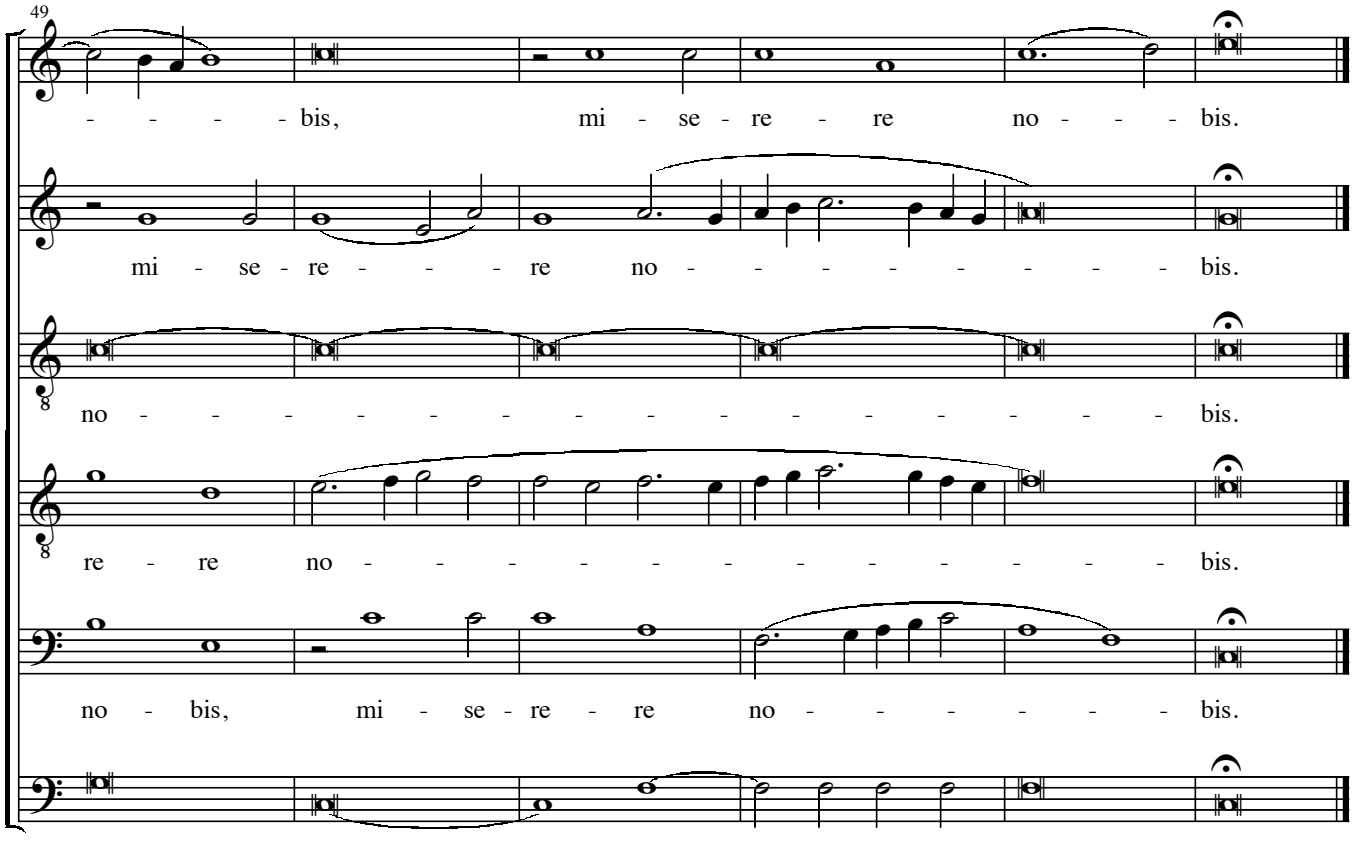

13
gnus_ De - - - - - - - i qui tol - lis pec - - - ca - - - - - ta
- - - - - - - - - - - i qui tol - lis pec - ca - ta mun -
- - - - - - - - - - - i qui tol - lis
De - - - - - - - - - i qui tol - lis pec - ca - - - - - - - - - ta
- - - - - - i qui tol - lis pec - - - ca - - - - - ta
De - - - - - - - - - i


19
mun - di qui tol - lis pec - ca - ta mun - di qui
- - di qui tol - - - - - lis qui tol - lis
qui tol - lis pec - - - ca - - - - ta mun - - - di
mun - - - di qui tol - lis pec - ca - - - - - - - - -
mun - di qui tol -
qui tol - lis pec - ca - - - - ta mun - di pec -


25
tol - lis pec - ca - - - - - ta mun - - - - di qui tol -
pec - ca - ta mun - di qui tol - lis pec - ca - ta
qui tol - lis pec - ca - ta mun - - - di qui tol - lis pec - ca -
ta mun - di qui tol - - - lis pec - ca -
lis pec - ca - ta mun - - - di qui tol - lis
ca - ta mun - - - di qui tol - lis pec -


31
lis pec - ca - ta mun - - - - di mi - se - re - re no -
mun - - - - - - - - - - - - di mi - se - re - re no - - - -
- - - - - - ta mun - di mi - se - re - re
- - - - - - ta mun - - - - di
pec - ca - ta mun - - - - - - di mi - se - re - re no -
ca - - - - - - - - - - ta mun - di
37
- - - - - - bis, mi - se - re - re mi - se - re - re no -
- - - - - - bis, mi - se - re - re no - - - - bis,
no - bis, mi - se - re - re mi - se - re - re no - - - - - - -
mi - se - re - re no - - - - - - - bis, mi - se -
- - - - - - bis, mi - se - re -
mi - se - re - re no - - - - - - bis,
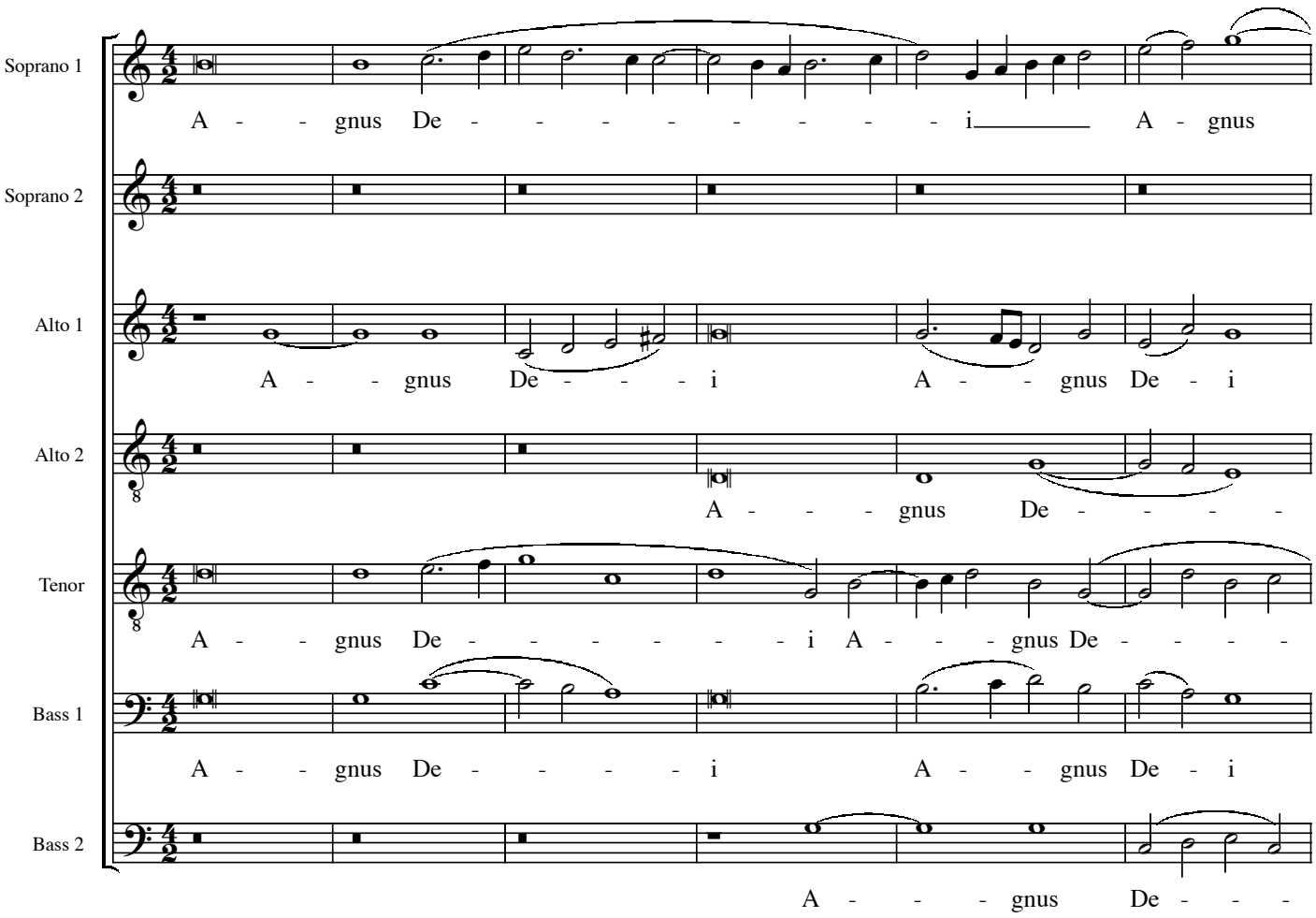

43
- - - - - - - - - bis, mi - se - re - - - - - - re no -
mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re no - - - - - bis,
- - bis, mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re
re - re no - - - - - bis, mi - se - re - re no - bis, mi - se -
re no - - - - - - - bis, mi - se - re - re
mi - se - re - re
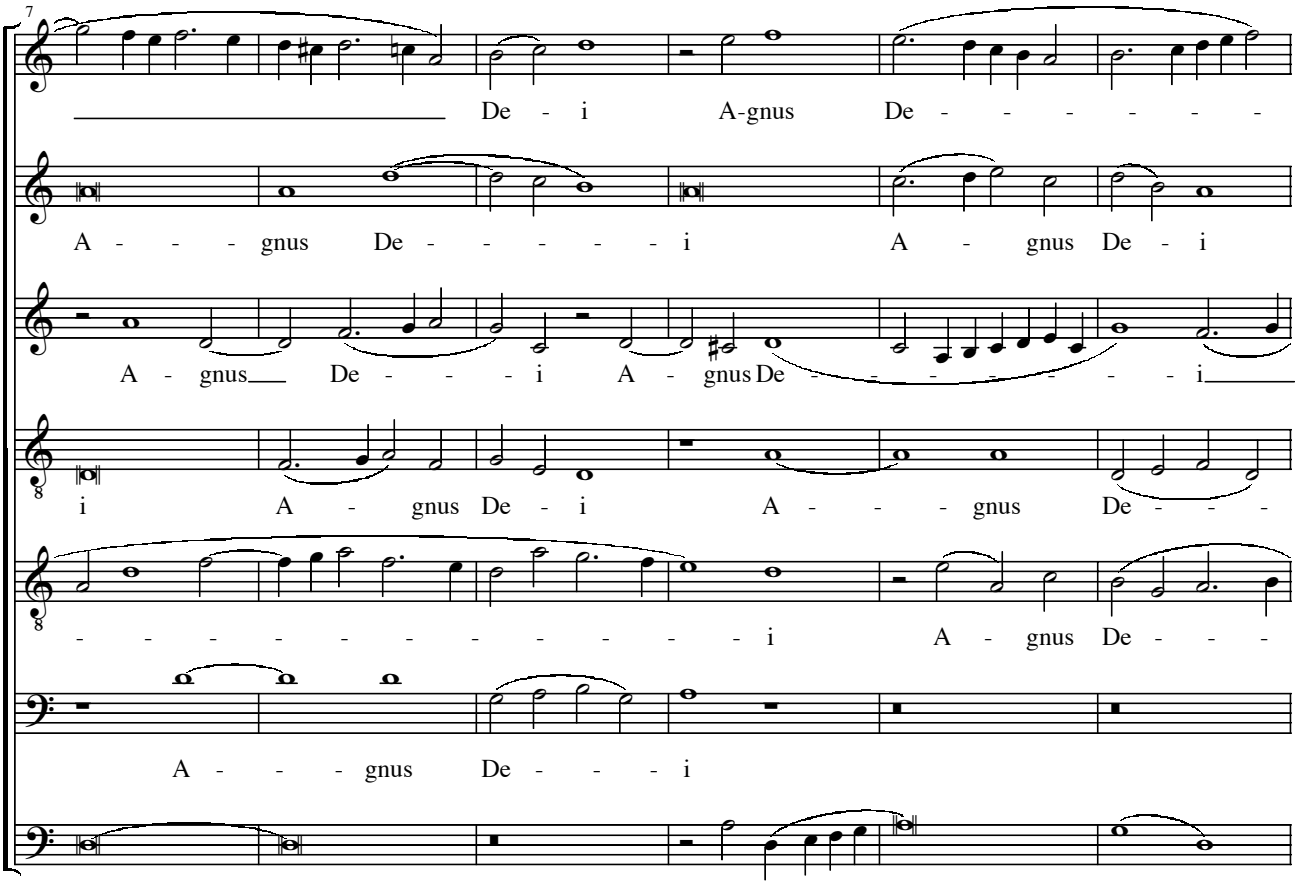

49
- - - - - bis, mi - se - re - re no - - - bis.
mi - se - re - - - - re no - - - - - - - - - bis.
no - bis.
re - re no - - - - - - - - - - - - - - - bis.
no - bis, mi - se - re - re no - - - - - - bis.
mi - - - se - re - re no - - - bis.
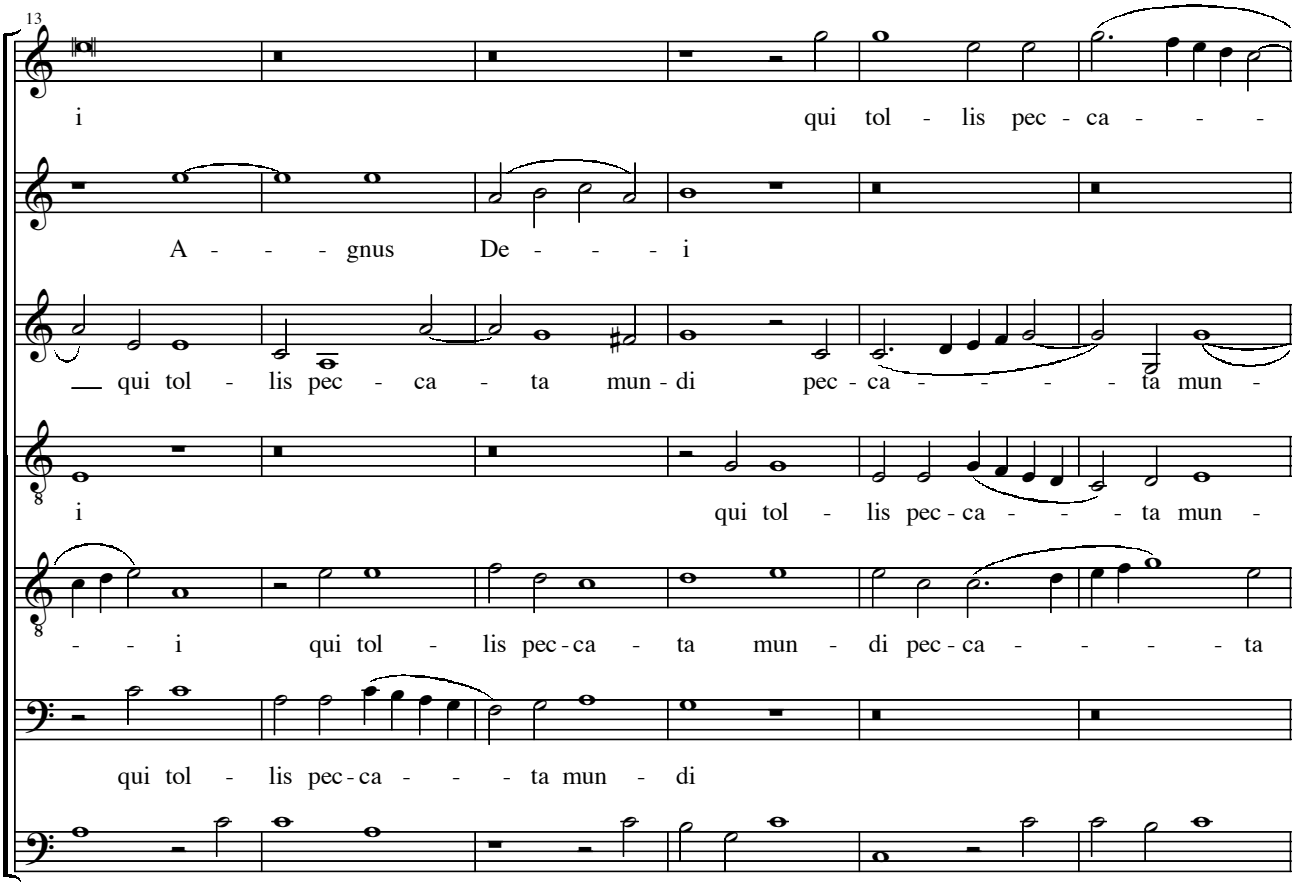
Agnus Dei II
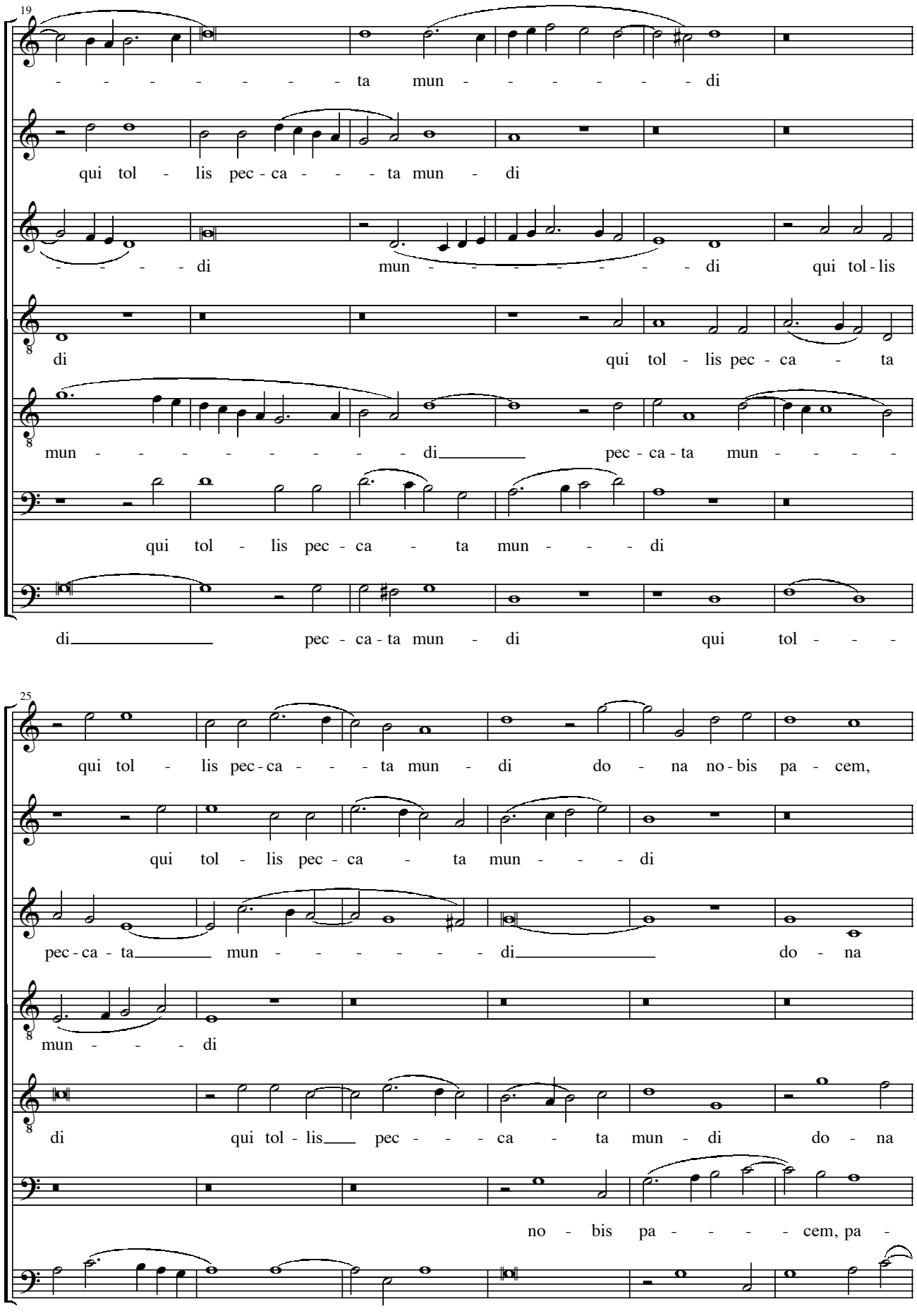
(dalla Messa Papa Marcello)
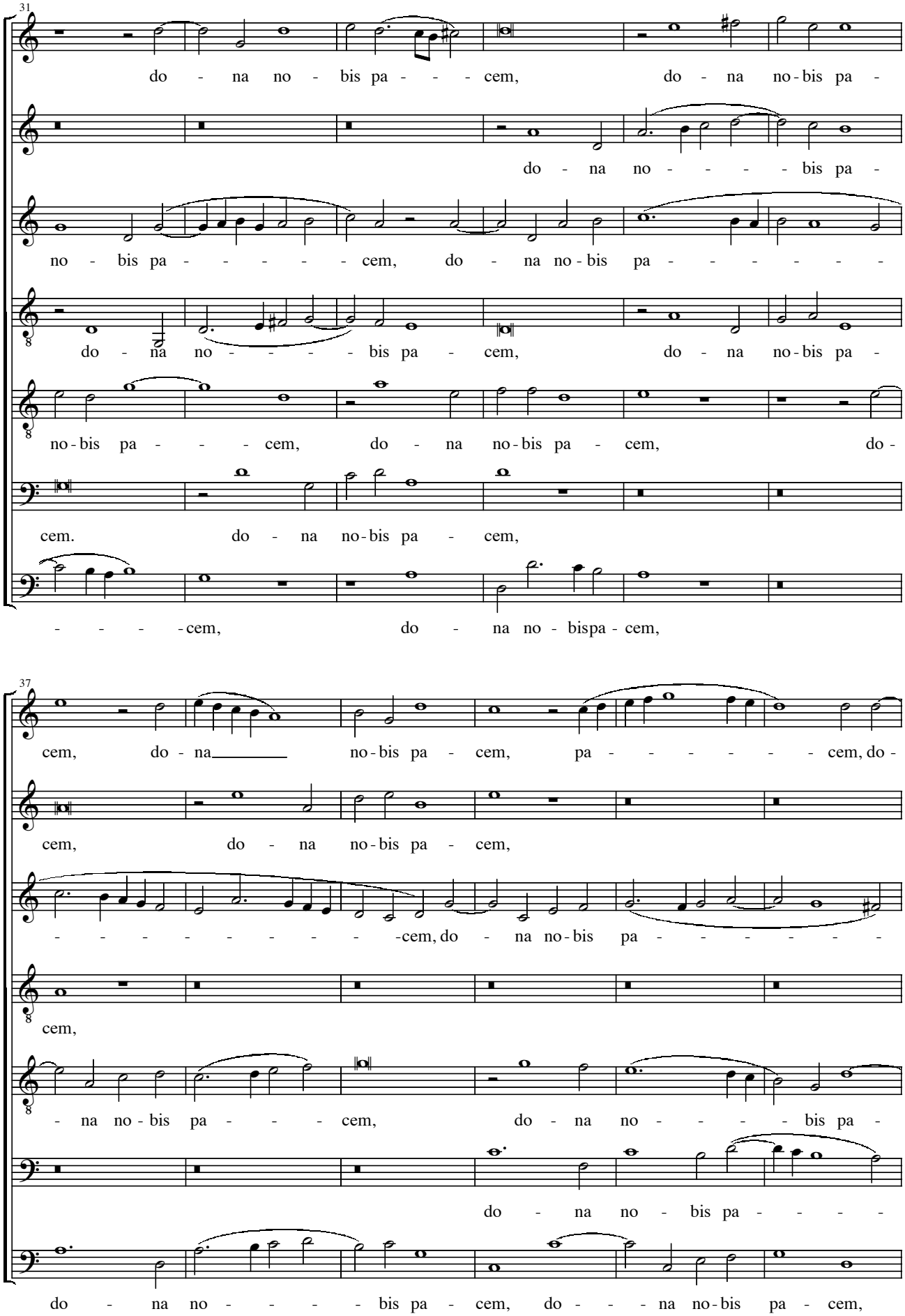
G.P. da Palestrina (1525-1594)

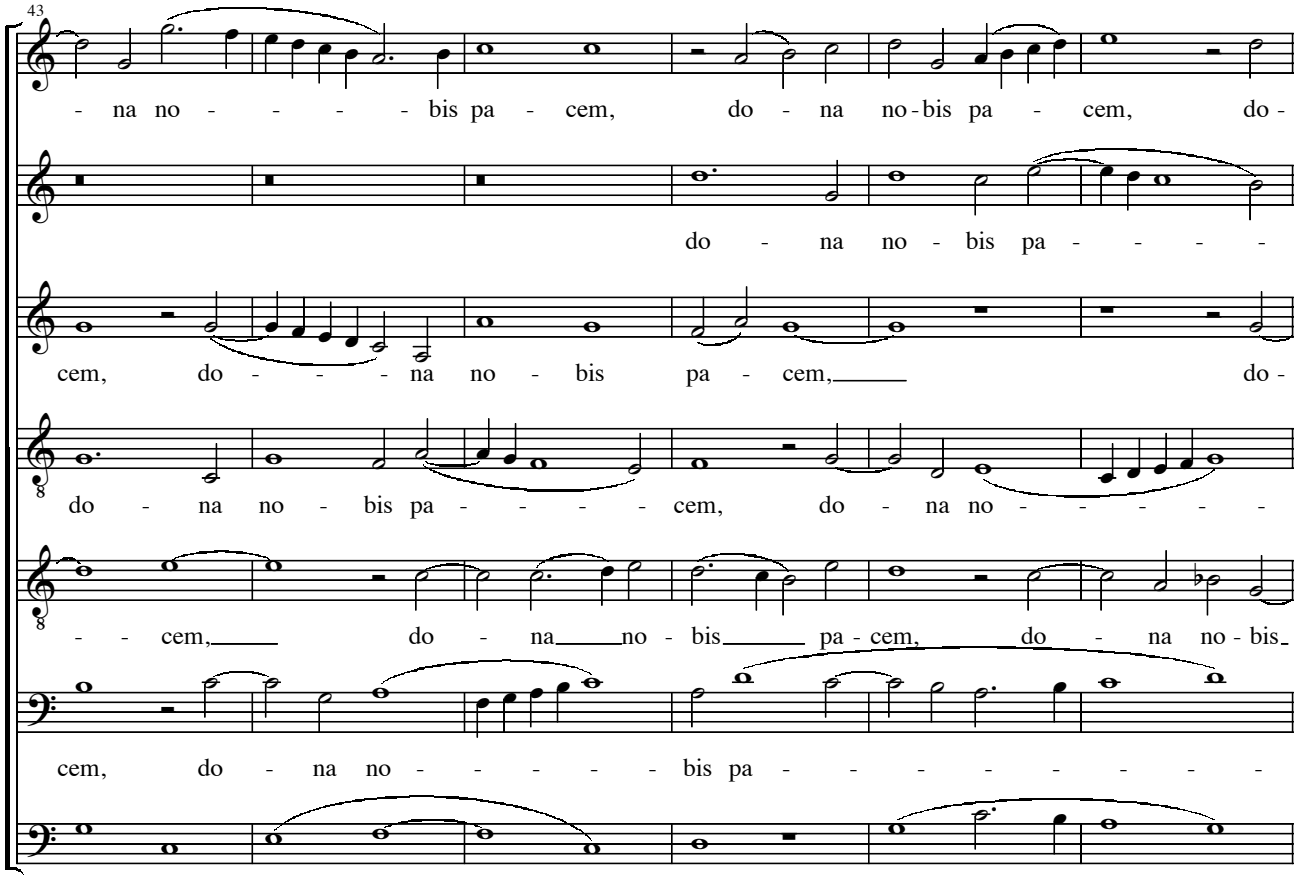


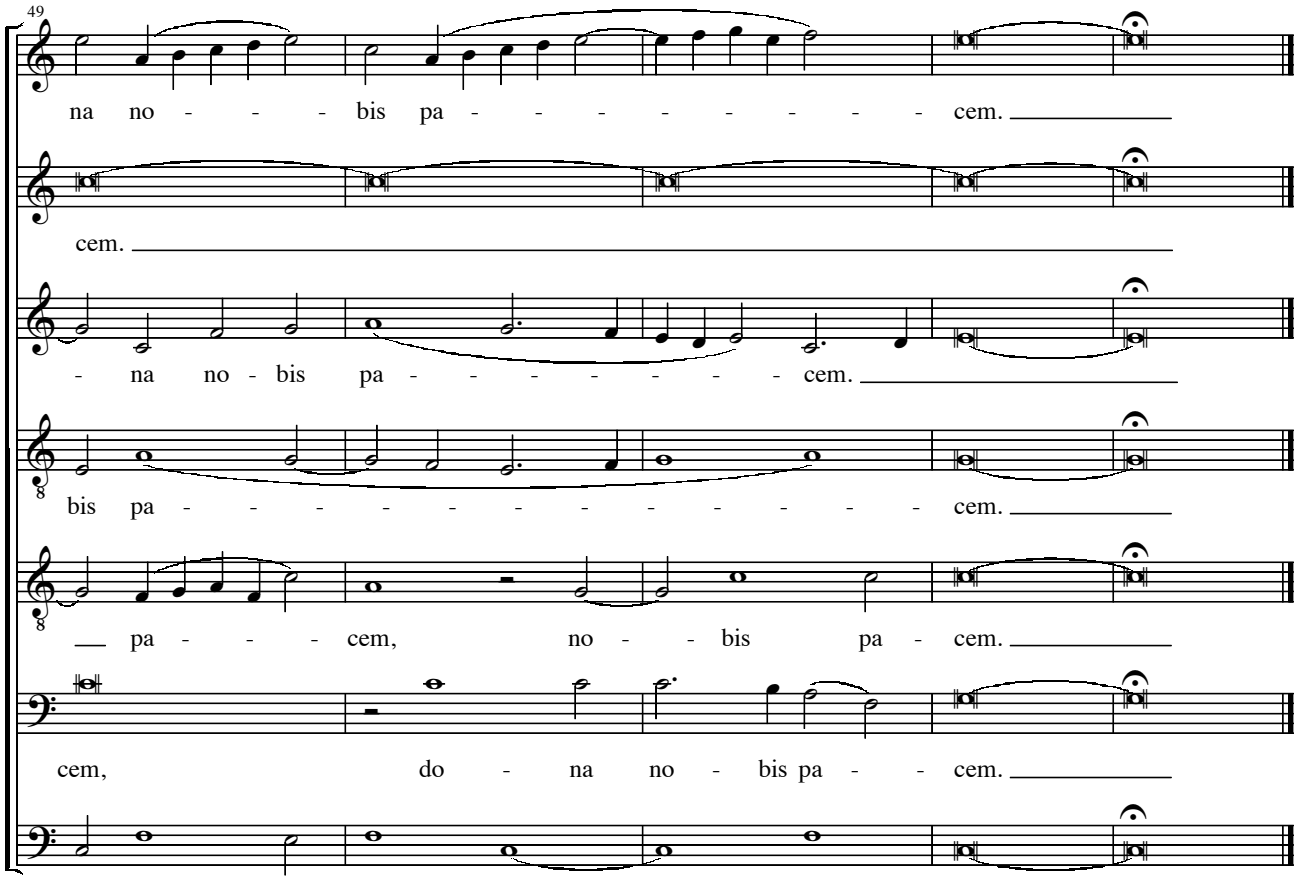

7
De - i A-gnus De - - - - - -
A - - - gnus De - - - - - - i A - gnus De - i
A - gnus De - - - i A - gnus De - - - - - - - i
i A - gnus De - i A - - - gnus De - - -
- - - - - - - - - - - - - - - i A - gnus De - - -
A - - - gnus De - - - i
i A - gnus De - - -


13
i qui tol - lis pec - ca - - -
A - - - gnus De - - - i
qui tol - lis pec - ca - ta mun - di pec - ca - - - - ta mun -
i qui tol - lis pec - ca - - - ta mun -
- - i qui tol - lis pec - ca - ta mun - di pec - ca - - - - ta
qui tol - lis pec - ca - - - ta mun - di
i qui tol - lis pec - ca - ta mun - di pec - ca - ta mun -


19
- - - - - - - - ta mun - - - - - - - di
qui tol - lis pec - ca - - - - ta mun - di
- - - - di mun - - - - - - - - di qui tol - lis
di qui tol - lis pec - ca - ta
mun - - - - - - - - - di pec - ca - ta mun - - - -
qui tol - lis pec - ca - ta mun - - - di
di pec - ca - ta mun - di qui tol - - - -
25
qui tol - lis pec - ca - - - - ta mun - di do - na no - bis pa - cem,
qui tol - lis pec - ca - ta mun - - - di
pec - ca - ta mun - - - - - - di do - na
mun - - - - di
di qui tol - lis pec - - - - ca - ta mun - di do - na
no - bis pa - - - - - cem, pa -
lis pec - - - - - ca - - - ta mun - di do - na no - bis pa -


31
do - na no - bis pa - - - - cem, do - na no - bis pa -
do - na no - - - - - bis pa -
no - bis pa - - - - - - - cem, do - na no - bis pa - - - - - - - -
do - na no - - - - - bis pa - cem, do - na no - bis pa -
no - bis pa - - - - cem, do - na no - bis pa - cem, do -
cem. do - na no - bis pa - cem,
- - - - - cem, do - na no - bispa - cem,
37
cem, do - na no - bis pa - cem, pa - - - - - - - cem, do -
cem, do - na no - bis pa - cem,
- - - - - - - - - - cem, do - na no - bis pa - - - - - - - -
cem,
- na no - bis pa - - - - cem, do - na no - - - - - bis pa -
do - na no - bis pa - - - - -
do - na no - - - - - bis pa - cem, do - - - na no - bis pa - cem,


43
- na no - - - - - bis pa - cem, do - na no - bis pa - cem, do -
do - na no - bis pa - - - - -
cem, do - - - - na no - bis pa - cem, do -
do - na no - bis pa - - - - - cem, do - na no - - - - - -
- - cem, do - na no - bis pa - cem, do - na no - bis
cem, do - na no - - - - - - bis pa - - - - - - - - -
do - na no - - - - - - - bis pa - - - - - - -


49
na no - - - - bis pa - - - - - - - - - cem.
cem.
- na no - bis pa - - - - - - - cem.
bis pa - - - - - - - - - - - - - - - cem.
- pa - - - - cem, no - - bis pa - cem.
cem, do - na no - bis pa - - cem.
cem, do - na no - bis pa - - cem.

At the elevation:
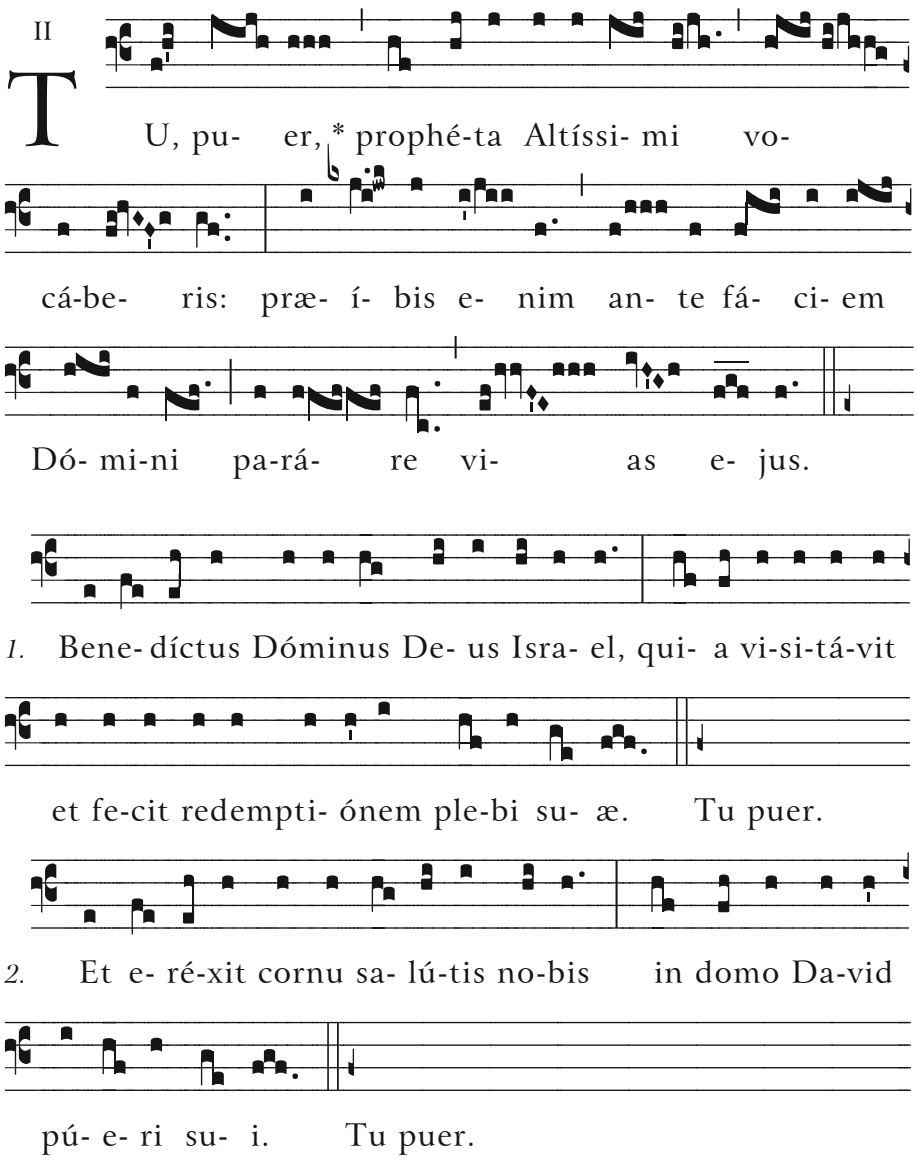
V. Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccáta mundi. Beáti qui ad cenam Agni vocáti sunt.

R. Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo et sanábitur ánima mea.

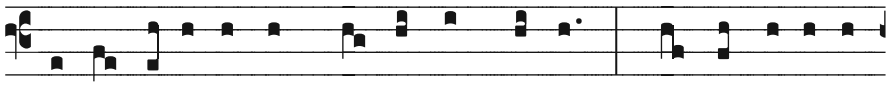
V. Behold the Lamb of God, behold him who takes away the sins of the world. Blessed are those called to the supper of the Lamb.
R. Lord, I am not worthy that you should enter under my roof, but only say the word and my soul shall be healed.

Communio

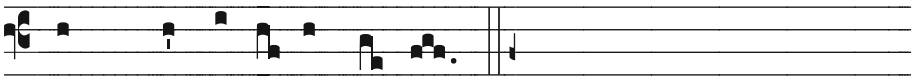
Lk 1: 76 *℣. Lk 1: 68–79, (cant. Benedíctus†)*
(℣. 9–11 have precedence)



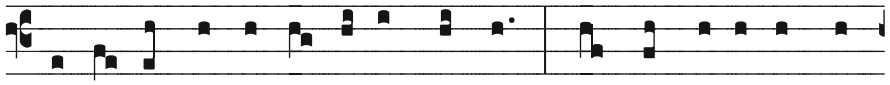
† Modern version given in italics.



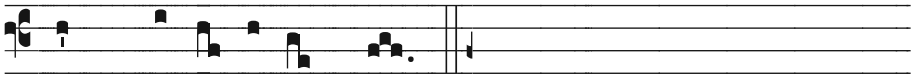
3. Sic-ut locú-tus est per os sanctó-rum, qui a sæcu-lo



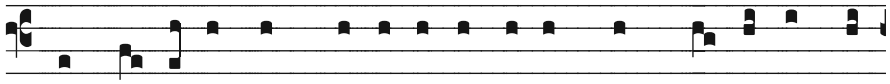
sunt, prophe-tá-rum e- jus. Tu puer.



4. Sa- lú-tem ex in-i-mí-cis nostris et de manu ómni-



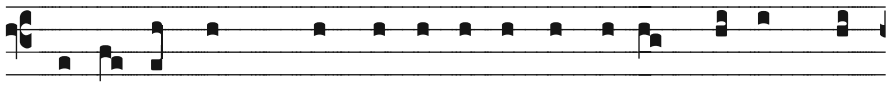
um, qui o-dé-runt nos. Tu puer.
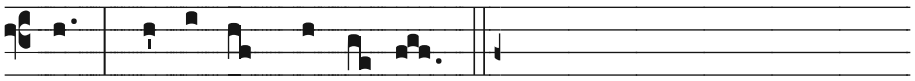


5. Ad fa- ci- éndam mi-se-ri-córdi- am cum pá-tri-bus no-



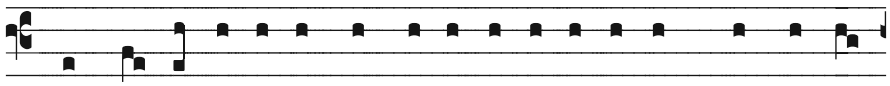
stris et memo-rá-ri testaménti su- i sancti. Tu puer.



6. Jusju- rándum, quod ju-rá-vit ad Abraham patrem no-



strum, da-tú-rum se no-bis. Tu puer.
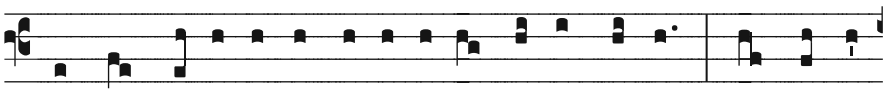


7. Ut si- ne timó-re, de manu in-imi-có-rum nostró-rum

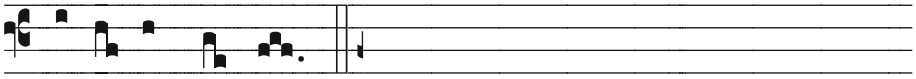
de manu in-i- mi- co-rum



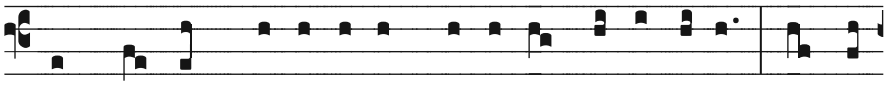
li-be-rá-ti, servi- ámus il- li. Tu puer.



8. In sancti-tá-te et justí-ti- a co-ram ipso ómni-bus
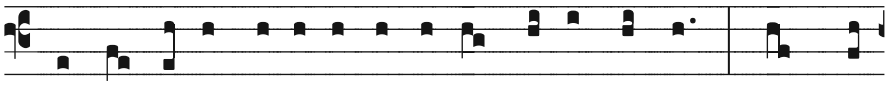


di- é-bus nostris. Tu puer.



9. Ad dandam sci- énti- am sa-lú-tis ple-bi e-jus in re-
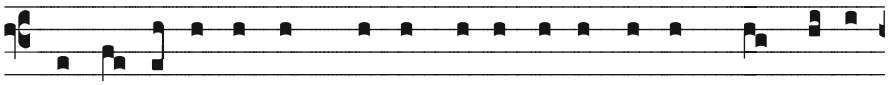


missi- ónem pecca-tó-rum e- ó- rum. Tu puer.



10. Per ví-sce-ra mi-se-ri-córdi- æ De- i nostri, in qui-



bus vi-si-tá-bit nos O-ri- ens ex al-to. Tu puer.



11. Il-lumi-ná-re his, qui in ténebris et in umbra mortis
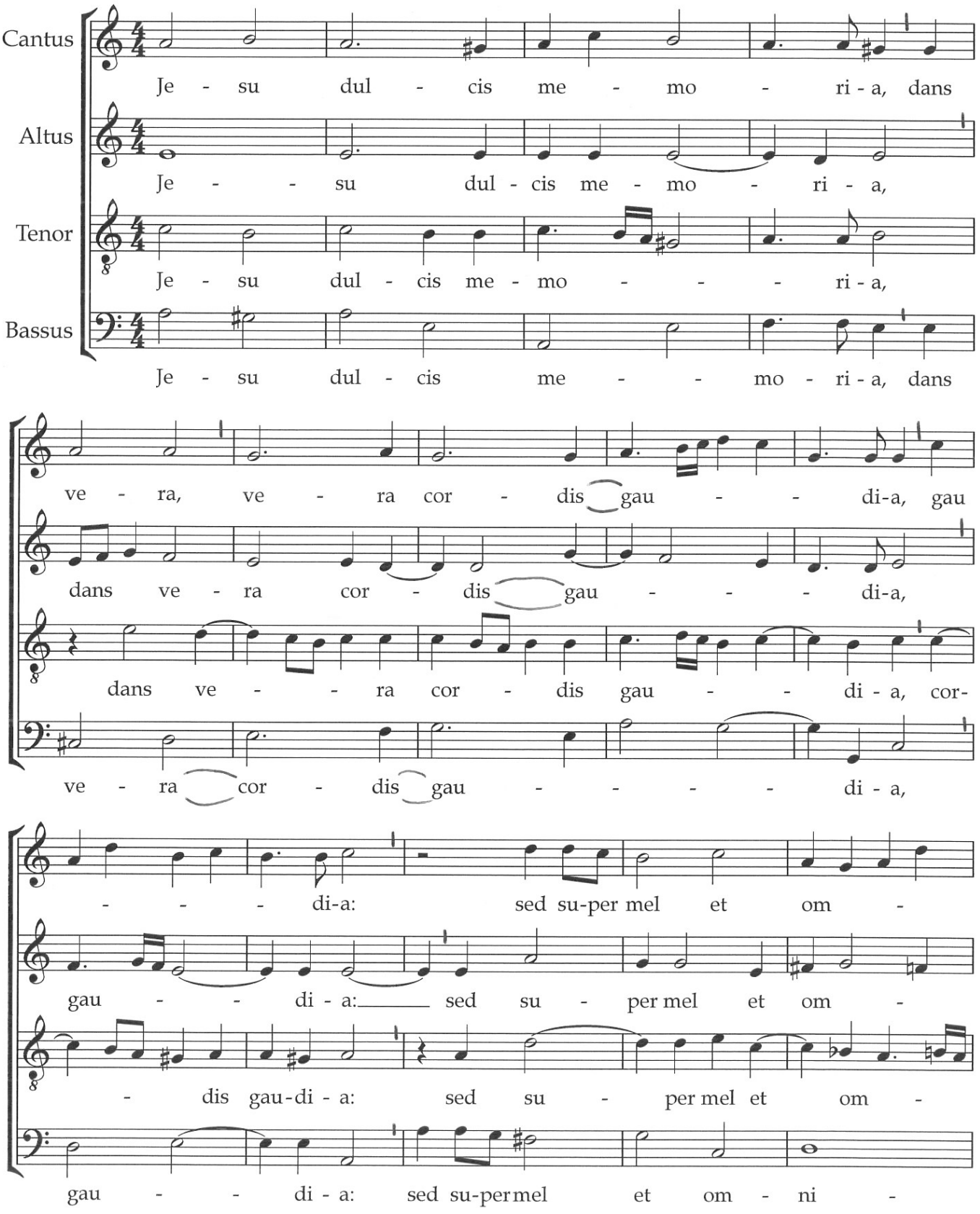


sedent, ad di-ri-géndos pedes nostros in vi- am pa-cis.
Tu puer.
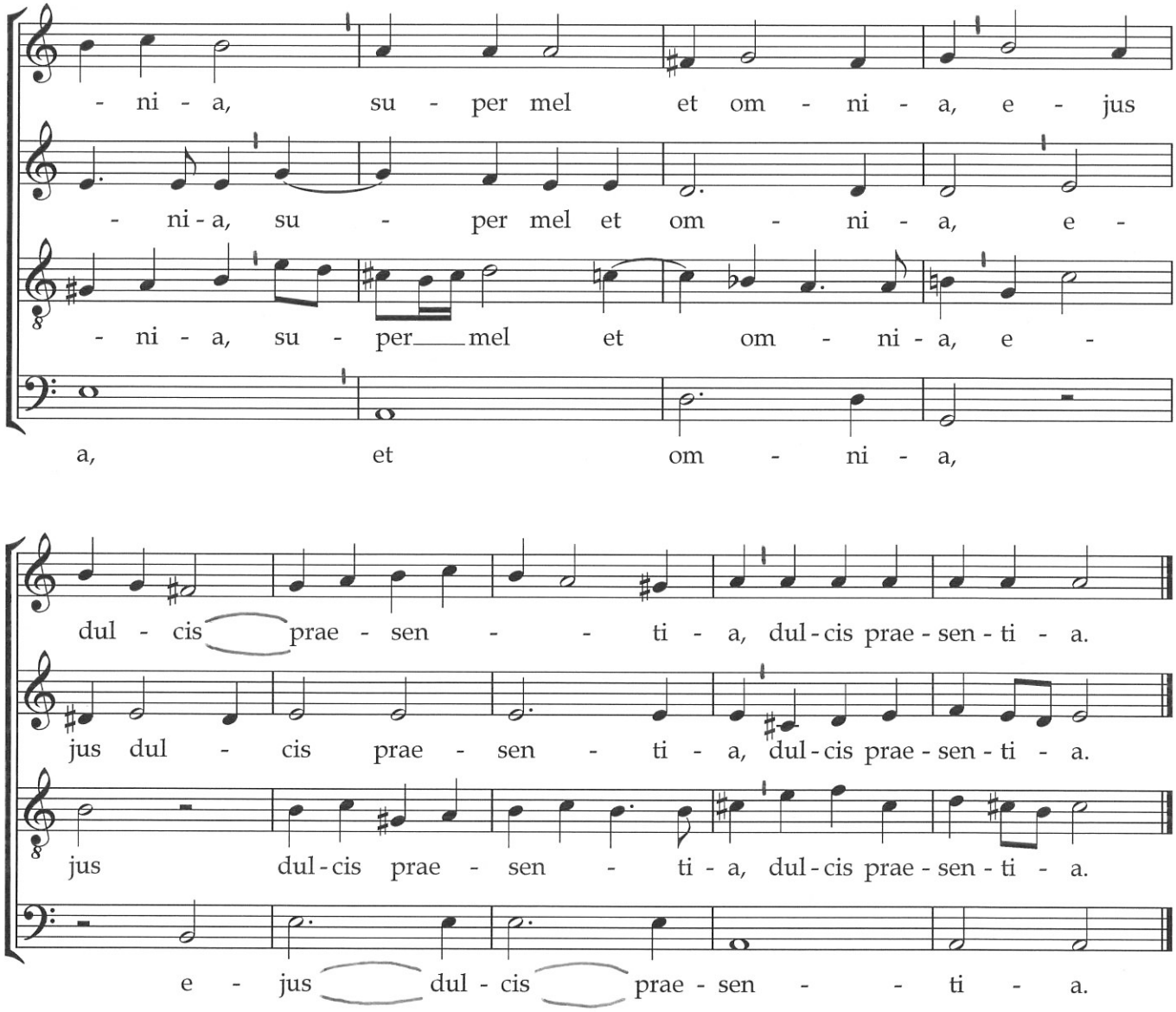
You, child, shall be called the prophet of the Most High, for you shall go before the face of the Lord to prepare his ways. *1.* Blessed be the Lord, the God of Israel, because he has visited and wrought redemption for his people. *2.* And has raised up a horn of salvation for us, in the house of David his servant. *3.* As he promised through the mouth of his holy ones, the prophets from of old. *4.* Salvation from our enemies, and from the hand of all who hate us. *5.* To show mercy to our forefathers and to be mindful of his holy covenant. *6.* Of the oath that he swore to Abraham our father, that he would grant us. *7.* That, delivered from the hand of our enemies, we should serve him without fear. *8.* In holiness and justice before him all our days. *9.* [You shall] give to his people knowledge of salvation through forgiveness of their sins. *10.* Because of the loving kindness of our God, wherewith the Orient from on high has visited us. *11.* To shine on those who sit in the darkness and in the shadow of death, to guide our feet into the way of peace.

Jesu dulcis memoria

Jesu, the very thought of thee with sweetness fills my breast,
but sweeter far thy face to see and in thy presence rest.

Attributed to
Tomas Luis da Victoria
(c.1548-1611)




- ni - a, su - per mel et om - ni - a, e - jus
- ni - a, su - per mel et om - ni - a, e -
- ni - a, su - per mel et om - ni - a, e -
a, et om - ni - a,
dul - cis prae - sen - - ti - a, dul - cis prae - sen - ti - a.
jus dul - cis prae - sen - ti - a, dul - cis prae - sen - ti - a.
jus dul - cis prae - sen - ti - a, dul - cis prae - sen - ti - a.
e - jus dul - cis prae - sen - - ti - a.

Saturday

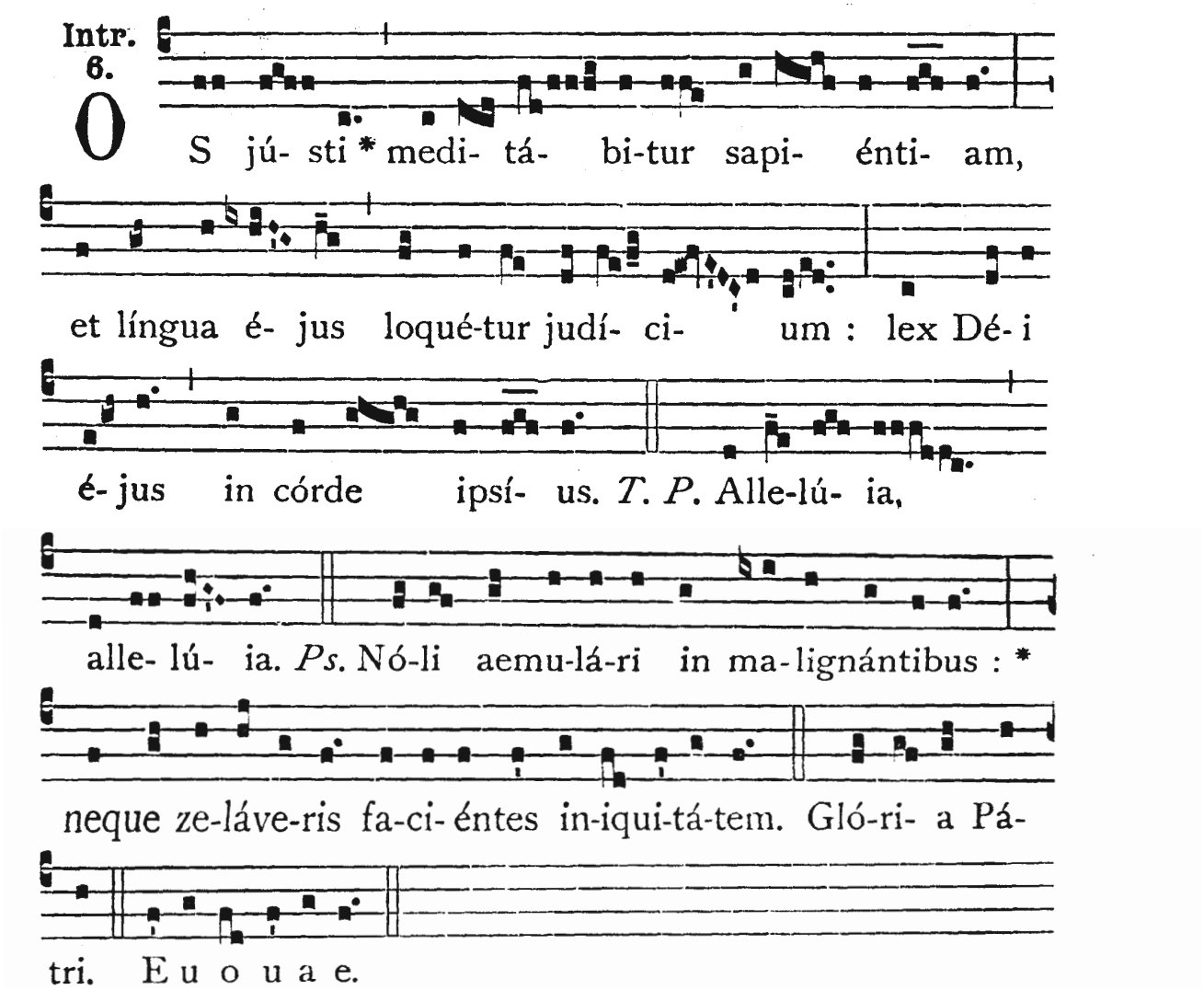


10 a.m. June 25
Shrine of St. Joseph

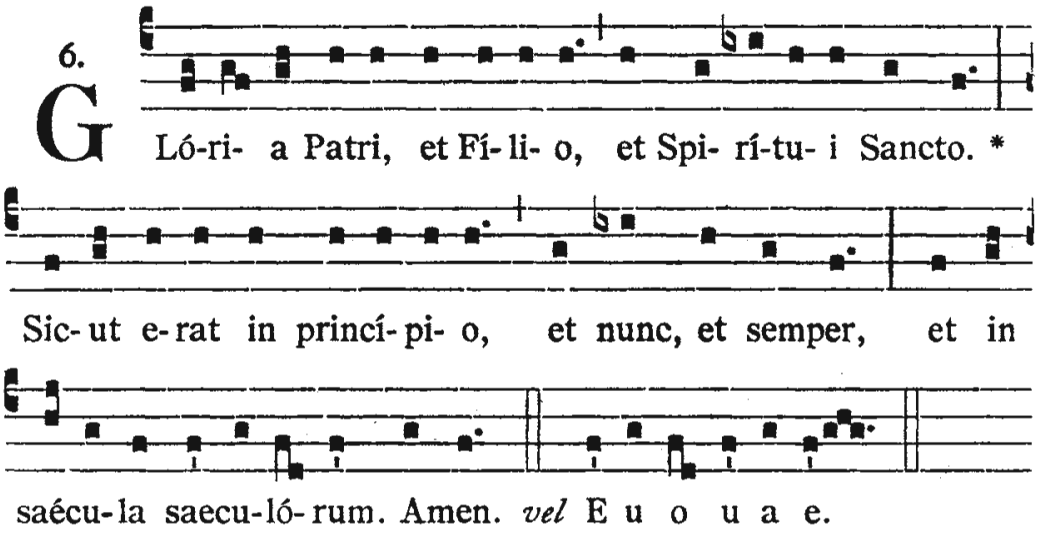
St. William, Abbot
Extraordinary form

Order of Mass: Parish Book of Chant, page 34

Mass texts: page 278
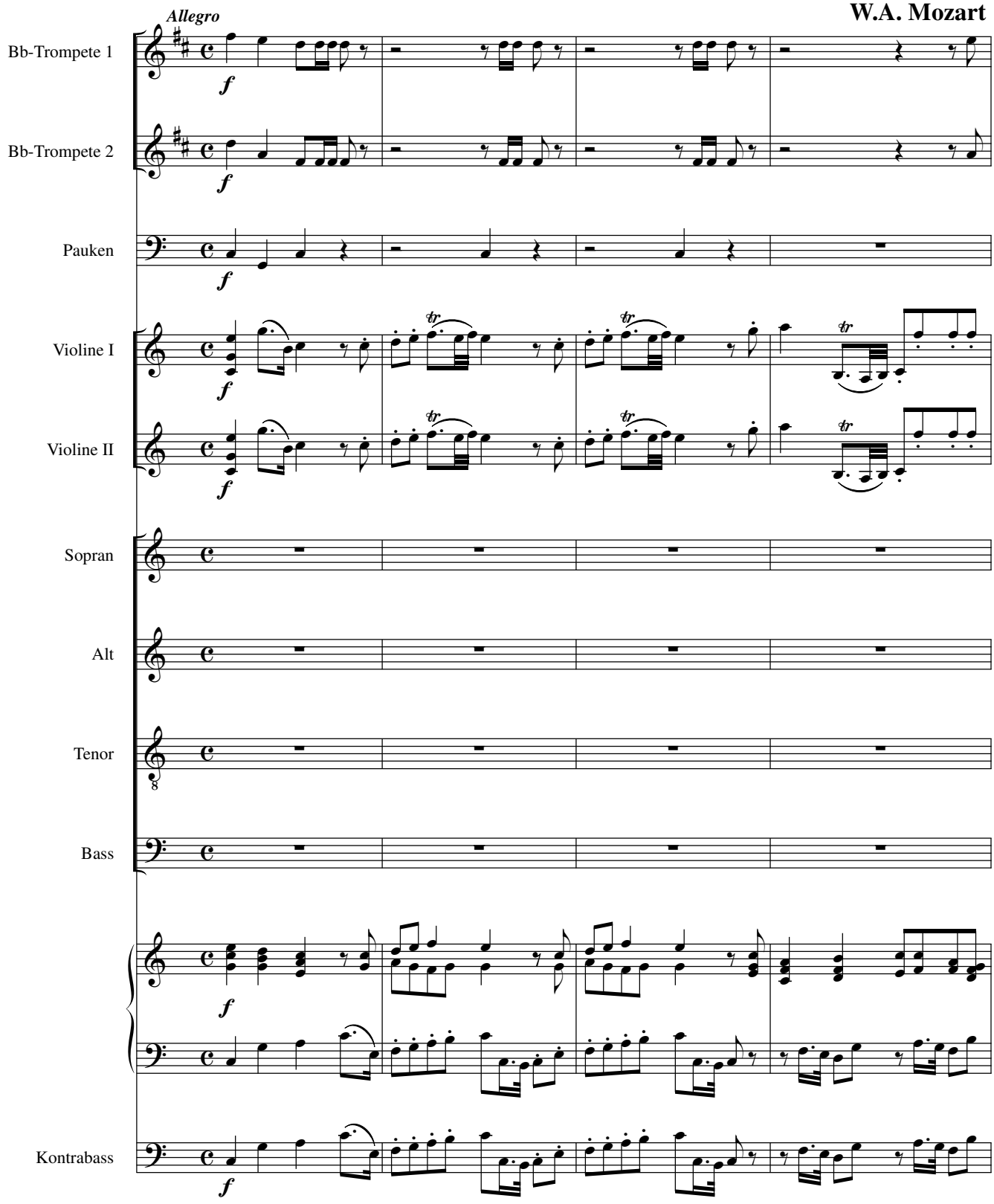


The mouth of the righteous utters wisdom, and his tongue speaks what is just. The law of his God is in his heart: and his feet do not falter. V: Fret not thyself because of the ungodly: neither be thou envious against the evil-doers.
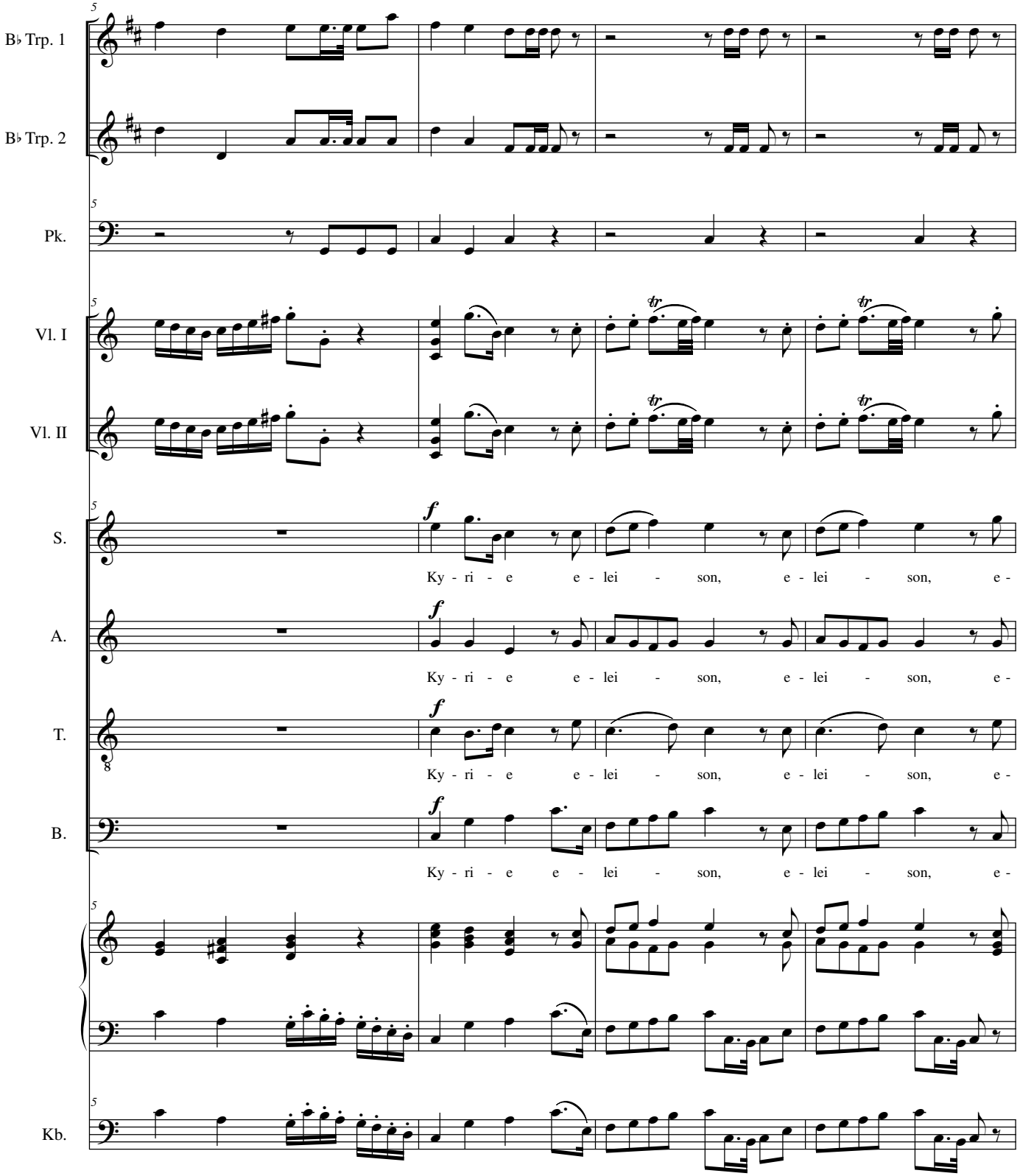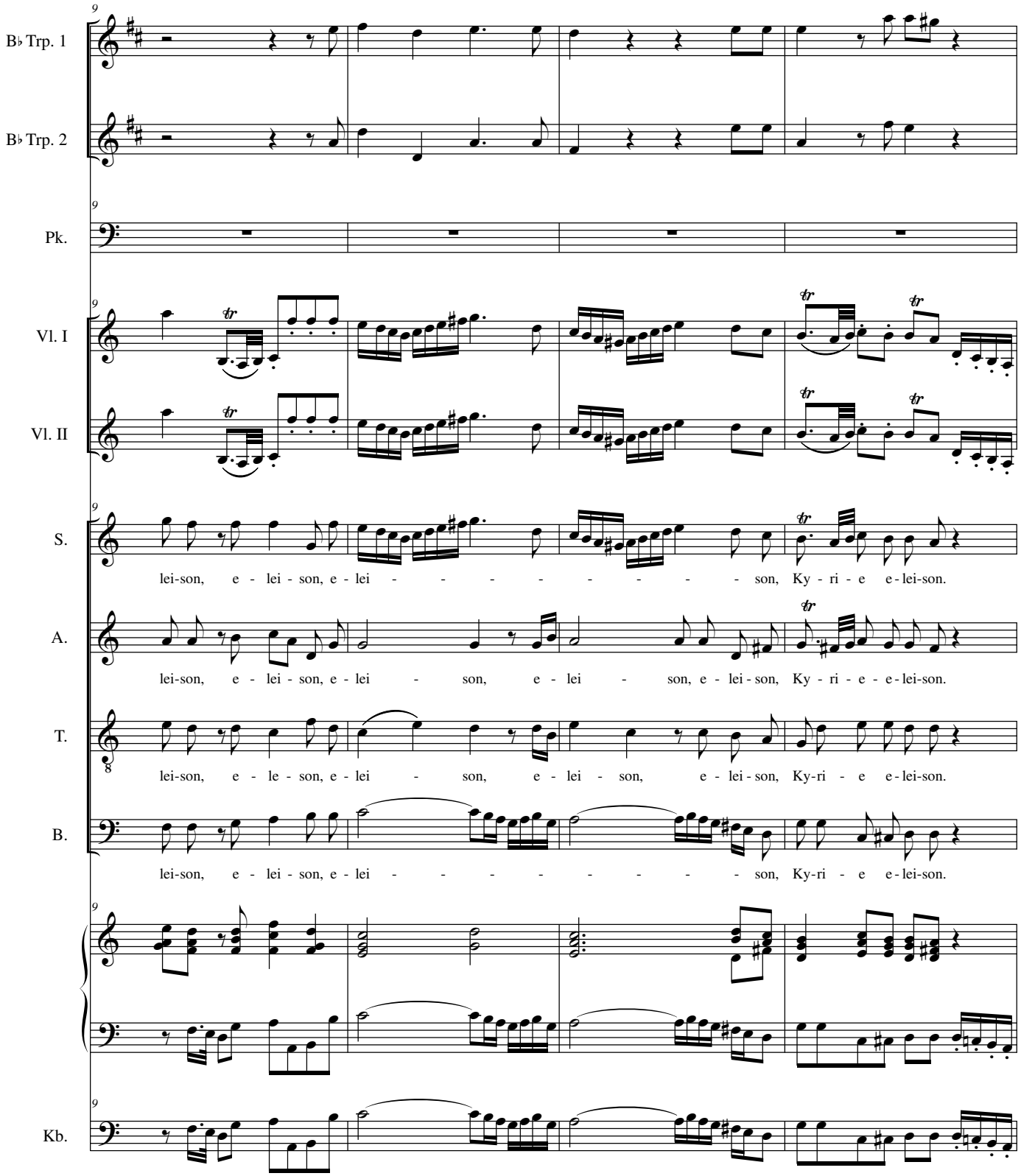


Spatzenmesse
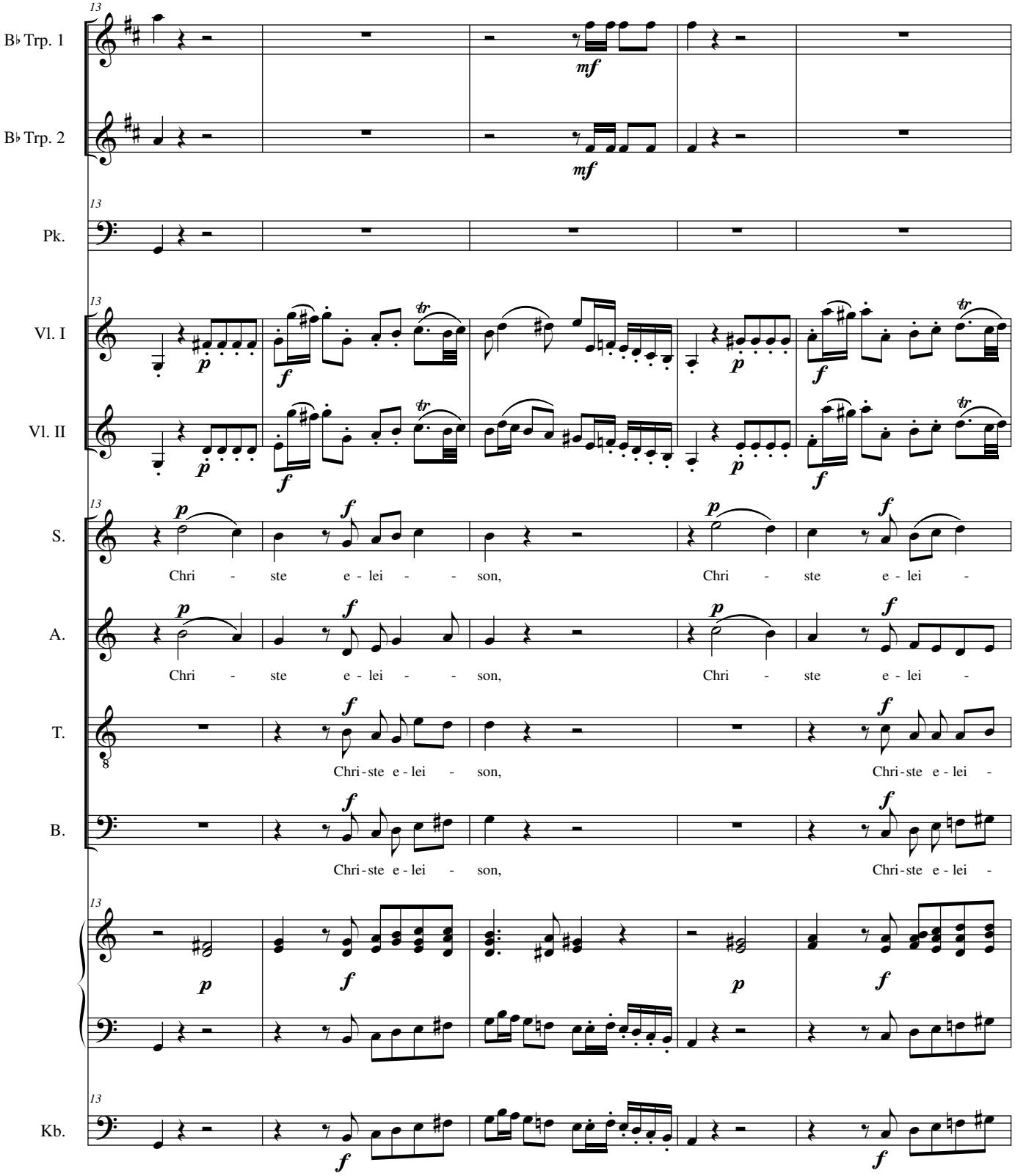
Kyrie
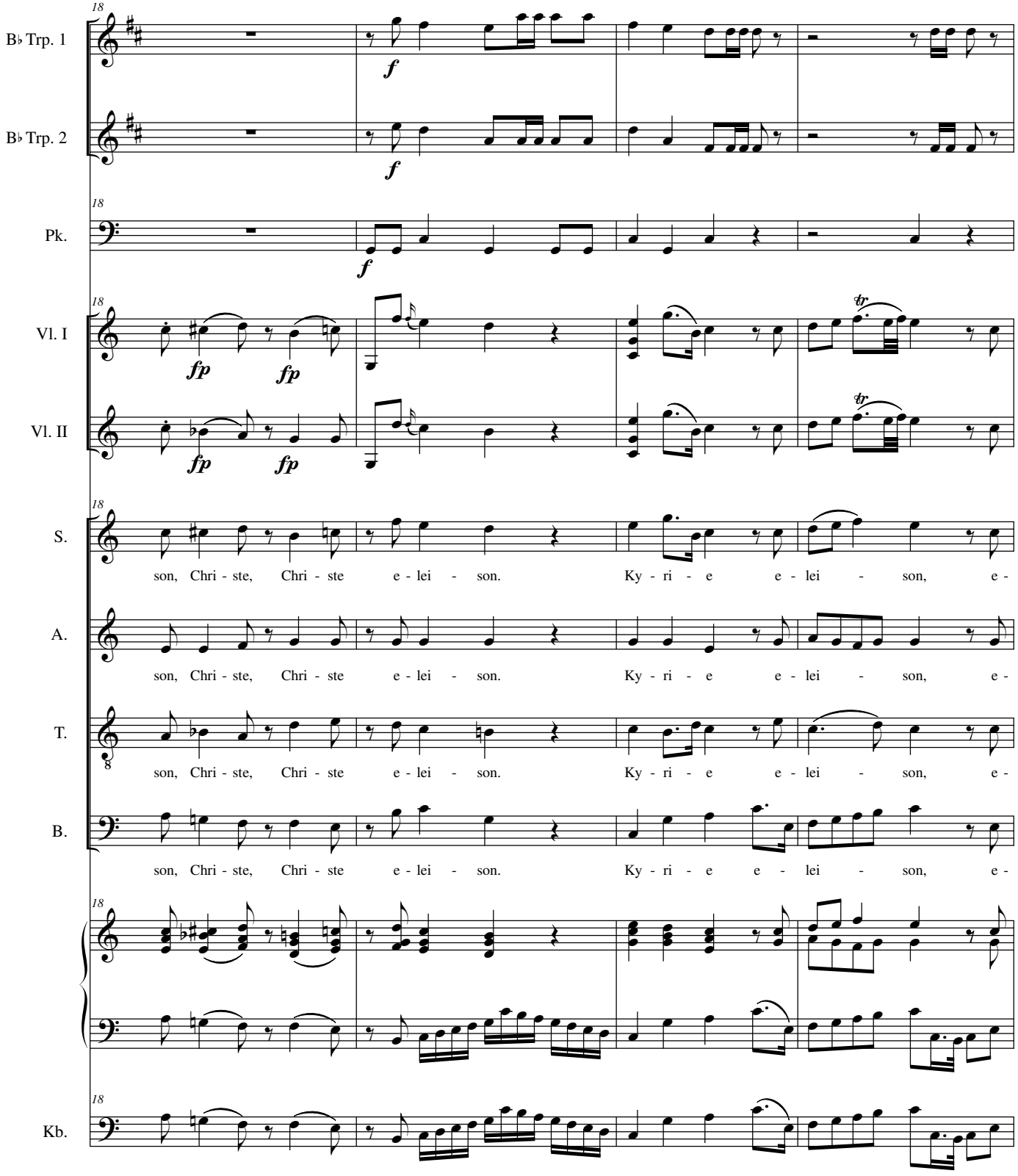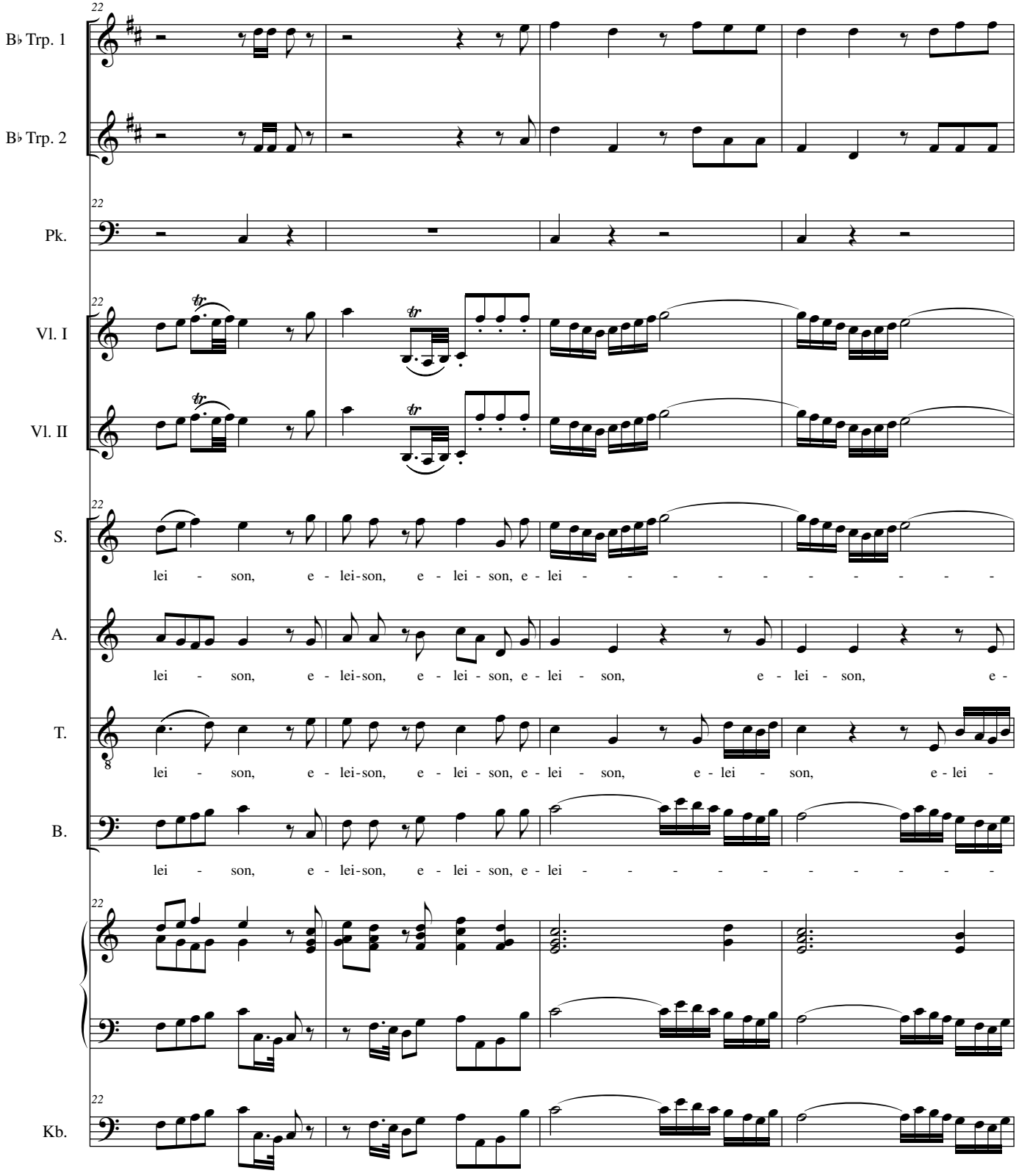


Manfred Hößl - mhoessl.de
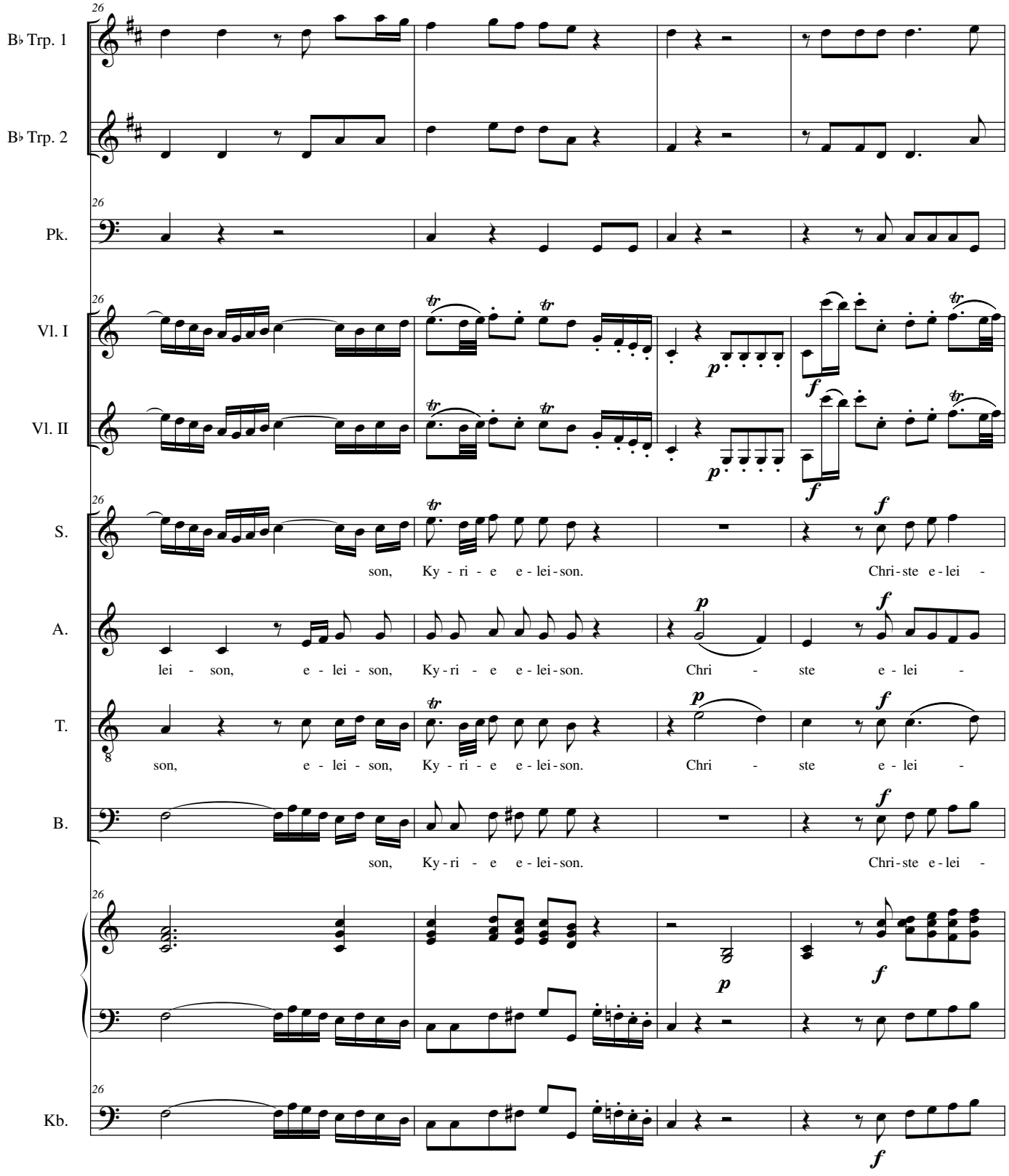

B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
A.
T.
B.
Kb.
Ky - ri - e e - lei - son, e - lei - son, e -
Ky - ri - e e - lei - son, e - lei - son, e -
Ky - ri - e e - lei - son, e - lei - son, e -
Ky - ri - e e - lei - son, e - lei - son, e -
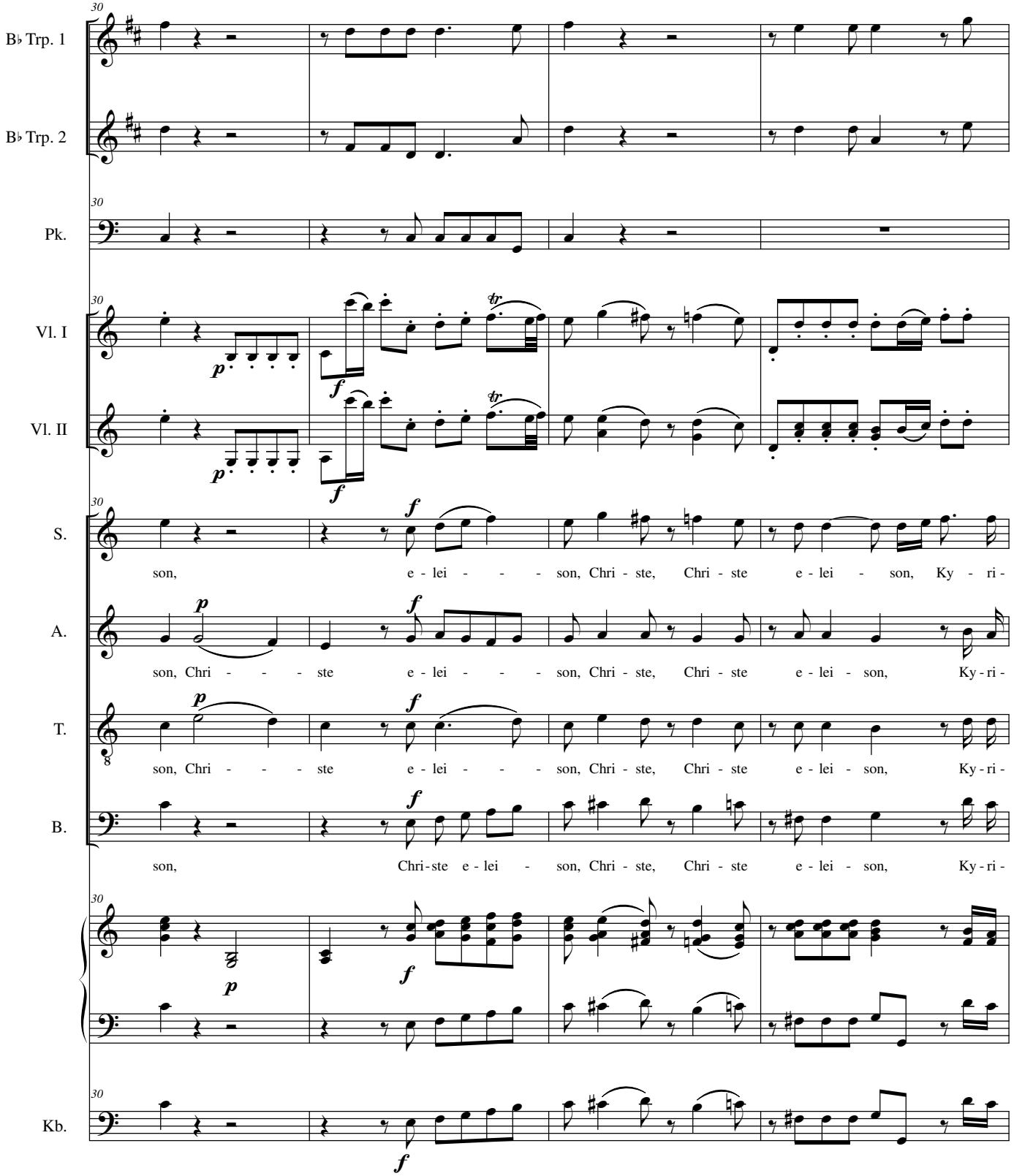

B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
lei-son, e - lei - son, e - lei - - - - - - - - - son, Ky - ri - e e - lei-son.
A.
lei-son, e - lei - son, e - lei - son, e - lei - son, e - lei - son, Ky - ri - e - e - lei-son.
T.
lei-son, e - le - son, e - lei - son, e - lei - son, e - lei - son, Ky-ri - e e - lei-son.
B.
lei-son, e - lei - son, e - lei - - - - - - - - - son, Ky-ri - e e - lei-son.
Kb.
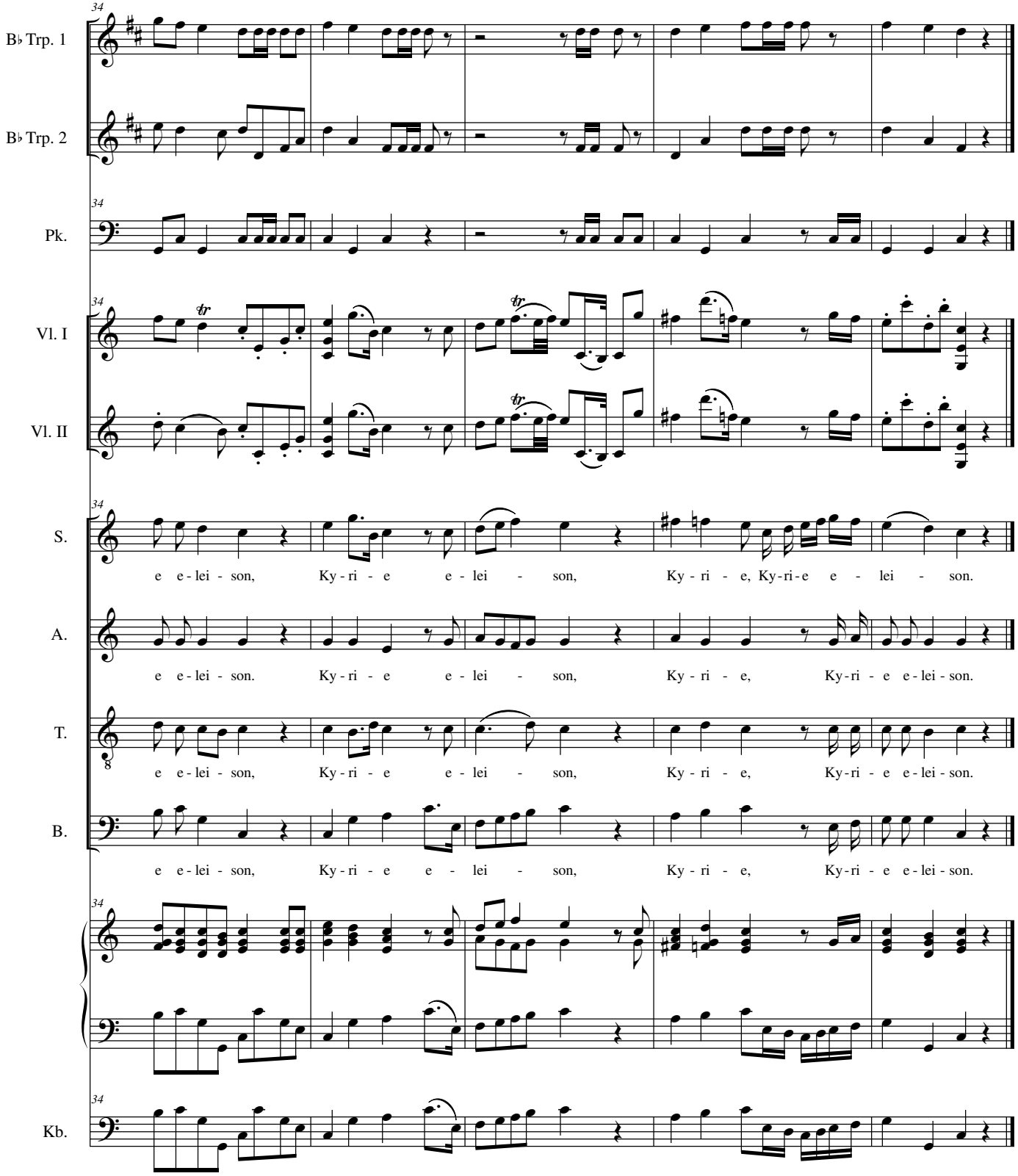

13
B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
A.
T.
B.
Kb.
mf
p
f
tr
Chri - ste e - lei - - son,
Chri - ste e - lei -
Chri-ste e - lei - son,
Chri-ste e - lei -


B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
A.
T.
B.
Kb.
18
f
fp
tr
son, Chri - ste, Chri - ste e - lei - son. Ky - ri - e e - lei - son, e -
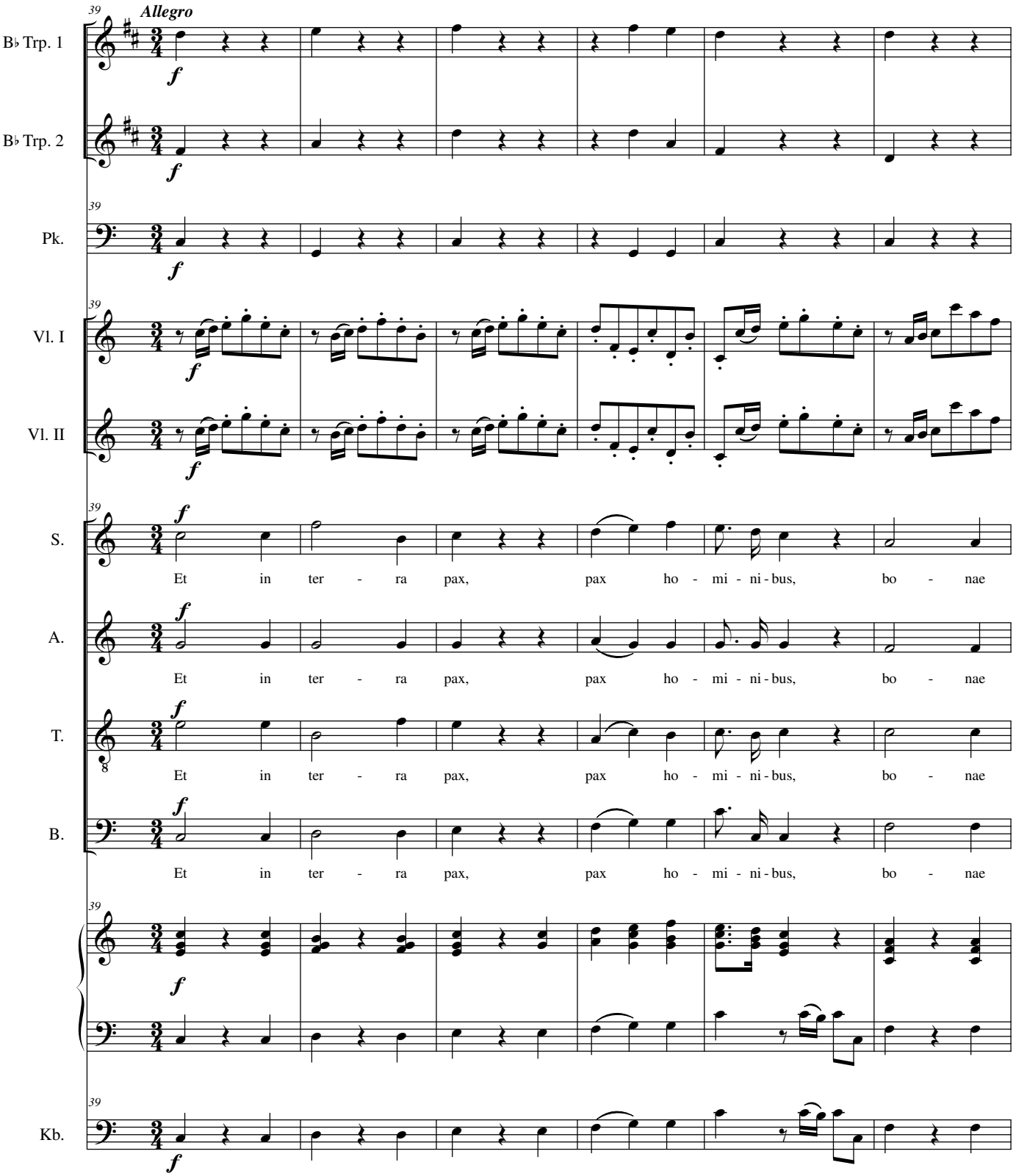

22
B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
lei - son, e - lei-son, e - lei - son, e - lei - - - - - - - - - -
A.
lei - son, e - lei-son, e - lei - son, e - lei - son, e - lei - son, e -
T.
lei - son, e - lei-son, e - lei - son, e - lei - son, e - lei - son, e - lei -
B.
lei - son, e - lei-son, e - lei - son, e - lei - - - - - - - - - -
Kb.
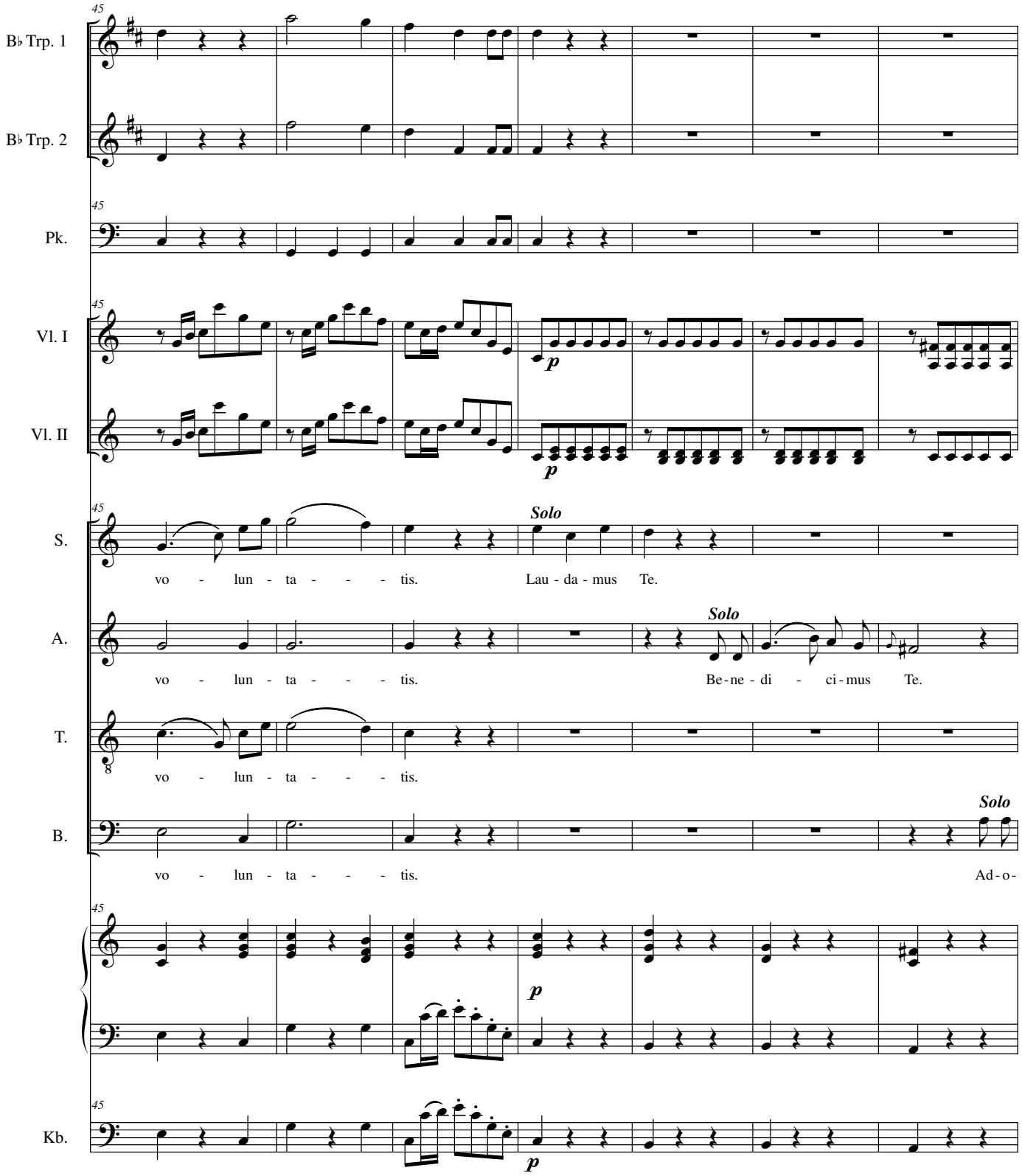

B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
A.
T.
B.
Kb.
26
son, Ky - ri - e e - lei - son. Chri - ste e - lei -
lei - son, e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son. Chri - ste e - lei -
son, e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son. Chri - ste e - lei -
son, Ky - ri - e e - lei - son. Chri - ste e - lei -
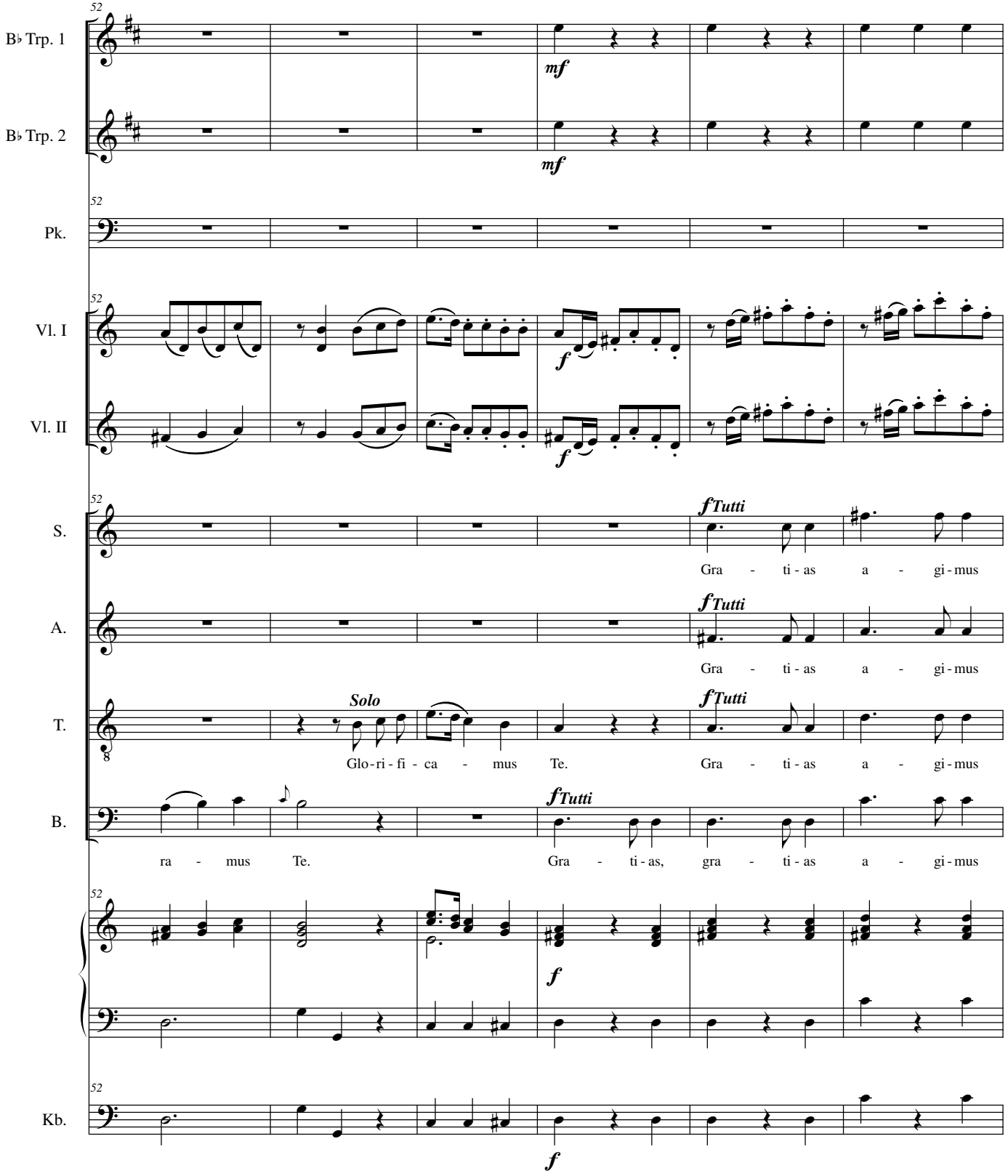

30
B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
A.
T.
B.
Kb.
p
f
tr
son, e - lei - - - son, Chri - ste, Chri - ste e - lei - son, Ky - ri -
son, Chri - - - ste e - lei - - - son, Chri - ste, Chri - ste e - lei - son, Ky - ri -
son, Chri - - - ste e - lei - - - son, Chri - ste, Chri - ste e - lei - son, Ky - ri -
son, Chri-ste e - lei - son, Chri - ste, Chri - ste e - lei - son, Ky - ri -
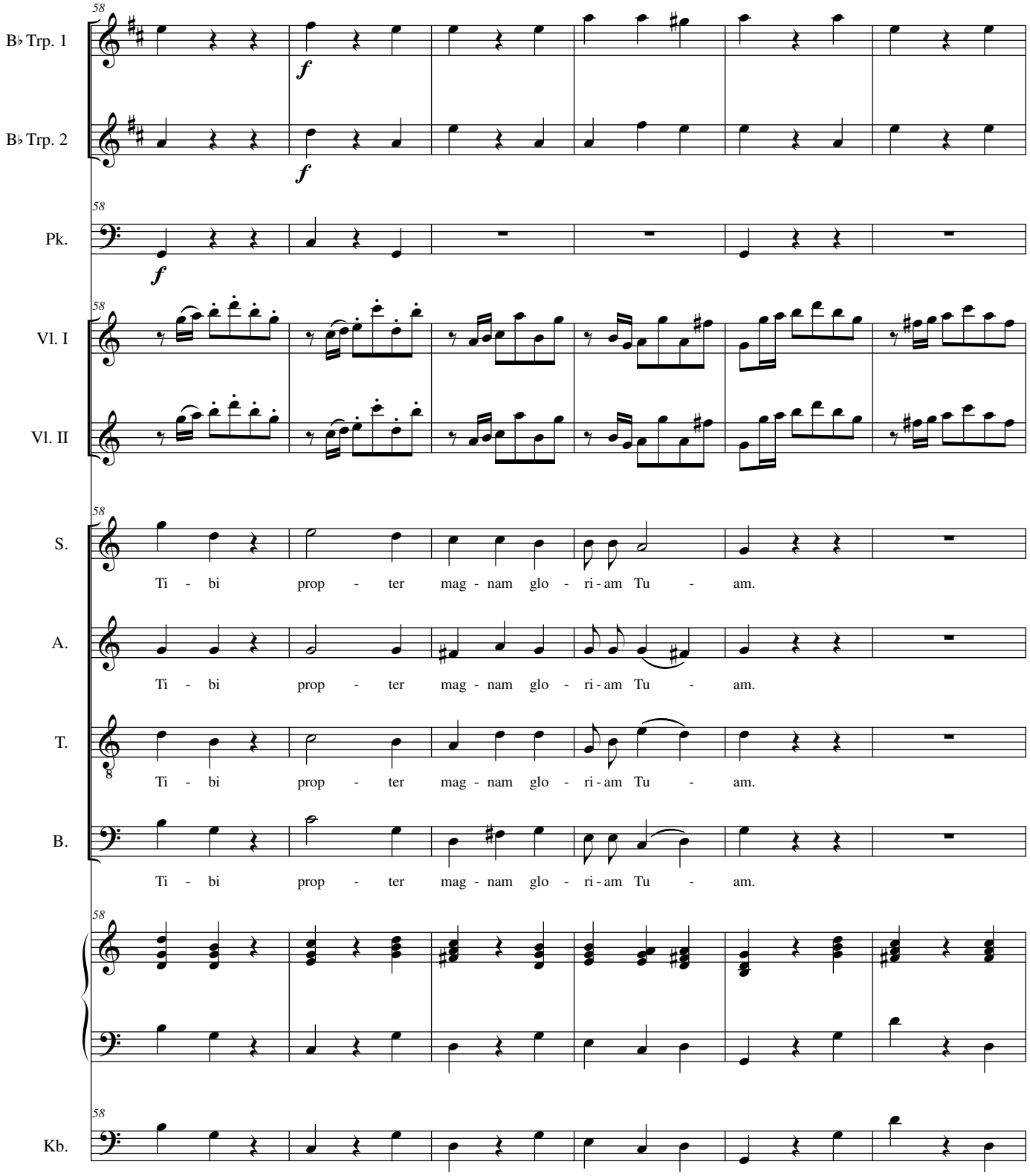

B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e, Ky - ri - e e - lei - son.
A.
e e - lei - son. Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e, Ky - ri - e e - lei - son.
T.
e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e, Ky - ri - e e - lei - son.
B.
e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e, Ky - ri - e e - lei - son.
Kb.
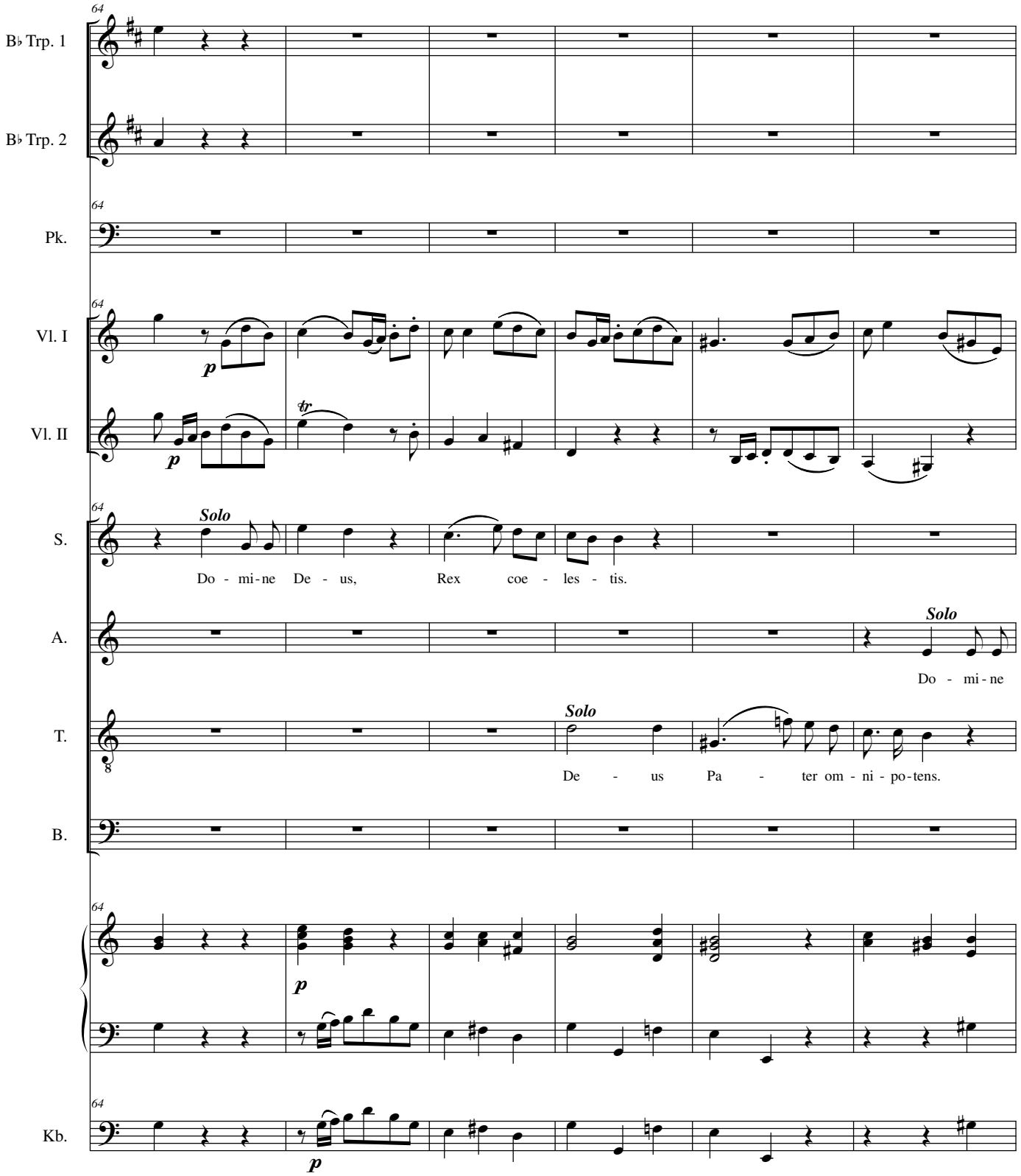
Gloria
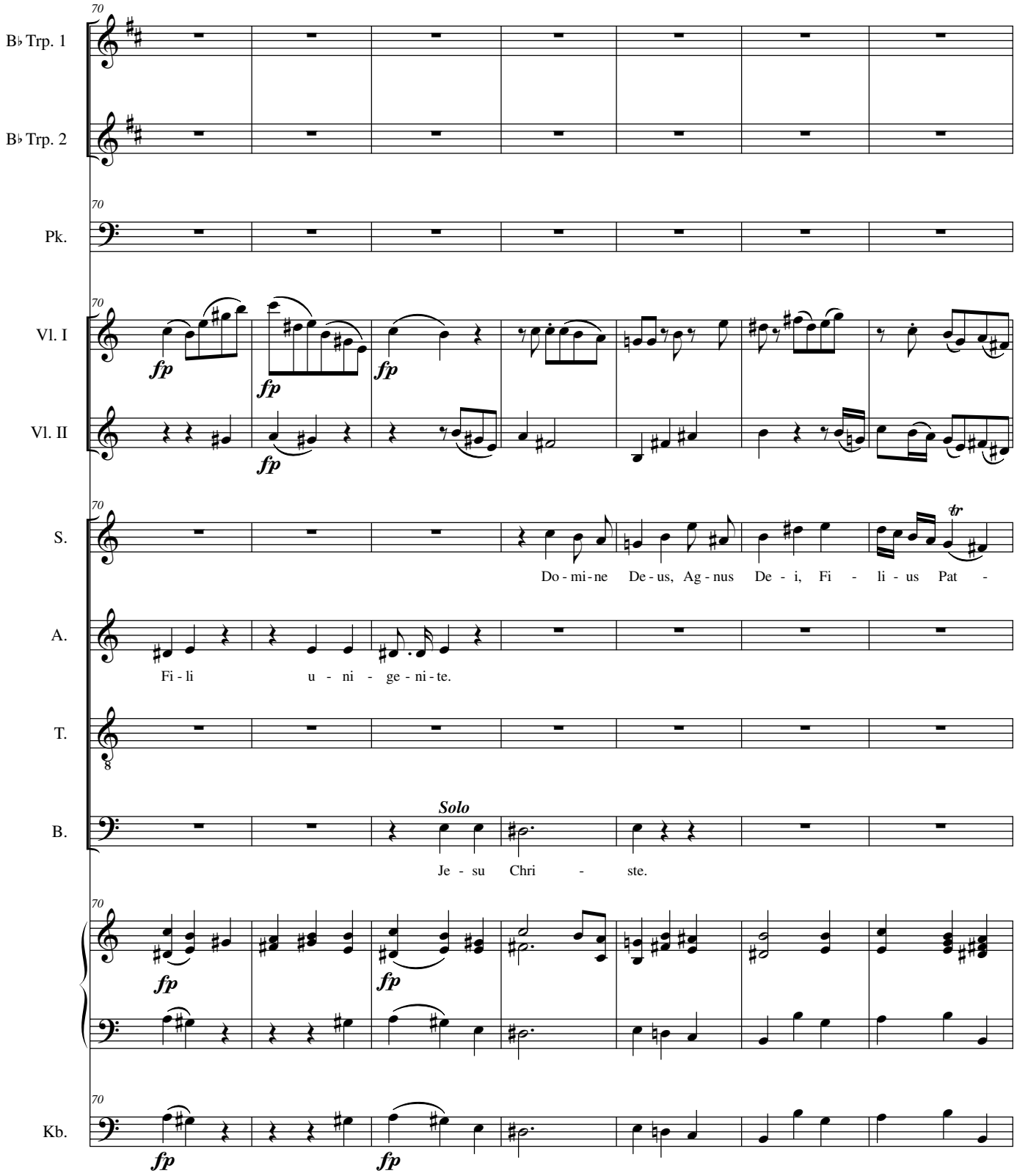

39
Allegro
B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
A.
T.
B.
Kb.
f
Et in ter - ra pax, pax ho - mi - ni - bus, bo - nae
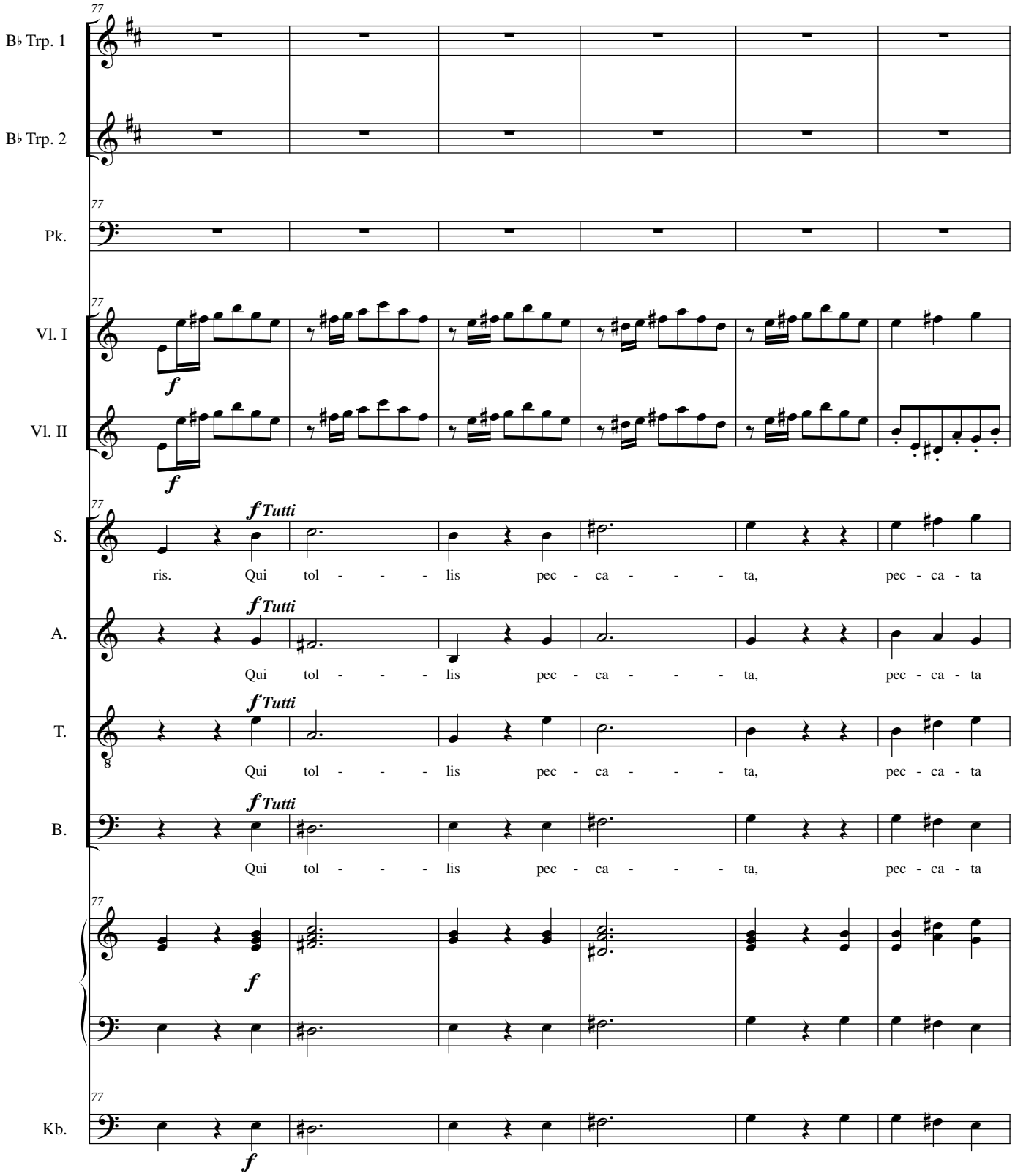

45
B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
A.
T.
B.
Kb.
p
Solo
vo - lun - ta - - - - tis. Lau - da - mus Te.
vo - lun - ta - - - - tis. Be - ne - di - ci - mus Te.
vo - lun - ta - - - - tis.
vo - lun - ta - - - - tis. Ad - o -
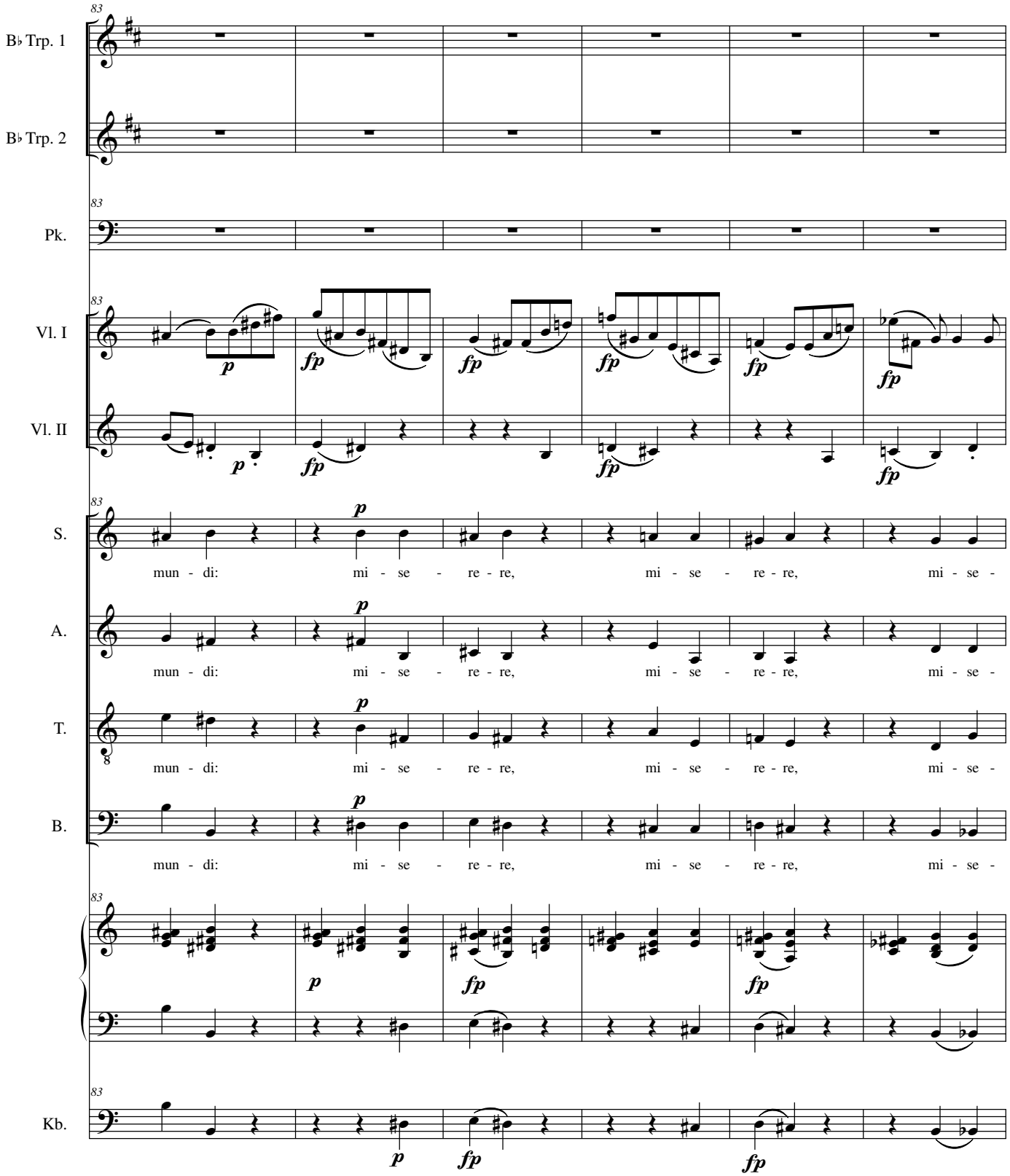

52
B♭ Trp. 1
mf
B♭ Trp. 2
mf
52
Pk.
52
Vl. I
f
Vl. II
f
52
S.
fTutti
Gra - ti - as a - gi - mus
A.
fTutti
Gra - ti - as a - gi - mus
T.
Solo
fTutti
Glo - ri - fi - ca - mus Te.
Gra - ti - as a - gi - mus
B.
fTutti
ra - mus Te.
Gra - ti - as, gra - ti - as a - gi - mus
52
f
52
Kb.
f
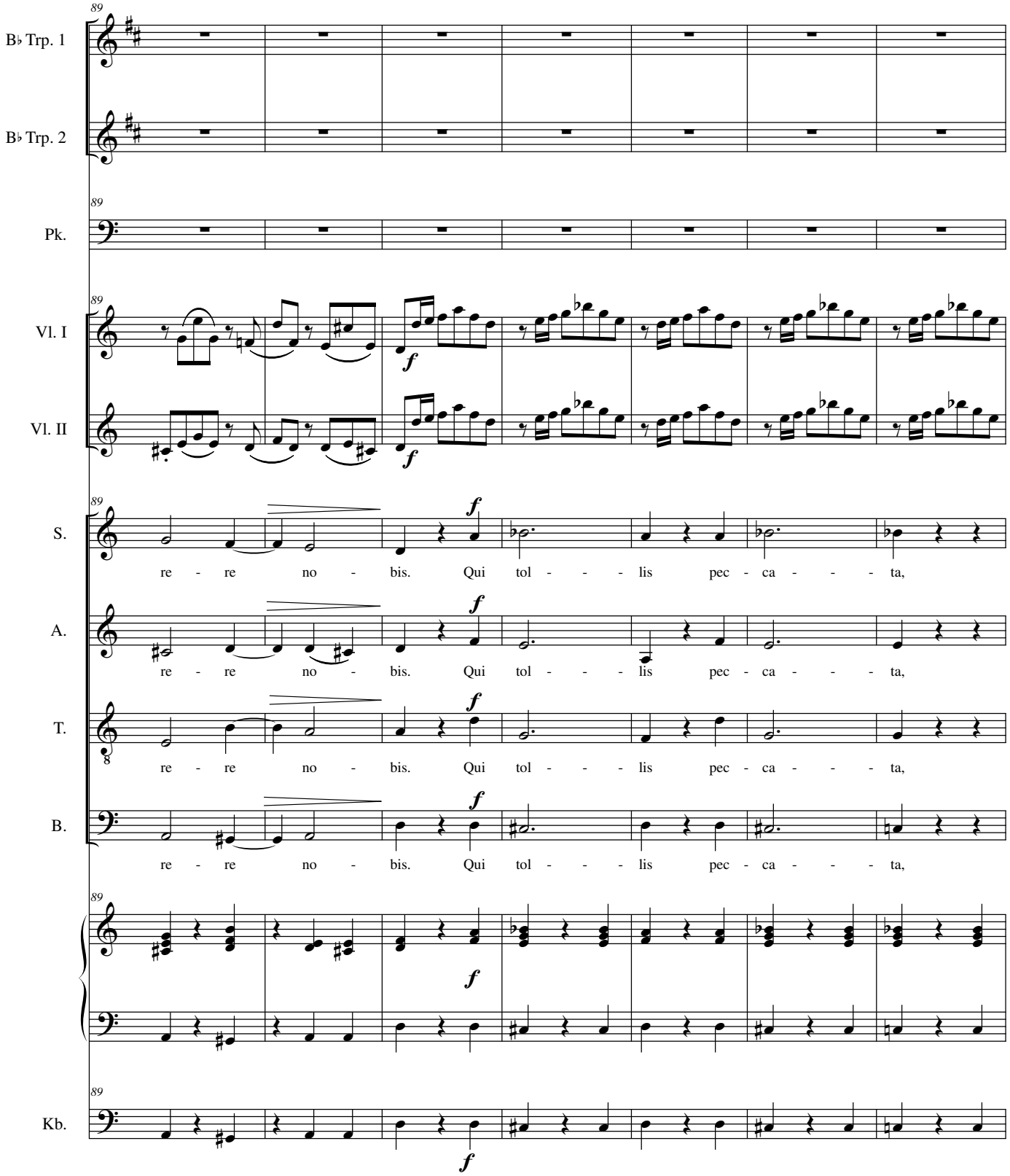

58
B♭ Trp. 1
f
B♭ Trp. 2
f
58
Pk.
f
58
Vl. I
Vl. II
58
S.
Ti - bi prop - ter mag - nam glo - ri - am Tu - am.
A.
Ti - bi prop - ter mag - nam glo - ri - am Tu - am.
T.
Ti - bi prop - ter mag - nam glo - ri - am Tu - am.
B.
Ti - bi prop - ter mag - nam glo - ri - am Tu - am.
58
58
Kb.
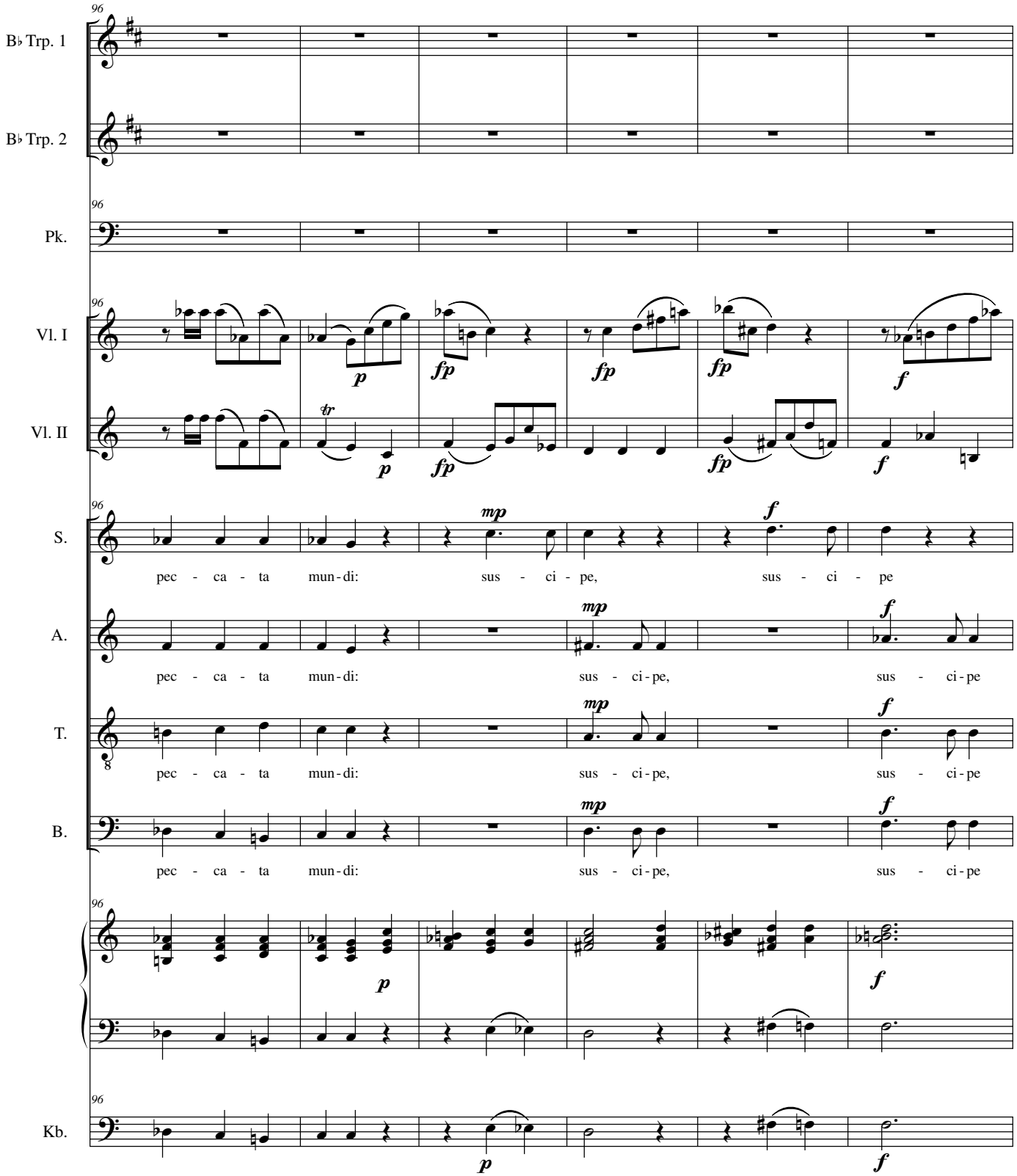

B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
A.
T.
B.
Kb.
64
p
tr
Solo
Do - mi - ne De - us, Rex coe - les - tis.
Solo
Do - mi - ne
Solo
De - us Pa - ter om - ni - po - tens.
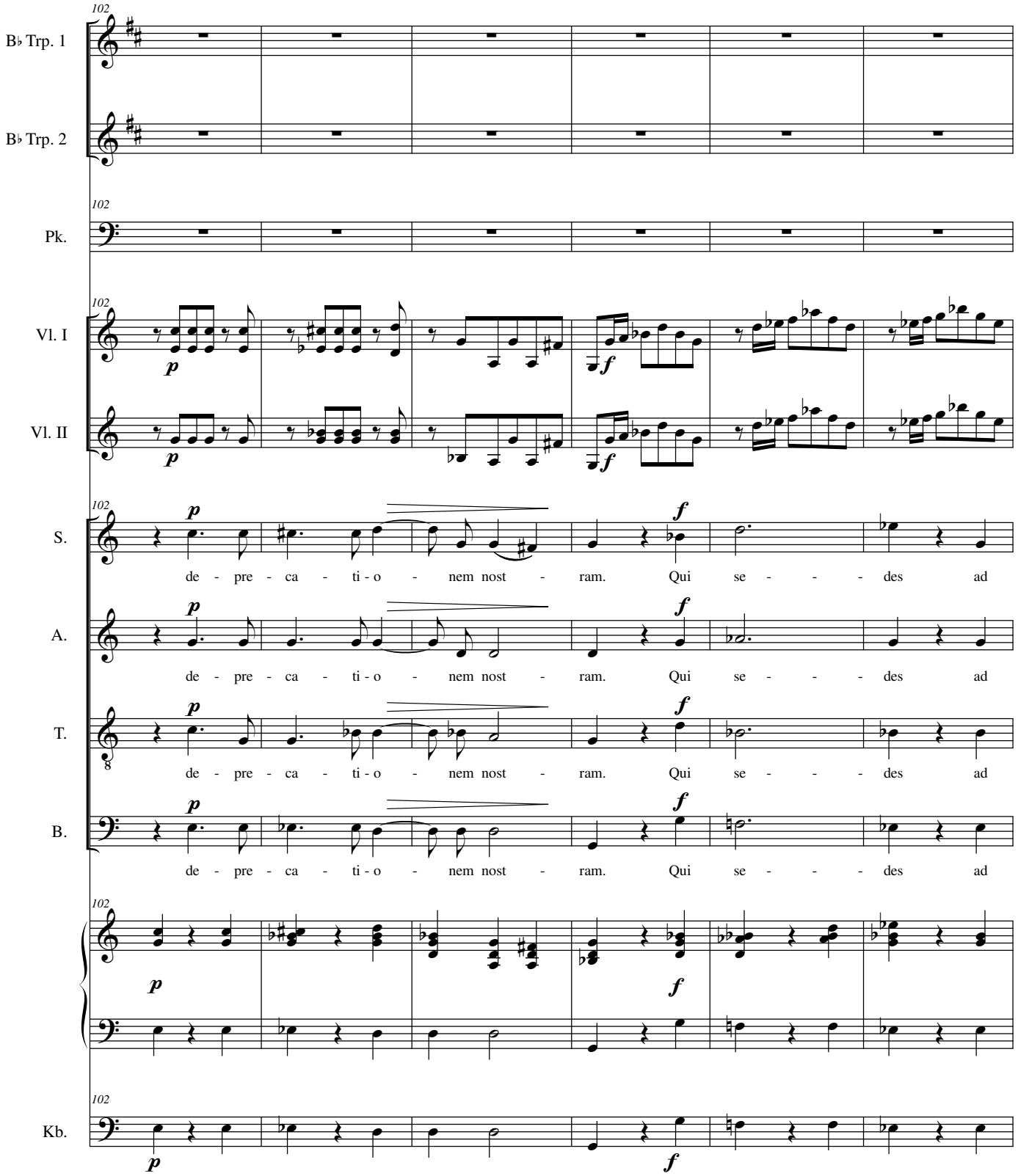

70
B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
A.
T.
B.
Kb.
fp
tr
Do - mi - ne De - us, Ag - nus De - i, Fi - li - us Pat -
Fi - li u - ni - ge - ni - te.
Solo
Je - su Chri - ste.
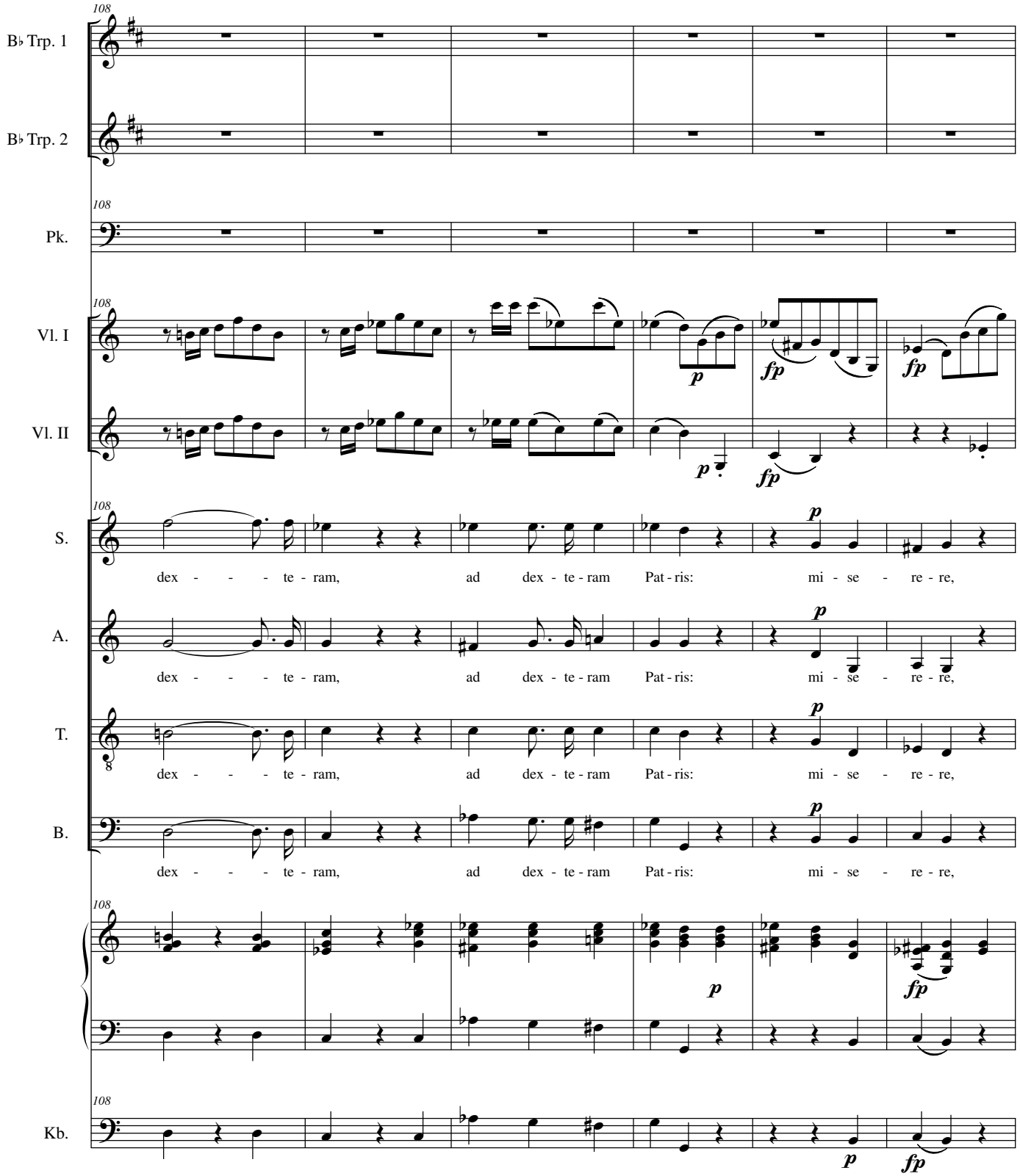

77
B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
A.
T.
B.
Kb.
f
f Tutti
ris. Qui tol - - - lis pec - ca - - - ta, pec - ca - ta
Qui tol - - - lis pec - ca - - - ta, pec - ca - ta
Qui tol - - - lis pec - ca - - - ta, pec - ca - ta
Qui tol - - - lis pec - ca - - - ta, pec - ca - ta
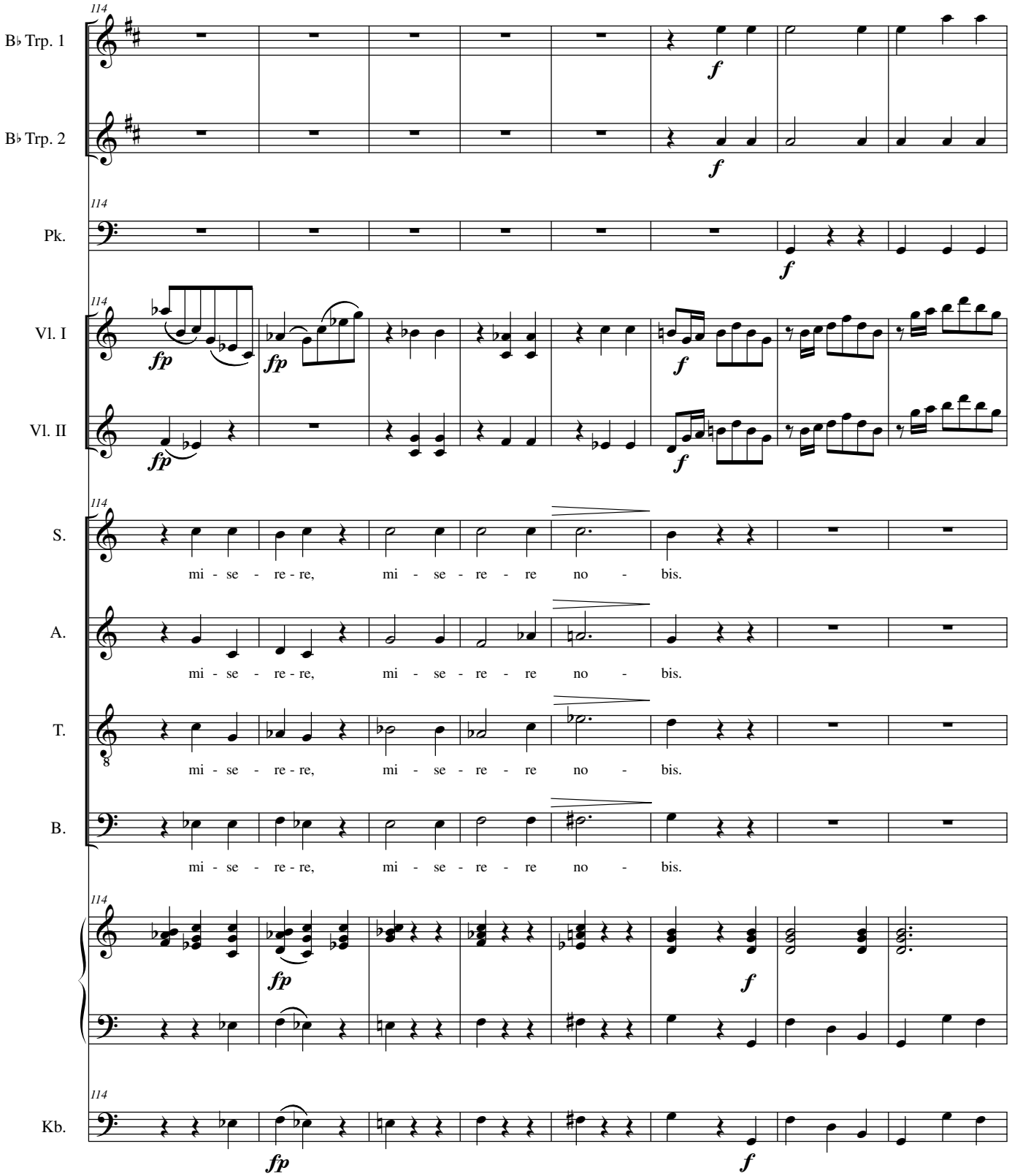

B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
A.
T.
B.
Kb.
mun - di: mi - se - re - re, mi - se - re - re, mi - se -
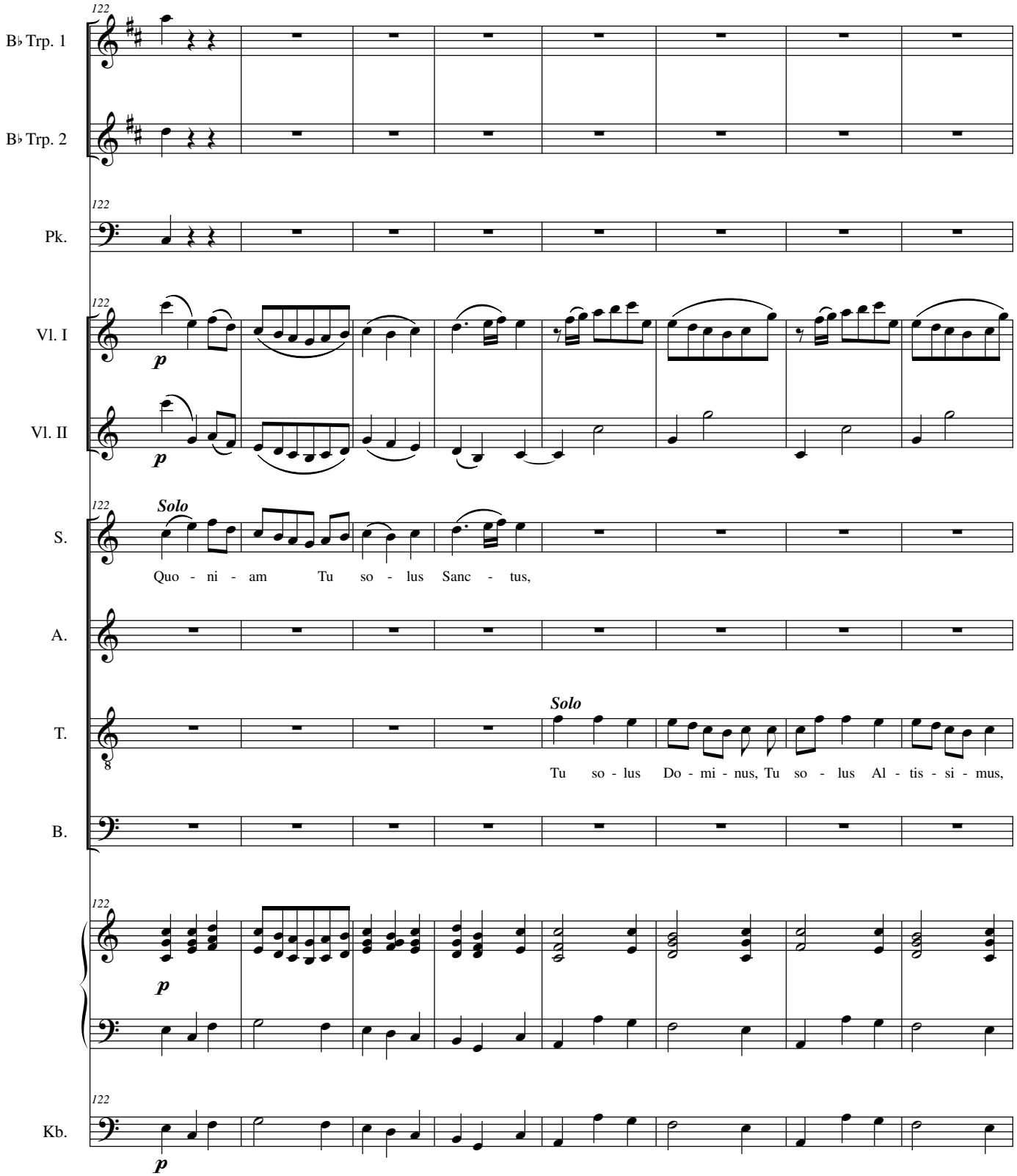

B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
A.
T.
B.
Kb.
89
f
re - re no - bis. Qui tol - - - lis pec - ca - - - ta,
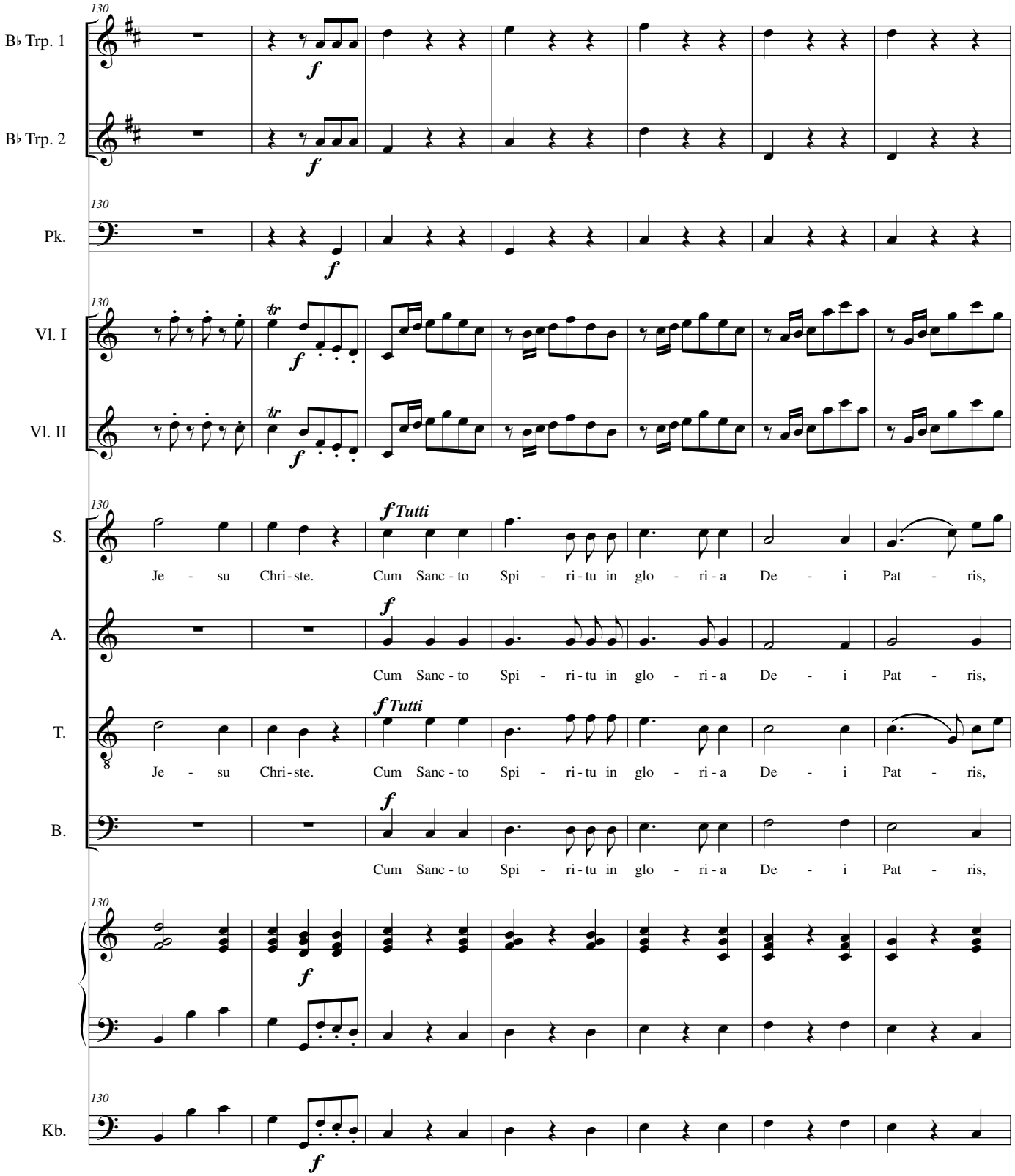

B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
A.
T.
B.
Kb.
96
p
fp
f
mp
tr
pec - ca - ta mun - di:
sus - ci - pe,
sus - ci - pe
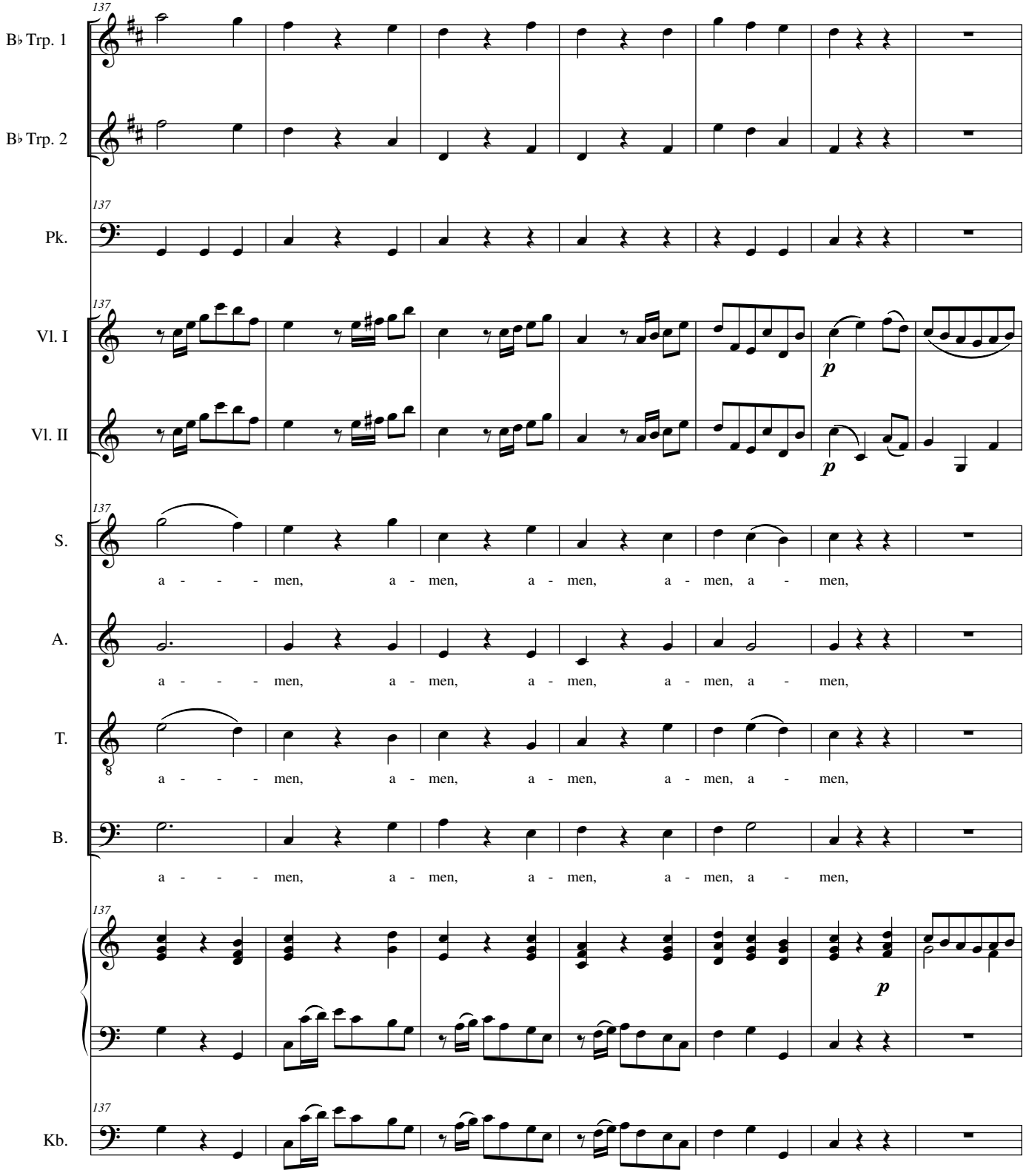

102
B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
A.
T.
B.
Kb.
p
f
de - pre - ca - ti - o - nem nost - ram. Qui se - - - des ad
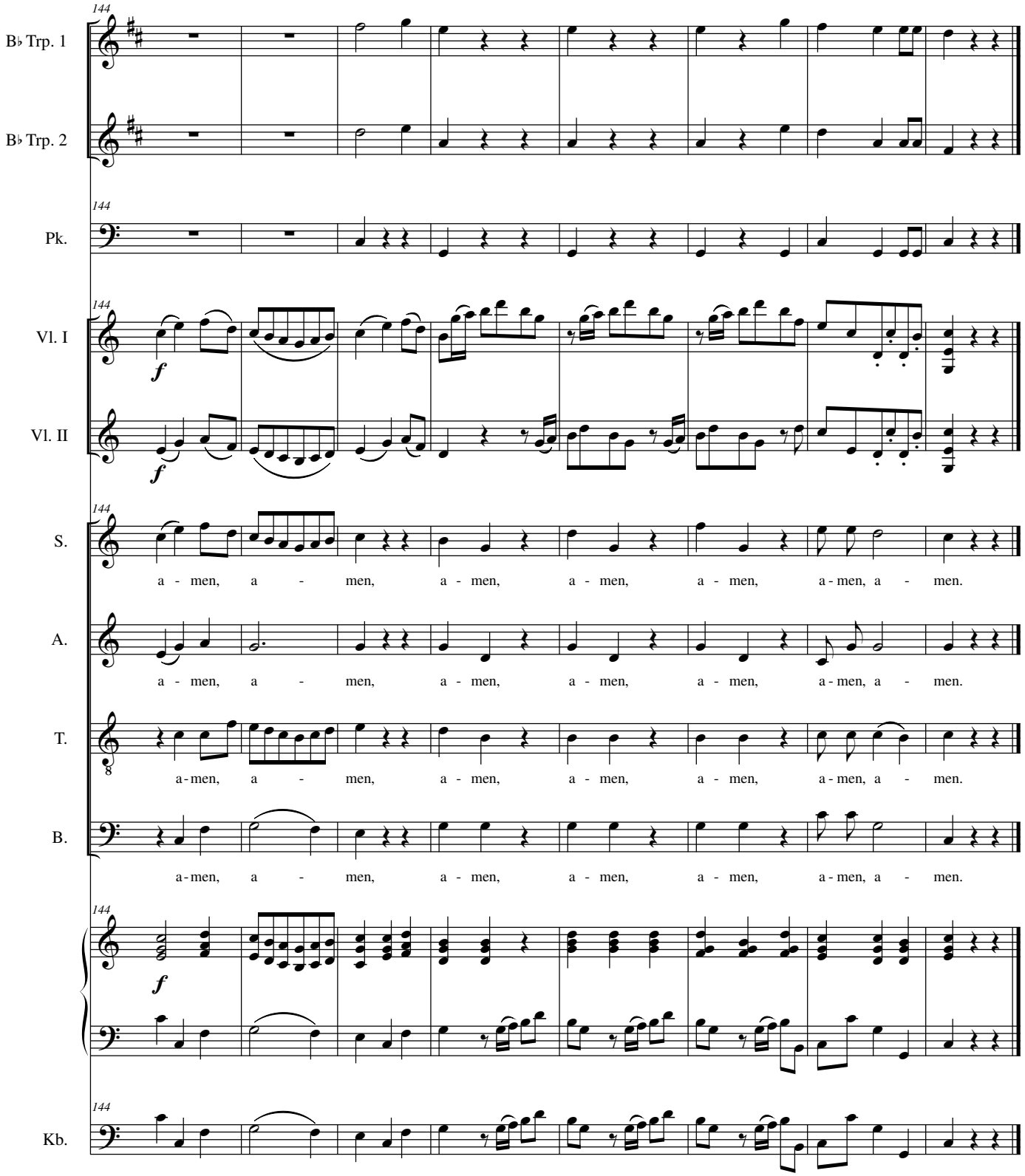

108
B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
A.
T.
B.
Kb.
dex - - - te - ram, ad dex - te - ram Pat - ris: mi - se - re - re,
p
fp

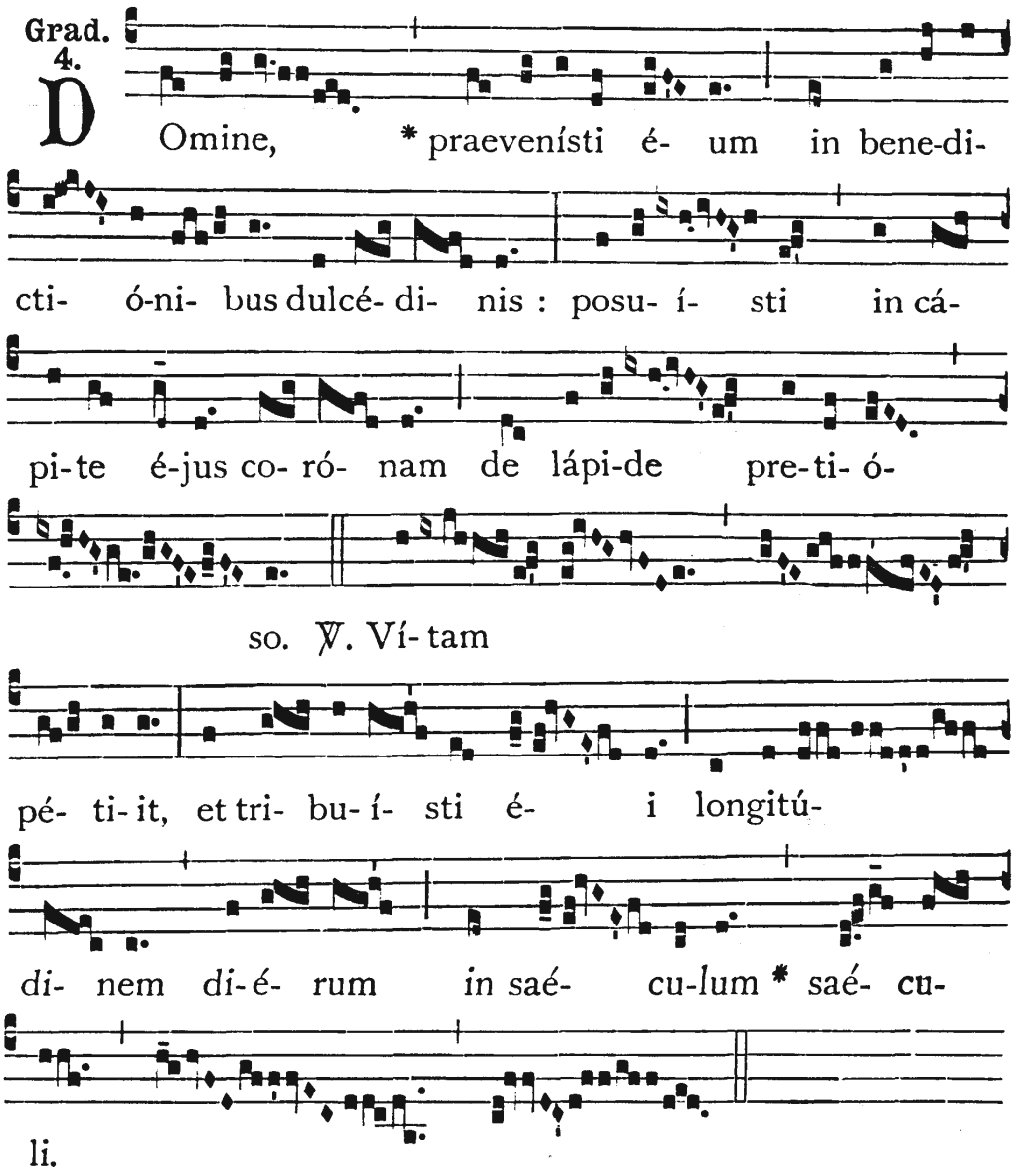

114
B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
A.
T.
B.
Kb.
fp
f
mi - se - re - re, mi - se - re - re no - bis.


B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
A.
T.
B.
Kb.
122
p
Solo
Quo - ni - am Tu so - lus Sanc - tus,
Solo
Tu so - lus Do - mi - nus, Tu so - lus Al - tis - si - mus,

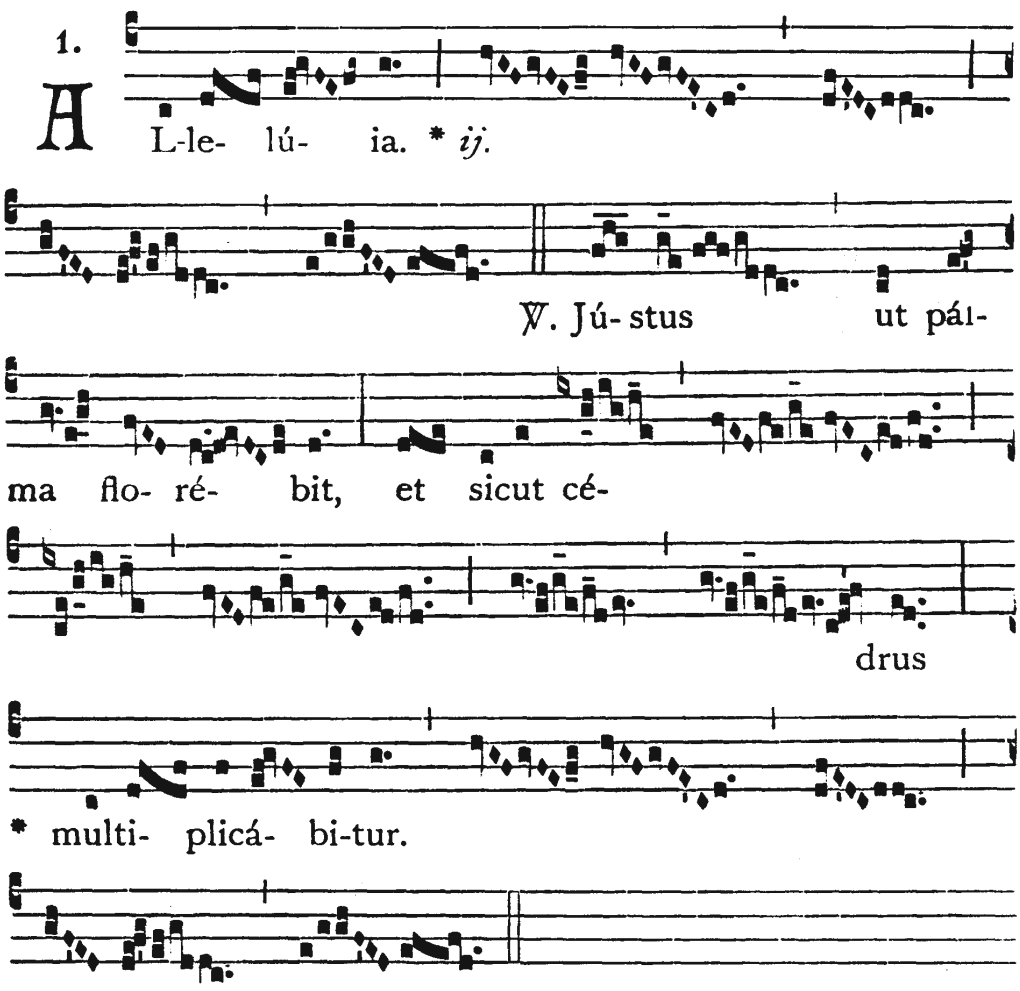

130
B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
A.
T.
B.
Kb.
f
tr
f Tutti
Je - su Chri - ste. Cum Sanc - to Spi - ri - tu in glo - ri - a De - i Pat - ris,
Cum Sanc - to Spi - ri - tu in glo - ri - a De - i Pat - ris,
8


137
B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
A.
T.
B.
Kb.
p
a - - - men, a - men, a - men, a - men, a - men,
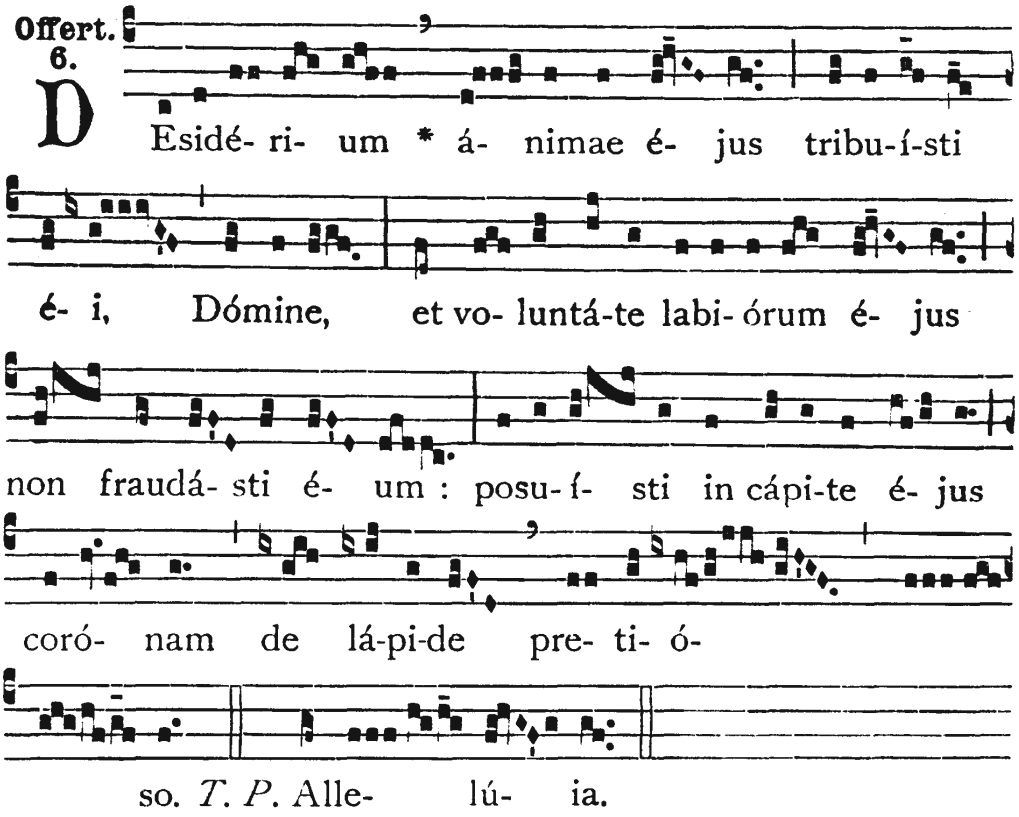

144
B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
A.
T.
B.
Kb.
f
a - men, a - men, a - men, a - men, a - men, a - men, a - men.
a - men, a - men, a - men, a - men, a - men, a - men, a - men.
a - men, a - men, a - men, a - men, a - men, a - men, a - men.
a - men, a - men, a - men, a - men, a - men, a - men, a - men.



O Lord, Thou hast prevented him with blessings of sweetness; Thou hast set on his head a crown of precious stones. He asked life of Thee, and Thou hast given him length of days for ever and ever.



The just shall flourish like the palm tree; he shall grow up like the cedar of Libanus.
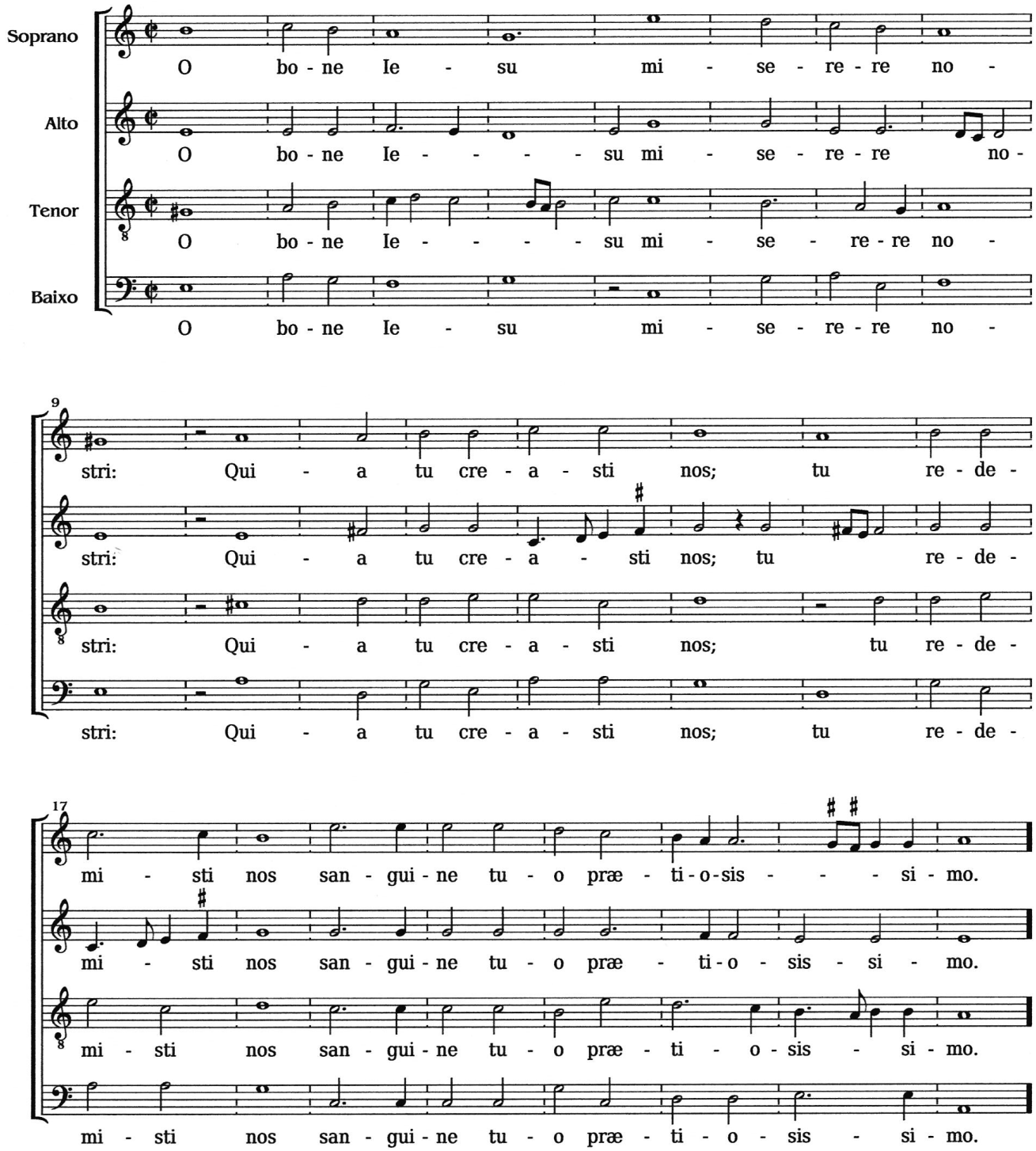


Thou hast given him his heart's desire, O Lord, and hast not withholden from him the will of his lips: Thou hast set on his head a crown of precious stones.

O bone Iesu
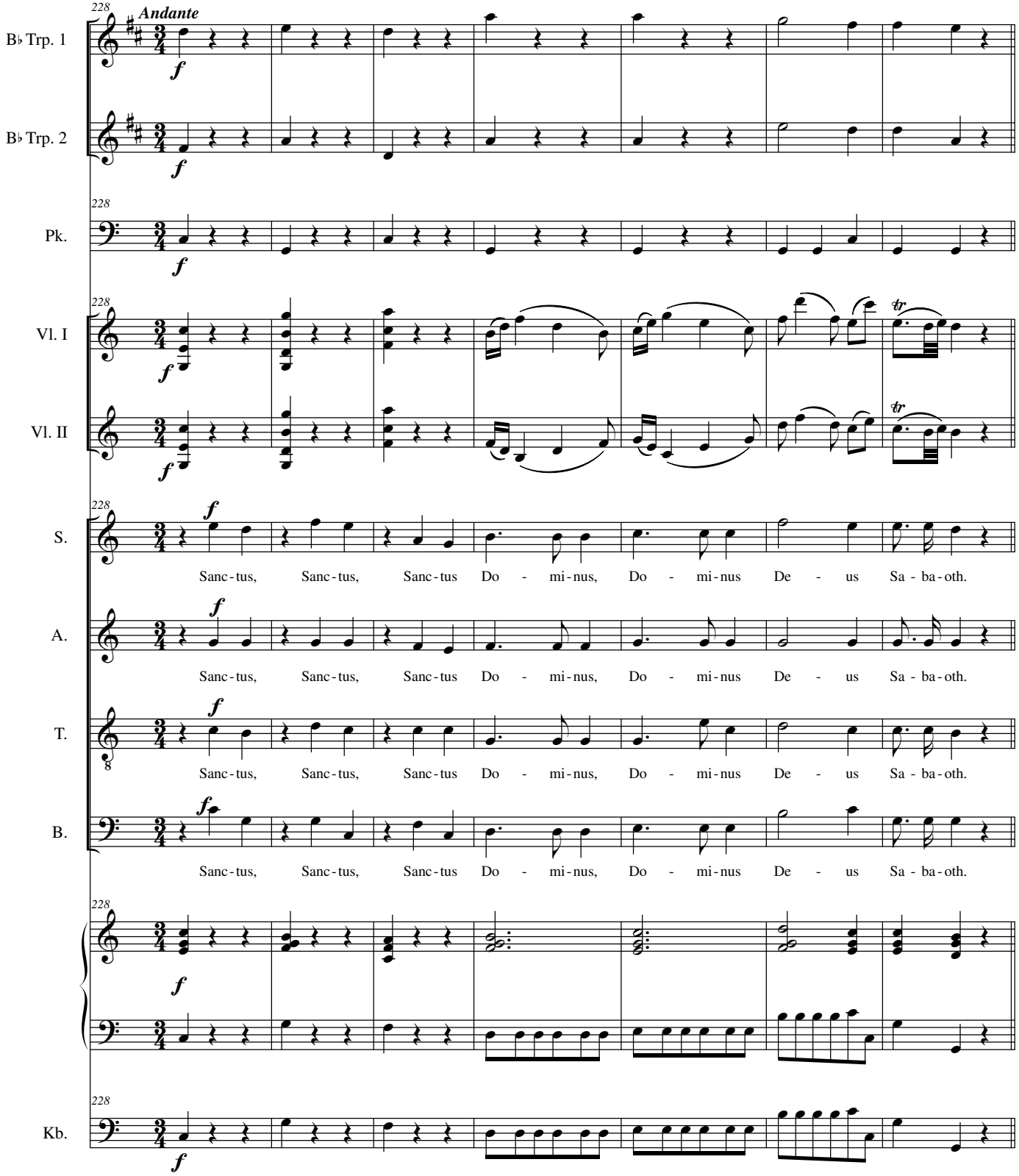
Marco Antonio Ingegnieri
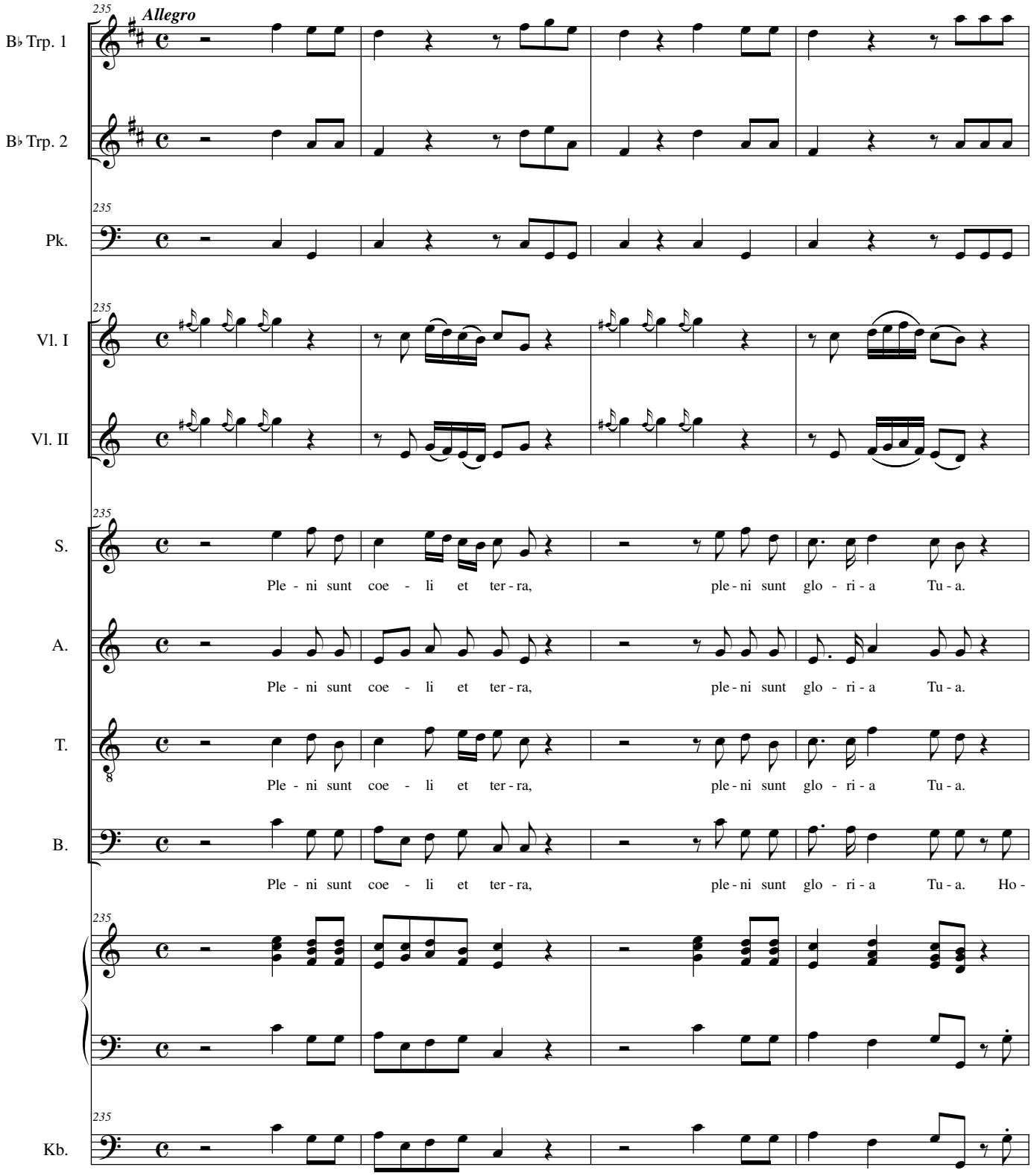
(1547 - 1592)
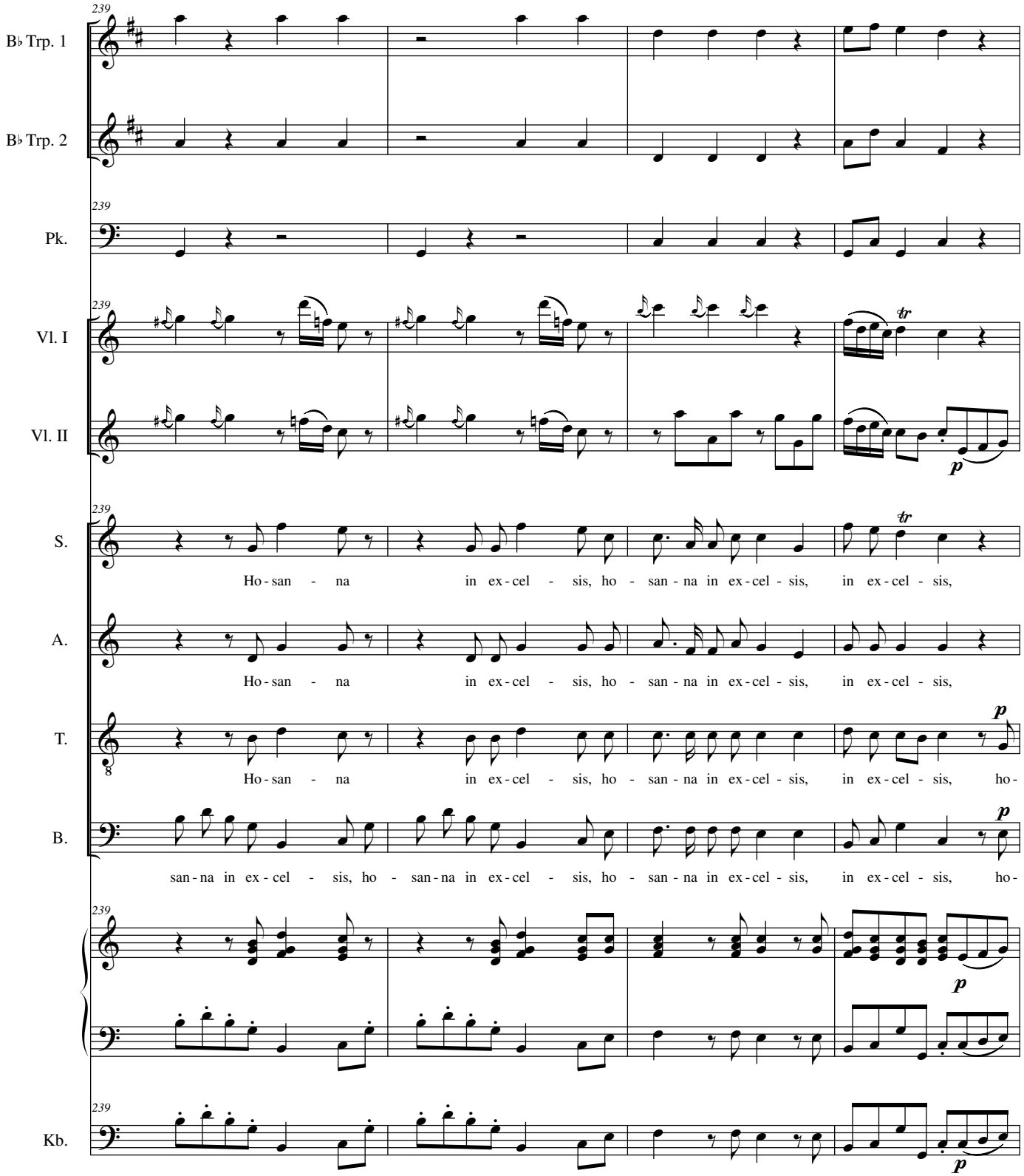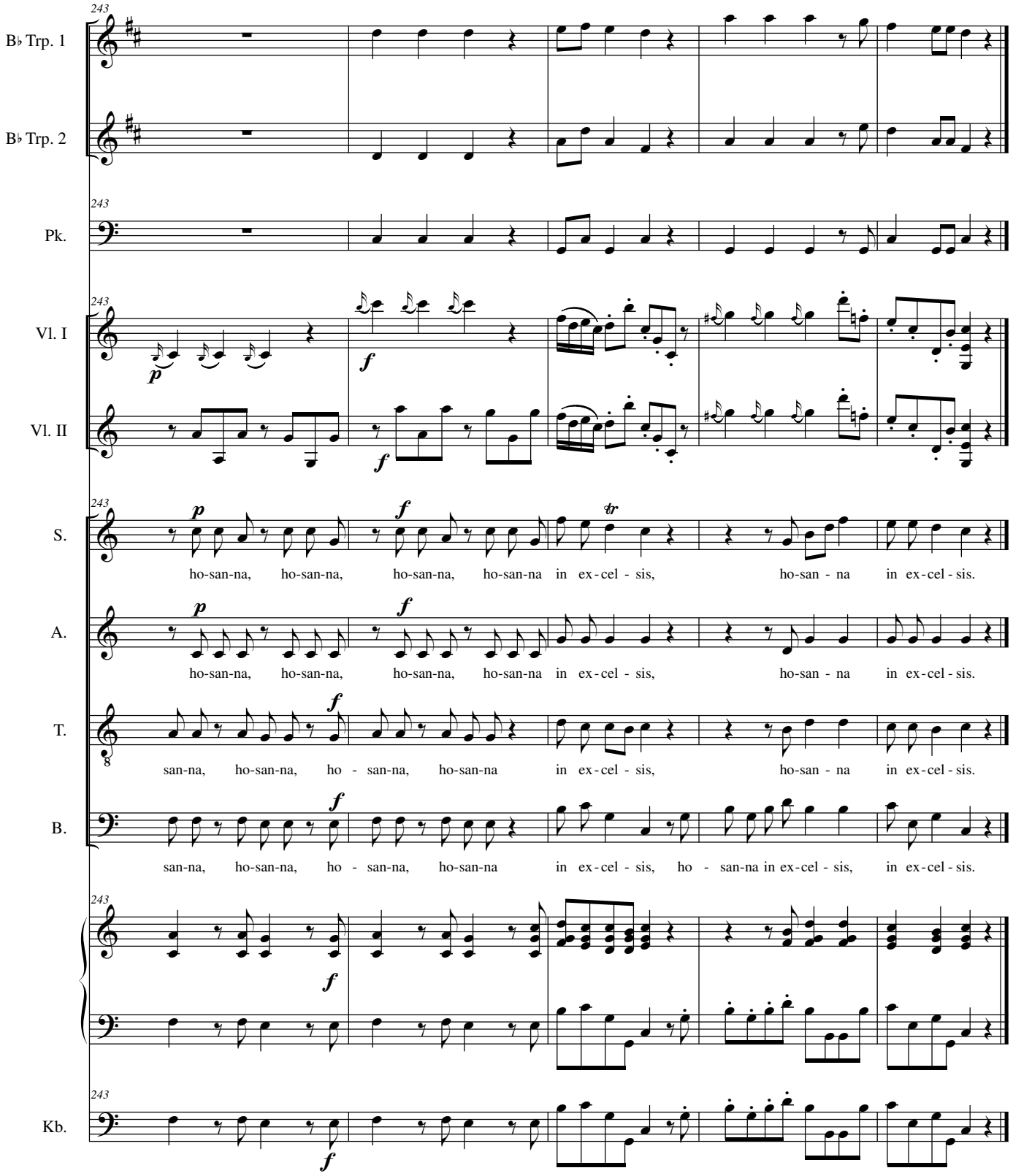


Fernando Gómez Jácome
Grupo Vocal "Sólo Voces"
www.solovoces.com

Sanctus
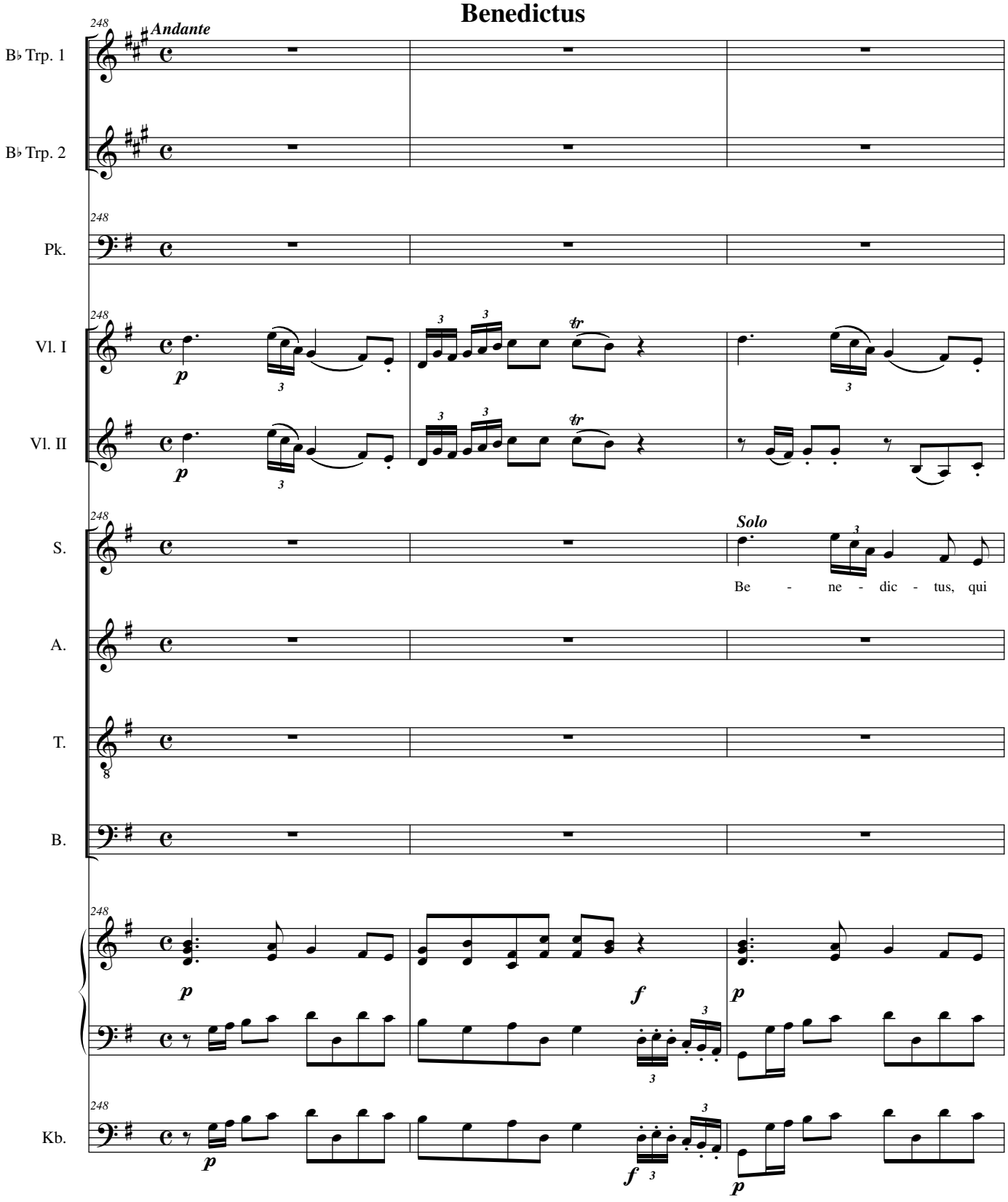

228
Andante
B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
A.
T.
B.
Kb.
f
tr
Sanc-tus, Sanc-tus, Sanc-tus Do - mi-nus, Do - mi-nus De - us Sa - ba-oth.
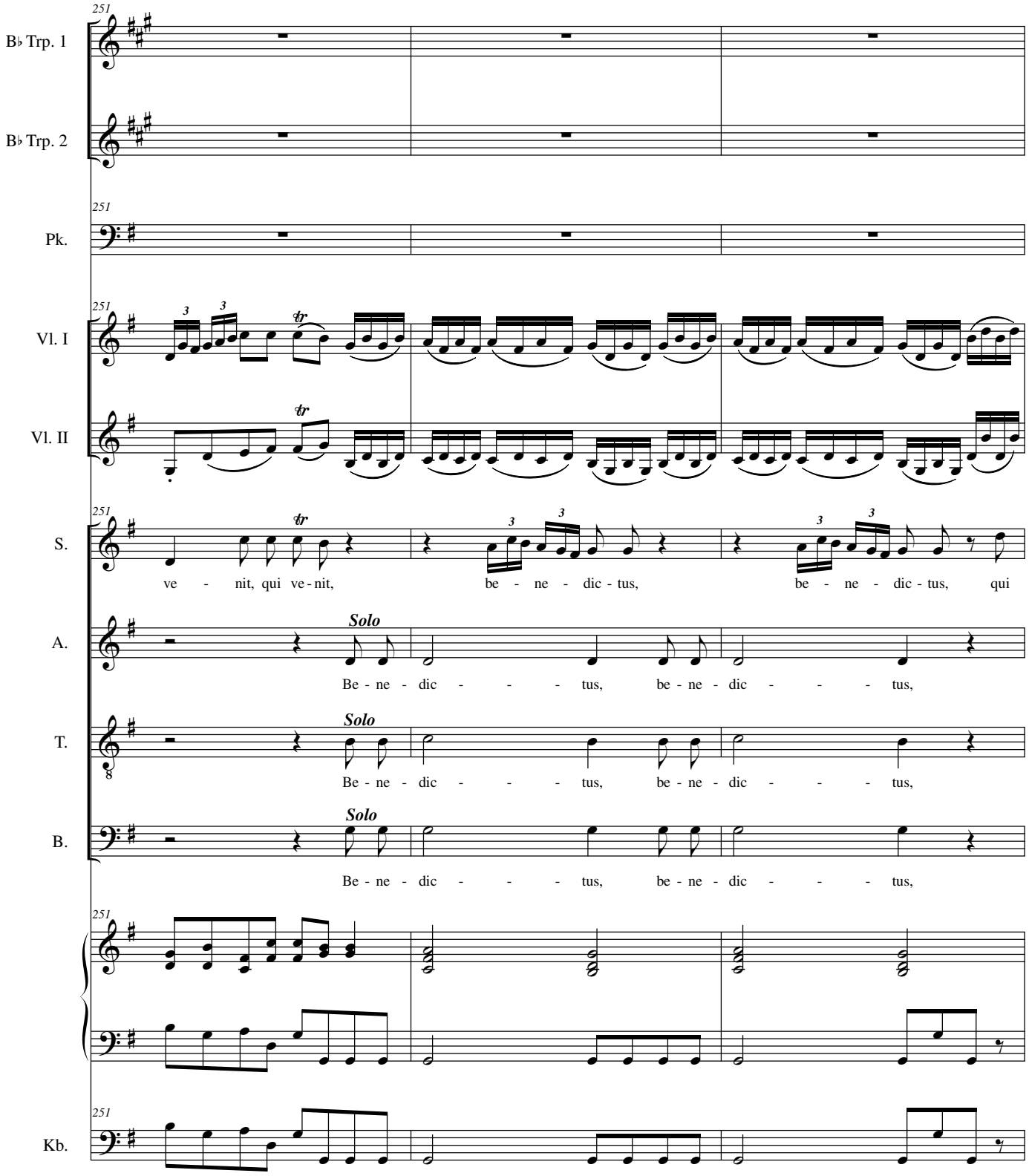

235
Allegro
B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
Ple - ni sunt coe - li et ter - ra, ple - ni sunt glo - ri - a Tu - a.
A.
Ple - ni sunt coe - li et ter - ra, ple - ni sunt glo - ri - a Tu - a.
T.
Ple - ni sunt coe - li et ter - ra, ple - ni sunt glo - ri - a Tu - a.
B.
Ple - ni sunt coe - li et ter - ra, ple - ni sunt glo - ri - a Tu - a. Ho -
Kb.
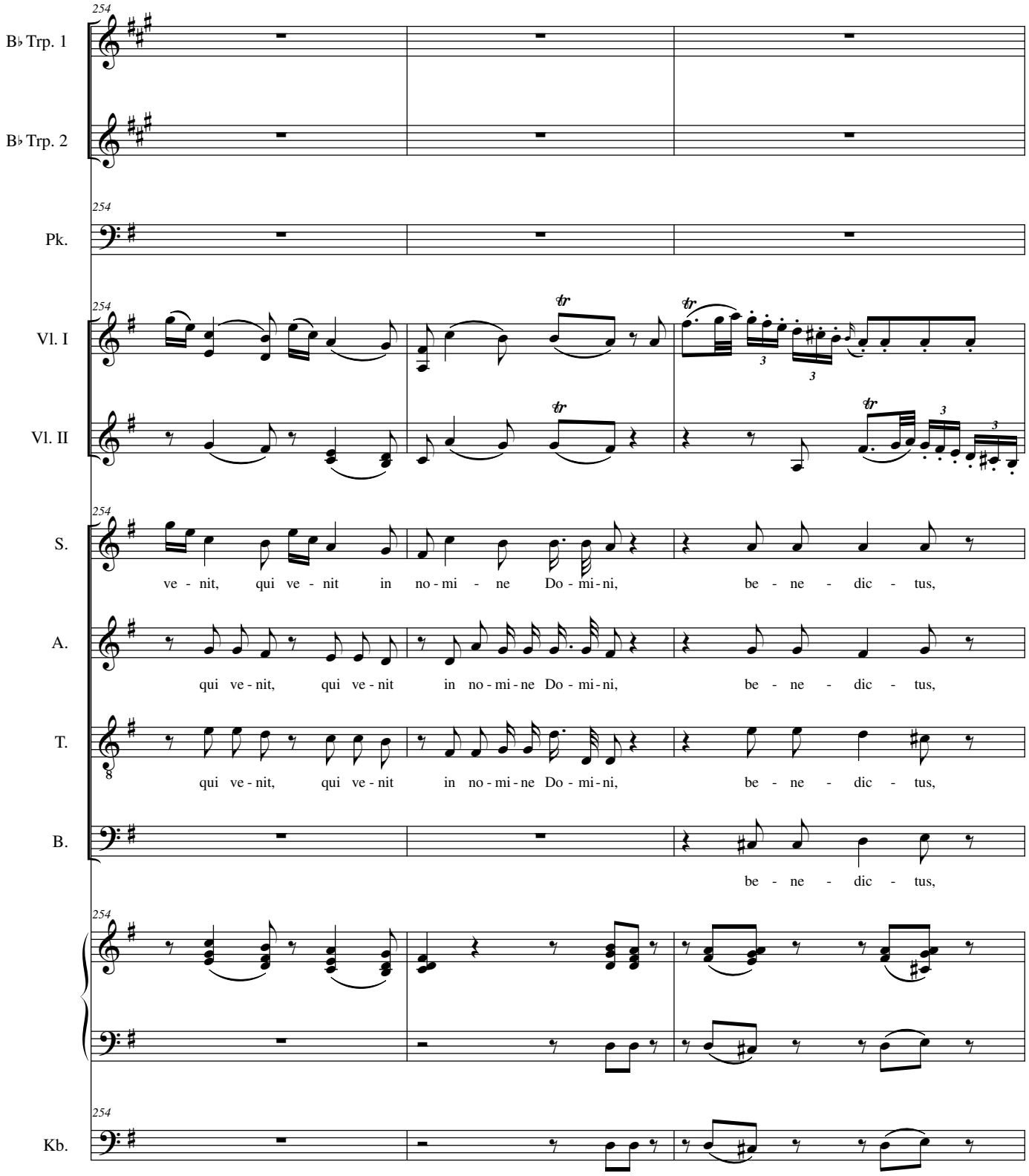

239
B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
Ho - san - na in ex - cel - sis, ho - san - na in ex - cel - sis, in ex - cel - sis,
A.
Ho - san - na in ex - cel - sis, ho - san - na in ex - cel - sis, in ex - cel - sis,
T.
Ho - san - na in ex - cel - sis, ho - san - na in ex - cel - sis, in ex - cel - sis, ho -
B.
san - na in ex - cel - sis, ho - san - na in ex - cel - sis, ho - san - na in ex - cel - sis, in ex - cel - sis, ho -
Kb.
tr
p
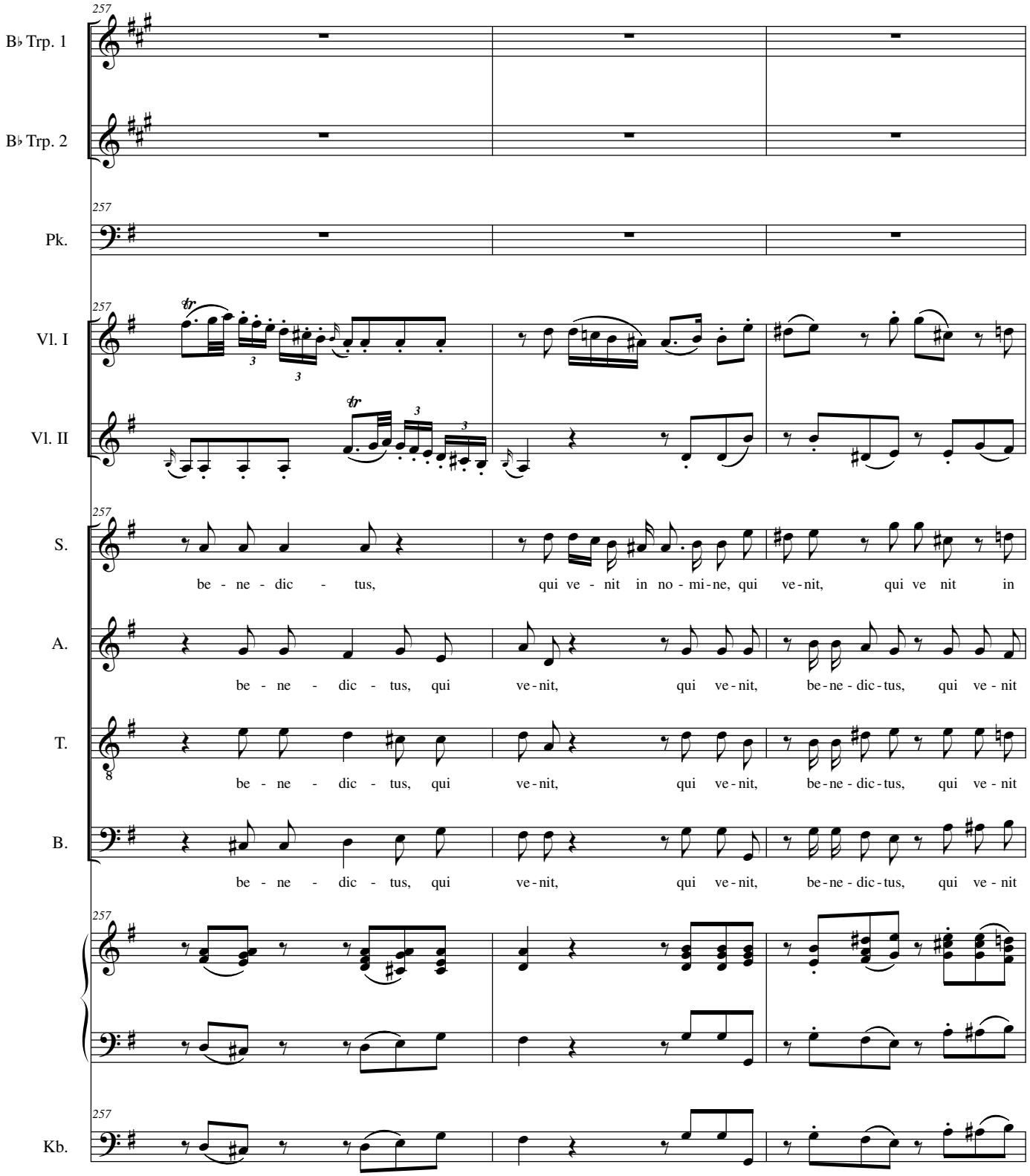

243
B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
A.
T.
B.
Kb.
p
f
tr
ho-san-na, ho-san-na, ho-san-na, ho-san-na in ex-cel - sis, ho-san - na in ex-cel - sis.
san-na, ho-san-na, ho - san-na, ho-san-na in ex-cel - sis, ho-san - na in ex-cel - sis.
san-na, ho-san-na, ho - san-na, ho-san-na in ex-cel - sis, ho - san-na in ex-cel - sis, in ex-cel - sis.
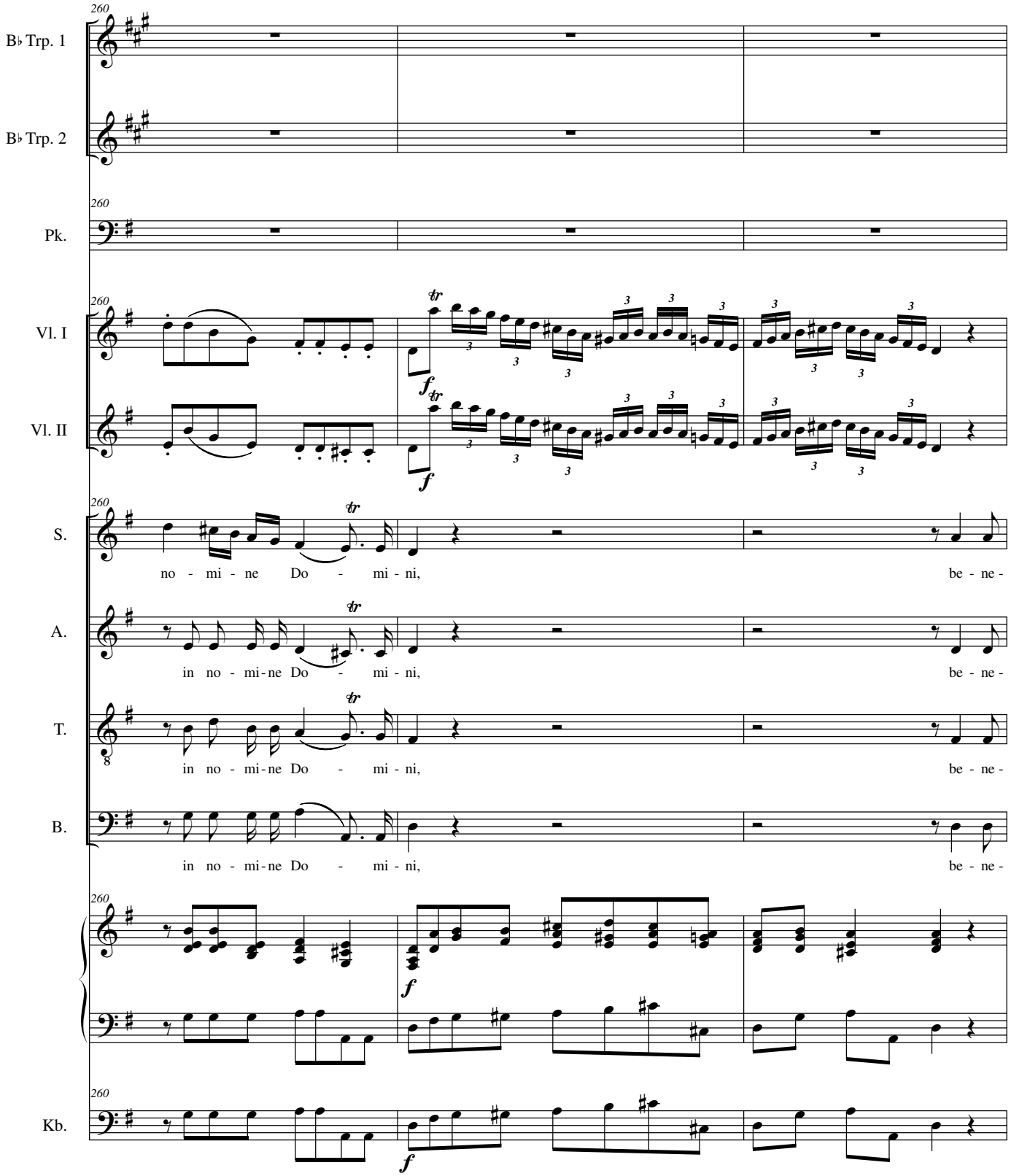
Benedictus
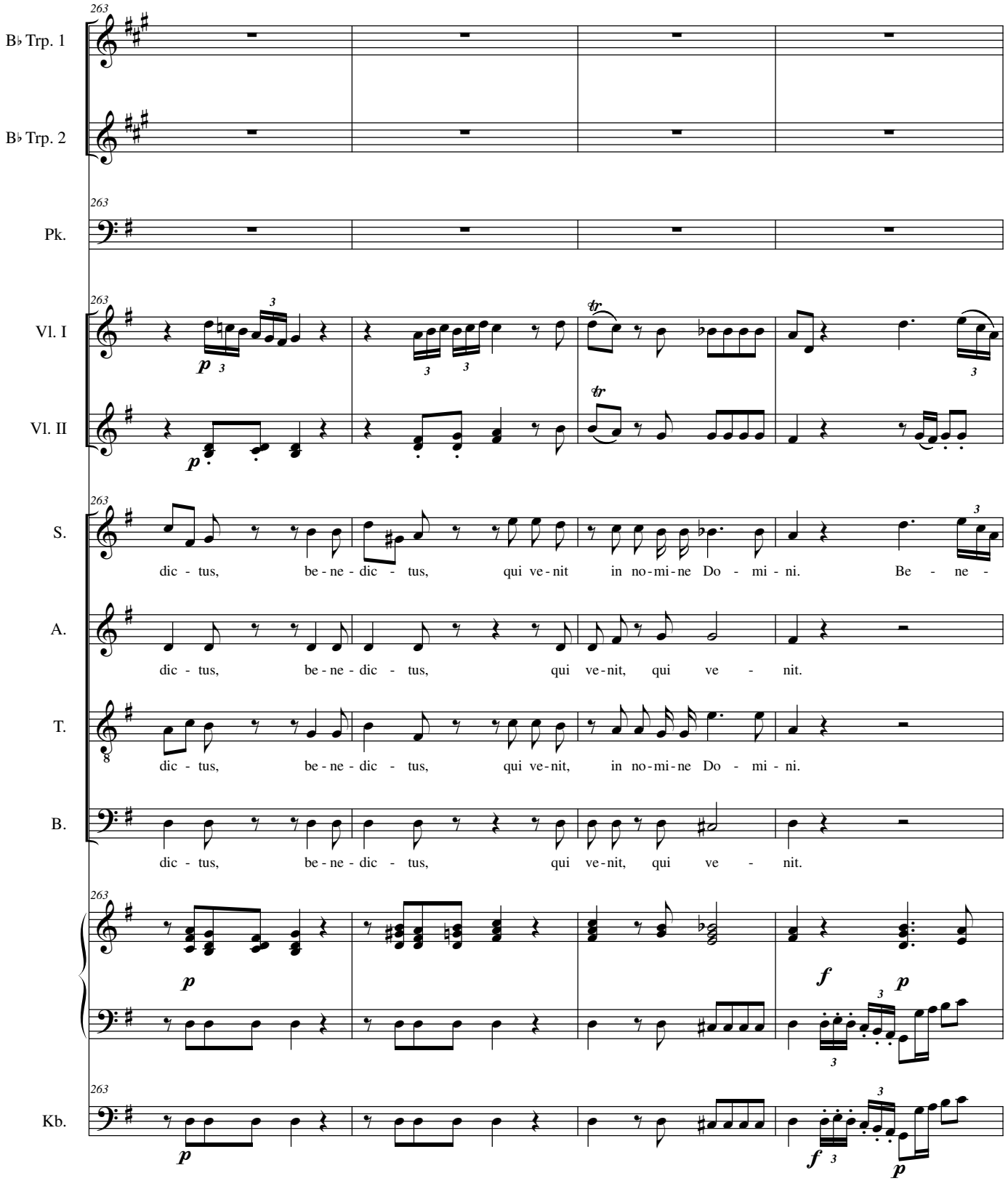

248
Andante
B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
Solo
Be - ne - dic - tus, qui
A.
T.
B.
Kb.
p
f
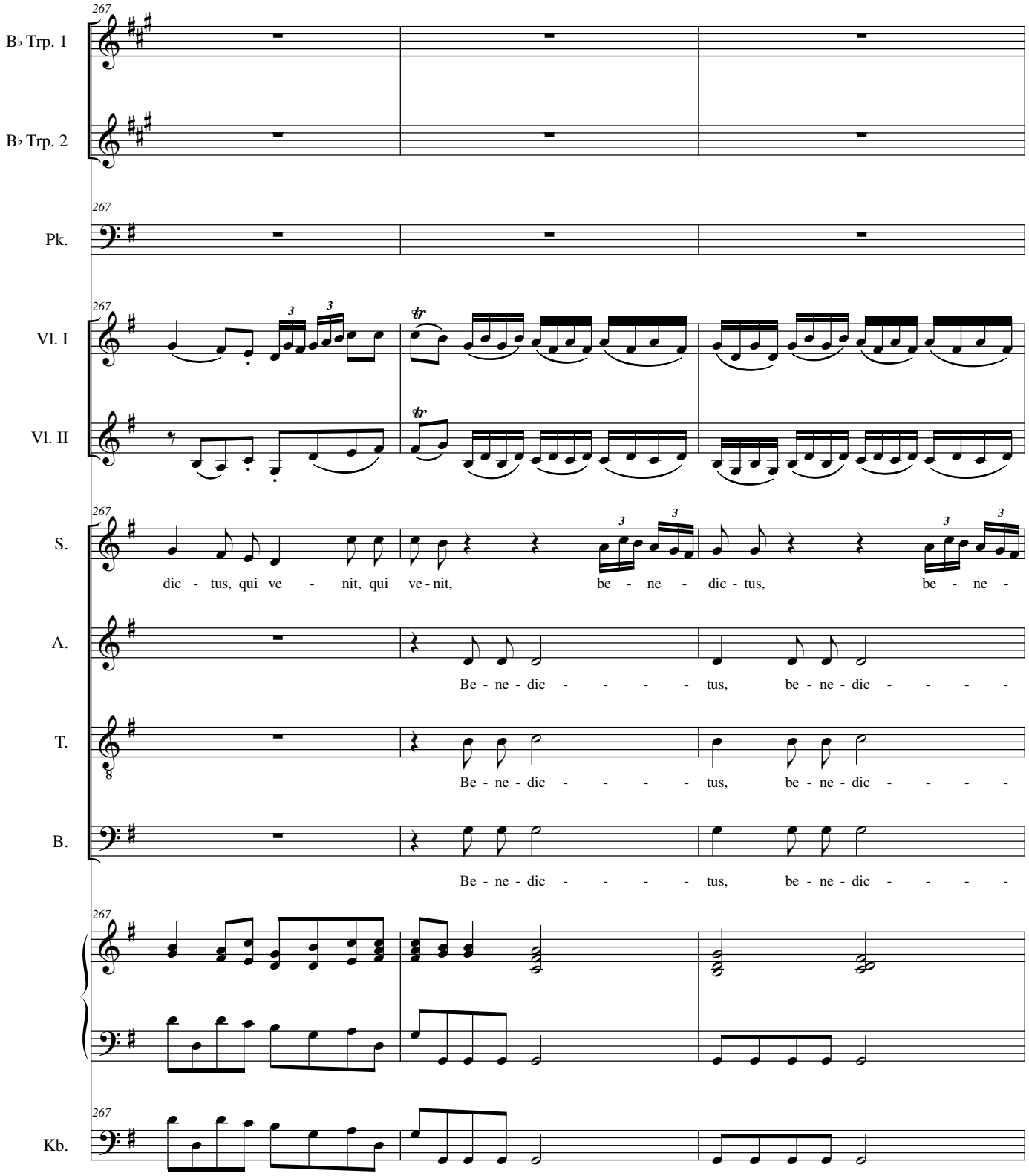

251
B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
ve - nit, qui ve - nit, be - ne - dic - tus, be - ne - dic - tus, qui
A.
Solo
Be - ne - dic - - - tus, be - ne - dic - - - tus,
T.
Solo
Be - ne - dic - - - tus, be - ne - dic - - - tus,
B.
Solo
Be - ne - dic - - - tus, be - ne - dic - - - tus,
Kb.
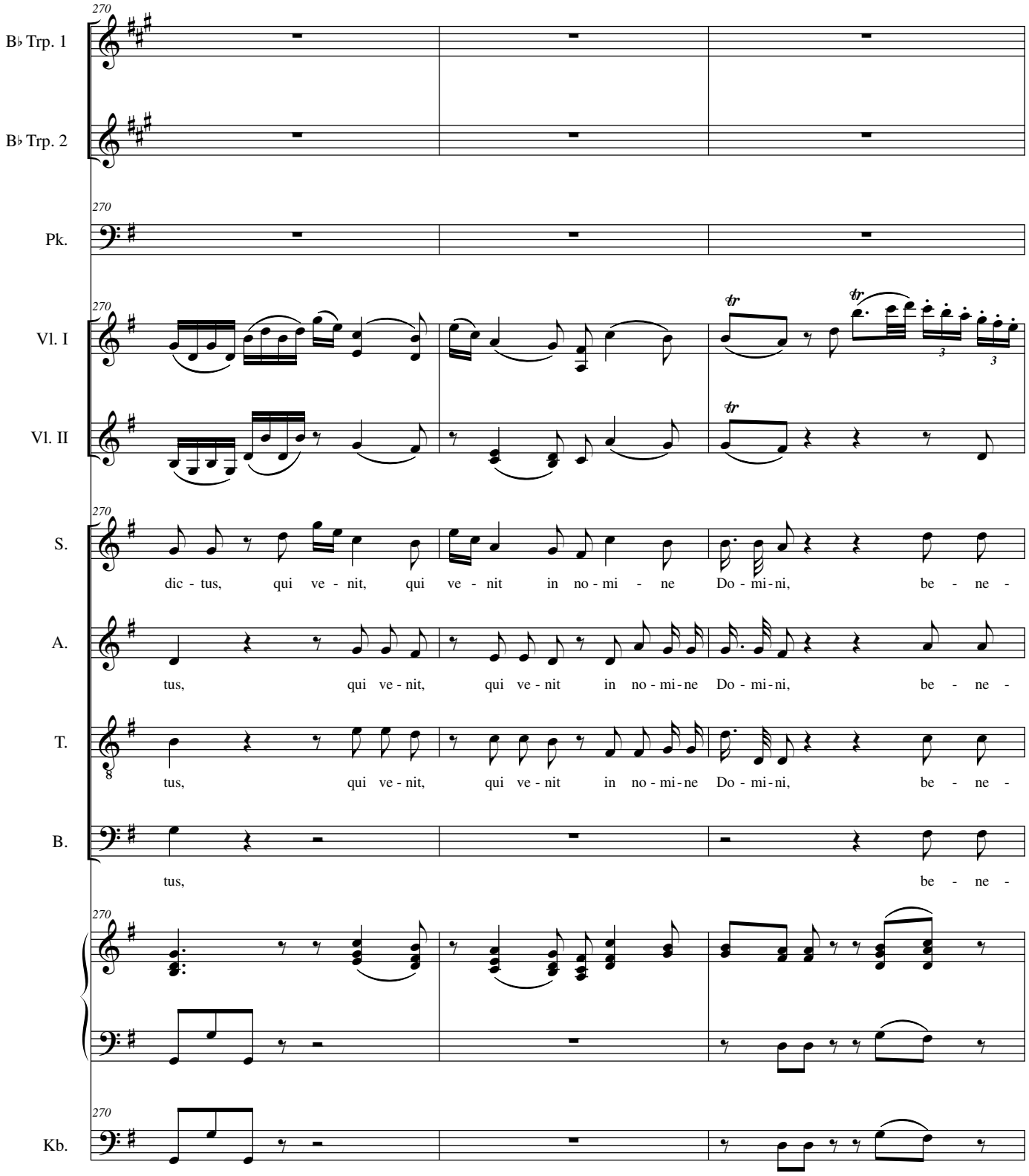

254
B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
ve - nit, qui ve - nit in no - mi - ne Do - mi - ni, be - ne - dic - tus,
A.
qui ve - nit, qui ve - nit in no - mi - ne Do - mi - ni, be - ne - dic - tus,
T.
qui ve - nit, qui ve - nit in no - mi - ne Do - mi - ni, be - ne - dic - tus,
B.
be - ne - dic - tus,
Kb.
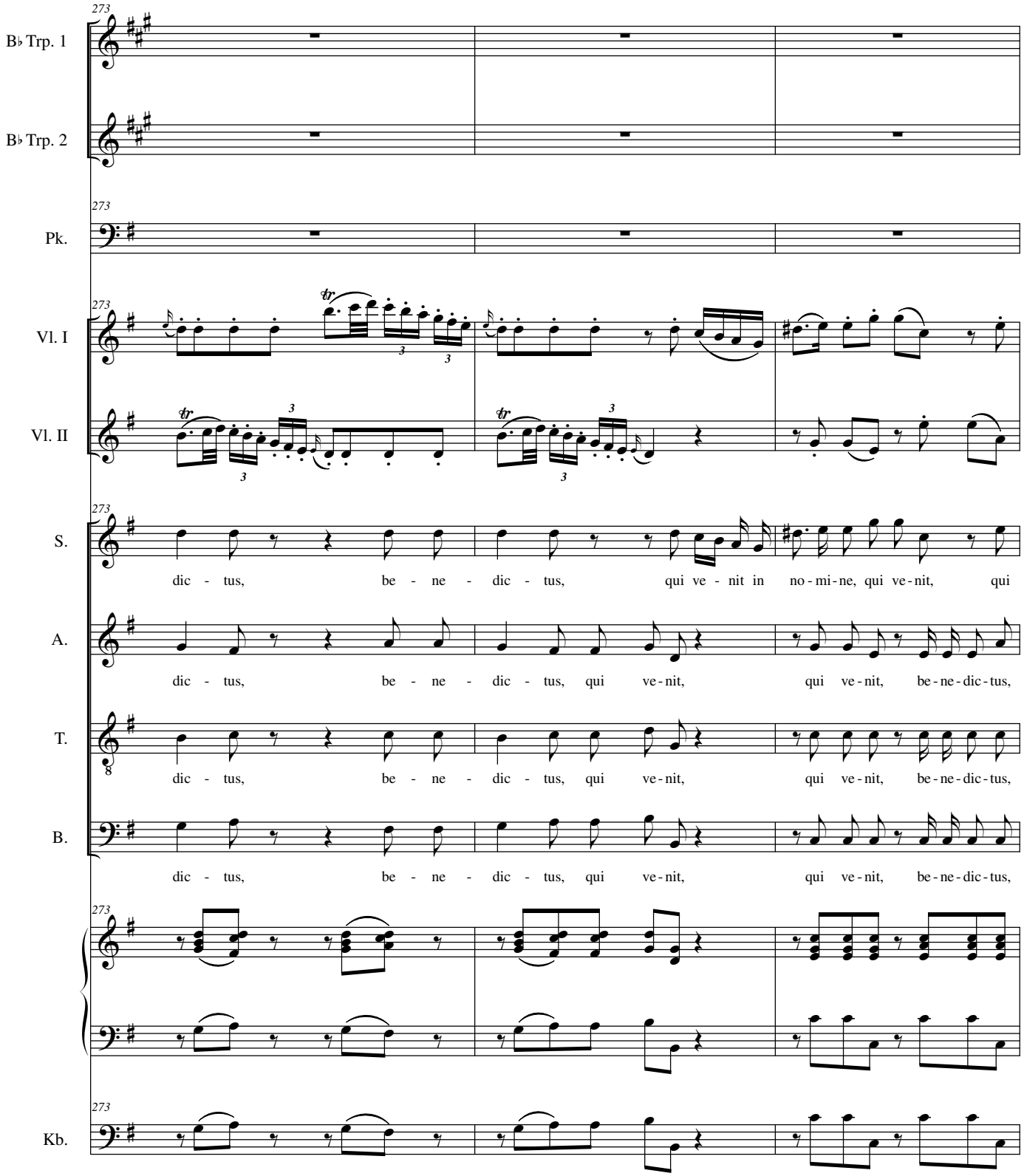

B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
A.
T.
B.
Kb.
257
be - ne - dic - tus, qui ve - nit in no - mi - ne, qui ve - nit, qui ve nit in
be - ne - dic - tus, qui ve - nit, qui ve - nit, be - ne - dic - tus, qui ve - nit
be - ne - dic - tus, qui ve - nit, qui ve - nit, be - ne - dic - tus, qui ve - nit
be - ne - dic - tus, qui ve - nit, qui ve - nit, be - ne - dic - tus, qui ve - nit
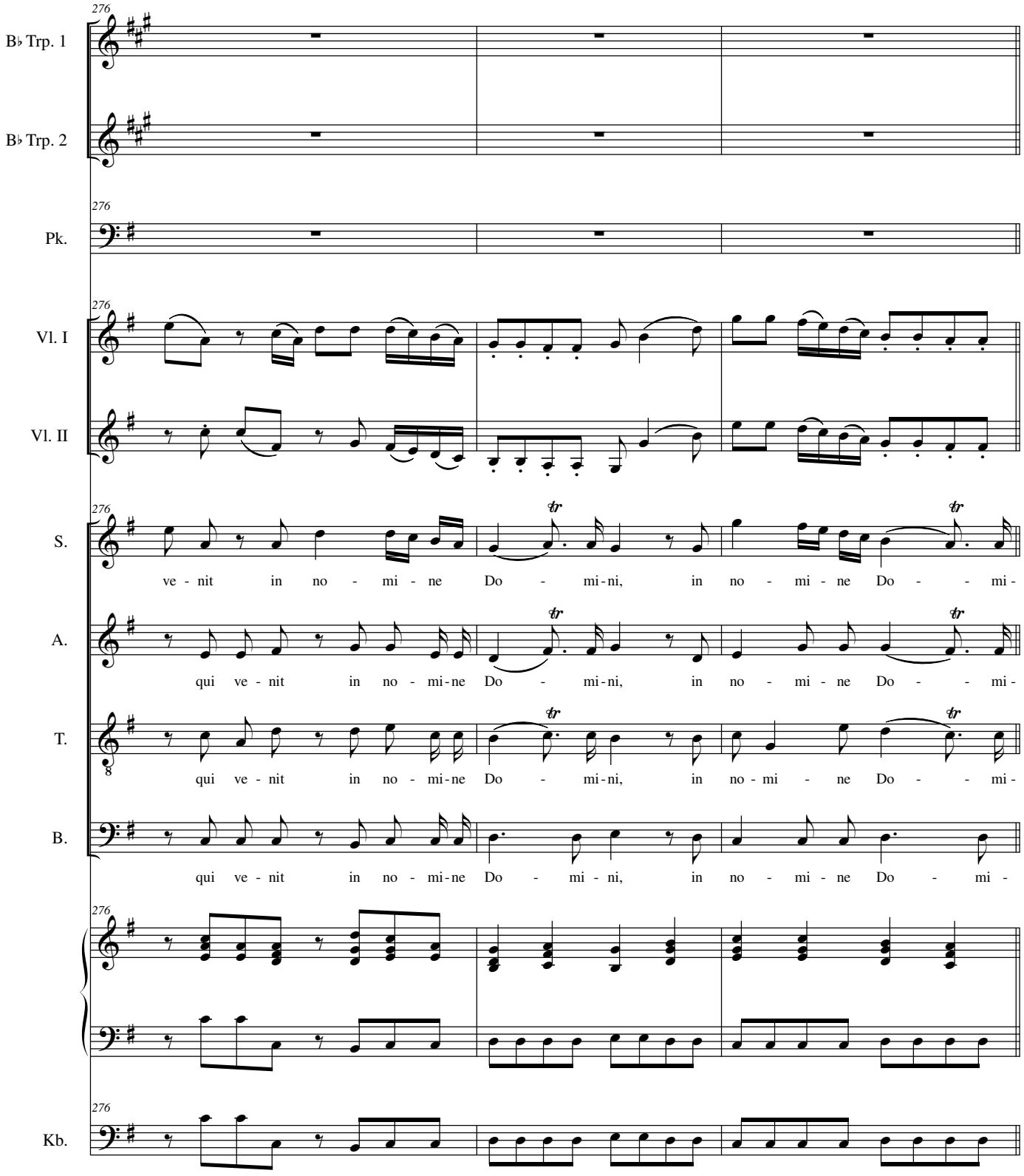

260
B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
A.
T.
B.
Kb.
no - mi - ne Do - mi - ni, be - ne -
in no - mi - ne Do - mi - ni, be - ne -
in no - mi - ne Do - mi - ni, be - ne -
in no - mi - ne Do - mi - ni, be - ne -
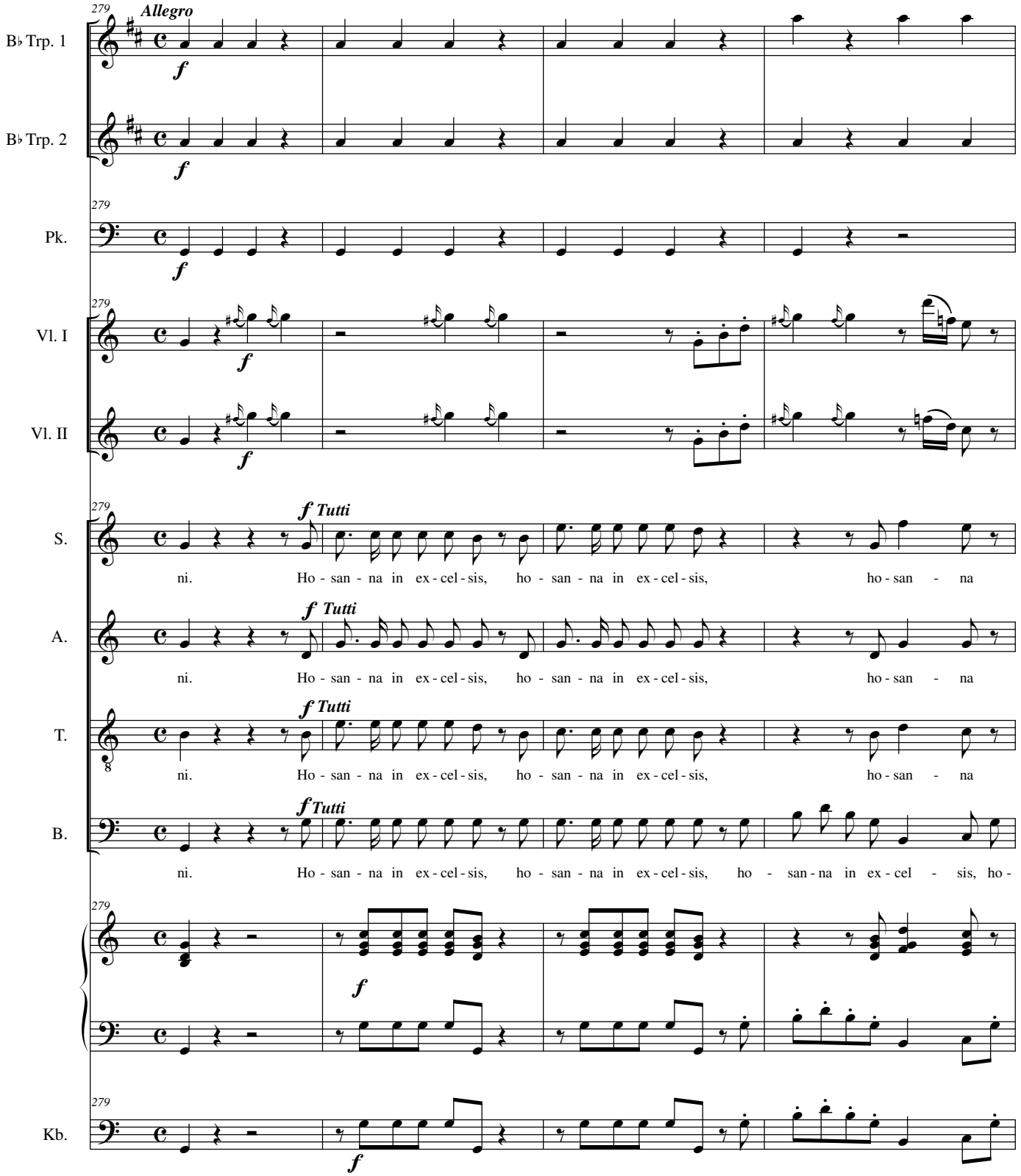

263
B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
dic - tus, be - ne - dic - tus, qui ve - nit in no - mi - ne Do - mi - ni. Be - ne -
A.
dic - tus, be - ne - dic - tus, qui ve - nit, qui ve - nit.
T.
dic - tus, be - ne - dic - tus, qui ve - nit, in no - mi - ne Do - mi - ni.
B.
dic - tus, be - ne - dic - tus, qui ve - nit, qui ve - nit.
Kb.
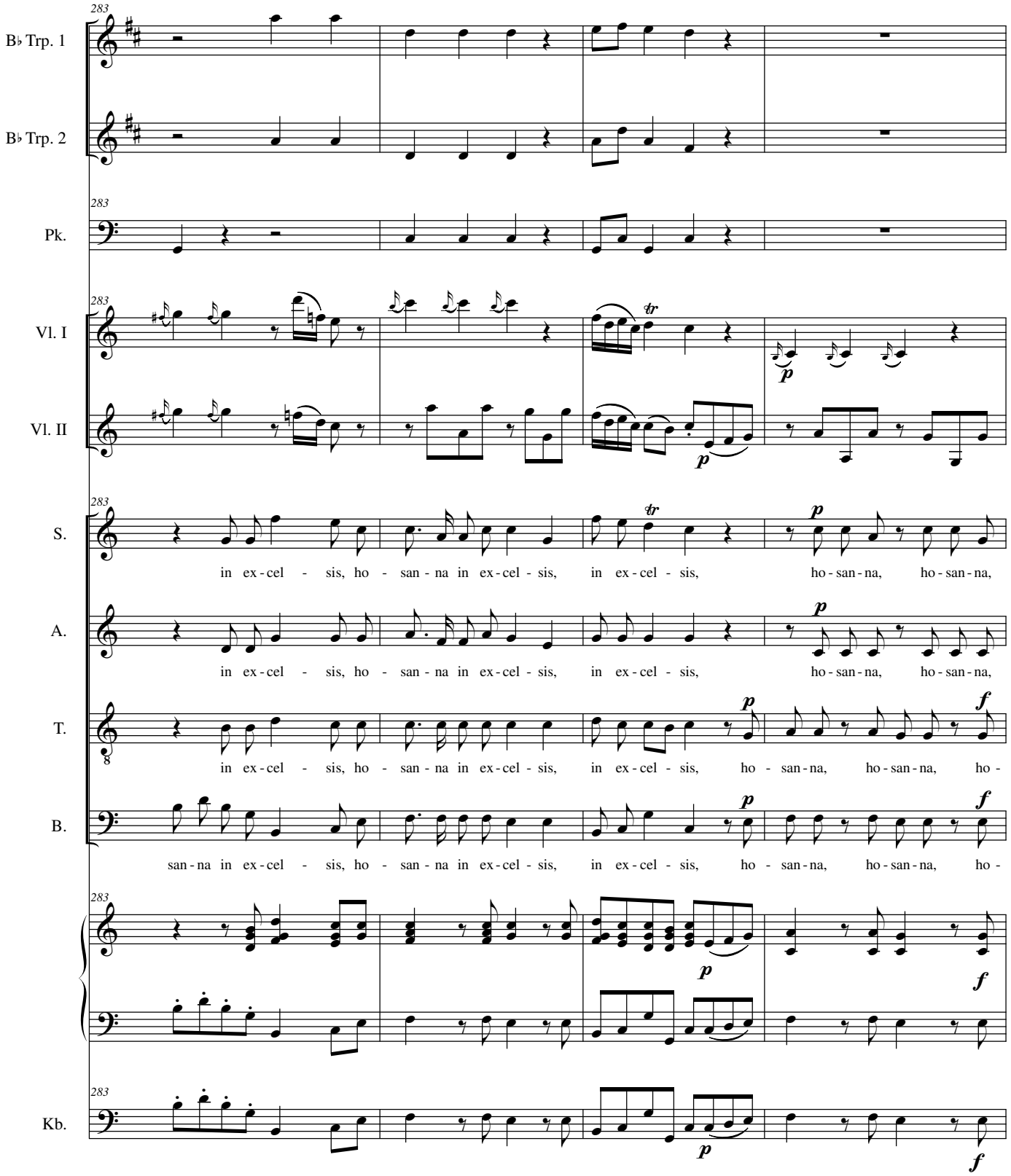

B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
A.
T.
B.
Kb.
267
dic - tus, qui ve - nit, qui ve - nit, be - ne - dic - tus, be - ne -
Be - ne - dic - - - - - tus, be - ne - dic - - - - -
Be - ne - dic - - - - - tus, be - ne - dic - - - - -
Be - ne - dic - - - - - tus, be - ne - dic - - - - -
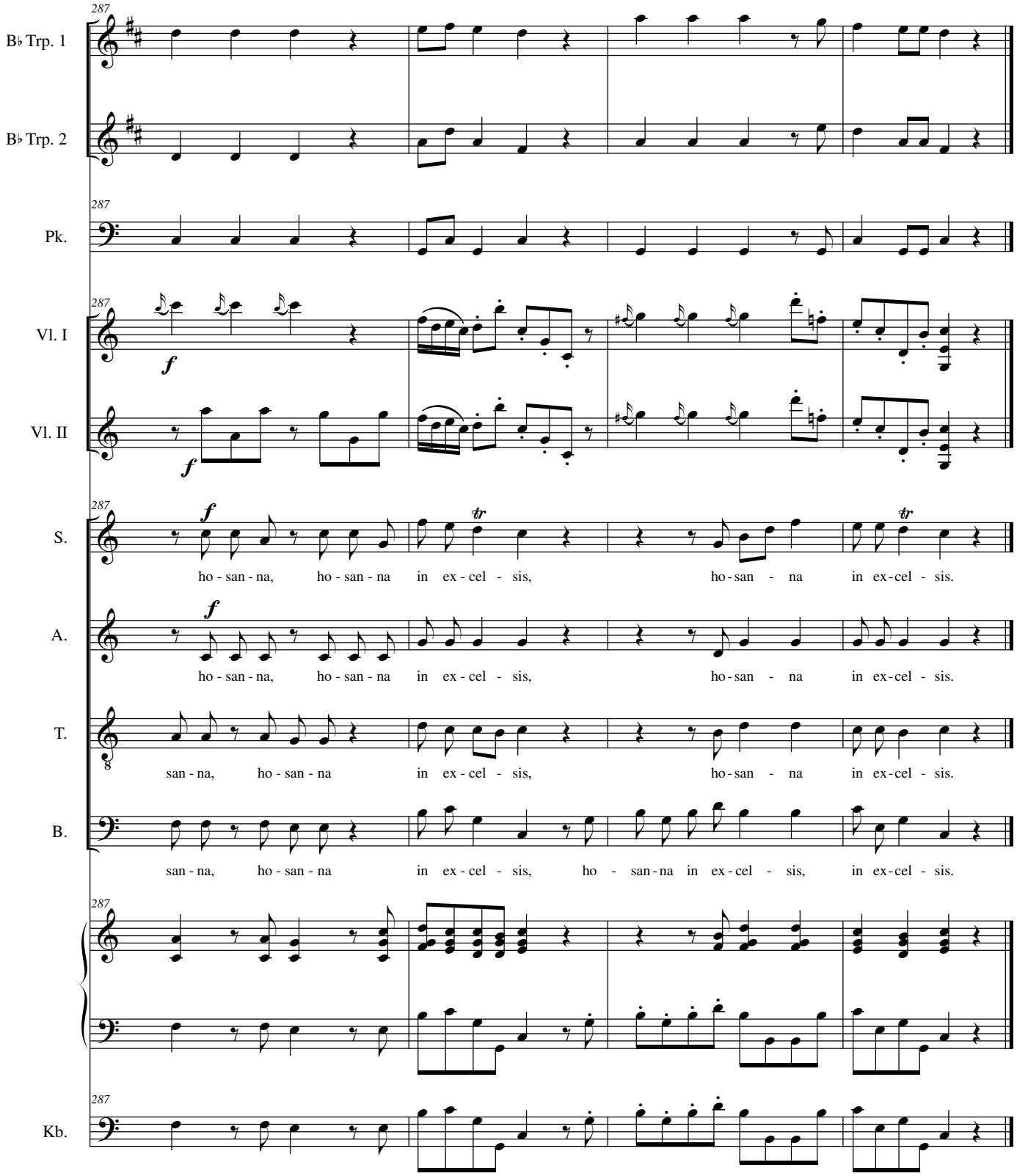

B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
A.
T.
B.
Kb.
270
dic - tus, qui ve - nit, qui ve - nit in no - mi - ne Do - mi - ni, be - ne -
tus, qui ve - nit, qui ve - nit in no - mi - ne Do - mi - ni, be - ne -
tus, qui ve - nit, qui ve - nit in no - mi - ne Do - mi - ni, be - ne -
tus, be - ne -


B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
A.
T.
B.
Kb.
273
dic - tus, be - ne - dic - tus, qui ve - nit in no - mi - ne, qui ve - nit, qui
dic - tus, be - ne - dic - tus, qui ve - nit, qui ve - nit, be - ne - dic - tus,
dic - tus, be - ne - dic - tus, qui ve - nit, qui ve - nit, be - ne - dic - tus,
dic - tus, be - ne - dic - tus, qui ve - nit, qui ve - nit, be - ne - dic - tus,
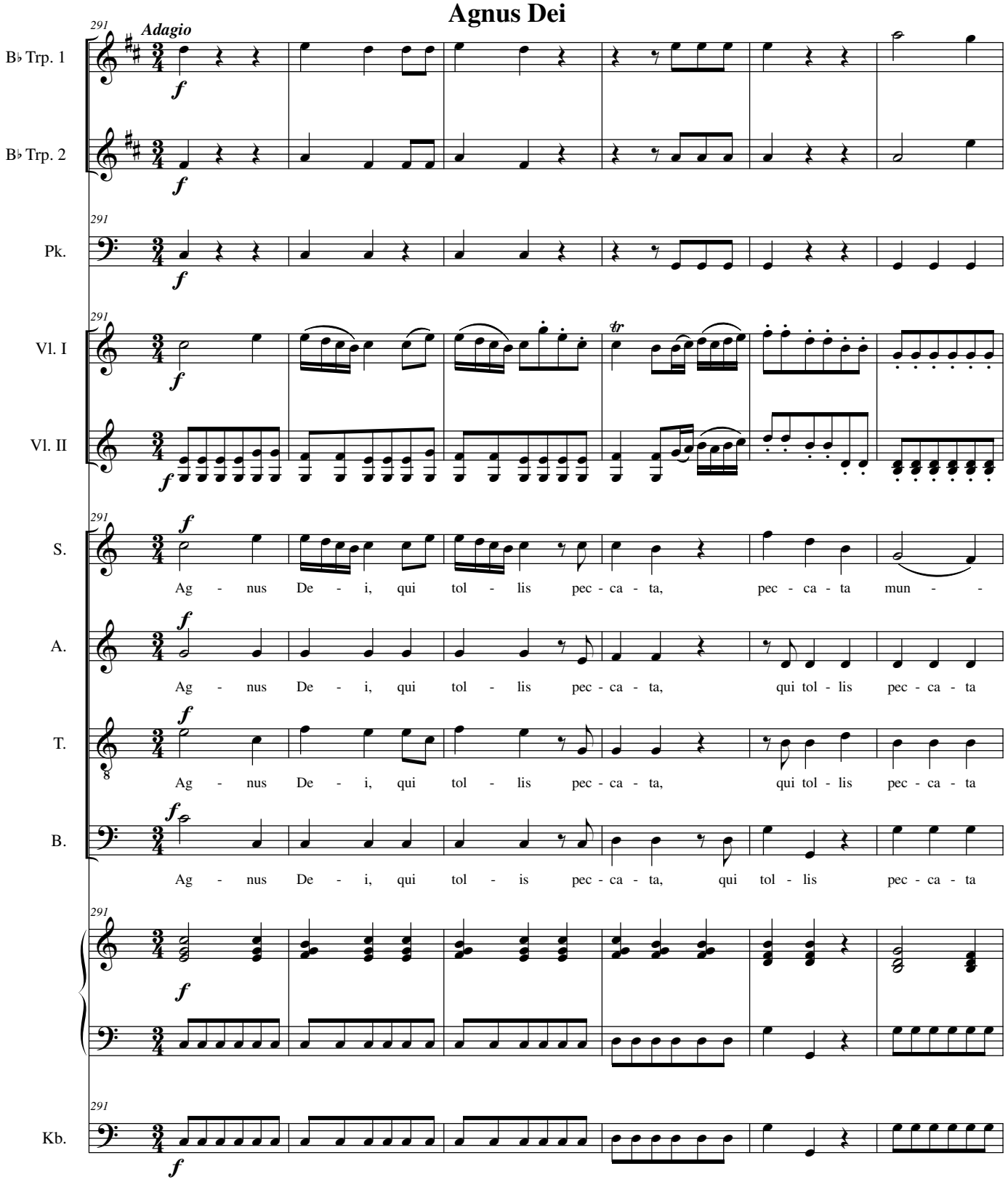

276
B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
ve - nit in no - mi - ne Do - mi-ni, in no - mi - ne Do - - mi-
A.
qui ve - nit in no - mi-ne Do - mi-ni, in no - mi - ne Do - - mi-
T.
qui ve - nit in no - mi-ne Do - mi-ni, in no-mi - ne Do - - mi-
B.
qui ve - nit in no - mi-ne Do - mi - ni, in no - mi - ne Do - mi -
Kb.
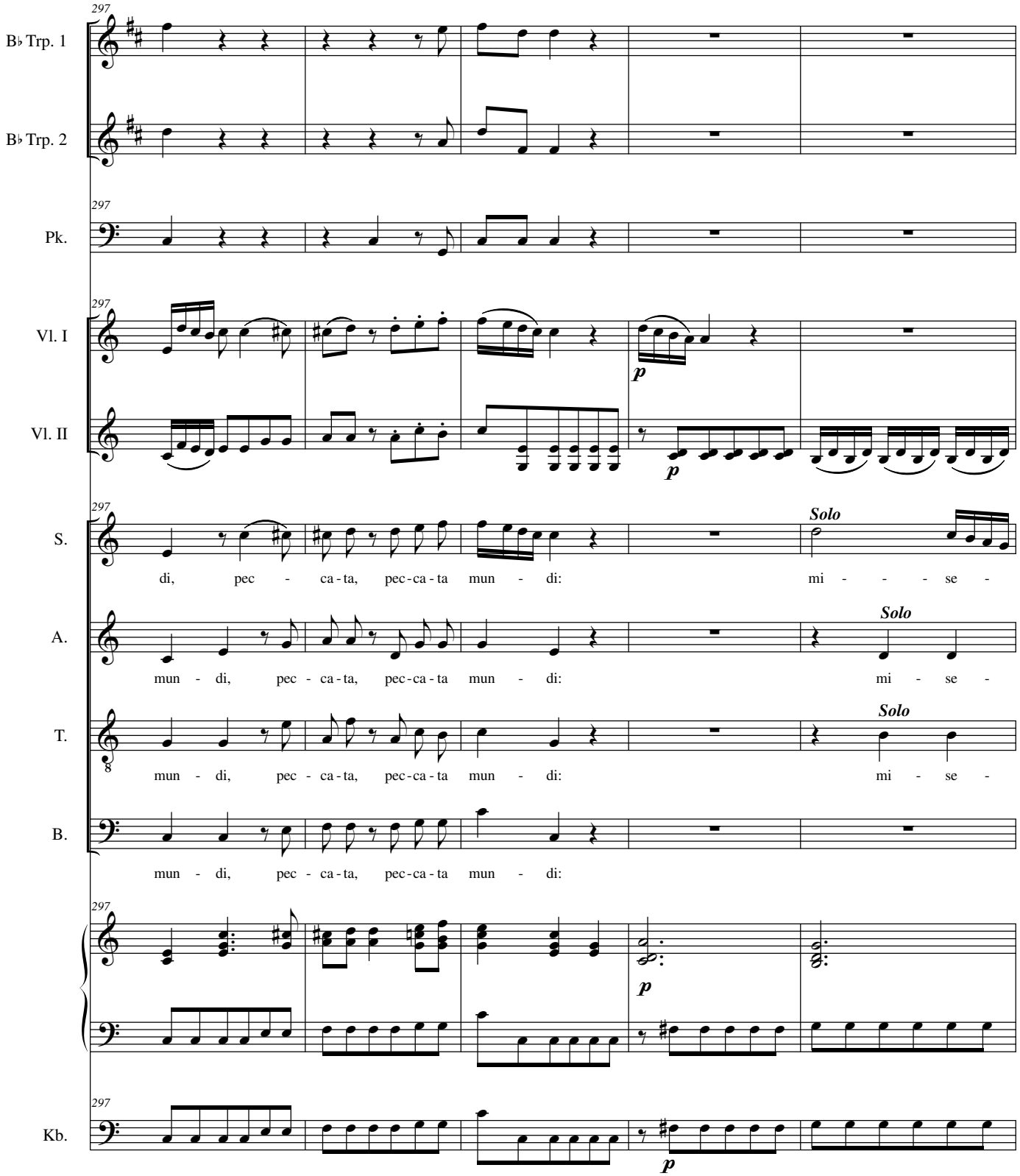

279
Allegro
B♭ Trp. 1
f
B♭ Trp. 2
f
279
Pk.
f
279
Vl. I
f
Vl. II
f
279
S.
f Tutti
ni. Ho - san - na in ex - cel - sis, ho - san - na in ex - cel - sis, ho - san - na
A.
f Tutti
ni. Ho - san - na in ex - cel - sis, ho - san - na in ex - cel - sis, ho - san - na
T.
f Tutti
ni. Ho - san - na in ex - cel - sis, ho - san - na in ex - cel - sis, ho - san - na
B.
f Tutti
ni. Ho - san - na in ex - cel - sis, ho - san - na in ex - cel - sis, ho - san - na in ex - cel - sis, ho -
279
f
279
Kb.
f
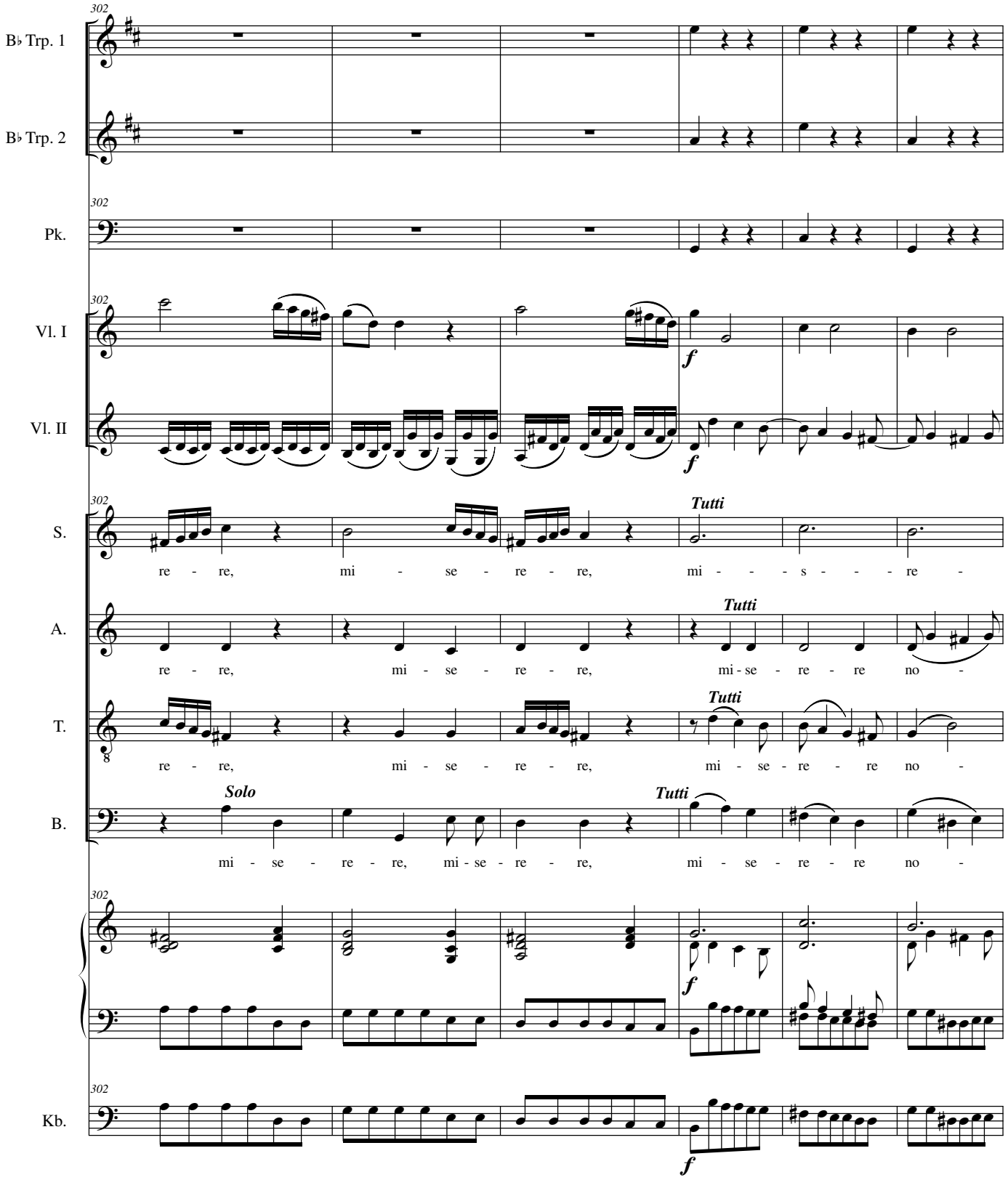

283
B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
A.
T.
B.
Kb.
in ex - cel - sis, ho - san - na in ex - cel - sis, in ex - cel - sis, ho - san - na, ho - san - na,
in ex - cel - sis, ho - san - na in ex - cel - sis, in ex - cel - sis, ho - san - na, ho - san - na,
in ex - cel - sis, ho - san - na in ex - cel - sis, in ex - cel - sis, ho - san - na, ho - san - na, ho -
san - na in ex - cel - sis, ho - san - na in ex - cel - sis, in ex - cel - sis, ho - san - na, ho - san - na, ho -
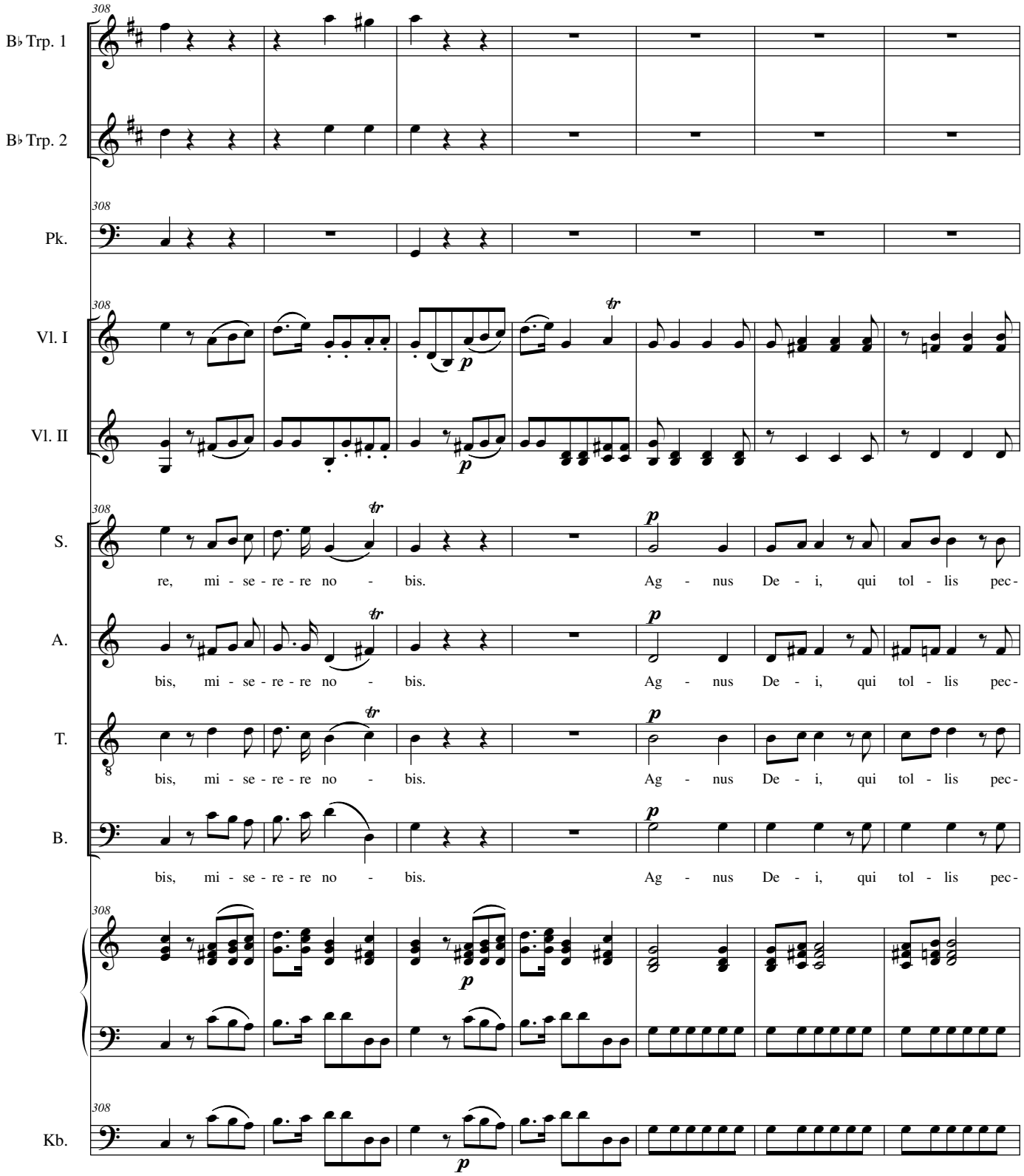

287
B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
A.
T.
B.
Kb.
f
tr
ho - san - na, ho - san - na in ex - cel - sis, ho - san - na in ex - cel - sis.
san - na, ho - san - na in ex - cel - sis, ho - san - na in ex - cel - sis.
san - na, ho - san - na in ex - cel - sis, ho - san - na in ex - cel - sis, in ex - cel - sis.
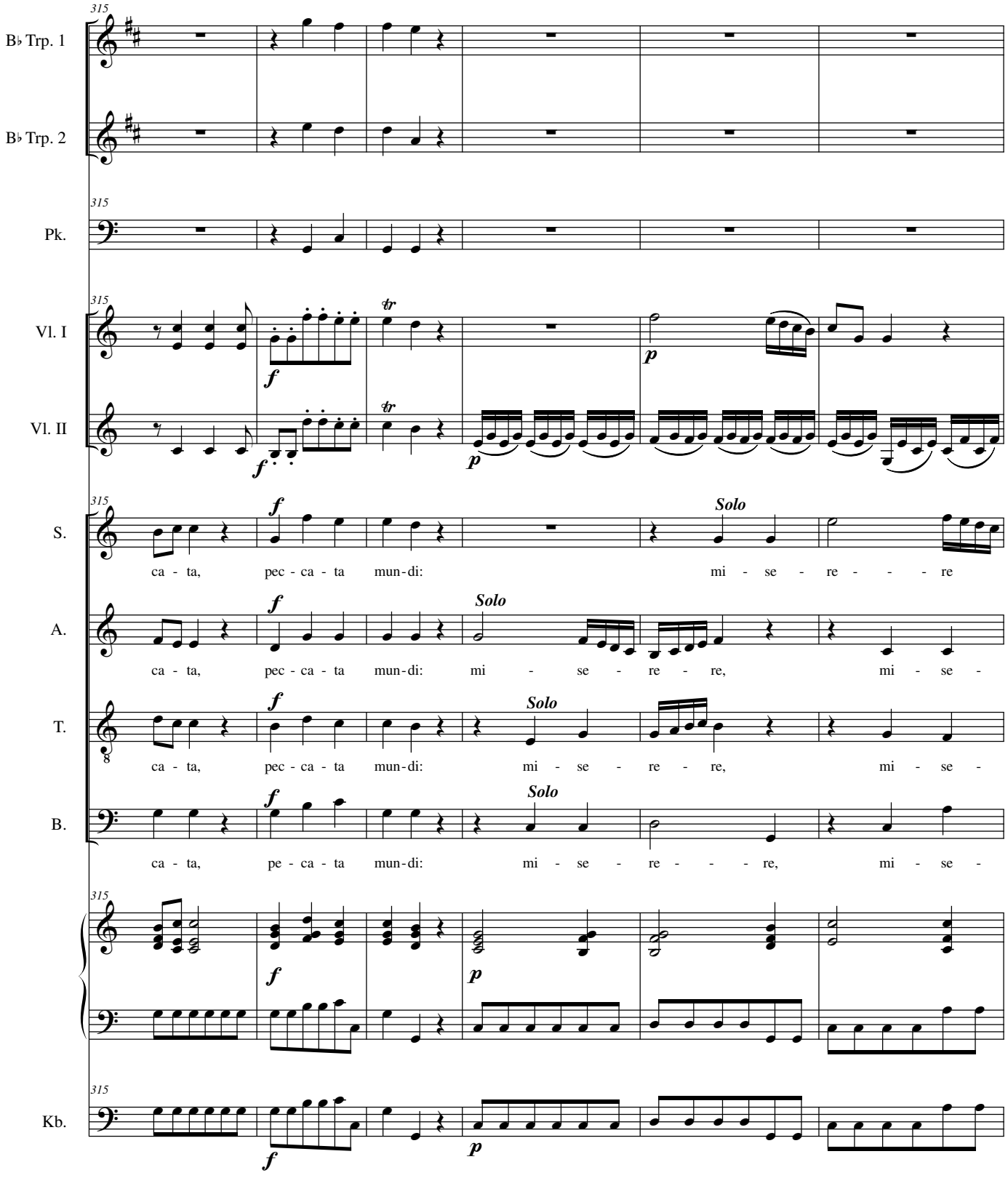
Agnus Dei
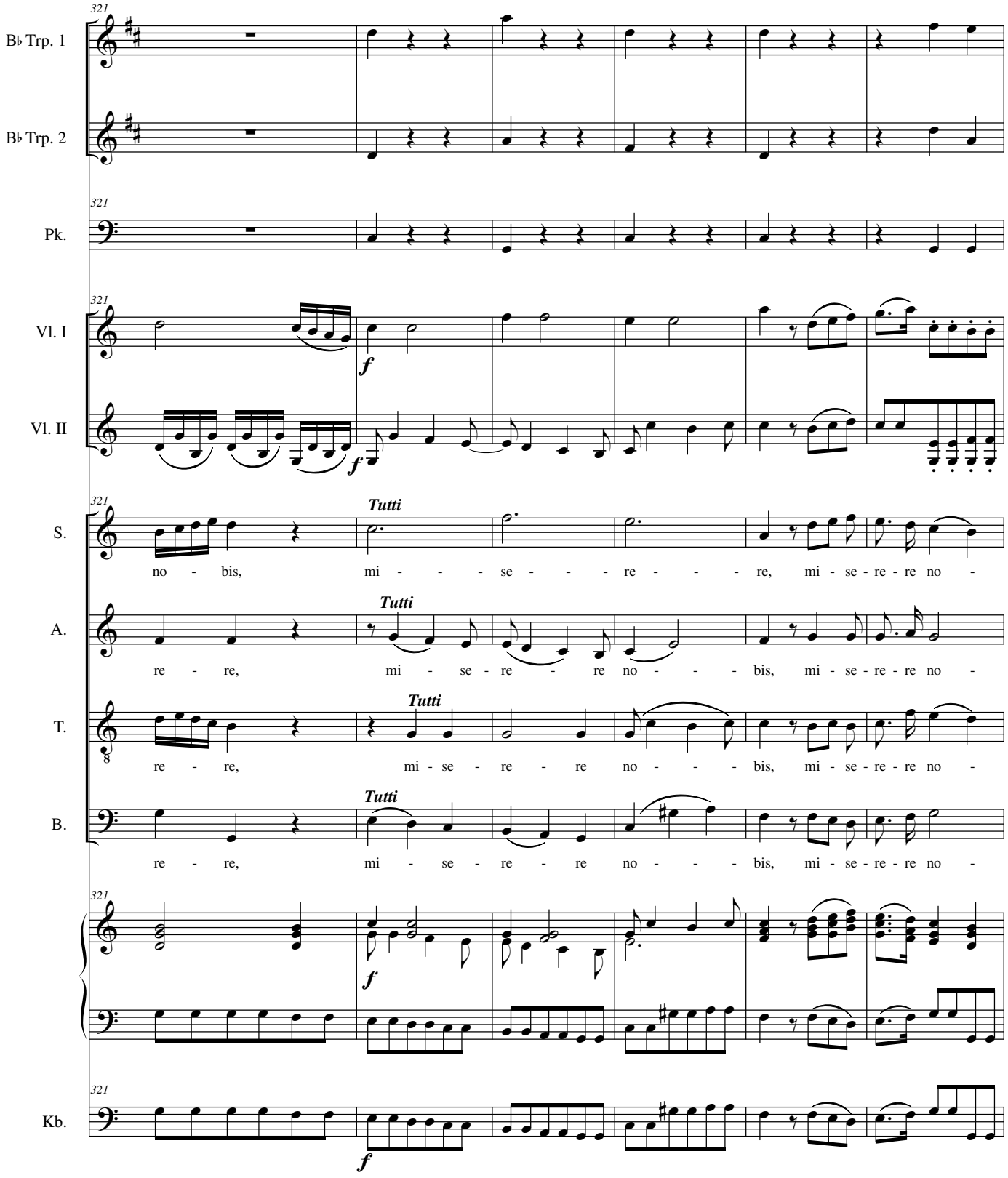

Adagio
B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
A.
T.
B.
Kb.
291
f
tr
Ag - nus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta, pec - ca - ta mun - -
Ag - nus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta, qui tol - lis pec - ca - ta
Ag - nus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta, qui tol - lis pec - ca - ta
Ag - nus De - i, qui tol - is pec - ca - ta, qui tol - lis pec - ca - ta
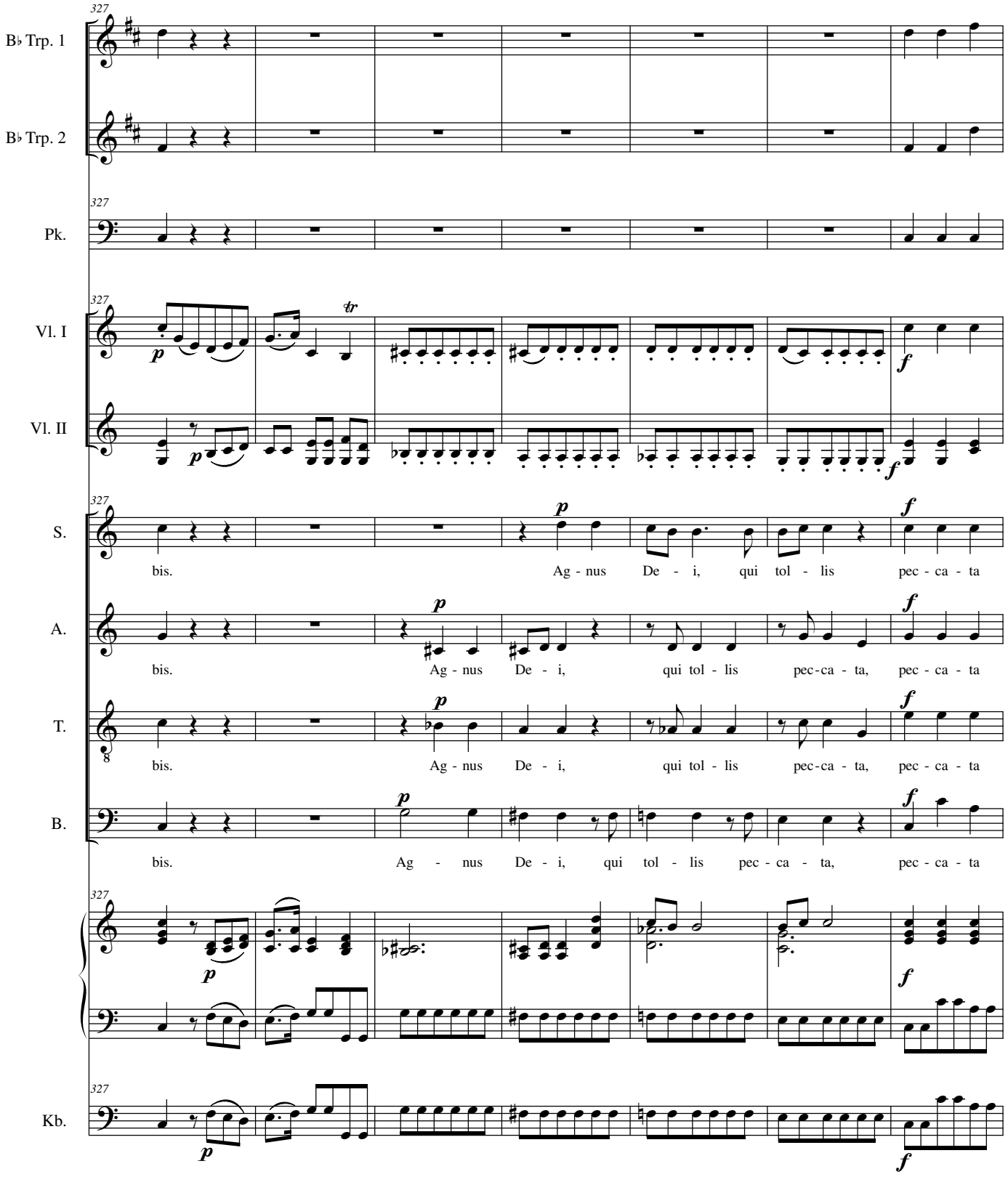

297
B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
A.
T.
B.
Kb.
p
Solo
di, pec - ca - ta, pec - ca - ta mun - di: mi - - - se -
mun - di, pec - ca - ta, pec - ca - ta mun - di: mi - se -
mun - di, pec - ca - ta, pec - ca - ta mun - di:
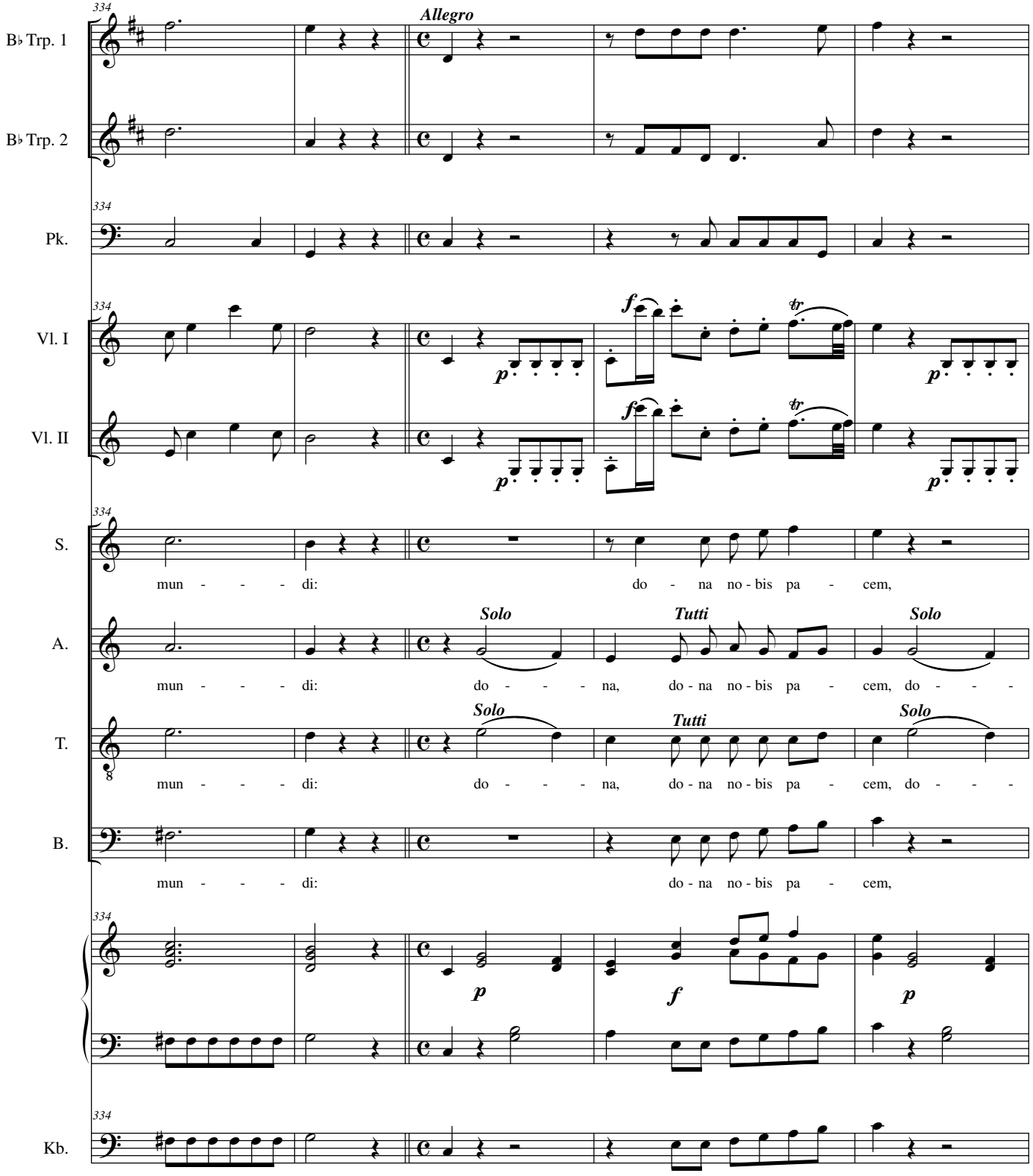

302
B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
A.
T.
B.
Kb.
f
Tutti
Solo
re - re, mi - se - re - re, mi - - - s - - - re -
re - re, mi - se - re - re, mi - se - re - re no -
mi - se - re - re, mi - se - re - re, mi - se - re - re no -
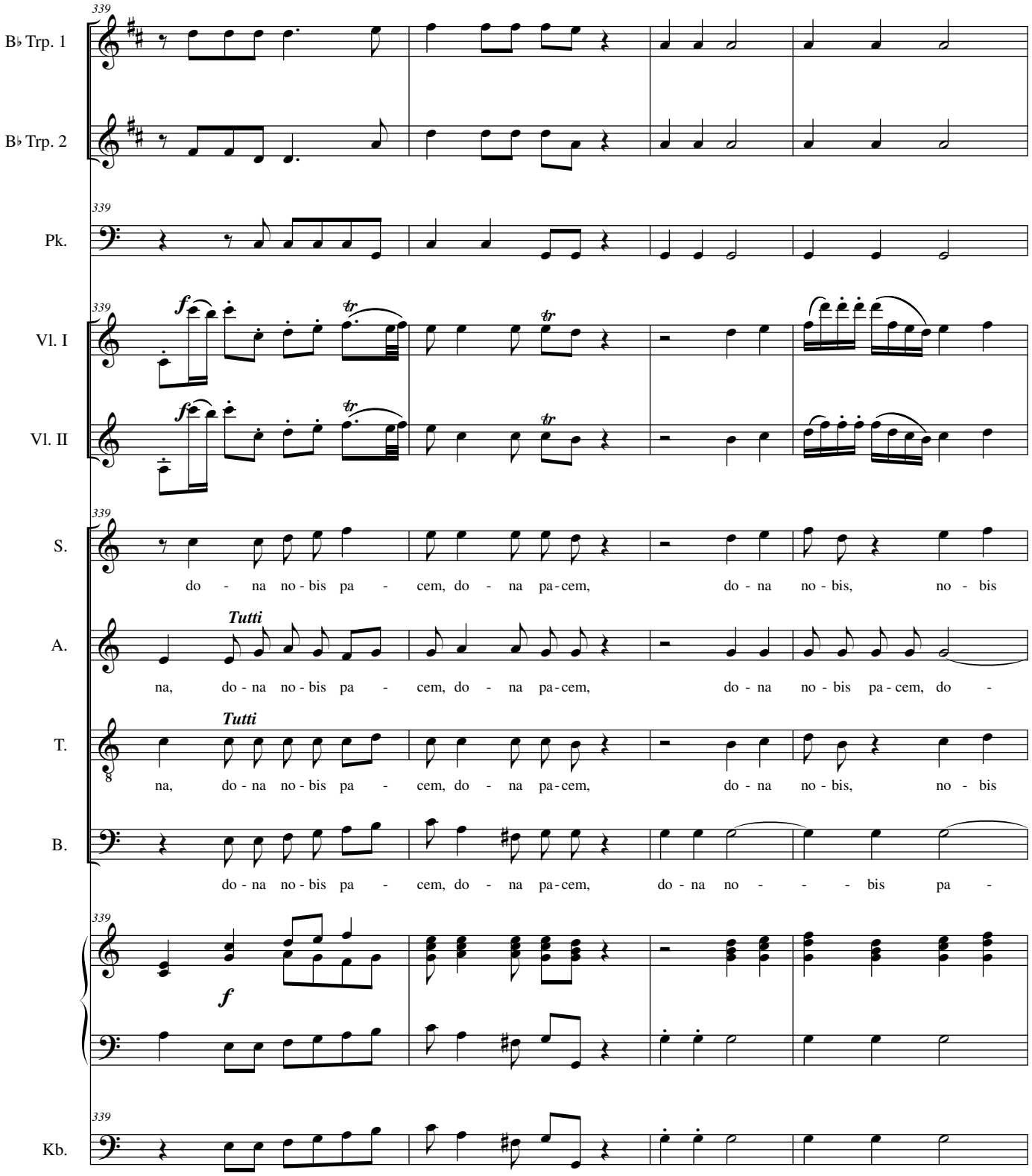

B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
A.
T.
B.
Kb.
308
re, mi - se - re - re no - bis. Ag - nus De - i, qui tol - lis pec-
bis, mi - se - re - re no - bis. Ag - nus De - i, qui tol - lis pec-
bis, mi - se - re - re no - bis. Ag - nus De - i, qui tol - lis pec-
bis, mi - se - re - re no - bis. Ag - nus De - i, qui tol - lis pec-
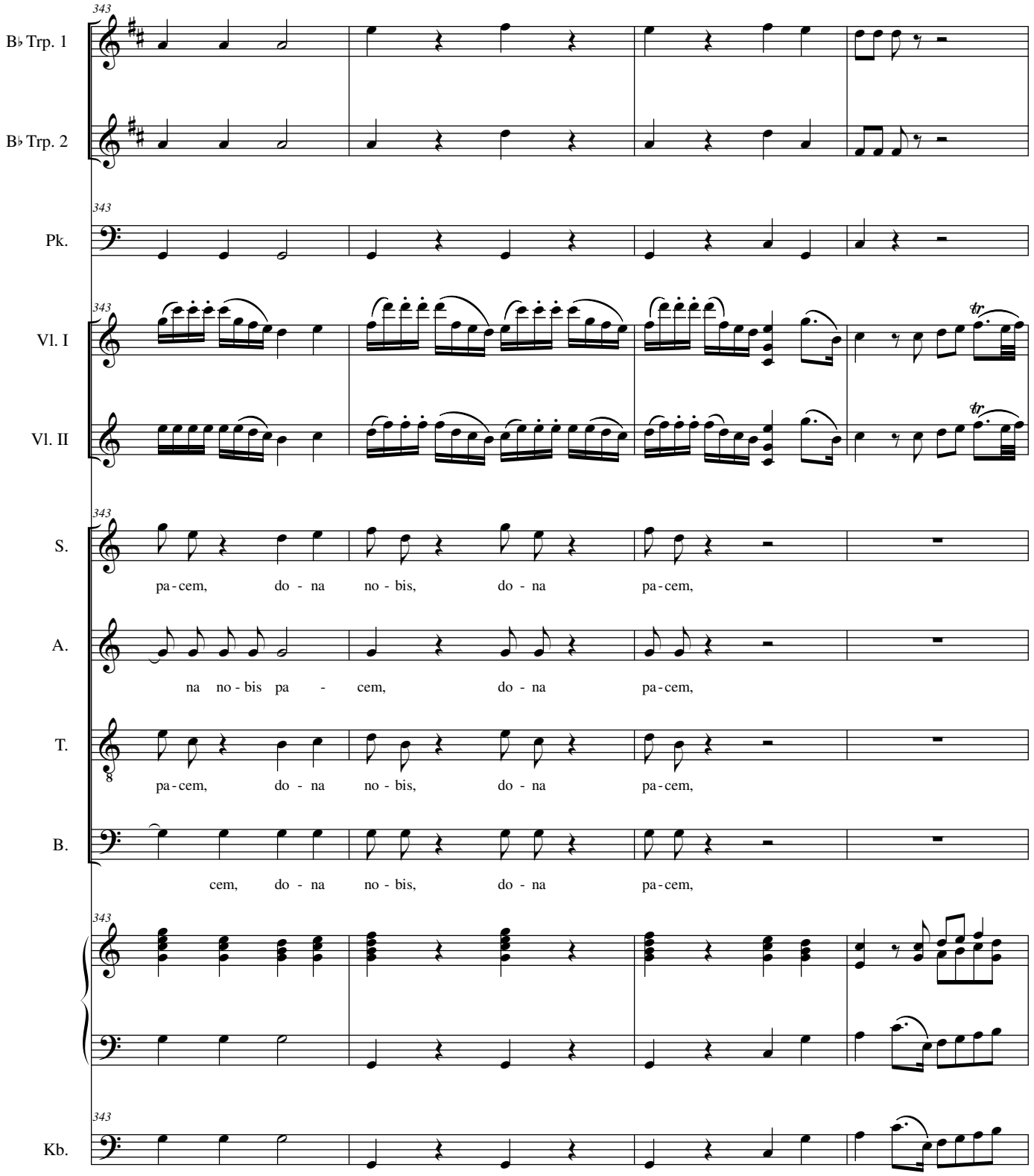

315
B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
A.
T.
B.
Kb.
f
p
tr
Solo
ca - ta, pec - ca - ta mun - di: mi - se - re - - - re
ca - ta, pec - ca - ta mun - di: mi - se - re - re, mi - se -
ca - ta, pe - ca - ta mun - di: mi - se - re - - - re, mi - se -
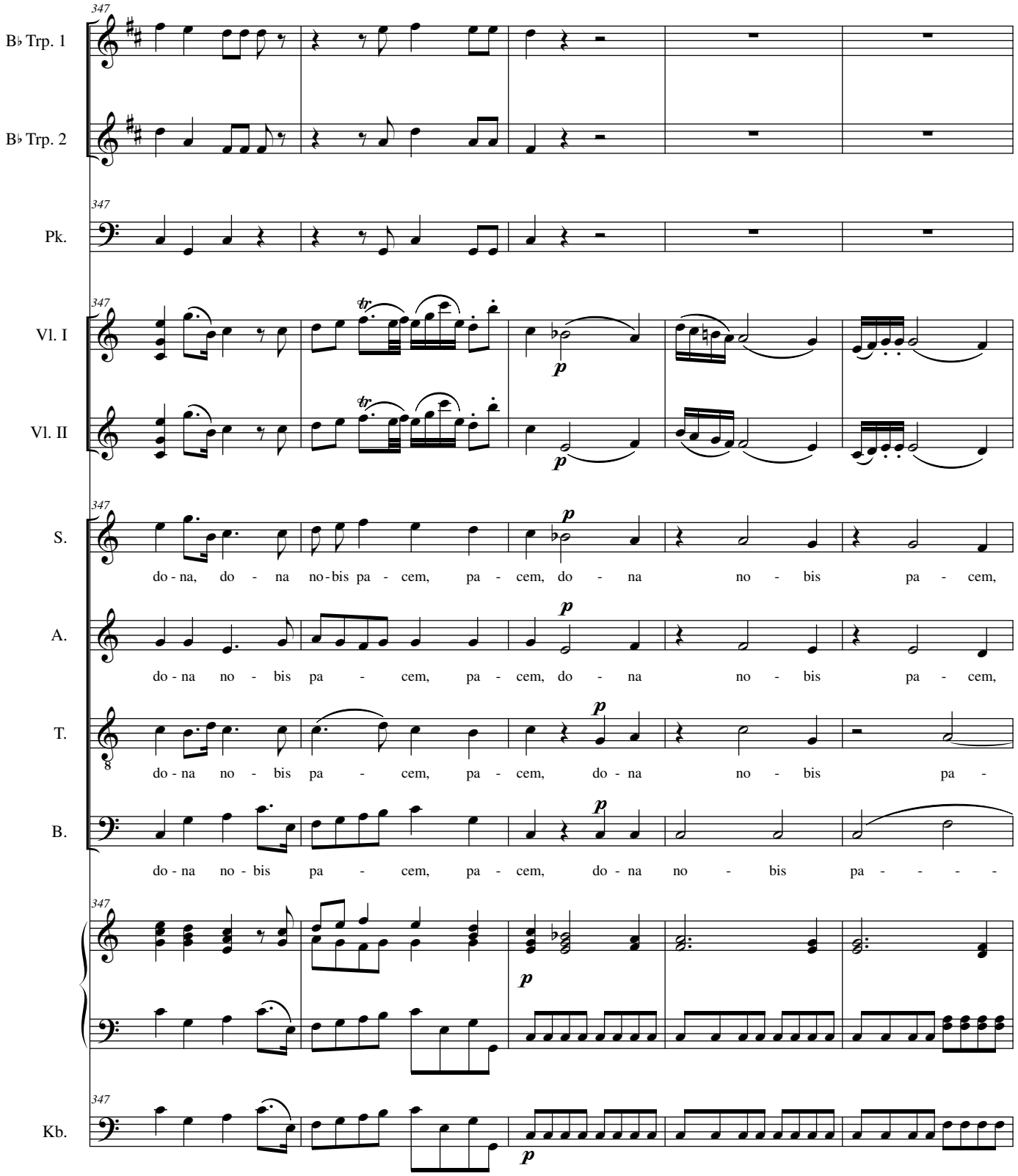

B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
A.
T.
B.
Kb.
Tutti
f
no - bis, mi - - - se - - - re - - - re, mi - se - re - re no -
re - re, mi - se - re - re no - - - bis, mi - se - re - re no -
re - re, mi - se - re - re no - - - bis, mi - se - re - re no -
re - re, mi - se - re - re no - - - bis, mi - se - re - re no -
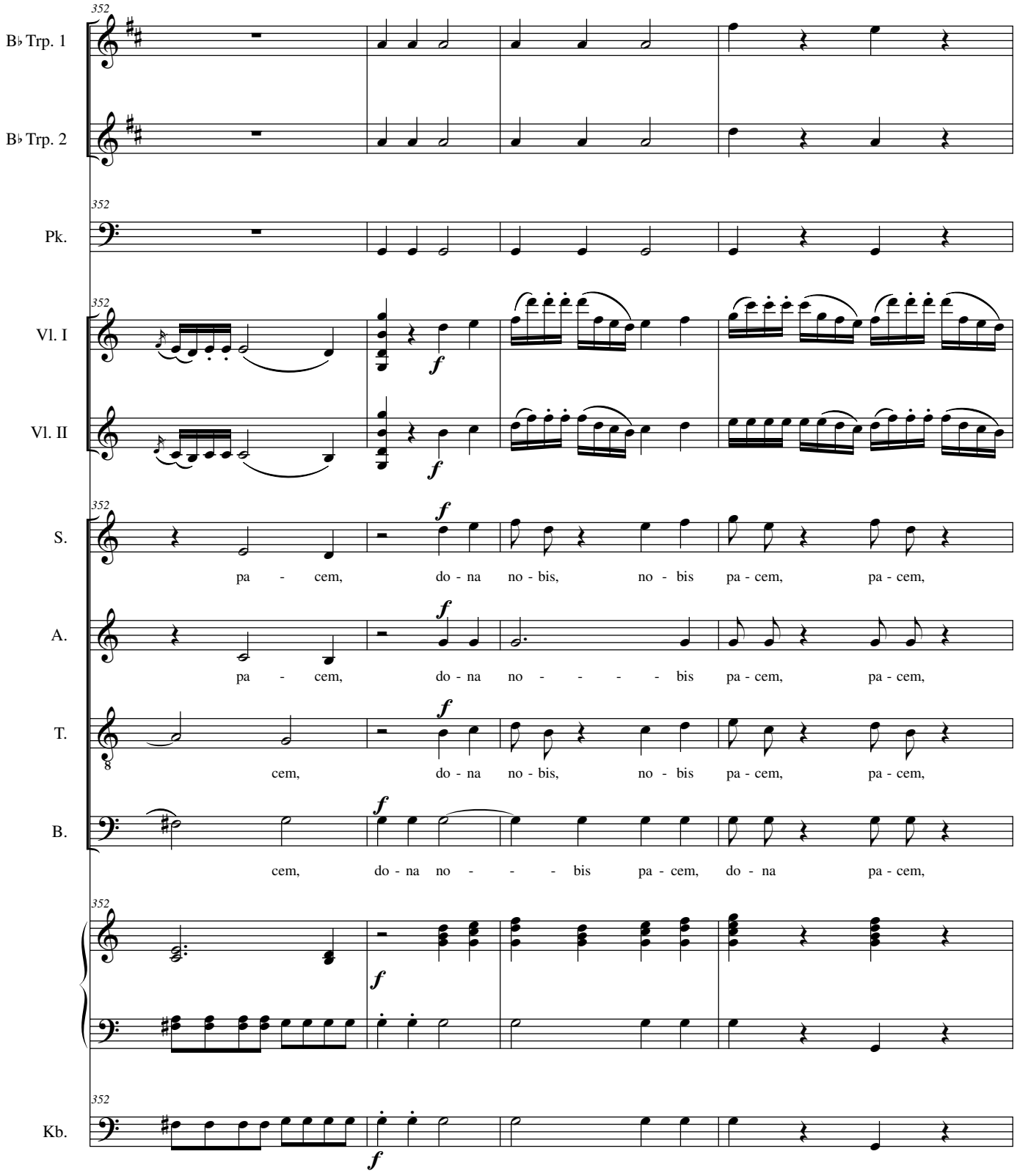

327
B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
A.
T.
B.
Kb.
tr
p
f
bis. Ag - nus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta
bis. Ag - nus De - i, qui tol - lis pec-ca - ta, pec - ca - ta
bis. Ag - nus De - i, qui tol - lis pec-ca - ta, pec - ca - ta
bis. Ag - nus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta, pec - ca - ta
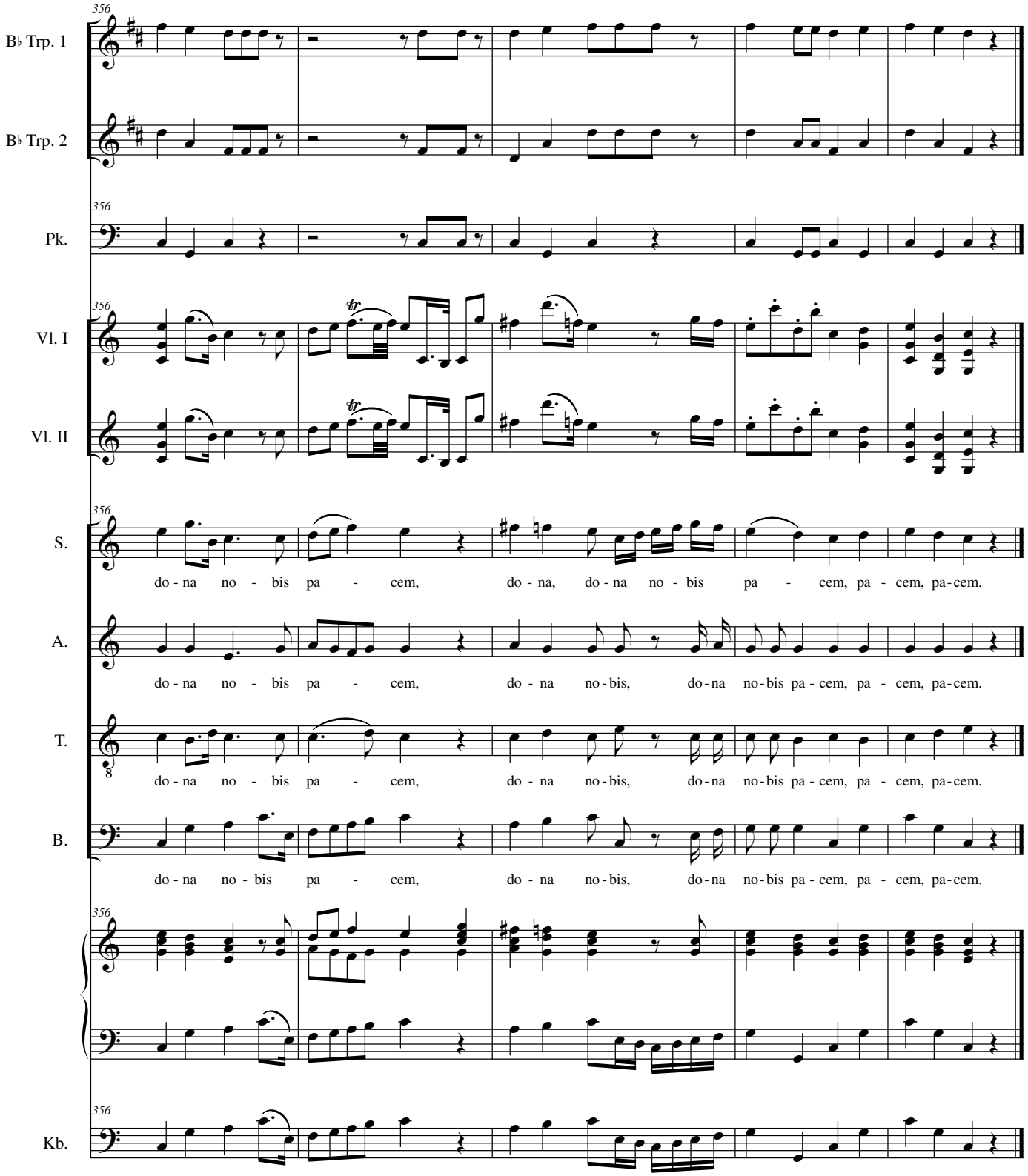

B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
A.
T.
B.
Kb.
334
Allegro
Solo
Tutti
Solo
mun - - - di: do - na no - bis pa - cem,
mun - - - di: do - - - na, do - na no - bis pa - cem, do - - -

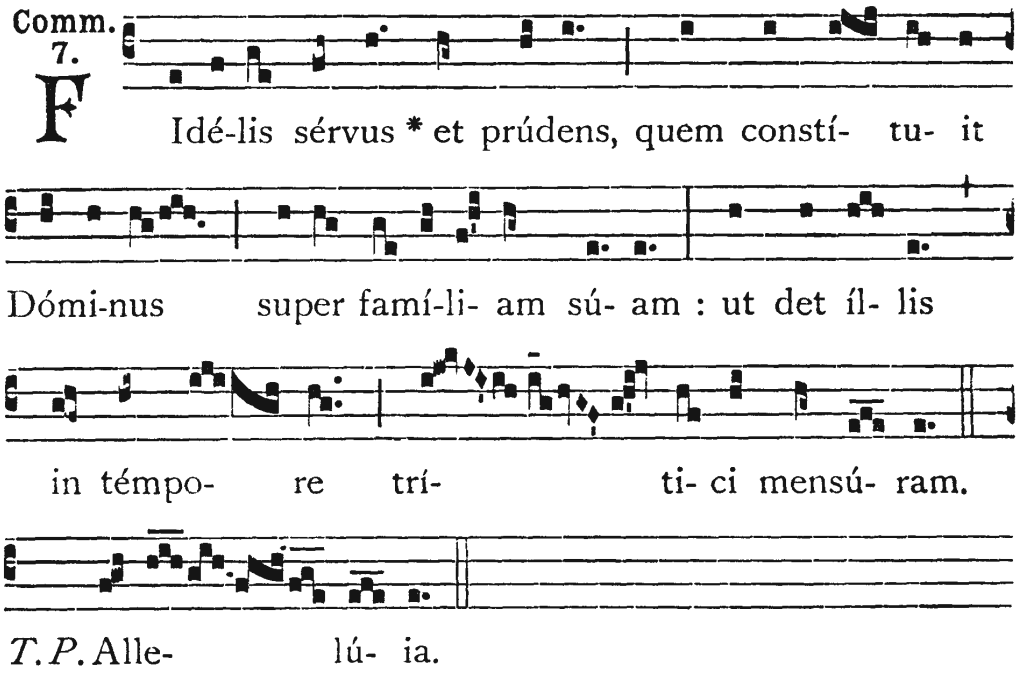

339
B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
do - na no - bis pa - cem, do - na pa - cem, do - na no - bis, no - bis
A.
Tutti
na, do - na no - bis pa - cem, do - na pa - cem, do - na no - bis pa - cem, do -
T.
Tutti
na, do - na no - bis pa - cem, do - na pa - cem, do - na no - bis, no - bis
B.
do - na no - bis pa - cem, do - na pa - cem, do - na no - - - bis pa -
f
Kb.


B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
A.
T.
B.
Kb.
343
pa-cem, do - na no - bis, do - na pa-cem,
na no - bis pa - cem, do - na pa-cem,
pa-cem, do - na no - bis, do - na pa-cem,
cem, do - na no - bis, do - na pa-cem,


347
B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
do - na, do - na no - bis pa - cem, pa - cem, do - na no - bis pa - cem,
A.
do - na no - bis pa - cem, pa - cem, do - na no - bis pa - cem,
T.
do - na no - bis pa - cem, pa - cem, do - na no - bis pa -
B.
do - na no - bis pa - cem, pa - cem, do - na no - bis pa - - - -
Kb.


B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
A.
T.
B.
Kb.
352
f
pa - cem, do - na no - bis, no - bis pa - cem, pa - cem,
pa - cem, do - na no - - - - bis pa - cem, pa - cem,
cem, do - na no - bis, no - bis pa - cem, pa - cem,
cem, do - na no - - - bis pa - cem, do - na pa - cem,


356
B♭ Trp. 1
B♭ Trp. 2
Pk.
Vl. I
Vl. II
S.
do - na no - bis pa - cem, do - na, do - na no - bis pa - cem, pa - cem, pa - cem.
A.
do - na no - bis pa - cem, do - na no - bis, do - na no - bis pa - cem, pa - cem, pa - cem.
T.
do - na no - bis pa - cem, do - na no - bis, do - na no - bis pa - cem, pa - cem, pa - cem.
B.
do - na no - bis pa - cem, do - na no - bis, do - na no - bis pa - cem, pa - cem, pa - cem.
Kb.



This is the faithful and wise steward, whom his lord setteth over his family: to give them their measure of wheat in due season.

Music removed from web version of Colloquium book for copyright reasons.
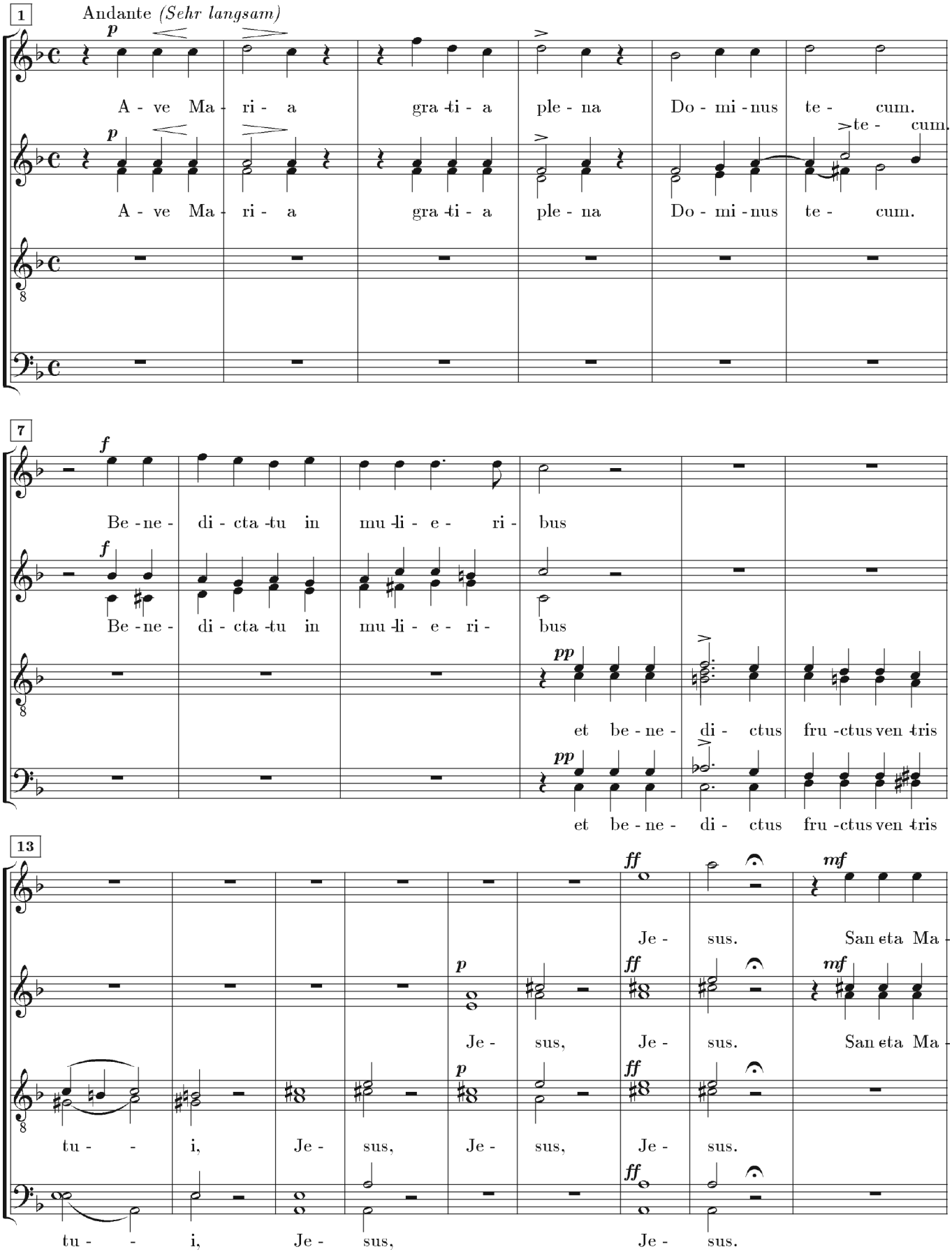
Music removed from web version of Colloquium book for copyright reasons.
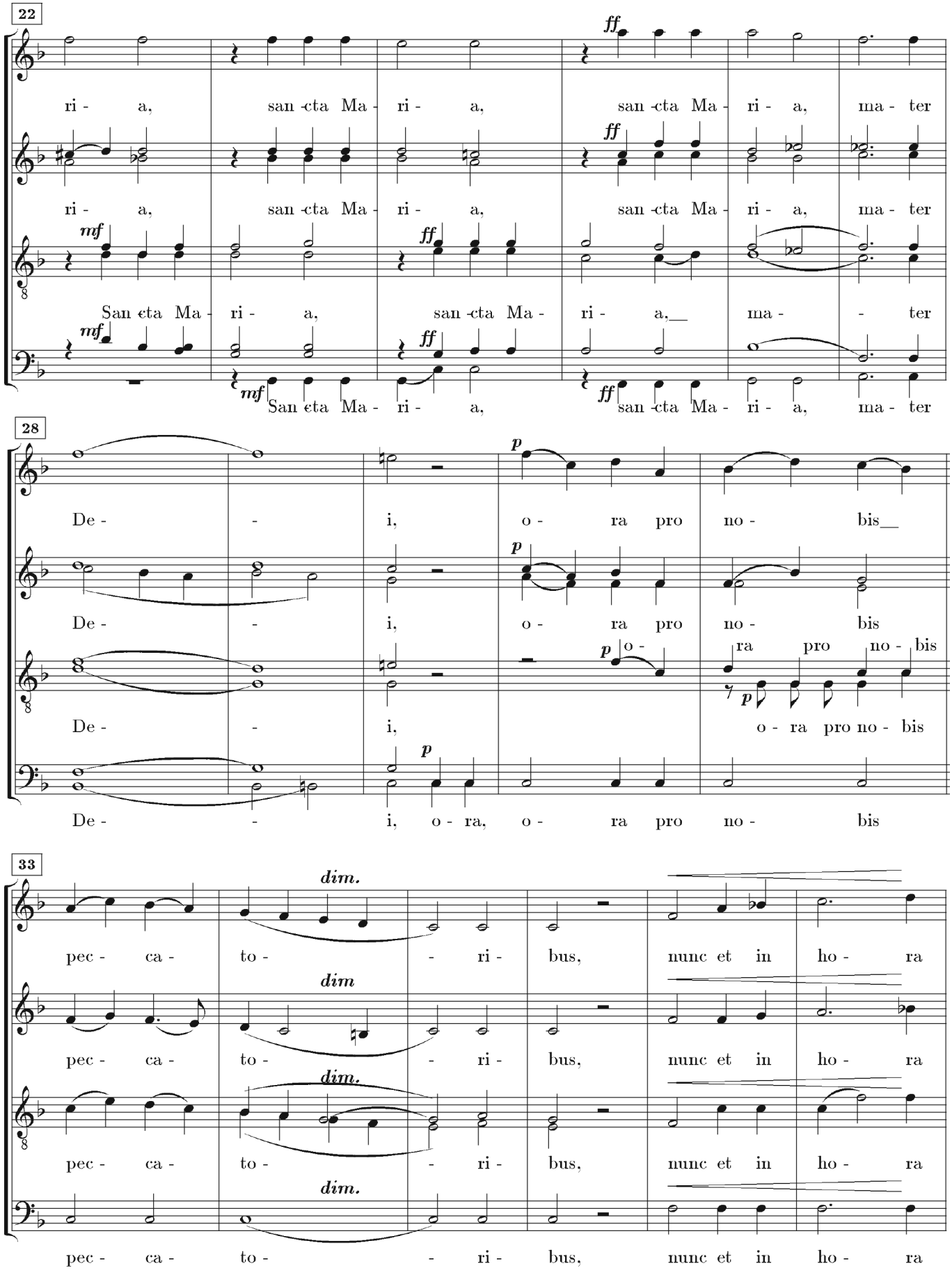
Music removed from web version of Colloquium book for copyright reasons.
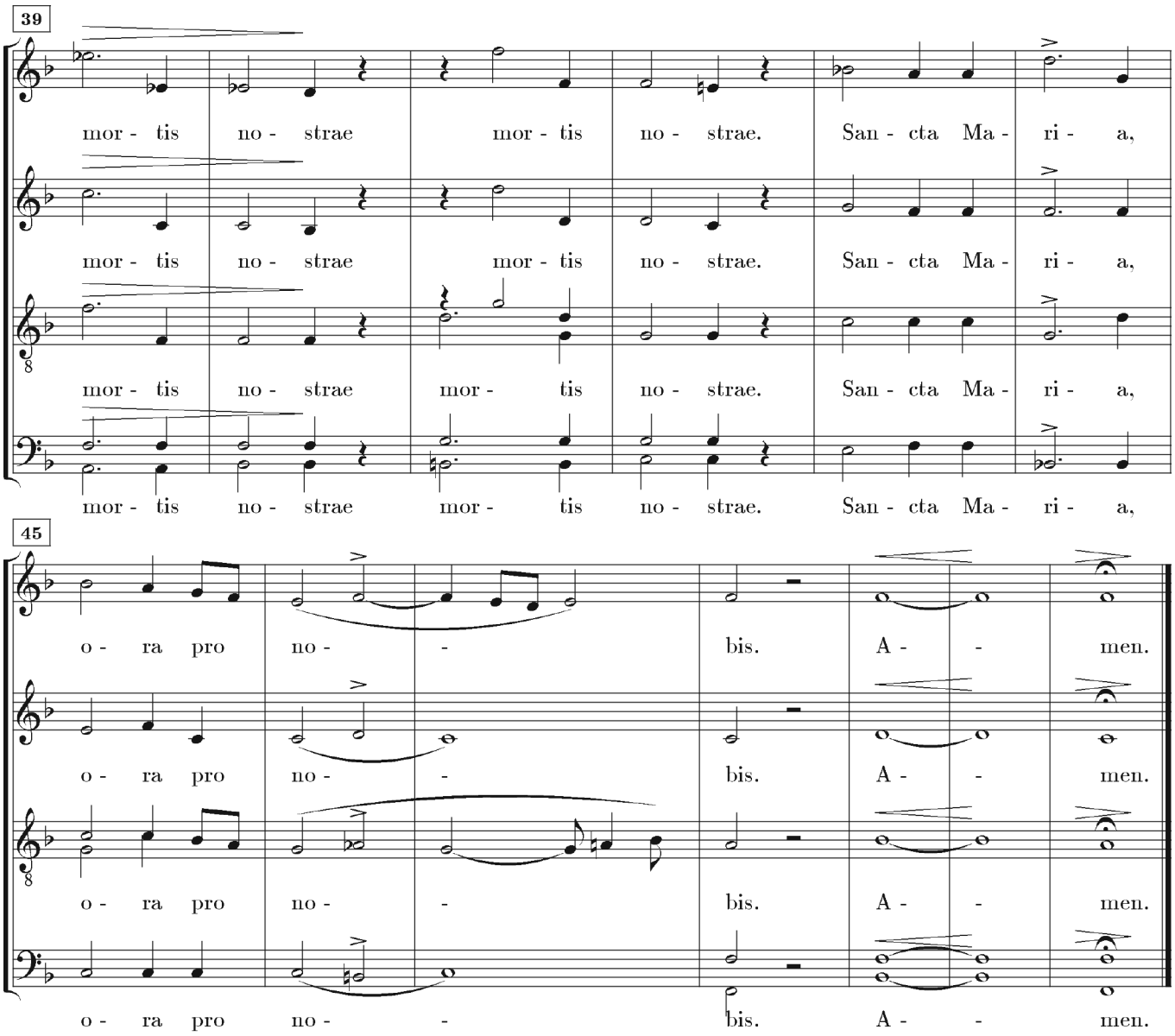
Music removed from web version of Colloquium book for copyright reasons.

Ave Maria

Anton Bruckner (1824-1896)




22
ri - a, san - cta Ma - ri - a, san - cta Ma - ri - a, ma - ter
ri - a, san - cta Ma - ri - a, san - cta Ma - ri - a, ma - ter
San - cta Ma - ri - a, san - cta Ma - ri - a, ma - - ter
San - cta Ma - ri - a, san - cta Ma - ri - a, ma - ter
28
De - - i, o - ra pro no - bis
De - - i, o - ra pro no - bis
De - - i, o - ra pro no - bis
De - - i, o - ra, o - ra pro no - bis
33
pec - ca - to - - ri - bus, nunc et in ho - ra
pec - ca - to - - ri - bus, nunc et in ho - ra
pec - ca - to - - ri - bus, nunc et in ho - ra
pec - ca - to - - ri - bus, nunc et in ho - ra



TITLE: *Ave Maria*

COMPOSER: Anton Bruckner

EDITOR: Peter Wright

COPYRIGHT: © 1999 Choral Public Domain Library (http://www.cpdl.org)

Edition may be freely distributed, duplicated, performed, or recorded.

Appendix

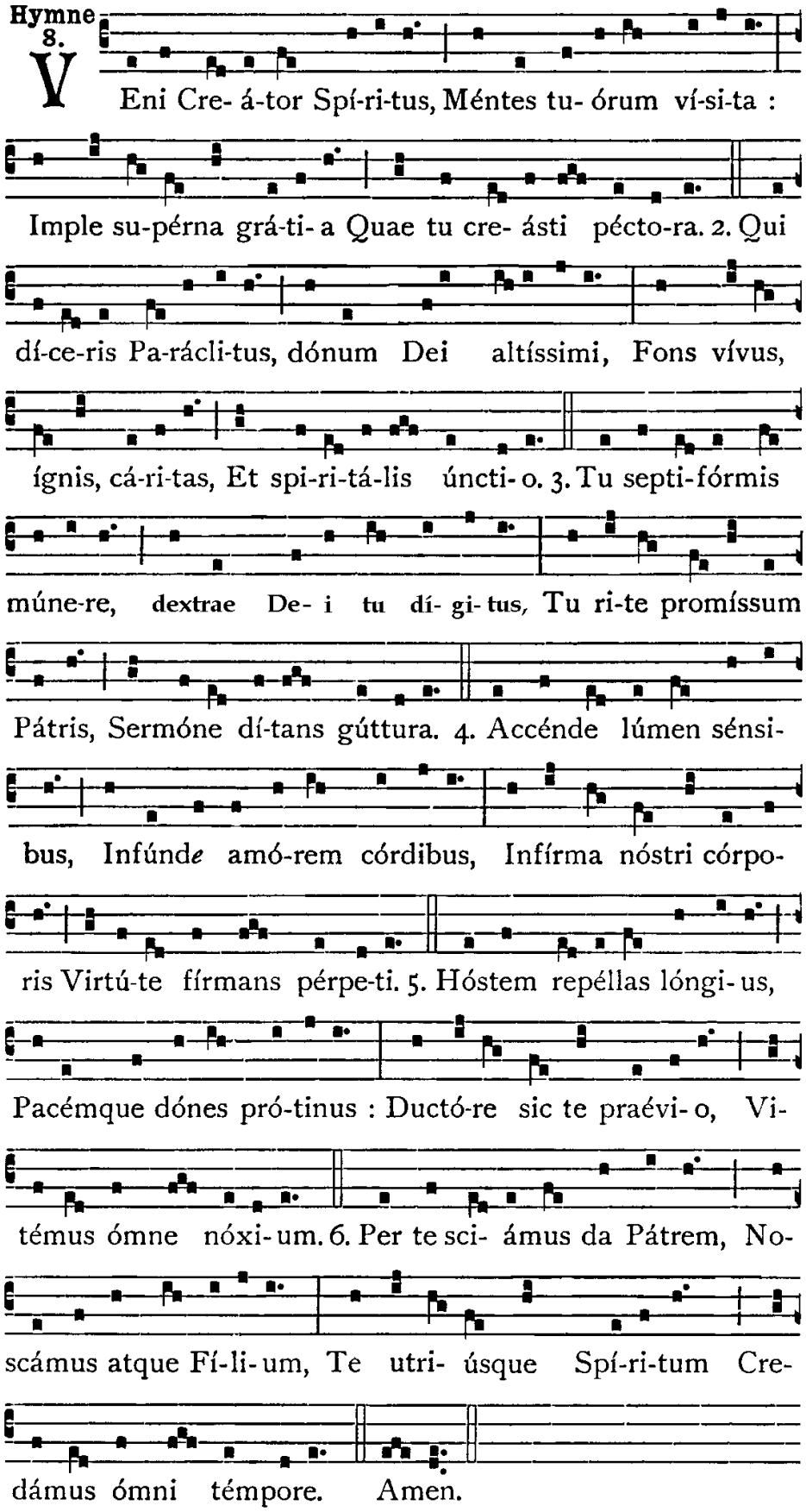


Veni Creator Spiritus

Proper texts for Mass, Tuesday through Saturday

Repertory credits

Veni Creator Spiritus



John Dryden's translation of *Veni Creator* from 1693

Creator Spirit, by Whose aid
The world's foundations first were laid,
Come, visit every pious mind;
Come, pour Thy joys on human kind;
From sin, and sorrow set us free;
And make Thy temples worthy Thee.

O Source of uncreated Light,
The Father's promised Paraclete!
Thrice holy Fount, thrice holy Fire,
Our hearts with heav'nly love inspire;
Come, and Thy sacred unction bring
To sanctify us, while we sing!

Plenteous of grace, descend from high,
Thou strength of His almighty hand,
Whose pow'r does Heav'n and earth command:
Proceeding Spirit, our Defense,
Who dost the gift of tongues dispense,
And crown'st Thy gift with eloquence!

Refine and purge our earthly parts;
But, oh, inflame and fire our hearts!
Our frailties help, our vice control;
Submit the senses to the soul;
And when rebellious they are grown,
Then, lay Thy hand, and hold them down.

Create all new; our wills control,
Subdue the rebel in our soul;
Make us eternal truths receive,
And practice all that we believe;
Give us Thyself, that we may see
The Father and the Son by Thee.

Immortal honor, endless fame,
Attend th'almighty Father's Name:
The Savior Son be glorified,
Who for lost man's redemption died:
And equal adoration be,
Eternal Paraclete, to Thee.

Mass texts

Tuesday, June 21, ordinary form, English

Memorial of St. Aloysius

ENTRANCE ANTIPHON
Psalm 24:3-4: The clean of hands and pure of heart shall climb the mountain of the Lord and stand in his holy place.
Verse 1 (Psalm 111): Blessed the man who fears the Lord, who takes great delight in his commandments. His descendants shall be powerful on earth; the generation of the upright will be blest.
Verse 2: The just man will never waver: he will be remembered forever. He has no fear of evil news; with a firm heart he trusts in the Lord.
Verse 3: His head is steadfast; he shall not fear. His generosity shall endure forever.
Verse 4 (Psalm 115): How shall I make a return to the Lord for all the good he has done for me? My vows to the Lord I will fulfill before all his people.
Verse 5 (Psalm 144): The Lord fulfills the desire of those who fear him, he hears their cry and he saves them.

READING I
1 John 5:1-5
Everyone who believes that Jesus is the Christ is a child of God, and everyone who loves the parent loves the child. By this we know that we love the children of God, when we love God and obey his commandments. For this is the love of God, that we keep his commandments. And his commandments are not burdensome. For whatever is born of God overcomes the world; and this is the victory that overcomes the world, our faith. Who is it that overcomes the world but he who believes that Jesus is the Son of God?

RESPONSORIAL PSALM
Psalm 119:57, Psalm 16:1-2, 5, 7-8, 11
R. You are my inheritance, O Lord.
Keep me, O God, for in you I take refuge;
I say to the Lord, "My Lord are you."
O Lord, my allotted portion and my cup.
you it is who hold fast my lot. (R)

I bless the Lord who counsels me;
even in the night my heart exhorts me.
I set the Lord ever before me;
with him at my right hand I shall not be disturbed. (R)

You will show me the path to life,
fullness of joy in your presence,
the delights at your right hand forever. (R)

ALLELUIA
John 13:34
R. Alleluia, alleluia.
I give you a new commandment: love one another as I have loved you.
R. Alleluia, alleluia.

GOSPEL
Matthew 22:34-40
But when the Pharisees heard that he had silenced the Sadducees, they came together. And one of them, a lawyer, asked him a question, to test him. "Teacher, which is the great commandment in the law?" And he said to him, "You shall love the Lord your God with all your heart, and with all your soul, and with all your mind. This is the great and first commandment. And a second is like it, You shall love your neighbor as yourself. On these two commandments depend all the law and the prophets."

OFFERTORY ANTIPHON
Psalm 18:9, 10, 11, 12
The justices of the Lord are right, rejoicing hearts, and his judgments are sweeter than honey and the honeycomb, for your servant keeps them.
Verse 1 (Psalm 18:8): The law of the Lord is perfect: it revives the soul. The decrees of the Lord are faithful, giving wisdom to little ones.
Verse 2 (Psalm 18:10): The fear of the Lord is holy, enduring forever and ever.
Verse 3 (Psalm 18: 11): They are more to be desired than gold and many precious stones; and sweeter than honey and the honeycomb.

COMMUNION ANTIPHON
Wisdom 16:20
You have given us, O Lord, bread from heaven, endowed with all delights and sweetness in every taste.
Verse 1 (Psalm 33:4): O magnify the Lord with me, together let us extol his name.
Verse 2 (Psalm 33:5): I sought the Lord, and he answered me, and delivered me from all my fears.
Verse 3 (Psalm 33:8): The angel of the Lord encamps around those who fear him, to rescue them.
Verse 4 (Psalm 33:9) O taste and see how gracious the Lord is: blessed the man who hopes in him.
Verse 5 (Psalm 33:10): O fear the Lord, all you his saints, for those who fear him have no want.
Verse 6 (Psalm 33:19): The Lord is near to the brokenhearted, and those who are crushed in spirit he will save.

Wednesday, June 22, ordinary form, Latin and English

Memorial of Sts. John Fisher and Thomas More

INTROIT
Psalms 33:20, 21, 2
Multae tribulationes justórum, et de his omnibus liberávit eos Dóminus: Dóminus custódit ómina ossa eórum: unum ex his non conterétur. Psalm . Benedícam Dóminum in omni témpore: semper laus ejus in ore meo. Glória Patri.

Many are the afflictions of the righteous; but the Lord delivers him out of them all. He keeps all his bones; not one of them is broken. Psalm . I will bless the Lord at all times; his praise shall continually be in my mouth. Glory be to the Father.

COLLECT
O God, who in martyrdom have brought true faith to its highest expression, graciously grant that, strengthened through the intercession of Sts. John Fisher and Thomas More, we may confirm by the witness of our life the faith we profess with our lips.

Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, one God, for ever and ever.

READING I
1 Peter 4:12-19
Beloved, do not be surprised at the fiery ordeal which comes upon you to prove you, as though something strange were happening to you. But rejoice in so far as you share Christ's sufferings, that you may also rejoice and be glad when his glory is revealed. If you are reproached for the name of Christ, you are blessed, because the spirit of glory and of God rests upon you. But let none of you suffer as a murderer, or a thief, or a wrongdoer, or a mischief-maker; yet if one suffers as a Christian, let him not be ashamed, but under that name let him glorify God. For the time has come for judgment to begin with the household of God; and if it begins with us, what will be the end of those who do not obey the gospel of God? And "If the righteous man is scarcely saved, where will the impious and sinner appear?" Therefore let those who suffer according to God's will do right and entrust their souls to a faithful Creator.

GRADUAL
Psalm 33:12, 6
Veníte fílii, audíte me: timórem Dómini docébo vos. V. Accédite ad eum, et illumináminí: et facies vestrae non confundéntur.

Come, O sons, listen to me, I will teach you the fear of the Lord. V. Look to him, and be radiant; so your faces shall never be ashamed.

ALLELUIA
Psalm 144:10, 11
Sancti tui, Dómine, benedícent te: glóriam regni tui dicent.

All your saints shall bless you: they shall speak of the glory of your kingdom.

GOSPEL
Matthew 10:34-39
Do not think that I have come to bring peace on earth; I have not come to bring peace, but a sword. For I have come to set a man against his father, and a daughter against her mother, and a daughter-in-law against her mother-in-law; and a man's foes will be those of his own household. He who loves father or mother more than me is not worthy of me; and he who loves son or daughter more than me is not worthy of me; and he who does not take his cross and follow me is not worthy of me. He who finds his life will lose it, and he who loses his life for my sake will find it.

OFFERTORY
Psalm 67:36
Mirábilis Deus in sanctis suis: Deus Israel, ipse dabit virtútem, et fortitúdinem plebe suae: benedíctus Deus, alleluia.

Awesome is God in his sanctuary, the God of Israel, he gives power and strength to his people. Blessed be God!

COMMUNION
Wisdom 3:1, 2, 3
Iustórum ánimae in manu Dei sunt, et non tanget illos torméntum malítiae: visi sunt óculis insipiéntium mori, illi autem sunt in pace.

But the souls of the righteous are in the hand of God, and no torment will ever touch them. In the eyes of the foolish they seemed to have died, and their departure was thought to be an affliction, and their going from us to be their destruction; but they are at peace.

Thursday, June 23, extraordinary form

Requiem Mass: In Missis Quotidianis Defunctorum

INTROIT
Requiem aeternam dona eis, Domine: et lux perpetua luceat eis. Ps 64: 2-3. Te decet hymnus Deus in Sion; et tibi reddetur votum in Jerusalem: exaudi orationem meam, ad te omnis caro veniet. Requiem aeternam dona eis, Domine: et lux perpetua luceat eis.

Eternal rest give unto them, O Lord; and let perpetual light shine upon them. Ps. A hymn, O God, becometh Thee in Sion; and a vow shall be paid to Thee in Jerusalem: hear my prayer; all flesh shall come to Thee. Eternal rest give unto them, O Lord; and let perpetual light shine upon them.

COLLECT
Oremus/Let us pray.

Deus, cui proprium est misereri semper et parcere: propitiare animabus famulorum famularumque tuarum, et omnia eorum peccata dimitte; ut, mortalitatis vinculis absolutae, transire mereantur ad vitam. Per Dominum nostrum Jesum Christum filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti, Deus, per omnia sæcula sæculorum. R. Amen

O God, whose property is ever to have mercy and to spare; have mercy on the souls of Thy servants and handmaids, and grant them the remission of all their sins; that being delivered from the bonds of mortality, they may be found worthy to enter into life. Through Our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, God world without end. R. Amen.

EPISTLE
Apocalypse 14:13
Lectio libri Apocalypsis beati Joannis Apostoli.
In diebus illis: Audivi vocem de caelo, dicentem mihi: Scribe: Beati mortui, qui in Domino moriuntur. Amodo jam dicit Spiritus, ut requiescant a laboribus suis: opera enim illorum sequuntur illos.

R: Deo gratias.

A lesson from the book of Apocalypse of Blessed John the Apostle

In those days: I heard a voice from Heaven, saying to me: Write, blessed are the dead who die in the Lord, from henceforth now, saith the Spirit, that they may rest from their labors, for their works follow them.

R: Thanks be to God.

GRADUAL
4 Esdras 2:34-35
Requiem aeternam dona eis, Domine: et lux perpetua luceat eis. Ps 111: 7. In memoria aeterna erit justus; ab auditione mala non timebit.

Eternal rest give to them, O Lord; and let perpetual light shine upon them. Ps. The just shall be in everlasting remembrance; he shall not fear the evil hearing.

TRACT

Absolve, Domine, animas omnium fidelium defunctorum ab omni vinculo delictorum: V. Et gratia tua illis succurrente, mereantur evadere judicium ultionis: V. Et lucis aeternae beatitudine perfrui.

Absolve, O Lord, the souls of all the faithful departed from every bond of sin. V. And by the help of Thy grace may they be enabled to escape the avenging judgement. V. And enjoy the bliss of everlasting light.

SEQUENCE

Dies irae, dies illa, solvet saeclum in favilla, teste David cum Sibylla.
Quando tremor est futurus, quando judex est venturus, cuncta stricte discussurus.
Tuba mirum spargens sonum per sepulcra regionum, coget omnes ante thronum.
Mors stupebit, et natura, cum resurget creatura, judicanti responsura.
Liber scriptus proferetur, in quo totum continetur, unde mundus judicetur.
Judex ergo cum sedebit, quidquid latet, apparebit; nil inultum remanebit.
Quid sum miser tunc dicturus? Quem patronum rogaturus, cum vix justus sit securus?
Rex tremendae majestatis, qui salvandos salvas gratis, salva me, fons pietatis.
Recordare, Jesu pie, quod sum causa tuae viae; ne me perdas illa die.
Quaerens me, sedisti lassus; redemisti crucem passus; tantus labor non sit casus.
Juste judex ultionis, donum fac remissionis ante diem rationis.
Ingemisco tamquam reus; culpa rubet vultus meus; supplicanti parce, Deus.
Qui Mariam absolvisti, et latronem exaudisti, mihi quoque spem dedisti.
Preces meae non sunt dignae; sed tu bonus fac benigne, ne perenni cremer igne.
Inter oves locum praesta, et ab haedis me sequestra, statuens in parte dextra.
Confutatis maledictis, flammis acribus addictis, voca me cum benedictis.
Oro supplex et acclinis, cor contritum quasi cinis. gere curam mei finis.
Lacrimosa dies illa, qua resurget ex favilla judicandus homo reus.
Huic ergo parce, Deus; pie Jesu Domine, dona eis requiem. Amen.

The day of wrath, that dreadful day, shall all the world in ashes lay, as David and the Sibyl say?
What tremor shall the soul affright, when comes that judge whose searching light brings thought and word and deed to light?
The last loud trumpet's spreading tone shall through the place of tombs be blown, to summon all before the throne.
Death is struck, and nature quaking, all creation is awaking to its judge an answer making.
The written book shall be outspread, and all that it contains be read, to try the living and the dead.
Then shall the judge His throne attain, and every secret sin arraign, till nothing unavenged remain.
What shall my guilty conscience plead, and who for me will intercede, when even saints forgiveness need?
King of tremendous majesty! Who savest whom Thou savest, free, Thou fount of pity, save Thou me.
Remember, Jesus Lord, I pray, for me Thou walked'st on life's way; confound me not on this last day.
T'was me Thy weary footsteps sought, my ransom on the Cross was bought, let not such labour come to naught.
Just judge of recompense, I pray, cancel my debt, too great to pay, before the last accounting day.

My groans a culprit's heart declare, my cheeks shame's burning livery wear, spare me, O God, Thy suppliant spare!
As Thou didst Mary's sin efface, and take the thief to Thine embrace, so dost Thou give me hope of grace.
Though all unworthy be my cry, give grace, O gracious Lord, or I shall burn in fires that never die.
Grant me among Thy sheep to stand; from outcast goats my soul disband, and raise me to Thine own right hand.
When cursed foes are put to shame, and given o'er to biting flame, Ah! with Thy blessed call my name.
Prostrate, my contrite heart I rend; My God, my Father, and my friend, do not forsake me in the end.
O day of weeping, day of woe, when rising from his pyre below, the sinner to his judge shall cry, "Spare me, Thou mighty God on high!"
Ah, gentle Jesu, Saviour blest, grant to them all eternal rest! Amen.

GOSPEL
John 6:51-55
+ Sequentia sancti Evangelii secundum Joannem.
R: Gloria tibi, Domine.

In illo tempore: Dixit Jesus turbis Judaeorum: Ego sum panis vivus, qui de caelo descendi.
Si quis manducaverit ex hoc pane, vivet in aeternum: et panis, quem ego dabo, caro mea est pro mundi vita. Litigabant ergo Judaei ad invicem, dicentes: Quomodo potest hic nobis carnem suam dare ad manducandum? Dixit ergo eis Jesus: Amen, amen dico vobis: nisi manducaveritis carnem Filii hominis, et biberitis ejus sanguinem, non habebitis vitam in vobis. Qui manducat meam carnem, et bibit meum sanguinem, habet vitam aeternam: et ego resuscitabo eum in novissimo die.

+ The continuation of the holy Gospel according to Saint John.
R: Glory be to Thee, O Lord.

At that time: Jesus said to the multitudes of the Jews: I am the living bread which came down from heaven. If any man eat of this bread, he shall live for ever; and the bread that I will give, is My flesh, for the life of the world. The Jews therefore strove among themselves, saying: How can this man give us His flesh to eat? Then Jesus said to them: Amen, amen I say unto you: Except you eat the flesh of the Son of man, and drink His blood, you shall not have life in you. He that eateth My flesh, and drinketh My blood, hath everlasting life: and I will raise him up in the last day.

OFFERTORY
Oremus/Let us pray.

Domine Jesu Christe, Rex gloriae, libera animas omnium fidelium defunctorum de poenis inferni, et de profundo lacu: libera eas de ore leonis, ne absorbeat eas tartarus, ne cadant in obscurum; sed signifer sanctus Michael repraesentet eas in lucem sanctam: Quam olim Abrahae promisisti et semini ejus. V. Hostias et preces tibi, Domine, laudis offerimus: tu suscipe pro animabus illis, quarum hodie memoriam facimus: fac eas, Domine, de morte transire ad vitam. Quam olim Abrahae promisisti et semini ejus.

Lord Jesus Christ, King of glory, deliver the souls of all the faithful departed from the pains of hell

and from the bottomless pit: deliver them from the lion's mouth, that hell swallow them not up, that they fall not into darkness, but let the standard-bearer holy Michael lead them into that holy light; which Thou didst promise of old to Abraham and to his seed.
V. We offer to Thee, O Lord, sacrifices and prayers: do Thou receive them on behalf of those souls of whom we make memorial this day. Grant them, O Lord, to pass from death to that life; which Thou didst promise of old to Abraham and to his seed.

THE SECRET PRAYER
Annue nobis, quaesumus, Domine, ut animabus famulorum famularumque tuarum haec prosit oblation: quam immolando, totius mundi tribuisti relaxari delicta. Per Dominum nostrum Jesum Christum filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti, Deus, per omnia sæcula sæculorum. R. Amen

Hear us, O Lord, we beseech Thee, and let the souls of Thy servants and handmaids profit by this sacrifice, by the offering of which Thou didst grant that the sins of the whole world should be loosed. Through Our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, God world without end. R. Amen.

COMMUNION
Lux aeterna luceat eis, Domine: Cum Sanctis tuis in aeternum: quia pius es. V. Requiem aeternam dona eis, Domine: et lux perpetua luceat eis. Cum Sanctis tuis in aeternum: quia pius es.

May light eternal shine upon them, O Lord, with Thy Saints for evermore, for Thou art gracious.
V. Eternal rest give to them, O Lord; and let perpetual light shine upon them: With Thy Saints for evermore, for Thou art gracious.

POST COMMUNION
Deus, cui soli competit medicinam praestare post mortem: praesta, quaesumus; ut animae famulorum famularumque tuarum, terrenis exutae contagiis, in tuae redemptionis parte numerentur. Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitate Spiritus Sancti, Deus, per omnia sæcula sæculorum. R. Amen.

O God, who alone canst give a remedy after death; grant, we beseech Thee, that the souls of Thy servants and handmaids may be rid of earthly contagion and be counted amongst Thy redeemed. Thou who liveth and reigneth with God the Father, in the unity of the Holy Ghost, God, forever and ever. R. Amen.

THE LAST GOSPEL
In principio erat Verbum et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum. Hoc erat in principio In Deum. Omnia per ipsum facta sunt, et sine ipso factum est nihil quod factum est; in ipso vita erat, et vita erat lux hominum; et lux in tenebris lucet, et tenebrae eam non comprehenderunt. Fuit homo missus a Deo cui nomen erat Joannes. Hic cenit in testimonium, et testimonium perhiberet de lumine, ut omnes crederent per illum. Non erat ille lux, sed ut testimonium perhiberet de lumine. Erat lux vera quae illuminat omnem hominem venientem in hunc mundum. In mundo erat, et mundus per ipsum factus est et mundus eum non cognovit. In propria venit, et sui eum non receperunt. Quotquot autem receperunt eum, dedit eis potestatem filios Dei fieri; his qui credunt in nomine eius, qui non ex sanquinibus, neque ex voluntate viri, sed ex deo nati sunt. (Genuflectit dicens) ET VERBUM CARO

FACTUM EST, et habitavit in nobis; et vidimus gloriam ejus gloriam quasi Unigenti a Patre, plenum gratiae et veritatis.

R. Deo gratias.

In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. The same was in the beginning with God. All things were made by Him; and without Him was not any thing made that was made. In him was life; and the life was the light of men. And the light shineth in darkness; and the darkness comprehended it not. There was a man sent from God, whose name was John. The same came for a witness, to bear witness of the Light, that all men through him might believe. He was not that Light, but was sent to bear witness of that Light. That was the true Light, which lighteth every man that cometh into the world. He was in the world, and the world was made by Him, and the world knew Him not. He came unto his own, and his own received Him not. But as many as received Him, to them gave he power to become the sons of God, even to them that believe on his name: Which were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God. (Genuflect while saying) AND THE WORD WAS MADE FLESH, and dwelt among us, and we saw His glory, the glory as of the Only begotten of the Father, full of grace and truth.

R. Thanks be to God.

R.: Libera nos, Domine, de morte aeterna, in die illa tremenda: * Quando coeli movendi sunt et terra:

THE RITE OF ABSOLUTION WHEN THE BODY IS NOT PRESENT

The Absolution begins with the following responsory:

* Dum veneris judicare saeculum per ignem.	R.: Deliver me, O Lord, from death eternal in that awful day. * When the heavens and the earth shall be moved: * When Thou shalt come to judge the world by fire.
V.: Tremens factus sum ego, et timeo, dum discussio venerit, atque ventura ira.	V.: Dread and trembling have laid hold on me, and I fear exceedingly because of the judgment and of the wrath to come.
R.: Quando coeli . . .	R.: When the heavens . . .
V.: Dies illa, dies irae calamitatis et miseriae: dies magna et amara valde.	V.: O that day, that day of wrath, of sore distress and of all wretchedness, that great day and exceeding bitter.
R.: Dum veneris . . .	R.: When Thou shalt . . .
V.: Requiem aeternam dona eis, Domine, et lux perpetua luceat eis.	V.: Eternal rest grant unto him (her or them), O Lord, and let perpetual light shine upon him (her or them).
R.: Libera me . . .	R.: Deliver me . . .
Kyrie, eleison . . .	Lord, have mercy.
Christe, eleison . . .	Christ, have mercy.
Kyrie, eleison . . .	Lord, have mercy.
Pater noster . . . (secreto)	Our Father . . . (silently)

The priest then walks twice round the bier, first sprinkling it with holy water and then incensing it. He proceeds:

V.: Et ne nos inducas in tentationem.
R.: Sed libera nos a malo.
V.: A porta inferi.
R.: Erue, Domine, animam ejus.
V.: Requiescat in pace.
R.: Amen.
V.: Domine, exaudi orationem meam.
R.: Et clamor meus ad te veniat.
V.: Dominus vobiscum.
R.: Et cum spiritu tuo.

V.: And lead us not into temptation.
R.: But deliver us from evil.
V.: From the gate of hell.
R.: Deliver his soul, O Lord.
V.: May he rest in peace.
R.: Amen.
V.: O Lord, hear my prayer.
R.: And let my cry come before Thee.
V.: The Lord be with you.
R.: And with thy spirit.

PRAYER

Absolve, quaesumus, Domine animas famulorum famularumque tuarum ab omni vincula delictorum: ut, in resurrectionis gloria, inter Sanctos et electos tuos resuscitasti respirent. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

Absolve, we beseech Thee, O Lord, the soul of Thy servants and handmaids, that he they who are dead to the world, may live unto Thee: and wipe away by Thy most merciful forgiveness whatever sins they may have committed in life through human frailty. Through Christ our Lord. R.: Amen.

V.: Requiem † aeternam dona ei (eis), Domine.
R.: Et lux perpetua luceat ei (eis).
V.: Requiescat (requiescant) in pace.
R.: Amen.
V.: Anima ejus (animae eorum) et animae omnium fidelium defunctorum per misericordiam Dei requiescant in pace.
R.: Amen.

V.: Eternal rest grant † unto him (her or them), O Lord.
R.: And let perpetual light shine upon him (her or them).
V.: May he (she or they) rest in peace.
R.: Amen.
V.: May his (her or their) soul and the souls of all the faithful departed through the mercy of God rest in peace.
R.: Amen.

While the body is being carried to the grave, the following anthem is sung:

In paradisium * deducant te Angeli: in tuo adventu suscipiant te Martyres et perducant te in civitatem sanctam Jerusalem. Chorus Angelorum te suscipiat, et cum Lazaro quondem paupere aeternam habeas requiem.

May the Angels lead thee into paradise: may the Martyrs receive thee at thy coming, and lead thee unto the holy city of Jerusalem. May the choir of Angels receive thee, and mayest thou have eternal rest with Lazarus, who once was poor.

Friday, June 24, ordinary form, Latin

The Nativity of St. John the Baptist

INTROIT
Isaiah 49:1, 2, V. Psalm 91
De ventre matris meae vocávit me Dóminus nómine meo: et pósuit os meum ut gládium acútum: sub teguménto manus suae protéxit me, pósuit me quasi sagíttam eléctam. V. Bonum est confitéri Dómino: et psállere nómini tuo, Altíssime.

From my mother's womb the Lord called me by my name; and he made my mouth like unto a sharp sword; he protected me in the shadow of his hand, and he made me as his chosen arrow. V. It is good to give thanks to the Lord, and to praise your name, O Most High.

OPENING PRAYER
Deus qui beátum Ioánnem Baptístam suscitásti, ut perféctam plebem Christo Dómino praeparáret, da pópulis tuis spiritálium grátiam gaudiórum, et ómnium fidélium mentes dírige in viam salútis et pacis.

God our Father, you raised up John the Baptist to prepare a perfect people for Christ the Lord. Give your Church joy in spirit and guide those who believe in you into the way of salvation and peace.

READING I
Isaiah 49:1-6
Hear me, O coastlands, listen, O distant peoples. The LORD called me from birth, from my mother's womb he gave me my name.

He made of me a sharp-edged sword and concealed me in the shadow of his arm. He made me a polished arrow, in his quiver he hid me.

You are my servant, he said to me, Israel, through whom I show my glory.

Though I thought I had toiled in vain, and for nothing, uselessly, spent my strength, yet my reward is with the LORD, my recompense is with my God.

For now the LORD has spoken who formed me as his servant from the womb, that Jacob may be brought back to him and Israel gathered to him; and I am made glorious in the sight of the LORD, and my God is now my strength!

It is too little, he says, for you to be my servant, to raise up the tribes of Jacob, and restore the survivors of Israel; I will make you a light to the nations, that my salvation may reach to the ends of the earth.

GRADUAL
Jeremiah 1:5, V. 9
Priúsquam te formárem in útero, novi te: et ántequam exíres de ventre, sanctificávi te. V. Misit Dóminus manum suam, et tétigit os meum, et dixit mihi.

Before I formed you in the womb, I knew you, and before you came out of the womb, I consecrated you. V. The Lord put forth his hand and touched my mouth, and he said unto me: Before I formed you etc.

READING II
Acts 13:22-26
In those days, Paul said: "God raised up David as king; of him God testified, I have found David, son of Jesse, a man after my own heart; he will carry out my every wish.

From this man's descendants God, according to his promise, has brought to Israel a savior, Jesus. John heralded his coming by proclaiming a baptism of repentance to all the people of Israel; and as John was completing his course, he would say, 'What do you suppose that I am? I am not he. Behold, one is coming after me; I am not worthy to unfasten the sandals of his feet.'

"My brothers, sons of the family of Abraham, and those others among you who are God-fearing, to us this word of salvation has been sent."

ALLELUIA
See Luke 1:76
V. Tu, puer, prophéta Altíssimi vocáberis: praeíbis ante Dóminum paráre vias eius.

You, child, will be called prophet of the Most High,
for you will go before the Lord to prepare his way.

GOSPEL
Luke 1:57-66, 80
When the time arrived for Elizabeth to have her child, she gave birth to a son. Her neighbors and relatives heard that the Lord had shown his great mercy toward her, and they rejoiced with her.

When they came on the eighth day to circumcise the child, they were going to call him Zechariah after his father, but his mother said in reply, "No. He will be called John."

But they answered her, "There is no one among your relatives who has this name." So they made signs, asking his father what he wished him to be called.

He asked for a tablet and wrote, "John is his name," and all were amazed.
Immediately his mouth was opened, his tongue freed, and he spoke, blessing God.

Then fear came upon all their neighbors, and all these matters were discussed
throughout the hill country of Judea. All who heard these things took them to heart, saying, "What, then, will this child be?" For surely the hand of the Lord was with him.

The child grew and became strong in spirit, and he was in the desert until the day of his manifestation to Israel.

OFFERTORY
Psalm 91:13
Iustus ut palma florébit: sicut cedrus, quae in Líbano est, muliplicábitur.

The righteous man shall flourish like the palm tree; he shall grow up like a cedar of Lebanon.

PRAYER OVER THE GIFTS
Tua, Dómine, munéribus altária cumulámus, illíus nativitátem honóre débito celebrántes, qui Salvatórem mundi et cécniit affutúrum, et adésse monstrávit.

Father, accept the gifts we bring to your altar to celebrate the birth of John the Baptist, who foretold the coming of our Saviour and made him known when he came.

PREFACE
Vere dignum et iustum est, aequum et salutáre, nos tibi semper et ubíque grátias ágere: Dómine, sancta Pater, omnípotens aetérne Deus: per Christum Dóminum nostrum.

In cuius Praecursóre beáto Ioánne tuam magnificéntiam collaudámus, quem inter natos mulíerum honóre praecípuo consecrásti. Qui cum nascéndo multa gáudia praestitísset, et nondum éditus exsultásset ad humánae salútis advéntum, ipse solus ómnium prophetárum Agnum redemptiónis osténdit. Sed et sanctificándis étiam aquae fluéntis ipsum baptísmatis lavit auctórem, et méruit fuso sánguine supremum illi testimónium exhibére.

Et idea, cum caelórum Virtútibus, in terries te iúgiter praedicámus, maiestáti tuae sine fine clamántes: Sanctus . . .

Father, accept the gifts we bring to your altar to celebrate the birth of John the Baptist, who foretold the coming of our Saviour and made him known when he came.

Father, all-powerful and ever-living God, we do well always and everywhere to give you thanks through Jesus Christ our Lord.

We praise your greatness as we honour the prophet who prepared the way before your Son. You set John the Baptist apart from other men, marking him out with special favour. His birth brought great rejoicing: even in the womb he leapt for joy, so near was man's salvation. You chose John the Baptist from all the prophets to show the world its redeemer, the lamb of sacrifice. He baptized Christ, the giver of baptism, in waters made holy by the one who was baptized. You found John worthy of a martyr's death, his last and greatest act of witness to your Son.

In our unending joy we echo on earth the song of the angels in heaven as they praise your glory for ever: Holy . . .

COMMUNION
Luke 1:76
Tu, puer, prophéta Altíssimi vocáberis: praeíbis enim ante fáciem Dómini paráre vias eius.

You, child, will be called the prophet of the Most High; you will go before the Lord to prepare his ways.

PRAYER AFTER COMMUNION
Caelestis Agni convívio refécti, quaesumus, Dómine, ut Ecclésia tua, sumens de beáti Ioánnis Baptístae generatióne Laetítiam, que mille praenutiávit ventúrum, suae regeneratiónis cognóscat auctórem.

Lord, you have renewed us with this eucharist, as we celebrate the feast of John the Baptist, who foretold the coming of the Lamb of God. May we welcome your Son as our Saviour, for he gives us new life, and is Lord for ever and ever.

Saturday, June 25, extraordinary form, Latin

Feast of St. William, Abbott

INTROIT
Psalm 36:30, 31
Os justi meditabitur sapientiam, et lingua ejus loquetur judicium: lex Dei ejus in corde ipsius Psalm . 36. 30-31. Noli aemulari in malignantibus: neque zelaveris facientes iniquitatem. Gloria Patri.

The mouth of the just shall meditate wisdom, and his tongue shall speak judgment: the law of his God is in his heart. Psalm . Be not emulous of evildoers: nor envy them that work iniquity. Glory be to the Father.

COLLECT
Deus, qui infirmitáti nostrae, ad teréndam salútis viam in Sanctis tuis exemplum et praesídium collocátsi: da nobis, ita beáti Guliélimi Abbátis mérita venerári: ut ejúsdem excipiámus suffrágia, et vestígia prosecquiamur. Per Dominum.

O God, Who hast set for us in Thy saints an example and a help to our weakness, to assist us to tread the path of salvation, grant us so to venerate the virtues of the blessed Abbot William, that we may share in his prayers and follow in his footsteps. Through our Lord.

EPISTLE
Ecclesiasticus 45:1-6
Diléctus Deo et homínibus, eujus memória in benedictióne est. Símilem illum fecit in glória sanctorum, et magnificávit eum in timóre inimicórum, et in verbis suis monstra placávit. Glorificávit uillum in conspéctu regum, et jussit illi coram pópulo suo, et osténdit illi glóriam suam. In fide et lenitáte ipsíus, sanctum fecit illum et elegit eum exomni carne. Audívit enim eum, et vocem ipsíus et indúxit illum in nubem. Et dedit illi coram praecépta, et legem vitae et disciplínae.

He was beloved of God and men, whose memory is in benediction; He made him like the saints in glory, and magnified him in the fear of his enemies; and with his words he made prodigies to cease; He glorified him in the sight of kings, and gave him commandments in the sight of his people, and showed him his glory; He sanctified him in his faith and meekness, and chose him out of all flesh; for He heard him and his voice, and brought him into a cloud; and He gave him commandments before his face, and a law of life and instruction.

GRADUAL
Psalm 20:4-5
Dómine, praevenísti eum in benedictiónibus dulcédinis: posuísti in cápite ejus corónam de lápide pretióso. Vitam pétit a te, et tribuísti ei longitúdinem diérum in saeculum saeculi.

O Lord, Thou hast prevented him with blessings of sweetness; Thou hast set on his head a crown of precious stones. He asked life of Thee, and Thou hast given him length of days for ever and ever.

ALLELUIA
Psalm 91:13
Allelúia, alleluia.
Justus ut palma florébit: sicut cedrus Líbani multiplicábitur.
Allelúia.

Alleluia, alleluia.
The just shall flourish like the palm tree; he shall grow up like the cedar of Libanus.
Alleluia.

GOSPEL
Matthew 19:27-29
In illo tempore: Dixit Petrus ad Jesum: Ecce nos relíquimus ómnia, et secúti sumus te: quid ergo erit nobis? Jesus autem dixit illis: Amen dico vobis, quod vos, qui secúti estis me, in regeneratióne, cum séderit Fílius hóminis in sede majestátis suae, sedébitis et vos super sedes duódecim, judicántes duódecim tribus Israël. Et omnis, qui relíquerit domum, vel fratres, aut soróres, aut patrem, aut matrem, aut uxórem, aut fílios, aut agros, propter nomen meum, céntuplum accípiet, et vitam aetérnam possidébit.

At that time, Peter said to Jesus: behold we have left all things, and have followed Thee: what therefore shall we have? And Jesus said to them: Amen I say to you, that you who have followed Me, in the regeneration, when the Son of man shall sit on the seat of His majesty, you also shall sit on twelve seats judging the twelve tribes of Israel. And every one that hath left house, or brethren, or sisters, or father, or mother, or wife, or children, or lands, for My name's sake, shall receive an hundred-fold, and shall possess life everlasting.

OFFERTORY
Psalm 20:3, 4
Desiderium animae ejus tribuisti ei, Domine, et voluntate labiorum ejus, non fraudasti eum: posuisti in capite ejus coronam de lapide pretioso.

Thou hast given him his heart's desire, O Lord, and hast not withholden from him the will of his lips: Thou hast set on his head a crown of precious stones.

SECRET
Sacris altaribus, Domine, hostias superpositas sanctus N. Abbas, quaesumus, in salute nobis provenire deposcat. Per Dominum.

May the holy Abbot William, we beseech Thee, O Lord, obtain by his prayers that the Sacrifice laid on Thy holy altar may profit us unto salvation. Through our Lord.

COMMON PREFACE
Vere dignum et justum est, aeguum et salutare, nos tibi semper, et ubique gratias agree: Domine sancta, Pater omnipotens, aeterne Deus: per Christum Dominum nostrum. Per quem majestatem

tuam laudant Angeli, adorant Dominationes, trmunt Potestates. Coeli, coelorumque Virtutes ac beata Seraphim social exultation concelebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti, jubeas, supplici confessione dicentes:

It is truly meet and just, right and for our salvation that we should at all times and in all places, give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, eternal God: through Christ our Lord. Through Whom the Angels praise Thy Majesty, Dominations worship, Powers stand in awe. The Heavens and the Heavenly hosts together with the blessed Seraphim in triumphant chorus unite to celebrate it. Together with them we entreat Thee, that Thou mayest bid our voices also to be admitted, while we say in lowly praise:

COMMUNION
Luke 12:42
Fidelis servus et prudens, quem constítuit dominus super familiam suam: ut det illis in tempore tritici mensuram.

This is the faithful and wise steward, whom his lord setteth over his family: to give them their measure of wheat in due season.

POSTCOMMUNION
Protegat nos, Domine, cum tui perception sacramenti beatus N. Abbas, pro nobis intercedendo: ut, et conv ersationis sjus experiamur insignia, et intercessionis percipiamus suffragia. Per Dominum.

May the pleading of blessed William the Abbot for us, as well as the reception of Thy Sacrament, protect us, O Lord, that we may both share in the glory of his works, and receive the help of his intercession. Through our Lord.

Repertory credits

Tuesday, June 21, 2016

Mass of St. Francis, Horst Buchholz, copyright Horst Buchholz. Used with permission.

Mass propers, St. Aloysius—June 21, Father Samuel F. Weber, OSB, copyright 2016 Saint Meinrad Archabbey, St. Meinrad, IN 47577. All rights reserved. Used with permission.

This is my commandment, Tallis; editor: John Bodinger. Copyright 2003 by John Bodinger, distributed under terms of the CPDL license (cpdl.org). Edition may be freely distributed, duplicated, performed, or recorded.

Remember not, O Lord, Purcell; editor: James Gibb, copyright cpdl.org

O God beyond all praising, Michael Perry b. 1942, copyright 1982, Hope Publishing Co., used with permission. Engraving by Paul Weber.

Wednesday, June 22, 2016

Sacerdotes Domini, Byrd; editor: Charles Cole, used with permission.

Ego sum panis vivus, Esquivel; editor: Charles Cole, used with permission.

Thursday, June 23, 2016

Miserere Mei, Lotti; editor: Robert Urmann, copyright 2015, cpdl.org. This edition can be fully distributed, duplicated, performed, or recorded. Engraved by Lilypond.

De profundis, Sweelinck; editor: Gerd Eichler, copyright 2013, cpdl.org. Edition may be freely distributed, duplicated performed, or recorded.

Friday, June 24, 2016

Jesu dulcis Memoria, Victoria; editor: Charles Cole, used with permission.

Iustorum animae, Stanford; editor: Rafael Ornes, copyright 1999, cpdl.org. Edition may be freely distributed, duplicated, performed, or recorded.

Missa Papae Marcelli, Palestrina; editor: Claudio Macchi, copyright 2000, cpdl.org. Edition may be freely distributed, duplicated, performed, or recorded.

Saturday, June 25, 2016

Ave Maria, Bruckner; editor: Peter Wright, copyright 1999, cpdl.org. Edition may be freely distributed, duplicated, performed, or recorded.

Missa brevis in C, KV 220, 'Spatzen-Messe', Mozart; editor: Manfred Hoessl, copyright 2006, cpdl.org. Edition may be freely distributed, duplicated, performed, or recorded.

O bone Jesu, Ingegnieri; editor: Fernando Gomez Jacome, copyright 2013, cpdl.org. Edition may be freely distributed, duplicated, performed, or recorded.

O sacrum convivium, LaRocca, copyright MusicSpoke, used with permission.